

КАЛИФОРНИЯ
Предупреждение
Законопроекта 65

Выхлопные газы дизельного двигателя и некоторые их составляющие согласно указанному законопроекту штата Калифорния могут стать причиной возникновения рака, врожденных дефектов или иных нарушений репродуктивной функции.

2020 STS/DPS
SELF-PROPELLED SPRAYER
OPERATOR'S MANUAL
493827RUS



ОГЛАВЛЕНИЕ

1 – ВВЕДЕНИЕ

Вступление от компании Hagie Manufacturing	1-2
Об этом руководстве	1-2
Предупреждения безопасности, используемые в этом руководстве	1-3
Гарантия на продукт	1-3
Евразийский Экономический Союз	1-4
Вибрация всего корпуса	1-4
Расчетный срок службы машины	1-4
Идентификация	1-5
Технические характеристики	1-9
Моменты затяжки	1-24

2 – ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Предназначение	2-1
Меры предосторожности	2-1
Ремень безопасности	2-9
Проблесковые маячки	2-9
Кнопка аварийного останова (аварийный останов)	2-9
Аварийный выход	2-10
Огнетушитель	2-11
Наклейки безопасности	2-11

3 – КАБИНА

Сиденье оператора	3-1
Сиденье оператора (повышенного качества)	3-3
Сиденье инструктора	3-6
Рабочее место оператора	3-6
Дисплей машины	3-34

4 – СИСТЕМА ДВИГАТЕЛЯ И СИСТЕМА ПРИВОДОВ

Запуск двигателя	4-1
Доочистка двигателя TIER 4 FINAL	4-5
Гидростатическая передача	4-14
Управление всеми колесами	4-21

5 – ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

Компоненты гидравлической системы	5-1
Реверсивный вентилятор	5-6
Регулировка ширины колеи – гидравлическая	5-8
Лестница	5-13
Мойка высокого давления	5-15

6 – ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Батареи	6-1
Выключатель массы батареи	6-3
База аккумулятора	6-4
Плавкие предохранители и реле	6-6
Паспортные данные плавких предохранителей и реле	6-13

7 – СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ

Штанги опрыскивателя – 90/100'	7-1
Штанги опрыскивателя – 120	7-14
Штанга опрыскивателя – задняя	7-38
Компоненты системы подачи раствора	7-40
Система подачи раствора – эксплуатация	7-52
Выключатель рядных форсунок	7-56
Заполнение бака раствором	7-58
Выпуск из вашего бака для раствора	7-65
Система промывки	7-66
Система индикатора пены	7-71
Модульная система впрыскивания	7-74
Применение	7-84

8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ

Компоненты системы подачи раствора – двойного действия	8-1
Эксплуатация системы подачи раствора – двойного действия	8-16
Система промывки – двойного действия	8-22
Заполнение бака раствором – система двойного действия	8-36
Слив раствора из бака – система двойного действия	8-42
Применение – система двойного действия	8-44

9 – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Обслуживание – Жидкости	9-2
Обслуживание – Фильтры	9-14
Обслуживание – Смазка	9-30
Обслуживание – Приводной ремень двигателя	9-36
Обслуживание – Моменты затяжки болтов	9-37
Обслуживание – Схождение управляемых колес	9-40
Обслуживание – Разное	9-43
Периодичность обслуживания	9-48
Хранение	9-53

10 – РАЗНОЕ

Транспортировка	10-1
Буксировка	10-6
Подъем вашей машины	10-7
Быстродействующая система – Штанги опрыскивателя	10-10
Откачка воздуха из пневматической подвески	10-24

Система рукомойника	10-25
Эксплуатация капота	10-28
Лестница – заправка топливом	10-29
Агрегат для обработки высоких культур – Установка	10-32
Поиск и устранение неисправностей	10-44



РАЗДЕЛ 1 – ВВЕДЕНИЕ



Компания Hagie Manufacturing

721 Central Avenue West
Clarion, Iowa, USA (Кларион, Айова, США) 50525

Декларация о соответствии нормам ЕС

Нижеподписавшийся настоящим заявляет, что:

Тип машины: самоходный полевой опрыскиватель; машина для удаления метелок кукурузы

Модель(-и): STS10, STS12, STS14, STS16

Серийные номера:
STS10 – 1FAST10S**0017001-1FAST10S**XXXXXXXX
STS12 – 1FAST12S**0017001-1FAST12S**XXXXXXXX
STS14 – 1FAST14S**0017001-1FAST14S**XXXXXXXX
STS16 – 1FAST16S**0017001-1FAST16S**XXXXXXXX

соответствует всем положениям и основным требованиям следующих директив:

ДИРЕКТИВА	НОМЕР	МЕТОД СЕРТИФИКАЦИИ
Директива по машиностроению	2006/42/EU	Самостоятельная сертификация
Директива по электромагнитной совместимости	2014/30/EU	Самостоятельная сертификация

Полное имя и адрес лица в Европейском сообществе, уполномоченного составлять файл технической документации:

Полное имя: Гергели Като
Адрес: Tamási Áron Street 2/A
Город: Kaposvár (Капошвар)
Почтовый индекс: H-7400
Страна: Венгрия
Сотовый телефон: +3630 3849 726
Адрес личной эл. почты: gergo.kato@hotmail.com

Место составления заявления: Кларион, Айова, США

Подпись: _____

Дата заявления: 1 апреля 2014 г.

Полное имя: Robert Lorentzen

Должность: руководитель отдела проектирования

493704

ВСТУПЛЕНИЕ ОТ КОМПАНИИ HAGIE MANUFACTURING

Поздравляем с покупкой вашего Опрыскивателя STS! Перед эксплуатацией вашего опрыскивателя прочитайте это руководство оператора и ознакомьтесь с порядком работы и мерами предосторожности.

Необходимо выполнять определенные рабочие процедуры, обслуживание и техническую эксплуатацию всех узлов оборудования для обеспечения работы машины с наибольшей производительностью. Мы попытались указать в этом документе все требуемые регулировки, необходимые для различных условий работы. Однако могут возникнуть ситуации, когда нужно проявлять внимательность и осторожность.

ПРИМЕЧАНИЕ: оператор обязан осматривать машину и навесное оборудование, должен уметь производить ремонт и замену деталей, так как продолжительная работа машины может стать причиной поломки или чрезмерного износа некоторых деталей.

Компания Hagie Manufacturing сохраняет права на выполнение изменений в конструкции и материалах любого последующего опрыскивателя без обязательств по отношению к существующим узлам машины.

Спасибо за выбор опрыскивателя Hagie Мы обеспечиваем вам постоянную поддержку для достижения наилучшего результата. Мы гордимся тем, что вы являетесь нашим клиентом!

ОБ ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Любые рисунки или иллюстрации, содержащиеся в этом руководстве и изображающие замену щитов, ограждений, направляющих или крышек, служат только для демонстрации. Всегда держите щиты и предохранительные устройства на своем месте.

Это руководство будет помогать вам в эксплуатации и обслуживании машины. Пользователь обязан прочитать руководство оператора и выполнять все рабочие процедуры правильно и безопасно, а также эксплуатировать машину в соответствии с информацией, указанной в разделе “Техническое обслуживание и хранение” этого руководства.

Фотографии и иллюстрации в данном руководстве носят лишь общий характер. Ваша машина может не иметь некоторого оборудования и показанных особенностей.

Вся информация в этом руководстве была верной на дату составления. Так как компания Hagie Manufacturing постоянно улучшает свою продукцию, некоторая информация может быть не включена в это руководство. Для получения наиболее свежей версии руководства оператора для вашей машины, пожалуйста, посетите www.hagie.com.

Храните данное руководство в доступном месте для удобства пользования при возникновении каких-либо трудностей. Это руководство рассматривается в качестве постоянной принадлежности к машине. В случае перепродажи это руководство должно сопровождать машину.

Если Вам непонятен какой-либо раздел этого руководства или необходима дополнительная информация или

обслуживание, для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

Следующие сообщения о соблюдении мер безопасности в этом руководстве предупреждают о потенциально опасной ситуации для оператора, обслуживающего персонала или оборудования.

ОПАСНОСТЬ

Сигнальное слово **ОПАСНОСТЬ** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к серьезной травме или смерти.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Сигнальное слово **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к серьезной травме или смерти.

ВНИМАНИЕ

Сигнальное слово **ВНИМАНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к небольшой травме или травме средней тяжести. Слово **ВНИМАНИЕ** может также использоваться для предупреждения о небезопасных действиях, связанных с событиями, которые могут привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сигнальное слово **ПРИМЕЧАНИЕ** предупреждает оператора о ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению машины или имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ: «Примечание» предназначено для специальных ссылок или замечаний.

ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКТ

Для получения дополнительной информации свяжитесь с местным дилером компании John Deere.

Евразийский Экономический Союз



Знак ЕАС

Эта информация относится только к продукции со знаком соответствия ЕАС государств-членов Евразийского Экономического Союза.

Производитель:

Компания Hagie Manufacturing,
Кларион, штат Айова, США.

Название уполномоченного представительства в Евразийском Экономическом Союзе:

Общество с ограниченной
ответственностью
"Джон Дир Русь" (John Deere Rus, LLC)

Адрес уполномоченного представителя:

142050, Россия, Московская область,
Домодедовский район, г. Домодедово,
микрорайон Белые столбы, владение
Склады 104, стр. 2

За технической поддержкой
обращайтесь к дилеру.

Дата изготовления указана на изделии,
на табличке с серийным номером или
рядом с ней.

среднеквадратичные ускорения вибраций
руки-кисти не превышали значения от 2,5
м/сек² при анализе согласно ISO 5349.
Значения ускорения зависят от
неровности грунта, скорости движения
опрыскивателя, ухода за машиной,
параметров подвешенного сиденья и
опыта оператора, его веса и стиля
работы.

Расчетный срок службы машины

Данная машина спроектирована и
изготовлена так, чтобы обеспечить
длительную продуктивную эксплуатацию,
однако фактический срок службы будет
зависеть от целого ряда факторов,
включая тяжесть условий работы и
выполнение рекомендуемого
техобслуживания. (См. раздел
Обслуживание настоящего руководства.)

Вместе с дилером John Deere
регулярно осматривайте машину.
Результатом осмотра могут быть
рекомендации по обслуживанию, ремонт,
капитальный ремонт или замена либо – в
конце срока службы – вывод машины из
эксплуатации.

Недопустимо эксплуатировать
машину, если компоненты, связанные с
обеспечением безопасности, отсутствуют
или нуждаются в обслуживании. Все
отсутствующие или поврежденные
компоненты, связанные с обеспечением
безопасности, включая знаки
безопасности, перед началом работы
должны быть отремонтированы или
заменены.

Вибрация всего корпуса

Взвешенные среднеквадратические
ускорения, воздействующие на весь
корпус, изменялись от 0,87 до 1,17 м/сек²
при замерах на эталонной машине при
ведении полевых работ, и
анализировались согласно нормативу ISO
2631-1. Во время проведения тех же
самых операций взвешенные

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

При упоминании правой и левой стороны, используемых в этом руководстве, имеется в виду положение оператора, когда он сидит на сиденье лицом вперед.

Каждая машина идентифицируется при помощи серийного номера на раме. Этот серийный номер показывает модель, год изготовления и номер опрыскивателя.

Для дальнейшей идентификации двигатель, насос подачи раствора, гидравлические насосы и навесные орудия имеют серийные номера, а планетарные ступицы колес имеют пластины с регистрационными данными, на которых указаны тип сборки и передаточное число.

Для обеспечения быстрого и качественного обслуживания при заказе деталей или запросе сервисного ремонта впишите серийные и идентификационные номера в соответствующие поля.

Машина

Серийный номер машины указан на штампе спереди с правой стороны рамы (позади передней опоры).



Серийный номер машины
- стандартный вид

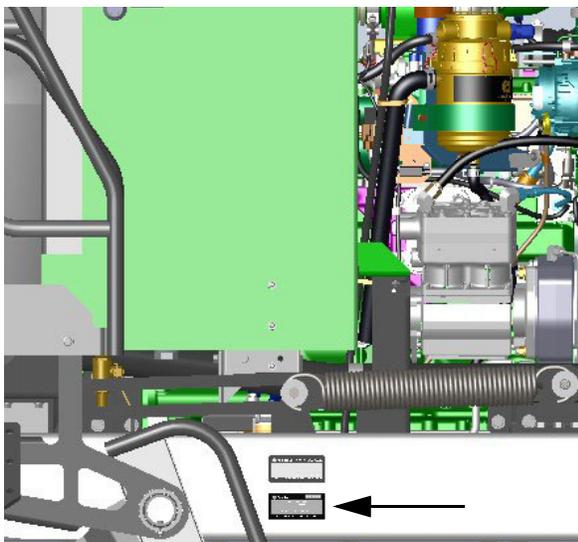
Серийный № _____

Двигатель

STS10/STS12

К двигателю прикреплена основная идентификационная табличка, на которой указан его серийный номер и другая информация от производителя.

Второстепенная идентификационная табличка расположена рядом с маркировкой выбросов углерода на задней левой части рамы (для доступа откройте капот).



Идентификационная табличка двигателя
- **STS10/STS12**
- стандартный вид

Серийный № _____

STS14/STS16

К правой части двигателя (над батареей) прикреплена идентификационная табличка, на которой указан его серийный номер и другая информация от производителя.



Идентификационная табличка двигателя
- **STS14/STS16**
- стандартный вид

Серийный № _____

Насос подачи раствора

Насос подачи раствора имеет идентификационную пластину, прикрепленную сбоку насоса, на которой указан его серийный номер и прочая информация об изготовителе. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

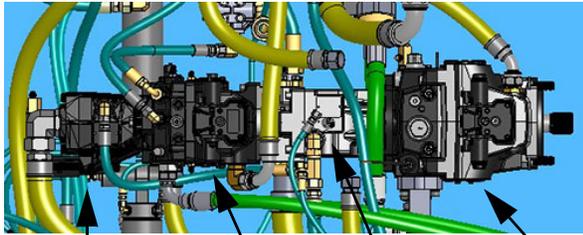


Идентификационная пластина
насоса подачи раствора
** Показан вид снизу машины*
- стандартный вид

Серийный № _____

Гидронасосы

К боковой части каждого из насосов: Насоса с компенсированным давлением (PC), Насоса с низким уровнем сдвиговых напряжений (LS), Насоса вентилятора и насоса привода, прикреплена идентификационная табличка, на которой указан его серийный номер и другая информация от производителя. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



- Насос с компенсированным давлением
- Насос вентилятора
- Насос с измерением нагрузки
- Насос привода

Гидронасосы
* Показан вид сверху
- стандартный вид

_____ Насос с компенсированным давлением

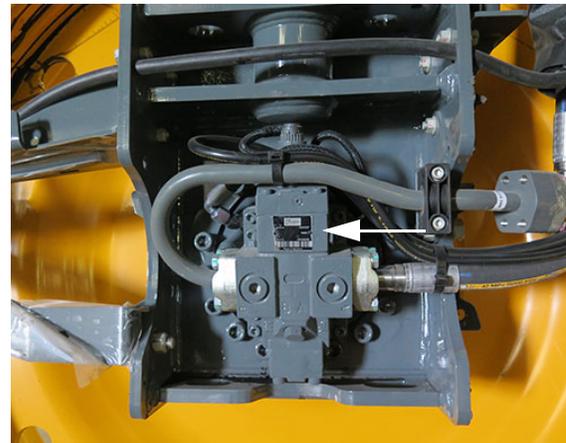
_____ Насос вентилятора

_____ Насос с измерением нагрузки

_____ Насос привода

Колесные гидромоторы

У каждого колесного гидромотора имеется идентификационная пластина, прикрепленная сбоку двигателя, на которой указан его серийный номер и другая информация, предоставленная изготовителем. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



Идентификационные пластины колесного гидромотора
- стандартный вид

_____ Правый передний

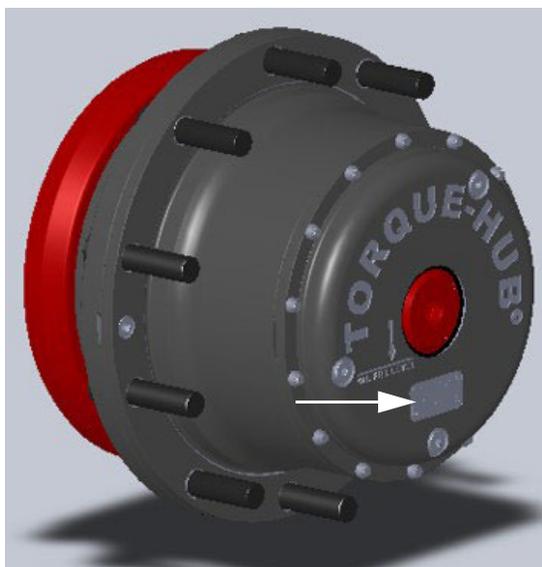
_____ Правый задний

_____ Левый передний

_____ Левый задний

Ступицы колес

Спереди каждой ступицы колес имеется идентификационная пластина, на которой указан ее серийный номер и другая информация, предоставленная изготовителем, в том числе передаточное число. Номер конкретной детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.



Идентификационная
пластина ступицы колеса
- стандартный вид

_____ Правое переднее

_____ Правое заднее

_____ Левое переднее

_____ Левое заднее

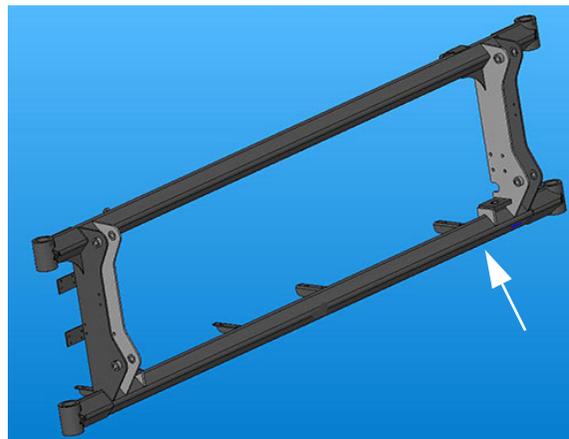
Штанги опрыскивателей

Идентификационные таблички штанг опрыскивателей расположены в правой нижней части поперечины и содержат информацию о модели штанги и ее серийном номере.



Идентификационная табличка штанги
опрыскивателей
- стандартный вид

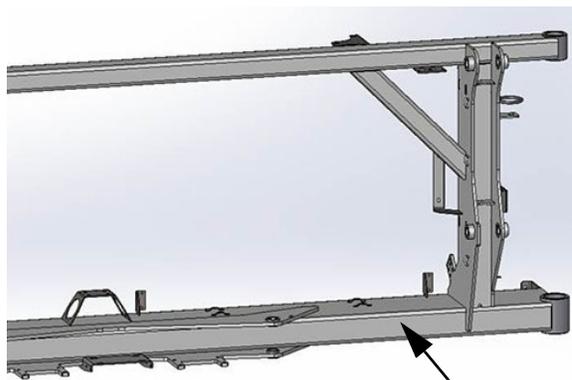
Стальные штанги опрыскивателей (длиной 90 и 100 футов)



Идентификационная табличка стальной
штанги опрыскивателей длиной 90 или
100 футов
- стандартный вид

Серийный № _____

Гибридные штанги опрыскивателей (длиной 120 футов)



Идентификационная табличка
гибридной штанги длиной 120 футов
- стандартный вид

Серийный № _____

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры машины

ПРИМЕЧАНИЕ: размеры на вашей машине могут отличаться в зависимости от размера шин.

Рис. 1а

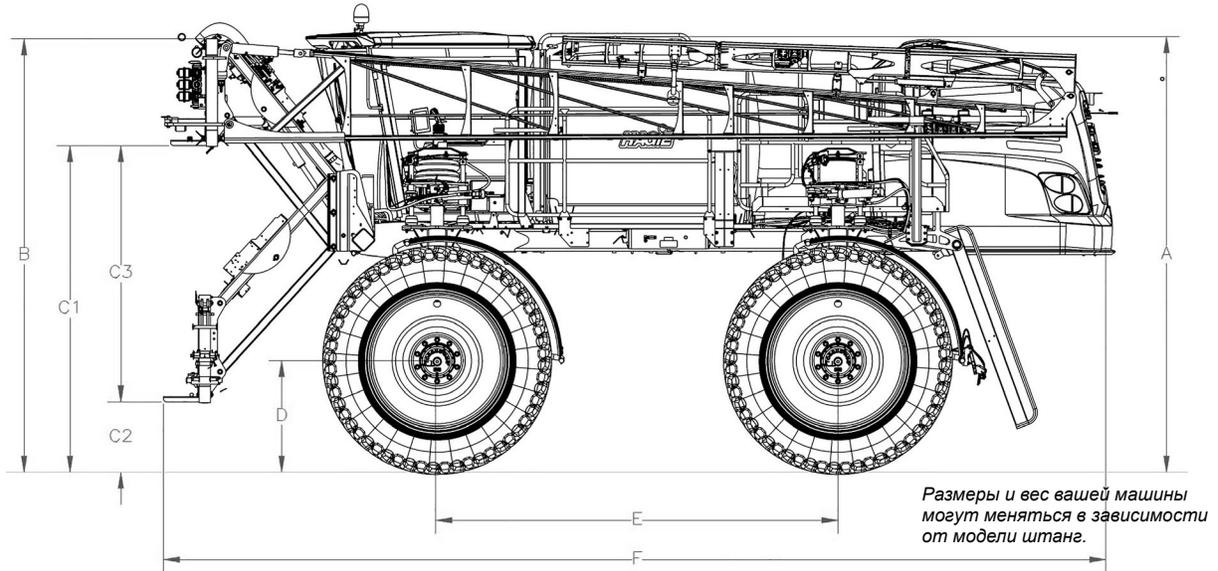


Рис. 1б (гибридные штанги длиной 120 футов)

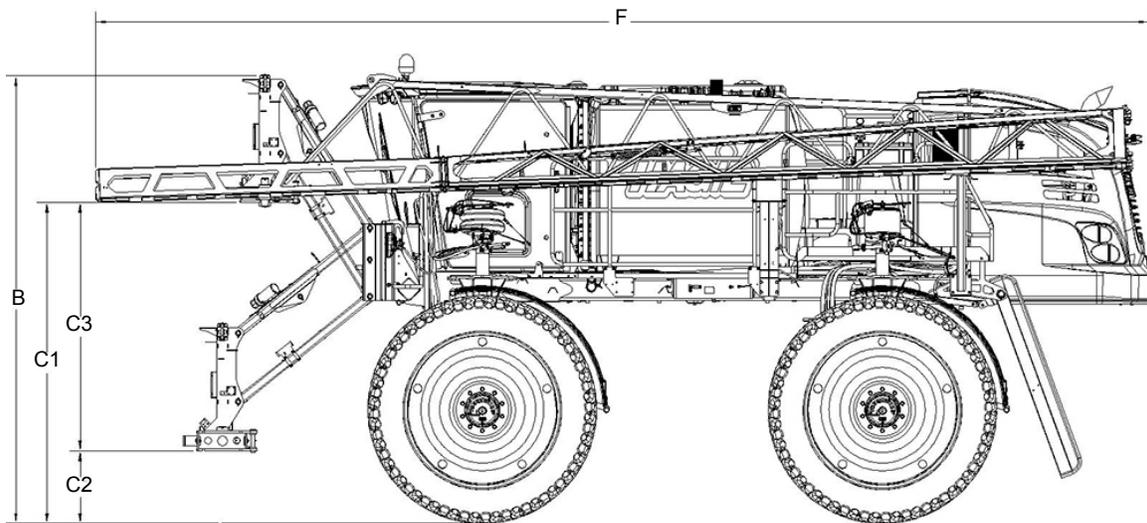
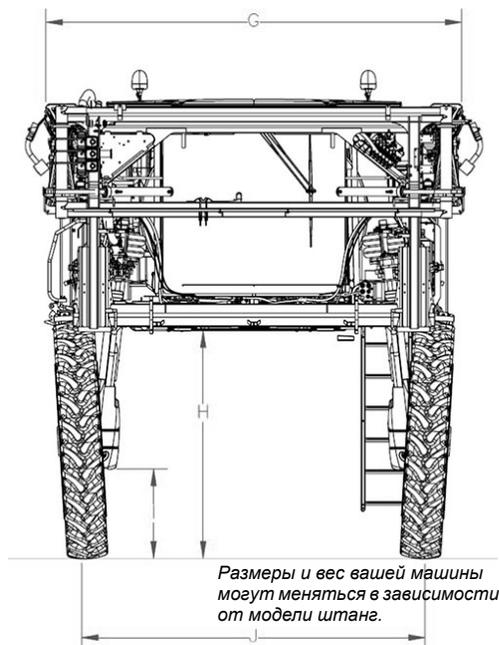
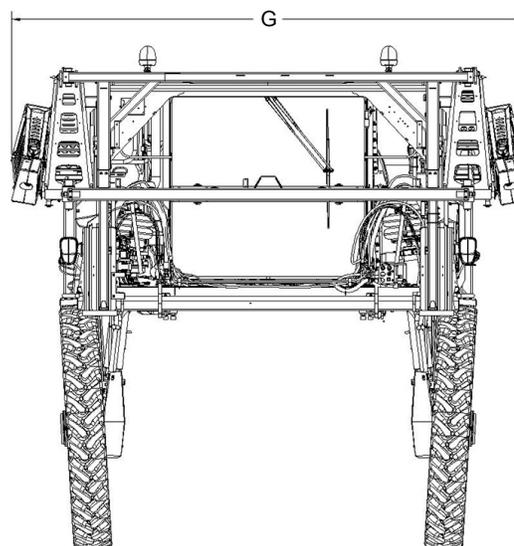


Рис. 2а

**Рис. 2b (гибридные штанги
длиной 120 футов)**


Деталь	Описание	Спецификация		
		Штанга дл. 90 футов	Штанга дл. 100 футов	Штанга дл. 120 футов
A	Общая высота опрыскивателя (Вид сверху) <i>ПРИМЕЧАНИЕ:</i> общая высота машины не включает в себя установленные в кабине проблесковые маячки или вспомогательное GPS-устройство.	154" ** (391,2 см) **	154" ** (391,2 см) **	154" ** (391,2 см) **
B	Высота поднятой поперечины <i>См. рис. 1b/2b</i>	153" ** (388,6 см) ** (от верха фар)	153" ** (388,6 см) ** (от верха фар)	<ul style="list-style-type: none"> 153"/388,6 см (от верха поперечины) ** 155,5"/395 см (от верха штанга для раствора) **
C3	Диапазон подъема поперечины (C1 минус C2) <i>См. рис. 1b/2b</i>	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)	86" (104" - 18") 218,4 см (264,2-45,7 см)	87 (110" - 23") 221 см (279,4-58,4 см)
D	Высота статически нагруженной ступицы	38 3/8" ** (97,5 см) **	38 3/8" ** (97,5 см) **	38 3/8" ** (97,5 см) **
E	Колесная база	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 140"/355,6 см STS14/STS16: 166"/421,6 см 	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 140"/355,6 см STS14/STS16: 166"/421,6 см 	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 140"/355,6 см STS14/STS16: 166"/421,6 см
F	Габаритная длина <i>См. рис. 1b/2b</i> <i>ПРИМЕЧАНИЕ:</i> общая длина машины варьируется в зависимости от размера штанги. Размеры не включают в себя вспомогательную заднюю штангу.	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 336"/853,4 см STS14/STS16: 362"/919,5 см 	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 336"/853,4 см STS14/STS16: 362"/919,5 см 	<ul style="list-style-type: none"> STS10/STS12: 371,3"/943,1 см STS14/STS16: 397,3"/10 м
G	Габаритная ширина (штанги сложены, колея 120") <i>См. рис. 1b/2b</i>	144" (365,8 см)	144" (365,8 см)	168" (426,7 см)
H	Зазор рамы (болты регулировки ширины колеи)	76" (193 см) **	76" (193 см) **	76" (193 см) **
I	Зазор нижней стойки (от щитка)	31" (78,7 см) **	31" (78,7 см) **	31" (78,7 см) **
J	Ширина колеи*	<ul style="list-style-type: none"> 120" (304,8 см) ** 160" (406,4см) ** 	<ul style="list-style-type: none"> 120" (304,8 см) ** 160" (406,4см) ** 	<ul style="list-style-type: none"> 120" (304,8 см) ** 160" (406,4см) **

* Ширина колеи измеряется от центра шины на уровне земли.

** См. «Тех. характеристики шин» в этом разделе, там имеется полный список вариантов выбора шин при конфигурировании характеристик машины на вашей модели.

Общая информация по опрыскивателю

ПРИМЕЧАНИЕ

Так как компания Hagie Manufacturing предлагает разнообразное дополнительное оборудование, иллюстрации в этом руководстве могут изображать оборудование машины, отличное от стандартного. Высота и масса не учитывают дополнительное оборудование. Значения могут отличаться в зависимости от установленного оборудования.

Тип рамы

- 4 x 8" (10,2 x 20,3 см) модульная рама платформы

Подвеска

- 4-колесная, независимая, автоматическая пневматическая

Ширина при транспортировке

- 144"/365,8 см (со стальными штангами длиной 90 или 100 футов)
- 168"/426,7 см (с гибридными штангами длиной 120 футов)

Приблизительный сухой вес

STS10

- 23 466 фунтов/10 644 кг (только машина)
- 27 586 фунтов/12 512 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)
- 27 586 фунтов/12 512 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 27 626 фунтов/12 530 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

STS12

- 24 346 фунтов/11 043 кг (только машина)
- 28 466 фунтов/12 912 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)

- 28 466 фунтов/12 912 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 28 506 фунтов/12 930 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

STS12 (DPS)

- 24 696 фунтов/11 201 кг (только машина)
- 28 966 фунтов/13 138 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)
- 28 966 фунтов/13 138 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 29 006 фунтов/13 156 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

STS14

- 24 926 фунтов/11 306 кг (только машина)
- 29 046 фунтов/13 175 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)
- 29 046 фунтов/13 175 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 29 086 фунтов/13 193 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

STS16

- 25 069 фунтов/11 371 кг (только машина)
- 29 189 фунтов/13 239 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)
- 29 189 фунтов/13 239 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 29 229 фунтов/13 258 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

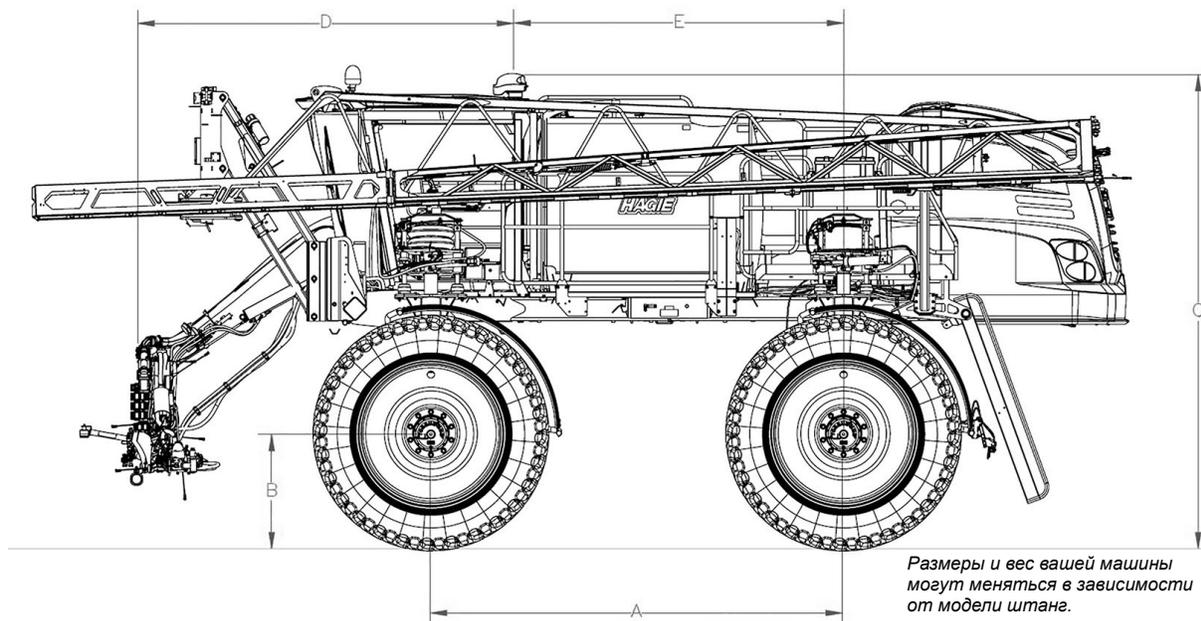
STS16 (DPS)

- 25 419 фунтов/11 529 кг (только машина)
- 29 689 фунтов/13 466 кг (со стальными штангами длиной 90 футов)
- 29 689 фунтов/13 466 кг (со стальными штангами длиной 100 футов)
- 29 729 фунтов/13 484 кг (с гибридными штангами длиной 120 футов)

Технические характеристики GPS системы опрыскивания

– если имеется

ПРИМЕЧАНИЕ: размеры на вашей машине могут отличаться в зависимости от размера шин.



Деталь	Описание	Спецификация
A	Колесная база	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12: 140" (355,6 см) • STS14/STS16: 166" (421,6 см)
B	Высота ступицы под статической нагрузкой	38 3/8" (97,5 см) **
C	Общая высота опрыскивателя (от середины устройства GPS)	156,4" (397,3 см) **
D	Длина (от передней части наконечников распылителей штанги до центра устройства GPS)	129,8" (329,7 см)
E	Длина (от центра устройства GPS до центра задней ступицы)	112,8" (286,5 см)

Настройки и калибровки

Запишите используемые настройки и калибровочные значения в специальные отступы при программировании дисплея точного земледелия. Обращайтесь к этой информации по мере необходимости.

Впишите значения рассчитанной калибровки в пустые ячейки ниже.

Кал. скорости	Секция	Кал. расходомера	Кал. частоты	Кал. клапана	Объем бака
1.	1.	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.	2.
	3.	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.	4.
	5.	5.	5.	5.	5.
	6.				
	7.				
	8.				
	9.				
	10.				

Технические характеристики машины

Описание	Спецификация
ДВИГАТЕЛЬ	
Изготовитель	John Deere
Модель	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - Final Tier 4 PSS 6,8 л • STS14/STS16 - Final Tier 4 PSS 9,0 л
Тип	<ul style="list-style-type: none"> • Электронный с воздушным охлаждением и зарядным турбоагрегатом • Дизельный катализатор окисления / дизельный сажевый фильтр (DOC/DPF) • Охлаждаемая система рециркуляции выхлопных газов (EGR) • Селективное каталитическое восстановление (SCR)
Число цилиндров	6
Объем двигателя	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 6,8 л (415 куб. дюймов) • STS14/STS16 - 9,0 л (549 куб. дюймов)
Мощность	<p>STS10</p> <ul style="list-style-type: none"> • 280 л.с. (209 кВт) при 2400 об/мин • 300 л.с. (224 кВт) при 2400 об/мин (пиковая мощность) <p>STS12</p> <ul style="list-style-type: none"> • 300 л.с. (224 кВт) при 2400 об/мин • 300 л.с. (224 кВт) при 2400 об/мин (пиковая мощность) <p>STS14</p> <ul style="list-style-type: none"> • 300 л.с. (223 кВт) при 2200 об/мин • 333 л.с. (248 кВт) при 2000 об/мин (пиковая мощность) <p>STS16</p> <ul style="list-style-type: none"> • 375 л.с. (279 кВт) при 2200 об/мин • 413 л.с. (308 кВт) при 2000 об/мин (пиковая мощность)
Тип топлива	Дизельное топливо с ультранизким содержанием серы (ULSD)
Топливная система	Фильтруемая, прямой впрыск
Воздухоочиститель	Сухого типа, двойной элемент
Ограничивающие мониторы воздушного фильтра двигателя	Блок управления двигателем (ECU)
Холостой ход при малом числе оборотов	850 об/мин
Холостой ход при большом числе оборотов (без нагрузки)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 2400 об/мин • STS14/STS16 - 2200 об/мин

ГИДРОСТАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕДАЧА	
Гидростатический насос	Danfoss H1-Series
Цепь привода	Полный привод - привод на 4 колеса
Диапазоны скоростей	Диапазоны скоростей 1-20 (выбирается оператором)
<ul style="list-style-type: none"> • Предельный уровень раствора в баке, установленный для транспортировки (Датчик уровня в транспортном баке) 	<ul style="list-style-type: none"> • STS10 - 350 галлонов (1324 л) • STS12 - 450 галлонов (1703 л) • STS14 - 500 галлонов (1892 л) • STS16 - 600 галлонов (2271 л)
Гидростатические колесные моторы	Danfoss H1-Series
Конечные передачи	Планетарный редуктор (Fairfield C017)
<ul style="list-style-type: none"> • Смазывание 	Масляная ванна
Тормоза (парковка)	Многодисковый, пружинный, с гидравлическим растормаживанием
Тормоза (фрикционные)	С гидроприводом (на передних колесах), с внутренней части ступицы
ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ГИДРОСИСТЕМА	
Система рулевого управления	Гидравлическая, приоритетная цепь
<ul style="list-style-type: none"> • Управление 	Полная мощность
<ul style="list-style-type: none"> • Цилиндры рулевого управления 	Действующий механизм (с системой автоматической центровки*) * В нормальных полевых условиях
<ul style="list-style-type: none"> • Радиус поворота [^] <i>ПРИМЕЧАНИЕ: могут отличаться в зависимости от размера шин.</i> 	<p><u>STS10/STS12</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 25 футов/7,5 м (без AWS/AWS “выкл”) • 18 футов/5,5 м (AWS “вкл”, если установлено) <p><u>STS14/STS16</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 27 футов/8 м (без AWS/AWS “выкл”) • 20 футов/6 м (AWS “вкл”, если установлено)
Управление всеми колесами, если установлено А [^]	Согласованное рулевое управление
Гидравлический насос системы подачи раствора	Насос с измерением нагрузки
Гидронасос охлаждающего вентилятора	Гидростатический насос для замкнутого контура
СИСТЕМА ОПРЫСКИВАНИЯ	
Штанги	<ul style="list-style-type: none"> • 90/100 футов (стальные) – 9 секций • 120 футов (гибридные) – 9 секций
<ul style="list-style-type: none"> • Тип 	Коррозионно- и влагостойкая система трубопроводов штанги 1” (2,5 см) стандарта № 5
<ul style="list-style-type: none"> • Управление 	Электрогидравлическое (складывание, подъем, выравнивание)

• Гидравлический амортизатор	Пневмоаккумулятор
• Гидравлический отвод внешней штанги 90/100 футов	Автоматический
• Предохранительный механизм отвода внутренней штанги длиной 120 футов	Гидравлический, ручной возврат
• Предохранительный механизм отвода внешней штанги длиной 120 футов	Механический с пружиной, автоматический возврат
Подключение заполнения раствора	
• Подключение быстрого заполнения	Внутренний диаметр 3" (7,6 см)
Бак для раствора	<ul style="list-style-type: none"> • STS10 - полиэтилен (стандарт), нержавеющая сталь (по желанию) • STS12/STS14/STS16 - нержавеющая сталь (стандарт)
Перемешивание	Инжекционного типа с плавным регулированием при помощи электромагнитного клапана
Общая система опрыскивания	
• Насос	<ul style="list-style-type: none"> • Центробежный с гидравлическим управлением от пропорционального распределителя • Hupro® 9306-HM1C-BU с уплотнениями из карбида кремния • 3" (7,6 см) впускная/2" (5,1 см) выпускная сеть трубопроводов
• Расходомер	Электромагнитный: 3–190 галлонов в минуту (11,4–719,2 л/мин)
• Клапаны подачи раствора в штангу	Сферические клапаны, электрическая инициация, нержавеющий шарик и шток, тефлоновые опорные поверхности
• Датчик давления	160 фунт-дюймов (11 бар), заполнен глицерином
• Панель	<ul style="list-style-type: none"> • Raven (дополнительно) • Ag Leader® (дополнительно) • John Deere (дополнительно)
• Рядные форсунки	Дистанционно активируемые (левая и правая)
• Задняя форсунка	Дистанционно активируемая
Давление раствора в контуре (максимальное)	100 фунт-дюймов (6,9 бар)
МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА ВПРЫСКИВАНИЯ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНА)	
Бак(-и) для химикатов	55 галлонов (208 л)/каждый
Впрыскивающий насос(-ы)	Raven Sidekick Pro™ (5-200 унций/мин)
Смеситель	3" (7,6 см) из поликристалла

СИСТЕМА ИНДИКАТОРА ПЕНЫ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН)	
Производитель	Вспениватель концентрата Hagie
Тип	Смеситель штанги
СИСТЕМА ПРОМЫВКИ	
Струйная промывка (баки для раствора, насос и штанги)	2 вращающихся промывочных шарика (внутри бака)
Продувка – если установлена	Дистанционное управление активировано (продувает линию всасывания насоса и систему трубопроводов штанги)
СИСТЕМА ОПРЫСКИВАНИЯ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНА)	
Система подачи раствора к штанге	<ul style="list-style-type: none"> • Система одиночного действия (9-секционная система трубопроводов влажной штанги из нержавеющей стали 1" (2,5 см) стандарта № 5) • Система двойного действия (5-секционная система трубопроводов влажной штанги из нержавеющей стали 1" (2,5 см) стандарта № 5)
Бак для раствора	<p>STS12</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нержавеющая сталь • 1200 галлонов/4542 л (двойной) • (Бак 1 = 600 галлонов/2271 л, бак 2 = 600 галлонов/2271 л) <p>STS16</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нержавеющая сталь • 1600 галлонов/6056 л (двойной) • (Бак 1 = 1000 галлонов/3785 л, бак 2 = 600 галлонов/2271 л)
Перемешивание	Инжекционного типа с плавным регулированием при помощи электромагнитного клапана
Наполнение баков с помощью системы Quick-Fill	Внутренний диаметр 3" (7,6 см)
Главная система опрыскивания	
<ul style="list-style-type: none"> • Насос для раствора (2) 	<ul style="list-style-type: none"> • Центробежный с гидравлическим управлением от пропорционального распределителя • Nuro® 9306-NM1C-BU с уплотнениями из карбида кремния • 3" (7,6 см) впускная; 2" (5,1 см) выпускная сеть трубопроводов
<ul style="list-style-type: none"> • Расходомер (2) 	Электромагнитный: 3-190 галлонов в минуту (11,4-719,2 л/мин)
<ul style="list-style-type: none"> • Клапаны подачи раствора в штангу (2) 	Сферические клапаны, электрическая инициация, нержавеющий шарик и шток, тефлоновые опорные поверхности

• Датчик давления (2)	160 фунт-дюймов (11 бар), заполнен глицерином
• Панель	<ul style="list-style-type: none"> • Raven (по желанию) • Ag Leader® (дополнительно) • John Deere (дополнительно)
Давление раствора в контуре (максимальное)	100 фунт-дюймов (6,9 бар)
Система промывки	
• Промывка системы опрыскивания (бак для раствора, насосы и штанги)	Вращающийся промывочный шарик (внутри бака, по одному с каждой стороны)
• Продувка – <i>если установлена</i>	Дистанционное управление активировано (продувает линию всасывания насоса и систему трубопроводов штанги)
• Промывной бак (для системы опрыскивания того же стандарта)	<ul style="list-style-type: none"> • Полиэтилен • 100 галлонов (378 л)
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	
Основное электрооборудование	
• Батарея	Двойная 12 В, отрицательное заземление (ССА)
• Генератор переменного тока	240 А, регулируемое напряжение
• Стартер	12 В с соленоидом
Фары (наружные)	
• Передняя часть кабины	2 трапециевидных фары, 2 прожектора, 2 вращающихся проблесковых маячка
• Поперечина	2 трапециевидных фары
• Установка поперечины	2 трапециевидных фары (дальний/ближний свет), 2 овальных желтых фары фонаря (комбинированные)
• Система крепления Quick-Tach	2 трапециевидных фары (1 на каждой опоре), 2 овальных желтых фары (1 на каждой опоре)
• Капот хвостового двигателя	2 круглые красные фары, 2 круглые желтые фары
• Индикаторы штанги опрыскивателя (располагаются на штанге, если установлены)	1 овальная белая фара, 2 овальных желтых фары, 9 овальных красных фары
• Ночной опрыскиватель - если установлен	2 прожектора (по 1 на каждой секции сгиба главной стрелы)
КАБИНА И ПРИБОРЫ	
Уровень шума (внутри кабины)	76 дБА (макс.)
Кабина (общее)	Регулируемая рулевая колонка, стеклоочистители/омыватели, боковые зеркала заднего вида, освещение панели приборов, тонированное стекло, сиденье инструктора

Регулирование температуры	Полный диапазон
Тип заряда кондиционера	R-134a
Фильтрация наружного воздуха	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр в кабине RESPA® • Угольный фильтр
Сиденье	Пневматическое
Приборы	Тахометр (об/мин), уровень топлива, температура охлаждающей жидкости двигателя, уровень жидкости для дизельного выхлопа (DEF)
Дисплей машины	Счетчик моточасов, напряжение аккумуляторной батареи, давление масла в двигателе, скорость перемещения относительно грунта, диагностика двигателя, регулировка ширины колеи, стояночный тормоз, предупреждения о неисправности машины/двигателя, предупреждение фильтрации выхлопа двигателя, предупреждение высокой температура выхлопных газов, низкий уровень гидравлического масла, низкий уровень охладителя, низкий уровень топлива, обогреватель пояса двигателя, давление воздуха в кабине
Стереосистема	AM/FM радио с CD/MP3/Bluetooth
ЕМКОСТИ ЖИДКОСТЕЙ	
Бак для раствора	<ul style="list-style-type: none"> • STS10 - 1000 галлонов (3785 л) • STS12 - 1200 галлонов (4542 л) • STS14 - 1400 галлонов (5299 л) • STS16 - 1600 галлонов (6056 л)
Топливный бак	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 135 галлонов (511 л) • STS14/STS16 - 150 галлонов (567 л)
Масляный поддон двигателя (включает фильтр, магистрали и охладитель)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 – 34 кварты (32,5 л), John Deere Plus-50™ II • STS14/STS16 – 37 кварт (35 л), John Deere Plus-50™ II <p><i>ПРИМЕЧАНИЕ: в течение периода обкатки (первые 500 часов работы) следует использовать моторное масло специального назначения John Deere Break-In™ Plus. Затем будет использоваться моторное масло John Deere Plus-50 II premium.</i></p>
Масляный щуп двигателя (L-H отметка)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 – 3,5 кварты (3,4 л) • STS14/STS16 – 2,3 кварты (2,2 л)
Система охлаждения двигателя (включает блок, магистрали, радиатор и уравнительный бак)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 – 11,7 галлонов (44,2 л), John Deere Cool -Gard™ II • STS14/STS16 – 11 галлонов (41 л), John Deere Cool -Gard™ II

Бак жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (двигатели Tier 4 Final)	7,8 галлонов (29,5 л), жидкость для дизельного выхлопа (DEF) John Deere
Масло для гидросистем (включая магистрали, фильтры, охладители и др.)	50 галлонов (189 л), John Deere Hy-Gard™
Гидравлический бак	34 галлона (128 л)
Ступицы колес (4)	<ul style="list-style-type: none"> • 56 унций/1,7 л (без рабочего тормоза) • 50 унций/1,5 л (с рабочим тормозом) <p><i>ПРИМЕЧАНИЕ: объем жидкости при первом заполнении ступицы колеса. Повторное наполнение после слива во время замены масла потребует его меньшего объема. Тип масла: Mobiltrans™ AST oil (соответствует CAT T0-4)</i></p>
Бак системы промывки	100 галлонов (378,5 л)
Бак рукомытника	4 галлона (15 л)
Бак индикатора пены	1 галлон (3,8 л, концентрация пены)
Система кондиционирования (тип заряда)	4,00 фунтов (1,81 кг), R-134A

^ Операторы машины, оборудованной опцией управления всеми колесами, должны обратить особое внимание на этот параграф.

Технические характеристики шин

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШИН (СТАНДАРТ)										
Размер	Марка	Модель	Индекс допустимой нагрузки (вес/скорость)	Давление воздуха (макс., фунтов/кв. дюйм)	Ширина протектора (дюймов)	Грузоподъемность (фунтов)	Внешний диаметр (дюймов)	Радиус при статической нагрузке* (дюймов)	Окруж. качения (дюймов)	Поверхность касания (дюймов ²)
520/85R38	Alliance	385	169A8	46	20,6	11 670	73	33,1	216,3	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	70	16,2	17 100	80,7	37,3	244,0	327
LSW680/55R42	Goodyear®	LSW	171D	29	27,1	13 600	71,5	32,9	218,4	523,7
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	78	14,4	12 300	72,6	32,6	217,0	277
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	64	12,9	12 000	80,7	35,4	236,0	215
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	70	14,9	16 100	80,7	36,1	241,0	305
480/80R50	Goodyear	Super Trac TL	176A8	73	19	15 700	80,7	37,1	243,0	---
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	64	15,1	14 300	72,5	33,4	217,0	267
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	52	16,7	16 090	80,8	36,9	240,9	368

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШИН (МЕТРИЧЕСКИЕ)										
Размер	Марка	Модель	Индекс допустимой нагрузки (вес/скорость)	Давление воздуха (макс., бар)	Ширина протектора (см)	Грузоподъемность (кг)	Внешний диаметр (см)	Радиус при статической нагрузке* (см)	Окруж. качения (см)	Поверхность касания (см ²)
520/85R38	Alliance	385	169A8	3.2	52,3	5 293	185,4	84,0	549,4	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	4.4	41,1	7 773	205,0	94,7	619,8	2110
LSW680/55R42	Goodyear®	LSW	171D	2.0	68,9	6 168	181,5	83,5	554,7	3378,7
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	5.4	36,6	5 579	184,4	82,8	551,2	1787,1
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	4.4	32,8	5 443	203,5	89,9	599,4	1387,1
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	4.8	37,8	7 302	205,0	91,7	612,1	1967,7
480/80R50	Goodyear	Super Trac TL	176A8	5.0	48,3	7 127	205,0	94,2	617,2	---
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	4.4	38,4	6 500	184,2	84,4	551,2	---
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	3.6	41,4	7 300	205,2	93,7	611,9	---

* Указано примерное значение радиуса при статической нагрузке, которое может изменяться при изменении нагрузки.

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В ФУНТАХ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ)											
		Накачка (фунтов/ кв. дюйм)	6	9	12	15	17	20	23	26	29
520/85R38	Alliance		17 510	---	---	---	13 830	---	---	12 780	12 270
VF380/105R50	Firestone		4 680	5 520	6 400	7 400	8 250	9 350	10 200	10 700	11 400
LSW680/55R42	Goodyear		5 510	6 520	7 805	8 725	9 815	11 080	12 055	12 630	13 430
380/90R46	Goodyear		---	3 300	3 860	4 400	5 080	5 520	6 150	6 400	6 800
IF320/105R54	Goodyear		---	---	4 540	5 080	5 840	6 400	7 150	7 400	7 850
IF380/105R50	Goodyear		---	---	5 520	6 400	7 150	8 050	8 800	9 100	9 650
480/80R50	Goodyear		---	4 540	5 200	6 000	6 800	7 600	8 250	8 550	9 100
VF380/90R46	Michelin		---	---	---	---	---	---	---	---	---
VF420/95R50	Michelin		---	---	---	---	---	---	---	11 350	11 830

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В ФУНТАХ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)											
		Накачка (фунтов/ кв. дюйм)	35	41	46	52	58	64	70	75	
520/85R38	Alliance		---	11 670	---	---	---	---	---	---	
VF380/105R50	Firestone		12 000	13 200	13 900	15 200	15 700	17 100	---	---	
LSW680/55R42	Goodyear		14 695	15 955	16 990	18 025	18 940	20 895	22 730	23 995	
380/90R46	Goodyear		7 150	7 850	8 550	9 100	9 650	10 500	11 400	12 000	
IF320/105R54	Goodyear		8 250	9 100	9 650	---	11 000	12 000	---	---	
IF380/105R50	Goodyear		10 200	11 400	12 000	---	13 600	14 800	16 100	---	
480/80R50	Goodyear		9 650	10 500	11 400	12 000	12 800	13 900	15 200	---	
VF380/90R46	Michelin		9 650	11 020	12 020	12 790	13 230	14 330	---	---	
VF420/95R50	Michelin		12 790	14 000	15 210	16 090	---	---	---	---	

ПРИМЕЧАНИЕ: в приводимой выше таблице нет корректировок значений нагрузки и давления для небольших скоростей или стационарного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: минимальные значения давления накачки сельскохозяйственных шин IF, используемых одиночно = 12 фунтов/кв. дюйм.

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В КГ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (БАР)											
		Накачка (бар)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,0
520/85R38	Alliance		7 942	---	---	---	6 273	---	---	5 796	5 565
VF380/105R50	Firestone		2 122	2 503	2 903	3 356	3 742	4 241	4 626	4 853	5 171
LSW680/ 55R42	Goodyear		2 499	2 957	3 540	3 957	4 452	5 025	5 468	5 728	6 091
380/90R46	Goodyear		---	1 496	1 750	1 995	2 304	2 503	2 789	2 903	3 084
IF320/105R54	Goodyear		---	---	2 059	2 304	2 649	2 903	3 243	3 356	3 560
IF380/105R50	Goodyear		---	---	2 503	2 903	3 243	3 651	3 991	4 127	4 377
480/80R50	Goodyear		---	2 059	2 358	2 721	3 084	3 447	3 742	3 878	4 127
VF380/90R46	Michelin		---	---	---	---	---	---	---	---	---
VF420/95R50	Michelin		---	---	---	---	---	---	---	5 148	5 366

ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРУЗКИ НА ШИНЫ (В КГ) ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ЗНАЧЕНИЯХ ДАВЛЕНИЯ НАКАЧИВАНИЯ В ХОЛОДНОЕ ВРЕМЯ (БАР) (ПРОДОЛЖЕНИЕ)											
		Накачка (бар)	2,4	2,8	3,2	3,6	4,0	4,4	4,8	5,2	
520/85R38	Alliance		---	5293	---	---	---	---	---	---	
VF380/105R50	Firestone		5443	5987	6304	6894	7121	7756	---	---	
LSW680/ 55R42	Goodyear		6665	7237	7706	8176	8591	9477	10310	10883	
380/90R46	Goodyear		3243	3560	3878	4127	4377	4762	5171	5443	
IF320/105R54	Goodyear		3742	4127	4377	---	4989	5443	---	---	
IF380/105R50	Goodyear		4626	5171	5443	---	6168	6713	7302	---	
480/80R50	Goodyear		4377	4762	5171	5443	5806	6304	6894	---	
VF380/90R46	Michelin		4377	4998	5452	5801	6001	6500	---	---	
VF420/95R50	Michelin		5801	6350	6899	7298	---	---	---	---	

ПРИМЕЧАНИЕ: в вышеприводимой таблице нет корректировок значений нагрузки и давления для небольших скоростей или стационарного обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: минимальные значения давления накачки сельскохозяйственных шин IF, используемых одиночно = 0,8 бар.

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ

Значения моментов затяжки стандартных дюймовых болтов и винтов



Размер болта или винта	Класс 1 по SAE				Класс 2 ^a по SAE				Класс 5, 5.1 или 5.2 по SAE				Класс 8 или 8.2 по SAE			
	Смазанные ^b		Сухие ^c		Смазанные ^b		Сухие ^c		Смазанные ^b		Сухие ^c		Смазанные ^b		Сухие ^c	
	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы
1/4	3,7	33	4,7	42	6	53	7,5	66	9,5	84	12	106	13,5	120	17	150
													Н·м	фунт-футы	Н·м	фунт-футы
5/16	7,7	68	9,8	86	12	106	15,5	137	19,5	172	25	221	28	20,5	35	26
									Н·м	фунт-футы	Н·м	фунт-футы				
3/8	13,5	120	17,5	155	22	194	27	240	35	26	44	32,5	49	36	63	46
			Н·м	фунт-футы	Н·м	фунт-футы	Н·м	фунт-футы								
7/16	22	194	28	20,5	35	26	44	32,5	56	41	70	52	80	59	100	74
	Н·м	фунт-футы														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35,5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Перечисленные значения моментов затяжки указаны для стандартных условий применения и выведены в зависимости от прочности болта или винта. НЕ используйте эти значения, если для конкретного случая применения указана другая величина момента или другой порядок затяжки. Для стальных фланцевых стопорных гаек с пластиковыми вставками, крепежных деталей из нержавеющей стали или гаек на П-образных болтах см. инструкцию по затяжке для конкретного применения. Срезные болты должны разрушаться

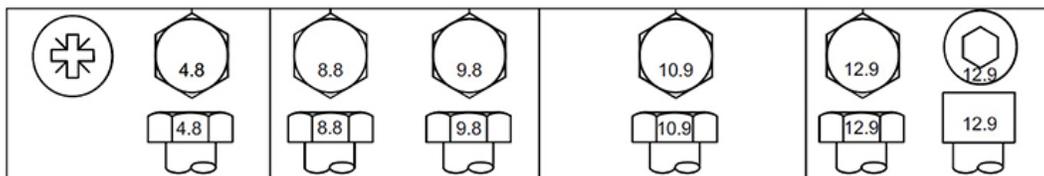
при заданных нагрузках. Всегда заменяйте разрушенные срезные болты болтами того же класса.

Крепежные детали следует заменять деталями того же или более высокого класса. При использовании крепежных деталей более высокого класса их необходимо затягивать с тем же усилием, что и первоначальные детали. Проверьте, чтобы резьба крепежных деталей была чистой, а также убедитесь, что вы правильно начали процедуру навинчивания. По возможности, смазывайте крепежные детали без покрытия или оцинкованные, кроме стопорных гаек, колесных болтов или гаек, если для конкретного случая не даны другие указания.

^aК классу 2 относятся винты с шестигранной головкой (но не болты с шестигранной головкой) длиной до 6 дюймов (152 мм). К классу 1 относятся винты с шестигранной головкой длиной более 6 дюймов (152 мм) и все остальные типы болтов и винтов любой длины.

^bТермин “смазанные” относится к поверхностям, покрытым такой смазкой, как машинное масло, а также к крепежным деталям с фосфатномасляными покрытиями или крепежным деталям размером 7/8 дюймов и более с покрытиями JDM F13C, F13F или F13J из цинковых хлопьев.

^cТермин “сухие” относится к поверхностям без покрытия или оцинкованным, не покрытым смазкой, либо к крепежным деталям размером от 1/4 до 3/4 дюймов с покрытиями JDM F13B, F13E или F13H из цинковых хлопьев.

Значения моментов затяжки метрических болтов и винтов


Размер болта или винта	Класс 4.8				Класс 8.8 или 9.8				Класс 10.9				Класс 12.9			
	Смазанный ^а		Сухой ^б		Смазанный ^а		Сухой ^б		Смазанный ^а		Сухой ^б		Смазанный ^а		Сухой ^б	
	Н·м	фунт-дюймы	Н·м	фунт-дюймы												
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Перечисленные значения моментов затяжки указаны для стандартных условий применения и выведены в зависимости от прочности болта или винта. НЕ используйте эти значения, если для конкретного случая применения указана другая величина момента или другой порядок затяжки. Для крепежных деталей из нержавеющей стали или гаек на П-образных болтах см. инструкцию по затяжке для конкретного применения. Затяните стальные фланцевые стопорные гайки с пластиковыми вставками моментом затяжки, указанным в таблице для сухих деталей, если для конкретного случая применения не была рекомендована другая процедура.

Срезные болты должны разрушаться при заданных нагрузках. Всегда заменяйте разрушенные срезные болты болтами того же класса. Крепежные детали следует заменять деталями того же или более высокого класса. При использовании крепежных деталей

более высокого класса их необходимо затягивать с тем же усилием, что и первоначальные детали. Проверьте, чтобы резьба крепежных деталей была чистой, а также убедитесь, что вы правильно начали процедуру навинчивания. По возможности, смазывайте крепежные детали без покрытия или оцинкованные, кроме стопорных гаек, колесных болтов или гаек, если для конкретного случая не даны другие указания.

^a Термин “смазанные” относится к поверхностям, покрытым такой смазкой, как машинное масло, а также к крепежным деталям с фосфатномасляными покрытиями или крепежным деталям M20 и крупнее с покрытиями JDM F13C, F13F или F13J из цинковых хлопьев.

^b Термин “сухие” относится к поверхностям без покрытия или оцинкованным, не покрытым смазкой, либо к крепежным деталям от M6 до M18 с покрытиями JDM F13B, F13E или F13H из цинковых хлопьев.

Сборка и установка фитингов торцевого уплотнения – любые значения давления

Установка торцевого уплотнительного кольца на конец фитинга

1. Осмотрите установочные поверхности. На них не должно быть грязи и/или дефектов.
2. Осмотрите уплотнительное кольцо. На нем не должно быть повреждений и/или дефектов.
3. Смажьте уплотнительные кольца маслом для смазки системы и установите в канавки.
4. Вставьте уплотнительное кольцо в паз, чтобы предотвратить его смещение во время монтажа.
5. Ступенчато сдвигайте угловые фитинги и затягивайте их вручную, чтобы уплотнительное кольцо оставалось на месте.
6. Затяните фитинг или гайку моментом, указанным в таблице для каждого размера с тире, который можно найти на фитинге в виде маркировки. НЕ допускайте перекручивания шлангов при затягивании фитингов.

Установка торцевого уплотнительного кольца регулируемого фитинга

1. Освободите стопорную гайку (зажимную гайку) и шайбу до полного открытия загнутой части фитинга.

2. Установите на резьбу фитинга наконечник, чтобы защитить уплотнительное кольцо от зазубрин.
3. Сдвиньте уплотнительное кольцо вверх наконечника в загнутую часть фитинга.
4. Снимите наконечник.

Установка торцевого уплотнительного кольца прямого фитинга

1. Установите на резьбу фитинга наконечник, чтобы защитить уплотнительное кольцо от зазубрин.
2. Сдвиньте уплотнительное кольцо вверх наконечника в загнутую часть фитинга.
3. Снимите наконечник.

Установка фитинга

1. Затягивайте фитинг вручную до упора.
2. Установите регулируемые фитинги, откручивая их не более, чем на один оборот.
3. Приложите момент затяжки в соответствии с таблицей.

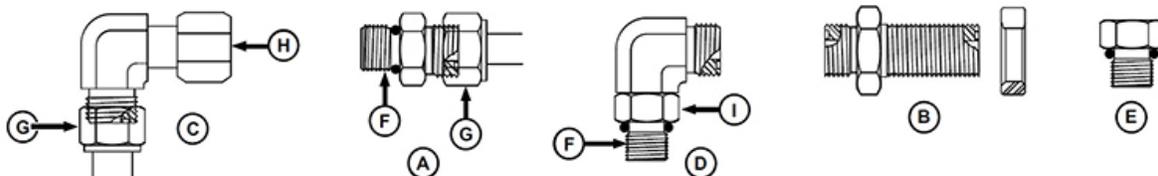
Сборочный момент затяжки

1. Используйте один гаечный ключ для удержания корпуса разъема и второй — для затягивания гайки.
2. Для гидравлического шланга может потребоваться использование трех гаечных ключей с целью предотвращения перекручивания; один будет

использоваться на корпусе разъема,
второй — на гайке и третий — на кор-
пусе фитинга шланга.

Значения моментов затяжки метрических фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами

Стандартные значения давления



- **A** - Прямой фитинг и трубная гайка
- **B** - Штуцер и стопорная гайка с креплением в перегородке
- **C** - 90° шарнирное колено и трубная гайка
- **D** - 90° регулируемое колено фитинга
- **E** - Пробка отверстия
- **F** - Конец фитинга
- **G** - Трубная гайка
- **H** - Стяжная гайка
- **I** - Стопорная гайка

Таблица моментов затяжки метрических фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами – стандартные значения давления (ниже 27,6 МПа/4000 фунт-дюймов)

Номинальный наружный диаметр трубы		Внутренний диаметр шланга		Торцевое уплотнительное кольцо/ Трубная стяжная гайка			Момент затяжки стопорных гаек перегородки ^A			Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы пробок отверстий с уплотнительными кольцами ^A							
Наружный диаметр метрической трубы	Наружный диаметр дюймовой трубы		Размер резьбы	Размер шести-гранной стяжной гайки	Момент затяжки трубной гайки/стяжной гайки		Размер шести-гранной зажимной гайки	Момент затяжки зажимной гайки		Размер резьбы	Размер шести-гранника прямых фитингов ^B	Размер шести-гранника рег. стопорной гайки	Момент затяжки для стали или серого чугуна		Момент затяжки для алюминия или латуни ^C		
	мм	Размер с тире			дюймы	мм		дюймы	мм				Н·м	фунт-футы	мм	Н·м	фунт-футы
Н·м	фунт-футы																
4	-2	0,1-25	3,18	---	---	---	---	---	---	---	M8x1	12	12	8	6	5	4
5	-3	0,1-88	4,76	---	---	---	---	---	---	---	M10x1	14	14	15	11	10	7
6	-4	0,2-50	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12x1.5	17	17	25	18	17	12
8	-5	0,3-12	7,92	---	---	---	---	---	---	---	M14x1.5	19	19	40	30	27	20
10	-6	0,3-75	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16x1.5	22	22	45	33	30	22
12	-8	0,5-00	12,7-0	13/16-16	24	50	37	30	93	69	M18x1.5	24	24	50	37	33	25

16	-10	0,6-25	15,8-8	1-14	30	69	51	36	118	87	M22x1.5	27	27	69	51	46	34
20	-12	0,7-50	19,0-5	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M27x2	32	32	10-0	74	67	49
22	-14	0,8-75	22,2-3	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M30x2	36	36	13-0	96	87	64
25	-16	1,0-00	25,4-0	1-7/16-12	41	142	105	46	247	182	M33x2	41	41	16-0	118	1-07	79
28	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	M38x2	46	46	17-6	130	1-17	87
32	-20	1,2-50	31,7-5	1-11/16-12	50	190	140	50	328	242	M42x2	50	50	21-0	155	1-40	1-03
38	-24	1,5-00	38,1-0	2-12	60	217	160	60	374	276	M48x2	55	55	26-0	192	1-73	1-28
50	-32	2,0-00	50,8-0	---	---	---	---	---	---	---	M60x2	65	65	31-5	232	2-10	1-55

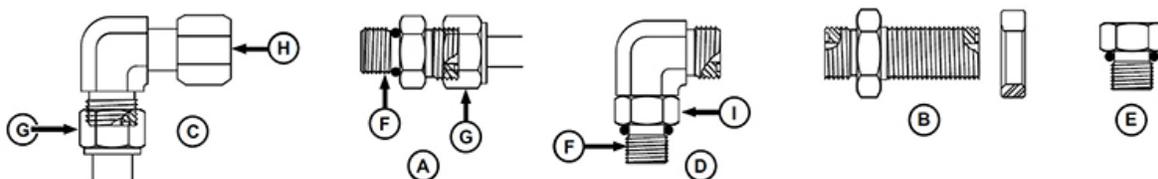
***A** Допускается отклонение +15%, –20% от среднего значения момента затяжки, если не указано иное.*

***B** Перечисленные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут не соответствовать пробкам с таким же размером резьбы.*

***C** Эти моменты затяжки были установлены с помощью соединителей из алюминия и латуни, покрытых сталью.*

Значения моментов затяжки метрических фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами

Высокие значения давления



- **A** - Прямой фитинг и трубная гайка
- **B** - Штуцер и стопорная гайка с креплением в перегородке
- **C** - 90° шарнирное колено и трубная гайка
- **D** - 90° регулируемое колено фитинга
- **E** - Пробка отверстия

- **F** - Конец фитинга
- **G** - Трубная гайка
- **H** - Стяжная гайка
- **I** - Стопорная гайка

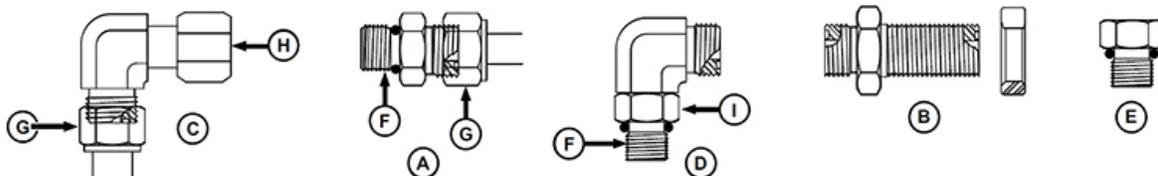
Таблица моментов затяжки метрических фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами Высокие значения давления (выше 27,6 МПа/4000 фунт-дюймов), значения рабочего давления (41,3 МПа/6000 фунт-дюймов)															
Номинальный наружный диаметр трубы Внутренний диаметр шланга				Торцевое уплотнительное кольцо/ Трубная стяжная гайка				Момент затяжки стопорных гаек перегородки ^A			Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы пробок отверстий с уплотнительными кольцами ^A				
Наруж- ный ди- аметр метри- ческой трубы	Наружный диаметр дюй- мовой трубы			Размер резьбы	Размер шести- гранной стяжной гайки	Момент затяжки труб- ной гайки/ стяжной гайки		Раз- мер шести- гран- ной затяж- ной гайки	Момент затяжки затяжной гайки		Размер резьбы	Размер шести- гранника прямых фитин- гов ^B	Размер шести- гран- ника рег. сто- порной гайки	Момент затяжки для стали или серого чугуна	
	мм	Размер с тире	дюймы			мм	дюймы		мм	Н·м				фунт- футы	мм
4	-2	0,12-5	3,18	---	---	---	---	---	---	---	M8x1	12	12	8	6
5	-3	0,18-8	4,76	---	---	---	---	---	---	---	M10x1	14	14	15	11
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12x1.5	17	17	35	26
8	-5	0,31-2	7,92	---	---	---	---	---	---	---	M14x1.5	19	19	45	33
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16x1.5	22	22	55	41
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	24	63	46	30	93	69	M18x1.5	24	24	70	52
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	30	103	76	36	118	87	M22x1.5	27	27	100	74
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M27x2	32	32	170	125
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M30x2	36	36	215	159
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	41	214	158	46	247	182	M33x2	41	41	260	192
28	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	M38x2	46	46	320	236
32	-20	1,25-0	31,75	1-11/16-12	50	286	211	50	328	242	M42x2	50	50	360	266
38	-24	1,50-0	38,10	2-12	60	326	240	60	374	276	M48x2	55	55	420	310

^AДопускается отклонение +15%, –20% от среднего значения момента затяжки, если не указано иное.

^BПеречисленные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут не соответствовать пробкам с таким же размером резьбы.

Значения моментов затяжки фитингов (SAE) торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами

Стандартные значения давления



- A - Прямой фитинг и трубная гайка
- B - Штуцер и стопорная гайка с креплением в перегородке
- C - 90° шарнирное колено и трубная гайка
- D - 90° регулируемое колено фитинга
- E - Пробка отверстия
- F - Конец фитинга
- G - Трубная гайка
- H - Стяжная гайка
- I - Стопорная гайка

Таблица моментов затяжки фитингов (SAE) торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами — стандартные значения давления (ниже 27,6 МПа / 4000 фунт-дюймов)																		
Номинальный наружный диаметр трубы Внутренний диаметр шланга				Торцевое уплотнительное кольцо / Трубная стяжная гайка				Момент затяжки стопорных гаек перегородки ^A				Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы пробок отверстий с уплотнительными кольцами ^A						
Наруж- ный диа- метр метри- ческой трубы	Наружный диаметр дюймовой трубы			Размер резьбы	Размер шести- гранной стяжной гайки	Момент затяжки труб- ной гайки / стяжной гайки		Размер шести- гранной затяж- ной гайки	Момент затяжки затяж- ной гайки		Размер резьбы	Размер шести- гранника прямых фитин- гов ^B	Размер шести- гранника рег. сто- порной гайки	Момент затяжки для стали или серого чугуна		Момент затяжки для алюминия или латуни ^C		
	мм	Размер с тире	дюймы			мм	дюймы		дюймы	Н·м				фунт- футы	фунт- футы	Н·м	фунт- футы	дюймы
Н·м	фунт- футы	Н·м	фунт- футы														дюйм ы	дюйм ы
5	-3	0,188	4,78	---	---	---	---	---	---	---	3/8-24	5/8	9/16	12	9	8	6	
6	-4	0,250	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	16	1-2	11	8	
8	-5	0,312	7,92	---	---	---	---	---	---	---	1/2-20	3/4	11/16	24	1-8	16	1-2	
10	-6	0,375	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	2-7	25	1-8	
12	-8	0,500	12,70	13/16-16	15/16	50	37	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	50	3-7	33	2-5	
16	-10	0,625	15,88	1-14	1-1/8	69	51	1-5/16	1-18	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	69	5-1	46	3-4	
20	-12	0,750	19,05	1-3/16-12	1-3/8	1-02	75	1-1/2	1-75	1-29	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	10-2	7-5	68	5-0	
22	-14	0,875	22,23	1-3/16-12	---	1-02	75	---	1-75	1-29	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	12-2	9-0	81	6-0	
25	-16	1,000	25,40	1-7/16-12	1-5/8	1-42	10-5	1-3/4	2-47	1-82	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	14-2	1-0-5	95	7-0	
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	1-90	14-0	2	3-28	2-42	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	19-0	1-4-0	1-27	9-3	
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	2-17	16-0	2-3/8	3-74	2-76	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	21-7	1-6-0	1-45	1-0-7	
50,8	-32	2,000	50,80	---	---	---	---	---	---	---	2-1/2-12	2-3/4	2-3/4	31-1	2-2-9	2-07	1-5-3	

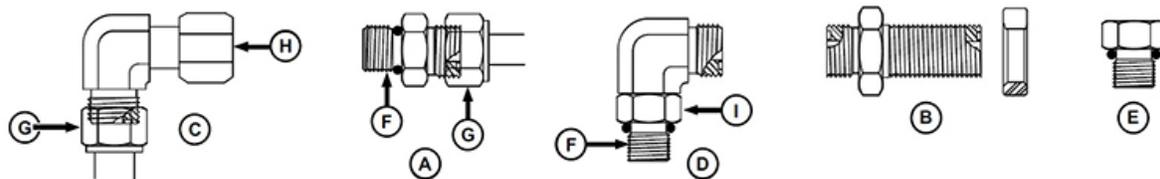
^A Допускается отклонение +15%, -20% от среднего значения момента затяжки, если не указано иное.

^BПеречисленные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут не соответствовать пробкам с таким же размером резьбы.

^CЭти моменты затяжки были установлены с помощью соединителей из алюминия и латуни, покрытых сталью.

Значения моментов затяжки фитингов (SAE) торцевых уплотнений и винчиваемых концов с уплотнительными кольцами

Высокие значения давления



- A - Прямой фитинг и трубная гайка
- B - Штуцер и стопорная гайка с креплением в перегородке
- C - 90° шарнирное колено и трубная гайка
- D - 90° регулируемое колено фитинга
- E - Пробка отверстия
- F - Конец фитинга
- G - Трубная гайка
- H - Стяжная гайка
- I - Стопорная гайка

Таблица моментов затяжки фитингов (SAE) торцевых уплотнений и винчиваемых концов с уплотнительными кольцами Высокие значения давления (выше 27,6 МПа/4000 фунт-дюймов), значения рабочего давления (41,3 МПа/6000 фунт-дюймов)															
Номинальный наружный диаметр трубы Внутренний диаметр шланга				Торцевое уплотнительное кольцо/ Трубная стяжная гайка				Момент затяжки стопорных гаек перегородки ^A				Прямые, регулируемые и внешние винчиваемые концы пробок отверстий с уплотнительными кольцами ^A			
Наруж- ный диа- метр метриче- ской трубы	Наружный диаметр дюймовой трубы			Размер резьбы	Размер шести- гранной стяжной гайки	Момент затяжки труб- ной гайки / стяжной гайки		Размер шести- гранной зажим- ной гайки	Момент затяжки зажимной гайки		Размер резьбы	Размер шести- гранника прямых фитингов ^B	Размер шести- гранника рег. сто- порной гайки	Момент затяжки для стали или серого чугуна	
	мм	Размер с тире	дюймы			мм	дюймы		дюймы	Н·м				фунт- футы	Н·м
5	-3	0,18-8	4,78	---	---	---	---	---	---	---	3/8-24	5/8	9/16	18	13
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	24	18
8	-5	0,31-2	7,92	---	---	---	---	---	---	---	1/2-20	3/4	11/16	30	22
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	27
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	15/16	63	46	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	75	55
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	1-1/8	103	76	1-5/16	118	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	103	76
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	1-3/8	152	112	1-1/2	175	129	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	177	131
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	---	152	112	---	175	129	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	231	170
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	1-5/8	214	158	1-3/4	247	182	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	270	199
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	286	211	2	328	242	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	286	211
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	326	240	2-3/8	374	276	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	326	240

^AДопускается отклонение +15%, –20% от среднего значения момента затяжки, если не указано иное.

^BПеречисленные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут не соответствовать пробкам с таким же размером резьбы.

Сборка и установка четырёхболтовых фланцевых фитингов – любые значения давления

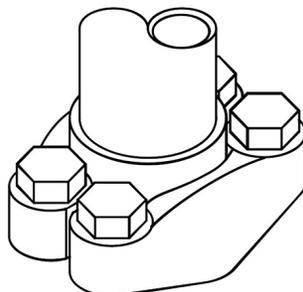
1. Осмотрите уплотняемые поверхности фитинга на предмет царапин, шероховатостей или неровностей. Царапины являются причиной утечек. Шероховатости приводят к износу уплотнения. Неровности ведут к выпадению уплотнения. Если эти дефекты нельзя устранить зачисткой, деталь необходимо заменить.
2. Установите надлежащее уплотнительное кольцо (и опорную шайбу, если требуется) в канавку, предварительно смазав детали техническим вазелином для фиксации.
3. Для разъёмного фланца: неплотно соберите половинки разъёмного фланца, следя за тем, чтобы плоскость разъёма находилась посередине и была перпендикулярна отверстию. Вручную затяните колпачковые винты так, чтобы детали удер-

живались на месте. Не пережимайте уплотнительное кольцо.

4. Для цельного фланца: вставьте гидравлическую линию в центр фланца и установите четыре колпачковых винта. Сохраняя центральное положение фланца по отношению к отверстию, вручную затяните колпачковые винты так, чтобы зафиксировать фланец. Не пережимайте уплотнительное кольцо.
5. Для фланца любой конструкции: убедитесь в том, что все детали установлены правильно, а все колпачковые винты затянуты вручную до отказа. Затяните сначала один колпачковый винт, а затем — расположенный по диагонали от него. Затяните два оставшихся колпачковых винта. Все крепежные винты затягивайте в соответствии с величинами, указанными в таблице.
НЕ пользуйтесь пневмогайковертами. НЕ затягивайте полностью один колпачковый винт, пока не подтянуты другие. НЕ перетягивайте.

Значения моментов затяжки колпачковых винтов четырехболтового фланца (SAE)

Стандартные значения давления



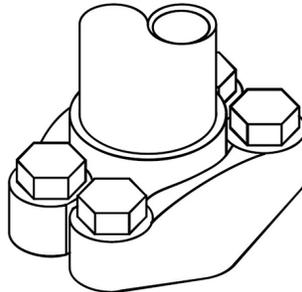
Значения моментов затяжки колпачковых винтов четырехболтового фланца (SAE) — значения давления 27 600 кПа (4000 фунт-дюймов)					
		Момент затяжки			
		ньютон-метры		фунт-футы	
Номинальный размер фланца	Размер винта ^{ab}	мин.	макс.	мин.	макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	187	264	138	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

^aКолпачковые винты JDM A17D, класса 5 по SAE или выше, с гальваническим покрытием.

^bСтопорные шайбы 1.5.1.2 допускаются к использованию, но не рекомендуются.

Значения моментов затяжки колпачковых винтов четырехболтового фланца (SAE)

Высокие значения давления

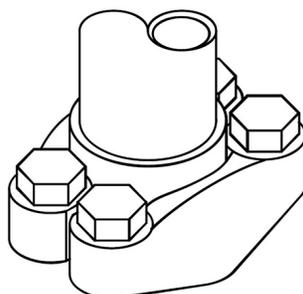


Значения моментов затяжки колпачковых винтов четырехболтового фланца (SAE) — значения давления 41 400 кПа (6000 фунт-дюймов)					
		Момент затяжки			
		ньютон-метры		фунт-футы	
Номинальный размер фланца	Размер винта ^{ab}	мин.	макс.	мин.	макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	34	54	25	40
1	7/16-14 UNC	57	85	42	63
1-1/4	1/2-13 UNC	85	131	63	63
1-1/2	5/8-11 UNC	159	264	117	195
2	3/4-10 UNC	271	468	200	345

^aКолпачковые винты JDM A17D, класса 5 по SAE или выше, с гальваническим покрытием.

^bСтопорные шайбы 1.5.1.2 допускаются к использованию, но не рекомендуются.

Значения моментов затяжки пробок отверстий с внешним шестигранником



Размер резьбы отверстия или ввинчиваемого конца ^a	Момент затяжки (+15%/ -20%)
M8 x 1	10 Н·м (89 фунт-дюймов)
M10 x 1	17 Н·м (150 фунт-дюймов)
M12 x 1.5	28 Н·м (20,6 фунт-дюймов)
M14 x 1.5	39 Н·м (28,7 фунт-дюймов)
M16 x 1.5	48 Н·м (35,4 фунт-дюймов)
M18 x 1.5	60 Н·м (44,2 фунт-дюймов)
M20 x 1.5	60 Н·м (44,2 фунт-дюймов)
M22 x 1.5	85 Н·м (62,7 фунт-дюймов)
M27 x 2	135 Н·м (99,6 фунт-дюймов)
M30 x 2	165 Н·м (121,7 фунт-дюймов)
M33 x 2	235 Н·м (173,3 фунт-дюймов)
M38 x 2	245 Н·м (180,7 фунт-дюймов)
M42 x 2	260 Н·м (191,8 фунт-дюймов)
M48 x 2	290 Н·м (213,9 фунт-дюймов)
M60 x 2	330 Н·м (243,4 фунт-дюймов)

^aОтверстие для JDS-G173.1; ввинчиваемый конец к JDS-G173.3.



РАЗДЕЛ 2 – ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта машина предназначена для использования с химикатами и удобрениями для полевых культур. Использование ее любым другим способом или для любых других целей считается неправильной эксплуатацией этой машины.

Многие несчастные случаи происходят из-за несоблюдения основных правил и требований безопасности. Осознание потенциальной опасности, следование надлежащим процедурам обеспечения безопасности, описанным в этом руководстве, а также учетывание предостережений безопасности, размещенных на машине, может снизить риск несчастных случаев.

При работе сельскохозяйственной техники невозможно полностью устранить все опасности. Поэтому перед использованием опрыскивателя, навесного оборудования и снаряжения опрыскивателя, для обеспечения безопасности Вы должны изучить это руководство оператора и понимать принципы работы органов управления опрыскивателя. Кроме того, не допускайте необученных работников к эксплуатации машины.

Не используйте опрыскиватель, навесное оборудование и снаряжение опрыскивателя в непредназначенных целях. Компания Hagie Manufacturing не будет нести ответственность за любое повреждение, травму или смерть из-за ненадлежащего использования опрыскивателя, навесного оборудования или любого его снаряжения.

Не модифицируйте сварочные узлы, не добавляйте свои детали, не приспособливайте и не изменяйте первоначальную конструкцию опрыскивателя. Такие модификации могут быть небезопасны для Вас и окружающих, и **сделают недействительными все гарантии.**

Заменяйте отсутствующие, неразборчивые или поврежденные предупредительные знаки. Правильное расположение знаков см. в разделе «Наклейки безопасности».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ: если ваша машина оборудована системой управления всеми колесами (AWS), обращайтесь особое внимание на инструкции, компоненты и предупреждения по безопасному использованию, отмеченные знаком «^».

Не блокируйте включатель безопасного пуска

- Запускайте машину только с сиденья оператора.
- Перед запуском двигателя рычаг коробки должен стоять на Нейтральной (NEUTRAL) передаче и должен быть включен стояночный тормоз.



Соблюдайте меры предосторожности при вождении ^

- объезжайте канавы, насыпи, впадины, холмы и другие препятствия.
- объезжайте холмы, слишком крутые для безопасной работы.



- Уменьшайте скорость опрыскивателя на поворотах.



- Не разрешайте пассажирам вести машину. Несоблюдение этого правила может привести к падению пассажира из машины и/или ухудшению обзора оператора.
- Не допускайте нахождения посторонних лиц на машине. Пассажиры могут перевозиться в кабине только для инструктажа или диагностики. Пассажир должен сидеть на сидении инструктора рядом с оператором и никогда не должен ездить вне кабины.



- Перед проездом под какой-либо надземной преградой заранее проверьте ее вертикальный габарит. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или смерти.
- При движении машины по дороге или вблизи линий электропередачи штанги должны быть сложены и находиться на рамах.



Удаляйте краску перед сваркой или термической обработкой

- Избегайте токсичных испарений и пыли. Вредные испарения могут образовываться, когда краска нагревается при сварке, пайке или использовании факелов.



- Не используйте хлорсодержащие растворители в местах производства сварочных работ.
- Производите все работы в хорошо вентилируемой области для удаления токсичных испарений и пыли.
- Надлежащим образом утилизируйте краску и растворители.

Избегайте нагрева вблизи нагнетательных трубопроводов

- Не допускайте горения факелов, сварочных работ и пайки вблизи гидроприводов под давлением. Нагнетательные трубопроводы могут непредумышленно разрываться, если высокая температура от пламени распространится за пределы участка, на котором ведется работа.

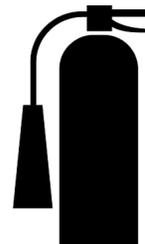


Осторожно обращайтесь с топливом

- Всегда выключайте двигатель и охлаждайте его до заправки топлива.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить во время заправки.



- Не заполняйте бак до предела, так как топливо может расширяться и вытекать.
- Всегда удаляйте пролитое топливо мыльной водой.
- Во время заправки топливом держите поблизости огнетушители.



Управляйте поливочной машиной безопасным образом ^

- Перед перемещением опрыскивателя, убедитесь, что на пути движения отсутствуют препятствия и люди.
- Никогда не водите машину в области перемещения персонала.
- Всегда ездите на разумной рабочей скорости.
- Не выезжайте на машине на дорогу с раствором в баке. Дополнительный вес, возникающий при полностью или частично заполненном баке для раствора, может приводить к неустойчивому или увеличенному тормозному пути.
- Не водите машину на скорости, превышающей 20 миль/час (32 км/час), при растворе в баке. Рабочая скорость выше 20 миль/час (32 км/час) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и, следовательно, к аннулированию гарантии.

- Убедитесь, что знак Тихоходного транспортного средства (SMV) и Указатель скорости (SIS) находятся на месте и видны сзади при езде по дорогам общего пользования.



SMV



SIS (миль в час)



SIS (км/ч)

- Перед остановкой съезжайте на обочину дороги.
- Всегда полностью останавливайтесь перед сменой направления движения.
- Убедитесь, что звуковой сигнал заднего хода слышен, когда машина перемещается задним ходом.
- Всегда держите поблизости огнетушители.
- Держите ВСЕ предохранительные кожанки на месте.
- Избегайте контакта с движущимися частями и не допускайте к ним посторонних во время работы (в том числе к реверсивному вентилятору).
- Не приводите в действие стояночный тормоз, пока машина движется.
- Чтобы избежать резкого спуска, притормозите машину.
- Снижайте скорость на обледенелых, влажных, гравийных и мягких покрытиях дороги.
- Используйте проблесковые маяки или аварийную сигнализацию (дневную или ночную), если это не запрещено законодательством.
- Держитесь в стороне от воздушных линий электропередачи. Контакт машины с линией электропередач может привести вас или других людей к тяжелому повреждению или смерти.
- Никогда не используйте пусковое топливо при пуске двигателя.

- Если машина оборудована зондирующим датчиком непосредственного измерения скорости или световым сенсором, НЕ смотрите прямо на луч радара, так как он излучает микроволновый сигнал очень малой интенсивности, что может привести к повреждению глаза.

Будьте готовы

- Будьте готовы к непредвиденным ситуациям. Всегда держите в кабине огнетушитель, комплект первой помощи и чистую воду.
- Регулярно проводите ТО и ремонт огнетушителя.
- Ведите аккуратную инвентарную ведомость поступлений в комплект первой помощи и утилизируйте все препараты с истекшим сроком службы.

Износостойкая защитная спецодежда

- Не носите свободную одежду, которая может попасть в движущиеся части. Носите износостойкую защитную экипировку, подходящую для работы.



- Не храните в кабине одежду, пропитанную химическими реактивами. Тщательно очищайте глину и грязь с обуви перед входом в кабину.

Защита от шума

- Длительное воздействие громкого шума может приводить к потере слуха. Носите подходящие средства защиты органов слуха.



Предотвращение несчастных случаев, вызываемых аккумуляторной кислотой

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По данным штата Калифорния, штыри аккумуляторной батареи, зажимы и соответствующие принадлежности содержат свинец, соединения свинца и химикаты, вызывающие рак и нарушения репродуктивной функции. Мойте руки после эксплуатации.

Предотвращайте тяжелые повреждения, избегая контакта аккумуляторной кислоты с телом. Электролит аккумуляторной батареи содержит серную кислоту, достаточно сильную для образования дыр в одежде и ослепления при попадании кислоты в глаза.

Убедитесь, что:

- Батареи заполняются в хорошо проветриваемой области.
- При техническом обслуживании батареи надеваются средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- При заливке электролита предотвращается дыхание испарениями.
- Невозможен контакт с пролитым или капающим электролитом.

- При замене батареи положительный кабель подключается к положительной клемме, а отрицательный кабель — к отрицательной клемме. Несоблюдение этого может приводить к взрыву и/или несчастному случаю.

Если вы пролили на себя кислоту:

- Промойте поврежденную область струей холодной воды и немедленно снимите загрязненную одежду. Продолжайте промывать область струей воды в течение, по меньшей мере, 15 минут.



- Вызовите врача.
- Во время транспортировки или ожидания медицинской помощи, прикладывайте компрессы из ледяной воды или погрузите поврежденную область в ледяную воду. **ТКАНЬ НЕ ДОЛЖНА ЗАМЕРЗАТЬ!**
- Не наносите кремы и мази до осмотра врачом.

Если кислота проглочена:

- НЕ вызывайте рвоту.
- Пейте как можно больше воды.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью!
- Не нейтрализуйте кислоту.

После вдыхания испарений:

- Переместите пострадавшего на свежий воздух.
- Не делайте искусственного дыхания, если пострадавший может дышать самостоятельно.
- Применяйте искусственное дыхание, только при отсутствии дыхания и пульса.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью!

Безопасное обращение с агрохимикатами

При небрежном обращении используемые агрохимикаты могут быть вредными для здоровья и окружающей среды.

- При применении всегда следуйте инструкциям на этикетке производителя.
- Не допускайте контакта химикатов с кожей и глазами. Используйте надлежащие средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- НИКОГДА не наливайте химикаты в пустой бак. Сначала наполовину заполните бак водой.
- Утилизируйте пустые контейнеры химикатов надлежащим образом.

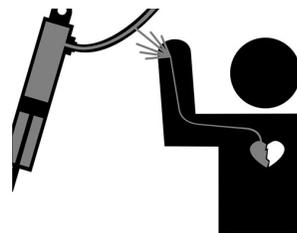


- Смывайте пролившиеся химикаты или обрызгивайте опрыскиватель для предотвращения для предотвращения коррозии и порчи.
- Для наполнения, промывки, калибровки и очистки опрыскивателя выбирайте безопасные области, где химикаты не будут утекать, заражая людей, животных, растения и источники воды.
- Не подносите насадку распылителя/сопла ко рту для устранения засоров.
- Не производите опрыскивания при ветре, превышающем рекомендацию производителя химикатов.
- Храните химикаты в первоначальных контейнерах с неповрежденной этикеткой.
- Храните химикаты в отдельном закрытом здании.

- Надевайте средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с рекомендациями производителя химикатов.

Безопасное техническое обслуживание гидравлических систем

- При обслуживании гидравлических систем всегда используйте правила индивидуальной техники безопасности.
- При работе с рабочей жидкостью используйте меры предосторожности. Выделяющаяся жидкость может быть достаточно сильной для проникновения в кожу, что может приводить к тяжелым повреждениям. Жидкость также может быть достаточно горячей для возгорания.



- Перед устранением утечки жидкости гидравлических систем всегда уменьшайте нагрузки или снижайте давление.

Остерегайтесь выхлопных газов

- Никогда не ездите на машине в закрытом помещении. Требуется надлежащая вентиляция. Если необходимо работать в помещении, используйте удлинитель выхлопной трубы для удаления газов. Кроме того, откройте двери и окна для поступления в помещение достаточного количества наружного воздуха.

Общая безопасность технического обслуживания

- Отключайте двигатель перед проверкой, регулировкой, ремонтом, смазкой или чисткой любой части опрыскивателя.
- Удалите все остатки химикатов из рабочей зоны перед эксплуатационной поддержкой/техобслуживанием.
- При обслуживании радиатора, дайте двигателю охладиться перед удалением находящейся под давлением крышки.



- Отсоедините кабель заземления батареи и поверните выключатель массы аккумулятора в положение OFF (ОТКЛ.) перед обслуживанием электрооборудования или сварки в машине.



- Опрыскиватели, снабженные системой управления всеми колесами (AWS), имеют датчики положения, внутренние относительно цилиндров рулевого механизма. Перед сварочными работами на машине, отсоедините каждый датчик. ^

Очистить накопившиеся растительные остатки

- Накопление растительных остатков в моторном отсеке, на двигателе или вблизи движущихся частей машины представляет опасность возникновения пожара. Регулярно проверяйте и очищайте необходимые области. Перед проведением любой проверки или техобслуживания задействуйте стояночный тормоз и выключите двигатель.



Штанги опрыскивателя

- Перед складыванием или раскладыванием штанг выберите безопасную область.
- Удалите персонал из области.
- Оставляя опрыскиватель без присмотра, зафиксируйте штанги.
- Перед помещением на раму, убедитесь, что штанги сложены.
- Не раскладывайте вылет штанги, когда главная штанга находится в раме.
- Не эксплуатируйте опрыскиватель с одной разложенной боковиной штанги, когда другая находится на раме.
- Проверяйте отсутствие препятствий сверху.
- Не складывайте и не раскладывайте штанги вблизи от линий электропередачи.

Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.

Перед раскладыванием внешних удлинителей штанг и при работе в режиме Auto Fold (Автоматическое складывание), на табло машины появится предупредительное сообще-

ние. Нажмите на кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE), показывая, что вы получили подтверждение, что нет воздушных линий электропередачи и препятствий сверху перед работой.

Холодное масло

- Если температура масла ниже 50°F (9°C), оператор может потерять контроль над цилиндрами раскладывания длиной 90 и 100 футов. Это — основные цилиндры, на которые действует перегрузка из-за перемещения центра тяжести штанги в процессе складывания и раскладывания. Когда масло холодное, ответная реакция клапана не является достаточно быстрой и точной. Поэтому, при подъеме веса, цилиндр будет двигаться медленнее, но попытка удержать вес, может привести к более быстрому перемещению, так как клапан не амортизирует перемещение центра тяжести, как при нормальных условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ: в данной ситуации, оператор должен убедиться, что при выполнении операции вблизи от штанги отсутствуют люди.

Регулировка ширины колеи

- Транспортируйте машину только при самой узкой установке ширины колеи.

Безопасность управления машиной со всеми управляемыми колесами (AWS) ^

- если установлено

Многие из следующих мер предосторожности повторяют меры предосторожности для стандартной машины. Важно обратить на них особое внимание. Несоблюдение мер предосторожности при управлении всеми колесами и инструкции по их эксплуатации может приводить к повреждению имущества, тяжелым повреждениям или смерти.

- Ознакомьтесь и поймите, как управлять машиной в стандартном режиме управления, перед тем, изучать, как работать в режиме управления всеми колесами.
- Перед тем как приступить к работе, изучите компоненты системы управления всеми колесами, рабочие процедуры и ограничения системы.
- Уменьшайте скорость опрыскивателя перед поворотом.
- объезжайте холмы, слишком крутые для безопасной работы.
- объезжайте канавы, насыпи, впадины, холмы и другие препятствия.
- Всегда полностью останавливайтесь перед сменой направления движения.
- Всегда ездите на разумной рабочей скорости.

Дополнительное оборудование

- Дополнительное оборудование может привести к неустойчивому состоянию при подъеме машины или отсоединении штанги опрыскивателей. Снимите все дополнительное оборудование перед подъемом машины или отсоединением штанги опрыскивателей.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности пристегивайте ремень безопасности всякий раз, когда работаете на машине.

Принцип работы ремня безопасности

- Возьмите пряжку ремня безопасности (расположенную на внешней стороне сиденья) и протяните ее вокруг бедер, ниже живота.
- Вставьте язычок пряжки в отверстие защелки (расположенное на противоположной стороне сиденья) и зафиксируйте его в ЗАКРЫТОМ положении.
- **Для освобождения ремня сиденья**, нажмите на кнопку освобождения (расположенную на конце защелки) и отведите ремень обратно.

Осмотр/Замена

Осматривайте ремень безопасности и элементы крепления каждый год. Замените ремень безопасности, если система крепления, пряжка, ремень или втягивающий механизм имеют повреждения, в том числе порезы, истирание или износ, изменение цвета или сильное загрязнение - особенно консистентной смазкой или топливом. Заменяйте только на запасные части, одобренные для вашей машины.

ПРОБЛЕСКОВЫЕ МАЯЧКИ

Проблесковые маячки (расположенные с каждой стороны переднего покрытия крыши) используются для улучшения видимости другими. Маячки светятся, когда включен выключатель аварийного/сигнального освещения (расположенный на колонке рулевого управления).

ПРИМЕЧАНИЕ: проблесковые маячки активны как в дорожном, так и полевом режиме. Аварийное/сигнальное

освещение активно только в дорожном режиме.



Проблесковые маячки (2)
(расположены с каждой стороны переднего покрытия крыши)
- стандартный вид

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА (АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ)

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте кнопку аварийного останова E-Stop в неаварийных ситуациях или в качестве остановочного тормоза.

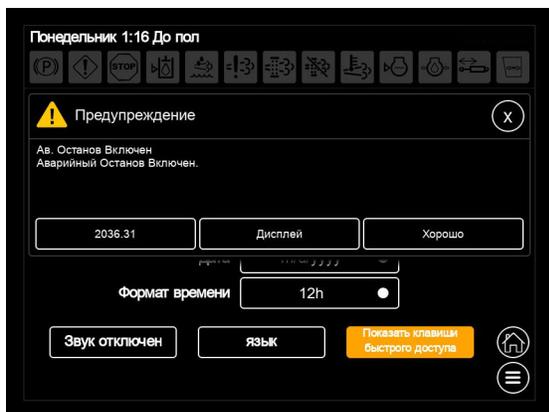
Кнопка E-Stop (расположенная на боковом пульте) обеспечивает быстрый способ принудительной остановки двигателя в аварийных ситуациях.

При нажатии кнопка E-Stop блокируется в нажатом положении и удаляет сигнал зажигания, прекращая работу двигателя. Для возврата кнопки E-Stop в исходное положение поверните ее в направлении стрелок (расположенных на поверхности кнопки).



Кнопка аварийного останова E-Stop
(расположена на боковой панели)
- стандартный вид

Когда выключатель аварийного останова активирован, на Дисплее машины появляется сообщение, предупреждающее оператора о том, что задействован Выключатель аварийного останова. Чтобы принять, нажмите ОК.



Сообщение об активации
аварийного останова
(на Дисплее машины)

АВАРИЙНЫЙ ВЫХОД

! ВНИМАНИЕ

При использовании Инструмента запасного выхода не смотрите прямо на стекло. Несоблюдение этого может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

Инструмент запасного выхода – это постоянное вспомогательное устройство машины. Не удаляйте его из кабины ни при каких обстоятельствах.

В случае аварийной ситуации используйте дверцу кабины, чтобы выйти из машины. На случай поломки дверцы кабины имеется Инструмент запасного выхода (расположенный вдоль задней правой стороны кабины), который используется в редких случаях для разбивания стекла кабины.

- С помощью металлического наконечника Инструмента запасного выхода нанесите несколько ударов по стеклу, чтобы его разбить.



Инструмент запасного выхода
(расположен вдоль задней
правой стороны кабины)
- стандартный вид

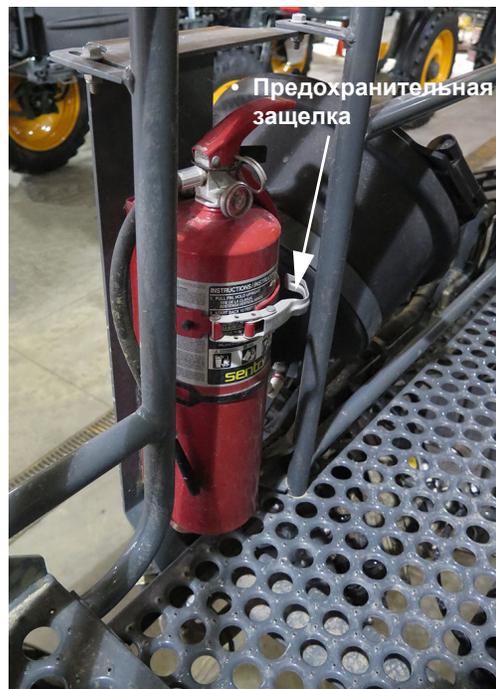
Если нужно будет освободиться от ремня безопасности, который может быть сломан, используйте «крюковидный конец» Инструмента запасного выхода, чтобы разрезать ремень безопасности.

ОГNETУШИТЕЛЬ

Машина оснащена огнетушителем (находится на платформе с левой стороны машины). В случае, когда необходимо использовать огнетушитель, следуйте рабочим инструкциям производителя, представленным на огнетушителе.

Для удаления огнетушителя

- вытяните НАРУЖУ защелку для освобождения и удаления огнетушителя.



Огнетушитель
(расположен на платформе
с левой стороны машины)
- стандартный вид

Проверка и замена

При проверке и замене следуйте рекомендациям производителя.

НАКЛЕЙКИ БЕЗОПАСНОСТИ

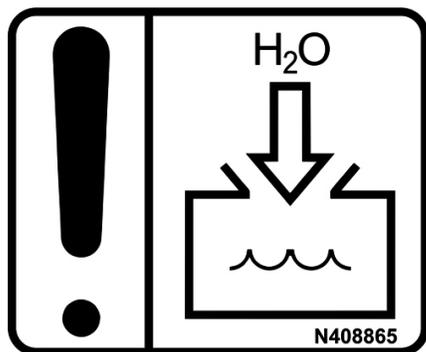
Наклейки, предупреждающие о предотвратимой опасности, расположены на различных частях опрыскивателя. Они служат для вашей личной безопасности и защиты. НЕ УДАЛЯЙТЕ их. Они будут повреждены при попытке удаления, и их надо будет заменять.

Важные наклейки, предупреждающие о безопасности располагаются в следующих местах. Если наклейки повреждены или отсутствуют, замените их. Все наклейки безопасности, наклейки с инструкциями или полосы для машины можно приобрести у вашего местного дилера John Deere.

Для замены наклеек безопасности, убедитесь, что область установки чистая и сухая, и определите точное место размещения до удаления бумажной подложки.

Места размещения наклеек безопасности

N408865
(расположена на крышке промывного бака)



ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

N313600
(расположена возле бака
рукомойника)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пейте из этого контейнера. Содержимое контейнера может быть загрязнено химикатами для опрыскивания. Заполняйте только чистой водой.

L64995
(расположена с правой внутренней стороны лестницы)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежании серьезных травм не допускайте падения.
Не ездите на машине сверху.

H152240
(расположена возле
уравнительного бака)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система охлаждения работает при повышенном давлении
Чтобы избежать ожогов в результате выброса горячей охлаждающей жидкости или пара:

1. Дождитесь, пока система остынет.
2. Медленно ослабьте крышку.
3. Подождите, пока давление в системе не сбросится, затем удалите крышку.

N402761

(расположена на задней правой стойке кабины)



ВНИМАНИЕ

Воздействие химикатов, в том числе пестицидов, может привести к травме или смерти.

НЕ ПОЛАГАЙТЕСЬ ТОЛЬКО НА КАБИНУ, ЕЕ ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ И ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ В КАЧЕСТВЕ ЗАЩИТЫ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ХИМИКАТОВ.

Для снижения опасности воздействия химикатов:

- Используйте СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ в соответствии с этикеткой производителя химиката.
- Допускайте к работе по внесению химикатов только обученных и сертифицированных рабочих.
- Храните химикаты вне кабины.
- Перед входом в кабину вычистите или снимите загрязненные ботинки или одежду.
- Поддерживайте чистоту внутри кабины.

Прочтите и соблюдайте все инструкции, которые содержат:

- этикетку изготовителя для каждого вносимого химиката;
- стандарт Управления охраны окружающей среды по технике безопасности с сельскохозяйственными пестицидами для США или страны использования;
- государственные или региональные рекомендации по безопасности и охране здоровья рабочих;
- руководство оператора для этой машины.

CC40740

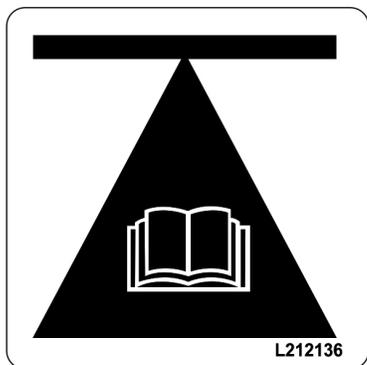
(2) - расположена около каждого узла стопорного штифта Quick-Tach



ВНИМАНИЕ

НЕ РАБОТАЙТЕ С НАВЕСНЫМИ ОРУДИЯМИ БЕЗ ПОЛНОГО ЗАДЕЙСТВОВАНИЯ СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА БЫСТРОЙ СЦЕПКИ

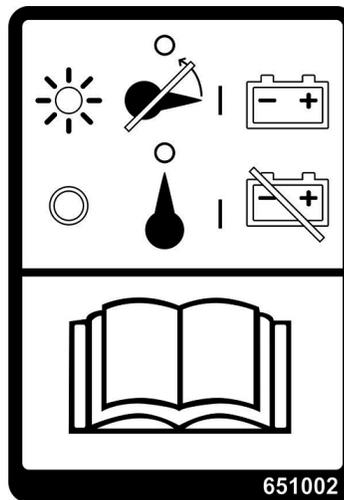
L212136
(4) - расположена около каждого сдерживающего кольца точки подъема



Риск травмирования из-за неправильного подъема.

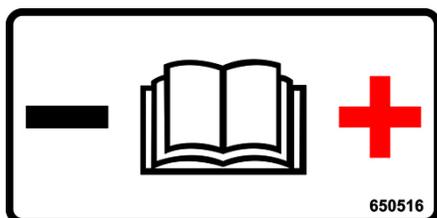
Не поднимайте машину, если домкраты не установлены в сдерживающие кольца точек подъема должным образом.

651002
(расположена рядом с переключателем массы батареи)



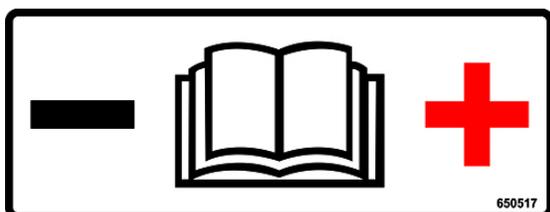
НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАССЫ БАТАРЕИ, ПОКА ГОРИТ ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ДВИГАТЕЛЯ FINAL TIER 4

650516
(1) - расположена около верхнего заправочного отверстия
(1) - расположена около бокового заправочного отверстия



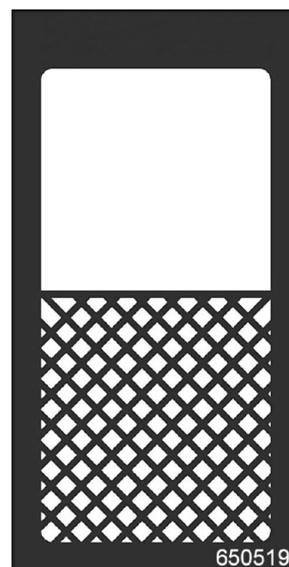
Отрицательная клемма Положительная клемма

650517
(расположена рядом с переключателем массы батареи)



Отрицательная клемма Положительная клемма

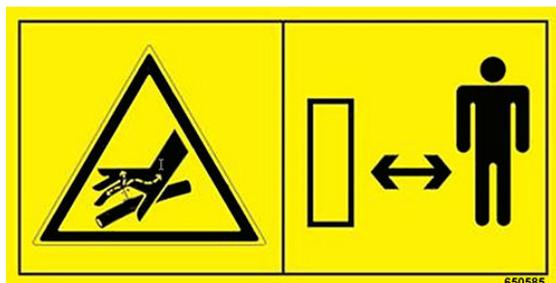
650519
(расположена около смотрового указателя гидробака)



УРОВЕНЬ МАСЛА В ГИДРОБАКЕ

650585

(расположена на передней левой поперечине рядом с комбинированной муфтой с самозажимным гнездом)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте контакта с маслом для гидросистем или газом под давлением во избежание серьезных травм. Перед снятием гидравлических компонентов, разборкой или заменой аккумуляторов:

1. Сбросьте гидравлическое давление в системе. Для получения информации о системе смотрите руководство по эксплуатации и руководство по ремонту оборудования.
2. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

Для зарядки аккумулятора используйте только СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к местному дилеру компании John Deere.

L113583

(расположена на правой поперечине под кабиной)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
МАСЛО В ГИДРОСИСТЕМЕ
НАХОДИТСЯ ПОД ВЫСОКИМ
ДАВЛЕНИЕМ

Во время техобслуживания надевайте защитные очки и перчатки. Перед обслуживанием фильтра сбросьте гидравлическое давление в системе. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

L113583

(1) - расположена рядом с главным воздушным баком
(1) - расположена рядом с воздушным баком для продувки (если установлен)

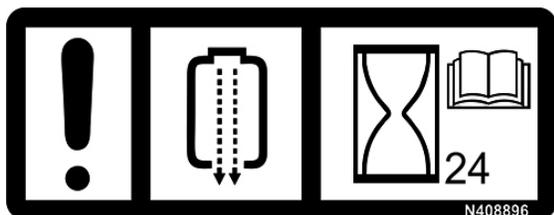


ВНИМАНИЕ

Высокое давление в пневмосистеме может привести к выбросу мусора и крупных частиц. Надевайте защитные очки. Перед техобслуживанием полностью сбросьте давление в системе.

N408896

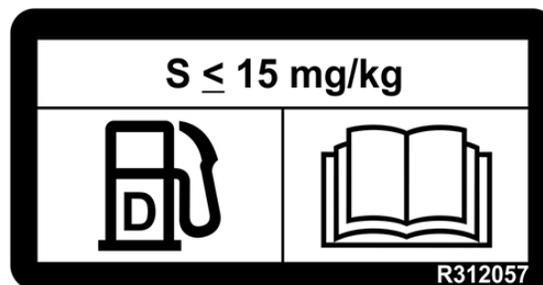
(1) - расположена рядом с главным воздушным баком
(1) - расположена рядом с воздушным баком для продувки (если установлен)



ВАЖНО
ЕЖЕДНЕВНО СЛИВАЙТЕ
ЖИДКОСТЬ ИЗ ВОЗДУШНОГО БАКА

R312057

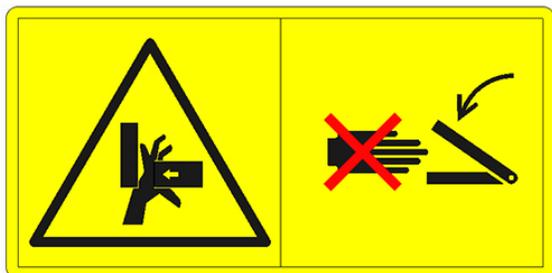
(расположена около заправочного отверстия топливного бака – только для двигателей Final Tier 4)



ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО
ТОПЛИВО С УЛЬТРАНИЗКИМ
СОДЕРЖАНИЕМ СЕРЫ

N401323

(расположена около лестницы для заправки топливного бака)



ЗАЦЕМЛЕНИЯ/СДАВЛИВАНИЯ
Держите руки и пальцы на расстоянии
от мест сгиба/поворота.

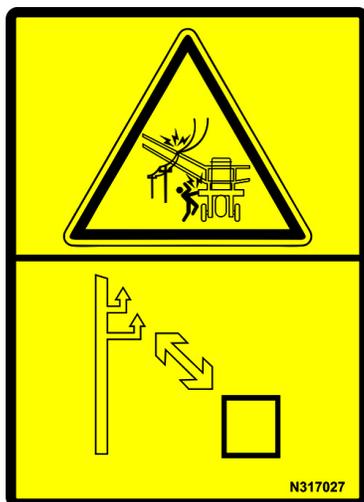
T304010

(расположена возле реверсивного вентилятора)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Избегайте нахождения рядом с
вращающимся вентилятором.
Остановите двигатель.
Держитесь подальше, чтобы
избежать серьезных травм.

N317027
(расположена на передней левой
стойке кабины)



ОПАСНОСТЬ

Во избежание травм или смерти не прикасайтесь к линиям электропередачи при транспортировке или эксплуатации машины.

N313592
(расположена с правой внутренней
стороны лестницы)



ВНИМАНИЕ

- Держите все щитки на месте во время рабочих операций.
- Держите руки, ноги и одежду подальше от движущихся частей машины.
- Перед чисткой или техобслуживанием машины выключите все движущиеся части и остановите двигатель.
- Если процедура техобслуживания требует работающего двигателя:
 - Оставьте включенными только те движущиеся части, которые требуются согласно данной процедуре.
 - Убедитесь, что рядом с рабочим местом оператора и машиной нет других людей.
- Не оставляйте работающую машину без присмотра.

WZ2289715

(1) - расположена около крышки бака для раствора

(1) - расположена около крышки бака для раствора системы двойного действия (если установлена)



ОПАСНОСТЬ

Содержимое бака токсично.
Не пытайтесь открыть бак.

N402761

(1) - расположена около крышки бака для раствора

(1) - расположена около крышки бака для раствора системы двойного действия (если установлена)

(1) - расположена на крышке бака дросселя для бокового заполнения



ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

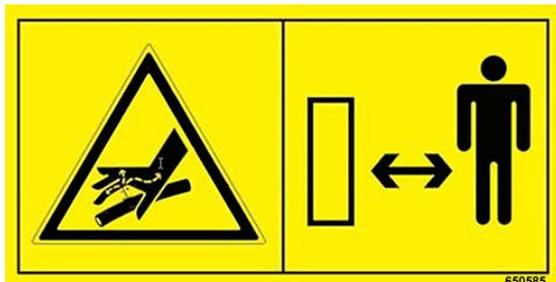
ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструкциям от производителя химикатов.

**Наклейки для штанги
опрыскивателей**

650585

(расположена на внутренней
поверхности поперечины)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте контакта с маслом для гидросистем или газом под давлением во избежание серьезных травм.

Перед снятием гидравлических компонентов, разборкой или заменой аккумуляторов:

1. Сбросьте гидравлическое давление в системе. Для получения информации о системе смотрите руководство по эксплуатации и руководство по ремонту оборудования.
2. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

Для зарядки аккумулятора используйте только СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к местному дилеру компании John Deere.

CC40740

(расположена на каждом датчике
NORAC®)



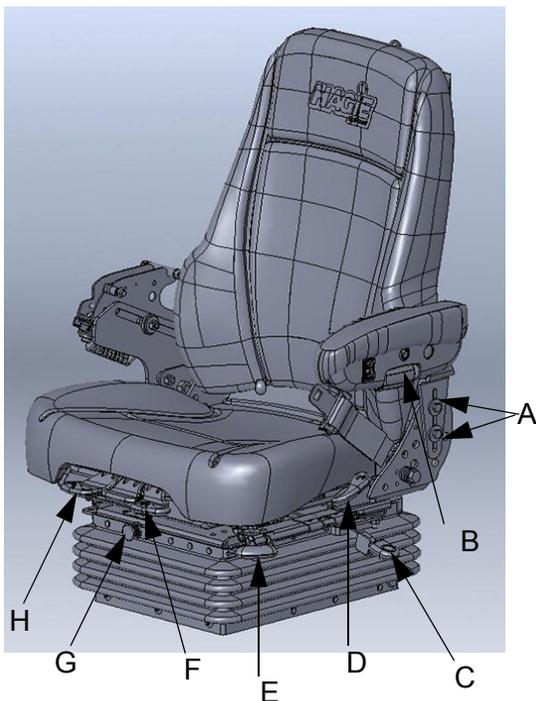
ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение может привести к серьезным травмам или смерти.

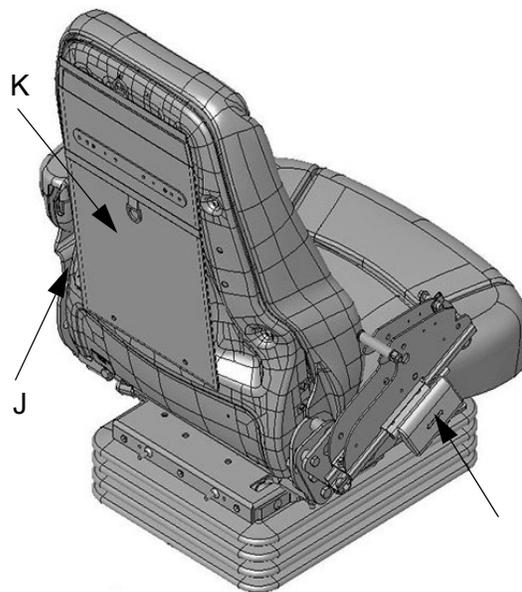
Объекты, расположенные непосредственно под датчиками, вызывают движение боковины штанги. Перед приближением к датчикам отключите систему NORAC.

СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

- (A) - регулятор высоты подлокотников
- (B) - регулятор наклона подлокотников
- (C) - рычаг изоляции передней/задней части
- (D) - рукоятка наклона
- (E) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья
- (F) - рычаг наклона голени
- (G) - рычаг регулировки высоты
- (H) - рукоятка удлинения подушки сиденья



- (I) - регулятор высоты/длины сиденья
- (J) - кнопка регулирования поясничной опоры
- (K) - карман для документации



Регулятор высоты подлокотников (A)

(Регулирует высоту подлокотников)

- Ослабить два винта и переместить подлокотники вверх или вниз.
- После настройки нужного положения подлокотников затянуть винты.

Регулятор наклона подлокотников (B)

(Регулирует наклоны подлокотников)

- Повернуть регулятор наклона подлокотников (расположен с каждой стороны сиденья оператора) **ВОВНУТРЬ** (к оператору), чтобы наклонить подлокотники **ВНИЗ**.
- Повернуть регулятор наклона подлокотников **НАРУЖУ** (от оператора), чтобы наклонить подлокотники **ВВЕРХ**.

Рычаг изоляции передней/задней части (C)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в продольном направлении)

- Потяните ВВЕРХ Рычаг изоляции передней/задней части, чтобы разблокировать изоляцию.
- Толкните ВНИЗ Рычаг изоляции передней/задней части, чтобы заблокировать изоляцию.

Рукоятка наклона (D)

(Наклоняет подушку сиденья)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать угол наклона подушки сиденья. Отпустить рукоятку при достижении нужного угла наклона.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья (E)

(Перемещает верхнюю часть сиденья в продольном направлении)

- Потянуть и удерживать рукоятку блокировки перемещения сиденья во время его перемещения в продольном направлении. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рычаг наклона голени (F)

(Наклоняет подушку сиденья вверх и вниз)

- Потяните Рычаг наклона голени ВВЕРХ и удерживайте подушку сиденья, чтобы подрегулировать на +4 градуса. Отпустите рукоятку при достижении нужного положения.
- Потяните Рычаг наклона голени ВВЕРХ и толкните подушку сиденья вниз, чтобы подрегулировать на -4 градуса. Отпустите рукоятку при достижении нужного положения.

Рычаг регулировки высоты (G)

(Перемещает сиденье вверх и вниз)

- Отожмите ВНУТРЬ Рычаг регулировки высоты, чтобы увеличить высоту сиденья.
- Выжмите НАРУЖУ Рычаг регулировки высоты, чтобы уменьшить высоту сиденья.

Рукоятка удлинения положение подушки сиденья (H)

(Удлиняет положение подушки сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы изменить положение подушки на +/- 30 мм. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Регулятор высоты/длины подлокотников (I)

(Регулирует высоту и длину подлокотников)

- Потянуть и удерживать регулятор, одновременно перемещая подлокотники вперед и назад. Отпустить регулятор при достижении нужного положения.

Кнопка регулирования поясничной опоры (J)

(Регулирует изгиб поясничной опоры)

- Повернуть кнопку ВОВНУТРЬ (к оператору), чтобы увеличить изгиб.
- Повернуть кнопку НАРУЖУ (от оператора), чтобы уменьшить изгиб.

Карман для документации (K)

(Для хранения различных руководств)

- Потянуть зажим кармана для документации, чтобы ОТКРЫТЬ карман.
- Надавить на зажим кармана для документации, чтобы ЗАКРЫТЬ карман.

Ремень безопасности

Подробнее смотрите в разделе «*Меры предосторожности – Ремень безопасности*» данного руководства.

СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА (ПОВЫШЕННОГО КАЧЕСТВА)

- если установлено



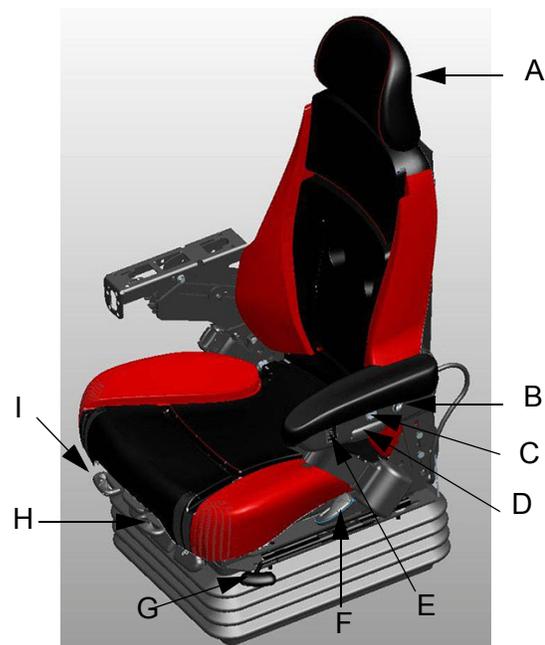
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это сиденье может быть оборудовано системой обогрева или вентиляции. При использовании этих систем есть риск получить термические ожоги или переохлаждение. Не используйте системы, если у вас пониженная способность ощущать температуру или боль, а также если вы обладаете чувствительной кожей.

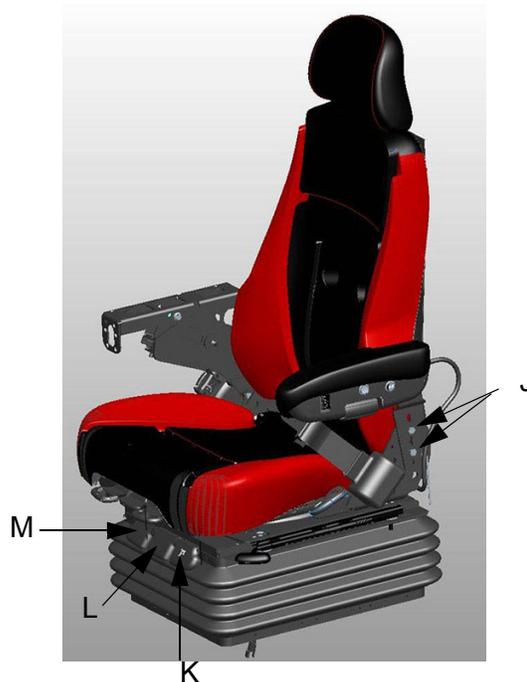
При использовании систем обогрева и вентиляции не ставьте на сиденье что-либо, защищающее от нагрева или охлаждения, например, одеяло, подушку или аналогичный предмет. Это может вызвать перегрев системы обогрева или вентиляции, что приведет к термическому ожогу или повреждению самого сиденья.

На машину может устанавливаться сиденье с пневматическим подъемником повышенного качества, которое оборудовано следующими деталями для облегчения управления и повышения комфорта оператора.

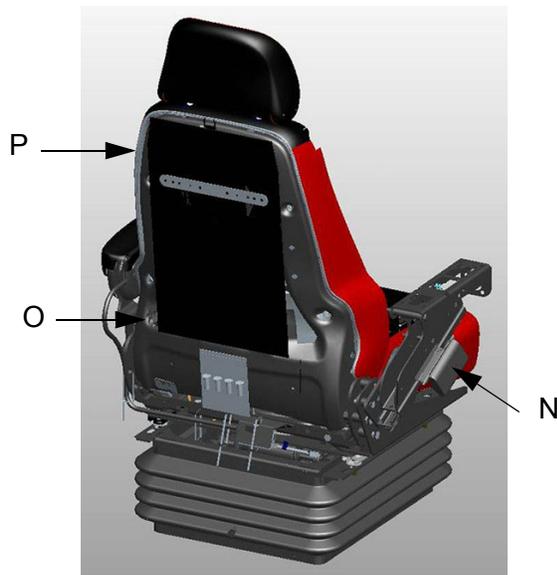
- (A) - подголовник
- (B) - переключатель обогрева/охлаждения
- (C) - реле температуры обогрева/охлаждения
- (D) - регулятор наклона подлокотников
- (E) - переключатель регулировки высоты
- (F) - рукоятка наклона
- (G) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья
- (H) - рукоятка наклона подушки сиденья
- (I) - рукоятка удлинения положения подушки сиденья



- (J) - регулятор высоты подлокотников
- (K) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в продольном направлении
- (L) - рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в поперечном направлении
- (M) - регулятор жесткости при езде



- (N) - регулятор высоты/длины подлокотников
- (O) - кнопка регулирования поясничной опоры
- (P) - карман для документации



Подголовник (А)

(Регулировка высоты и наклона подголовника)

- Крепко схватить подголовник и потянуть его ВВЕРХ, чтобы отрегулировать его высоту.
- Крепко схватить подголовник и опустить его ВНИЗ, чтобы отрегулировать его высоту.

Наклон:

(первое положение: удерживать и повернуть подголовник вниз на 10 градусов; второе положение: удерживать и повернуть его вниз на 20 градусов; третье положение: удерживать и повернуть его вниз на 30 градусов. Удерживать и повернуть подголовник в положение 0 градусов).

Переключатель обогрева/охлаждения (В)

(Выбор между настройками обогрева и охлаждения)

- Переместить переключатель обогрева/охлаждения в положение ВПЕРЕД для включения обогрева.

- Переместить переключатель обогрева/охлаждения в положение НАЗАД для включения охлаждения.

Реле температуры обогрева/охлаждения (С)

(Переключение реле температуры в положение высокой, низкой температуры или отключения)

- Переместить переключатель реле температуры вверх для сильного обогрева или охлаждения.
- Переместить переключатель реле температуры вниз для слабого обогрева или охлаждения.
- Переместить переключатель реле температуры в среднее положение для отключения реле.

Регулятор наклона подлокотников (D)

(Регулирует наклоны подлокотников)

- Повернуть регулятор наклона подлокотников (расположен с каждой стороны сиденья оператора) ВОВНУТРЬ (к оператору), чтобы наклонить подлокотники ВНИЗ.
- Повернуть регулятор наклона подлокотника НАРУЖУ (от оператора), чтобы наклонить подлокотники ВВЕРХ.

Переключатель регулировки высоты (Е)

(Перемещает сиденье вверх и вниз)

- Нажать переключатель регулировки высоты ВВЕРХ, чтобы увеличить высоту сиденья.
- Нажать переключатель регулировки высоты ВНИЗ, чтобы уменьшить высоту сиденья.

Рукоятка наклона (F)

(Наклоняет подушку сиденья)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать угол наклона подушки сиденья. Отпустить рукоятку при достижении нужного угла наклона.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья (G)

(Перемещает верхнюю часть сиденья в продольном направлении)

- Потянуть и удерживать рукоятку блокировки перемещения сиденья во время его перемещения в продольном направлении. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рукоятка наклона подушки сиденья (H)

(Наклоняет подушку сиденья вверх и вниз)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать положение подушки сиденья на +4 градуса. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.
- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы отрегулировать положение подушки сиденья на -4 градуса. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Рукоятка удлинения положения подушки сиденья (I)

(Удлиняет положения подушки сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы изменить положение подушки на +/- 30 мм. Отпустить рукоятку при достижении нужного положения.

Регулятор высоты подлокотников (J)

(Регулирует высоту подлокотников)

- Ослабить два винта и переместить подлокотники вверх или вниз.
- После настройки нужного положения подлокотников затянуть винты.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в продольном направлении (K)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в продольном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы выключить блокировку перемещения сиденья в продольном направлении.

- Нажать ВНИЗ и удерживать рукоятку, чтобы включить блокировку.

Рукоятка выключения блокировки перемещения сиденья в поперечном направлении (L)

(Выключает или включает блокировку перемещения сиденья в поперечном направлении)

- Потянуть ВВЕРХ и удерживать рукоятку, чтобы выключить блокировку перемещения сиденья в поперечном направлении.
- Нажать ВНИЗ и удерживать рукоятку, чтобы включить блокировку.

Регулятор жесткости при езде (M)

(Регулирует подвеску машины)

- Потянуть ВВЕРХ рукоятку регулировки для более жесткой езды.
- Потянуть ВНИЗ рукоятку регулировки для плавной езды.

Регулятор высоты/длины подлокотника (N)

(Регулирует высоту и длину подлокотника)

- Потянуть и удерживать рукоятку регулятора высоты/длины подлокотника. Переместить ее вперед или назад. Отпустить регулятор при достижении нужного положения.

(Регулировка перемещения в продольном направлении: +/- 76 мм с шагом перемещения 12,7 мм; регулировка перемещения вверх/вниз: +/- 35 мм с шагом перемещения 5,4 мм)

ПРИМЕЧАНИЕ: фиксированное положение наклона подлокотников = 25 градусов.

Кнопка регулирования поясничной опоры (O)

(Регулирует изгиб поясничной опоры)

- Повернуть кнопку ВОВНУТРЬ (к оператору), чтобы увеличить изгиб.
- Повернуть кнопку НАРУЖУ (от оператора), чтобы уменьшить изгиб.

Карман для документации (P)

(Для хранения различных руководств)

- Потянуть зажим кармана для документации, чтобы ОТКРЫТЬ карман.
- Надавить на зажим кармана для документации, чтобы ЗАКРЫТЬ карман.

Ремень безопасности

Подробнее смотрите в разделе «Меры предосторожности – Ремень безопасности» данного руководства.

СИДЕНЬЕ ИНСТРУКТОРА

Кабина оборудована сиденьем для инструктора с целью обучения операторов или диагностики неисправностей машины. Всегда используйте ремень безопасности.



Сиденье инструктора
- стандартный вид

Для вашего удобства за сиденьем предусмотрен отсек для хранения, а также набор подстаканников на задней стороне сиденья. Для доступа сложите сиденье.

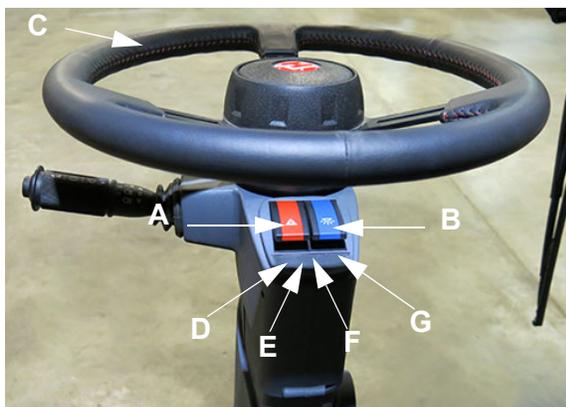


- стандартный вид

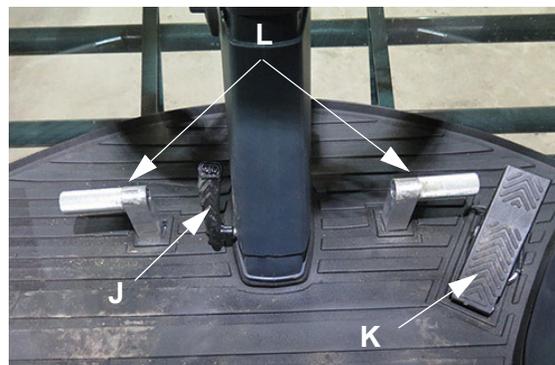
РАБОЧЕЕ МЕСТО ОПЕРАТОРА

Передняя консоль

- (A) - переключатель сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов
- (B) - переключатель главных/габаритных фар
- (C) - рулевое колесо
- (D) - индикатор сигнала поворота (левый)
- (E) - Индикатор главных фар
- (F) - индикатор дальнего света фар
- (G) - индикатор сигнала поворота (правый)
- (H) - телескопическое рулевое колесо
Рукоятка регулирования
- (I) - кнопка регулирования наклона рулевой колонки (угол между голенью и бедром)
- (J) - педаль разблокировки рулевой колонки
- (K) - педаль тормоза
- (L) - подставки под ноги оператора (2)
- (M) - звуковой сигнал
- (N) - омыватель ветрового стекла
- (O) - рукоятка сигнала поворота
- (P) - переключатель скорости движения стеклоочистителя
- (Q) - переключатель яркости фар дальнего света



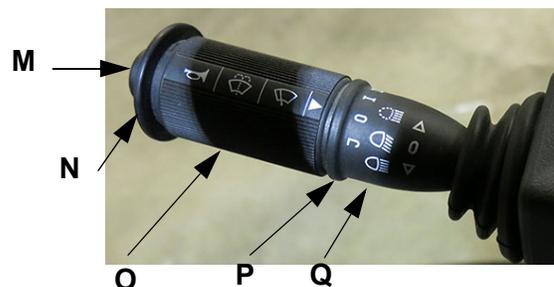
- стандартный вид



- стандартный вид



- стандартный вид



- стандартный вид



- стандартный вид

Переключатель аварийной/ предупредительной сигнализации

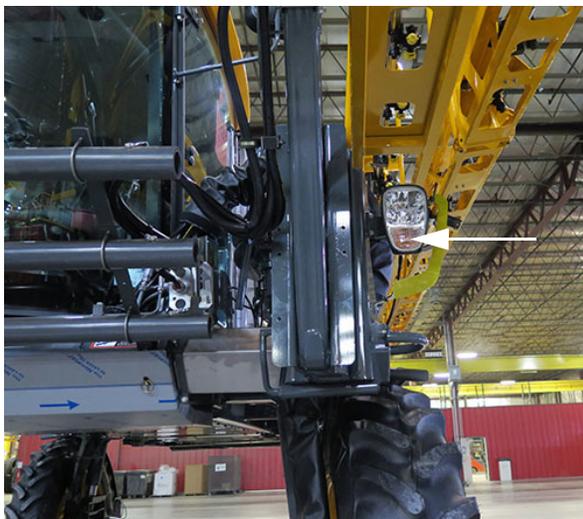
Сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов (расположен спереди и сзади машины) используются в любое время, днем и ночью, при перемещении по дорогам общего пользования, за исключением случаев, когда это запрещено правилами дорожного движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: машина должна находиться в режиме передвижения по дороге, чтобы включить сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов.

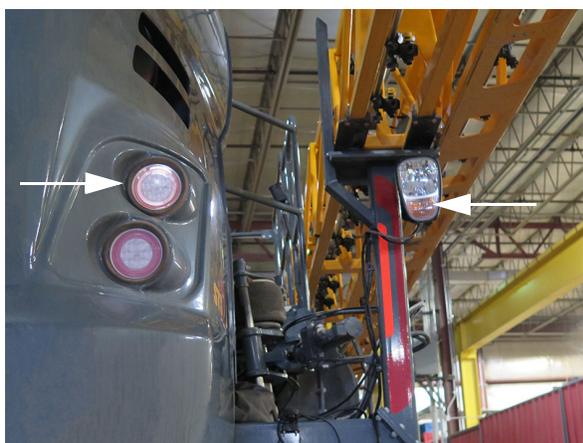
ПРИМЕЧАНИЕ: аварийная/предупредительная сигнализация питается от аккумулятора и будет работать тогда, когда машина

выключена. Мигающие сигналы в Полевом режиме отключаются.

ПРИМЕЧАНИЕ: мигающие аварийные/предупредительные сигналы также активируются соответствующим сигналом поворота.



Передние мигающие Аварийные/Предупредительные сигналы (2)
- стандартный вид



Задние мигающие Аварийные/Предупредительные сигналы (4)
- стандартный вид

Чтобы включить Аварийную/Предупредительную сигнализацию:

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ переведите Переключатель аварийной/предупреди-

тельной световой сигнализации (расположенный на рулевой колонке) в нижнее (DOWN) положение.

- Для выключения сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов необходимо установить переключатель в положение ВВЕРХ (ВЫКЛЮЧЕН).

ПРИМЕЧАНИЕ: проблесковые маячки (расположенные с каждой стороны покрытия крыши) также включаются при нажатии на Переключатель аварийной/предупредительной сигнализации. Подробнее смотрите в разделе Техника безопасности и меры предосторожности «Проблесковые маячки» этого руководства.

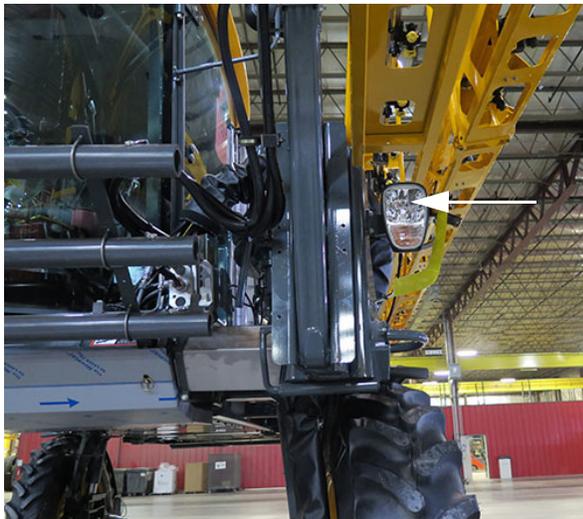


Переключатель сигнальных ламп поворотов и аварийных сигналов (расположенный на рулевой колонке)
- стандартный вид

Переключатель шоссейных ходовых огней (фары)

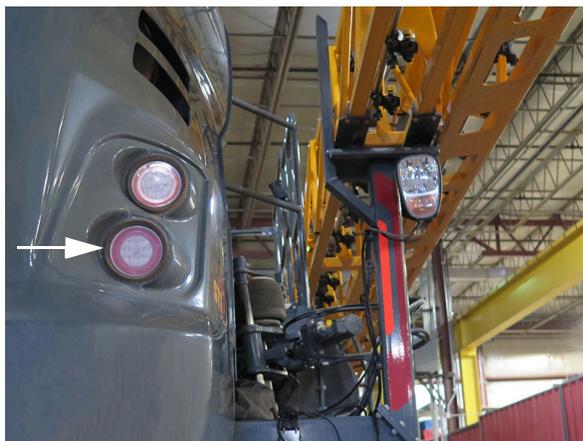
Шоссейные ходовые огни (расположенные спереди и сзади машины) нужно использовать при езде по дорогам общего пользования ночью.

ПРИМЕЧАНИЕ: *главные фары применяются как в дорожном режиме, так и в режиме полевых работ.*



Шоссейные ходовые огни (2)
- стандартный вид

Эти два задних красных задних фонаря активируются каждый раз, когда включаются фары.



Задние фонари (2)
- стандартный вид

Чтобы включить шосейные ходовые огни:

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ переведите Переключатель шосейных ходовых огней (расположенный на рулевой колонке) в нижнее (DOWN) положение.

- Для выключения главных фар необходимо установить переключатель в положение ВВЕРХ (ВЫКЛЮЧЕН).

ПРИМЕЧАНИЕ: *при активации переключателя главных фар (расположенного на рулевой колонке), в нем загорается светодиод.*



Переключатель главных фар (расположенный на рулевой колонке)
- стандартный вид

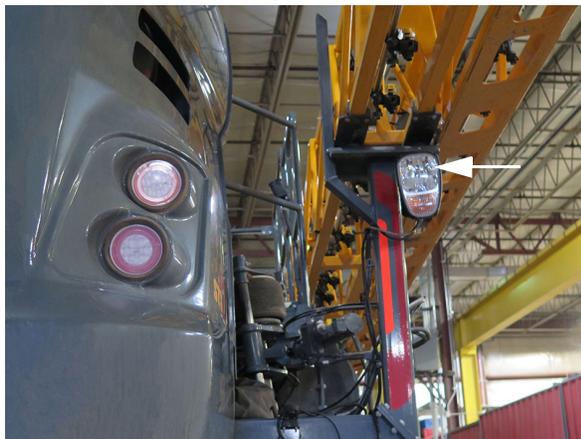
ПРИМЕЧАНИЕ: *дополнительные шосейные фары светятся, когда ключ зажигания находится во Включенном положении (ON). Однако не рекомендуется длительное включение этих фар без работающего двигателя.*

Задние фонари

Узел задних фонарей (расположенный в левой задней и правой части машины) активируется автоматически, когда машина движется задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: *нижняя часть узла освещения (сигнализатор об опасности) будет мигать при нажатии на переключатель аварийной/предупредительной*

*сигнализации
(расположен на рулевой
колонке).*



Задние фонари (2)
- стандартный вид

- При поднятой рукоятке отрегулировать нужное положение рулевого колеса. Удерживая рулевое колесо в нужном положении, вернуть рукоятку в ее исходное положение, чтобы заблокировать перемещение рулевого колеса.

Регулировка угла наклона рулевой колонки (угол между голенью и бедром)

Регулировка угла наклона рулевой колонки выполняется для верхней части рулевой колонки, чтобы создать наиболее комфортные условия работы оператора.

Для опускания верхней части рулевой колонки необходимо:

- поднять ВВЕРХ и удерживать кнопку регулировки (находящуюся слева на рулевой колонке).

Регулировка телескопического рулевого колеса

Регулировка телескопического рулевого колеса выполняется для верхней части рулевой колонки, чтобы создать наиболее комфортные условия работы оператора.

- Для регулировки телескопического рулевого колеса необходимо поднять ВВЕРХ рукоятку (находящуюся справа на рулевой колонке), чтобы разблокировать перемещение рулевого колеса.



Рукоятка регулировки телескопического рулевого колеса (находящаяся справа на рулевой колонке)
- стандартный вид



Кнопка регулировки угла наклона рулевой колонки (находящаяся слева на рулевой колонке)
- стандартный вид

- удерживая кнопку регулировки угла наклона в поднятом положении потянуть рулевое колесо НАЗАД (к оператору);
- отпустить кнопку при достижении нужного положения рулевого колеса.

Для подъема верхней части рулевой колонки необходимо:

- поднять ВВЕРХ и удерживать кнопку регулировки (находящуюся слева на рулевой колонке);
- удерживая кнопку регулировки угла наклона в поднятом положении потянуть рулевое колесо ВПЕРЕД (от оператора);
- отпустить кнопку при достижении нужного положения рулевого колеса.

Педаль разблокировки рулевой колонки

ВНИМАНИЕ
<p>Перед эксплуатацией машины необходимо убедиться, что рулевое колесо и рулевая колонка заблокированы. Невыполнение данного требования может привести к проблемам в управлении машиной.</p>

Педаль разблокировки рулевой колонки служит для облегчения оператору выхода и входа в кабину.

Удерживая ногу на педали разблокировки рулевой колонки (находящейся в левой нижней части рулевой колонки), нажмите на педаль ВНИЗ и переместите рулевую колонку в нужное положение.

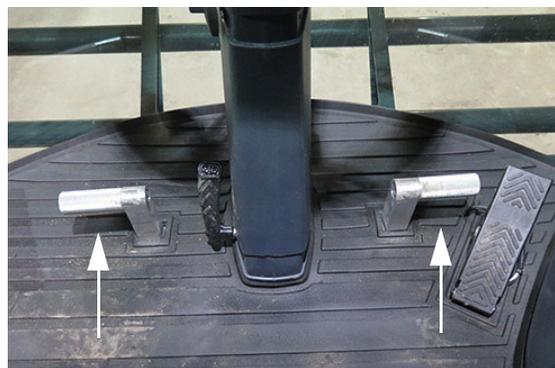


Педаль разблокировки рулевой колонки (находящаяся в левой нижней части рулевой колонки) - стандартный вид

- Для блокировки рулевой колонки необходимо снять ногу с педали разблокировки рулевой колонки, удерживая рулевую колонку на месте.
- Необходимо попробовать сместить заблокированную рулевую колонку в любом направлении, чтобы убедиться в надежность ее блокировки.

Подставки под ноги оператора - если установлен

Подставки под ноги оператора расположены с каждой стороны рулевой колонки для обеспечения комфорта и устойчивости оператора во время управления машиной.



Подставки под ноги оператора (расположены с каждой стороны рулевой колонки) - стандартный вид

Педаль уменьшения скорости

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Педаль уменьшения скорости - это не педаль тормоза! Она предусмотрена только для уменьшения скорости.

При приближении к концу ряда и необходимости уменьшения скорости следует нажать педаль уменьшения скорости (находящейся в правой нижней части рулевой колонки), чтобы уменьшить скорость.



Педаль уменьшения скорости (расположена в правой нижней части рулевой колонки) - стандартный вид

Инструкцию по эксплуатации смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал звучит при нажатии кнопки звукового сигнала (расположена на конце рукоятки сигнала поворота).



Кнопка звукового сигнала (расположена на конце рукоятки сигнала поворота) - стандартный вид

Омыватель ветрового стекла

Кнопка омывателя ветрового стекла располагается на конце рычага сигнала поворота. Чтобы пустить жидкость из омывателя, нажмите и удерживайте кнопку в положении IN. Отпустите кнопку, когда выйдет нужное количество жидкости.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед работой убедитесь, что в емкости для жидкости омывателя ветрового стекла (расположена позади левой стороны кабины) достаточное количество жидкости.



Кнопка омывателя ветрового стекла (расположен на конце рукоятки сигнала поворота) - стандартный вид

Регулятор скорости перемещения стеклоочистителя

Для увеличения или уменьшения скорости перемещения стеклоочистителя повернуть регулятор, находящийся на

рукоятке сигнала поворота для установления высокой, низкой или средней скорости перемещения стеклоочистителя.



Регулятор скорости перемещения стеклоочистителя (расположен на конце рукоятки сигнала поворота) - стандартный вид

Указатели поворота

Для включения передних или задних указателей поворота необходимо переместить рычаг переключения указателей поворота (находящийся слева на рулевой колонке) ВПЕРЕД (от оператора) для правого поворота или НАЗАД (к оператору) для левого поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения указателей поворота машина должна находиться в режиме передвижения по дороге.

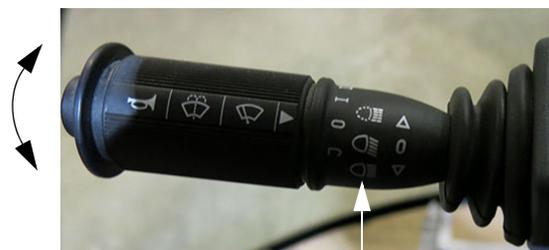


Переключатель указателей поворота - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении любого поворота будут загораться светодиоды, находящиеся на рулевой колонке и дисплее машины.

Фары дальнего света

- Для включения фар дальнего света переместите рукоятку сигнала поворота (находящуюся слева на рулевой колонке) ВНИЗ.
- Для выключения фар дальнего света переместить рукоятку сигнала поворота ВВЕРХ.



Переключатель фар дальнего света (расположен на конце переключателя указателей поворота) - стандартный вид

Боковая панель

- (А) – переключатель аварийного останова
- (В) – переключатель индикатора пены (если установлен)
- (С) - переключатель промывного бака
- (D) – переключатели клапана подачи раствора в штангу
- (Е) – переключатель (левого) ряда распылителей
- (F) – переключатели регулятора расхода
- (G) – переключатель задних распылителей
- (H) – переключатели скорости работы/ расхода насоса
- (I) – переключатель (правого) ряда распылителей
- (J) - переключатель селекторного клапана бака
- (K) – переключатель насоса для раствора
- (L) – переключатель клапана перемешивания
- (M) – переключатели выдвижения штанги (раскладывание наружу Влево/Вправо)
- (N) – выключатель зажигания

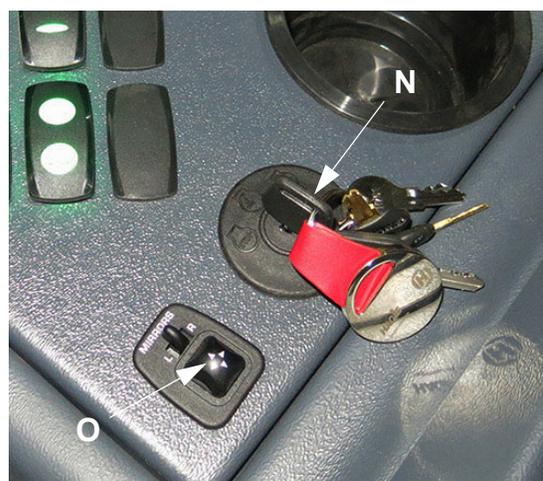
РАЗДЕЛ 3 – КАБИНА



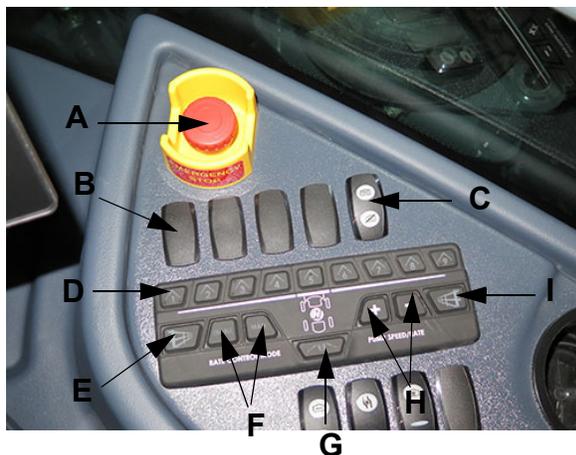
- (O) – переключатель зеркал с электроприводом (если установлен)
- (P) – рукоятка управления гидростатической передачей
- (Q) – переключатель поперечины (Вверх/Вниз)
- (R) – переключатель левой стрелы
- (S) – переключатель правой стрелы
- (T) – главный выключатель опрыскивателя
- (U) – переключатель управления конечным рядом
- (V) – переключатель повышения скорости
- (W) – переключатель понижения скорости
- (X) – переключатель стояночного тормоза
- (Y) – переключатель дроссельной заслонки
- (Z) - вход для источника аудиосигнала Auxiliary 2
- (AA) - двойной разъем USB (для зарядки)
- (BB) - разъемы питания 12 В



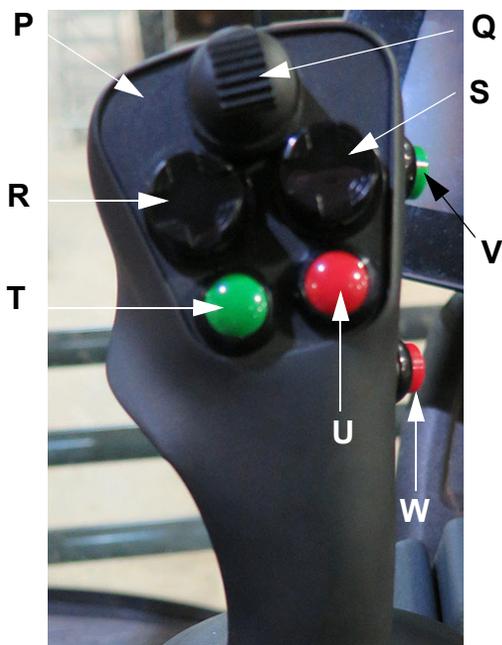
- стандартный вид



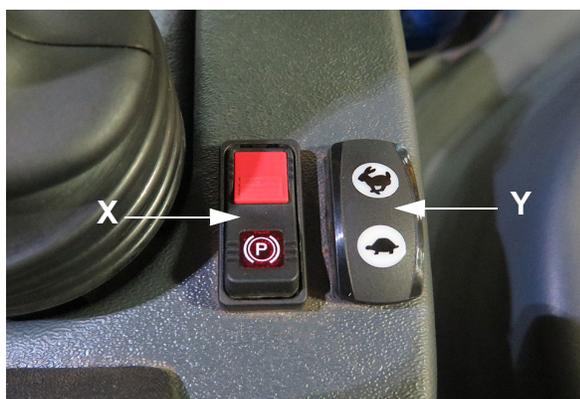
- стандартный вид



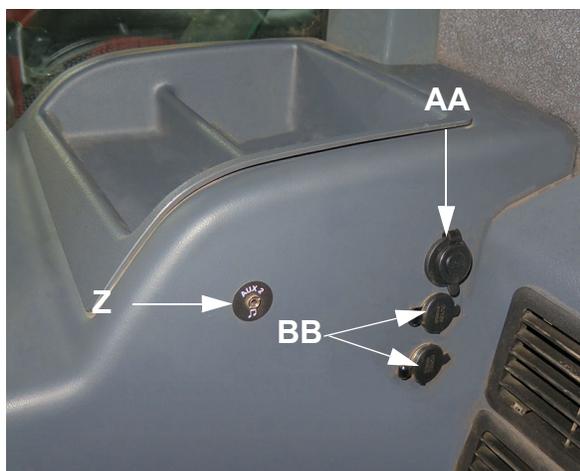
- стандартный вид



- стандартный вид



- стандартный вид



- стандартный вид

Аварийный останов (E-Stop)

Выключатель аварийного останова (расположенный на боковой панели) обеспечивает быструю остановку двигателя в аварийных ситуациях.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте Кнопку аварийного останова в неаварийных ситуациях или в качестве стояночного тормоза.



Кнопка аварийного останова (расположена на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите главу «Аварийный останов» в разделе *Техника безопасности и меры предосторожности* этого руководства.

Переключатель индикатора пены

- если установлен

Переключатель индикатора пены (расположенный на боковой панели) управляет процессом нанесения пены с обеих сторон машины.



Переключатель индикатора пены
(расположенный на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе
*Системы опрыскивания «Индикатор
пены»* этого руководства.

Переключатель промывного бака (подача раствора для промывки)

Двухпозиционный переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) открывает и закрывает клапан, подавая раствор к форсункам промывного бака. В зависимости от выбранного бака (главного или промывного) с помощью Переключателя селекторного клапана бака, система будет подавать либо воду из промывного бака, либо раствор из бака для раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ: если требуется только бак, убедитесь, что клапаны секций штанги отключены с помощью Главного выключателя опрыскивателя (расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей).



Переключатель промывного бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Система промывки» раздела «Системы опрыскивания» данного руководства.

Переключатели клапана подачи раствора в штангу

Переключатели клапанов штанг опрыскивателя (расположенные на боковой панели) контролируют клапаны, установленные на штанге или поперечине. Клапаны управляют потоком раствора, проходящего через штангу.



Переключатели клапана подачи раствора в штангу
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

Штанга разделена на секции, крайний левый наконечник является началом первой секции. На каждом переключателе установлен светодиод, который светится красным светом при ручном отключении переключателя.

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели ряда стойки

Переключатели рядных распылителей (расположенные на боковой панели) используются для выбора правого или левого ряда распылителей.



Переключатели ряда стойки
– Левый/Правый
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания «Применение рядов распылителей»* этого руководства.

Переключатель задних распылителей

Переключатель задних распылителей (расположенный на боковой панели) контролирует два (2) задних распылителя (установленные за задними шинами).



Переключатель задних распылителей
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели регулятора расхода

Переключатели регулятора расхода (расположенные на боковой панели) контролируют скорость, с которой раствор проходит через штангу опрыскивателя, с помощью регулятора расхода (Активированного) или контроля оператором интенсивности опрыскивания (в Ручном режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: при одновременном нажатии переключателей «MAN» (Ручной) и «ENABLE» (Активация) ручной регулятор потока активируется через регулятор расхода.



Переключатели регулировки скорости
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели скорости работы/ расхода насоса

Переключатели скорости работы/ расхода насоса (расположенные на боковой панели) позволяют увеличивать или уменьшать скорость потока, проходящего через систему опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: *когда нажат Ручной переключатель регулятора расхода «MAN», Переключатели скорости работы/ расхода насоса повышают или снижают скорость работы насоса/дозирования из системы управления Hagie. Когда нажат Переключатель регулятора расхода «ENABLE» (при активном или неактивном «MAN»), сторонний регулятор расхода увеличивает или уменьшает скорость работы насоса/дозирования.*



Переключатели скорости работы/
расхода насоса
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель селекторного клапана бака

Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) – это трехпозиционный переключатель, который позволяет оператору обеспечивать подачу воды из основного или промывного бака.

ПРИМЕЧАНИЕ: *третье положение (среднее) означает ВЫКЛЮЧЕНО (бак не выбран).*



Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе «Системы опрыскивания» этого руководства.

Переключатель насоса подачи раствора

Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) используется для ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ насоса.



Переключатель насоса подачи раствора
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: если оставить переключатель насоса во Включенном положении (ON), насос сможет работать постоянно, а это может привести к сбою в системе.

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель клапана перемешивания

Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) контролирует скорость потока, проходящего через систему перемешивания.



Переключатель клапана перемешивания
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатели выдвижения штанги (раскладывание наружу)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе со штангами или их складывании соблюдайте следующие правила техники безопасности во избежание получения тяжелых травм или смерти:

- Перед складыванием/раскладыванием штанг найдите безопасное место.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Соприкосновение с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или смерти.



⚠ ВНИМАНИЕ

При работе со штангами или при их складывании соблюдайте следующие правила техники безопасности во избежание получения травмы или порчи оборудования.

- Не складывайте/раскладывайте вылеты штанг, когда главная штанга покоится на раме.
- Не эксплуатируйте опрыскиватель с одной разложенной штангой, когда другая находится на раме.
- Не перевозите машину, если штанги не сложены и не находятся на раме.

Переключатели выдвижения штанг (расположенные на боковой панели) используются для складывания или раскладывания вылетов штанг.

ПРИМЕЧАНИЕ: на 90-футовых штангах опрыскивателя Переключатель 1 выдвижения штанги используется для одновременного складывания/раскладывания внешних секций штанг. При работе с гибридными штангами длиной 120 футов используйте оба Переключателя выдвижения штанг: 1 (левый) и 2 (правый), чтобы складывать/раскладывать боковые штанги.



Переключатели выдвижения штанг (расположенные на боковой панели) - стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Выключатель зажигания

Выключатель зажигания (расположенный на боковой панели) имеет положения - ВЫКЛЮЧЕНИЕ, ВКЛЮЧЕНИЕ и ЗАПУСК. Перед включением стартера необходимо

повернуть ключ зажигания в положение ВКЛЮЧЕНИЕ и подождать, пока с монитора машины исчезнет сообщение «wait to start» (ждать запуска).

ПРИМЕЧАНИЕ: перед включением стартера стояночный тормоз должен быть задействован.



Выключатель зажигания
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- **Для включения стартера** поверните ключ в положение ЗАПУСК и подержите его некоторое время, пока не запустится двигатель. Если двигатель не запустится через 15 секунд, поверните ключ в Отключенное положение (OFF).

ПРИМЕЧАНИЕ: постоянный запуск двигателя может испортить аккумулятор и систему запуска.

Зеркала с электроприводом

- если установлены

Машина может быть оборудована зеркалами с электроприводом, создающими комфортные условия для работы оператора.

- Нажмите на рукоятку L/R, переводя в положение «L» (левое) для регулировки ЛЕВОГО зеркала или в положение «R» (правое) для регулировки ПРАВОГО зеркала.

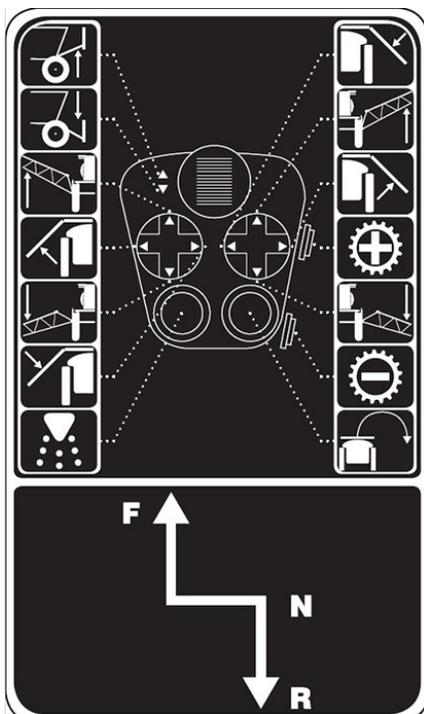
- Нажмите на Регулятор положения, чтобы установить нужное положение зеркала.



Выключатель зеркала с электроприводом
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Рукоятка управления гидростатической передачей

Рукоятка управления гидростатической передачей управляет различными функциями машины и навесных орудий. Она используется для управления направлением передвижения машины и ее скоростью перемещения. Она также используется для управления штангами опрыскивателя, конечным рядом, главным опрыскивателем и увеличением/снижением скорости.



Рукоятка управления гидростатической передачей - стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов*, а также *Выбор системы опрыскивания* этого руководства.

Переключатель поперечины - Вверх/ Вниз

Переключатель поперечины (на Рукоятке управления гидростатической передачей) используется для подъема и опускания главного подъемника.

Главный выключатель опрыскивателя

Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) активирует Клапаны подачи раствора в штангу.

Переключатели выдвижения левой и правой штанг

Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) используются для подъема, опускания, выдвижения и втягивания штанг опрыскивателя.

Переключатель управления конечным рядом

Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) – это программируемый переключатель, который при нажатии управляет различными функциями (например, управление всеми колесами, автоматическое направление машины, управление главным распылителем и включением NORAC®).

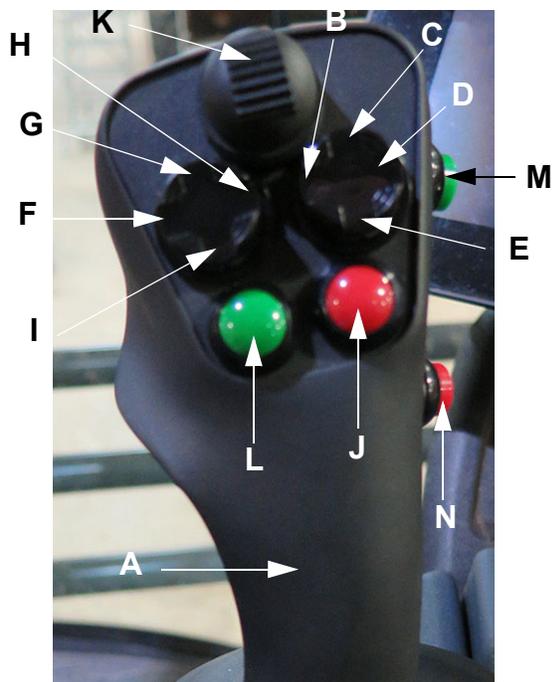
ПРИМЕЧАНИЕ: функции управления конечным рядом в Дорожном режиме отключены.

Подробнее о программировании переключателя смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

Переключатели повышения/ понижения скорости

Переключатели повышения/понижения скорости (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) используются для выбора диапазона скоростей.

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов «Гидростатическая передача»* этого руководства.



- (A) – рукоятка управления гидростатической передачей
- (B) – правая штанга ВНУТРЬ
- (C) – правая штанга ВВЕРХ
- (D) – правая штанга НАРУЖУ
- (E) – правая штанга ВНИЗ
- (F) – левая штанга НАРУЖУ
- (G) – левая штанга ВВЕРХ
- (H) – левая штанга ВНУТРЬ
- (I) – левая штанга ВНИЗ
- (J) – переключатель управления конечным рядом
- (K) – переключатель поперечины
- (L) – главный выключатель опрыскивателя
- (M) – переключатель повышения скорости
- (N) – переключатель понижения скорости

Переключатель стояночного тормоза

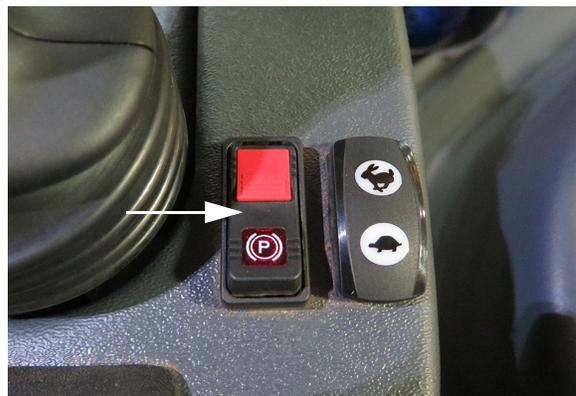
⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте стояночный тормоз во время движения машины. Несоблюдение этого правила может привести к травме или поломке машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Стояночный тормоз не предназначен для обычного или аварийного останова.

Переключатель стояночного тормоза (расположенный возле Рукоятки управления гидростатической передачей) используется для включения/отключения стояночного тормоза, а также вытягивания/втягивания лестницы.



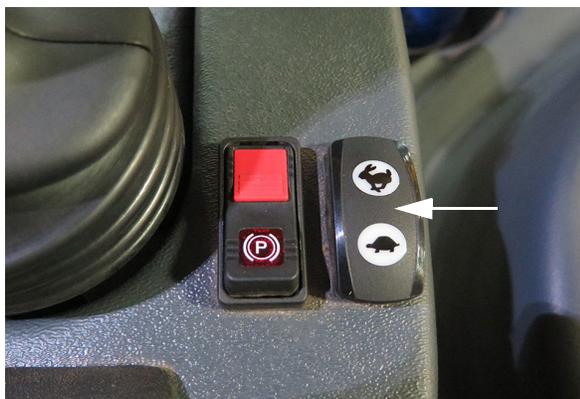
Переключатель стояночного тормоза (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - стандартный вид

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов «Гидростатическая передача»* этого руководства.

Переключатель дроссельной заслонки

Переключатель дроссельной заслонки (расположенный возле Рукоятки управления гидростатической передачей) используется для регулировки частота вращения двигателя (об/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: оператор может устанавливать настройки дроссельной заслонки с помощью этого переключателя. Однако обороты двигателя также регулируют с помощью Рукоятки управления гидростатической передачей.



Переключатель дроссельной заслонки (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Частота вращения двигателя может варьироваться от 850 до 2400 об/мин (STS10/STS12) и от 850 до 2200 об/мин (STS14/STS16) как в Дорожном, так и в Полевом режиме.

Переключатель дроссельной заслонки действует совместно с таймером, регулируя частоту вращения двигателя. Чем дольше оператор удерживает переключатель в любом из положений (нажимая ВВЕРХ/иконку с изображением кролика для увеличения частоты

оборотов или нажимая ВНИЗ/иконку с изображением черепахи для уменьшения частоты оборотов) тем сильнее двигатель ускоряется или замедляется.

Вспомогательный вход для источника аудиосигнала (Aux 2)

Вход для источника аудиосигнала Aux 2 (расположенный на внутренней стороне панели) позволяет подключить персональный i-Pod или MP3-плеер.

ПРИМЕЧАНИЕ: вход для источника аудиосигнала Aux 1 расположен на радио/магнитоле.

Двойной разъем USB (для зарядки)

Двойной разъем USB – это разъем для зарядки силой тока 1,5 А, с помощью которого вы сможете зарядить ваш телефон или планшет.

Разъемы питания (12 В)

Три (3) Разъема питания (два из которых расположены на внутренней стороне панели и один — вдоль левой нижней части сиденья оператора) предназначены для подключения дополнительных устройств, таких как радиоприемники и компьютерное оборудование.

ПРИМЕЧАНИЕ: разъемы питания не предназначены для постоянного подключения дополнительных систем к опрыскивателю.



- стандартный вид

Подвесные мониторы и регуляторы

- (A) – автоматически включающийся при открывании дверцы плафон/Внутренний светильник
- (B) – стерео
- (C) – климат-контроль
- (D) - дисплей точного земледелия
- (E) - дисплей машины
- (F) - дисплей машины



- стандартный вид



- стандартный вид



базовая комплектация

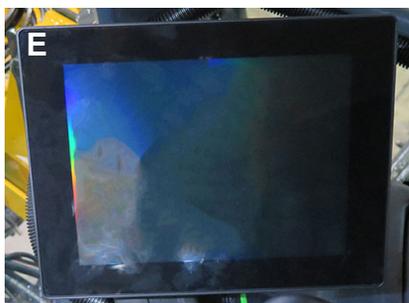
дополнительно

- стандартный вид



- стандартный вид

(Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования)



- стандартный вид



- стандартный вид

Плафон, автоматически включающийся при открывании дверцы кабины/освещение кабины

Плафон включается автоматически при открывании дверцы кабины.

Освещение кабины включается вручную, нажатие переключателя освещения кабины (находится на плафоне).

- Переместить переключатель ВВЕРХ, чтобы включить освещение белого цвета.
- Переместить переключатель ВНИЗ, чтобы включить освещение красного цвета.
- Установить переключатель в среднее положение, чтобы выключить освещение.



Переключатель освещения кабины
- стандартный вид

Стереосистема

В кабине имеется AM/FM-приемник с волной прогноза погоды, CD-проигрыватель, MP3-проигрыватель, управление с помощью USB/iPod и Bluetooth®.

Для получения полной инструкции по эксплуатации и информации о программировании обращайтесь к производителю Стереосистемы.

Перепрограммирование Стереосистемы для доступа к европейской сетке частот:

1. Поверните ключ зажигания в положение «старт».
2. Убедитесь, что Стереосистема отключена (OFF).
3. Одновременно нажмите и удерживайте Регулятор громкости (A) и Кнопку предварительной установки 5 (B) в течение примерно двух (2) секунд. Выбранный регион появится на дисплее Стереосистемы.
4. Вращайте Регулятор громкости (A) или «кратко» нажимайте на кнопки Предыдущая/Следующая (C), чтобы выполнять навигацию по списку стран, доступных для выбора (США, Европа, Япония, Латинская Америка, Китай или Саудовская Аравия).
5. Однократно нажмите на Регулятор громкости (A), чтобы выбрать нужный регион и выйти из меню.



Климат-контроль (стандартный)


- стандартный вид

Регулятор скорости вращения вентилятора (A)

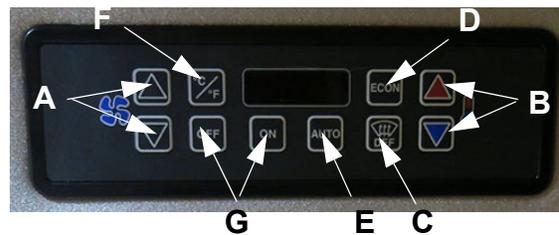
- Повернуть регулятор по часовой стрелке для увеличения скорости вращения вентилятора.
- Повернуть регулятор против часовой стрелки для уменьшения скорости вращения вентилятора.
- Для останова повернуть регулятор против часовой стрелки до упора.

Регулировка температуры (B)

- Повернуть регулятор по часовой стрелке для увеличения температуры.
- Повернуть регулятор против часовой стрелки для уменьшения температуры.

Переключатель кондиционера (C)

- Для включения кондиционера необходимо нажать переключатель (находится рядом с индикатором переключателя).
Отрегулировать скорость вращения вентилятора и температуру.

Климат-контроль (дополнительный)


- стандартный вид

Увеличение/уменьшение скорости вращения вентилятора (A)

Переключатели регулировки скорости вращения вентилятора увеличивают или уменьшают его скорость с помощью 11 шагов приращения, таким образом, они корректируют скорость вращения вентилятора.

- Нажать нужное количество раз ВЕРХНЮЮ кнопку переключателя для увеличения скорости вращения вентилятора или НИЖНЮЮ кнопку для уменьшения его скорости.
- Цифровой дисплей отображает установки скорости вращения вентилятора в процентах или высвечивает «HI» (ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ), если достигнута максимальная скорость или «LO» (НИЗКАЯ СКОРОСТЬ), если достигнута минимальная скорость.

*ПРИМЕЧАНИЕ: цифровой дисплей возвращается к нормальному отображению через пять секунд после нажатия любой из кнопок.
Поддерживается заданное значение скорости вращения вентилятора до тех, пока оно не изменено или не нажат переключатель автоматического режима.*

Регуляторы увеличения/уменьшения температуры кабины (B)

Регуляторы увеличения/уменьшения температуры с помощью шагов приращения корректируют температуры кабины.

- Нажать ВЕРХНЮЮ кнопку переключателя для увеличения температуры или НИЖНЮЮ кнопку для уменьшения температуры.

Обогреватель стекла (C)

Переключатель обогревателя стекла включает систему кондиционирования воздуха для быстрого уменьшения влажности в кабине.

- Нажать переключатель обогревателя стекла в положение ВКЛЮЧЕН.

ПРИМЕЧАНИЕ: при активации режима обогрева стекла включается индикатор.

Экономичный режим (D)

Экономичный режим использует обдув свежим воздухом, регулировку скорости вращения вентилятора и управление водяным клапаном для поддержания заданной температуры. Если режим включен, система кондиционирования воздуха отключена.

- Нажать кнопку для включения экономичного режима.
- Нажать кнопку снова для возврата системы в режим нормальной работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении экономичного режима загорается индикатор.

Автоматический режим (E)

Автоматический режим позволяет системе работать в режиме полностью автоматического контроля температуры, в том числе автоматического контроля скорости вращения вентилятора. Система регулирует скорость вращения вентилятора до минимальных установок, требуемых для поддержания заданной температуры кабины.

- Нажать кнопку для включения и выключения автоматического режима.

ПРИМЕЧАНИЕ: при включении автоматического режима загорается индикатор.

Температура кабины (F)

- Нажать переключатель отображения температуры кабины, чтобы отобразить ее на цифровом дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажать переключатель отображения температуры кабины и переключить между градусами Цельсия (C) и Фаренгейта (F).

ПРИМЕЧАНИЕ: температура кабины отображается на протяжении пяти секунд, затем на дисплее появится заданное значение температуры кабины.

Включение/выключение система обогрева/кондиционирования воздуха (G)

- Переключатели включают или выключают систему обогрева/кондиционирования воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: при активации системы обогрева/кондиционирования воздуха включается светодиодный дисплей. Светодиодный дисплей отображает текущее заданное значение температуры.

Вентиляционные отверстия

Кабина оборудована вентиляционными отверстиями. Их можно регулировать, поворачивая в нужном направлении либо выключить или включить по отдельности с помощью направляющих ребер.



Вентиляционные отверстия
- стандартный вид

Дисплей точного земледелия

Система опрыскивания управляется с помощью Дисплея точного земледелия и Распределительного клапана насоса для раствора. Система получает данные и выполняет автоматическую регулировку, основываясь на установленной скорости, заданной оператором.



Дисплей точного земледелия
- стандартный вид

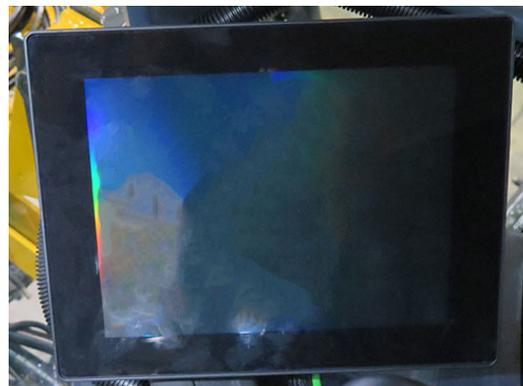
(Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования)

Более подробную информацию о рабочих инструкциях и программировании смотрите в руководстве по эксплуатации производителя.

Дисплей машины

Данный дисплей является центральным пультом управления машины для удаления метелок кукурузы. Он контролирует многие функции машины

(например, привод машины, управление всеми колесами, работу навесного оборудования, регулировку ширины колеи, систем опрыскивания, освещения, диагностики и т.п.)



Дисплей машины
- стандартный вид

Более подробную информацию смотрите в подразделе «Дисплей машины» данного раздела, в котором перечислен полный список приспособлений и приведены рабочие инструкции.

Панель приборов машины

Панель приборов машины удобно расположена в кабине на стойке А для наблюдения за показаниями приборов.



- Тахометр (счетчик числа оборотов в минуту)
- Указатель уровня топлива
- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF)

Панель приборов машины
(расположена в кабине
на стойке А)
- стандартный вид



Полевые фары (4)
(расположены в передней части кабины)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Полевых фар ключ зажигания должен находиться в положении Включено (ON).

Инструкцию по эксплуатации смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

Освещение

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения информации об Аварийной/Предупредительной сигнализации и Шоссейных ходовых огнях см. Компоненты переднего пульта, обсуждавшиеся ранее в этом разделе.

Полевые фары

Полевые фары (расположенные спереди кабины) предназначены для использования при работе в поле после наступления темноты и включаются/выключаются на Дисплее машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования Выключите полевые фары.

Рабочие фары

Рабочие фонари (расположенные на опорах каждой штанги) предназначены для использования при работе в поле после наступления темноты и включаются/выключаются на Дисплее машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования ВЫКЛЮЧИТЕ рабочие фонари.



Рабочие фары (2)
(расположены на опорах каждой штанги)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Рабочих фар ключ зажигания должен находиться в положении Включено (ON).

Инструкцию по эксплуатации смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

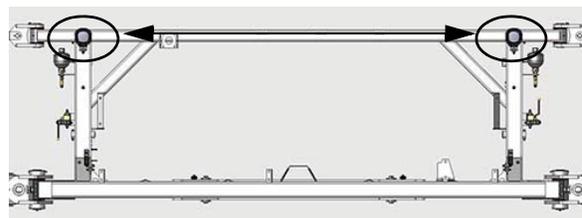
Фара прицепа

Фары прицепа (расположенные спереди поперечины) предназначены для использования при работе в поле после наступления темноты и включаются/выключаются на Дисплее машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования Выключите фонари прицепа.



Фары прицепа (2) – для штанг длиной 90 и 100 футов
(расположены спереди поперечины)
- стандартный вид



Фары прицепа (2) – для гибридных штанг длиной 120 футов
(расположены спереди поперечины)
- стандартный вид

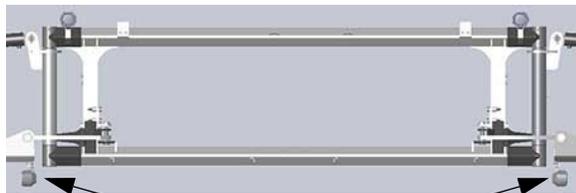
ПРИМЕЧАНИЕ: для включения фар прицепа ключ зажигания должен находиться в положении Включено (ON).

Инструкцию по эксплуатации смотрите в разделе «Дисплей машины» этого руководства.

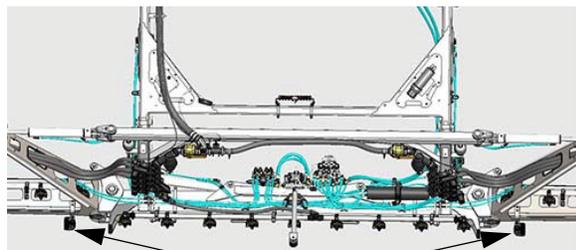
Фары ночного опрыскивателя

- если установлены

Фары ночного опрыскивателя (расположенные с каждой стороны секции сгиба главной штанги) предназначены для использования при работе в поле после наступления темноты и включаются/выключаются на Дисплее машины. Фары ночного опрыскивателя - регулируемые и могут устанавливаться в положение освещения грунтовой формы распыла.



Фары ночного опрыскивателя (2)
(расположены с каждой стороны
секции сгиба главной штанги)
- стандартный вид



Фары ночного опрыскивателя (2) – для
гибридных штанг длиной 120 футов
(расположены с каждой стороны
секции сгиба главной штанги)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Фар
ночного опрыскивателя
Выключатель массы
батареи
(расположенный в
моторном отсеке в
задней правой части
машины – для доступа
откройте капот)
должен находиться во
Включенном (ON)
положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги
общественного
пользования Выключите
фонари Ночного
опрыскивателя.

Инструкцию по эксплуатации смотрите
в разделе «Дисплей машины» этого
руководства.

Фильтрация в кабине

Фильтр RESPA®

Кабина машины оборудована системой
фильтрации пыли и аэрозолей, чтобы
поддерживать в кабине постоянное
давление выше атмосферного и снизить
вред от воздействия вредных частиц.

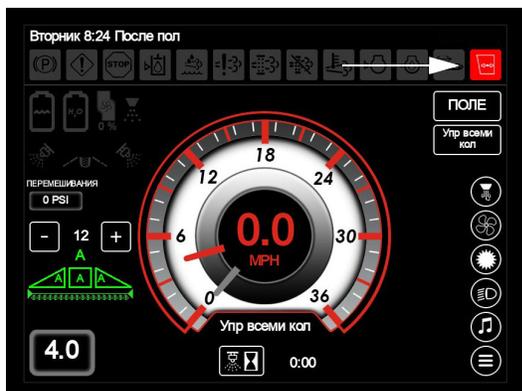
ПРИМЕЧАНИЕ: система фильтрации
включается
автоматически через
10 секунд после
запуска машины.



Система фильтрации кабины
(расположена на правой стороне
наружной поверхности кабины)
- стандартный вид

Индикаторная лампа (расположенная
на Главной странице дисплея машины)
зажигается при недостаточном давлении
воздуха в кабине.

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор
недостаточного
давления воздуха в
кабине зажигается при
каждом запуске машины
из-за начальной
задержки активации.
Индикатор гаснет после
увеличения давления в
кабине.



Индикатор недостаточного давления воздуха в кабине (расположен на Главной странице дисплея машины – в Дорожном или Полевом режиме)

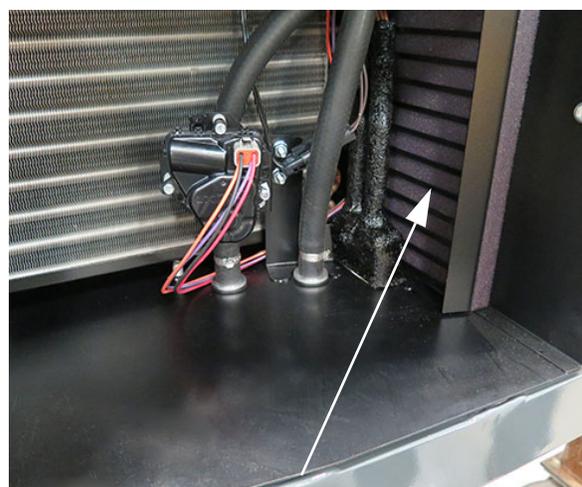
Подробнее о замене фильтра смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение - Обслуживание - Фильтры» этого руководства

Угольные/циркуляционные фильтры

Ваша кабина оснащена Угольным фильтром (расположенным за эксплуатационной панелью наружной обшивки с правой стороны кабины), который удаляет опасные химикаты из рабочего места оператора. Дополнительно имеется Циркуляционный фильтр (доступ к которому открывается после удаления Угольного фильтра) для очистки воздуха внутри кабины и поддержания свежести на месте работы оператора.



Угольный фильтр (расположен за эксплуатационной панелью наружной обшивки с правой стороны кабины) - стандартный вид



Циркуляционный фильтр (расположен вдоль задней правой стороны технического отсека) - стандартный вид

*** Вид со снятым угольным фильтром**

Подробнее о техобслуживании фильтра смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение - Обслуживание - Фильтры» этого руководства.

Дополнительные функции

Портативный электроохладитель - если установлен

Машина может оборудоваться съемным кондиционером (находится за сиденьем инструктора), чтобы создать комфортные условия работы оператора. Для подключения имеется разъем на 12 В за сиденьем инструктора.

ДИСПЛЕЙ МАШИНЫ

Данный Дисплей является центральным пультом управления машины. Он контролирует многие электронно-управляемые функции машины, такие как:

- Привод машины
- Управление всеми колесами (если установлено)
- Гидравлическая регулировка ширины колеи (если установлена)
- Работа навесного оборудования
- Системы опрыскивания
- Реверсивный вентилятор
- Камера заднего вида
- Наружное освещение
- Диагностика машины/двигателя

Дата и время

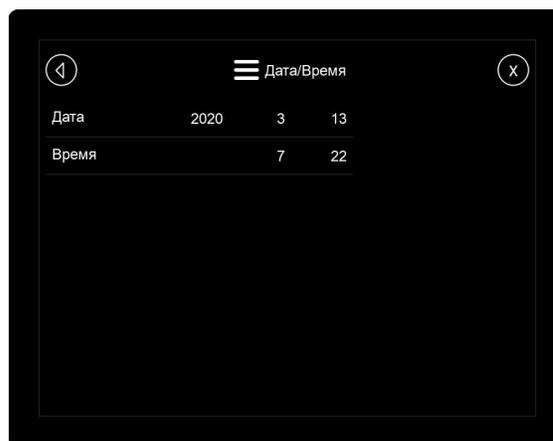
Чтобы настроить Дату и Время

- Нажмите кнопку День/Время или Дата (расположенные в верхней левой и правой части каждой страницы дисплея), чтобы перейти к экрану Дата/Время.



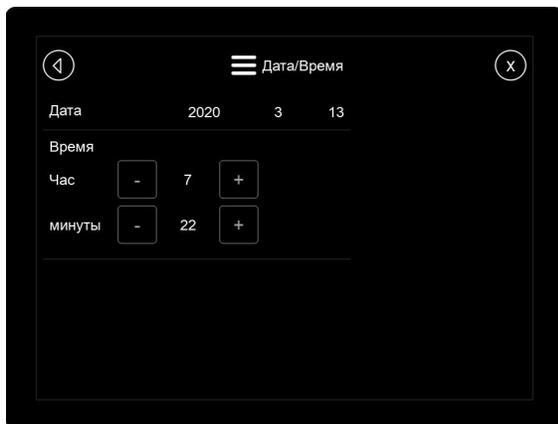
Кнопки установки Даты и Времени (расположенные в верхней левой и правой части каждой страницы дисплея)

- На экране Дата/Время нажмите любую ячейку в строке Дата (чтобы изменить дату) или любую ячейку в строке Время (чтобы изменить время).



Экран Дата/Время

- Нажмите кнопку (-) «+» или «-» для соответствующей настройки даты или времени.



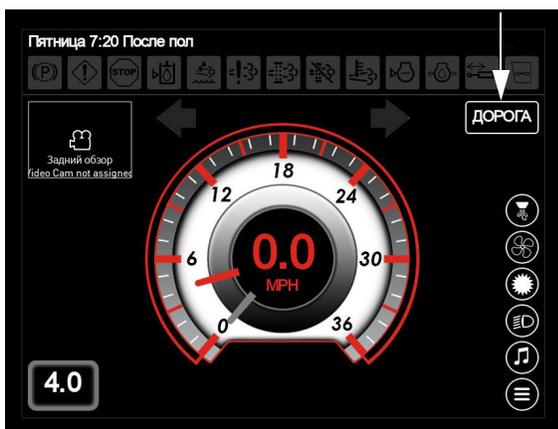
- По окончании нажмите кнопку Назад или Выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: дату и время можно также изменить с помощью экрана Настройки (Главное меню > Настройки > Настройка времени).

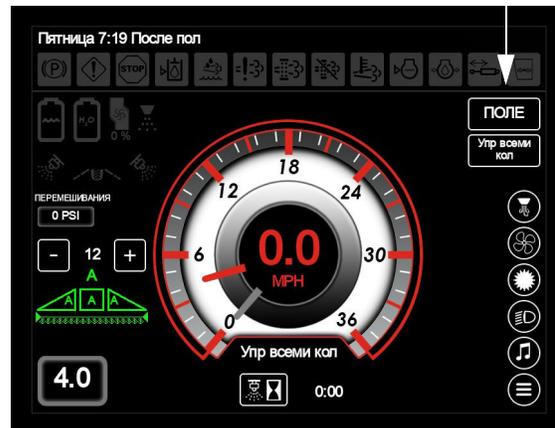
Состояние привода

Состояние привода машины отображается на главной странице (режим Дорога/Поле).

- Нажмите на кнопку Поле/Дорога (расположенную на Главной странице) для переключения между двумя состояниями привода.



Кнопка Поле/Дорога
(Главная страница – Дорожный режим)



Кнопка Поле/Дорога
(Главная страница – Полевой режим)

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении (и скорость машины менее 0,5 миль/ч / 0,8 км/ч).

В машине есть три (3) состояния привода: Поле, Дорога и Неисправность. Состояние привода машины помогает определить, какой вид работы будет выполняться – полевые работы или перемещение по дороге.

Дорожный режим

В режиме перемещения по дороге функции машины ограничены. Режим перемещения по дороге используется для транспортировки машины, и поэтому возможно достижение максимальной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: обороты двигателя в Дорожном режиме могут находиться в диапазоне 850–2400 об/мин (STS10/STS12) или 850–2200 об/мин (STS14/STS16).

Полевой режим

В режиме полевых работ машина может работать с навесным оборудованием, таким как Штанги опрыскивателей, Рама с оборудованием для удаления метелок кукурузы (если предусмотрена) или Рама с оборудованием для разбрызгивания азота (если предусмотрена). Управление всеми колесами (если установлено) также разрешено в Полевом режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины в данном режиме ограничена, она не может достигнуть максимальных скоростей, как при перемещении по дороге.

Неисправность привода

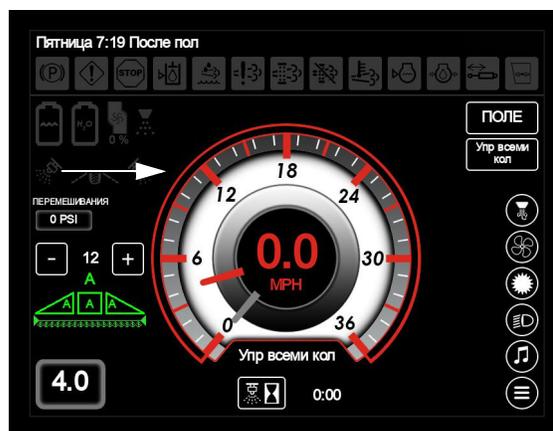
Третье состояние – «Неисправность привода» – возникает при появлении на дисплее предупредительного сообщения, когда в случае ошибки системы машина не может функционировать должным образом. Данное сообщение может указать на причину возникновения ошибки, а также предложить возможные способы устранения неисправности. Из-за неисправности производительность машины будет ограничена.

ПРИМЕЧАНИЕ: при неисправности привода кнопка Поле/Дорога (расположенная на Главной странице) будет заменена надписью «НЕИСПРАВНОСТЬ». Настройки будут находиться в Режиме полевых работ.

Спидометр

Скорость, с которой передвигается машина, отображается на Главной странице (режим Дорога/Поле). Единицей измерения может быть миль в час (миля/ч) или километр в час (км/ч).

ПРИМЕЧАНИЕ: серая стрелка спидометра показывает текущую скорость машины. Красная стрелка спидометра показывает максимальную скорость машины (заданную скорость).



Спидометр
(расположен на Главной странице
- режим Дорога/Поле)

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на центр Спидометра, чтобы перейти к экрану «Настройки скорости».

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения информации об изменении единицы измерения обратитесь к «Главному меню».

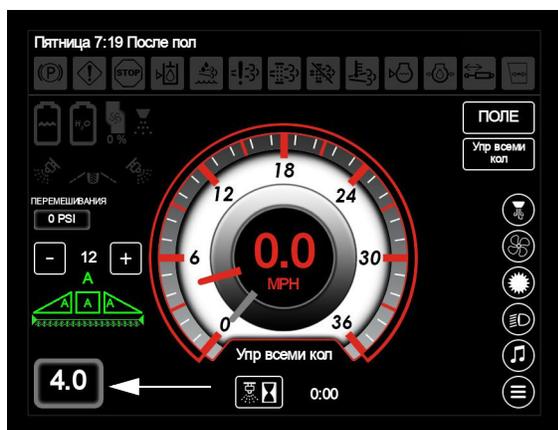
Заданная скорость

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины автоматически ограничивается до 20 миль/ч (32 км/ч), когда уровень раствора в баке превышает предел, установленный для транспортировки. Обратитесь к подразделу «Технические характеристики», приведенному в разделе «Введение» данного

*руководства, чтобы
узнать ограничения по
транспортировке для
вашей машины.*

Заданная скорость (отображается на Главной странице, в Дорожном и Полевом режимах) – это скорость движения машины, при которой Рукоятка управления гидростатической передачей полностью повернута ВПЕРЕД, а педаль деселератора НЕ нажата.

См. «Настройки скорости» в разделе «Главное меню» для получения дополнительной информации.



Заданная скорость
(находится на Главной странице
- режим Дорога/Поле)

Предупредительные индикаторные лампочки

Для предупреждения оператора об определенных рабочих процессах или о случаях, когда система требует особого внимания, в верхней части каждой страницы дисплея расположены различные предупредительные индикаторы, которые загораются, чтобы проинформировать вас о конкретной ситуации.

-  • Стояночный тормоз ВКЛЮЧЕН
-  • Проверьте двигатель/Сигнальная лампочка (при неисправностях, не связанных с двигателем)
-  • Заглушите двигатель/Остановите машину (при серьезных неисправностях)
-  • Низкий уровень масла для гидросистем
-  • Низкий уровень жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (для двигателей Final Tier 4)
-  • Неисправность выхлопной системы машины
-  • Очистка системы выпуска (Ручная регенерация)
-  • Остановка очистки двигателя (остановка регенерации)
-  • Повышенная температура выхлопа (HEST)
-  • Низкий уровень охлаждающей жидкости двигателя
-  • Низкое давление моторного масла
-  • Свечи накаливания активны/ Готовы к работе (если установлены)
-  • Заправка штанг (для гибридных штанг длиной 120 футов)
-  • Недостаточное давление воздуха в кабине

Кнопки дисплея



- Кнопка Главная страница



- Кнопка Главное меню



- Кнопка Сброс
ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка Сброс сбрасывает настройки машины до заводских.



- Кнопка Информация/Помощь



- Кнопка Назад



- Кнопка Принять



- Кнопка Выход



- Кнопка Телефон (Принять вызов)



- Кнопка Телефон (Отклонить/ Завершить вызов)

ПРИМЕЧАНИЕ: если телефон подключен к радио через Bluetooth и на него поступил вызов, на главной странице и на странице Аудио (если активна функция Показать кнопки быстрого доступа) появятся две (2) кнопки Телефон. Нажмите на верхнюю кнопку, чтобы ПРИНЯТЬ вызов. Нажмите на нижнюю кнопку, чтобы ОТКЛОНИТЬ/ ЗАВЕРШИТЬ вызов.

Предупредительные сообщения/сигналы

Когда системе требуется особое внимание, на любой странице дисплея появляется предупредительное сообщение, которое указывает на характер ошибки и предлагает возможные способы ее устранения. Предупредительное сообщение может сопровождаться предупредительным сигналом.

Предупредительное сообщение можно сбросить нажатием кнопки ОК, подтверждающим получение сообщения, а предупредительный сигнал можно отключить нажатием кнопки Отключение звука (*страница Главное меню>Настройки*). Однако соответствующая предупредительная индикаторная лампочка (расположенная в верхней части каждой страницы дисплея) будет гореть до тех пор, пока проблема не будет устранена.



Предупредительное сообщение

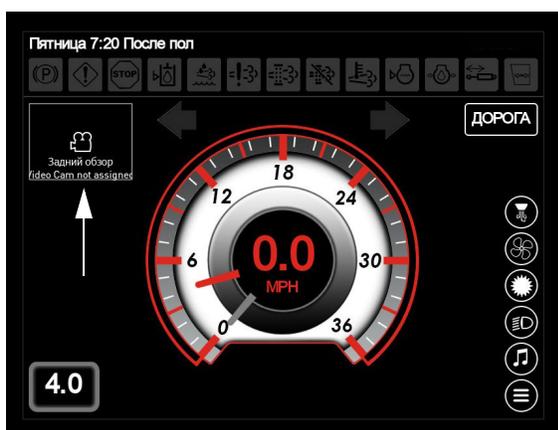
ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка Звук будет переходить в состояние Включено (ON) при каждом включении зажигания.

Камера заднего вида

Ваша машина оборудована Камерой заднего вида, встроенной в задний капот, которая служит для вашей безопасности и удобства при движении машины в обратном направлении.

- Нажмите на кнопку Камера (расположенную на главной странице – в Дорожном режиме), чтобы перейти к экрану «Камера заднего вида».

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете перейти к экрану «Камера заднего вида» со страницы Главное меню.



Кнопка Камера
(находится на главной странице –
Дорожный режим)

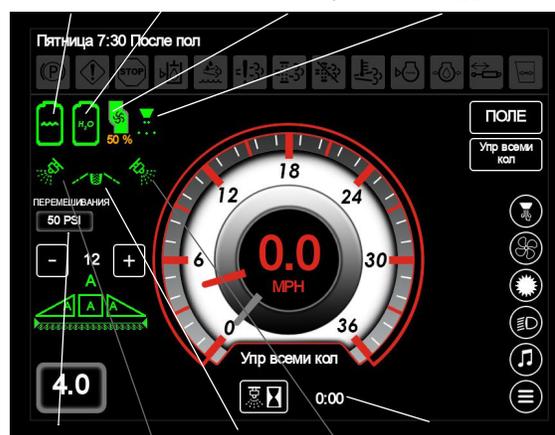


Экран Камера заднего вида

Оператор может включать или выключать Камеру заднего вида при движении машины в обратном направлении, а также установить несколько камер на машину. Обратитесь к подразделу «Камера заднего вида» раздела «Главное меню» для получения дополнительной информации.

Индикаторы системы опрыскивания

- Индикатор режима промывки главного бака
- Индикатор промывного бака
- Индикатор насоса для раствора
- Индикатор главного опрыскивателя

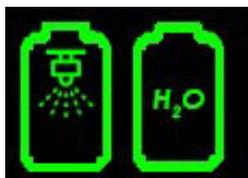


- Индикатор давления в клапане перемешивания
- Индикатор задней форсунки
- Индикатор времени опрыскивания
- Индикатор ряда левой стойки
- Индикатор ряда правой стойки

Индикаторы системы опрыскивания
(находятся на Главной странице –
Полевой режим)

Индикатор промывного бака

При нажатии Переключателя промывного бака (расположенного на боковой панели), загорается Индикатор промывного бака (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме).



Значки, относящиеся к промывному баку и баку для промывного раствора

Индикатор режима промывки главного бака

Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) позволяет оператору обеспечить подачу воды из основного бака или промывочного бака. Индикатор режима промывки главного бака (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме) загорится для отображения текущего статуса.



Значки, относящиеся к главному баку

Значки, относящиеся к промывному баку

Индикатор насоса для раствора

При нажатии Переключателя насоса для раствора (расположенного на боковой панели), загорается Индикатор насоса для раствора (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: если Переключатель насоса для раствора и Переключатель ручного (MAN) регулирования расхода (расположенные на боковой панели) включены одновременно, под Индикатором насоса для раствора появится команда настройки скорости подачи насоса.

Нажмите «+» или «-» на Переключателе скорости работы/ расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить или уменьшить скорость подачи раствора насосом.

Индикатор главного опрыскивателя

При нажатии Главного выключателя опрыскивателя (расположенного на Рукоятке управления гидростатической передачей), загорается Индикатор главного опрыскивателя (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме).

Индикаторы ряда стойки/задней форсунки

При нажатии Переключателя(-ей) ряда левой/правой стойки или Переключателя задней форсунки (расположенных на клавиатуре секций опрыскивания на боковой панели), загорятся соответствующие Индикаторы ряда левой/правой стойки или индикаторы задней форсунки (расположенные на Главной странице – в Полевом режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: задняя форсунка включается только в случае, если нажат (ON) Переключатель задней форсунки и работает секция 5.

Индикатор давления в клапане перемешивания

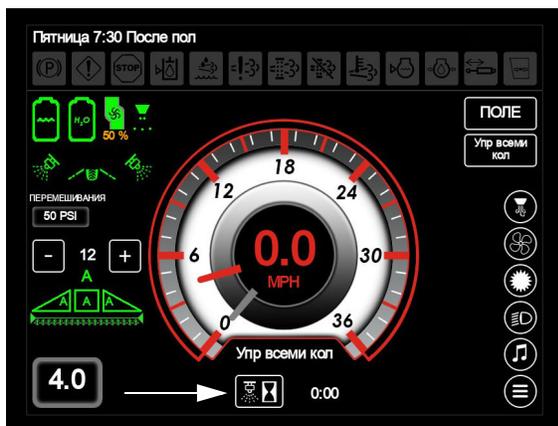
Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) контролирует скорость потока, проходящего через Систему перемешивания. Давление перемешивания отображается на Главной странице – в Полевом режиме.

Индикатор времени опрыскивания

Текущее значение времени опрыскивания отображается в нижней части Главной страницы – в Полевом режиме.

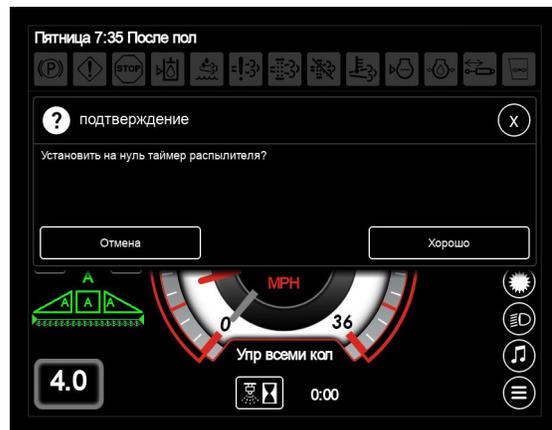
Чтобы сбросить текущее время опрыскивания

- Нажмите на кнопку Сброс времени опрыскивания (расположенную рядом с Индикатором времени опрыскивания на Главной странице – в Полевом режиме).



Сброс времени опрыскивания (находится на Главной странице – в Полевом режиме)

ПРИМЕЧАНИЕ: появится сообщение «Подтверждение сброса времени опрыскивания». Нажмите ОК для сброса общего времени опрыскивания.



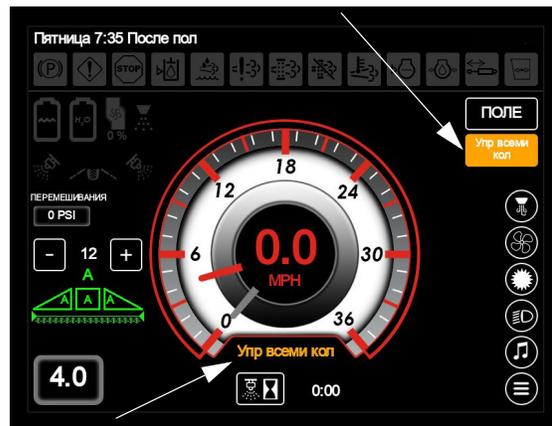
Подтверждение сброса времени опрыскивания

Управление всеми колесами (AWS)

- если установлено

Кнопка Управление всеми колесами расположена на Главной странице – в Полевом режиме. Нажмите на кнопку Управление всеми колесами, переведя ее во Включенное (ON) состояние (кнопка загорится). Индикатор Управление всеми колесами (расположенный под спидометром) также загорится при нажатии кнопки Управление всеми колесами (при соблюдении всех условий).

- Кнопка Управление всеми колесами



- Индикатор Управление всеми колесами

Необходимо соблюсти все условия для включения функции Управление всеми колесами. Во-первых, машина должна находиться в Полевом режиме, во-

вторых, скорость машины должна быть меньше скорости остановки всех колес. Если эти условия не соблюдаются, кнопка Управление всеми колесами остается во Включенном (ON) состоянии, а индикатор Управление всеми колесами Отключается (OFF), и машина работает в обычном режиме рулевого управления. Когда условия снова станут соблюдаться, загорится индикатор Управление всеми колесами, и режим Управление всеми колесами активируется автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ: машина автоматически определяет, соблюдаются ли условия, и изменяет статус функций вождения.

Скорость остановки всех колес

Изменить скорость остановки всех колес можно через Настройки скорости на странице Главное меню. Кроме того, на экран «Настройки скорости» можно попасть напрямую, нажав на центр спидометра.

См. «Настройки скорости» в разделе «Главное меню» для получения дополнительной информации.

ПРИМЕЧАНИЕ: значение скорости остановки всех колес по умолчанию – 10 миль/ч (16 км/ч).

Более подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах безопасности см. в подразделе «Управление всеми колесами» раздела «Двигатель и приводные системы» данного руководства.

Главное меню

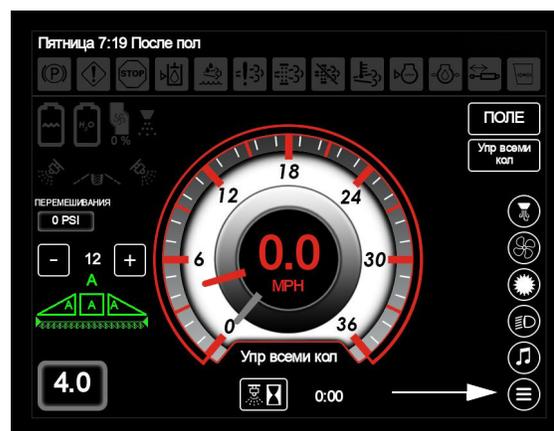
На странице Главное меню представлены различные настройки машины, такие как:

- Главная страница
- Наружное освещение
- Гидравлическая регулировка ширины колеи (если установлена)
- Диагностика двигателя
- Навесное оборудование

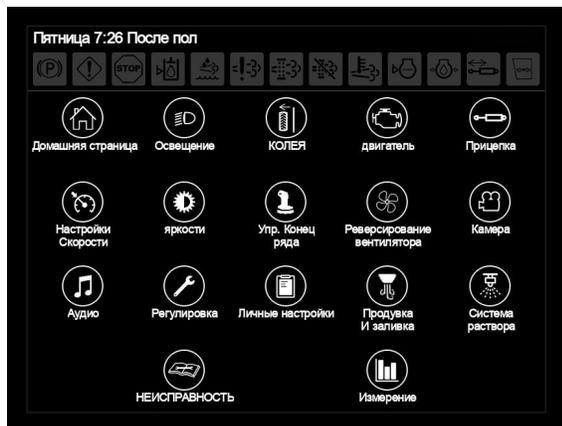
- Настройка скорости
- Яркость (дисплея, боковой панели, измерительных датчиков машины)
- Управление конечным рядом
- Реверсивный вентилятор
- Камера заднего вида
- Аудио (радио/MP3/Bluetooth)
- Настройки машины
- Параметры дисплея
- Продувка/Заливка (если установлено)
- Система подачи раствора
- Неисправности системы
- Единицы измерений

- Нажмите на кнопку Главное меню (расположенную на Главной странице – режим Дорога/Поле), чтобы перейти на страницу Главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете нажать на кнопку Главное меню (расположенную в правом нижнем углу каждой страницы дисплея), чтобы напрямую перейти на страницу Главное меню.



Кнопка Главное меню
(находится на Главной странице
- режим Дорога/Поле)

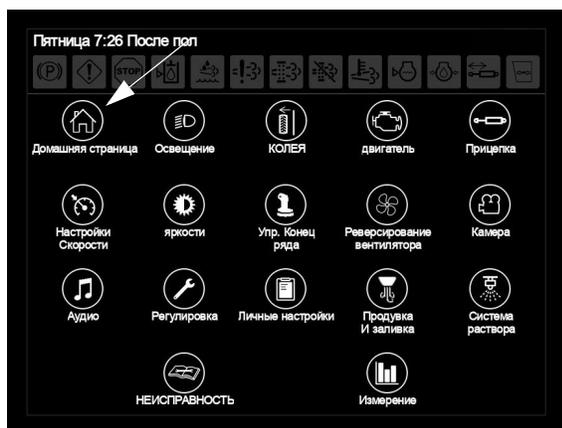


Страница Главное меню

Главная страница

- Нажмите на кнопку Главная страница, чтобы вернуться на Главную страницу – режим Дорога/Поле.

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете нажать на кнопку Главная страница (расположенную в правом нижнем углу каждой страницы дисплея) в любое время, чтобы напрямую перейти на Главную страницу.

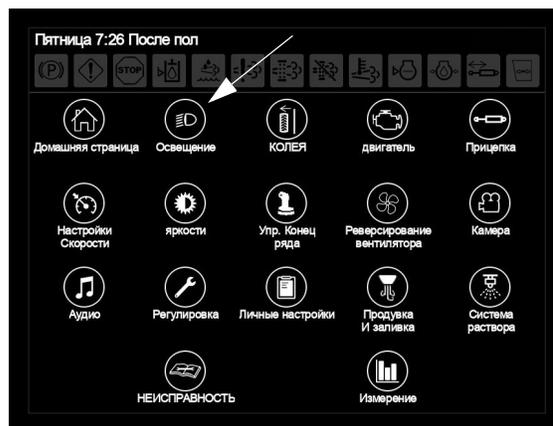


Кнопка Главная страница
(находится на странице Главное меню)

Наружное освещение

(Полевые фары, Рабочие фары, Фары прицепа и Фары ночного опрыскивателя)

- Нажмите кнопку Фары, чтобы перейти к экрану Наружное освещение.



Кнопка Фары
(находится на странице Главное меню)



Экран Наружное освещение

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопки фар светятся, когда те находятся во Включенном (ON) состоянии.

Полевые фары

Полевые фары расположены спереди кабины.

- Нажмите на Кнопку(-и) полевых фар (FLD1 и/или FLD2), чтобы их Включить (ON). Нажмите на кнопку(-и) еще раз, чтобы выключить (OFF) полевые фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: выключите (OFF) рабочие фары перед выездом на дороги общего пользования.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Полевых фар ключ зажигания должен находиться во Включенном (ON) положении.

Рабочие фары

Рабочие фары расположены на опорах каждой штанги.

- Нажмите на Кнопку рабочих фар (WRK), чтобы их включить (ON). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы выключить (OFF) рабочие фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: выключите (OFF) Фары рабочего света перед выездом на дороги общего пользования.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Рабочих фар ключ зажигания должен находиться во Включенном (ON) положении.

Фары прицепки

- если установлены

Фары прицепки расположены спереди поперечины.

- Нажмите на Кнопку фар прицепки (ATCN1), чтобы их включить (ON). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы Выключить (OFF) фары прицепки.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования выключите (OFF) Фары прицепки.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Фар прицепки ключ зажигания должен находиться во Включенном (ON) положении.

Фары ночного опрыскивателя

- если установлены

Фары ночного опрыскивателя расположены с каждой стороны секции сгиба главной штанги.

- Нажмите на Кнопку фар ночного опрыскивателя (ATCN2), чтобы их Включить (ON). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы Выключить (OFF) Фары ночного опрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования выключите (OFF) Фары ночного опрыскивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Фар ночного опрыскивателя ключ зажигания должен находиться во Включенном (ON) положении.

Все фары

- Нажмите на Кнопку всех фар (ALL), чтобы включить (ON) все фары наружного освещения (Полевые, Рабочие, Фары прицепки – если установлены, и Ночного опрыскивателя – если установлен). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы выключить (OFF) все фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выездом на дороги общественного пользования выключите (OFF) все Фары наружного освещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения Фар наружного освещения ключ зажигания должен находиться во Включенном (ON) положении.

Настройки освещения

Экран «Настройки освещения» используется в сочетании с кнопкой быстрого доступа Освещение на Главной странице – режим Дорога/Поле. Оператор может выбирать, какие фары должны быть включены для каждой настройки, что позволит ему переключаться между двумя настройками при нажатии кнопки быстрого доступа Освещение на Главной странице.

ПРИМЕЧАНИЕ: функция Показывать кнопки быстрого доступа должна быть включена (Главное меню > Настройки) для возможности переключаться между двумя настройками на Главной странице.

- На экране «Наружное освещение» нажмите кнопку Настройки, чтобы перейти к экрану «Настройки освещения».



Кнопка Настройки
(находится на экране
Наружное освещение)

- На экране «Настройки освещения» нажмите на ячейку (рядом с кнопкой быстрого доступа Освещение) и выберите ВСЕ ФАРЫ или ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ 2-МЯ НАСТРОЙКАМИ.



Экран Настройки освещения

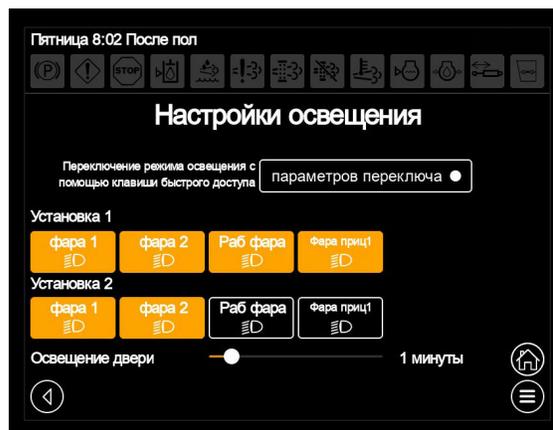
Все фары

В случае выбора опции ВСЕ ФАРЫ, Полевые фары, Рабочие фары, Фары прицепа (если установлены), и Фары ночного опрыскивателя (если установлены) одновременно активируются/деактивируются при нажатии кнопки быстрого доступа Освещение на Главной странице.

Переключение между 2-мя настройками

Если выбрана опция ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ 2-МЯ НАСТРОЙКАМИ, только необходимые фары, предварительно выбранные для каждой настройки, будут активироваться/деактивироваться при нажатии кнопки быстрого доступа Освещение.

- На экране Настройки освещения нажмите на ячейку рядом с кнопкой быстрого доступа Освещение и выберите ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ 2-МЯ НАСТРОЙКАМИ.
- Выберите нужные фары, которые будут активированы/деактивированы для каждой настройки.



Экран Настройки освещения –
Переключение между 2-мя настройками

- Теперь вы можете переключаться между двумя настройками освещения, нажав на кнопку быстрого доступа Освещение на Главной странице.



Кнопка быстрого доступа Освещение –
Настройка 1/2
(находится на Главной странице
- режим Дорога/Поле)

ПРИМЕЧАНИЕ: для активации функции переключения между двумя настройками освещения необходимо перейти к экрану Наружное освещение и вручную выключить (OFF) все фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте кнопку быстрого доступа Освещение, чтобы напрямую перейти к экрану Наружное освещение (в зависимости от того, какая настройка в данный момент выбрана на Главной странице).

Освещение выхода из машины

Таймер освещения выхода из машины можно установить таким образом, чтобы освещение машины (Полевые фары, Рабочие фары, Фары прицепа – если установлены и Фары ночного опрыскивателя – если установлены) оставалось включенным в течение определенного отрезка времени (от 1 до 10 минут) после выключения ключа зажигания для обеспечения безопасности оператора при выходе из машины ночью.

- На экране Настройки освещения установите необходимое время с помощью бегунка (рядом с надписью «Освещение выхода из машины»).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить время, или влево, чтобы его уменьшить.



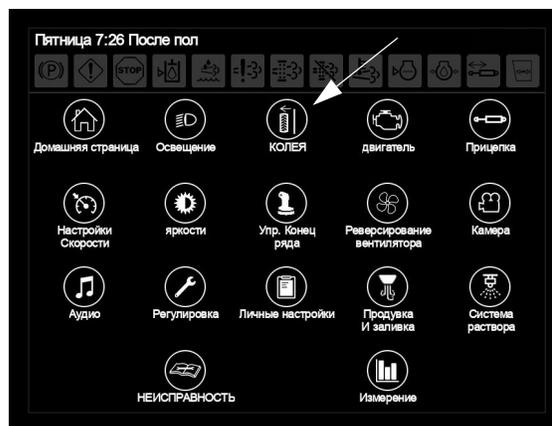
Бегунок таймера освещения выхода из машины

Гидравлическая регулировка ширины колеи

- если установлена

Гидравлическая регулировка ширины колеи осуществляется на Дисплее машины. Ширину колеи можно регулировать в Ручном или Автоматическом режиме. Калибровка колеи также выполняется на дисплее.

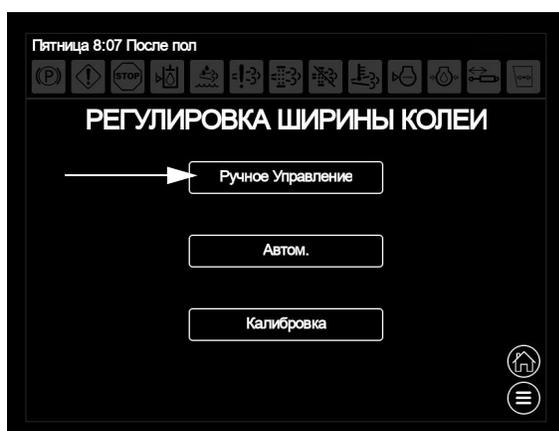
- Нажмите кнопку Колея, чтобы перейти к экрану «Регулировка ширины колеи».



Кнопка Колея
(находится на странице Главное меню)

Ручная гидравлическая регулировка колеи

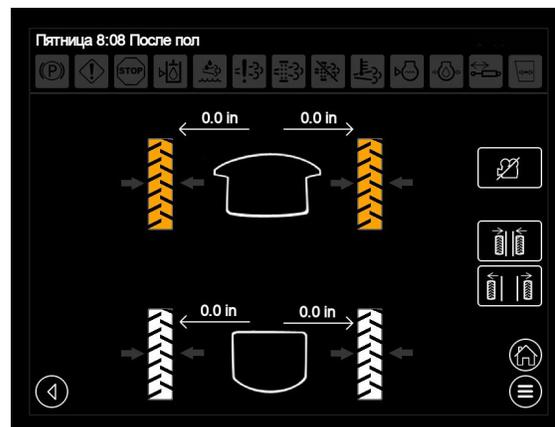
1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Убедитесь, что привод машины находится в Полевом режиме.
4. Нажмите на кнопку Ручное управление (расположенную на экране «Регулировка ширины колеи»).



Кнопка Ручное управление
(находится на экране
Регулировка ширины колеи)

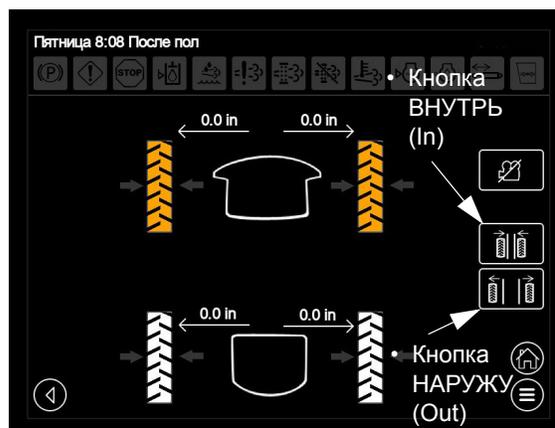
5. На экране «Ручная регулировка колеи» выберите колею(-и), которую(-ые) вы хотите отрегулировать, нажав на соответствующую(-ие) иконку(-и) колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: колеи могут регулироваться отдельно или одновременно.



Экран Ручная регулировка колеи

6. При движении машины вперед или назад при скорости до 10 миль/ч (16 км/ч) нажмите и удерживайте нужную кнопку ВНУТРИ или НАРУЖУ (In/Out) (расположенную на экране «Ручная регулировка колеи»), пока не получите желаемую ширину колеи.



Кнопки Внутрь/Наружу (In/Out)
(находятся на экране Ручная
регулировка колеи)

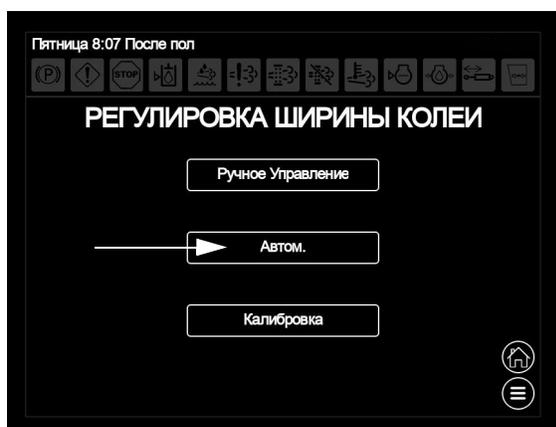
7. Следите за шириной колеи – либо по наклейкам ширины колеи (имеющихся на каждой опоре), либо по индивидуальным показаниям на экране «Ручная регулировка колеи».
8. После достижения необходимой ширины колеи отпустите кнопки Внутрь или Наружу (In/Out).

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопку(-и) Внутрь/Наружу (In/Out) можно удерживать не более

9 секунд. Удерживание кнопки(-ок) дольше 9 секунд потребует повторного ее (их) нажатия.

Автоматическая гидравлическая регулировка колеи

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Убедитесь, что привод машины находится в Полевом режиме.
4. Нажмите на кнопку Автоматическое управление (расположенную на экране «Регулировка ширины колеи»).



Кнопка Автоматическое управление (находится на экране Регулировка ширины колеи)

5. На экране «Автоматическая регулировка колеи» нажмите на ячейку рядом с нужной настройкой ширины передней или задней колеи.
6. Нажимайте на соответствующую кнопку «+» или «-», пока не достигнете желаемого значения (расстояние выдвинутого цилиндра). Нажмите на центр ячейки, когда закончите.



Экран Автоматическая регулировка колеи

ПРИМЕЧАНИЕ: значения ширины колеи основаны на длине перемещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: передний и задний мосты могут быть настроены отдельно.

7. Нажмите на кнопку Автоматическая центровка (расположенную на экране «Автоматическая регулировка колеи»), чтобы начать центровку датчиков.

ПРИМЕЧАНИЕ: дисплей будет показывать надпись «Ожидание», пока скорость машины не установится на значении больше 0 и меньше 10 миль/ч (16 км/ч), и не включится Полевой режим. Когда будет достигнуто нужное расстояние, дисплей покажет надпись «Завершено» и клапаны колеи перестанут быть активны.

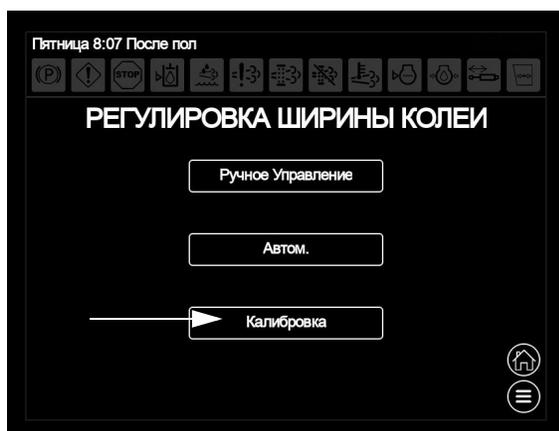
Калибровка ширины колеи

Калибровку колеи можно выполнить во время первоначальной настройки, если датчик колеи был заменен, или если колея не перемещается на нужный программируемый промежуток.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед калибровкой проверьте, чтобы опоры были полностью втянуты.

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Убедитесь, что привод машины находится в Полевом режиме.
4. Убедитесь, что все опоры полностью втянуты.
5. Нажмите на кнопку Калибровка (расположенную на экране «Регулировка ширины колеи»).



Кнопка калибровки
(находится на экране
Регулировка ширины колеи)

6. При движении машины вперед или назад при скорости до 10 миль/ч (16 км/ч), нажмите на кнопку Калибровка (расположенную на экране «Калибровка»), чтобы начать процедуру калибровки.



Кнопка Калибровка
(находится на экране Калибровка)

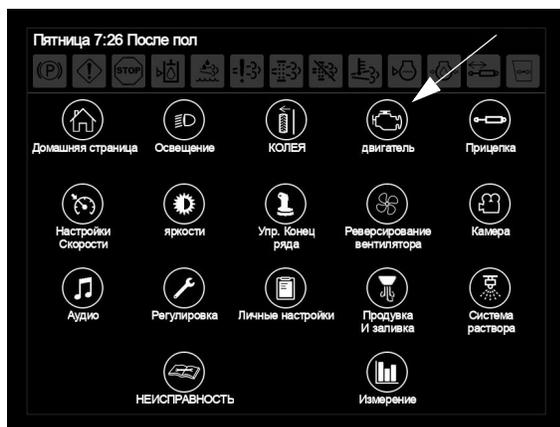
ПРИМЕЧАНИЕ: когда включен цикл калибровки, его текущий статус будет отображаться на экране «Калибровка» (напр., «Не работает», «Перемещение наружу» или «Завершено»).

ПРИМЕЧАНИЕ: сначала будут выдвигаться передние опоры, за ними выйдут задние опоры. Когда все опоры будут полностью втянуты, на дисплее появится надпись «Завершено».

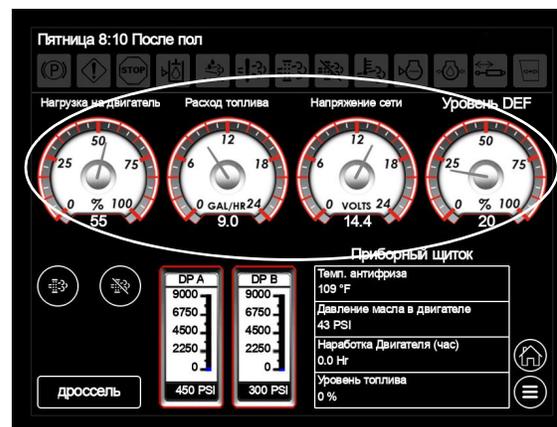
Более подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах безопасности смотрите в подразделе «Регулировка ширины колеи – Гидравлическая» раздела «Гидравлические системы» данного руководства.

Диагностика двигателя

- Нажмите кнопку Двигатель, чтобы перейти к экрану «Диагностика двигателя».



Кнопка Двигатель
(находится на странице Главное меню)



Датчики системы
(находятся на экране
Диагностика двигателя)



Экран Диагностика двигателя

Датчики системы

(Нагрузка двигателя, Расход моторного топлива, Напряжение сети, Уровень жидкости для дизельного выхлопа – DEF)

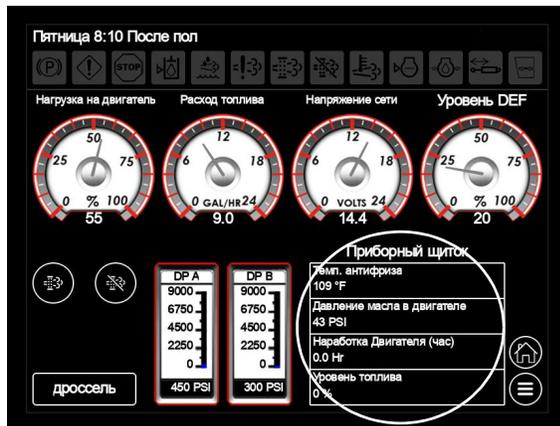
Датчики электронной системы для контроля Нагрузки двигателя, Расхода моторного топлива (галлоны/литры в час), Напряжения сети и Уровня DEF расположены на экране «Диагностика двигателя». Индикаторы цифрового дисплея находятся под каждым датчиком.

ПРИМЕЧАНИЕ: если напряжение батареи уменьшится до 11,7 В и ниже, появится предупредительное сообщение, уведомляющее о низком напряжении батареи. Предупредительное сообщение о низком напряжении батареи исчезнет, когда напряжение поднимется выше 12,5 В.

Диагностика системы (Приборная панель)

Диагностику системы можно посмотреть на экране «Диагностика двигателя». Сюда входят:

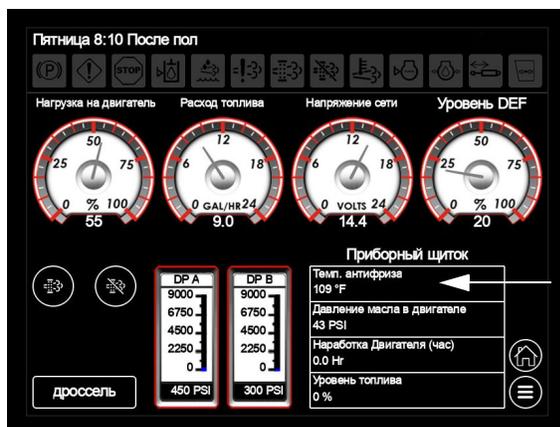
- Температура охлаждающей жидкости двигателя
- Давление моторного масла
- Нароботка двигателя в часах
- Уровень топлива (в процентах от максимального)



Диагностика системы
(находится на экране
Диагностика двигателя)

Температура охлаждающей жидкости двигателя

Температура охлаждающей жидкости двигателя отображается на экране «Диагностика двигателя». Если температура охлаждающей жидкости двигателя достигнет слишком высокого значения (более 220° F или 104,4° C), в верхней части любой страницы дисплея появится предупредительное сообщение и загорится красный индикатор. Кроме того, зазвучит сигнал тревоги.



Температура охлаждающей жидкости двигателя
(находится на экране
Диагностика двигателя)

ПРИМЕЧАНИЕ: звуковой сигнал можно отключить, нажав на кнопку Отключение звука (страница Главное меню>Настройки).

Если температура двигателя продолжает повышаться после появления первого предупредительного сообщения, появится второе предупредительное сообщение вскоре перед переходом машины в защитный режим, предупреждая, что температура охлаждающей жидкости двигателя слишком высокая и характеристики двигателя начинают снижаться. Для подтверждения нажмите на кнопку ОК.

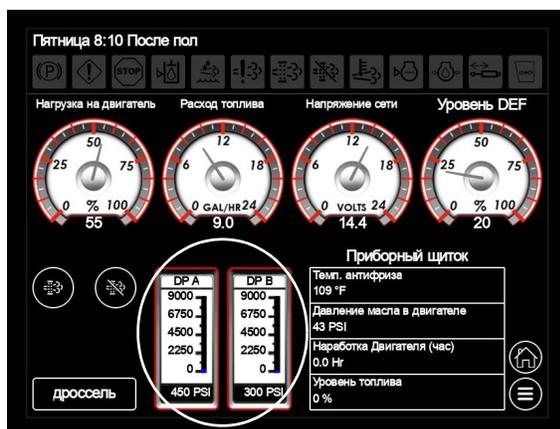
При появлении такого предупредительного сообщения необходимо немедленно снизить обороты двигателя и позволить ему поработать при холостых оборотах. Это позволит системе охлаждения охладить двигатель и предотвратить его повреждение. Для получения помощи по устранению неисправностей свяжитесь с местным дилером компании John Deere.

ПРИМЕЧАНИЕ: после появления предупредительного сообщения функции двигателя и гидравлического оборудования машины будут сильно ограничены (для предотвращения возможного их повреждения).

Датчики DP-A/DP-B

Датчики DP-A и DP-B (расположенные на экране «Диагностика двигателя») показывают текущее давление привода насоса.

- **DP-A** (привод насоса, порт A) – высокое давление при положительном ускорении или отрицательном торможении.
- **DP-B** (привод насоса, порт B) – высокое давление при положительном торможении или отрицательном ускорении.



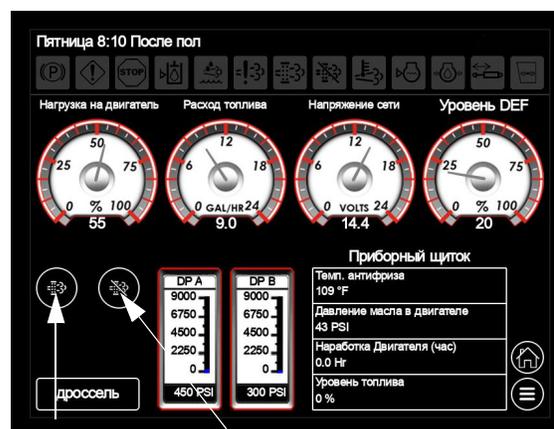
Датчики DP-A/DP-B
(находятся на экране
Диагностика двигателя)

Регенерация сажевого фильтра двигателя

(Ручная регенерация/Остановка регенерации)

Кнопки Ручная регенерация/Остановка регенерации (расположенные на экране «Диагностика двигателя») позволяют оператору выполнять ручную очистку системы выпуска.

Более подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах безопасности см. в подразделе «Доочистка двигателя – Final Tier 4» раздела «Двигатель и приводные системы» данного руководства.



- Ручная регенерация
- Остановка регенерации

Кнопки Ручная регенерация/Остановка регенерации
(находятся на экране
Диагностика двигателя)

Дроссель двигателя

Угол поворота дроссельного регулирующего

Определяет насколько быстро увеличивается частота вращения двигателя при переводе Переключателя дроссельной заслонки (расположенного рядом с рукояткой управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ («иконка кролика»).

ПРИМЕЧАНИЕ: значения указываются в процентах в секунду.

ПРИМЕЧАНИЕ: если для угла поворота Дроссельного регулирующего задано значение 25% в секунду и установлено 100% для Максимальной подачи горючей смеси, Время повышения подачи горючей смеси составит как минимум четыре (4) секунды, чтобы достичь 100%-го раскрытия дроссельной заслонки при использовании Переключателя дроссельной заслонки.

Повышение подачи горючей смеси

Количество времени, за которое обороты двигателя увеличиваются или уменьшаются при переводе Переключателя дроссельной заслонки (расположенного рядом с Рукояткой управления гидростатической передачей) в верхнее или нижнее положение.

Максимальная подача горючей смеси

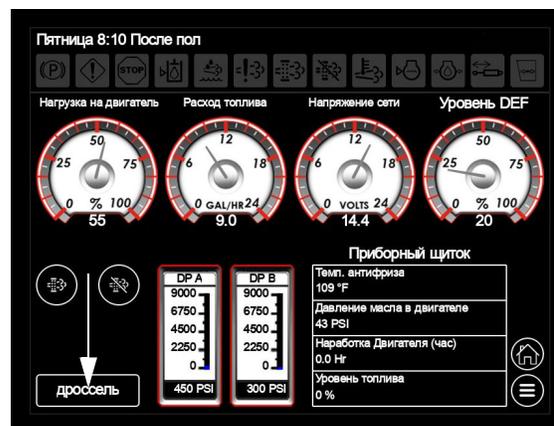
Максимальный процент, достигаемый двигателем (например, если для Максимальной подачи горючей смеси задано значение 100%, дроссельный регулятор устанавливает обороты двигателя в пределах 850-2500 об/мин (для STS10/STS12) или 850-2200 об/мин (для STS14/STS16). Если для Максимальной подачи горючей смеси задано значение 0%, дроссельный регулятор устанавливает максимальные обороты двигателя в пределах 850 об/мин).

С помощью управления скоростью в «замкнутом контуре» оператор может уменьшать Максимальную подачу горючей смеси, что позволит машине регулировать работу колесных гидромоторов для достижения заданной скорости. Режим экономии топлива может привести к снижению скорости вращения двигателя (например, если оператор расходовал 6,8 л топлива при скорости 35 миль/ч и 2400 об/мин, в случае работы при 35 миль/ч и 2200 об/мин, экономия топлива может составлять приблизительно 1-2 галлона/ч).

ПРИМЕЧАНИЕ: перевод Переключателя дроссельной заслонки (расположенного рядом с Рукояткой управления гидростатической передачей) в **ВЕРХНЕЕ** («иконка кролика») положение не увеличит обороты двигателя, если для Максимальной подачи горючей смеси установлено значение 0%.

Чтобы изменить настройки дросселя

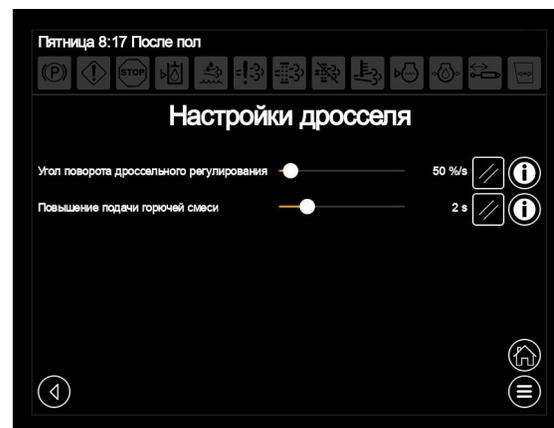
- Нажмите на кнопку Дроссель (расположенную на экране «Диагностика двигателя»).



Кнопка Дроссель
(находится на экране
Диагностика двигателя)

- На экране «Настройки дросселя» установите нужные значения параметров дросселя с помощью бегунка.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение параметра, или влево, чтобы его уменьшить.



Экран Настройки дросселя

- Нажмите кнопку Назад, чтобы вернуться к предыдущему экрану.

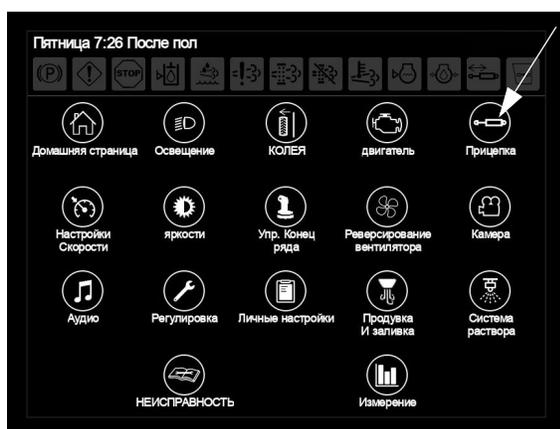
Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Гидростатическая передача» раздела «Двигатель и приводные системы» данного руководства.

Навесное оборудование

Штанги опрыскивателей

Настройки штанг опрыскивателей находятся на дисплее машины и включают следующее:

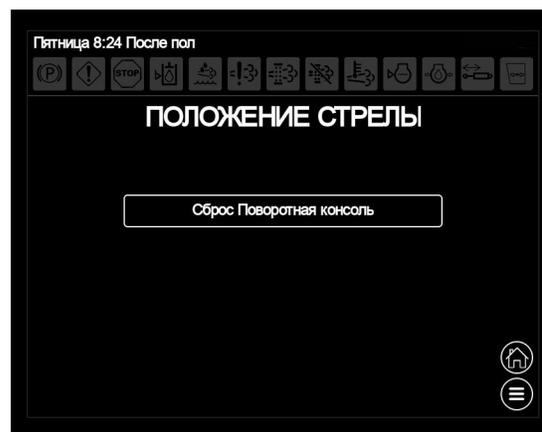
- Сброс аварийного отвода штанги (для штанг длиной 90 и 100 футов)
- Ручной/Автоматический режим управления (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Складывание вылета (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Скорость главного подъемника (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Скорость боковин штанги (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Высота подъема штанги (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Высота опрыскивания (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Минимальная высота до земли (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Нажмите на кнопку Навесное оборудование, чтобы перейти к экрану «Состояние штанг».



Кнопка Навесное оборудование (находится на странице Главное меню)

Штанги длиной 90 и 100 футов

Экран «Состояние штанги» для штанг длиной 90 и 100 футов позволяет оператору заново заблокировать внешнюю секцию штанги после аварийного отвода.



Экран Состояние штанги (для штанг длиной 90 и 100 футов)

Подробнее смотрите в подразделе «Штанги опрыскивателя – длина 90 и 100 футов» раздела «Системы опрыскивания» этого руководства.

Гибридные штанги длиной 120 футов

Экран «Состояние штанги» для гибридных штанг длиной 120 футов позволяет оператору менять различные настройки штанг в соответствии со своими эксплуатационными нуждами.



Экран Состояние штанги (для гибридных штанг длиной 120 футов)

Ручной/Автоматический режим управления

Автоматический режим позволяет оператору складывать/раскладывать штанги с помощью Переключателей выдвигания штанги (расположенных на боковой панели). **Ручной режим** позволяет оператору складывать/раскладывать штанги вручную с помощью соответствующих переключателей штанги, расположенных на Рукоятке управления гидростатической передачей и боковой панели.

Вылеты штанги

Вылеты штанги должны быть активированы для включения функции Автоматического складывания боковых секций штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ: если в автоматическом режиме Вылеты штанги отключены, главная штанга будет складываться/раскладываться, а боковые штанги нет.

Скорость главного подъемника

Скорость главного подъемника – это скорость, с которой поднимается/опускается поперечина.

ПРИМЕЧАНИЕ: чем выше процентное значение, тем быстрее будет двигаться главный подъемник. Чем ниже процентное значение, тем медленнее будет двигаться главный подъемник.

Скорость боковин штанги

Скорость боковин штанги – это скорость, с которой поднимаются/опускаются боковины штанги.

Высота подъема штанги*

Высота подъема штанги – это высота поднятой штанги от земли до форсунки.

Высота опрыскивания*

Высота опрыскивания – это желаемая высота, с которой оператор собирается осуществлять опрыскивание (измеряется от земли до форсунки).

Минимальная высота до земли*

Минимальная высота до земли – это высота от земли до форсунки в момент, когда штанга находится в самом низком положении.

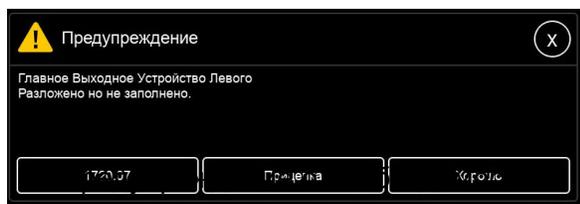
** Возврат к настройкам высоты Hagie.*

ПРИМЕЧАНИЕ: минимальная высота до земли измеряется оператором для более точной настройки системы в случае смены шин.

Аварийный отвод штанги (Повторная заправка предохранительной системы)

В случае, если главный или внешний отвод штанги ломается или машина выключается в тот момент, когда штанга находится в режиме опрыскивания, появляется предупредительное сообщение о том, что штанга находится в режиме опрыскивания, но не заправлена. Нажмите ОК для подтверждения получения сообщения и заправьте штангу, переведя соответствующий Левый или Правый переключатель штанги (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение НАРУЖУ (Out).

В дополнение к предупредительному сообщению о необходимости заправки штанги, в верхней части каждой странице дисплея также загорится индикатор необходимости заправки штанги.



Предупреждение о необходимости заправки штанги (для гибридных штанг длиной 120 футов)



Индикатор необходимости заправки штанги (для гибридных штанг длиной 120 футов) (располагаются в верхней части каждой страницы дисплея)

Подробнее смотрите в подразделе «Штанги опрыскивателя – гибридные, длина 120 футов» раздела «Системы опрыскивания» этого руководства.

Рама с оборудованием для разбрызгивания азота (длиной 30 и 40 футов)

- если установлена

Плавающий режим

Кнопка Плавающий режим (расположена на экране «Настройки оборудования для разбрызгивания азота») при нажатии активирует Плавающий режим .

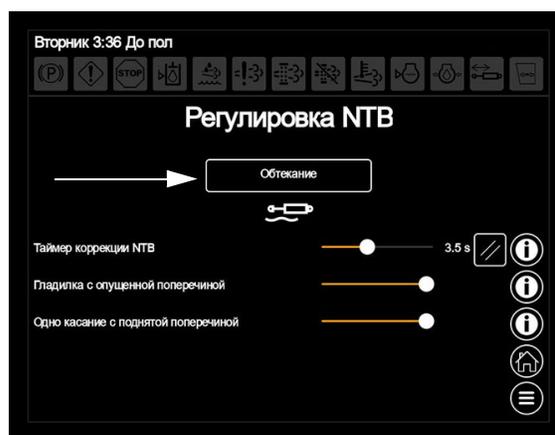
- Нажмите на кнопку Навесное оборудование (расположенную на странице Главное меню), чтобы перейти на экран «Настройки оборудования для разбрызгивания азота».



Кнопка Навесное оборудование (находится на странице Главное меню)

- Нажмите на кнопку Плавающий режим (расположенную на экране «Настройки оборудования для разбрызгивания азота»), чтобы включить (ON) плавающий режим. Нажмите на кнопку еще раз, чтобы выключить (OFF) плавающий режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка Плавающий режим будет светиться во Включенном (ON) состоянии.



Кнопка Плавающий режим (находится на экране Настройки оборудования для разбрызгивания азота)

Настройки оборудования для разбрызгивания азота

Таймер блокировки остановки оборудования для разбрызгивания азота

Таймер блокировки остановки оборудования для разбрызгивания азота контролирует время нахождения боковых секций и поперечины в поднятом состоянии во время работы машины в Плавающем режиме.

- На экране «Настройки оборудования для разбрызгивания азота» установите время на таймере (от 0,1 до 8,6 секунд) с помощью бегунка (расположенного рядом с Таймером блокировки остановки оборудования для разбрызгивания азота).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить время, или влево, чтобы его уменьшить.

Активация плавающего режима командой опускания поперечины

Функция Включения плавающего режима с помощью перевода переключателя поперечины в положение «Вниз» (Down) позволяет оператору использовать Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) для активации Плавающего режима.

- На экране «Настройки оборудования для разбрызгивания азота» переместите бегунок (рядом с надписью «Активация плавающего режима командой опускания поперечины») вправо для включения функции или влево для ее выключения.

Подъем поперечины одним нажатием

Подъем поперечины одним нажатием позволяет оператору полностью поднять поперечину путем перевода Переключателя поперечины (расположенного на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение Вверх (UP) для моментального подъема всего оборудования.

- На экране «Настройки оборудования для разбрызгивания азота» переместите бегунок (рядом с надписью «Подъем поперечины одним нажатием») вправо для включения функции или влево для ее выключения.

Дополнительная информация

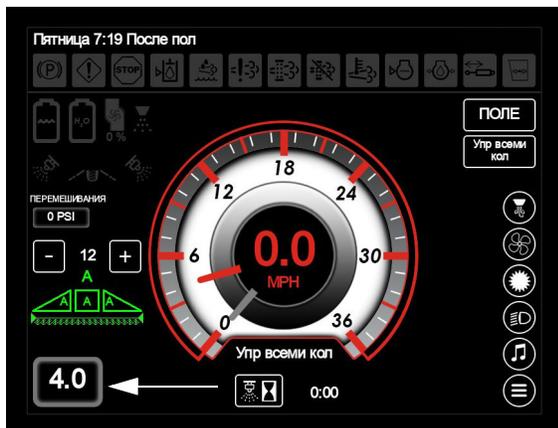
Подробную информацию вы найдете в вашем руководстве по эксплуатации оборудования для разбрызгивания азота.

Настройка скорости

(Заданная скорость)

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины автоматически ограничивается до 20 миль/ч (32 км/ч), когда уровень раствора в баке превышает предел, установленный для транспортировки. Обратитесь к подразделу «Технические характеристики», приведенному в разделе «Введение» данного руководства, чтобы узнать ограничения по транспортировке для вашей машины.

Заданная скорость (отображается на Главной странице, в Дорожном и Полевом режимах) – это скорость движения машины, при которой Рукоятка управления гидростатической передачей полностью повернута ВПЕРЕД, а педаль снижения скорости НЕ нажата.



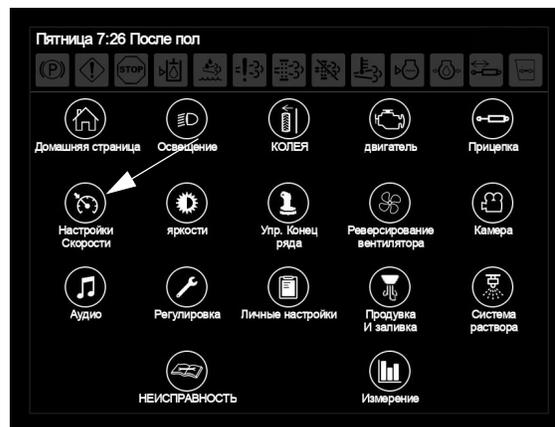
Заданная скорость
(находится на главной странице
- режим Дорога/Поле)

Чтобы изменить заданную скорость

ПРИМЕЧАНИЕ: рукоятка управления гидростатической передачей должна находиться в Нейтральном (NEUTRAL) положении для изменения настроек Заданной скорости.

- Нажмите на кнопку Настройки скорости, чтобы перейти к экрану «Настройки скорости».

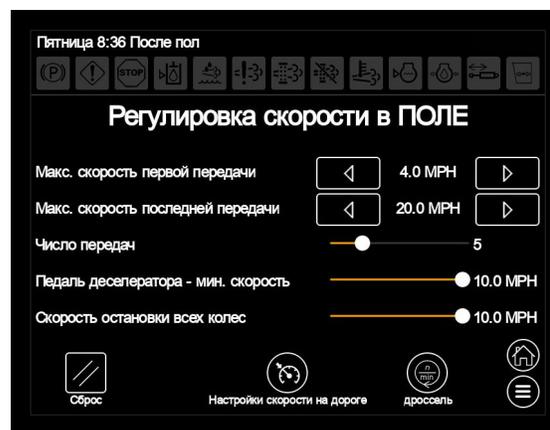
ПРИМЕЧАНИЕ: к экрану «Настройки скорости» можно также перейти, нажав на центр спидометра на Главной странице.



Кнопка Настройки скорости
(находится на странице Главное меню)

- На соответствующем экране «Настройки скорости» (режим Поле или Дорога) нажмите кнопку(-и) со стрелкой(-ами) (рядом с необходимой настройкой скорости – Максимальная скорость первой передачи/Максимальная скорость последней передачи), чтобы равномерно распределить заданные скорости для каждой передачи.
- Используйте бегунок (рядом с надписью «Количество передач»), чтобы установить желаемое число передач.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить количество передач, или влево, чтобы его уменьшить.



Экран Настройки скорости
- Показаны настройки скорости в поле

ПРИМЕЧАНИЕ: переключайтесь между экранами настройки скорости для режимов Поле и Дорога с помощью нажатия кнопки Настройки скорости для полевого или дорожного режима (расположенной в нижней части каждого экрана).

Пример:

если «Количество передач в полевом режиме» установлено равным 4, Максимальная скорость первой передачи – 5 и Максимальная скорость последней передачи – 20, выборка передач будет выглядеть следующим образом:

Передача	1	2	3	4
Заданная скорость	5	10	15	20

Машина автоматически отрегулирует новое значение Заданной скорости согласно новым введенным данным.

Минимальная скорость для педали деселератора

Педаль деселератора (расположенная в правой нижней части рулевой колонки) используется для снижения скорости (например, при приближении к конечному ряду).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Педаль деселератора НЕ является педалью тормоза. Она служит только для снижения скорости.

Чтобы установить Минимальную скорость для педали деселератора

- Нажмите на кнопку Настройки скорости, чтобы перейти к экрану «Настройки скорости».

ПРИМЕЧАНИЕ: к экрану «Настройки скорости» можно также перейти, нажав на центр спидометра на главной странице.

- На экране «Настройки скорости в полевом режиме» установите нужное значение скорости с помощью бегунка.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить скорость, или влево, чтобы ее уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: в Дорожном режиме Педаль деселератора снижает скорость машины до 0 миль/ч или 0 км/ч.

Скорость остановки всех колес

- Нажмите на кнопку Настройки скорости, чтобы перейти к экрану «Настройки скорости».

ПРИМЕЧАНИЕ: к экрану «Настройки скорости» можно также перейти, нажав на центр спидометра на главной странице.

- На экране «Настройки скорости в полевом режиме» установите нужное значение скорости с помощью бегунка.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить скорость, или влево, чтобы ее уменьшить.

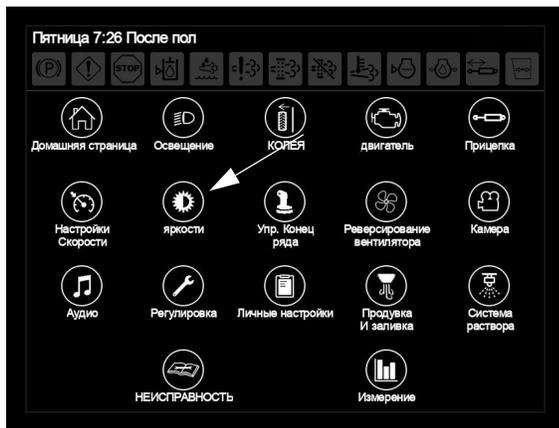
Настройки яркости

(Дневное время/Ночное время)

Для регулировки подсветки Дисплея, Переключателей на боковой панели и Измерительных стоек

- Нажмите на кнопку Яркость, чтобы перейти к экрану «Яркость».

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете напрямую перейти к экрану «Яркость», нажав и удерживая кнопку быстрого доступа Яркость на Главной странице.



Кнопка Яркость

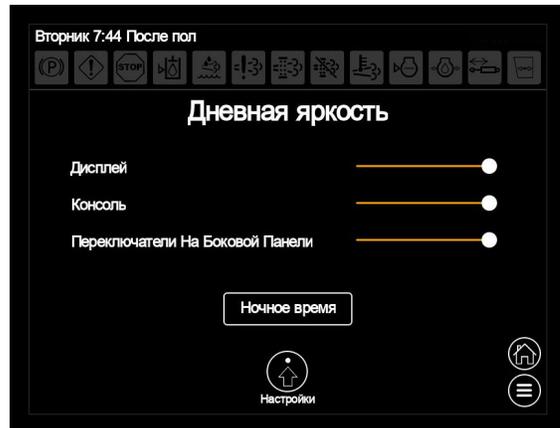
(находится на странице Главное меню)

- На экране «Яркость» нажмите на соответствующую кнопку «Дневное время» или «Ночное время».
- С помощью бегунка установите желаемый уровень яркости подсветки (дисплея, панели и/или переключателей боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить уровень яркости, или влево, чтобы его уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: для переключателей боковой панели и измерительных стоек функция регулировки яркости подсветки недоступна. Переместите бегунок вправо, чтобы включить (ON) подсветку или влево, чтобы ее выключить (OFF).

ПРИМЕЧАНИЕ: яркость индикаторных лампочек опрыскивателей на штанге регулируется с помощью настроек панели.

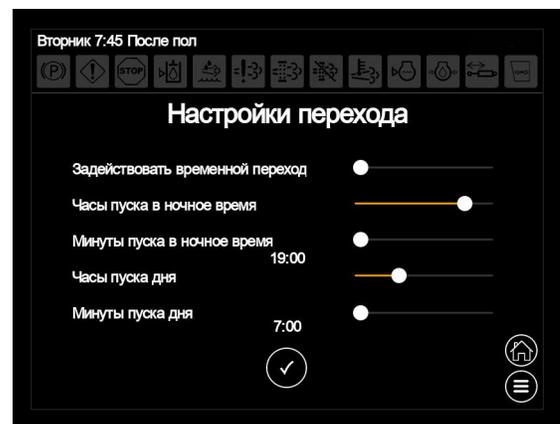


Экран Яркость

Для установки Автоматического перехода яркости в ночное/дневное время

ПРИМЕЧАНИЕ: необходимо настроить уровни яркости вручную (по вышеописанной процедуре) перед включением функции автоматического изменения яркости.

- На экране «Яркость» нажмите кнопку Настройки.
- На экране «Настройки перехода», переместите бегунок ВКЛЮЧИТЬ ВРЕМЕННОЙ ПЕРЕХОД вправо для активации функции.



Экран Настройки перехода

- С помощью бегунка установите желаемое значение уровня яркости (настройки будут активироваться в заданное время суток) для Дневного либо Ночного времени, а также Часы/Минуты начала действия каждого из режимов яркости.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите бегунок вправо для увеличения количества часов/минут или влево для их уменьшения.

- По окончании нажмите кнопку Принять.

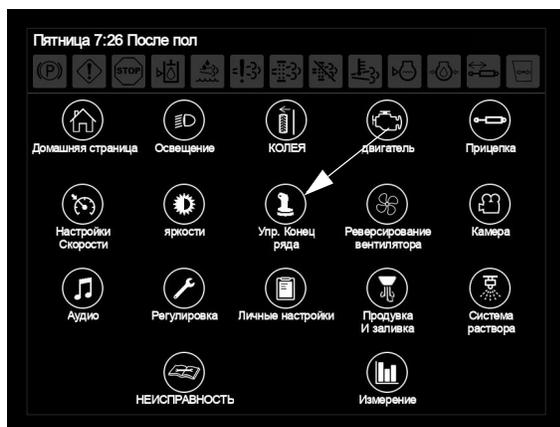
Управление конечным рядом

Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) может программироваться для использования различных функций, включая Управление всеми колесами (если установлено), Автоматическое рулевое управление, Управление главным опрыскивателем, Включение NORAC® (если установлено) и Возврат к настройкам высоты (для гибридных штанг длиной 120 футов).

ПРИМЕЧАНИЕ: функции переключателя управления конечным рядом отключены в Дорожном режиме.

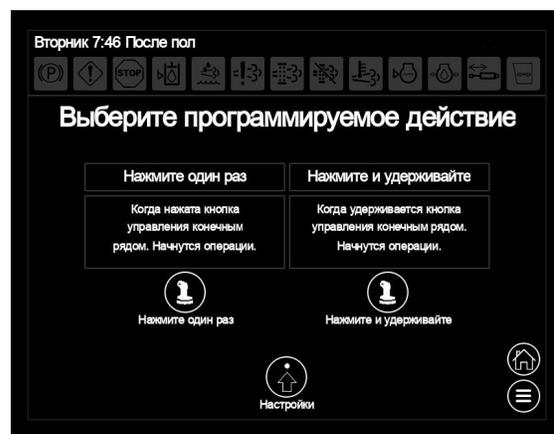
Чтобы запрограммировать Переключатель управления конечным рядом

- Нажмите на кнопку Управление конечным рядом, чтобы перейти к экрану «Выбор программируемого действия».



Кнопка Управление конечным рядом (находится на странице Главное меню)

- На экране «Выбор программируемого действия» выберите функцию, которой хотите управлять с помощью Переключателя управления конечным рядом (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) – «Одиночное нажатие» или «Нажатие и удерживание».



Экран Выбор программируемого действия

- На экране «Редактор управления конечным рядом» выберите нужную функцию (Управление всеми колесами – если установлено, Автоматическое рулевое управление, Управление главным опрыскивателем, Включение NORAC – если установлено или Возврат к настройкам высоты – для гибридных штанг длиной 120 футов).
- Нажмите на ячейку «Время задержки» рядом с выбранной функцией.
- Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы установить желаемое значение времени (в секундах) с момента предыдущего действия до момента включения функции.



Экран Редактор управления
конечным рядом

- По окончании нажмите стрелку назад.

Общее время

Отображает общее время от момента нажатия Переключателя управления конечным рядом до начала выполнения команды.

Пример:

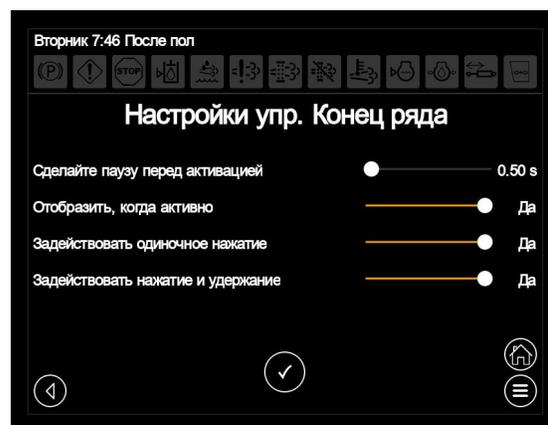
	Время задержки	Общее время	Время от нажатия кнопки «Управление конечным рядом» до начала выполнения команды
1.	0	0	0
2.	0,5	0,5	0,5
3.	1,0	1,5	1,5
4.	0	1,5	1,5

Редактирование настроек Управления конечным рядом

- На экране «Выберите программируемое действие» нажмите кнопку Настройки.
- На экране «Настройки управления конечным рядом» отрегулируйте нужное значение с помощью соответствующего бегунка (рядом с желаемой

настройкой Управления конечным рядом).

- *Время до активации (в секундах)*
- *Отображать активность (да/нет)*
- *Включать одиночным нажатием (да/нет)*
- *Включать нажатием и удержанием (да/нет)*



Экран Настройки управления
конечным рядом

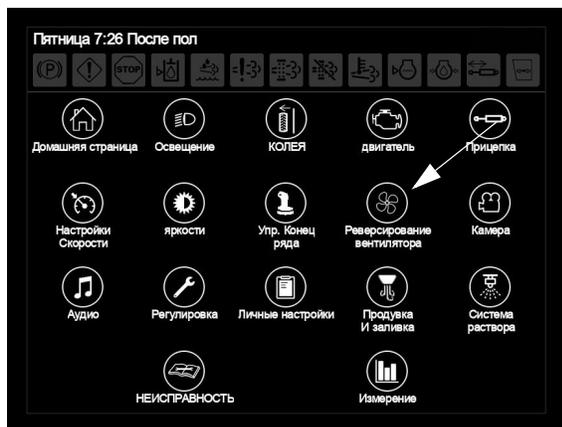
- По окончании нажмите кнопку Принять.

Реверсивный вентилятор

Чтобы включить Реверсивный вентилятор

- Нажмите на кнопку Реверсивный вентилятор, чтобы перейти к экрану «Управление вентилятором двигателя».

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете напрямую перейти к экрану «Управление вентилятором двигателя», нажав и удерживая кнопку быстрого доступа Вентилятор на Главной странице.



Кнопка Реверсивный вентилятор (находится на странице Главное меню)

- На экране «Управление вентилятором двигателя» нажмите на кнопку Реверсивный вентилятор, чтобы включить (ON) вентилятор (в реверсивном режиме – т. е. с обратным направлением потока воздуха).



Кнопка Реверсивный вентилятор (находится на экране Управление вентилятором двигателя)

ПРИМЕЧАНИЕ: во время реверсивного цикла на экране «Управление вентилятором двигателя» будет отображаться текущее состояние реверсивного вентилятора (направление потока воздуха). Вентилятор автоматически

вернется в режим обычного вращения после окончания реверсивного цикла.

Автоматический реверс вентилятора

Реверсивный вентилятор может работать в Автоматическом режиме, что позволяет оператору выбирать количество времени между циклами автоматического реверса.

Для включения Автоматического реверса вентилятора

- На экране «Управление вентилятором двигателя» нажмите на кнопку Автоматическое управление.



Кнопка Автоматическое управление (находится на экране Управление вентилятором двигателя)

- Используйте бегунок (рядом с интервалом времени), чтобы установить желаемое значение (количество времени между циклами автоматического реверса вентилятора).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить время, или влево, чтобы его уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: временной интервал между циклами Автоматического реверса вентилятора

может находиться в диапазоне от 10 до 240 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор выполнения, расположенный возле нижней части экрана, показывает количество минут, оставшихся до включения цикла автоматического реверса.

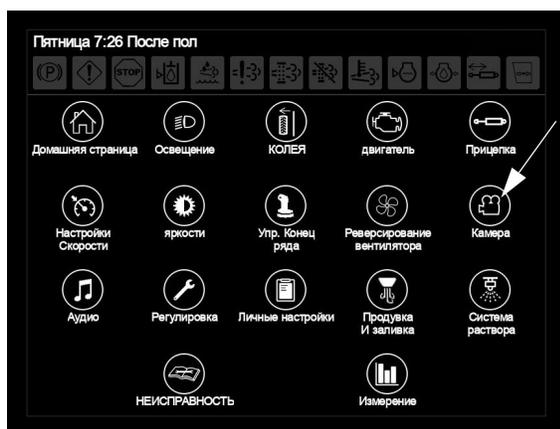
- Как только заданный интервал времени подойдет к концу, кнопка Реверс загорится, и цикл Автоматического реверса включится заново.

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Реверсивный вентилятор» раздела «Гидравлические системы» данного руководства.

Камера заднего вида

- Нажмите на кнопку Камера, чтобы перейти к экрану «Камера заднего вида».

ПРИМЕЧАНИЕ: вы также можете перейти к экрану «Камера заднего вида» со страницы Главное меню – Дорожный режим.



Кнопка Камера
(находится на странице Главное меню)



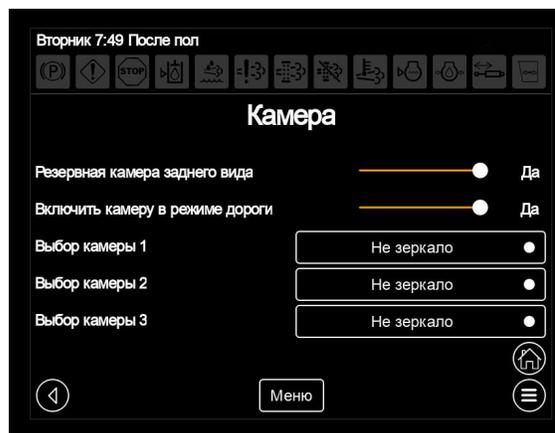
Экран Камера заднего вида

Настройки камеры заднего вида

(Зеркальное отображение информации с камеры заднего вида/Включение камеры в дорожном режиме)

ПРИМЕЧАНИЕ: функция Зеркальное отображение информации с камеры заднего вида активируется при каждом включении зажигания.

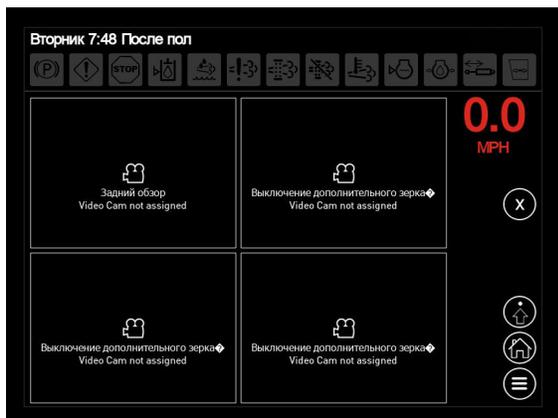
- На экране «Камера заднего вида» нажмите кнопку Настройки.
- На экране «Настройки камеры с помощью соответствующего бегунка ВКЛЮЧИТЕ (Да) или ВЫКЛЮЧИТЕ (Нет) функцию «Зеркальное отображение информации с камеры заднего вида» и/или «Включение камеры в дорожном режиме».



Экран Настройки камеры

Несколько камер заднего вида

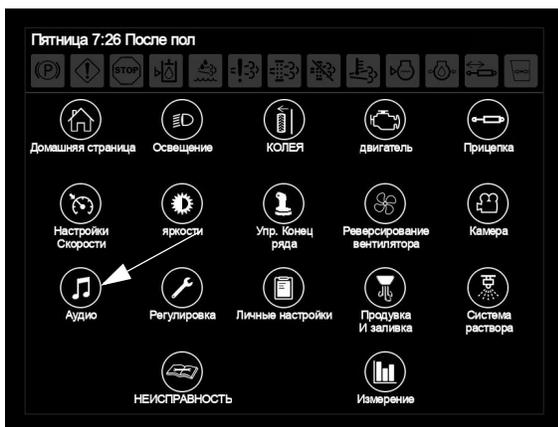
Функция Несколько камер заднего вида позволяет оператору устанавливать в машине более одной камеры. Нажмите на соответствующий значок камеры, чтобы развернуть изображение с нее на весь экран.



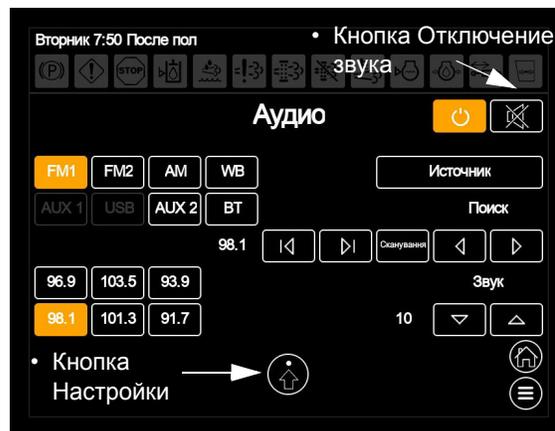
Экран Несколько камер заднего вида

Аудио

- Нажмите на кнопку Аудио, чтобы перейти к экрану «Аудио».



Кнопка Аудио
(находится на странице Главное меню)



Экран Аудио

Кнопки регулирования громкости

- Нажмите на Кнопку(-и) регулирования громкости справа, чтобы увеличить силу звука, или слева, чтобы ее уменьшить.

Кнопка отключения звука

- Нажмите на Кнопку отключения звука, чтобы приглушить/отключить стереозвук. Нажмите на кнопку снова для восстановления звука.

Кнопки поиска

- (1) - Нажмите на кнопку поиска “Назад” (стрелка влево с линией), чтобы настроиться на следующую доступную станцию.
- (2) - Нажмите на кнопку поиска “Назад” (стрелка влево), чтобы переключиться на один(-ну) канал/станцию назад.
- (3) - Нажмите на кнопку поиска “Вперед” (стрелка вправо), чтобы переключиться на один(-ну) канал/станцию вперед.
- (4) - Нажмите на кнопку поиска “Вперед” (стрелка вправо с линией), чтобы настроиться на следующую доступную станцию.

Кнопка прокрутки

- Нажмите на Кнопку прокрутки, чтобы настроиться на следующую доступную станцию, остановиться на ней на мгновение (приблизительно на пять

секунд), после чего перейти к следующей радиостанции и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ: прокрутка будет продолжаться до возвращения к начальной станции, если только данная кнопка или одна из кнопок поиска не будет нажата снова, или если не изменится источник звука.

Кнопка включения

- Нажмите на Кнопку включения, чтобы включить радио. Нажмите на кнопку снова, чтобы его выключить.

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка включения горит оранжевым цветом, когда активна.

Кнопки источника звука

(AUX1, USB, FM1, FM2, AM, Weatherband, AUX2, Bluetooth)

- Нажмите желаемую Кнопку источника звука (AUX1, USB, FM1, FM2, AM, WB, AUX2 или BT), чтобы напрямую перейти к этому источнику.

ПРИМЕЧАНИЕ: выбранная кнопка источника звука загорится оранжевым цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ: для включения AUX1 необходимо вставить вход для источника аудиосигнала Aux во входной аудиоразъем Aux на передней панели. Для включения USB нужно подключить устройство USB к радио.

Кнопка источников звука

- Нажмите на Кнопку источников звука, чтобы иметь возможность переключаться между различными настройками источников звука.

Кнопки предварительной установки

- Нажмите и удерживайте нужную Кнопку предварительной установки,

чтобы сохранить настройки текущей радиостанции.

- После сохранения, вы можете нажать данную Кнопку предварительной установки, чтобы напрямую перейти к сохраненной радиостанции.

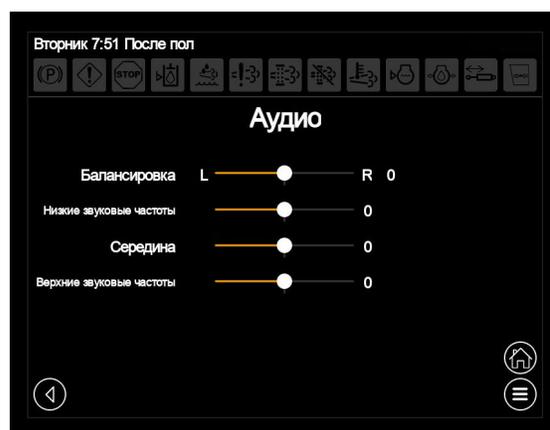
ПРИМЕЧАНИЕ: сохраненные радиостанции будут отображаться на кнопках предварительной установки.

Настройки аудио

(Баланс, Низкие частоты, Средние частоты, Высокие частоты)

- На экране «Аудио» нажмите кнопку Настройки, чтобы перейти к экрану «Настройки аудио».
- С помощью бегунка (рядом с заданной настройкой) выберите желаемый частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его ВПРАВО, чтобы настроить частотные диапазоны, расположенные справа, и ВЛЕВО, чтобы настроить частотные диапазоны, расположенные слева.



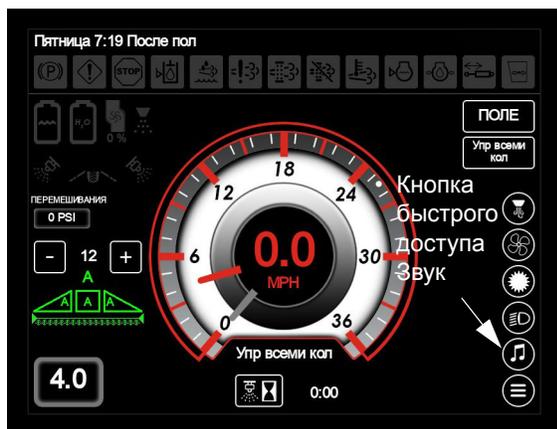
Экран Настройки аудио

Кнопка быстрого доступа Аудио*

- Нажмите на кнопку быстрого доступа Аудио (расположенную на Главной странице – режим Дорога/Поле),

чтобы заглушить/отключить стереозвук. Нажмите на кнопку снова для восстановления звука.

- Нажмите и **удерживайте** кнопку быстрого доступа Аудио, чтобы перейти к экрану Аудио.



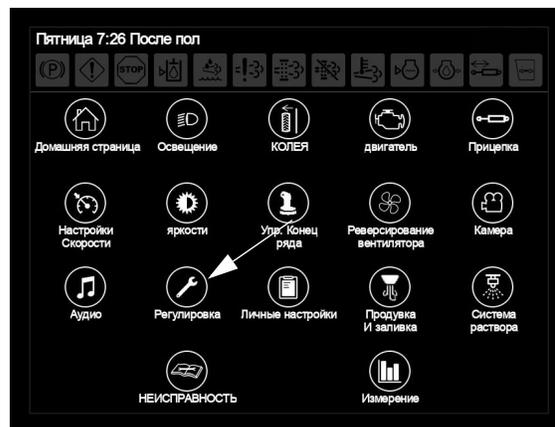
Кнопка быстрого доступа Аудио (находится на Главной странице - режим Дорога/Поле)

- * *Отображается только при включенной через настройки дисплея функции Показать кнопки быстрого доступа*

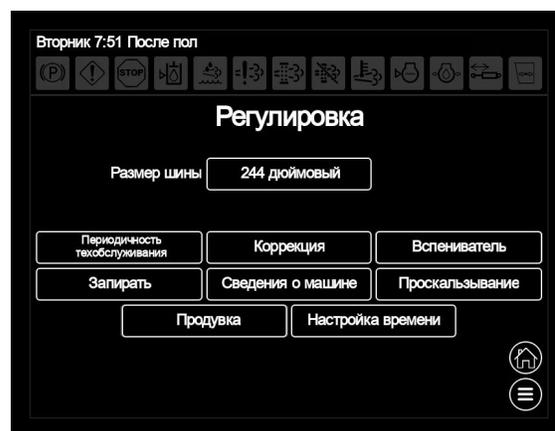
Настройки машины

Экран «Настройки машины» содержит различные настройки машины, такие как:

- Размер шины
 - Периодичность техобслуживания
 - Вспениватель
 - Блокировка (Безопасность машины)
 - Информация о машине
 - Проскальзывание
 - Продувка (для гибридных штанг длиной 120 футов)
 - Настройка времени
- Нажмите на кнопку Настройки, чтобы перейти к экрану «Настройки машины».



Кнопка Настройки (находится на странице Главное меню)



Экран Настройки машины

Размер шины

ПРИМЕЧАНИЕ: смотрите «Технические характеристики шин» в разделе «Введение» в начале этого руководства для дополнительной информации о вариантах шин и соответствующей окружности качения.

Чтобы изменить значение размера шин

- На экране «Настройки машины» нажмите ячейку рядом с надписью «Размер шины».
- Нажмите Кнопку «+» или «-», чтобы ввести требуемое значение окружности качения шин для вашей машины.

По окончании снова нажмите на центр ячейки.

*интервала
техобслуживания к
заводским.*

Периодичность техобслуживания

Чтобы изменить периодичность техобслуживания

- На экране «Настройки машины» нажмите на кнопку Периодичность техобслуживания.
- На экране «Периодичность техобслуживания» нажмите на центр ячейки (в крайнем правом углу) нужного временного интервала, чтобы его изменить (Моторное масло, Гидравлический фильтр, Масло для гидросистем).

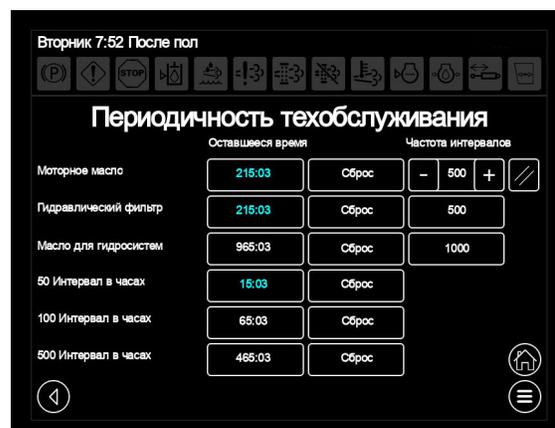


Экран Периодичность техобслуживания

- Нажмите Кнопку(-и) «+» или «-» для изменения желаемого временного интервала техобслуживания. Нажмите на центр ячейки, когда закончите.

ПРИМЕЧАНИЕ: временные интервалы техобслуживания не могут превышать максимально разрешенные значения. Подробнее смотрите в разделе «Техническое обслуживание и хранение» этого руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на кнопку Сброс для возврата настроек временного



Экран Периодичность техобслуживания

- Нажмите на соответствующую кнопку Сброс, чтобы сбросить оставшееся время.

Вспениватель

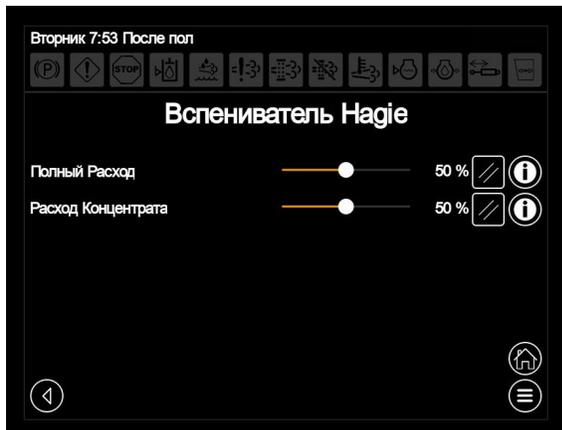
- если установлен

Полный расход

(Регулирует частоту подачи пены)

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Вспениватель.
- На экране «Вспениватель Hagie» используйте бегунок (рядом с надписью «Общий расход»), чтобы установить нужную частоту подачи пены.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить частоту подачи пены, или влево, чтобы ее уменьшить.



Экран Вспениватель Hagie

Концентрат

(Регулирует пенный концентрат)

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Вспениватель.
- На экране «Вспениватель Hagie» используйте бегунок (рядом с надписью «Концентрат»), чтобы установить нужную концентрацию.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить концентрацию, или влево, чтобы ее уменьшить.

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Система индикатора пены» раздела «Системы опрыскивания» данного руководства.

Блокировка

(Безопасность машины)

Чтобы заблокировать настройки машины

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Блокировка.
- На экране «Изменение заблокированных параметров» выберите настройку(-и), которую(-ые) хотите заблокировать.



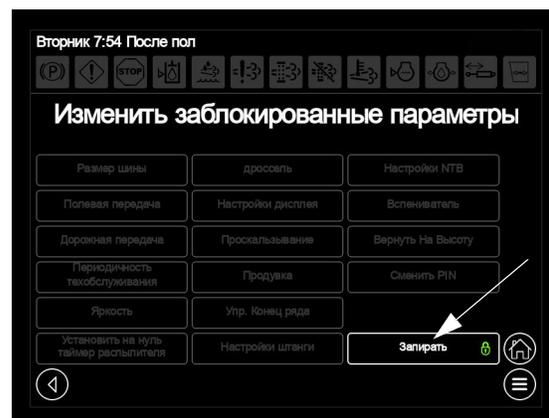
Экран Изменение заблокированных параметров

- Нажмите ЗАБЛОКИРОВАТЬ.
- Нажмите ОК для подтверждения блокировки.

Чтобы разблокировать настройки машины

ПРИМЕЧАНИЕ: Пин-код по умолчанию: 50525.

- На экране «Изменение заблокированных параметров» нажмите кнопку Блокировка.



Кнопка Блокировка

- На экране «Пароль» введите пин-код.



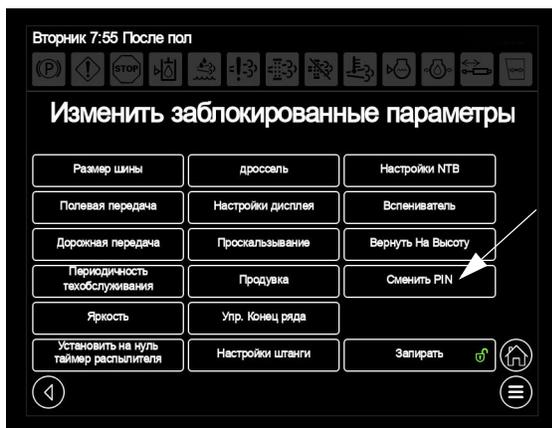
Экран Пароль

- По окончании нажмите кнопку Принять.

Для изменения пин-кода

- На экране «Изменение заблокированных параметров» нажмите кнопку Изменение пин-кода.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите кнопку *Блокировка* и введите текущий пин-код, чтобы активировать кнопку *Изменение пин-кода*.



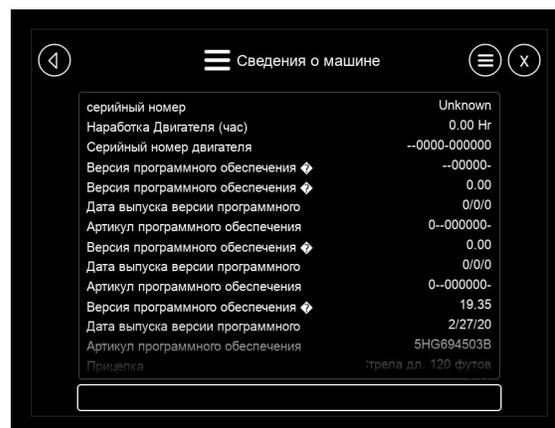
Кнопка Изменение пин-кода

- На экране «Пароль» введите новый пин-код.
- По окончании нажмите кнопку Принять.

Информация о машине

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Информация, чтобы

перейти к экрану «Информация о машине». Здесь вы найдете такую информацию о машине, как общее время наработки двигателя в часах/ машиночасах, серийный номер двигателя, версия программы и информация о навесном оборудовании.



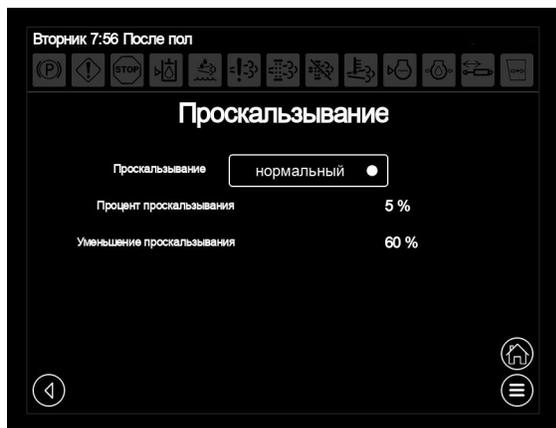
Экран Информация о машине

Проскальзывание (Регулирование тягового усилия)

ПРИМЕЧАНИЕ: регулирование тягового усилия отключено в *Дорожном режиме*.

Чтобы изменить настройки проскальзывания

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Проскальзывание.
- На экране «Проскальзывание» нажмите ячейку (рядом с надписью «Проскальзывание») и выберите НОРМАЛЬНОЕ, ПОВЫШЕННОЕ (в зависимости от состояния грунта) или ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ.



Экран Проскальзывание

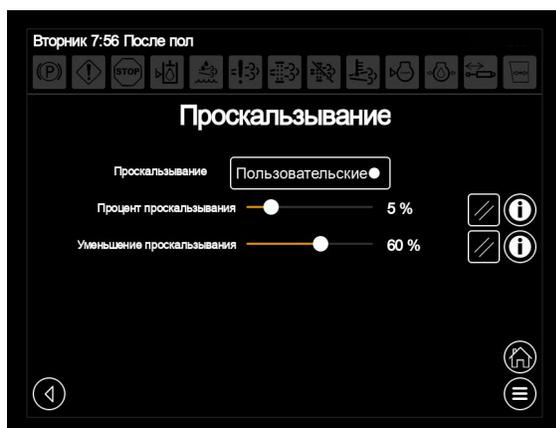
Пользовательские настройки

Процент проскальзывания

Максимально допустимая степень проскальзывания до включения функции регулирования тягового усилия.

- На экране «Проскальзывание» нажмите ячейку (рядом с надписью «Проскальзывание») и выберите **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ**.
- С помощью бегунка установите необходимое значение проскальзывания в процентах.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.



Экран Проскальзывание –
Пользовательские настройки

Уменьшение проскальзывания

Значение в процентах, после достижения которого колесные гидромоторы начнут увеличивать обороты, чтобы ограничить гидравлический поток.

ПРИМЕЧАНИЕ: чем выше значение уменьшения проскальзывания, тем меньше мощность потока жидкости, поступающего к проскальзывающему колесному гидромотору.

- На экране «Проскальзывание» нажмите ячейку (рядом с надписью «Проскальзывание») и выберите **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ**.
- С помощью бегунка установите необходимое значение уменьшения проскальзывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение уменьшения проскальзывания, или влево, чтобы его уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: значения уменьшения проскальзывания доступны с шагом 5%.

Продувка

(для гибридных штанг длиной 120 футов)
Настройки продувки (Автоматический режим)

(Минимальная частота вращения двигателя, Полная продувка штанги, Время подпитки воздухом и Продувка отдельной секции)

- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Продувка, чтобы перейти к экрану «Настройки продувки».

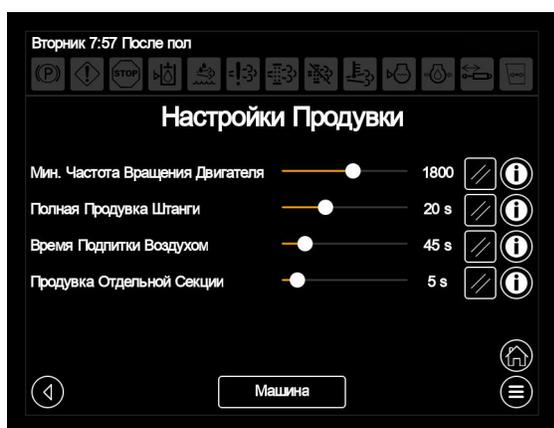
Минимальная частота вращения двигателя

Минимальная частота вращения двигателя – это минимальная частота вращения, требуемая для начала цикла автоматической продувки. Дроссельная

заслонка двигателя должна иметь более 1800 об/мин, что позволит быстрее заправлять воздушный баллон.

- На экране «Настройки продувки» с помощью бегунка (рядом с надписью «Минимальная частота вращения двигателя») установите нужное значение частоты вращения двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить частоту вращения, или влево, чтобы ее уменьшить.



Экран Настройки продувки

ПРИМЕЧАНИЕ: дроссельная заслонка двигателя должна иметь более 1800 об/мин. Это позволит быстрее заправлять воздушный баллон.

Полная продувка штанги

Полная продувка штанги – это количество времени, требуемое для полной продувки штанги во время цикла автоматической продувки.

- На экране «Настройки продувки» с помощью бегунка (рядом с надписью «Полная продувка штанги») установите необходимое значение (количество времени для полной продувки штанги).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить время, или влево, чтобы его уменьшить.

Время подпитки воздухом

Время подпитки воздухом – это количество времени, требуемое для того, чтобы воздушный бак заполнился вновь во время цикла автоматической продувки.

- На экране «Настройки времени подпитки воздухом» с помощью бегунка (рядом с надписью «Время подпитки воздухом») установите необходимое значение (количество времени, требуемое для заполнения воздушного бака).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.

Продувка отдельной секции

Продувка отдельной секции – это количество времени, требуемое для продувки отдельной секции во время цикла автоматической продувки.

- На экране «Настройки продувки» с помощью бегунка (рядом с надписью «Продувка отдельной секции») установите необходимое значение (количество времени для продувки отдельной секции).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: при продувке отдельных секций система будет начинать с самой левой секции, которая не отключена (на клавиатуре секции) и продолжит движение к самой правой секции, которая не отключена.

Пример:

если Секции 1, 2, 8 и 9

отключены, а все остальные включены, тогда будут продуваться секции 3–7. Форсунка ряда левой стойки будет продуваться при продувке секции 1 (и всей штанги), а форсунка ряда правой стойки будет продуваться при продувке секции 9 (и всей штанги), если только форсунки ряда стойки не отключены через клавиатуру секции. Задняя форсунка будет продуваться вместе с секцией 5 (и всей штангой), если только она не отключена через клавиатуру секции.

Настройка времени

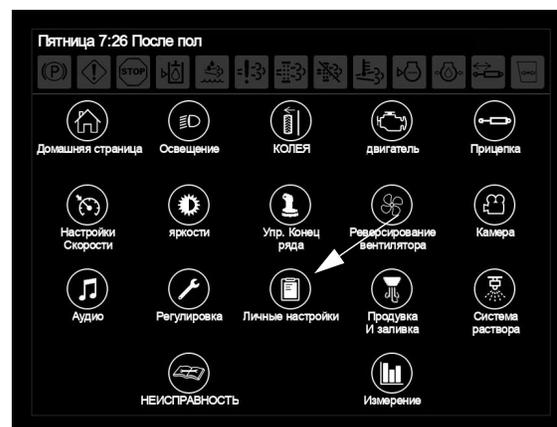
- На экране «Настройки машины» нажмите кнопку Настройка времени, чтобы перейти к экрану «Дата/Время». Установите желаемые дату и время.

Для получения дополнительной информации обратитесь к подразделу «Дата и время» в начале данного раздела.

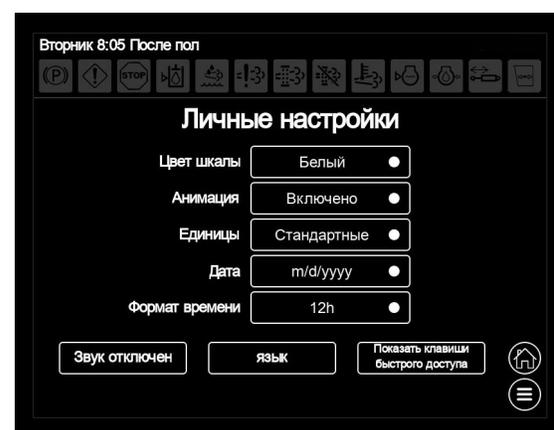
Параметры дисплея

Экран «Параметры дисплея» содержит различные настройки дисплея, такие как:

- Цвет датчиков
- Динамическое воспроизведение
- Единицы измерения (стандартные, кПа, бар)
- Дата
- Формат времени
- Отключение звука
- Язык
- Показать кнопки быстрого доступа («Горячие клавиши» – Главная страница)
- Нажмите на кнопку Параметры, чтобы перейти к экрану «Параметры машины».



Кнопка Параметры
(находится на странице Главное меню)



Экран Параметры дисплея

Цвет датчиков

- На экране «Параметры» нажмите ячейку рядом с надписью «Цвет датчиков» и выберите желаемый цвет спидометра (белый, красный, желтый или черный).

Динамическое воспроизведение

- На экране «Параметры» нажмите ячейку рядом с надписью «Динамическое воспроизведение» и выберите включить (ON), чтобы запустить динамическое воспроизведение, или выключить (OFF), чтобы его отключить.

Единицы измерения

- На экране «Параметры» нажмите ячейку рядом с надписью «Единицы измерения» и выберите предпочти-

тельные единицы измерения, которые будут отображаться – стандартные, метрические (кПа) или метрические (бар).

Дата

- На экране «Параметры» нажмите ячейку рядом с надписью «Дата» и выберите предпочтительный формат отображения даты (М/Д/ГГГГ или Д/М/ГГГГ).

Формат времени

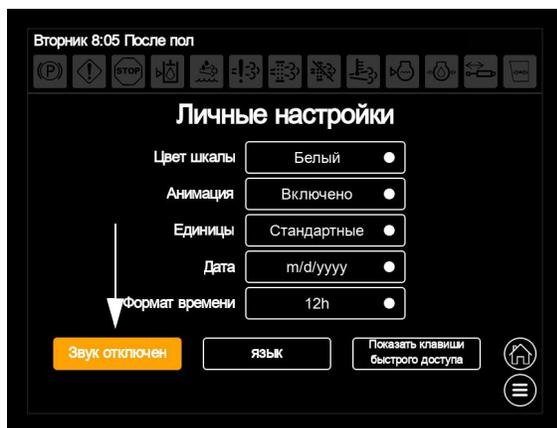
- На экране «Параметры» нажмите ячейку рядом с надписью «Формат времени» и выберите предпочтительный формат отображения времени – 12-часовой (AM/PM) или 24-часовой.

Отключение звука

- На экране «Параметры» нажмите кнопку Отключение звука, чтобы отключить звук сигналов тревоги.

ПРИМЕЧАНИЕ: сигналы тревоги о неисправностях двигателя 1761.17 или 1761.18 будут звучать даже при включенной кнопке Отключение звука.

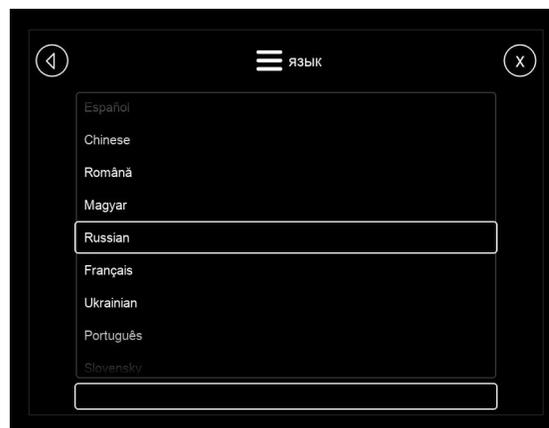
ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка Отключение звука сбрасывается в состояние Выключена (OFF) при каждом включении зажигания.



Кнопка Звук
(находится на экране Параметры)

Язык

- На экране «Параметры» нажмите кнопку Язык.
- На экране «Язык» выберите нужный язык.



Экран Язык

Показать кнопки быстрого доступа («Горячие клавиши» – Главная страница)

Четыре скрытые «Горячие клавиши» находятся на главной странице – в режиме Дорога/Пол – и позволяют оператору включать и выключать часто используемые функции с домашней страницы напрямую.



- Горячая клавиша Реверсивный вентилятор



- Горячая клавиша Яркость для дневного/ночного времени



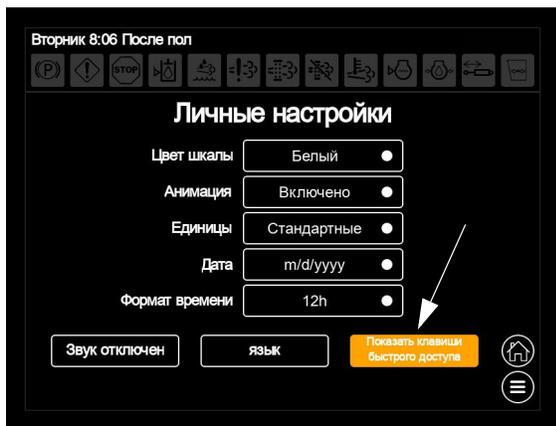
- Горячая клавиша Наружное освещение



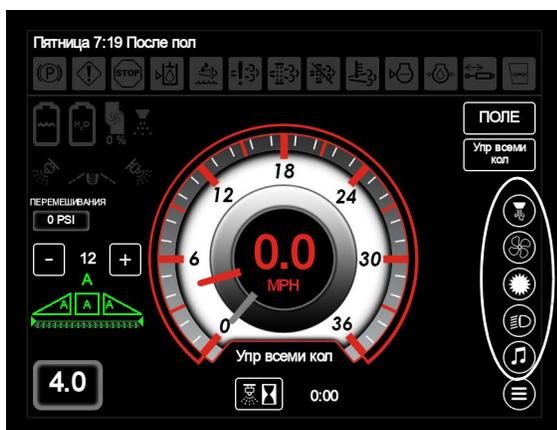
- Горячая клавиша Аудио

- На экране «Параметры» нажмите кнопку Показать кнопки быстрого доступа, чтобы активировать (отобразить) четыре Горячие клавиши, расположенные на Главной странице – в режиме Дорога/Поле. Нажмите кнопку

снова, чтобы отключить (спрятать)
Горячие клавиши.



Кнопка Показать кнопки быстрого
доступа
(находится на экране Параметры)



Горячие клавиши
(находятся на Главной странице
- режим Дорога/Поле)

- Нажмите нужную горячую клавишу, чтобы включить (ON) функцию. Нажмите снова, чтобы ее выключить (OFF).
- Нажмите и удерживайте необходимую Горячую клавишу, чтобы напрямую перейти к странице дисплея системы.

Продувка и Заливка

(для гибридных штанг длиной
120 футов)

Функция Продувка на вашей машине позволяет вам выдувать остаточные продукты из системы опрыскивания. Вы можете выбрать ручной или автоматический режим продувки.

В Ручном режиме оператор может управлять насосами для раствора с помощью Переключателей клапана для подачи раствора в штангу (расположенных на клавиатуре секций на боковой панели). **В Автоматическом режиме** воздушный бак машины заполняется воздухом в зависимости от частоты вращения двигателя и количества времени, установленного для заполнения воздушного бака и продувки системы опрыскивания.

Шаг 1 – Продувка

Ручной режим

Для активации функции Продувки системы в Ручном режиме:

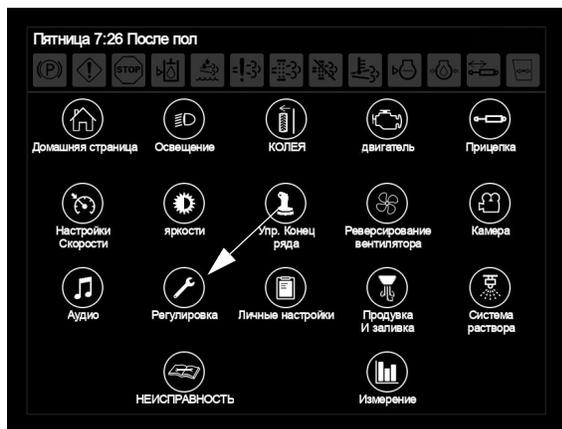
- Убедитесь, что Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) находится в НИЖ-НЕМ (Выключенном) положении.
- Убедитесь, что клапаны промывки, перемешивания и бака для раствора **ЗАКРЫТЫ**.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕМ положении в течение примерно 10 секунд, чтобы гарантировать закрытие клапана перемешивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: эти клапаны не нужно закрывать для обеспечения работы системы; это необходимо для того,

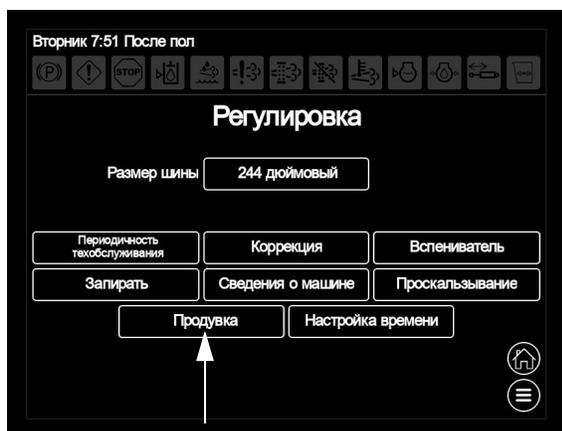
чтобы Продувка
функционировала
надлежащим образом.

- Нажмите на кнопку Настройки (расположена на Главном меню)



Кнопка Настройки
(находится на Главном меню)

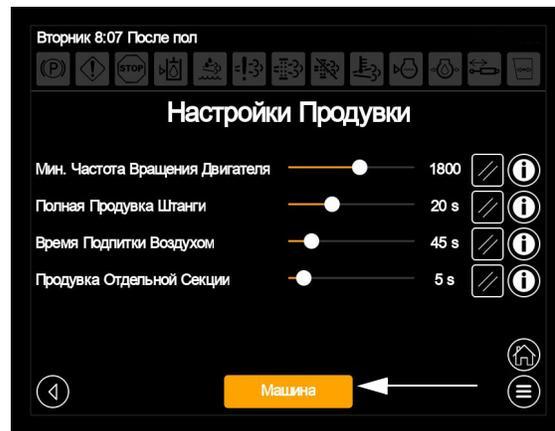
- Нажмите на кнопку Продувка (расположенную на экране «Настройки машины»).



Кнопка Продувка
(находится на экране
Настройки машины)

- Нажмите на кнопку Машина (расположенную на экране «Настройки продувки»), чтобы активировать функцию продувки в ручном режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нажатии кнопки
Машина откроется
воздушный клапан,
выпуская воздух в
систему раствора.



Кнопка Машина
(находится на экране Настройки
продувки)

- Убедитесь, что Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) находится в Включенном (ON) положении.
- Нажмите на соответствующие Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на клавиатуре секций на боковой панели), чтобы выдуть воздух и остаточные продукты из системы опрыскивания.

Автоматический режим

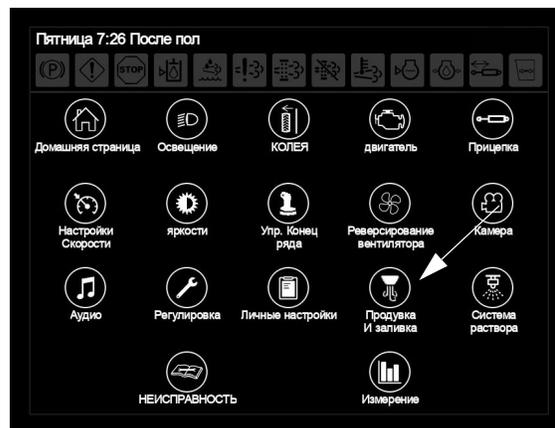
ПРИМЕЧАНИЕ: перед активацией функции Продувки в автоматическом режиме убедитесь, что Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) находится в СРЕДНЕМ (Выключенном) положении, а Переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) находится в НИЖНЕМ

(Выключенном) положении. Система автоматически закрывает все клапаны во время цикла автоматической продувки, но сразу после его завершения откроет снова при условии, что соответствующие переключатели находятся во включенном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: клапан перемешивания закроется при включении цикла автоматической продувки, поэтому в том случае, если после завершения продувки потребуется перемешивание, оператору необходимо будет повторно открыть клапан. Кроме того, система автоматически переключит режим регулирования расхода с «включить» на «ручной», поэтому оператору нужно будет вручную «включить» регулятор расхода после циклов продувки, заливки машины и заливки штанги.

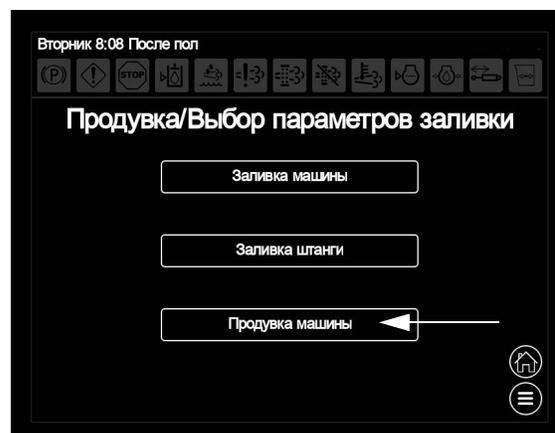
Для активации функции Продувки системы в Автоматическом режиме:

- Нажмите на кнопку «Продувка/Заливка» (расположена на Главном меню).



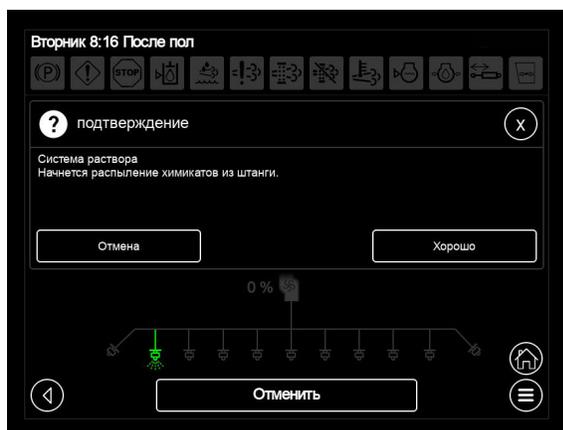
Кнопка Продувка/Заливка
(находится на Главном меню)

- Нажмите на кнопку Продувка машины (расположена на экране «Выбор продувки/заливки»).



Кнопка Продувка машины
(находится на экране
Выбор продувки/заливки)

При нажатии кнопки Продувка машины появится подтверждающее сообщение о том, что во время цикла автоматической продувки частота вращения двигателя увеличится, и из штанги будут выделяться химикаты. Убедитесь, что поблизости нет посторонних лиц и используются соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ). Нажмите ОК для подтверждения.

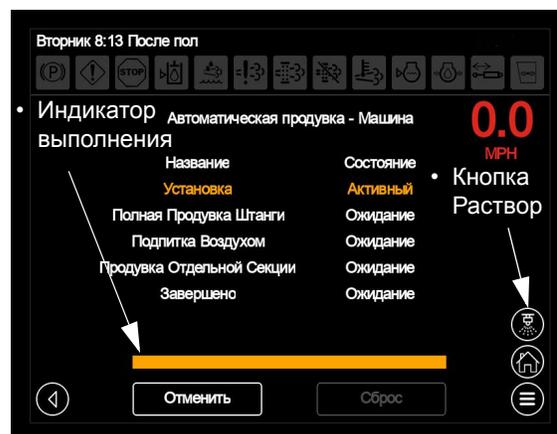


Подтверждающее сообщение о том, что во время цикла автоматической продувки частота вращения двигателя увеличится, и из штанги будут выделяться химикаты

После подтверждения сообщения вы перейдете к экрану «Автоматическая продувка – Машина». За текущим статусом цикла автоматической продувки можно следить с помощью индикатора выполнения, отображаемого на дисплее.

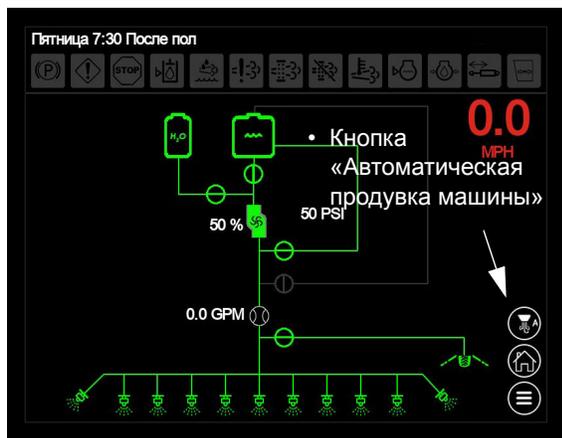
ПРИМЕЧАНИЕ: цикл автоматической продувки состоит из следующих этапов: настройка, полная продувка штанги, повторная заправка воздушного баллона и продувка отдельных секций. Если оператор не собирается осуществлять продувку какой-либо секции, ему необходимо будет перевести соответствующий Переключатель клапана для подачи раствора в штангу (расположенный на клавиатуре секций на боковой панели) в Выключенное (OFF) состояние.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на кнопку Отмена, чтобы прервать процедуру продувки на любой стадии.



Экран Автоматическая продувка (машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите кнопку Раствор (расположенную на экране «Автоматическая продувка – Машина»), чтобы перейти к экрану Схема системы подачи раствора для просмотра текущего состояния системы подачи раствора. Нажмите кнопку Автоматическая продувка на схематическом экране, чтобы вернуться к экрану «Автоматическая продувка – Машина».



Экран Схема системы подачи раствора

Расшифровку схемы системы подачи раствора вы сможете найти в подразделе «Схема системы подачи раствора» данного раздела.

Настройки продувки (Автоматический режим)

Настройки автоматической продувки можно поменять на экране «Настройки продувки» (Главное меню>Настройки>Настройки продувки). Подробнее смотрите в подразделе «Настройки машины» данного раздела.

Шаг 2 – Заливка машины

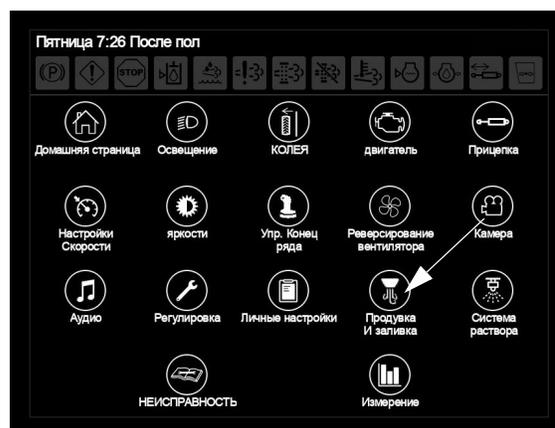
ПРИМЕЧАНИЕ

Только для машин DPS
Заливка машины и штанги может быть осуществлена только из переднего бака (бак 1).

ПРИМЕЧАНИЕ

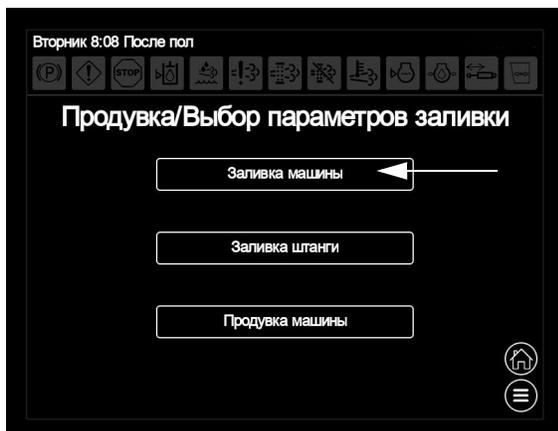
В случае наличия в вашей машине модульной системы впрыскивания, НЕ запускайте процесс заливки, если в системе подачи раствора содержатся химикаты. Невыполнение этого условия может привести к загрязнению бака для перевозки.

- Нажмите на кнопку Продувка/Заливка (расположена на главном меню)



Кнопка Продувка/Заливка
(находится на главном меню)

- Нажмите на кнопку Заливка машины (расположена на экране «Выбор продувки/заливки»).



Кнопка Заливка машины
(находится на экране
Выбор продувки/заливки)

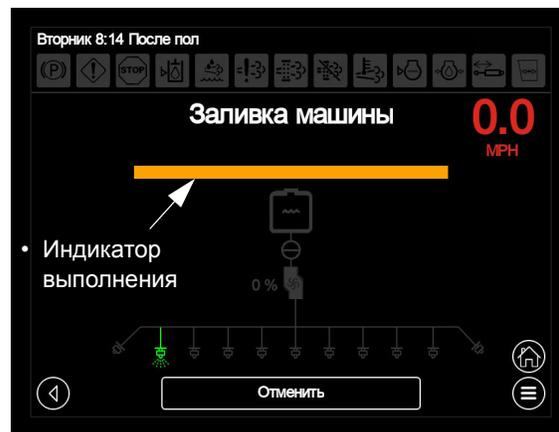
При нажатии кнопки Заливка машины появится подтверждающее сообщение о том, что перед запуском процесса необходимо поднять главный подъемник в максимально высокое положение. Поднимите поперечину ВВЕРХ до конца и нажмите ОК для подтверждения.



Подтверждающее сообщение:
«Поднимите главный подъемник в
максимально высокое положение»

После подтверждения сообщения вы перейдете к экрану «Заливка машины». За текущим статусом цикла заливки можно следить с помощью индикатора выполнения, отображаемого на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на кнопку Отмена, чтобы прервать процедуру заливки на любой стадии.



Экран Заливка машины

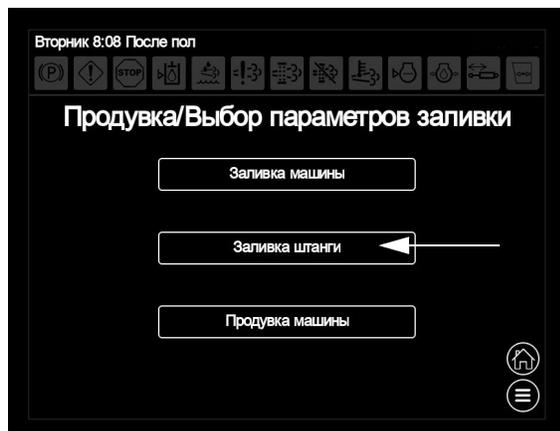
По завершении цикла Заливки машины появится подтверждающее сообщение о том, что заливка машины завершена, и что следующим шагом необходимо выполнить цикл Заливки штанги.



Подтверждающее сообщение
«Заливка машины завершена»

Шаг 3 – Заливка штанги

- Опустите штангу к земле.
- Нажмите на кнопку Заливка штанги (расположена на экране «Выбор продувки/заливки»).



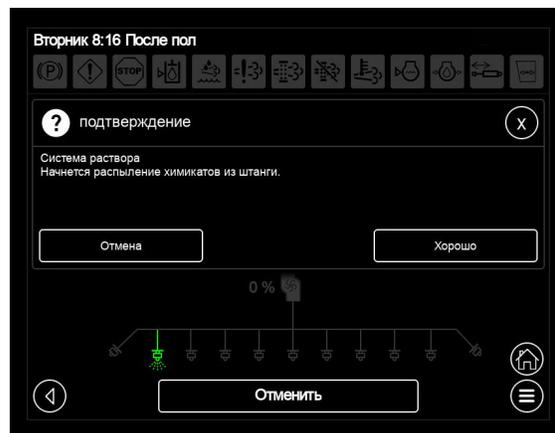
Кнопка Заливка штанги
(находится на экране
Выбор Продувки/Заливки)

- На экране «Заливка штанги: размер наконечника распылителя» выберите желаемый размер наконечника (маленький, средний или большой), затем нажмите ОК.



Экран Заливка штанги: размер наконечника распылителя

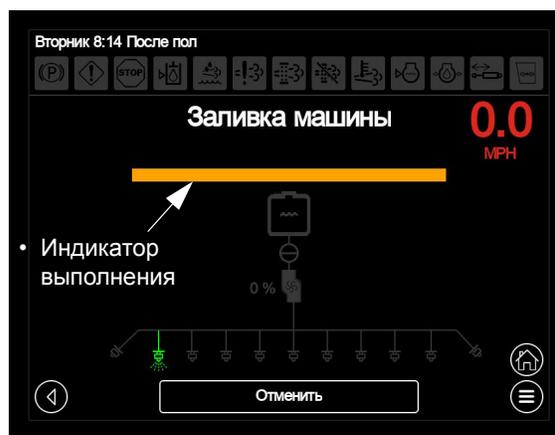
После подтверждения выбранного размера наконечника распылителя появится подтверждающее сообщение о том, что из штанги будут выделяться химикаты. Убедитесь, что поблизости нет посторонних лиц и используются соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ). Нажмите ОК для подтверждения.



Подтверждающее сообщение:
«Из штанги будут выделяться
химикаты»

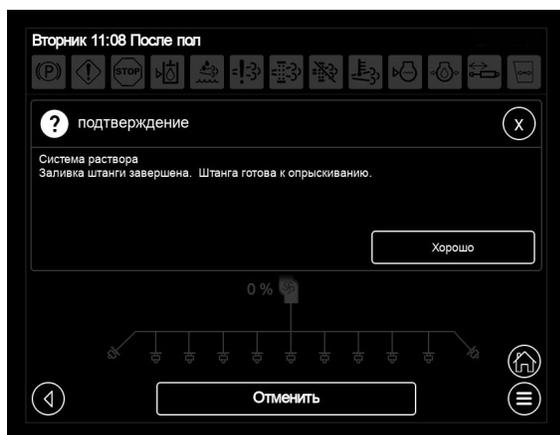
После подтверждения сообщения вы перейдете к экрану «Заливка штанги». За текущим статусом цикла заливки можно следить с помощью индикатора выполнения, отображаемого на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите на кнопку *Отмена*, чтобы прервать процедуру заливки на любой стадии.



Экран Заливка штанги

По завершении цикла Заливки штанги появится подтверждающее сообщение о том, что заливка штанги завершена и штанга готова к опрыскиванию.



Подтверждающее сообщение «Заливка штанги завершена»

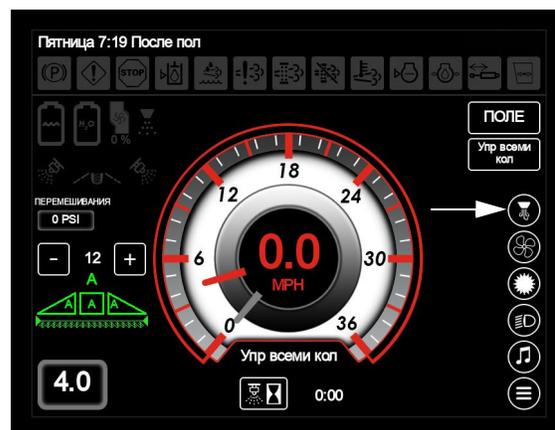
ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) находится в ВЕРХНЕМ (Включенном) положении и что Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) находится в ВЕРХНЕМ (Главный бак) положении, что обеспечивает регулятору расхода доступ к клапану насоса для раствора и раствору в баке.

Кнопка быстрого доступа Продувка/Заливка

Также цикл Продувки и Заливки машины/штанги можно включить на Главной странице – в режиме Дорога/Поле.

- Нажмите кнопку быстрого доступа Продувка/Заливка (расположенную на Главной странице – в режиме Дорога/Поле) при условии, что процедура продувки или заливки в данный момент не запущена, чтобы перейти к экрану «Выбор продувки/заливки».

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопка быстрого доступа Продувка/Заливка появится только в том случае, если функция Показать кнопки быстрого доступа активна (Главное меню>Параметры>Показать кнопки быстрого доступа).



Кнопка быстрого доступа Продувка/Заливка (находится на Главной странице – режим Дорога/Поле)

ПРИМЕЧАНИЕ: после запуска процедуры продувки или заливки, кнопка будет также исполнять функцию индикатора выполнения, заполняясь по мере продвижения процесса и показывая текущий статус системы. Оранжевым цветом показано время, прошедшее с начала запуска цикла. Нажав на кнопку при включенном цикле продувки или заливки, вы перейдете к функции, которая в данный момент активна.

Система подачи раствора

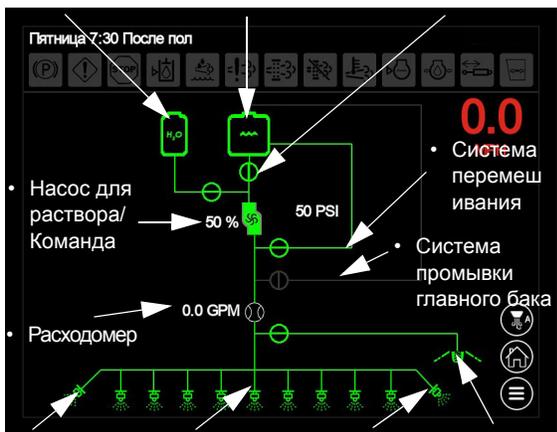
Экран «Схема системы подачи раствора» позволяет оператору следить за текущим состоянием системы подачи раствора.

- Нажмите на кнопку Система подачи раствора, чтобы перейти к экрану «Схема системы подачи раствора».



Кнопка Система подачи раствора
(находится на странице Главное меню)

- Промывной бак
- Бак для раствора
- Клапан бака для раствора ВКЛЮЧЕН



- Ряд левой стойки
- Клапаны для подачи раствора в штангу (секции 1–9)
- Ряд правой стойки
- Задняя форсунка

Экран Схема системы подачи раствора

ПРИМЕЧАНИЕ: *круги, перечеркнутые линиями, обозначают клапаны для подачи раствора. Когда значок клапана зеленого цвета – клапан активен. Когда он серый с*

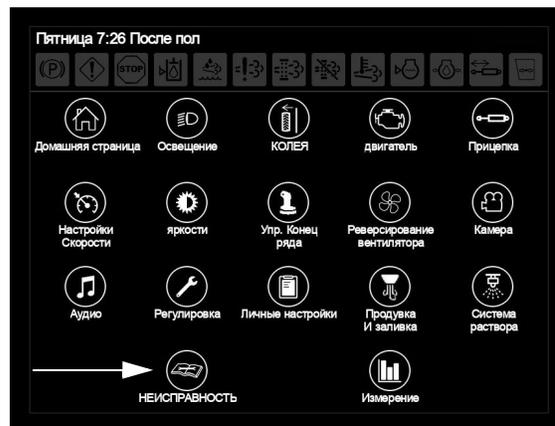
перпендикулярной линией – клапан выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ: *когда Клапан ряда стойки и Клапан для подачи раствора в штангу (расположенные в нижней части схемы) зеленого цвета – соответствующий клапан активен и происходит опрыскивание.*

Неисправности системы

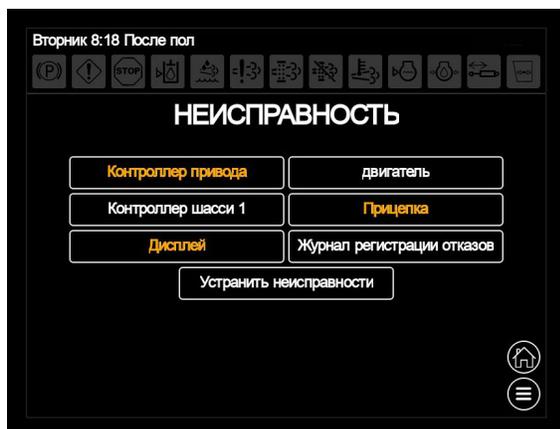
Экран «Неисправности системы» отображает различные неполадки машины, такие как:

- Первичные
 - Вторичные
 - Дисплей
 - Двигатель
 - Навесное оборудование
- Нажмите на кнопку Неисправности, чтобы перейти к экрану «Неисправности системы».

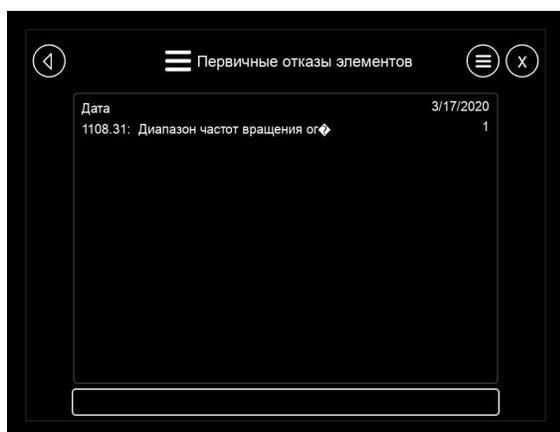


Кнопка Неисправности
(находится на странице Главное меню)

- На экране «Неисправности системы» нажмите кнопку необходимой неисправности, чтобы перейти к соответствующему экрану, на котором отобразится код и описание данной неисправности.



Экран Неисправности системы



Экран Вторичные неисправности

Активные неисправности

Когда возникает неисправность системы, на любой текущей странице дисплея появляется предупредительное сообщение, в котором указан код и причина неисправности. Нажмите ОК для подтверждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждое сообщение об активной неисправности содержит код и описание неисправности. При обращении к местному дилеру компании John Deere сообщайте код неисправности.

В случае возникновения серьезного сбоя функционирования системы, который приведет к ограничению управления машиной (например,

неисправность функции Управления всеми колесами, размер шины не выбран и т. д.), на дисплее отобразится Предупредительное сообщение о неисправности машины. Это предупредительное сообщение будет содержать информацию о том, что была обнаружена неисправность, за счет чего машина работает некорректно, и что вы должны действовать с особой осторожностью, так как скорость машины будет ограничена, а тормозной путь может быть увеличен или уменьшен. Нажмите ОК для подтверждения.

Помимо этого, появится второе предупредительное сообщение с описанием конкретной ошибки. Для получения помощи свяжитесь с местным дилером компании John Deere.

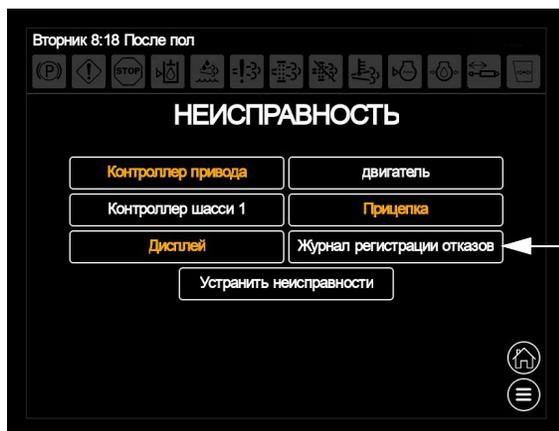




Предупреждение о неисправности машины

Журнал неисправностей

- На экране «Неисправности системы» нажмите кнопку Журнал неисправностей.

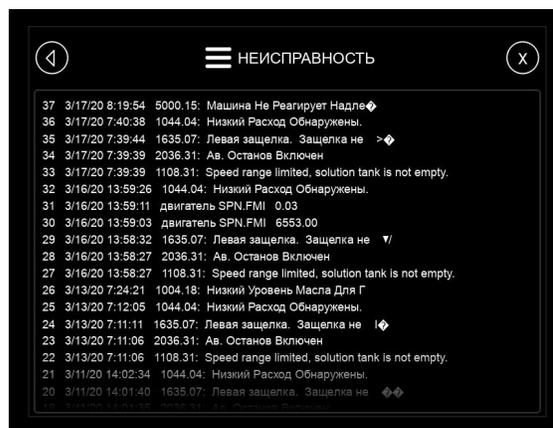


Кнопка Журнал неисправностей (находится на экране Неисправности системы)

- На экране «Неисправности» вы сможете увидеть все предыдущие неисправности системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: неисправности системы отображаются сверху вниз и отсортированы по времени возникновения, начиная с самой последней. Проведите пальцем по

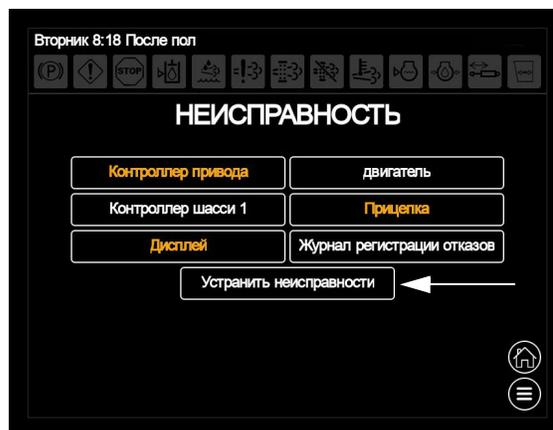
экрану вверх или вниз, чтобы прокрутить неисправности.



Экран Неисправности

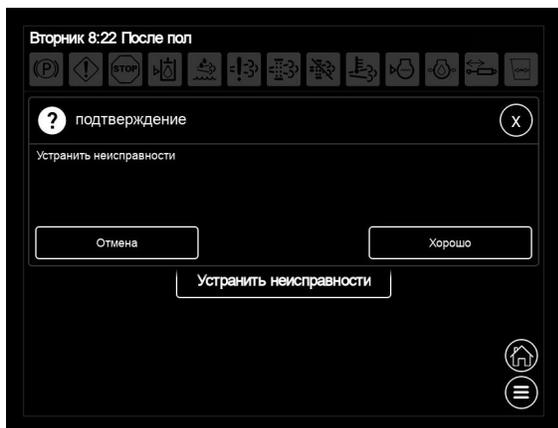
Удалить неисправности

- На экране «Неисправности системы» нажмите кнопку Удалить неисправности, чтобы очистить сообщения о неисправностях после их успешного устранения.

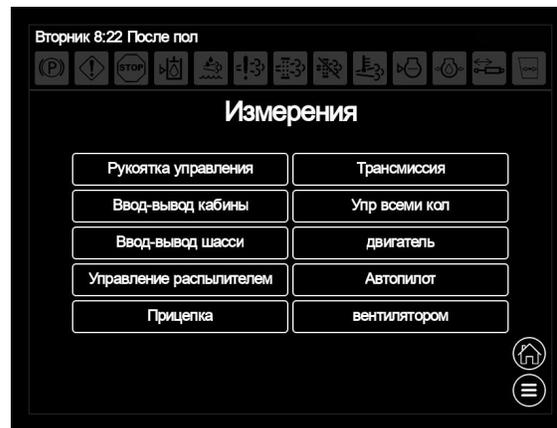


Кнопка Удалить неисправности (находится на экране Неисправности системы)

ПРИМЕЧАНИЕ: появится сообщение: «Подтверждение удаления неисправностей». Нажмите ОК для подтверждения.



Подтверждение удаления
неисправностей



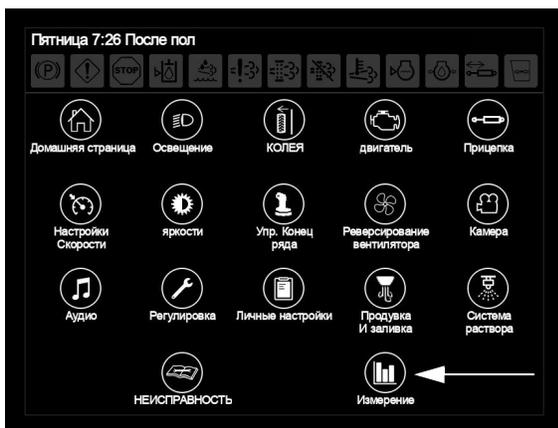
Экран Показатели

ПРИМЕЧАНИЕ: сообщения о неисправностях будут продолжать появляться, пока проблема не будет разрешена, вне зависимости от их очистки.

Показатели

Во время парковки или эксплуатации машины текущие показатели системы можно просмотреть при диагностике или устранении неисправностей.

- Нажмите на кнопку Показатели, чтобы перейти к экрану «Показатели».



Кнопка Показатели
(находится на странице Главное меню)

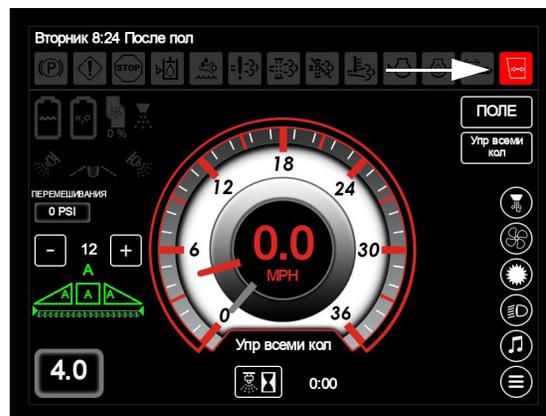
- На экране «Показатели» выберите нужную систему, чтобы посмотреть ее состояние.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ

Запускайте двигатель только с рабочего места оператора. Перед запуском двигателя в закрытом помещении установите соответствующее вытяжное вентиляционное оборудование. Всегда используйте оборудование для хранения топлива и трубопроводы, соответствующие стандартам безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ: индикация недостаточного давления воздуха в кабине появляется при каждом запуске машины в левой части основной страницы табло машины – дорожный и полевой режим. Это происходит из-за незначительной задержки активации системы фильтрации кабины RESPA®. Индикация исчезает после увеличения давления в кабине.



Индикация недостаточного давления воздуха в кабине (расположена на основной странице табло машины – дорожный и полевой режим)

Предпусковой контрольный список

1. Проверьте уровень моторного масла.

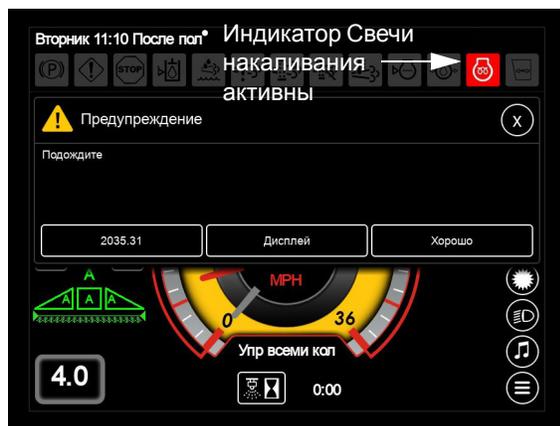
ПРИМЕЧАНИЕ: не эксплуатируйте машины, когда уровень масла на масляном щупе двигателя ниже отметки «L» (низкий) или выше «H» (высокий).

2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
3. Проверьте уровень жидкости для дизельного выхлопа (только у конечных двигателей 4-го ряда).
4. Проверьте уровень масла в гидробаке.
5. Проверьте предохранительный фильтр охлаждающего воздуха.
6. Осушите водоотделитель для топлива.
7. Проверьте ремень привода двигателя.
8. Спустите воду из воздухоотделителя.
9. Убедитесь в отсутствии любых утечек.

Процедура холодного запуска STS10/STS12



1. Поверните ключ зажигания во Включенное (ON) положение, но НЕ нажимайте на стартер. **(Ждите, пока индикатор Свечи накаливания активны не погаснет на Дисплее машины).** Следующее предупредительное сообщение появится на Дисплее машины при холодной погоде. Нажмите ОК (подтверждаете понимание того, что двигатель требует времени для прогрева перед включением стартера).



Предупредительное сообщение
Необходимо время для прогрева
двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: прежде чем продолжить, убедитесь, что нет других предупредительных сообщений.

2. Нажмите на стартер.
(Если двигатель не запустится через 15 секунд, поверните ключ в

положение **Выключено (OFF)**, подождите одну минуту и повторите процедуру. Если двигатель не запускается после трех попыток, проверьте систему подачи топлива).

ПРИМЕЧАНИЕ: отсутствие голубого или белого выхлопного дыма при запуске пусковой рукояткой указывает на то, что топливо не поступает.

3. Проверьте Дисплей машины на наличие предупредительных индикаторов (после запуска).

ПРИМЕЧАНИЕ: если хотя бы одна функция не работает, остановите двигатель (OFF) и определите причину.

4. Предоставьте время для подогрева, по меньшей мере, пять (5) минут, до управления двигателем на высоких скоростях.

ПРИМЕЧАНИЕ: двигатель должен достичь рабочей температуры и давление масла должно стабилизироваться в нормальном рабочем диапазоне, прежде чем двигатель сможет работать на скорости выше режима малого газа (1000 об/мин или меньше).

В дополнение к свечам накаливания, ваш двигатель оснащен Нагревателем блока цилиндров, который помогает при запуске в холодную погоду. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.



Кабель питания нагревателя блока цилиндров
- **STS10/STS12**
(расположен под двигателем в задней левой части машины)
- стандартный вид

STS14/STS16

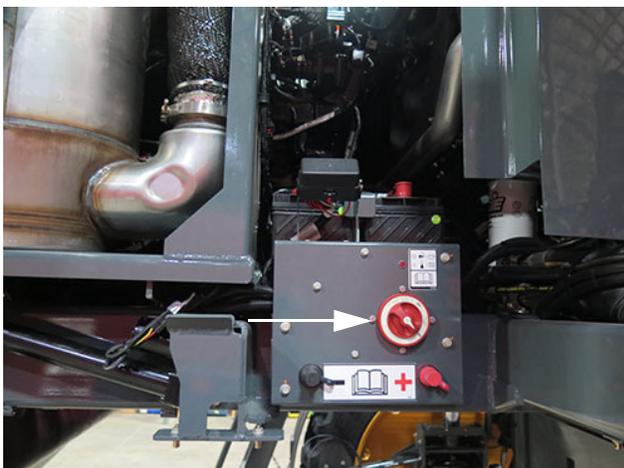
Ваш двигатель оснащен Нагревателем блока цилиндров, который помогает при запуске в холодную погоду. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.



Кабель питания нагревателя блока цилиндров
- **STS14/STS16**
(расположен под машиной вдоль правой стороны двигателя)
- стандартный вид

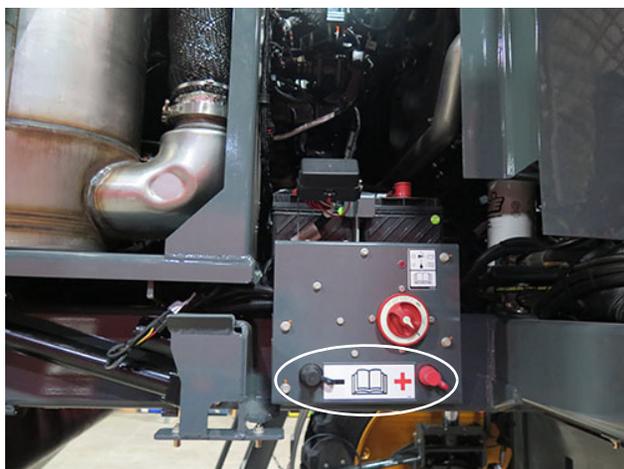
Запуск от внешнего источника

1. Задействуйте стояночный тормоз.
2. Поверните Выключатель массы батареи (расположенный в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот) во Включенное (ON) положение.



Выключатель массы батареи
(находится в моторном отсеке в задней
правой части машины
– для доступа откройте капот)
– стандартный вид

3. Снимите крышки со Вспомогательных постов заправки батарей (находится в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот).



Вспомогательные посты заправки батарей
(находится в моторном отсеке в задней
правой части машины – для доступа
откройте капот)
– стандартный вид

4. Присоедините кабели от зарядного устройства (для аккумуляторных батарей или от другой машины) к Вспомогательным постам зарядки батарей - положительный кабель к положитель-

ному зажиму, отрицательный - к отрицательному.

5. Пусть аккумуляторы заряжаются приблизительно 5–10 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не превышайте время запуска стартера. Невыполнение этого может привести к поломке стартера.

6. Включите стартер, запустив машину.
7. Удалите кабели для зарядки аккумулятора в последовательности, обратной той, которая использовалась при соединении (сначала отрицательный кабель, потом положительный).

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что кабели для зарядки не касаются друг друга или какой-либо металлической поверхности.

8. Поставьте на место крышки Вспомогательного поста заправки батарей.
9. Дайте двигателю минут 5 поработать на холостом ходу, чтобы перезарядились аккумуляторы.

ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от степени выработанности аккумулятора может потребоваться большее время холостой работы.

**ДООЧИСТКА ДВИГАТЕЛЯ TIER
4 FINAL**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует портить или удалять любой из компонентов Системы доочистки. Также не следует использовать жидкость для дизельного выхлопа (DEF), не соответствующую предъявляемым техническим характеристикам, или эксплуатировать машину без DEF.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

DEF содержит мочевину. Не допускайте попадания этого вещества в глаза. В случае попадания, немедленно промойте глаза большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Не проглатывайте. Если вы проглотили DEF, немедленно обратитесь к врачу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте этикетки изготовителя DEF и соблюдайте меры предосторожности.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь создать DEF посредством смешивания мочевины сельскохозяйственного сорта с водой. Мочевина сельскохозяйственного сорта не соответствует необходимым техническим условиям и может повредить Систему доочистки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Доочистка компонентов DOC и DRT может быть горячей. Перед обработкой дайте двигателю остыть. Несоблюдение этого может привести к травме.

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ добавляйте каких-либо химикатов/добавок к DEF для предотвращения замерзания. Если в DEF вносятся химикаты/добавки, Система доочистки может быть повреждена.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для предотвращения замерзания НЕ прибавляйте к DEF химикаты или добавки. Если в DEF вносятся химикаты или добавки, они могут повредить Систему доочистки.

ВНИМАНИЕ

При очистке стационарной системы выпуска убедитесь, что выпускное отверстие выхлопной трубы не направлено на какую-либо поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРАВИЛЬНЫХ ТИПОВ ЖИДКОСТЕЙ

- Используйте только дизельное моторное масло с низким содержанием золы.
- Используйте только дизельное топливо (ULSD) со сверхнизким содержанием серы.
- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

Неиспользование требуемых типов жидкостей приведет к поломке двигателя и аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не эксплуатируйте двигатель с недостаточным уровнем DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не направляйте воду в выпускное отверстие. Невыполнение этого может привести к повреждению системы и аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ

DEF МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ КОРРОЗИЮ НЕКОТОРЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Используйте только одобренные контейнеры для транспортировки или хранения DEF (рекомендуются полиэтиленовые и полипропиленовые контейнеры).
- Если пролили DEF, немедленно смойте это место водой и очистите.
- Избегайте контакта с кожей. При контакте немедленно промойте большим количеством мыльной воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Немедленно смойте пролитое чистой водой и вытрите. Если DEF оставить высыхать, он превратится в белый налет. Если не убрать как следует пролитый DEF, это может привести к неправильно диагностированной утечки из Системы дозирования DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ

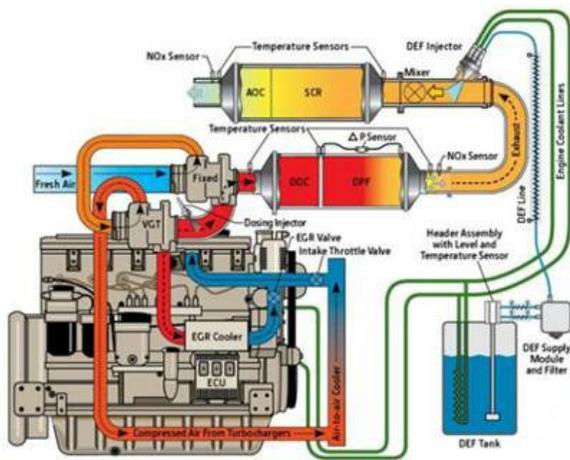
Тщательно вымойте все контейнеры, воронки и т. д., что будет использоваться для дозирования, обработки или хранения DEF.
Промывайте только дистиллированной водой. Использование водопроводной воды для промывания компонентов приведет к загрязнению DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если неправильная текучая среда по ошибке добавлена в бак для DEF (напр. вода, дизельное топливо, масло для гидросистем, охлаждающая жидкость двигателя, жидкость омывателя ветрового стекла, и т. д.), обратитесь к изготовителю двигателя по поводу соответствующего ремонта.

Дизельный двигатель Tier 4 Final оснащен проточной выпускной Системой доочистки, которая обеспечивает минимальный уровень выбросов и лучшее качество воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда ключ зажигания находится в Выключенном (OFF) положении, DEF возвращается в бак для DEF.



PowerTech PSS 9.0L and 13.5L engine configuration shown.

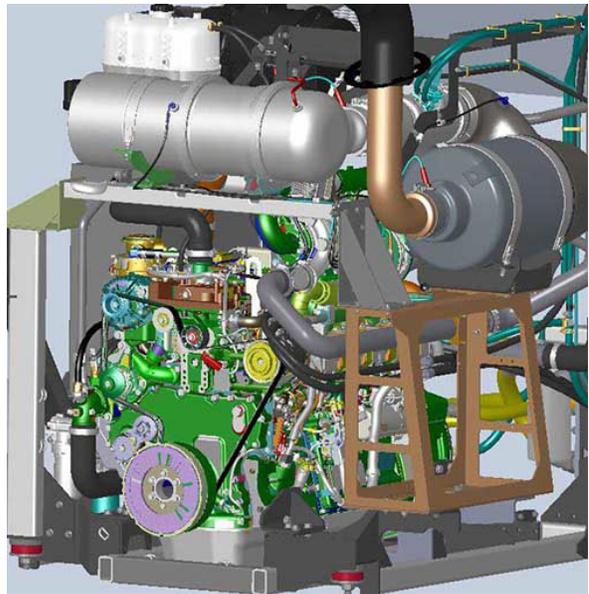
Система доочистки двигателя

Компоненты системы доочистки

- Дизельный двигатель Tier 4 Final
- Бак жидкости для дизельного выхлопа (DEF)

- Жидкость для дизельного выхлопа (DEF)
- Датчик жидкости для дизельного выхлопа (DEF)
- Дизельный окислительный нейтрализатор (DOC)
- Дизельный сажевый фильтр (DPF)
- Трубка реактора разложения (DRT)
- Избирательное каталитическое восстановление (SCR)
- Модуль дозирования DEF
- Модуль подачи DEF
- Фильтр модуля подачи DEF
- Датчик качества DEF
- DEF-фильтр засасываемого воздуха
- Индикаторная лампочка двигателя Final Tier 4

Дизельный двигатель Final Tier 4 STS10/STS12 (PSS 6,8 л)



Дизельный двигатель Final Tier 4 (PSS 6,8 л) - STS10/STS12

(находится около задней части машины – для доступа откройте капот) – стандартный вид

STS14/STS16 (PSS 9,0 л)

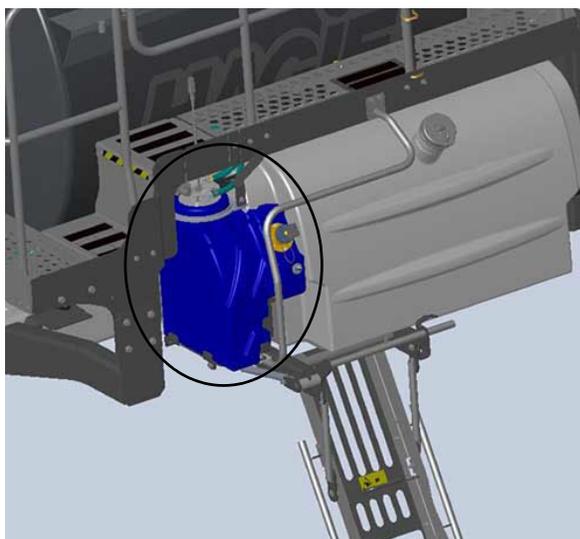


**Дизельный двигатель Final Tier 4
(PSS 9,0 л) -
STS14/STS16**

(находится около задней части машины –
для доступа откройте капот) –
- стандартный вид

Бак для DEF

- Вместимость бака для DEF – 7,8 галлонов (29,5 л)



Бак для DEF
(находится в правой части машины
рядом с топливным баком)
- стандартный вид

**DEF (жидкость для дизельного
выхлопа)**

DEF используется в Системах избирательного каталитического восстановления (SCR) для конвертации выбросов оксидов азота (NO_x) с выхлопными газами дизельного двигателя в безвредные пары азота и воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно проверяйте уровень DEF.

Тип жидкости:

- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется использовать жидкость для дизельного выхлопа John Deere.

Хранение жидкости:

- Храните DEF при темп. между 23°F (-5°C) и 77°F (25°C).
- Подробнее смотрите в разделе *Техобслуживание и хранение «Обслуживание – жидкости»* этого руководства.

Утилизация жидкости:

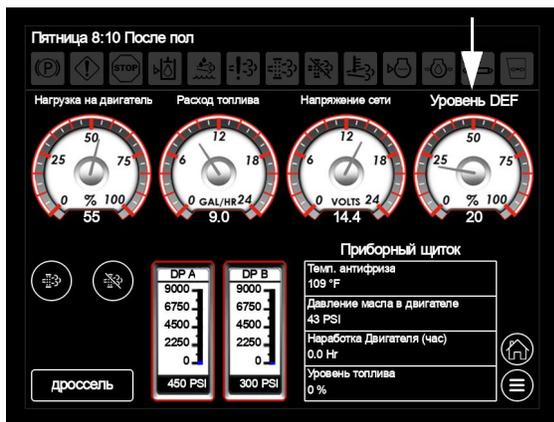
- Сверьтесь с местными нормативно-распорядительными документами относительно требований по надлежащей утилизации DEF.

Датчик DEF

Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (расположенный на передней стойке кабины и на экране Диагностики двигателя дисплея машины) позволяет оператору постоянно следить за текущим уровнем в баке DEF.



Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (находится на передней стойке кабины) - стандартный вид



Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (находится на дисплее машины – экран Диагностики двигателя) - стандартный вид

Дизельный катализатор окисления (DOC)

Дизельный катализатор окисления (DOC) вступает в реакцию с выхлопными газами, чтобы уменьшить количество окиси углерода, углеводородов и некоторых твердых частиц (ТЧ).

Дизельный сажевый фильтр (DPF)

Дизельный сажевый фильтр (DPF) улавливает и удерживает твердые частицы (ТЧ), образующиеся в результате неполного сгорания топлива в двигателе. Удерживаемые частицы окисляются в DPF посредством непрерывного процесса очистки, который называется «пассивная регенерация».

DRT (трубка реактора разложения)

DRT – это смешительная трубка, в которую впрыскивается DEF и смешивается с выхлопными газами дизельного двигателя, которые затем преобразуются в аммиак.

SCR (избирательное каталитическое восстановление)

При SCR в DEF уменьшается количество газообразных оксидов азота (NOx) почти до нулевого уровня благодаря преобразованию в азот и водяной пар.

STS10/STS12

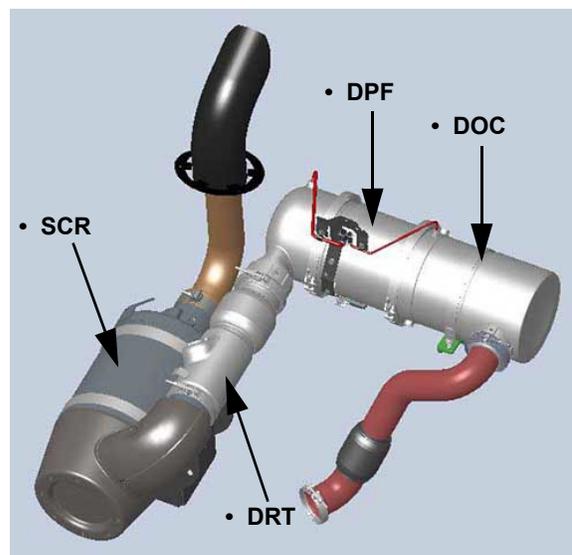


Схема доочистки - STS10/STS12 - стандартный вид

STS14/STS16

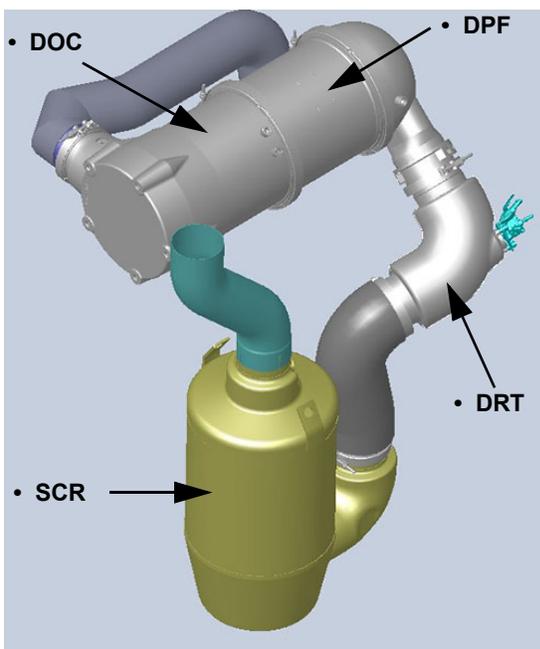
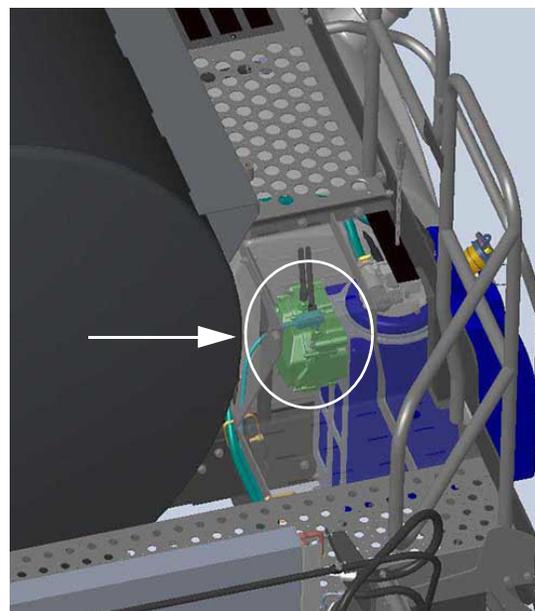


Схема доочистки - **STS14/STS16**
- стандартный вид



Модуль подачи DEF
(находится на задней стороне бака DEF)
- стандартный вид

Модуль дозирования DEF

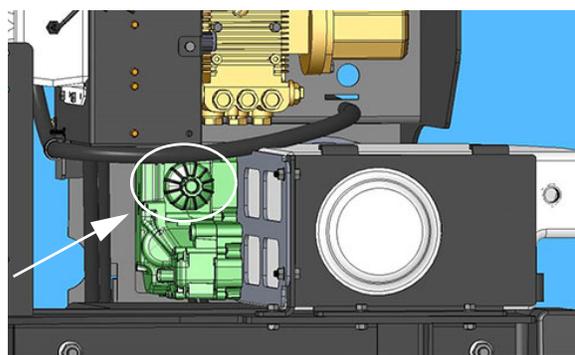
Модуль дозирования DEF позволяет распылять мелкие частицы DEF в нагретые выхлопные газы.

Модуль подачи DEF

Модуль подачи DEF (расположенный на задней стороне бака DEF) перекачивает жидкость для дизельного выхлопа из бака в Дозирующий инжектор (расположенный в трубке реактора разложения, DRT).

Фильтр модуля подачи DEF

Фильтр модуля подачи DEF (находится под модулем подачи DEF – доступ снизу машины) фильтрует DEF перед поступлением в Дозирующую форсунку. Заменяйте фильтр через каждые 4500 часов работы или каждые 3 года, в зависимости от того, что произойдет раньше.



Фильтр модуля подачи DEF
(находится под модулем подачи DEF – доступ снизу машины)
- стандартный вид

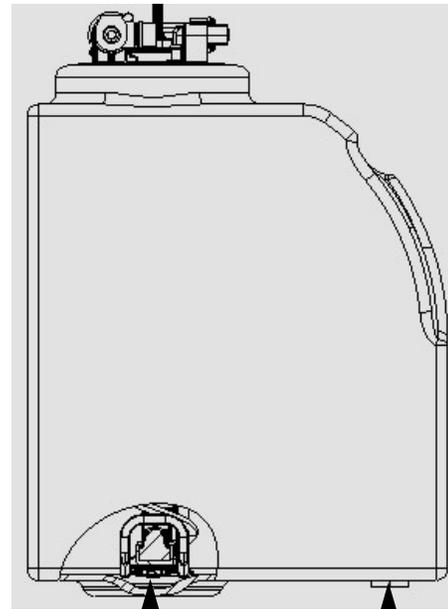
Датчик качества DEF

Датчик качества DEF (расположенный внутри бака) определяет уровень в баке для DEF, а также качество и температуру DEF, необходимые для надлежащего функционирования Системы доочистки.

DEF-фильтр засасываемого воздуха

Бак для DEF оснащен Сетчатым фильтром всасывающей линии (расположен возле нижней части бака). Если ухудшились показатели работы системы, снимите спускную пробку (расположенную в нижней части бака), чтобы выпустить осадок из бака. Извлеките и вычистите Фильтр засасываемого воздуха, следя за тем, чтобы сетчатый фильтр по окончании был правильно установлен.

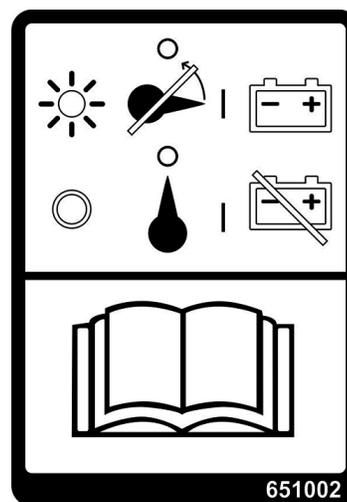
ПРИМЕЧАНИЕ: промывайте бак для DEF и компоненты только дистиллированной водой для удаления загрязнений. Подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.



- DEF-фильтр засасываемого воздуха
- Спускная пробка бака для DEF

DEF-фильтр засасываемого воздуха и Спускная пробка (расположена возле нижней части бака для DEF) - стандартный вид

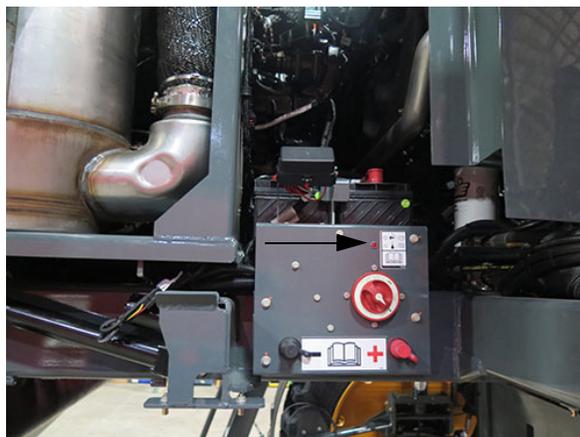
Индикаторная лампочка двигателя Final Tier 4



НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАССЫ БАТАРЕИ, ПОКА ГОРИТ ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ДВИГАТЕЛЯ FINAL TIER 4

Индикаторная лампочка двигателя Final Tier 4, расположенная рядом с Выключателем массы батареи, будет гореть (после выключения зажигания), пока Рециркуляционный насос DEF не закончит работать.

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Выключатель массы батареи» раздела «Электрические системы» данного руководства.



Индикаторная лампочка двигателя Final Tier 4
(находится рядом с Выключателем массы батареи)
- стандартный вид

Заполнение бака DEF

Сигнальные лампы DEF (расположены на Дисплее машины)



ВКЛ.

- **Сигнальная лампа DEF** светится, когда уровень DEF низкий, и мигает, когда количество DEF падает ниже самого низкого уровня. Оператор должен заполнить бак для DEF жидкостью для дизельного выхлопа.



ВКЛ.



FLASHING

- **Мигающая сигнальная лампа DEF с Индикатором проверки двигателя** Лампа светится, когда уровень DEF критически низкий. Если бак не заполнить немедленно, мощность будет снижена. Оператор должен заполнить бак для DEF жидкостью для дизельного выхлопа. Нормальная мощность двигателя восстановится после заправки бака DEF.



МИГАЕТ



ВКЛ.



ВКЛ.

- **Мигающая сигнальная лампа DEF с Сигнальной лампой остановки двигателя** светится, когда уровень DEF на датчике нулевой. Мощность будет уменьшена или ограничена до холостого хода. Оператор должен остановить машину в безопасном месте и заполнить бак DEF. Нормальная мощность двигателя восстановится после заполнения бака DEF.

ПРИМЕЧАНИЕ: *ваша машина оснащена лестницей для заправки топлива (расположенной под топливным баком с правой стороны машины) для облегчения доступа к заправочным отверстиям топливного бака и бака DEF). Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Лестница – Заправка топливом» раздела «Прочее» данного руководства.*

1. Выключите (OFF) двигатель.

2. Снимите крышку заправочного отверстия бака DEF (расположенную спереди бака DEF) и отложите ее в сторону.



Крышка заправочного отверстия
бака DEF
(находится спереди бака DEF)
- стандартный вид

3. Заполните бак жидкостью для дизельного выхлопа.
4. Установите крышку заправочного отверстия бака DEF обратно.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** заправляйте бак жидкостью для дизельного выхлопа при каждой последующей заправке топливом.*

Стационарная очистка системы выпуска

Вашему дизельному двигателю Tier 4 Final почти не нужен присмотр оператора. При определенных обстоятельствах оператору может потребоваться инициация Очистки системы выпуска. Сигнальные лампы очистки системы выпуска (расположенные на Дисплее машины) будут светиться, указывая состояние системы.

Сигнальные лампы очистки системы выпуска

(расположены на Дисплее машины)



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **Повышенной температуры выхлопа (HEST)** может светиться из-за более высокой, чем обычно, температуры выхлопных газов во время очистки системы выпуска. Оператор должен следить за тем, чтобы отверстие выпускной трубы не было направлено на какую-либо легковоспламеняющуюся или огнеопасную поверхность.



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска** светится, когда система выпуска не может автоматически завершить Очистку системы выпуска. Оператор должен следить за тем, чтобы Переключатель системы очистки выпуска не находился в положении STOP и продолжать работу пока не представится возможность, например в конце рабочего дня или смены, завершить очистку стационарной системы выпуска.



ВКЛ.



ВКЛ.

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска с проверкой Сигнальная лампа двигателя** – если Очистка системы выпуска не выполняется своевременно после того, как зажглась Сигнальная лампа очистки системы выпуска, Сигнальная лампа остановки двигателя начнет светиться и мощность двигателя будет существенно уменьшена. Поставьте машину в безопасном месте и нажмите на Переключатель очистки системы выпуска. После завершения очистки восстановится полная мощность двигателя.



МИГАЕТ

- Сигнальная лампа **очистки системы выпуска** мигает, когда иницирована стационарная очистка системы выпуска через Переключатель начала очистки системы выпуска. Эта лампа будет продолжать мигать, пока не закончится стационарная очистка. Когда лампа отключится, оператор может возобновить обычную работу.



Вкл.

- **Сигнальная лампа остановки очистки системы выпуска** светится, когда Переключатель очистки системы выпуска находится в положении STOP, предотвращающем выполнение очистки. Этот переключатель нужно использовать только когда повышенные температуры выхлопа представляют опасность. Чрезмерное использование Переключателя очистки системы выпуска в положении STOP потребует более частых стационарных очисток выпуска.



Вкл.

- **Сигнальная лампа остановки двигателя (если установлена)** светится тогда, когда продолжение работы может привести к сбою в системе выпуска. Выключите двигатель, как только это будет безопасно и вызовите работников соответствующей службы, чтобы избежать повреждения в системе выпуска.

Чтобы выполнить очистку системы выпуска

1. Поставьте машину в безопасное место где отверстие выпускной трубы не будет направлено на какую-либо легковоспламеняющуюся поверхность.
2. Задействуйте стояночный тормоз.
3. Когда двигатель работает на холостом ходу, нажмите на кнопку Ручной регенерации (Manual Regen) (находится на Дисплее машины – экран Диагностика двигателя).

ПРИМЕЧАНИЕ: *когда выполнение очистки активировано, частота вращения двигателя может увеличиться, и может гореть Сигнальная лампа HEST (расположена на Дисплее машины) и будет мигать Сигнальная лампа очистки системы выпуска.*

4. Контролируйте безопасность машины и окружающей зоны.

ПРИМЕЧАНИЕ: *если машину нужно использовать или переместить,*

остановите стационарную очистку, увеличив подачу горючей смеси Переключателем дроссель посредством увеличения подачи Дроссельной заслонкой (расположена возле Рукоятки управления гидростатической передачей).

5. Когда очистка системы выпуска будет завершена, двигатель снова будет иметь нормальную скорость на холостом ходу, а сигнальная лампа HEST и лампа очистки системы выпуска погаснут.

Дополнительная информация

Смотрите в разделе *Техобслуживание и хранение машины* этого руководства дополнительную информацию о Доочистке и техобслуживании.

Смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя, подробную информацию о рабочих инструкциях и мерах предосторожности.

ГИДРОСТАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕДАЧА

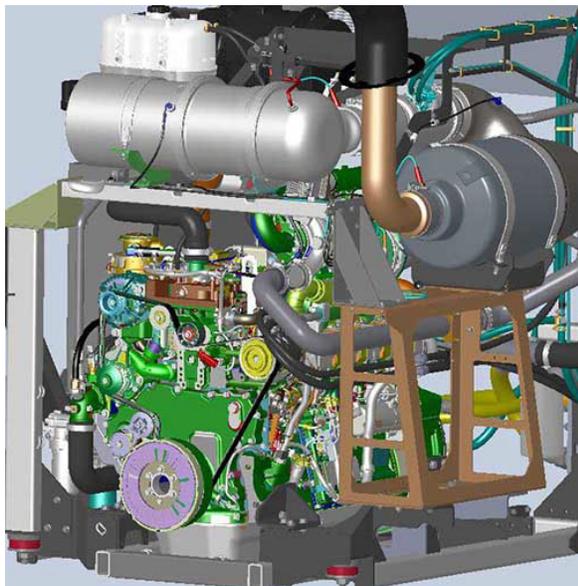
Систему гидростатической передачи составляют четыре компонента: дизельный двигатель, гидростатический насос, колесные гидромоторы и ступицы колес.

Компоненты гидростатической передачи

- Дизельный двигатель John Deere Final Tier 4
- Гидростатический насос
- Колесные гидромоторы (4)
- Ступицы колес (4 шт.)

Двигатель и гидростатический насос

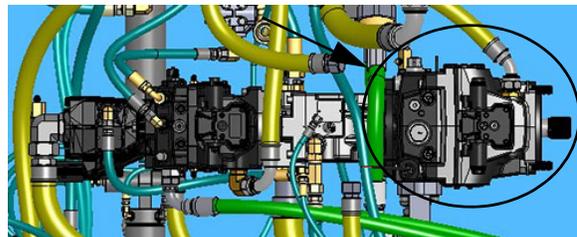
Ваша машина оборудована дизельным двигателем John Deere Final Tier 4 (расположен под задним капотом). Двигатель имеет установленный на конце шпинделя гидростатический насос (расположенный около центра машины).



Дизельный двигатель John Deere Final Tier 4 PSS 6,8 л - **STS10/STS12**
- стандартный вид



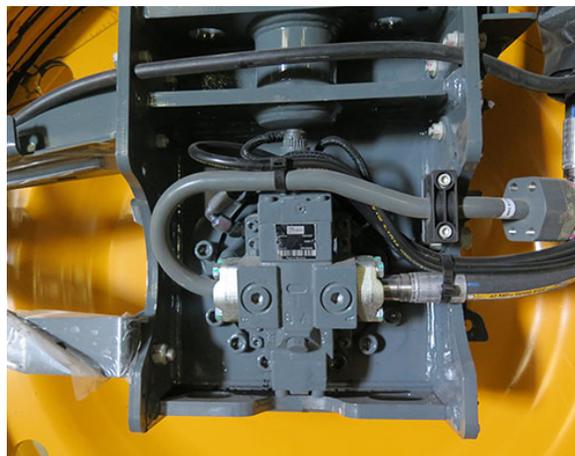
Дизельный двигатель John Deere Final Tier 4 PSS 9,0 л - **STS14/STS16**
- стандартный вид



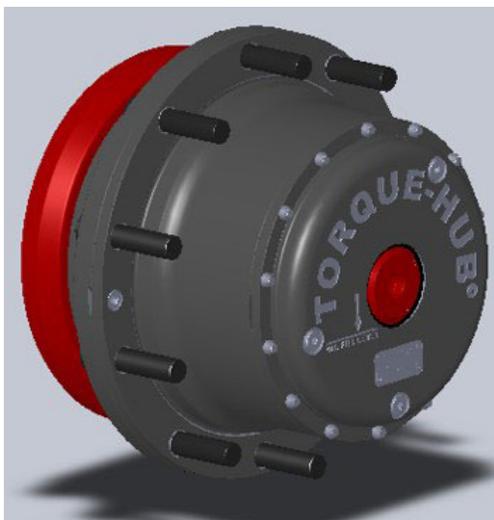
Гидростатический насос (насос привода)
- стандартный вид
(Вид с верха машины)

Колесные гидромоторы и ступицы колеса

Система привода состоит из гидравлических колесных гидромоторов и ступиц зубчатого редуктора (ступиц колеса).



Колесный гидромотор
- стандартный вид



Ступица колеса
- стандартный вид

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз срабатывает, когда прилагаемое гидравлическое давление падает ниже 150 фунт/кв.дюйм (10,3 бар) (1 МПа) или если двигатель выключается.

ВАЖНО

Если оператор в течение пяти (5) секунд не находится на сиденье, и при этом Рукоятка управления гидростатической передачей установлена в нейтральное положение, включается стояночный тормоз, лестница опускается, и на Дисплее машины загорается индикатор стояночного тормоза.

Чтобы отключить стояночный тормоз:

1. Оператор должен находиться на своем рабочем месте.
2. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении.
3. Включите, а затем снова выключите стояночный тормоз.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте стояночный тормоз во время движения машины. Несоблюдение этого может привести к травме и поломке машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Стояночный тормоз не предназначен для обычной или аварийной остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: полностью остановите машину до нажатия на остановочный тормоз.

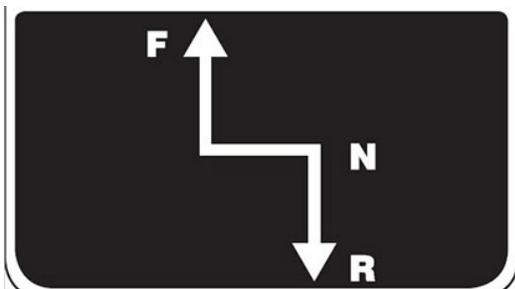
Стояночный тормоз также управляет лестницей. Когда остановочный тормоз нажат, лестница удлиняется (опускается). Когда остановочный тормоз отпущен, лестница втягивается (поднимается).

Чтобы включить стояночный тормоз

⚠ ВНИМАНИЕ

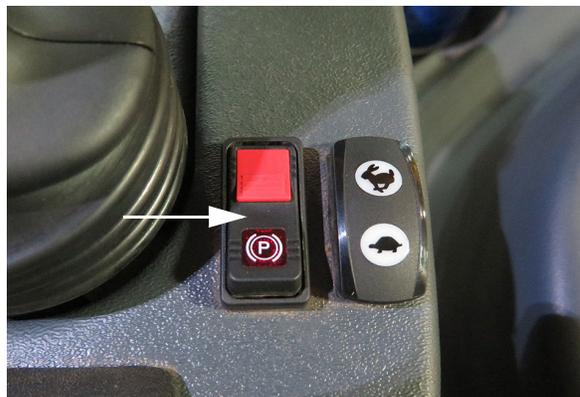
Перед использованием стояночного тормоза убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении. Несоблюдение этого может привести к травме и/или поломке машины.

- **Чтобы задействовать Стояночный тормоз и опустить Лестницу**, переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.



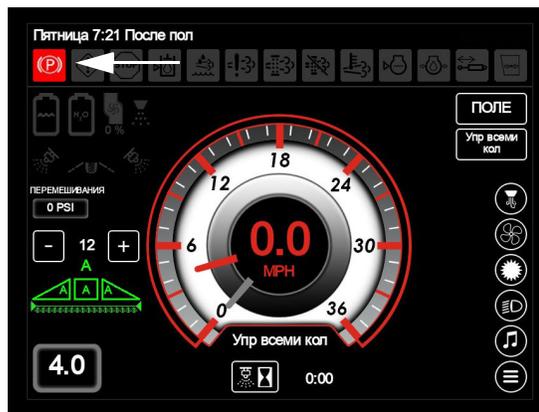
Рукоятка управления гидростатической передачей - стандартный вид

- Переместите красный предохранительный рычаг (расположенный на Переключателе стояночного тормоза) ВНИЗ (назад) и нажмите на верхнюю часть переключателя.



Переключатель стояночного тормоза (расположен возле Рукоятки управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда задействован Стояночный тормоз, загорается индикатор стояночного тормоза (расположенный в левой верхней части каждой страницы Дисплея машины) и Переключатель стояночного тормоза.

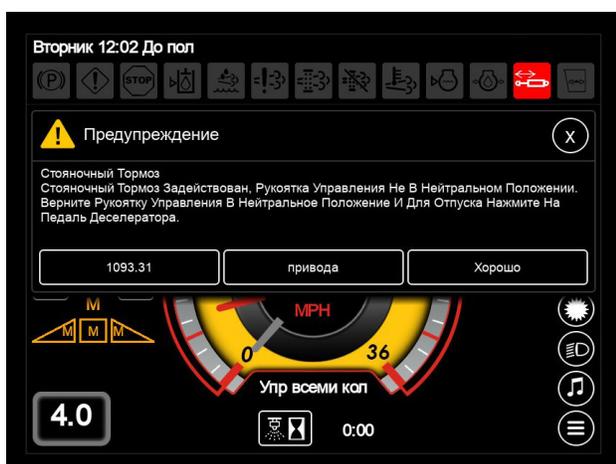


Индикатор стояночного тормоза (расположен в верхнем левом углу каждой страницы дисплея машины)

Чтобы снять Стояночный тормоз

ПРИМЕЧАНИЕ: если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится

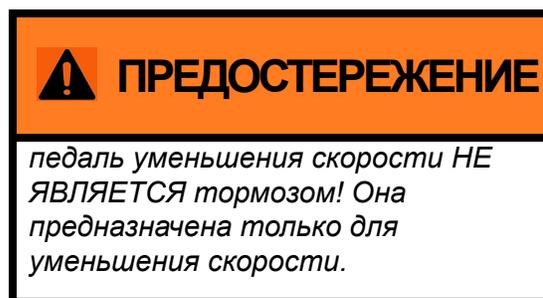
в нейтральном положении при включенном стояночном тормозе, на Дисплее машины появляется предупреждающее сообщение:
«Стояночный тормоз включен, а Рукоятка управления не установлена в нейтральное положение. Верните Рукоятку управления в нейтральное положение и для отпуска нажмите Переключатель стояночного тормоза».
Нажмите ОК для подтверждения.



Предупреждающее сообщение о стояночном тормозе

- **Чтобы отключить стояночный тормоз и поднять лестницу,** переведите Переключатель стояночного тормоза в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.

Педаль уменьшения скорости



Когда требуется снизить скорость, нажмите на педаль уменьшения скорости, расположенную внизу справа от рулевой колонки.



Педаль уменьшения скорости (расположена внизу справа от рулевой колонки) - стандартный вид

Установка минимальной скорости для педали уменьшения скорости

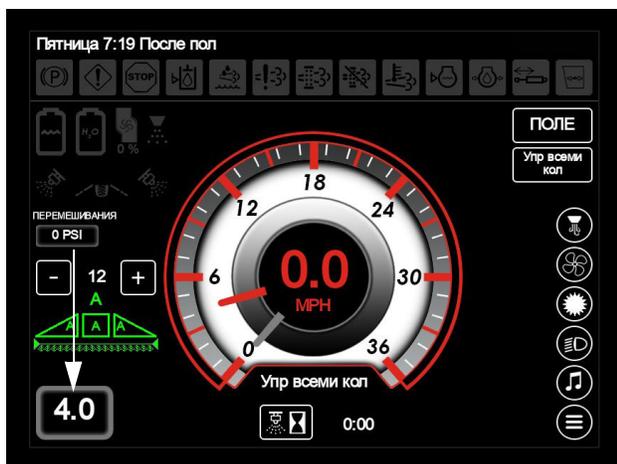
Для получения дополнительной информации, обратитесь к параграфу «Табло машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

Заданная скорость

Заданная скорость — это скорость движения машины, когда ручка управления гидростатической передачи полностью находится в положении FORWARD (ВПЕРЕД), и педаль уменьшения скорости НЕ НАЖАТА.

Заданная скорость показывается в нижнем левом углу главной страницы табло машины — дорожный и полевой режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: показываемая заданная скорость является максимальной скоростью в выбранном диапазоне скоростей.



Заданная скорость (расположена в нижнем левом углу главной страницы в дорожном и полевом режимах)

Изменение заданной скорости

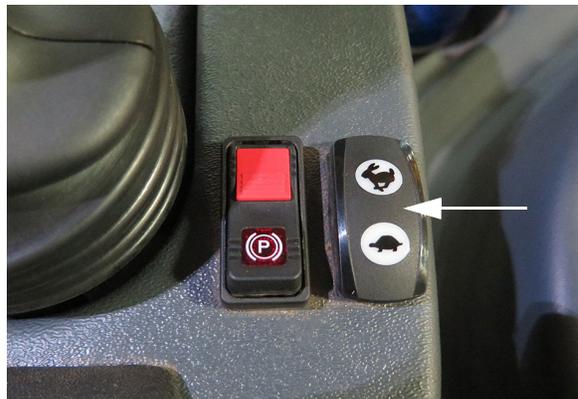
Для получения дополнительной информации, обратитесь к параграфу «Табло машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

Переключатель дроссельной заслонки

Переключатель дроссельной заслонки, расположенный около ручки управления гидростатической передачи, используется для регулирования скорости двигателя (об/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: оператор может выбрать установку дроссельной заслонки, используя переключатель дроссельной заслонки. Однако скорость

двигателя регулируется также перемещением ручки управления гидростатической передачи.



Переключатель дроссельной заслонки (расположен возле Ручьятки управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: частота вращения двигателя может варьироваться от 850 до 2400 об/мин (STS10/STS12) и от 850 до 2200 об/мин (STS14/STS16) как в Дорожном, так и в Полевом режиме.

Кнопка дроссельного регулятора работает с таймером, сообщая двигателю, как быстро ему нужно вращаться. Чем дольше оператор удерживает кнопку в одном из направлений (нажимайте кнопку UP (ВВЕРХ) с «иконкой кролика» для увеличения скорости, нажимайте кнопку DOWN (ВНИЗ) с «иконкой черепахи» для уменьшения скорости), тем больше двигатель будет ускоряться или замедляться.

Об изменении установочных значений дроссельной

Об изменении установочных значений дроссельной заслонки читайте в главе «Дисплей машины» в разделе Кабины этого руководства.

Диапазоны скоростей

Диапазоны скоростей выбираются нажатием на переключатели Shift Up/Down (повышения/понижения скорости) (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей). Смотрите в разделе «Кабины - Дисплей машины» этого руководства дополнительную информацию о регулировке параметров диапазона скорости.

Пример:

Если диапазон скорости установлен на 5, 10, 15 и 20 миль/ч (8, 16, 24 и 32 км/ч), машина будет запускаться в заданном диапазоне 5 миль/ч (8 км/ч). Нажмите на Переключатель повышения скорости (Shift Up), чтобы развить скорость 10 миль/ч (16 км/ч). Продолжайте нажимать на переключатель, доводя до 15 и 20 миль/ч (24 и 32 км/ч), если нужно. Нажимайте на Переключатель понижения скорости (Shift Down), постепенно снижая скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ: переключатели повышения/понижения скорости также можно удерживать для повышения или уменьшения диапазона скоростей.



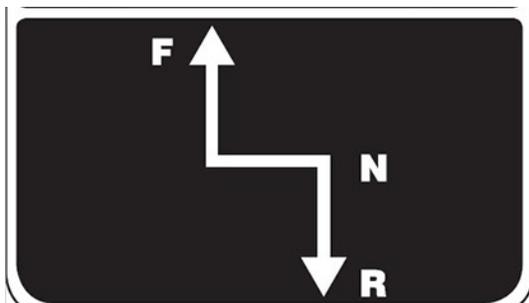
Переключатели Shift Up и Shift Down (расположены сбоку Рукоятки управления гидростатической передачей) - стандартный вид

Управление системой привода

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что звуковой сигнал заднего хода слышен, когда машина перемещается задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед изменением направления движения машины необходимо установить переключатель в Нейтральное положение (NEUTRAL).



- Для движения машины вперед, медленно перемещайте Рукоятку управления гидростатической передачей ВПЕРЕД.

ПРИМЕЧАНИЕ: чем дальше перемещается ручка вперед, тем быстрее будет ехать машины, и скорость вращения двигателя будет возрастать.

- Для движения машины назад медленно перемещайте Рукоятку управления гидростатической передачей назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость машины ограничена 9 миль/ч (14,5 км/ч) при езде задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: чем дальше перемещается ручка назад, тем выше скорость машины.

- Для остановки машины медленно переместите Рукоятку управления гидростатической передачей в Нейтральное положение (NEUTRAL).

ПРИМЕЧАНИЕ: перед выключением двигателя, уменьшите скорость вращения двигателя и оставьте двигатель работать на минимальной скорости в течение, по меньшей мере, трех (3) минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

Оператор может выбирать минимальный уровень скорости вращения двигателя свыше 850 об/мин, на котором он хочет управлять машиной, используя переключатель дроссельной заслонки.

УПРАВЛЕНИЕ ВСЕМИ КОЛЕСАМИ

- если предусмотрено

^ Операторы с машиной, оборудованной опцией управления всеми колесами должны обратить особое внимание на этот параграф!

ПРИМЕЧАНИЕ

Ознакомьтесь с машиной, как в режиме координированного, так и стандартного рулевого управления, прежде чем пытаться использовать машину для предназначенной для нее цели. ^

ПРИМЕЧАНИЕ: внимательно прочтите следующую информацию об управлении всеми колесами и разберитесь в правилах технической эксплуатации и мерах безопасности до работы на машине.



Компания Hagie Manufacturing рекомендует ознакомиться и разобраться, как управлять машиной в стандартном режиме управления, перед тем, изучать, как работать в режиме управления всеми колесами. Перед тем как приступить к работе, изучите компоненты системы управления всеми колесами, рабочие процедуры и ограничения системы.

Для описания управления всеми колесами используется термин «координированное рулевое управление». При координированном рулевом управлении вначале поворачиваются только передние колеса. Они создают более острый угол поворота, позволяющий задним колесам следовать по колеям передних колес. Управление машиной в режиме управления всеми колесами делает поворачивание более эффективным, минимизируя повреждение посевов и нарушения земляного покрова.

Убедитесь, что вы свободно управляете машиной на дороге и в поле, со штангами в режимах транспортировки и опрыскивания, а также можете выполнять повороты в различных вариантах, прежде чем пытаться работать в режиме управления всеми колесами.

Усовершенствованное управление всеми колесами

Усовершенствованное управление всеми колесами компании Hagie Manufacturing использует оригинальную конструкцию и увеличивает доступный диапазон скоростей, обеспечивая минимальный радиус поворота. Это достигается ограничением угла поворота задних колес на более высоких скоростях. Это усовершенствование позволяет операторам следовать контурам поля и оставлять только две колеи. Это также позволяет осуществлять широкие повороты на крайних рядах, оставляя только две колеи.

Задние колеса следуют за передними при ограничениях на скорость и крутизну поворота. Управление очень гибкое, поэтому при ускорении на повороте, заднее колесо будет медленно отклоняться от колеи переднего колеса. Это делает машину безопасной при поворотах.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы хотите все время иметь только две колеи, уменьшите скорость или сделайте менее крутые повороты.

ПРИМЕЧАНИЕ: управление всеми колесами отключено, когда активно Автоматическое направление

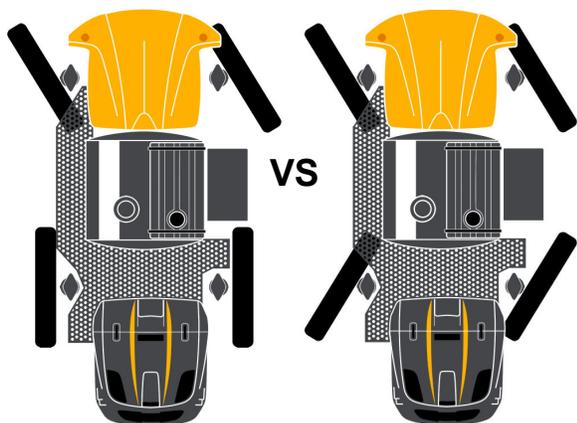
Терминология

Стандартное рулевое управление

- Поворачиваются только передние колеса.

Координированное рулевое управление ^

- Поворачиваются все колеса, таким образом, что задние шины следуют по колеям передних шин.



Компоненты управления всеми колесами (AWS)

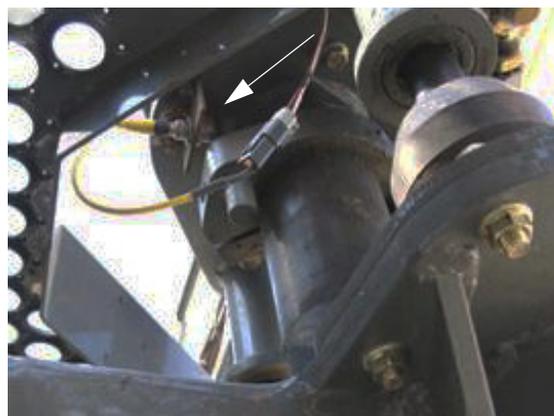
Цилиндр рулевого управления (расположен внутри) и внешний датчик близости используются для отслеживания удлинения штока цилиндра.

Цилиндр рулевого управления



Цилиндр рулевого управления
- стандартный вид

Внешний датчик близости



Внешний датчик близости
- стандартный вид

Запорные клапаны

Каждый задний цилиндр оснащен двумя (2) Запорными клапанами, которые блокируют положение цилиндров, когда машина находится в Дорожном режиме и когда не движется, в Полевом режиме.



Запорные клапаны
- стандартный вид

Групповой распределительный золотник

Рулевое управление задними колесами регулируется групповым распределительным золотником, расположенным на днище кузова.



Групповой распределительный золотник
(расположен на днище кузова)
- стандартный вид

Использование управления всеми колесами

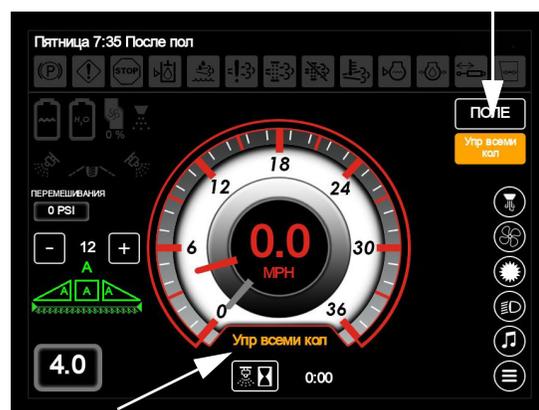
До активации управления всеми колесами должен быть удовлетворены все следующие условия. Во-первых, машина должна находиться в полевом режиме, во-вторых, скорость машины должна быть меньше оборотов останова управления всеми колесами. Если эти условия не выполняются, переключатель управления всеми колесами AWS остается в положении ON (ВКЛЮЧЕН), индикатор управления всеми колесами AWS выключается, а машина будет работать в стандартном режиме рулевого управления. Когда условия снова станут выполняться, управление всеми колесами активируется автоматически, и включается индикатор управления всеми колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ: машина автоматически определяет, выполняются ли условия, и изменяет статус функций вождения.

1. Убедитесь, что машина находится в полевом режиме.

2. Переведите переключатель AWS (расположенный в верхней левой части табло машины – полевой режим) в положение ON (загорится индикатор).

- Кнопка управления всеми колесами (AWS)



- Индикатор AWS

Индикатор управления всеми колесами, расположенный под спидометром, светится, когда активировано управление всеми колесами (требующее соблюдения всех условий).

Обороты останова управления всеми колесами

Для получения дополнительной информации смотрите «Табло машины» в разделе «Кабина» этого руководства.

Ограничения

- Скорость машины выше, чем обороты останова управления всеми колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ: никаких связанных с этим предупредительных сообщений не появляется. Машина будет автоматически переключаться в стандартный режим рулевого управления.

- Машина должна находиться в полевом режиме. Если машина находится в дорожном режиме, управление

всеми колесами недоступно (и запорные клапаны заднего цилиндра закрыты).

- Неисправность системы — система не функционирует надлежащим образом (напр. в результате сбоя датчика, неправильной работы гидравлики и т.д.)

ПРИМЕЧАНИЕ: на табло

машины появится предупредительное сообщение, и, возможно, появятся ограничения на скорость и другие функции.

- **Только для машин с автоматическим рулевым управлением:**
Когда активируется система автоматического рулевого управления, она автоматически переводит переключатель управления всеми колесами AWS в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕН) и перемещает задние колеса в прямое положение.

Рекомендации по оптимальной эксплуатации

- Используйте педаль уменьшения скорости, расположенную внизу справа от рулевой колонки, для уменьшения скорости в конце рядов.

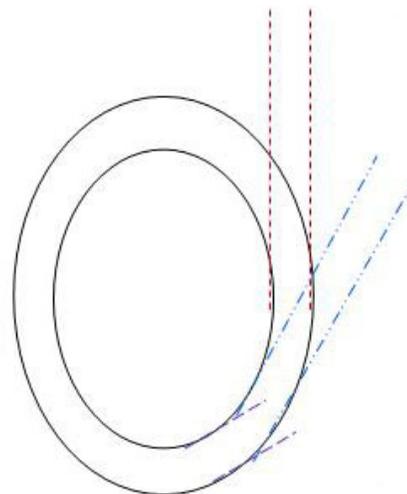
ПРИМЕЧАНИЕ: педаль уменьшения скорости **НЕ ЯВЛЯЕТСЯ тормозом!** Она предназначена только для уменьшения скорости.

- Диапазоны скоростей выбираются нажатием на переключатели Shift Up/Down (повышения/понижения скорости) (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) для управления диапазонами скоростей в настройках машины.
- При необходимости, используйте Рукоятку управления гидростатической передачи для дальнейшего уменьшения скорости. Если вы вначале перемещаете Рукоятку управле-

ния гидростатической передачи, и затем переключатель Shift Down (Сдвиг вниз), вы заметите, что машины замедлится сильнее, чем вы хотели.

- Представьте, как машина чувствует себя, если она еще поворачивает, а скорость при этом увеличивается или уменьшается. Машина еще будет под углом поворота, выбранным вами, но это будет приводить не к тем результатам, которые вы хотели. Возможно, машины отклонится с выбранного пути, так как колеса перемещаются в прямое положение, и радиус поворота изменится.

На следующей иллюстрации показаны две кривые, представляющие полный оборот при включенном управлении всеми колесами. Линии - - - - представляют направление желаемой оператором колеи передних колес (в предположении, что оператор хочет вернуть машину обратно в ряды посевов). Линии -.-.-.-.- представляют направление, на которое указывают передние колеса, когда оператор выходит из диапазона скоростей управления всеми колесами. Если это происходит, задние колеса возвратятся в прямое положение, и машина больше не будет двигаться только в две колеи. Задние колеса начнут следовать по пути -.-.-.-.-.



Компания Hagie Manufacturing еще раз настоятельно рекомендует попробовать сделать это на практике и прочувствовать систему управления всеми колесами до выезда сразу в поле. Вот некоторые ситуации, которые рекомендуется испытать:

- Вождение машины с пустым и заполненным баком раствора при включенном управлении всеми колесами.
- Управляйте машиной на пересеченной местности с соблюдением мер предосторожности, описанных в разделе Безопасность и меры предосторожности данного руководства.
- Вождение машины при различных углах поворота и на различных скоростях, чтобы увидеть, как работают ограничения.

ПРИМЕЧАНИЕ: обратите внимание, что если вы превышаете ограничения, вы можете медленно уменьшить параметры, и система управления всеми колесами снова начнет действовать.

- **Только для машин с автоматическим рулевым управлением:**
Заметьте, как машина ведет себя в режиме управления всеми колесами и при отключении режима автоматического рулевого управления Auto Steer, особенно на поворотах.
- Свяжитесь с вашим местным дилером John Deere относительно вопросов работы Системы управления всеми колесами AWS.

КОМПОНЕНТЫ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

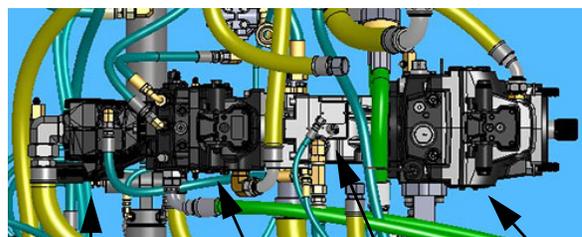
Не допускайте контакта с маслом для гидросистем или газом под давлением во избежание серьезных травм. Перед снятием гидравлических компонентов, разборкой или заменой аккумуляторов:

1. Сбросьте гидравлическое давление в системе. Для получения информации о системе смотрите руководство по эксплуатации и руководство по ремонту оборудования.
2. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

Для зарядки аккумулятора используйте только СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к местному дилеру компании John Deere.

Насосы гидропривода (Прикрепляются к двигателю)

- Насос с компенсированным давлением (PC)
- Насос вентилятора
- Насос с измерением нагрузки (LS)
- Насос привода



- Насос с компенсированным давлением
- Насос вентилятора
- Насос с измерением нагрузки
- Насос привода

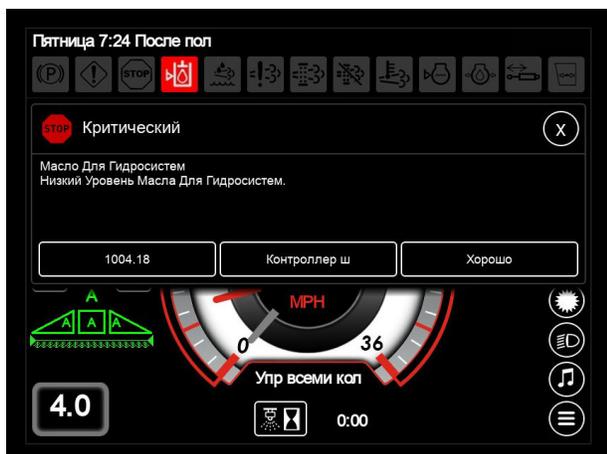
Насосы гидропривода (вид сверху машины)

Четыре насоса гидропривода (прикрепленные к двигателю) подают масло для гидросистем в требуемые системы и прогоняют его через масляный охладитель до возврата в бак.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эксплуатация машины при недостаточном уровне масла для гидросистем приведет к повреждению системы и аннулированию гарантии.

Если уровень масла для гидросистем недостаточен для безопасной работы, на Дисплее машины появится предупреждение о низком уровне масла. Нажмите ОК, чтобы подтвердить, немедленно отключите двигатель и вновь заполните бак до надлежащего уровня во избежание повреждения гидросистем.



Предупреждение о низком уровне масла для гидросистем (появляется на Дисплее машины)

Насос с компенсированным давлением

Насос с компенсированным давлением питает фильтр высокого давления, гидроусилитель руля, навесное оборудование, клапан регулировки ширины колеи, боковой заправочный клапан, клапан управления всеми колесами (если имеется) и клапан мощней установки (если имеется).

Насос вентилятора

Насос вентилятора питает реверсивный двигатель вентилятора.

Насос с измерением нагрузки

Насос с измерением нагрузки питает регулирующий клапан насоса раствора.

Насос привода

Насос привода питает колесные гидромоторы.

Компоненты фильтрации и охлаждения гидравлической системы

- Охладитель масла (Одиночный или Двойной*)
- Гидробак
- Обратный фильтр
- Напорный фильтр
- Сливной фильтр картера (2)

- Крышка сапуна
- Датчик уровня и температуры

ПРИМЕЧАНИЕ: подробнее о заполнении гидробака и замене жидкостных фильтров - в разделе «Техобслуживание и хранение» данного руководства.



Охладитель масла – **Одиночный** (находится спереди двигателя – снимите экран радиатора для доступа) - стандартный вид



Охладитель масла – **Двойной** (находится спереди двигателя – снимите экран радиатора для доступа) - стандартный вид

** Используется в комбинированных машинах для удаления метелок кукурузы*



Гидробак
(расположен в задней левой части
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид



Напорный фильтр
(расположен на правой стороне
машины, откройте металлический
экран для доступа)
- стандартный вид



Обратный фильтр
(находится внутри корпуса фильтра
сверху гидробака)
- стандартный вид



Сливной фильтр картера 1
(находится в правой части машины
рядом с батареями)
- стандартный вид



Сливной фильтр картера 2
(расположен в левой части машины
перед подрамником двигателя)
- стандартный вид



Датчик уровня и температуры
(расположен в верхней части бака
масла для гидросистем)
- стандартный вид



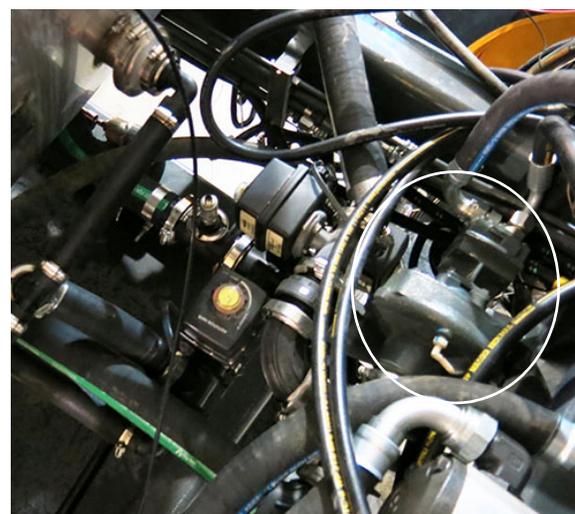
Крышка сапуна - **ST510/ST512**
(находится сверху гидробака)
- стандартный вид



Крышка сапуна - **ST514/ST516**
(находится в задней левой части
машины за фильтром впуска воздуха)
- стандартный вид

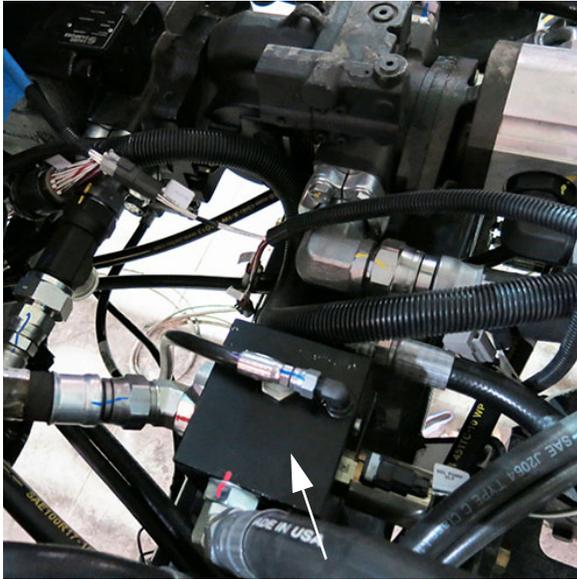
Компоненты гидравлической системы распыления

- Насос для раствора
- Управляющий манифольд насоса для раствора
- Управляющий манифольд штанги
- Система выравнивания штанги NORAC® (если поставлена)

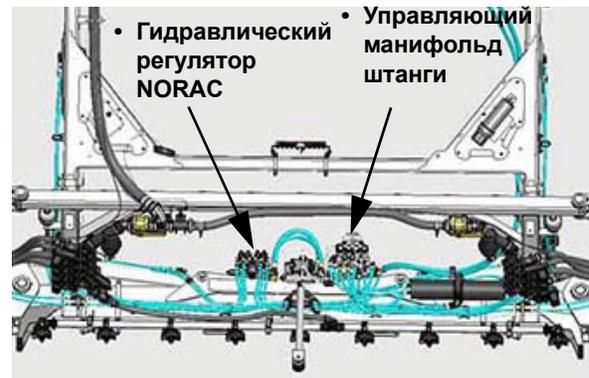


Насос для раствора
(расположен рядом с центром машины)
- стандартный вид

* Вид с верхней части машины

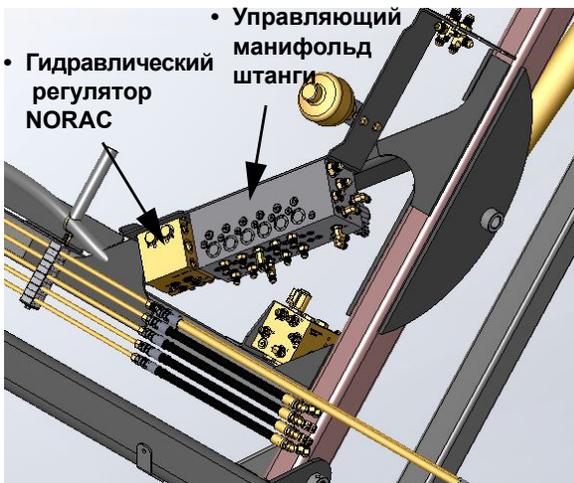


Управляющий manifold насоса для раствора
(расположен рядом с центром машины)
- стандартный вид
** Вид с верхней части машины*



Управляющий manifold штанги и гидравлический регулятор NORAC (расположен около центра внутренней перекладины)
- стандартный вид
** гибридные штанги опрыскивателей длиной 120 футов*

Более подробную информацию см. в разделе «Системы опрыскивания» данного руководства.



Управляющий manifold штанги и гидравлический регулятор NORAC (расположен на подъемном рычаге штанги в сборе)
- стандартный вид
** штанги опрыскивателей длиной 90 футов и 100 футов*

РЕВЕРСИВНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная эксплуатация, техническое обслуживание или ремонт данного продукта могут быть опасными, и могут приводить к тяжелым повреждениям или смерти.

- Всегда используйте части и компоненты, утвержденные компанией Hagie. Несоблюдение этого ведет к аннулированию 1-годовой гарантии на детали.
- Не эксплуатируйте и не проводите никакого обслуживания продукта, пока не прочтете и не поймете информацию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Для получения любой дополнительной информации свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.
- Лицо (лица), обслуживающее продукт, может не быть знакомым со многими системами или компонентами продукта. Соблюдайте осторожность при выполнении обслуживания. Знание продукта и/или его компонентов является важным при удалении или разборке любого компонента.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте нахождения рядом с вращающимся вентилятором.

Остановите двигатель.

Держитесь подальше, чтобы избежать серьезных травм.

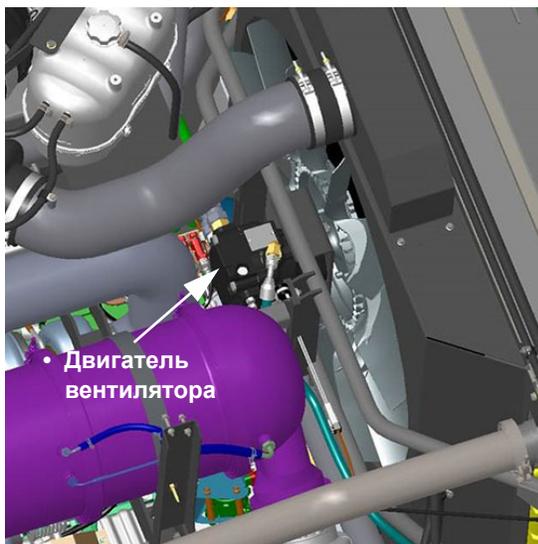
Реверсивный вентилятор – это смонтированный на двигателе вентилятор постоянного шага с гидравлическим приводом. Скорость вентилятора контролируется на основе требований к охлаждению. Сигнал посылается в блок гидравлического клапана (установленного на боковой поверхности вентилятора в сборе), который регулирует скорость и направление вращения вентилятора. Реверсивный вентилятор может вращать лопасти вентилятора, изменяя направление воздушного потока и продувая твердые частицы из охладительного агрегат посредством активирования на Странице вспомогательных органов управления дисплея машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: вентиляционная система уменьшает потребление электроэнергии и топлива двигателем

тогда, когда для охлаждения двигателя полный воздушный поток не требуется.



Реверсивный вентилятор - **STS10/STS12**
(находится около задней части машины
– для доступа откройте капот)
– стандартный вид



Реверсивный вентилятор - **STS14/STS16**
(находится около задней части машины
– для доступа откройте капот)
– стандартный вид

Активация реверсивного вентилятора

Для получения полных инструкций по эксплуатации, обратитесь к параграфу «Дисплей машины», находящемуся в разделе «Кабина» этого руководства.

До запуска двигателя

1. Убедитесь, что все шланги и провода надежно закреплены и не проходят через рабочую зону вентилятора.
2. Убедитесь, что все инструменты были удалены из отсека двигателя, включая верхнюю часть радиатора и внутренности корпуса до установки защитной решетки ограждения вентилятора. Препятствия на пути вращения могут мешать движению вентилятора и могут приводить к повреждению лопастей вентилятора, ступицы вентилятора и/или сердцевины радиатора.
3. Проверьте монтажные болты корпуса радиатора, чтобы убедиться, что радиатор и корпус надежно закреплены и не могут двигаться при работе машины. Незатянутые болты корпуса дают возможность корпусу вентилятора перемещаться в зону вращающихся лопастей, а незатянутые монтажные болты радиатора разрешают радиатору сгибаться, позволяя корпусу входить в контакт с вращающимися лопастями вентилятора.
4. Убедитесь, что все защитные решетки ограждения вентилятора установлены и крепко закреплены на месте. Реверсивный вентилятор образует большой поток воздуха, как в режиме охлаждения, так и в режиме очистки. Результатом этого потока является сильное разрежение, которое может всасывать предметы, находящиеся внутри или вокруг вентилятора отсека двигателя.
5. Для обеспечения максимальной эффективности, начинайте с чистой системой охлаждения, не содержа-

щей обломков, обращая особое внимание на уложенные в штабель секции охладителя.

Обслуживание и техническая поддержка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что выключатель массы аккумулятора находится в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕН) перед выполнением любого обслуживания вентилятора. Несоблюдение этого может привести к опрокидыванию двигателя, тяжелой травме или смерти.

В нормальных рабочих условиях, реверсивный вентилятор не требует планового профилактического ремонта (кроме смазки) и обеспечивает тысячи часов бесперебойной работы.

От умеренных до предельно тяжелых условий эксплуатации, время от времени рекомендуется визуальная проверка для предохранения от повреждения лопастей вентилятора, которое может приводить к повреждению оборудования или персонала.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ КОЛЕИ – ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ - если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения помощи по ручной регулировке колеи на вашей машине (если имеется) свяжитесь со своим местным дилером John Deere.

Ваша машина может быть оснащена Гидравлической регулировкой ширины колеи, повышающей производительность и внесение при различных значениях

ширины полевой гряды и стадиях возделывания с минимальным повреждением сельскохозяйственных культур.

Диапазон колеи

- Мин. ширина колеи = 120" (304,8 см)*
- Макс. ширина колеи = 160" (406,4 см)*

* В зависимости от размера шин.

 **ВНИМАНИЕ**

Не регулируйте ширину колеи на дороге общего пользования. Убедитесь, что машина находится на ровной поверхности без канав или впадин, которые могут мешать выполнить регулировку.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не устанавливайте шины шире, чем на 160 дюймов/406,4 см друг от друга (от центра к центру). Несоблюдение данного условия может привести к поломке опоры.

ПРИМЕЧАНИЕ

Исследуйте местность и выберите свободную площадку для регулировки при движении вперед или назад.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время регулировки колеи машина должна находиться в движении. Невыполнение этого может привести к поломке машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед регулировкой ширины колеи привод машины должен находиться в ПОЛЕВОМ РЕЖИМЕ.

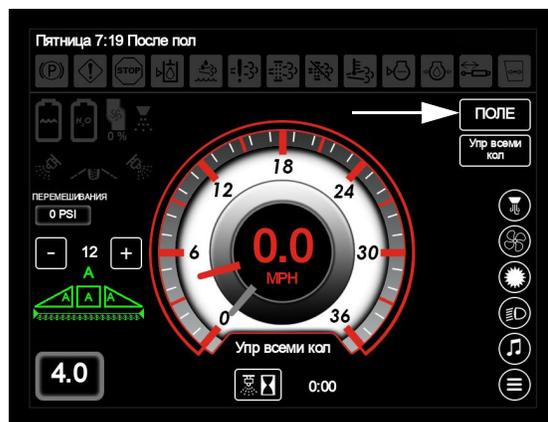
ПРИМЕЧАНИЕ

Регулировка ширины отключается при движении со скоростью более 10 миль/ч (16 км/ч).

Ручная гидравлическая регулировка колеи

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Нажмите на кнопку Поле/Дорога (расположенную на Главной странице дисплея машины) и измените состояние привода машины на Полевое (FIELD).

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении (и скорость машины менее 0,5 миль/ч / 0,8 км/ч).



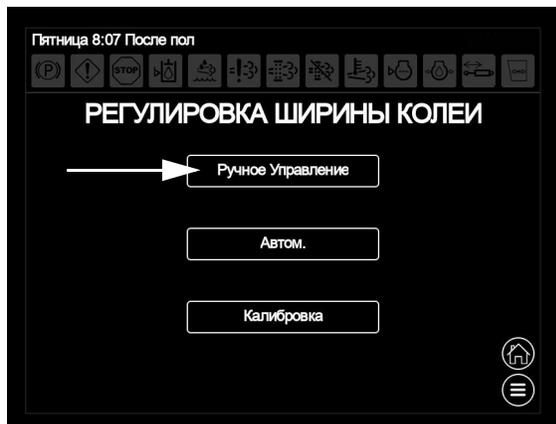
Кнопка Поле/Дорога (расположена на главной странице дисплея машины)

4. Нажмите на кнопку Колея (расположенную на странице Главное меню дисплея машины), чтобы перейти на экран Регулировка ширины колеи.

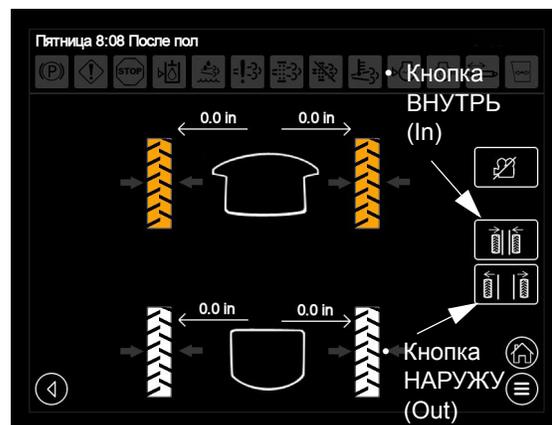


Кнопка Колея (находится на странице Главное меню)

5. Нажмите на кнопку Ручное управление (расположенную на экране Регулировка ширины колеи).



Кнопка Ручное управление
(находится на экране Регулировка
ширины колеи)

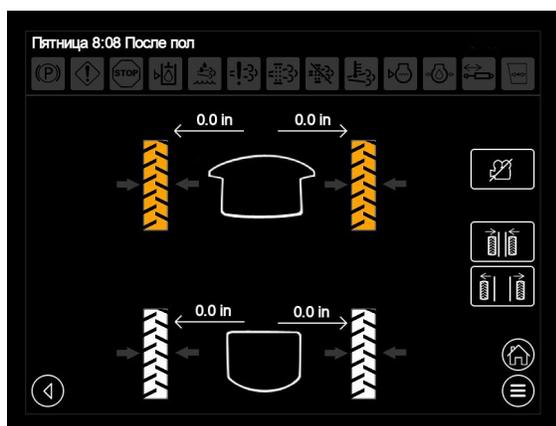


Кнопки Внутрь/Наружу
(находятся на экране Ручная
регулировка колеи)

- На экране Ручная регулировка колеи выберите колею(-и), которую(-ые) вы хотите отрегулировать, нажав на соответствующую(-ие) иконку(-и) колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: колеи могут регулироваться отдельно или одновременно.

- Следите за шириной колеи – по наклейкам ширины колеи (имеющихся на каждой опоре), либо по индивидуальным показаниям на экране Ручная регулировка колеи.



Экран Ручная регулировка колеи



Наклейки колеи
(расположены на каждой опоре)
- стандартный вид

- При движении машины вперед или назад – со скоростью до 10 миль/ч (16 км/ч), нажимайте и удерживайте нужную кнопку ВНУТРЬ или НАРУЖУ (In/Out) (расположенную на экране Ручная регулировка колеи), пока не получите желаемую ширину колеи.

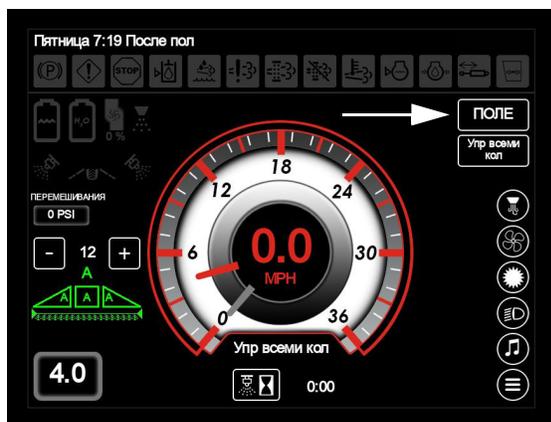
- После достижения необходимой ширины колеи отпустите кнопки Внутрь или Наружу (In/Out).

ПРИМЕЧАНИЕ: кнопку(-и) Внутрь/Наружу (In/Out) можно удерживать не более 9 секунд. Удерживание кнопки(-ок) более 9 секунд потребует повторного ее (их) нажатия.

Автоматическая гидравлическая регулировка колеи

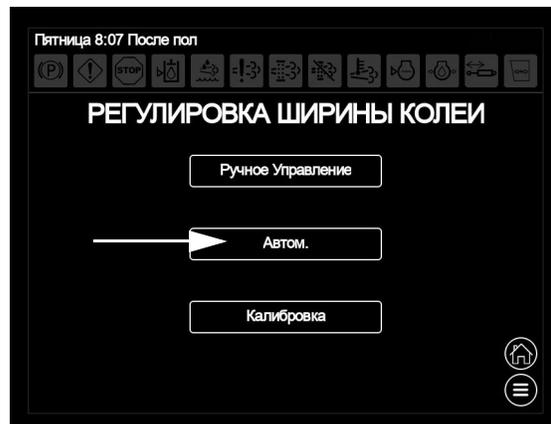
1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Нажмите на кнопку Поле/Дорога (расположенную на Главной странице дисплея машины) и измените состояние привода машины на Полевое (FIELD).

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении (и скорость машины менее 0,5 миль/ч / 0,8 км/ч).



Кнопка Поле/Дорога (находится на Главной странице дисплея машины)

4. Нажмите на кнопку Автоматическое управление (расположенную на экране Регулировка ширины колеи).



Кнопка Автоматическое управление (находится на экране Регулировка ширины колеи)

5. На экране Автоматическая регулировка колеи нажмите на ячейку рядом с нужной настройкой ширины передней или задней колеи.
6. Нажимайте на соответствующую кнопку «+» или «-», пока не достигнете желаемого значения (расстояние выдвинутого цилиндра). Нажмите на центр ячейки, когда закончите.



Экран Автоматическое управление

ПРИМЕЧАНИЕ: значения ширины колеи основаны на длине перемещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: передний и задний мосты могут быть настроены отдельно.



Датчик регулировки колеи (4)
(расположены на каждой опоре)
- стандартный вид

7. Нажмите на кнопку Автоматическая центровка (расположенную на экране Автоматическая регулировка колеи), чтобы начать центровку датчиков.

ПРИМЕЧАНИЕ: дисплей будет показывать надпись «Ожидание», пока скорость машины не установится на значении больше 0 и меньше 10 миль/ч (16 км/ч), и не включится Полевой режим. Когда будет достигнуто нужное расстояние, дисплей покажет надпись «Завершено» и клапаны колеи перестанут быть активны.

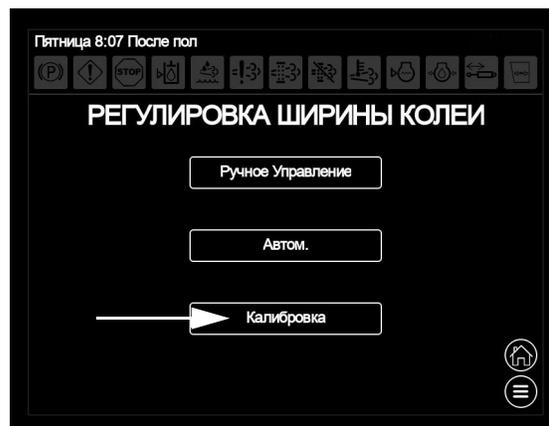
Калибровка ширины колеи

Калибровку колеи можно выполнить во время первоначальной настройки, если датчик колеи был заменен, или если колея не перемещается на нужный программируемый промежуток.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед калибровкой обеспечьте, чтобы опоры были полностью втянуты.

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Убедитесь, что привод машины находится в Полевом режиме.
4. Убедитесь, что все опоры полностью втянуты.
5. Нажмите на кнопку Калибровка (расположенную на экране Регулировка ширины колеи).



Кнопка калибровки
(находится на экране Регулировка
ширины колеи)

6. При движении машины вперед или назад – со скоростью до 10 миль/ч (16 км/ч), нажмите на кнопку Калибровка (расположенную на экране Калибровка), чтобы начать процедуру калибровки.



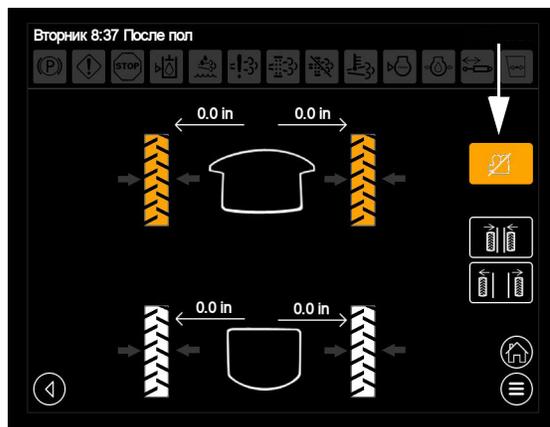
Кнопка Калибровка
(находится на экране Калибровка)

ПРИМЕЧАНИЕ: когда включен цикл калибровки, его текущий статус будет отображаться на экране «Калибровка» (напр., «Не работает», «Перемещение наружу» или «Завершено».

Активация камеры заднего вида при регулировке ширины колеи

Кнопка Активация камеры заднего вида расположена на трех экранах Регулировки ширины колеи – Ручное управление, Автоматическое управление и Калибровка, что позволяет оператору включать/выключать камеру заднего вида непосредственно с экранов колеи.

- Нажмите на кнопку Активация камеры заднего вида, чтобы Выключить (OFF) камеру заднего вида (кнопка загорится). Нажмите на кнопку еще раз, чтобы Включить (ON) камеру заднего вида.



Кнопка Активация камеры заднего вида
(находится на экранах Регулировки ширины колеи – Ручное управление/ Автоматическое управление/ Калибровка)
- показана в выключенном (подсвеченном) состоянии

ЛЕСТНИЦА

ВАЖНО

- Если оператор в течение пяти (5) секунд не находится на сиденье, и при этом Рукоятка управления гидростатической передачей установлена в нейтральное положение, включается стояночный тормоз, лестница опускается, и на Дисплее машины загорается индикатор стояночного тормоза. Чтобы отключить стояночный тормоз:
1. Оператор должен находиться на своем рабочем месте.
 2. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении.
 3. Включите, а затем снова выключите стояночный тормоз.

⚠ ВНИМАНИЕ

Отвесная лестница не является рабочей площадкой.

- НЕ НАСТУПАЙТЕ на лестницу, когда она находится в вертикальном положении.
- НЕ ОПУСКАЙТЕ лестницу, когда кто-либо находится на земле вблизи от машины.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ опустить лестницу с земли.

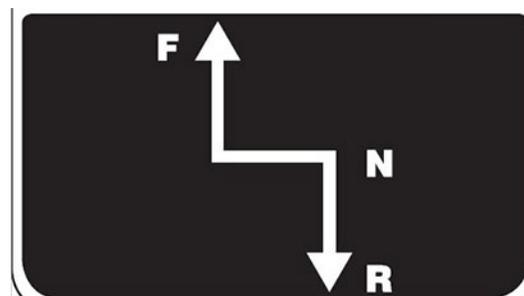
Невыполнение этого может привести к травме.



Чтобы опустить лестницу

⚠ ВНИМАНИЕ

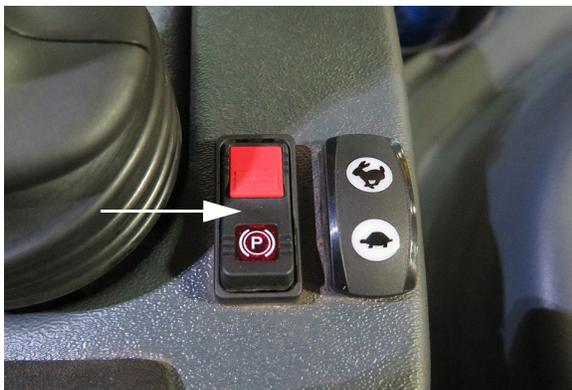
Перед использованием стояночного тормоза убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) положении. Несоблюдение этого может привести к травме и/или поломке машины.



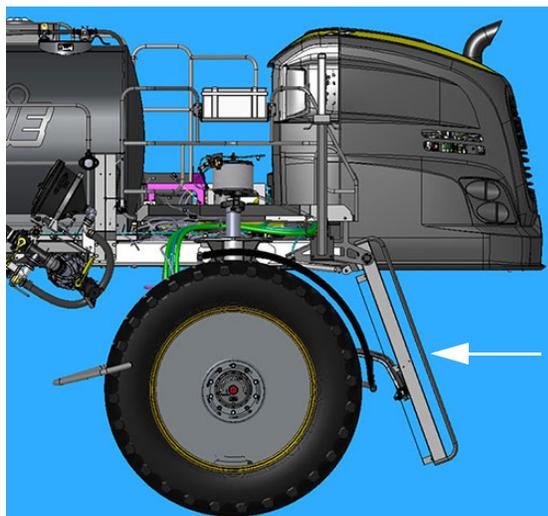
Рукоятка управления гидростатической передачей - стандартный вид

- **Чтобы опустить лестницу**, переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.

- Переместите красный предохранительный рычаг (расположенный на Переключателе стояночного тормоза) ВНИЗ (назад) и нажмите на верхнюю часть переключателя.



Переключатель стояночного тормоза
(расположен возле Рукоятки управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид



Лестница
(находится в задней левой части
машины)

- стандартный вид

* Показано опущенное положение

ПРИМЕЧАНИЕ: когда задействован
Стояночный тормоз,
загорается индикатор
стояночного тормоза
(расположенный в левой
верхней части каждой
страницы Дисплея
машины) и
Переключатель
стояночного тормоза.

Чтобы поднять лестницу

- Чтобы поднять лестницу, переведите Переключатель стояночного тормоза в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Лестница
поднята, Стояночный
тормоз будет
ОТКЛЮЧЕН (снят).

МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

- если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: перед включением мойки
высокого давления
задействуйте
стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Вода под давлением может быть абразивной.

- Никогда не направляйте распылительный ствол на людей или части тела.
- Не направляйте струю непосредственно на хрупкие или чувствительные материалы.

Несоблюдение этого может привести к травме или порче имущества.

ВНИМАНИЕ

Никогда не привязывайте распылительный ствол к открытому спусковому механизму и не запускайте машину с распылительным стволом, оставленным без присмотра. Поток под высоким давлением может представлять опасность при направлении в какую-либо сторону и вызвать травму или порчу имущества.

⚠ ВНИМАНИЕ

Надевайте защитные очки или маску, предохраняющие глаза от брызг, химикатов или отлетающего назад материала при работе с мойкой высокого давления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте воду под давлением для опрыскивания предметов под капотом. Невыполнение этого может привести к поломке двигателя и прочих узлов, вследствие чего будет аннулирована гарантия.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте мойку высокого давления без подачи воды. Работа мойки без воды приводит к неисправности насоса, вследствие чего будет аннулирована гарантия.

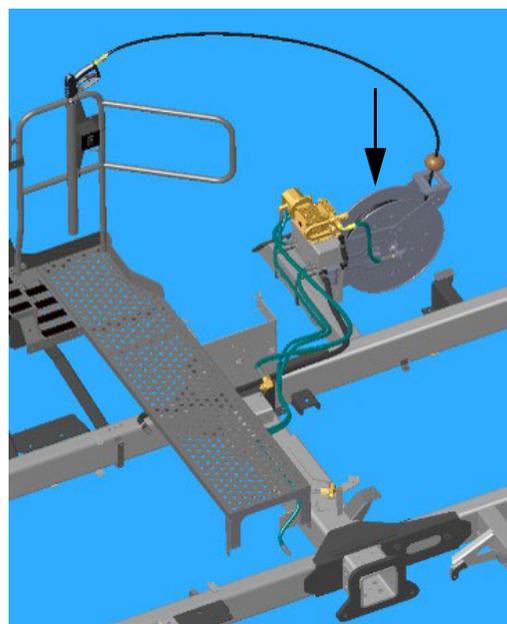
ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно осматривайте шланг мойки высокого давления, нет ли на нем порезов или следов абразивного износа.

Эксплуатация мойки высокого давления

1. Убедитесь, что в промывочном баке имеется достаточное количество воды.
2. Убедитесь, что ствол и шланг мойки высокого давления надежно соединены.



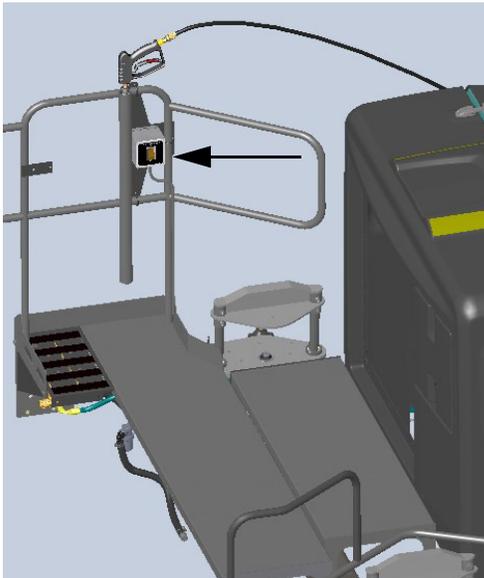
Ствол мойки высокого давления (установлен на заднем правом поручне) - стандартный вид



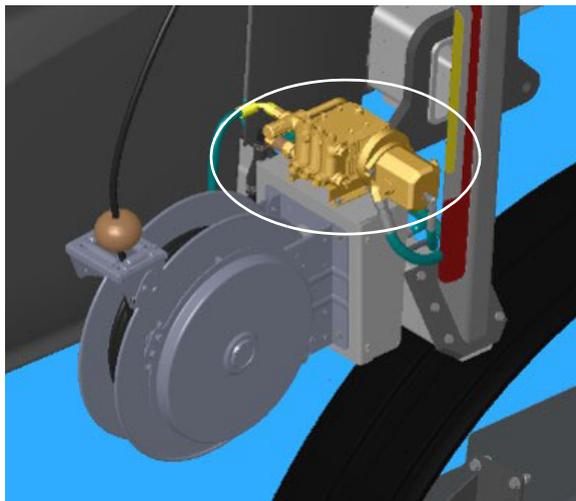
Шланговая бухта мойки высокого давления (расположена возле задней правой стороны машины) - стандартный вид

3. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.

4. Запустите двигатель.
5. Включите насос мойки высокого давления (находится рядом с барабаном для наматывания шлангов в задней правой части машины), нажав на Выключатель мойки и переведя в Верхнее положение (ON).



Выключатель мойки высокого давления
(установлен на заднем правом поручне)
- стандартный вид



Насос моющей установки
(находится рядом с барабаном для
наматывания шлангов в задней
правой части машины)
- стандартный вид

6. Теперь мойка высокого давления готова к использованию. Вытяните шланг по желанию.
7. **Когда закончите**, втяните шланг и нажмите на Выключатель мойки высокого давления, переведя в НИЖНЕЕ (Off) положение.

Техобслуживание насоса

ПРИМЕЧАНИЕ

Не прогоняйте кислоты, растворители на основе бензина, сильно хлорированные вещества или инсектициды через насос мойки высокого давления. Несоблюдение этого может привести к повреждению внутренних деталей. Используйте только моющие средства, предназначенные для использования с мойкой высокого давления и соблюдайте инструкции производителя по их использованию.

- Каждый день проверяйте уровень масла в насосе мойки высокого давления. Когда требуется, доливайте.
- Заменяйте масло в насосе высокого давления через каждые 200 часов работы.
- Рекомендуется недетергентное масло плотностью 30.

Дополнительная информация

Смотрите информация изготовителя относительно мер предосторожности, техобслуживания, хранения и рекомендаций по устранению неисправностей.

БАТАРЕИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

По данным штата Калифорния, штыри аккумуляторной батареи, зажимы и соответствующие принадлежности содержат свинец, соединения свинца и химикаты, вызывающие рак и нарушения репродуктивной функции. Мойте руки после эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

При обслуживании любой части электрической системы, отключите батарею. Несоблюдение этого может приводить к травме или повреждению имущества.

ВНИМАНИЕ

Батареи содержат серную кислоту. Избегайте контакта с кожей, глазами или одеждой. Не вдыхайте пары и не глотайте жидкость. Батареи содержат взрывоопасные газы. Во время обслуживания держитесь подальше от искр и пламени.

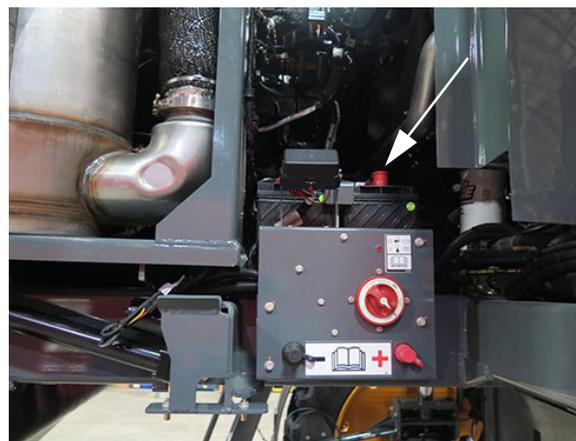
ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте устойчивую стационарную приставную лестницу для безопасного подхода/обслуживания аккумуляторов.

Доступ

Батареи расположены в моторном отсеке в задней правой части машины (для доступа откройте капот).

ПРИМЕЧАНИЕ: при обслуживании электрической системы, всегда удаляйте батареи (вначале удалите заземляющий кабель). При переустановке батарей, заземляющий кабель соединяйте последним.



Доступ к батарее
(находятся в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид

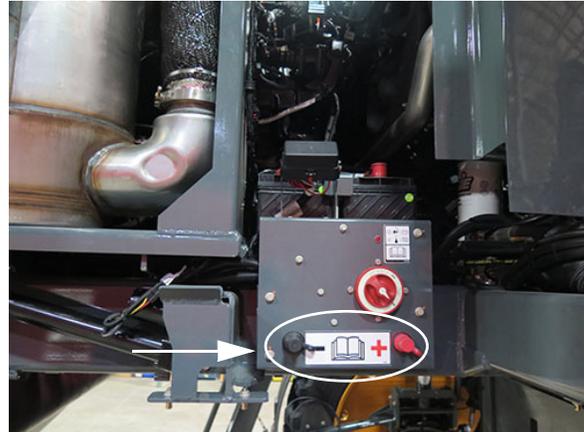
Зарядка

ВНИМАНИЕ

Электрическая система имеет отрицательное заземление 12 вольт. При использовании нагнетателя с электропроводами большого сечения, будьте осторожны, чтобы не получить травму и не повредить электрические детали.

1. Присоедините один конец электропровода большого сечения к положительной клемме нагнетателя, другой конец – к положительной клемме аккумулятора транспортного средства, подключенного к стартеру.
2. Присоедините один конец второго кабеля к отрицательной клемме нагнетателя, а другой конец – к раме транспортного средства, удаленной от аккумулятора.
3. Чтобы снять кабели, избежания искрения повторите вышеописанные действия в обратной последовательности. Подробности смотрите в руководстве оператора.

Для вашего удобства в моторном отсеке в задней правой части машины (для доступа откройте капот) расположены наборы дополнительных зарядных устройств для зарядки батарей.



Вспомогательные посты заправки батарей (находятся в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот) - стандартный вид

Соедините кабель для зарядки аккумуляторов к вспомогательному посту зарядки батарей, так же, как вы бы заряжали батарею: положительный кабель к положительному зажиму.

ПРИМЕЧАНИЕ: держите клеммы чистыми, а их крышки – на месте, если батареи не используются.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для обеспечения надежного электрического контакта батареи, соединения зажимов должны быть чистыми и плотными насколько это возможно.

Очистка

- Отсоедините кабели от батарей.
- Удалите всю ржавчину проволочной щеткой или щеткой штыря аккумулятора.
- Промойте соединения кабеля батареи и штыри батареи раствором мягкой пищевой соды и аммиака.

- Нанесите густую смазку (или электроизолирующую смазку) для предотвращения коррозии.
- Вновь соедините кабели батарей, обеспечивая плотные соединения.
- Производите чистку через каждые 100 часов работы.

Замена

Запасные батареи должны иметь паспортные данные, соответствующие следующим спецификациям:

- **Напряжение** – только 12 В
- **Ток холодного пуска** – за 30 секунд работы при 0° F. (950)
- **Резервная мощность** - 185 минут при 25 амперах

Накопитель

Подробнее о хранении - в разделе «Техобслуживание и хранение» данного руководства.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАССЫ БАТАРЕИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

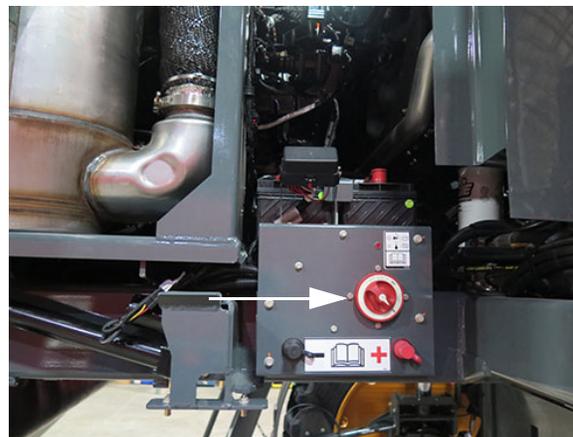
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ выключатель массы батареи как предохранительный механизм при выполнении работ в электрической системе. Перед проведением техобслуживания отсоедините отрицательный кабель батареи.

ВАЖНО

- Не блокируйте разъединитель.
- Не подключайте электрические устройства к клеммам батареи.
- Переведите переключатель в выключенное состояние перед техобслуживанием электрооборудования.
- Перед сваркой полностью изолируйте электронику, отсоединив отрицательную клемму батареи.
- Поверните переключатель в положение ВКЛЮЧЕНО (On) для работы.

Ваша машина оснащена выключателем массы батареи (находятся в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот) чтобы отключить питание батареи, прекращая подачу электроэнергии в двигатель.

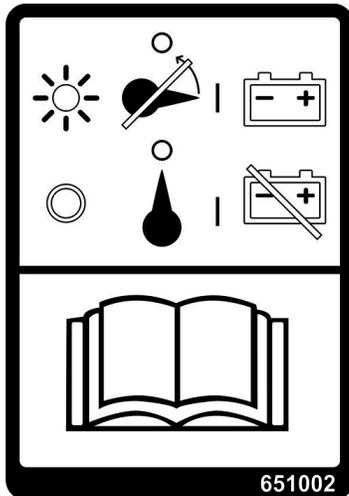
- Для переключения вращайте выключатель массы батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН, по часовой стрелке) или OFF (ВЫКЛЮЧЕН, против часовой стрелки).



Выключатель массы батареи (находятся в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: ВЫКЛЮЧАЙТЕ
выключатель массы
батареи во время
длительного хранения.

Двигатель Final Tier 4

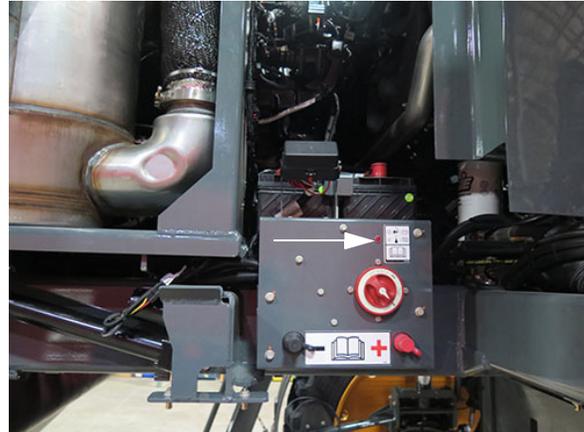


НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАССЫ
БАТАРЕИ, ПОКА ГОРИТ ИНДИКАТОРНАЯ
ЛАМПОЧКА ДВИГАТЕЛЯ FINAL TIER 4

ПРИМЕЧАНИЕ

Позвольте Рециркуляционному насосу жидкости для дизельного выхлопа (DEF) завершить работу перед отключением Выключателя массы батареи. Невыполнение данного требования может привести к повреждению компонентов системы доочистки.

После выключения зажигания индикаторная лампочка двигателя Final Tier 4 (расположенная рядом с Выключателем массы батареи) будет мигать до тех пор, пока не отключение батареи не станет безопасным. Это позволит Рециркуляционному насосу DEF произвести очистку системы и двигателю ЕСМ выключиться.

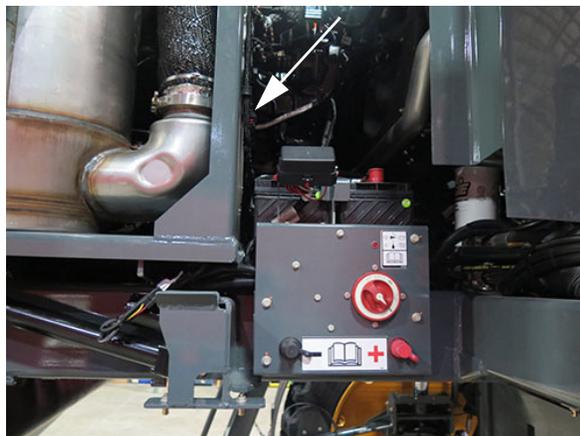


Индикаторная лампочка двигателя
Final Tier 4
(находится рядом с Выключателем
массы батареи)
- стандартный вид

БАЗА АККУМУЛЯТОРА - если установлена

Ваша машина может быть оснащена Базой аккумулятора (находится в моторном отсеке в задней правой части машины – для доступа откройте капот) для того, чтобы сохранять заряд аккумулятора во время длительного хранения. База аккумулятора ставится на заводе и поставляется уже присоединенной к аккумуляторным батареям.

Если Вы хотите непрерывно подзарядить аккумуляторы малым током, подведите электрический удлинитель к машине и вставьте в штекер на 120 вольт переменного тока Базы аккумулятора (стандартный электрический штекер). База аккумулятора может быть подключена на неопределенный срок, поскольку она следит за зарядом аккумулятора и сама предотвращает чрезмерную зарядку аккумуляторных батарей.

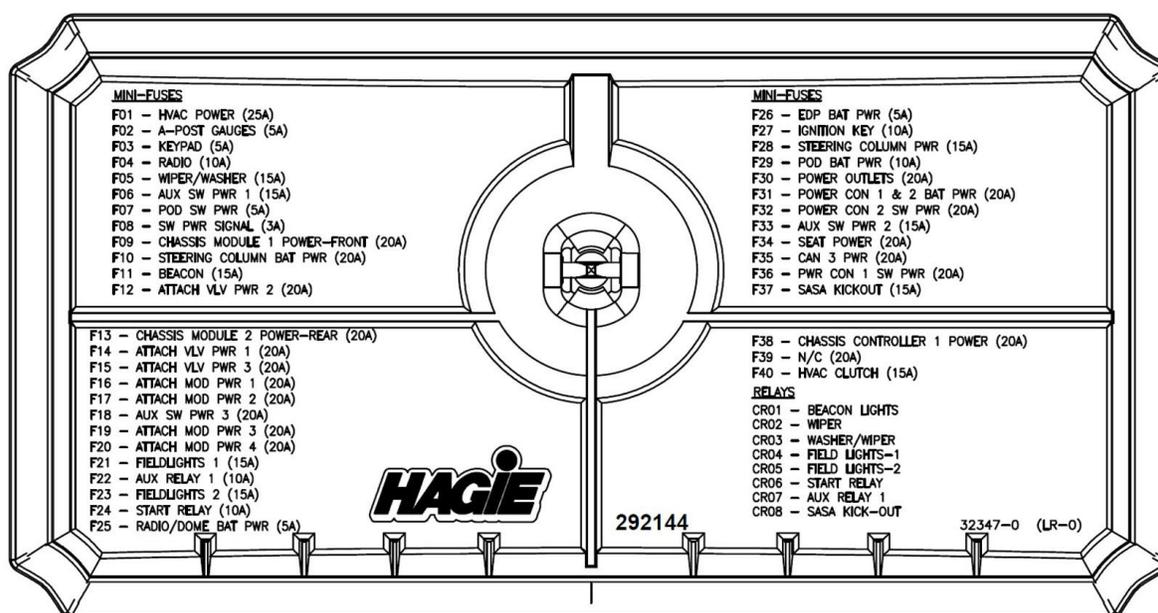


База аккумулятора
(находится в моторном отсеке в задней
правой части машины – для доступа
откройте капот)
- стандартный вид

ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ**Помещение кабины**

Автоматические выключатели
и плавкие предохранители
(внутренние)
(расположены в задней части
боковой панели, снимите крышку
для получения доступа)
- стандартный вид

Следующая табличка, прикрепленная под боковой панелью, дает информацию о паспортных данных плавких предохранителей и реле. Для получения доступа к ней снимите крышку.



МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F01 – ПИТАНИЕ ОВКВ (25 A)
- F02 – ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ ПОСТА А (5 A)
- F03 – КЛАВИАТУРА (5 A)
- F04 – РАДИО (10 A)
- F05 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/ОМЫВАТЕЛЬ (15 A)
- F06 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 1 (15 A)
- F07 – ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ (5 A)
- F08 – СИГНАЛ МОЩНОСТИ ДЛЯ ЗАПАСНОГО ПОДКЛЮЧАЕМОГО ПИТАНИЯ (3 A)
- F09 – ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПИТАНИЯ МОДУЛЯ 1 ШАССИ (20 A)
- F10 – ПИТАНИЕ РУЛЕВОЙ КОЛ. (20 A)
- F11 – ПРОБЛЕСКОВЫЕ МАЯЧКИ (15 A)
- F12 – ПИТАНИЕ 2 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F13 – ЗАДНИЙ БЛОК ПИТАНИЯ МОДУЛЯ 2 ШАССИ (20 A)
- F14 – ПИТАНИЕ 1 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F15 – ПИТАНИЕ 3 КЛАП. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F16 – ПИТАНИЕ 1 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F17 – ПИТАНИЕ 2 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F18 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 3 (20 A)
- F19 – ПИТАНИЕ 3 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F20 – ПИТАНИЕ 4 МОД. ПРИЦЕПКИ (20 A)
- F21 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ 1 (15 A)
- F22 – ДОПОЛН. РЕЛЕ 1 (10 A)
- F23 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ 2 (15 A)
- F24 – ПУСКОВОЕ РЕЛЕ (10 A)
- F25 – ОСВЕЩЕНИЕ РАДИОАППАРАТУРЫ И ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ (5 A)

МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F26 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ КОНТРОЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ КРОМОК (5 A)
- F27 – КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ (10 A)
- F28 – ПИТАНИЕ РУЛЕВОЙ КОЛ. (15 A)
- F29 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ РАСПР. КОРОБКИ (10 A)
- F30 – РОЗЕТКИ ПИТАНИЯ (20 A)
- F31 – БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ РАЗЪЕМОВ ПИТАНИЯ 1 И 2 (20 A)
- F32 – РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ 2 И ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ (20 A)
- F33 – ЗАПАСНОЕ ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ 2 (15 A)
- F34 – ПИТАНИЕ СИДЕНЬЯ (20 A)
- F35 – ПИТАНИЕ СЕТИ КОНТРОЛЛЕРОВ 3 (20 A)
- F36 – РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ 1 И ПОДКЛЮЧАЕМОЕ ПИТАНИЕ (20 A)
- F37 – СИГНАЛ ВЫБРАСЫВАНИЯ АВАРИЙНОЙ СИСТЕМЫ (15 A)
- F38 – ПИТАНИЕ КОНТРОЛЛЕРА ШАССИ 1 (20 A)
- F39 – ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ N/C (20 A)
- F40 – МУФТА ОВКВ (15 A)

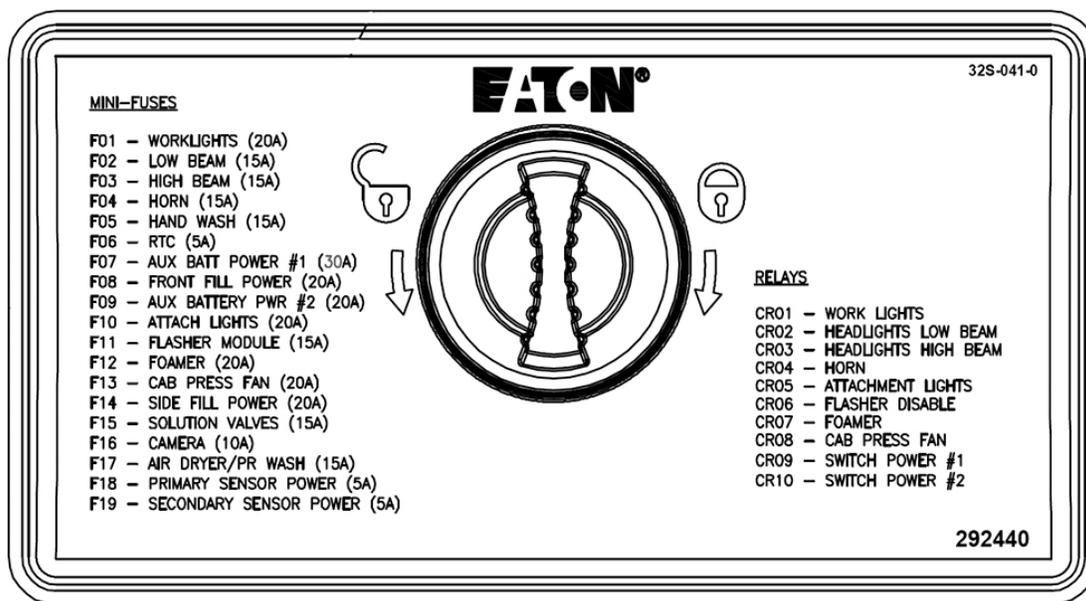
РЕЛЕ

- CR01 – ВРАЩАЮЩИЕСЯ МАЯЧКИ
- CR02 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ
- CR03 – СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/ОМЫВАТЕЛЬ
- CR04 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ-1
- CR05 – ПОЛЕВЫЕ ФОНАРИ-2
- CR06 – ПУСКОВОЕ РЕЛЕ
- CR07 – ДОПОЛН. РЕЛЕ 1
- CR08 – РЕЛЕ ВЫБРАСЫВАНИЯ АВАРИЙНОЙ СИСТЕМЫ

Внешнее освещение и система

Автоматические выключатели и плавкие предохранители (внешние) (расположены под кабиной, снимите крышку для получения доступа)
- стандартный вид

Следующая табличка, прикрепленная под кабиной, дает информацию о паспортных данных плавких предохранителей и реле.



МИНИ-ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

- F01 – РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (20 А)
- F02 – БЛИЖНИЙ СВЕТ (15 А)
- F03 – ДАЛЬНИЙ СВЕТ (15 А)
- F04 – КЛАКСОН (15 А)
- F05 – РУКОМОЙНИК (15 А)
- F06 – RTC (5 А)
- F07 – ЗАПАСНАЯ БАТАРЕЙКА ПИТАНИЯ № 1 (20 А)
- F08 – ПЕРЕДНЕЕ ЗАПОЛНЕНИЕ (20 А)
- F09 – ЗАПАСНАЯ БАТАРЕЙКА ПИТАНИЯ № 2 (20 А)
- F10 – ФАРА ПРИЦЕПКИ (20 А)
- F11 – МОДУЛЬ МИГАЛКИ (15 А)
- F12 – ИНДИКАТОР ПЕНЫ (20 А)
- F13 – НАГНЕТ. ВЕНТИЛЯТОР КАБИНЫ (20 А)
- F14 – БОКОВОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ (20 А)
- F15 – КЛАПАНЫ ДЛЯ РАСТВОРА (15 А)
- F16 – КАМЕРА (10 А)
- F17 – ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА/МОЙКА ВЫС. ДАВЛЕНИЯ (15 А)
- F18 – ПЕРВИЧНЫЙ ДАТЧИК МОЩНОСТИ (5 А)
- F19 – ВТОРИЧНЫЙ ДАТЧИК МОЩНОСТИ (5 А)

РЕЛЕ

- CR01 – РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ
- CR02 – ФАРЫ БЛИЖНЕГО СВЕТА
- CR03 – ФАРЫ ДАЛЬНЕГО СВЕТА
- CR04 – КЛАКСОН
- CR05 – ФАРЫ ПРИЦЕПКИ
- CR06 – ОТКЛЮЧЕНИЕ МАЯЧКОВ
- CR07 – ИНДИКАТОР ПЕНЫ
- CR08 – НАГНЕТ. ВЕНТИЛЯТОР КАБИНЫ
- CR09 – ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ 1
- CR10 – ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ 2

Реле насоса для раствора

Следующие реле находятся внутри релейной стойки насоса для раствора, перечисленные по порядку сверху вниз.

Функции	Описание характеристики
Насос для раствора Реле останова	Реле SPST на 12 В - 35 ампер
Насос для раствора Сигнальное реле	Микро-реле на 12 В SPDT - 35 ампер
Насос для раствора Возвратное реле	Микро-реле на 12 В SPDT - 35 ампер



Релейная стойка насоса для раствора
(расположен под передней частью кабины
- чтобы получить доступ, опустите панель)
- стандартный вид

Предохранители и реле двигателя Final Tier 4



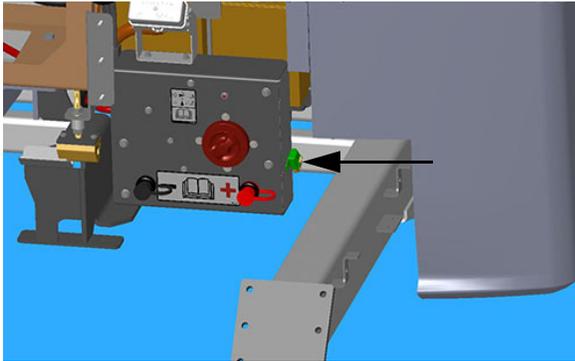
Предохранители (Mini ATM LED): Номинал тока 5, 10, 15, 25, 30 соответственно.

Реле стартера: Мини-реле SPST на 12 В/50 А.

Блок предохранителей/реле двигателя Final Tier 4
(находится под батареями в задней правой части машины)
- стандартный вид

Запасные устройства (Расположен под крышкой блока предохранителей/реле – только предохранители)		
Кол-во	Устройство	Номинал тока
1	Мини-предохранитель	30
2	Мини-предохранитель	25
1	Мини-предохранитель	15
1	Мини-предохранитель	5
1	Мини-предохранитель	10

Предохранитель привода капота



Предохранитель привода капота
(находится вдоль Выключателя массы
батареи в задней правой части
машины)
- стандартный вид

Плавкие предохранители задних датчиков

Плавкие предохранители задних датчиков (расположенные под машиной рядом с задней правой шиной) защищают цепь питания 12-вольтных датчиков в задней части машины (т. е. датчиков Управления всеми колесами и преобразователей давления привода насоса).



Плавкие предохранители задних датчиков
(находятся под машиной рядом с задней
правой шиной)
- стандартный вид

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И РЕЛЕ

Плавкие предохранители и реле - внешние (расположены под кабиной) <i>* для доступа снимите крышку</i>		
Плавкий предохранитель	Номинальный ток, А	Функция
F01	20	Рабочее освещение
F02	15	Дорожное освещение (ближний свет)
F03	15	Дорожное освещение (дальний свет)
F04	15	Клаксон
F05	15	Рукомойник
F06	5	Батарейка питания радиотелефонной связи
F07	30	Запасная батарейка питания №1
F08	20	Переднее заполнение
F09	20	Запасная батарейка питания №2
F10	20	Фара прицепа
F11	15	Модуль мигалки
F12	20	Индикатор пены
F13	20	Нагнетательный вентилятор кабины
F14	20	Боковое заполнение
F15	15	Клапаны для раствора
F16	10	Камера
F17	15	Осушитель воздуха/Моющая установка
F18	5	Основной датчик питания
F19	5	Вспомогательный датчик питания
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01	35	Рабочее освещение
CR02	35	Фары (ближнего света)
CR03	35	Фары (дальнего света)
CR04	35	Клаксон
CR05	35	Фара прицепа
CR06	35	Отключение маячков

CR07	35	Индикатор пены
CR08	35	Нагнетательный вентилятор кабины
CR09	35	Питание выключателей 1
CR10	35	Питание выключателей 2
Плавкие предохранители и реле – внутренние (расположенные в задней части боковой панели) <i>* снимите крышку для доступа</i>		
Плавкий предохранитель	Номинальный ток, А	Функция
F01	25	Питание ОБКВ
F02	5	Датчики передней стойки кузова
F03	5	Клапаны для раствора на штанге (Клавиатура, секции опрыскивания)
F04	10	Питание радиоаппаратуры
F05	15	Питание стеклоочистителя и омывателя
F06	15	Запасное подключаемое питание 1
F07	5	Подключаемое питание распределительной коробки
F08	3	Сигнал подключаемого питания
F09	20	Блок питания модуля 1 шасси – передний
F10	20	Питание рулевой колонки
F11	15	Проблесковые маячки
F12	20	Питание клапана прицепа 2
F13	20	Блок питания модуля 2 шасси – задний
F14	20	Питание клапана прицепа 1
F15	20	Питание клапана прицепа 3
F16	20	Питание модуля 1 прицепа
F17	20	Питание модуля 2 прицепа
F18	20	Запасное подключаемое питание 3
F19	20	Питание модуля 3 прицепа
F20	20	Питание модуля 4 прицепа
F21	15	Полевой фонарь 1
F22	10	Дополнительное реле 1
F23	15	Полевой фонарь 2

F24	10	Пусковое реле
F25	5	Освещение радиоаппаратуры и панели приборов
F26	5	Батарейное питание контроля положения кромок
F27	10	Ключ зажигания
F28	15	Питание рулевой колонки
F29	10	Батарейное питание распределительной коробки
F30	20	Розетки питания
F31	20	Батарейное питание разъемов питания 1 и 2
F32	20	Разъем питания 2 и подключаемое питание
F33	15	Запасное подключаемое питание 2
F34	20	Питание сиденья
F35	20	Запасное подключаемое питание 3
F36	20	Разъем питания 1 и подключаемое питание
F37	15	Сигнал выбрасывания аварийной системы
F38	20	Питание контроллера шасси 1
F39	20	N/C
F40	15	Муфта ОБКВ
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01	35	Вращающиеся маячки
CR02	35	Стеклоочиститель
CR03	35	Стеклоочиститель и омыватель
CR04	35	Полевой фонарь 1
CR05	20	Полевой фонарь 2
CR06	20	Пусковое реле
CR07	35	Дополнительное реле 1
CR08	20	Реле выбрасывания аварийной системы

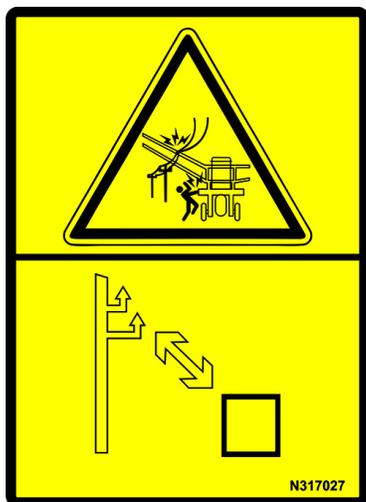
Реле – внешний жгут (расположен под правой стороной кабины)		
	Номинальный ток, А	Функция
	30 А/50 А	Сигнал от насоса подачи раствора
	30 А/50 А	Обратная линия насоса подачи раствора
	30 А/50 А	Включить насос подачи раствора
Предохранители и реле - двигатель Tier 4 Final (располож. на подставке двигателя под аккумуляторами)		
Предохранитель (мини)	Номинальный ток, А	Функция
F01	15	Топливный насос низкого давления
F02	30	Реле стартера (соленоиды)
F03	25	Питание блока управления двигателем 1
F04	25	Питание блока управления двигателем 2
F05	25	Питание блока управления двигателем 3
F06	10	Разъем для подключения батареи John Deere
F07	5	Разъем для подключаемого питания John Deere
Реле	Номинальный ток, А	Функция
CR01	12V/50A	Реле стартера (мини-реле SPST)

РАЗДЕЛ 7 – СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ

ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ – 90/100'

- если установлены

Штанги опрыскивателя управляются с помощью электрогидравлической системы. Эта система состоит из переключателей, которыми манипулирует оператор (расположены на боковой панели управления, также имеется рукоятка управления гидростатической передачей) и гидроцилиндров (прикреплены к штангам), которые обеспечивают подъем, выравнивание, а также горизонтальное и вертикальное выдвигание.



ОПАСНОСТЬ

Во избежание травм или смерти не прикасайтесь к линиям электропередачи при транспортировке или эксплуатации машины.

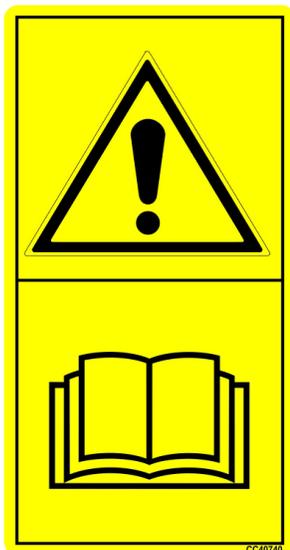


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте контакта с маслом для гидросистем или газом под давлением во избежание серьезных травм. Перед снятием гидравлических компонентов, разборкой или заменой аккумуляторов:

1. Сбросьте гидравлическое давление в системе. Для получения информации о системе смотрите руководство по эксплуатации и руководство по ремонту оборудования.
2. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

Для зарядки аккумулятора используйте только СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к местному дилеру компании John Deere.



ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение может привести к серьезным травмам или смерти.

Объекты, расположенные непосредственно под датчиками, вызывают движение боковины штанги. Перед приближением к датчикам отключите систему NORAC.

! ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

- Не раскладывайте/складывайте удлинители штанг, когда основная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Ставьте штанги на опору, когда оставляете машину без присмотра.
- Обеспечьте складывание штанг, когда помещаете их на опору.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.
- Распылительное оборудование предназначено только для ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ. Не используйте машину не по назначению.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлические и электрические системы управления оптимизированы для использования навесной штанги опрыскивателя. Любая модификация этих систем может привести к нежелательному и неуправляемому движению. НЕ устанавливайте дополнительные системы управления, не одобренные компанией Hagie Manufacturing.

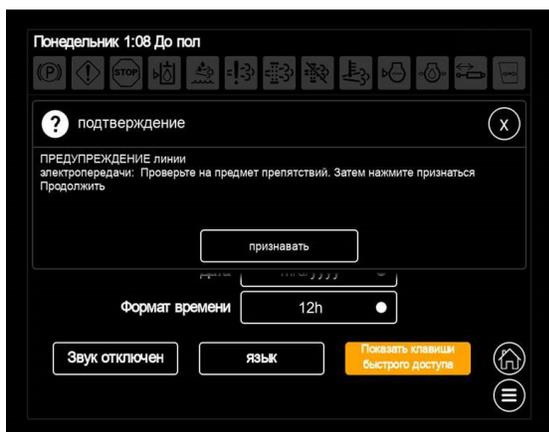
Лини электропередачи

Компания Hagie Manufacturing особо напоминает о соблюдении крайней предосторожности при работе механизмов вблизи линий электропередачи. Убедитесь, что имеется более чем достаточный промежуток при

транспортировке, раскладывании и складывании штанги или распылении вблизи линий электропередачи.



В качестве меры предосторожности, перед выдвиганием удлинителей штанг на дисплее машины появится предупреждение о линии электропередачи (Power Line). Перед продолжением нажмите на кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE) в знак того, что вы подтверждаете отсутствие воздушных линий электропередачи или препятствий.

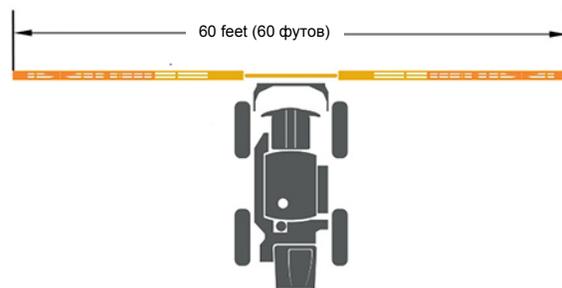


Сообщение, предупреждающее о линии электропередачи (на дисплее машины)

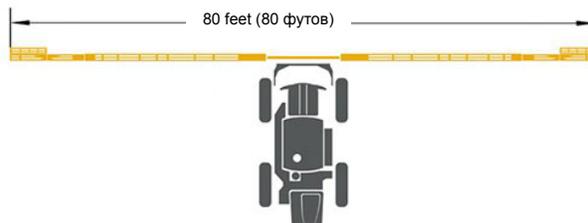
Гидравлическое складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 60/80/90 или 60/100 футов, регулировка разбрызгивающих сопел и отключение внешних секций по сути превращают штангу опрыскивателя в 60-футовую.

Ручное складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 60/80/90 футов, регулировка разбрызгивающих сопел и отключение внешних секций превращают штангу опрыскивателя в 80-футовую (смотрите изображения ниже).

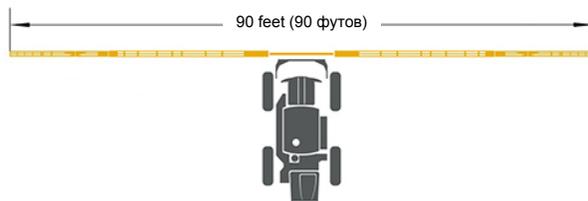
Для получения дополнительной информации смотрите данные о калибровке Дисплея точного земледелия в данном разделе.



Система 60/80/90 футов с переложенными D-удлинителями



Система штанг длиной 60/80/90 футов сложенными вручную вперед внешними удлинителями



Система штанг длиной 60/80/90 футов со всеми разложенными удлинителями

Детали штанги опрыскивателя

- (A) - Подъемный цилиндр
- (B) - Поперечина
- (C) - Главный поворотный цилиндр
- (D) - Цилиндр выравнивания
- (E) - Подъемный рычаг
- (F) - Основная секция штанги
- (G) - Цилиндр удлинения штанги
- (H) - Удлинение штанги (внешняя секция штанги)
- (I) - Цилиндр отвода штанги



Гидролиния отвода

Штанги опрыскивателя длиной 90 и 100 футов оснащены гидролинией отвода. При раскладывании на 80, 90 или 100 футов Штанги опрыскивателя, односторонняя гидролиния (на внешней секции штанги) обеспечивает функции отвода внешней штанги.

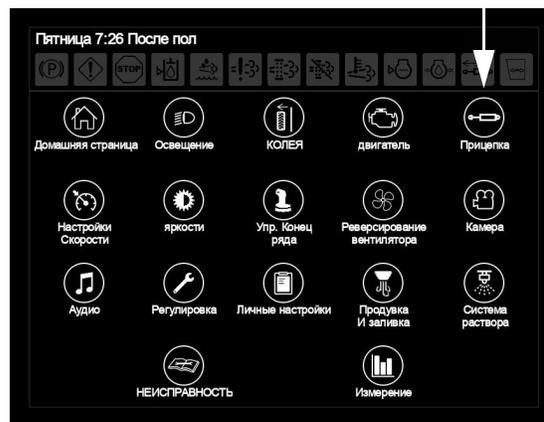


Отвод внешней штанги
- стандартный вид

Когда внешняя секция штанги согнется, она вернется в положение «опрыскивания» (после устранения опасности) и не будет находиться в положении блокировки.

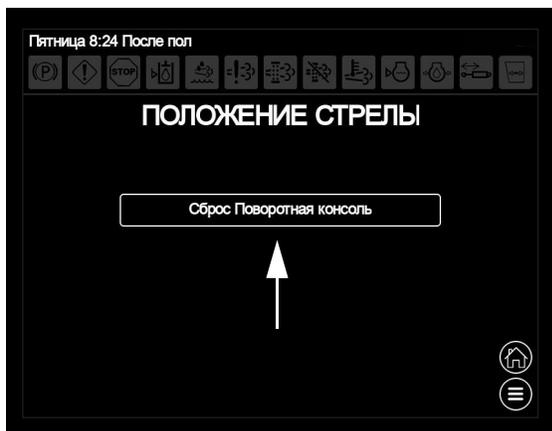
Сброс аварийного отвода боковой штанги

- Нажмите на кнопку Навесное оборудование (расположенную на странице Главное меню дисплея машины), чтобы перейти на экран Состояние штанги.



Кнопка Навесное оборудование (находится на странице Главное меню дисплея машины)

- На экране «Состояние штанги» нажмите и удерживайте кнопку Сброс аварийного отвода, пока боковые секции штанги не окажутся в ЗАБЛОКИРОВАННОМ состоянии.



Кнопка Сброс аварийного отвода
(находится на экране Состояние штанги
дисплея машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: на 90-футовых штангах
опрыскивателя, главные
отводы могут
складываться, только
если скорость машины
менее 5 миль/ч (8 км/ч).

Складывание штанги

ВНИМАНИЕ

Штанги будут складываться
вертикально, даже если они все еще
находятся на раме для штанг или не
выдвинуты горизонтально.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не двигайте поперечину вверх или
вниз во время складывания штанги.
Несоблюдение этого может привести
к серьезному повреждению
конструкций боковины штанги.

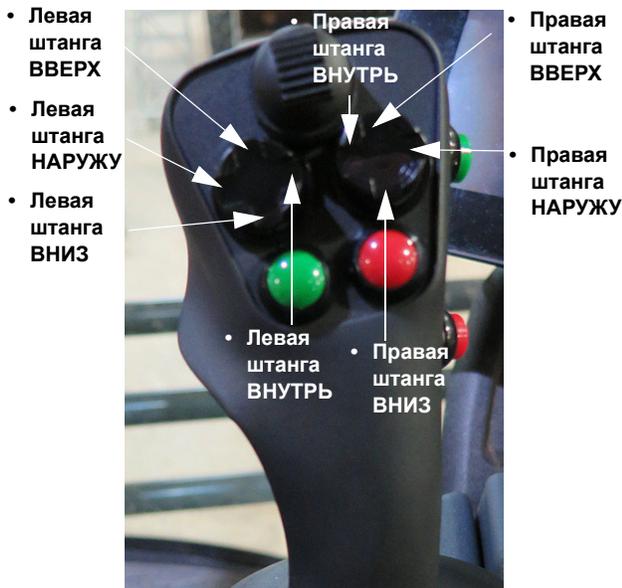
ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ опускайте главный подъемник,
когда штанга находится на раме.

Раскладывание/выдвижение штанги

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что
Рукоятка управления
гидростатической
передачей находится в
нейтральном (NEUTRAL)
положении. Если машина
приводится в движение
во время складывания,
штанга остановится.

1. Нажмите и удерживайте
переключатели левой и правой штанг
(расположенные на Рукоятке
управления гидростатической
передачей) в Верхнем положении
(UP), чтобы поднимать цилиндры
выравнивания все время вверх.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположены на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

2. Нажмите и удерживайте Переключатели левой и правой штанг в Выдвинутом положении (OUT), чтобы раскладывать основные секции штанги до их полной остановки.
3. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.

Штанги опрыскивателя длиной 90 футов

- Нажмите и удерживайте Переключатель выдвижения штанги (расположенный на боковой панели) в Верхнем положении (UP), чтобы непрерывно раскладывать удлинения левой и правой штанг НАРУЖУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: удлинения и левой, и правой штанг перемещаются одновременно, когда нажат Переключатель Выдвижения штанги (Boom Extension).



Переключатель выдвижения штанги
* Штанги опрыскивателя дл. 90 футов
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Складывание/втягивание штанги

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) положении. Если машина приводится в движение во время складывания, штанга остановится.

1. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.

Штанги опрыскивателя дл. 90 футов

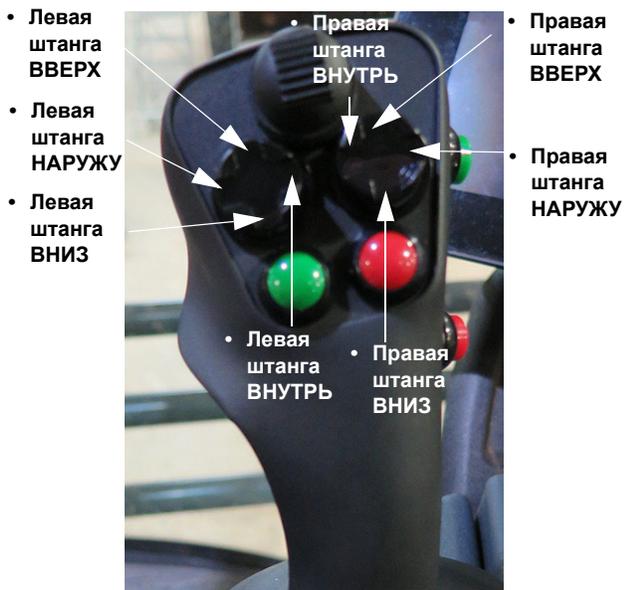
- Нажмите и удерживайте Переключатель выдвижения штанги (расположенный на боковой панели) в Нижнем положении (DOWN), чтобы непрерывно складывать удлинения левой и правой штанг ВНУТРЬ.

ПРИМЕЧАНИЕ: удлинения и левой, и правой штанг перемещаются одновременно, когда нажат Переключатель Выдвижения штанги (Boom Extension).



Переключатель выдвижения штанги
* Штанги опрыскивателя дл. 90 футов
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- Нажмите и удерживайте соответствующие переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Выхнем положении (UP), чтобы поднимать цилиндры выравнивания все время вверх.

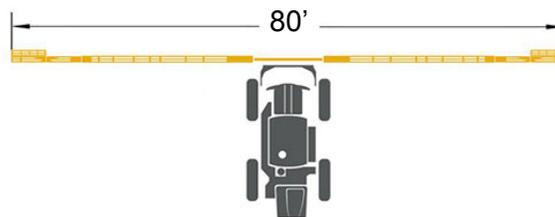


Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

- Нажмите и удерживайте соответствующие переключатели левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) во Втянутом положении (IN), пока основные секции штанги не совместятся с рамами для штанг.
- Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока секции штанги не опустятся на свои рамы.

Ручное складывание

(90-футовой штанги опрыскивателя в 80-футовую штангу опрыскивателя)



Система 60/80/90' с внешними вылетами, вручную сгибаемыми вперед

- Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу – Секции 1 и 9 (расположенные на боковой панели), переведя в положение OFF (закрытое).



Клапан подачи раствора в штангу
Переключатели – Секции 1 и 9
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

2. Извлеките Закрепляющий болт (расположенный на задней стороне штанги) и подвесьте внешнюю секцию спереди.



Закрепляющий болт
(расположен на задней стороне штанги)
- стандартный вид



3. Закрепите на месте с помощью заднего Закрепляющего болта.
4. Повторите шаги 2–3 с противоположной стороны машины.

Включение/отключение NORAC® на Дисплее точного земледелия

-If Equipped

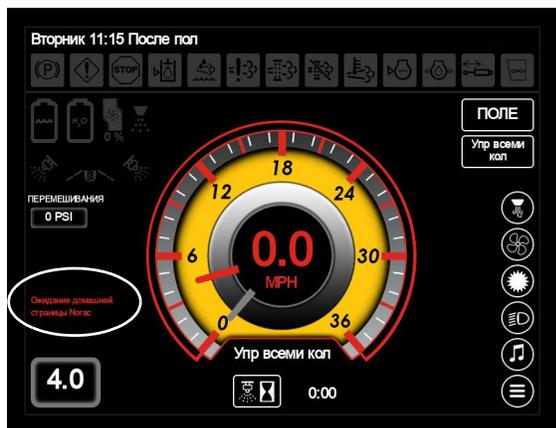


Дисплей точного земледелия
- стандартный вид

(Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования)

После запуска на главной странице – в Полевом режиме, появится сообщение «Ожидание главной страницы Norac», предупреждающее вас о том, что нужно подтвердить уведомление об ответственности NORAC на Дисплее точного земледелия, прежде чем продолжить.

Сообщение также появится, если активна неисправность NORAC (например, превышение высоты или нахождение NORAC на странице, отличной от главной страницы Дисплея точного земледелия NORAC). Сообщение исчезнет, когда уведомление об ответственности NORAC будет подтверждено и Дисплей точного земледелия снова окажется на Главной странице NORAC, или когда NORAC снова окажется на своей Главной странице.

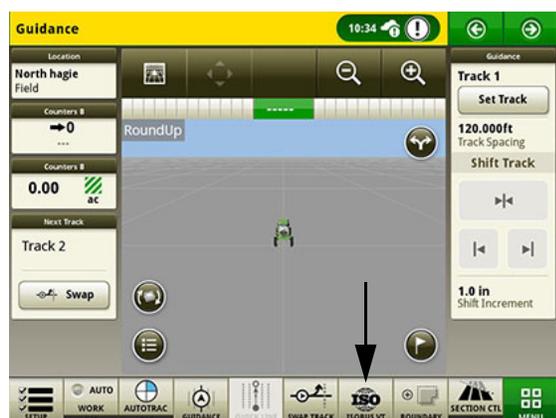


Сообщение: «Ожидание главной страницы NoGas» (находится на Главной странице дисплея машины)

Начало работы

1. На главной странице Дисплея точного земледелия нажмите кнопку Isobus VT (виртуальный терминал).

ПРИМЕЧАНИЕ: данный дисплей может отличаться в зависимости от имеющейся программы точного земледелия (например, John Deere Gen 4, Ag Leader, или Raven). Во всех случаях необходимо подтвердить уведомление об ответственности NORAC.



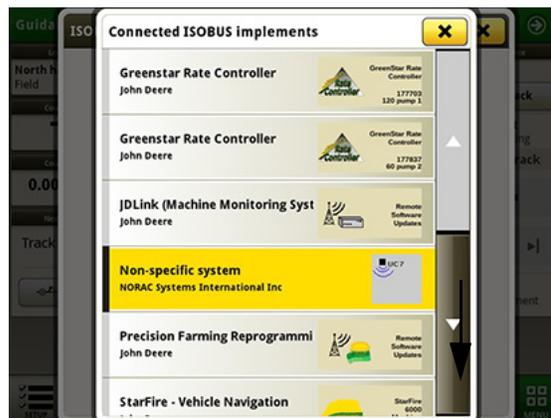
Кнопка Isobus VT

2. На странице Isobus VT нажмите кнопку Меню (это позволит вам выбрать другие контроллеры через соединение Isobus).



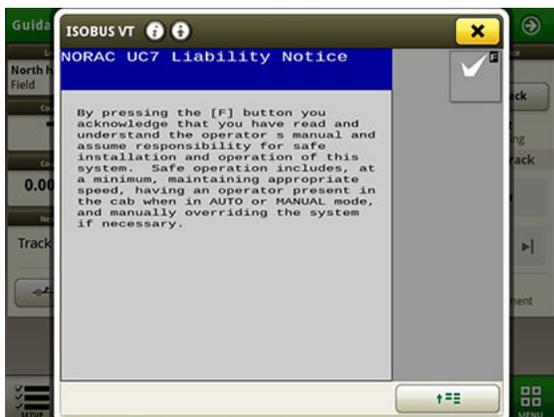
Кнопка Меню

3. На странице Подключенные устройства Isobus выберите контроллер NORAC.



Выбор контроллера NORAC

4. Подтвердите уведомление об ответственности NORAC



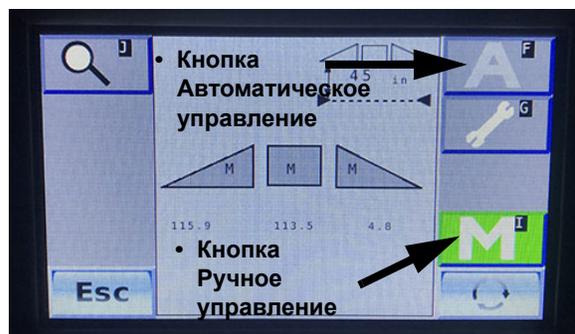
Уведомление об ответственности NORAC

ПРИМЕЧАНИЕ: если уведомление об ответственности не появилось, перейдите к экрану «UC7». Нажмите на галочку, затем подтвердите уведомление об ответственности.

5. Чтобы включить NORAC, нажмите нужную кнопку Автоматического или Ручного управления (расположенную на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) для ее ВКЛЮЧЕНИЯ (кнопка загорится).

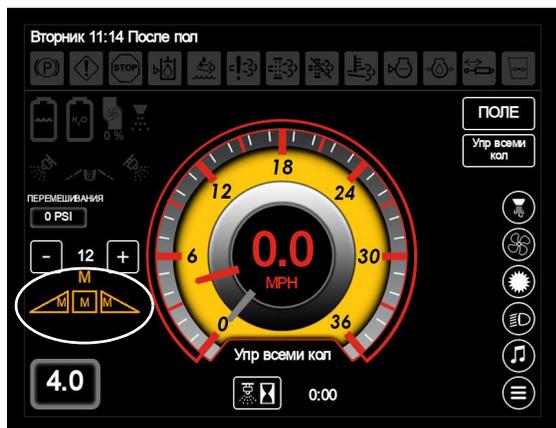
ПРИМЕЧАНИЕ: при отсутствии оператора на сиденье в течение пяти (5) секунд в режиме Автоматического управления NORAC, он переключается на режим Ручного управления NORAC. Для возобновления работы в режиме Автоматического управления NORAC, оператор должен находиться в сиденье и повторно активировать данный режим с помощью Дисплея точного земледелия или Переключателя управления конечным

рядом (расположенным на Рукоятке управления гидростатической передачей).

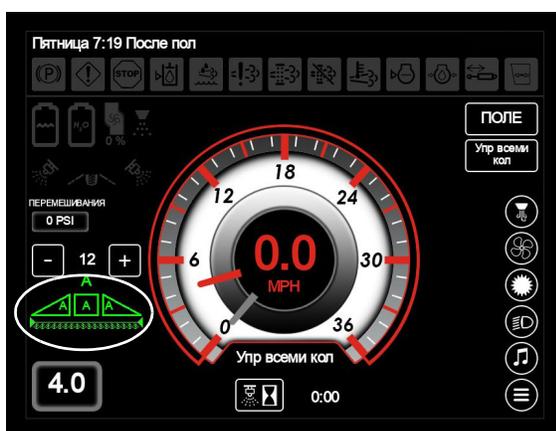


Кнопки Автоматического/Ручного управления (находятся на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) - стандартный вид

6. Когда выбран необходимый режим Ручного или Автоматического управления, загорится индикатор Возврата к настройкам высоты (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме). Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить высоту NORAC.



NORAC (режим Ручного управления)



NORAC
(режим Автоматического управления)
(Все секции)

7. Чтобы выключить NORAC, нажмите нужную кнопку Автоматического или Ручного управления (расположенную на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) для ее ВЫКЛЮЧЕНИЯ (подсветка кнопки исчезнет).

ПРИМЕЧАНИЕ: переведите Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ (Up) или ВНИЗ (Down), чтобы отключить всю штангу (или перевести всю штангу в режим ручного

управления NORAC). Переведите Левый или Правый переключатель штанги (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ (Up) или ВНИЗ (Down), чтобы отключить соответствующую сторону штанги (или перевести эту сторону штанги в режим Ручного управления NORAC).

ПРИМЕЧАНИЕ: штанга также перейдет в режим Ручного управления NORAC, если какая-либо из секций внешнего сгиба сложится с помощью Переключателя выдвигания (внешнего сгиба) (расположенного на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае если система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного сгиба будут продолжать работать.

Дополнительная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя.

Системные настройки NORAC

- если установлено
(Чувствительность, режим Почвы/
Урожая и Целевая высота)

Чувствительность

Чувствительность – регулирует отклик системы. Чем ниже данное значение, тем ниже чувствительность. Чем выше значение, тем выше быстродействие и потребность гидросистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ: по умолчанию значение чувствительности равно 5.

На Дисплее точного земледелия:

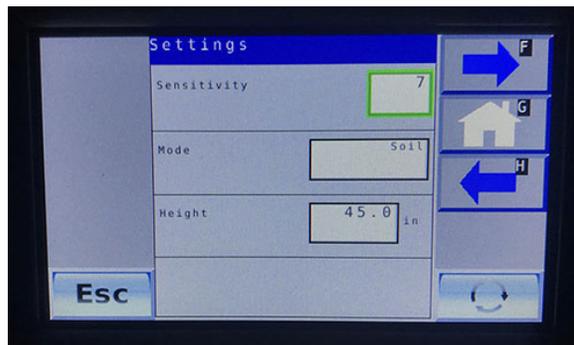
- Нажмите кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.



Кнопка Настройки
(расположена на Главном рабочем
экране)
- стандартный вид

- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Чувствительность») и отрегулируйте

значение чувствительности системы от 1 до 10.



Экран Настройки
- стандартный вид

Режим Почва/Урожай

Режим Почва позволяет датчикам считывать высоту от форсунок опрыскивателей до земли. Режим Урожай позволяет датчикам считывать высоту от форсунок опрыскивателей до верха растительного покрова.

На Дисплее точного земледелия:

- Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.
- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Режим») и выберите Почва, Урожай или Смешанный.

ПРИМЕЧАНИЕ: смешанный режим – это оптимизированный режим Урожая, в котором используется сочетание показаний режимов урожая и почвы для улучшения контроля. Данную настройку рекомендуется использовать вместо режима Урожай.

Целевая высота

Целевая высота – это высота, на которую вы хотите установить штангу при опрыскивании.

ПРИМЕЧАНИЕ: при работе в режиме Почвы целевая высота измеряется от форсунок опрыскивателей до земли. В режиме Урожая целевая высота измеряется от верха растительного покрова до форсунок опрыскивателей.

На Дисплее точного земледелия:

- Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.
- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Высота») и регулируйте высоту штанги, пока не достигнете желаемого значения.

Дополнительная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя.

Обратитесь к подразделу «Технические характеристики», приведенному в разделе «Введение» данного руководства, чтобы получить информацию о размерах GPS на вашей машине.

Включение NORAC с помощью Переключателя управления конечным рядом

– если установлено

1. Запрограммируйте Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) на Дисплее машины.
Для получения инструкций по начальной установке смотрите подраздел «Дисплей машины» раздела «Кабина» данного руководства.



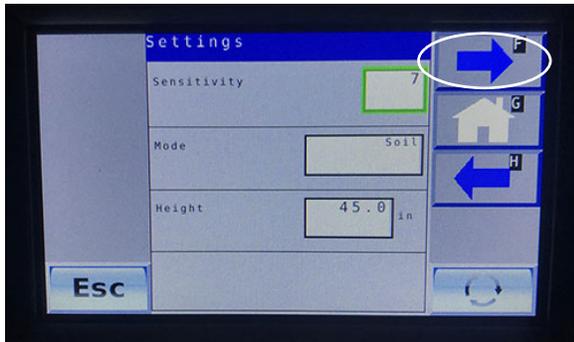
Переключатель управления конечным рядом (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

2. Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.



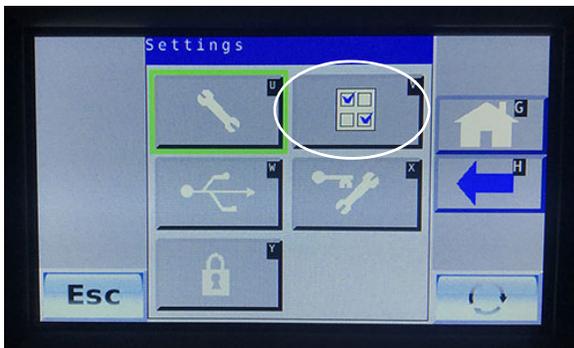
Кнопка Настройки (находится на Главном рабочем экране) - стандартный вид

3. На экране Настройки (1/3) нажмите иконку синей стрелки «вправо/вперед», чтобы перейти к следующему экрану.



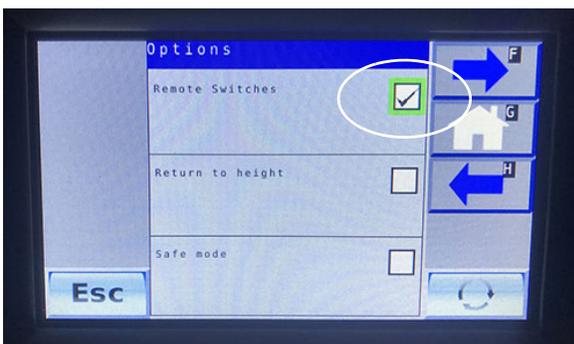
Экран Настройки (1/3)
- стандартный вид

4. На экране Настройки (2/3) нажмите иконку синей стрелки «вправо/вперед», чтобы перейти к следующему экрану.
5. На экране Настройки (3/3) нажмите иконку «страница проверки».



Экран Настройки (3/3)
- стандартный вид

6. На экране Опции убедитесь, что выбрана опция «Дистанционные переключатели».

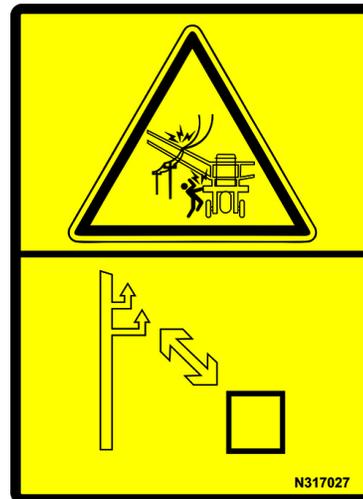


Экран Опции
- стандартный вид

ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ – 120

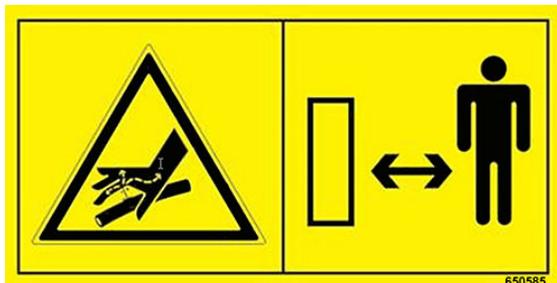
- если установлены

Штангами опрыскивателя управляет электрогидравлическая система. Эта система состоит из переключателей, которыми манипулирует оператор (расположены на боковой панели управления, также имеется рукоятка управления гидростатической передачей), и гидроцилиндров (прикреплены к штангам), которые обеспечивают подъем, выравнивание и горизонтальное выдвигание.



ОПАСНОСТЬ

Во избежание травм или смерти не прикасайтесь к линиям электропередачи при транспортировке или эксплуатации машины.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте контакта с маслом для гидросистем или газом под давлением во избежание серьезных травм. Перед снятием гидравлических компонентов, разборкой или заменой аккумуляторов:

1. Сбросьте гидравлическое давление в системе. Для получения информации о системе смотрите руководство по эксплуатации и руководство по ремонту оборудования.
2. Остановите двигатель и выньте ключ зажигания.

Для зарядки аккумулятора используйте только СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к местному дилеру компании John Deere.



ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение может привести к серьезным травмам или смерти.

Объекты, расположенные непосредственно под датчиками, вызывают движение боковины штанги. Перед приближением к датчикам отключите систему NORAC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Ставьте штанги на опору, когда оставляете машину без присмотра.
- Обеспечьте складывание штанг, когда помещаете их на опору.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте/раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.
- Распылительное оборудование предназначено только для **ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ**. Не используйте машину не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлические и электрические системы управления оптимизированы для использования навесной штанги опрыскивателя. Любая модификация этих систем может привести к нежелательному и неуправляемому движению. **НЕ** устанавливайте дополнительные системы управления, не одобренные компанией Hagie Manufacturing.

⚠ ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

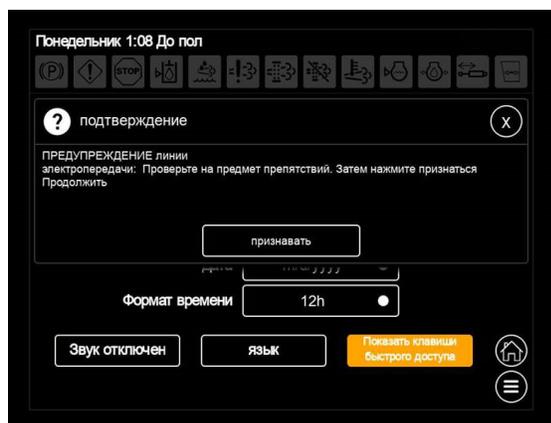
- Не раскладывайте/складывайте удлинения штанг, когда главная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.

Лини электропередачи

Компания Hagie Manufacturing особо напоминает о соблюдении крайней предосторожности при работе механизмов вблизи линий электропередачи. Убедитесь, что имеется более чем достаточный промежуток при транспортировке, раскладывании и складывании штанги или распылении вблизи линий электропередачи.



В качестве меры предосторожности, перед выдвиганием внешних удлинений штанг на дисплее машины появится предупреждение о линии электропередачи (Power Line). Перед продолжением нажмите кнопку подтверждения (ACKNOWLEDGE) в знак того, что вы подтверждаете отсутствие воздушных линий электропередачи или препятствий.



Сообщение, предупреждающее о линии электропередачи (на дисплее машины)

Гидравлическое складывание вылетов штанги опрыскивателя длиной 120 футов и отключение форсунок внешней секции (Переключатели клапана подачи раствора в штангу 1, 2, 8 и 9) по сути превращают штангу в 60-футовую (смотрите изображения ниже).



Поливочная машина дл. 120 фута - ширина с полностью выдвинутой штангой*



Поливочная машина дл. 60 футов - ширина со сложенной штангой при складывании удлинения длиной 60/120 футов

* Рекомендуемая ширина опрыскивания

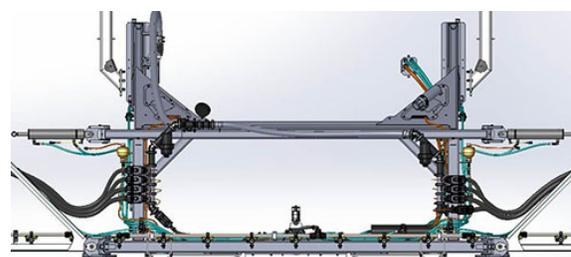
Детали штанги опрыскивателя

- Фиксированная поперечина
- Цилиндры выравнивания
- Датчики защелки внешнего сгиба
- Датчики NORAC®
- Датчики положения
- Аккумуляторы

- Цилиндры главного сгиба/отвода штанги
- Внешний отвод штанги (наконечник)

Фиксированная поперечина

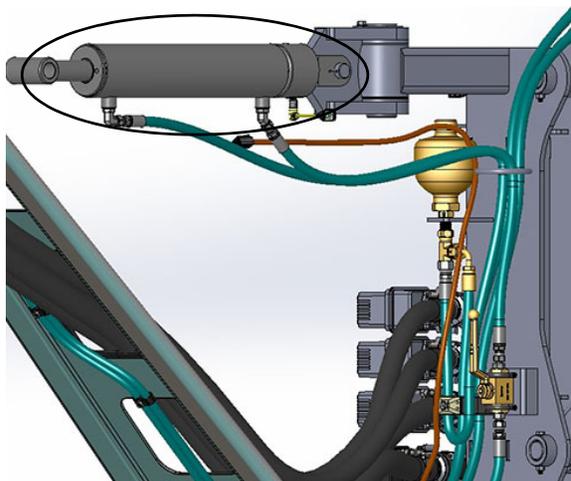
В фиксированной поперечине и подъемном рычаге помещаются подъемные цилиндры, манометр, цилиндры блокировки крена, опоры штанг, управляющий коллектор складывания, модули, установленные Hagie, центральный датчик NORAC и гидравлический коллектор NORAC подъема/выравнивания.



Фиксированная поперечина - стандартный вид

Цилиндры выравнивания

Цилиндры выравнивания (расположенные с левой и правой стороны поперечины) управляют перемещением боковин штанг вверх и вниз, когда активированы регуляторы уровня.

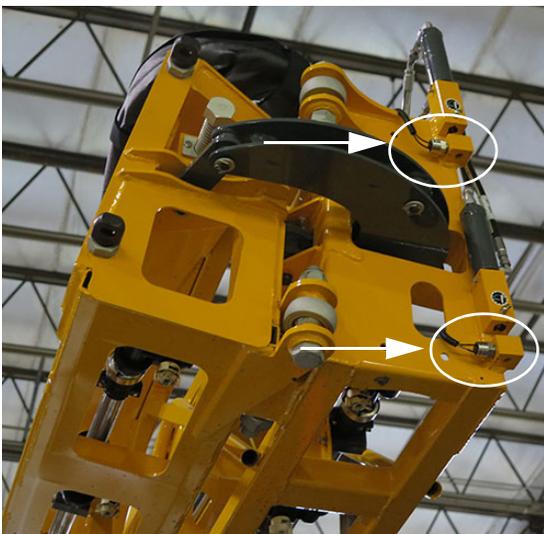


Цилиндры выравнивания - стандартный вид

Датчики защелки внешнего сгиба

Датчики защелки внешнего сгиба (по два в каждой секции внешнего сгиба) определяют, полностью ли зафиксированы защелки внешнего сгиба. Датчики посылают сигнал, предупреждая оператора о том, что защелки находятся в неправильном положении с помощью сообщения, возникающего на Дисплее машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: датчики защелки внешнего сгиба имеют заводские настройки и не требуют калибровки. Для получения помощи по установке штанги в определенное положение свяжитесь с местным дилером John Deere.



Датчики защелки внешнего сгиба
- стандартный вид

Подробнее смотрите в подразделе «Защелки внешнего сгиба» данного раздела.

Датчики NORAC



Штанга оборудована пятью (5) датчиками NORAC (два расположены на каждой секции сгибания, два - на каждом внешнем вылете штанги, и один находится на поперечине), которые измеряют высоту штанги над землей. Датчики посылают сигналы в систему управления NORAC для исправления положения, чтобы штанга была параллельна земле и культуры, давая равномерную форму распыла.



Датчик NORAC
- стандартный вид

Датчики положения

Цилиндры выравнивания, главный сгиб и цилиндры внешнего сгиба оснащены внутренними Датчиками положения. Эти датчики измеряют линейный ход цилиндра, позволяя правильно располагать штангу в режиме Автоматического складывания (Auto Fold).

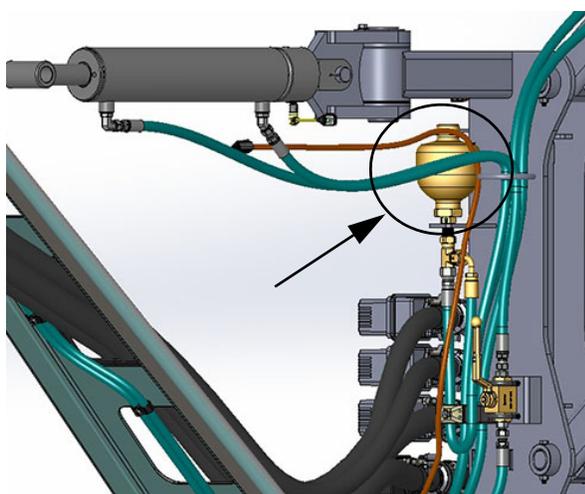
Необходимо выполнить конкретные действия - для обеспечения плавной и эффективной работы. Запрограммированные положения помогают предотвратить механические повреждения штанги из-за сильной неустойчивости, случайного контакта с землей или неправильной последовательности складывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: датчики положения поставлены еще на заводе и не требуют

калибровки. Для получения помощи по установке штанги в определенное положение свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

Аккумуляторы

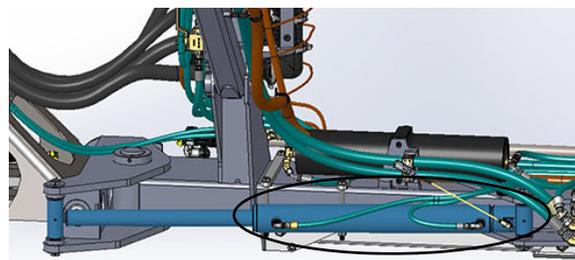
Цилиндры выравнивания (расположенные с каждой стороны поперечины) оснащены аккумуляторами, которые являются «амортизаторами» для штанг.



Аккумулятор
- стандартный вид

Цилиндры главного сгиба/отвода штанги

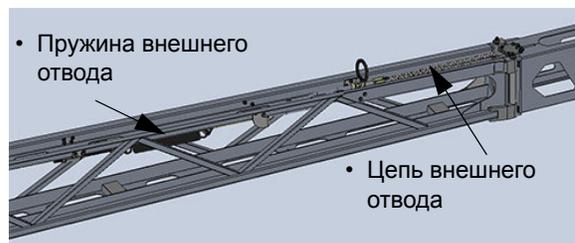
Цилиндры главного сгиба/отвода штанги осуществляют горизонтальное выдвижение штанг в положение опрыскивания. Кроме того, они обеспечивают защиту штанги от поломок. Эти цилиндры отвода будут подаваться назад в случае, если секция наткнется на препятствие.



Цилиндры главного сгиба/отвода штанги
- стандартный вид

Внешний отвод (наконечник)

Пружинящая сгибаемая секция (расположенная на наконечнике штанги) перемещается вперед, назад и вверх, обеспечивая защиту штанги и складывая ее вперед или назад в случае контакта с другим объектом.



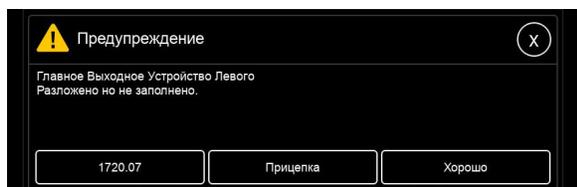
Внешний механизм отвода
- стандартный вид

Дозаправка контуров аварийного механизма отвода

В случае, если главный сгиб штанги сгибается в режиме отвода штанги или машина выключается в тот момент, когда штанга находится в режиме опрыскивания, появляется предупредительное сообщение о том, что штанга находится в режиме опрыскивания, но не заправлена. Нажмите ОК для подтверждения получения сообщения и заправьте штангу, переведя соответствующий

Левый или Правый переключатель штанги (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение НАРУЖУ (Out).

В дополнение к предупредительному сообщению о необходимости заправки штанги, в верхней части каждой странице дисплея также загорится индикатор необходимости заправки штанги.



Предупреждение о необходимости заправки штанги



Индикатор необходимости заправки штанги (находится в верхней части каждой страницы дисплея)

Главный механизм аварийного отвода

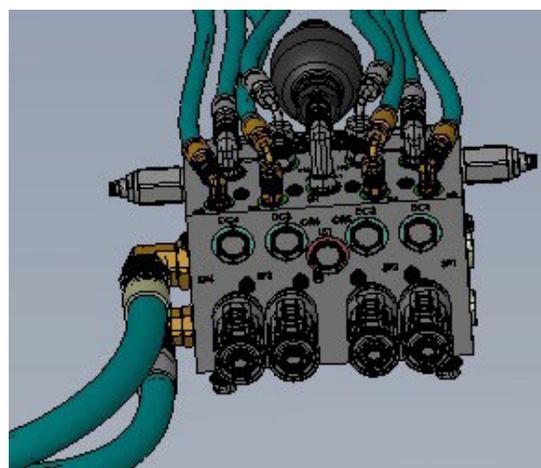
Чтобы сбросить режим аварийного отвода

- После сработавшего аварийного отвода штанги кратковременно нажмите на соответствующий Левый или Правый переключатель штанги (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение НАРУЖУ (Out), чтобы остановить движение и сбросить давление клапана гидравлического отвода штанги (расположен в центре поперечины).

ПРИМЕЧАНИЕ: функция гидравлического отвода штанги срабатывает при давлении 3500-4350 фунт-дюймов (241-299 бар).



Левый и Правый переключатели штанги (находятся на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид



Клапан гидравлического отвода штанги – Главный механизм аварийного отвода (находится в центре поперечины) - стандартный вид

- Нажмите и удерживайте соответствующий Левый или Правый переключатель штанги в положении НАРУЖУ (Out), пока секция главного сгиба не вернется в положение опрыскивания.

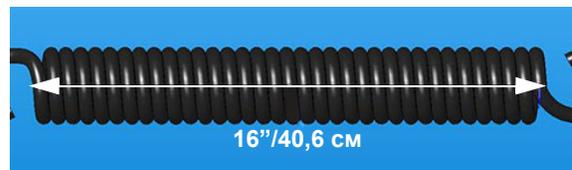
ПРИМЕЧАНИЕ: *главный механизм аварийного отвода нельзя складывать, если скорость машины не превышает 5 миль/ч (8 км/ч).*

Внешний механизм отвода штанги

Внешний механизм отвода штанги возвращается в первоначальное состояние самостоятельно после устранения опасности.

Регулировка натяжения механизма отвода

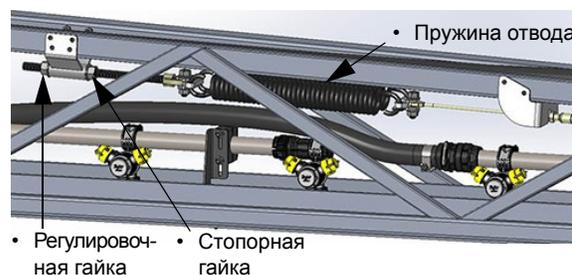
ПРИМЕЧАНИЕ: *рекомендуемое натяжение пружинного механизма – 16"/40,6 см (расстояние от первого до последнего витка, как показано на следующем рисунке). Настройки ниже 16 дюймов/40,6 см могут привести к повреждению шарнирного соединения механизма из-за его чрезмерного движения во время полевых работ. Если пружины механизма установлены на 16"/40,6 см (2,5 дюйма/6,4 см от состояния растяжения до состояния покоя), приложенная сила пружин составит 1100 фунтов/499 кг.*



Пружина отвода
- стандартный вид

Чтобы увеличить/уменьшить натяжение пружины:

- Гаечным или торцевым ключом 15/16" ослабьте Стопорную гайку.
- Гаечным или торцевым ключом 15/16" затяните Регулировочную гайку, чтобы растянуть пружину, или ослабьте Регулировочную гайку, чтобы втянуть пружину.
- Повторно затяните Стопорную гайку.



Регулировочные/Стопорные гайки пружины отвода (находятся около внешнего конца пружины предохранительного механизма)
- стандартный вид

Автоматическое складывание



Функция Автоматического складывания (Auto Fold) - это предпочтительный способ

раскладывания/складывания штанги опрыскивателя, облегчающий работу оператора машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) положении. Если машина приводится в движение во время операции складывания штанги, движение прекратится.

1. Нажмите на кнопку Навесное оборудование (расположенную на странице Главное меню дисплея машины), чтобы перейти на экран Состояние штанги.



Кнопка Навесное оборудование (находится на странице Главное меню дисплея машины)

2. На экране «Состояние штанги», переведите бегунок режима Ручного/Автоматического управления в состояние Автоматическое управление.



Режим Ручного/Автоматического управления (находится на экране Состояние штанги)

3. На экране «Состояние штанги» переместите бегунок Режим складывания вылетов штанги ВПРАВО (Включено), чтобы включить функцию Автоматического складывания вылетов внешнего сгиба.

ПРИМЕЧАНИЕ: вылеты штанги должны быть активированы для включения функции Автоматического складывания секций внешнего сгиба.



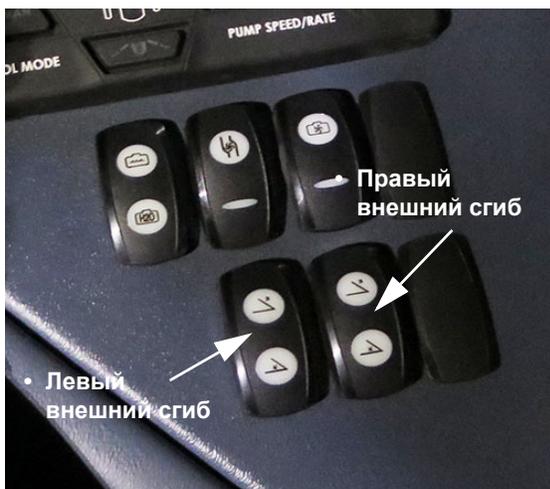
Режим складывания вылетов штанги
Экран Состояние штанги

При включенных режимах «Автоматическое управление» и «Складывание вылетов» штанга будет

управляться с помощью Переключателей вылетов штанги (расположенных на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: если Вылеты штанги отключены, главная штанга будет складываться/раскладываться, а боковые штанги нет.

4. Нажмите и удерживайте **одновременно** Левый и Правый переключатель вылетов штанги (расположенные на боковой панели) в Верхнем (UP) положении, чтобы разложить штангу до полного выдвигания всех секций.



Переключатели вылетов штанги – Правый/Левый (находятся на боковой панели) - стандартный вид

5. Нажмите и удерживайте **одновременно** Левый и Правый переключатель вылетов штанги (расположенные на боковой панели) в Нижнем (DOWN) положении, чтобы сложить штангу до состояния полного складывания.

Ручное складывание

ПРИМЕЧАНИЕ

Не двигайте поперечину вверх или вниз во время складывания штанги. Несоблюдение этого может привести к серьезному повреждению конструкций боковины штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ опускайте главный подъемник, когда штанга находится на раме. Несоблюдение этого приведет к повреждению оборудования.



Ручное раскладывание (выдвижение)

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в нейтральном (NEUTRAL) положении.

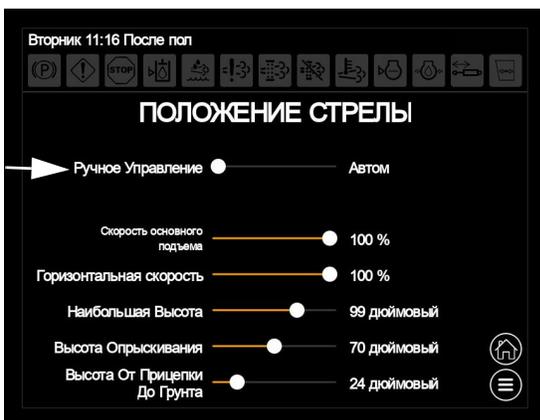
1. Нажмите на кнопку Навесное оборудование (расположенную на странице Главное меню дисплея машины), чтобы перейти на экран «Состояние штанги».



Кнопка Навесное оборудование (находится на странице Главное меню дисплея машины)

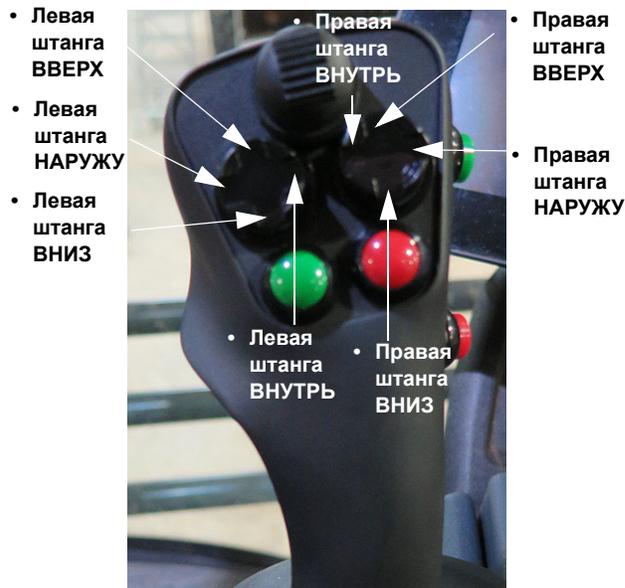
2. На экране «Состояние штанги», переведите бегунок режима Ручного/Автоматического управления в состояние РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ: в ручном режиме вылеты штанги не будут активны.



Режим Ручного/Автоматического управления (находится на экране Состояние штанги)

3. Нажмите и удерживайте Переключатель левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положении Подъема (UP), чтобы непрерывно поднимать цилиндры выравнивания.

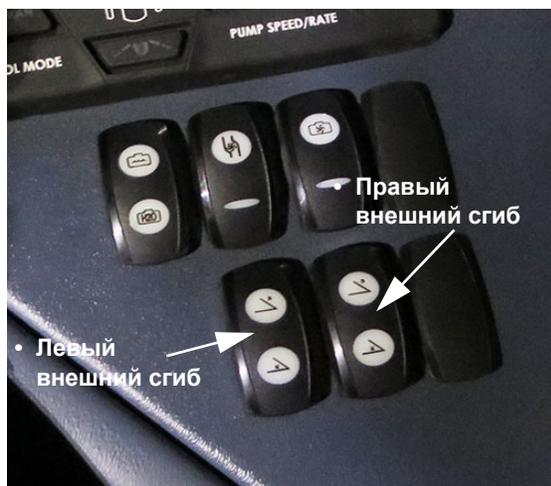


Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположены на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

4. Нажмите и удерживайте Переключатели левой и правой штанг в положении Выдвижения (OUT), чтобы раскладывать основные секции штанги до их полной остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ: раскладывайте штанги одновременно, чтобы предотвратить неравномерное распределение груза.

5. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.
6. Нажмите и удерживайте Переключатели выдвижения левой и правой штанг (расположен на боковой панели) в Верхнем положении (UP), чтобы непрерывно раскладывать удлинения штанг НАРУЖУ.



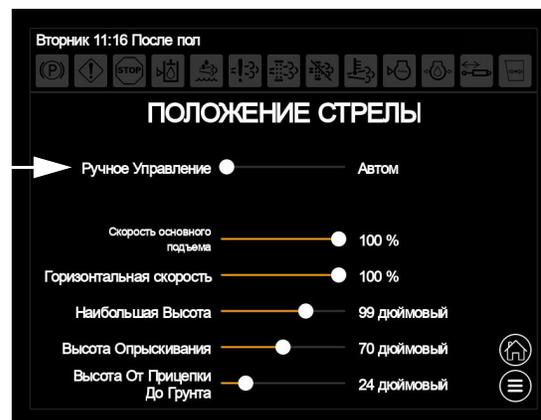
Переключатели вылетов штанги –
Правый/Левый
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

Ручное складывание (втягивание)

*ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что
Рукоятка управления
гидростатической
передачей находится в
Нейтральном
(NEUTRAL) положении.
Если машина
приводится в движение
во время складывания,
штанга
останавливается.*

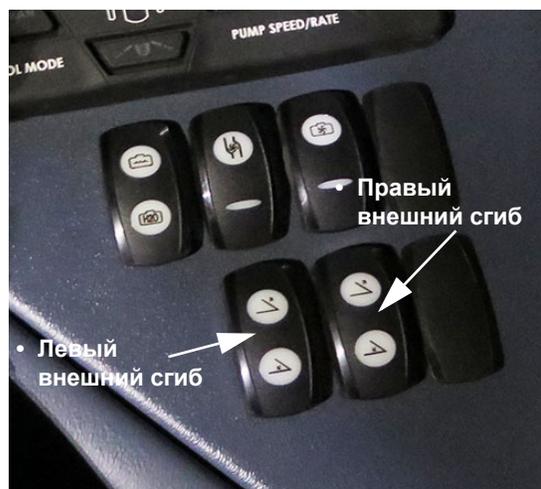
1. На экране Состояние штанги проверьте, чтобы штанга находилась в режиме Ручного управления.

*ПРИМЕЧАНИЕ: в Ручном режиме
вылеты штанги не
будут активны.*



Экран Состояние штанги – режим
Ручное управление

2. Опускайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока штанга не будет параллельна земле.
3. Нажмите и удерживайте одновременно Левый и Правый переключатель вылетов штанги (расположенные на боковой панели) в Нижнем (DOWN) положении, чтобы Сложить (IN) штангу до состояния полного складывания.



Переключатели вылетов штанги –
Правый/Левый
(находятся на боковой панели)
- стандартный вид

4. Нажмите и удерживайте Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем (UP)

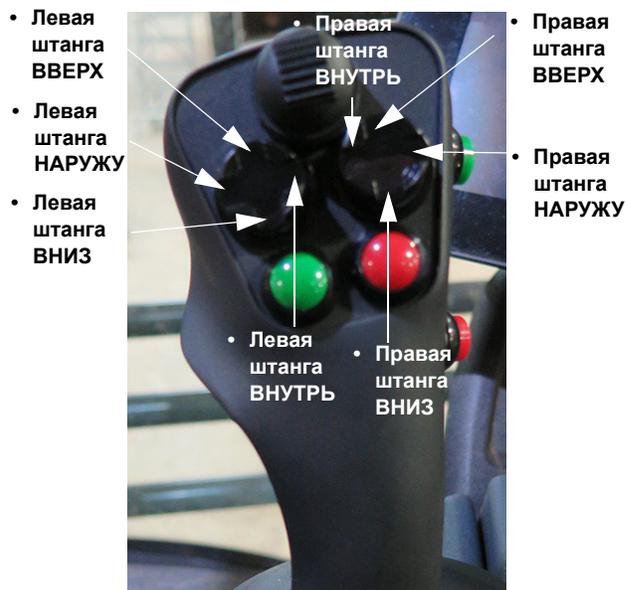
положении, чтобы поднять главный подъемник вверх до конца.



Переключатель поперечины –
Вверх (UP)
(находится на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

5. Поднимайте цилиндры выравнивания до тех пор, пока боковины штанги не будут находиться слегка выше уровня.
6. Нажмите и удерживайте Левый и Правый переключатели штанги (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положении Внутрь (IN) до тех пор, пока боковины штанги не поравняются с опорами.

ПРИМЕЧАНИЕ: складывайте штанги одновременно, чтобы избежать нарушения равновесия.



Левый и Правый переключатели штанги
(находятся на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

7. Опускайте цилиндры выравнивания, пока секции штанги не опустятся на свои опоры.

Скорость главного подъемника

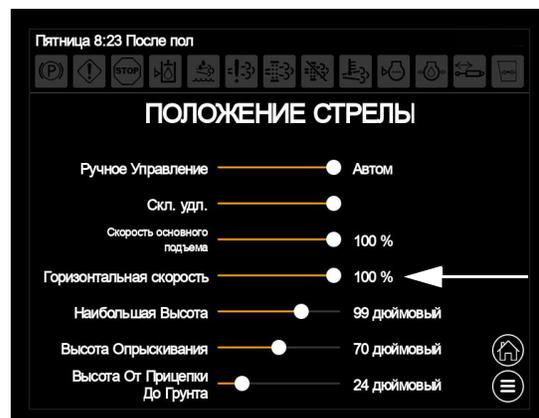
Скорость главного подъемника – это скорость, с которой поднимается/ опускается поперечина.

- На экране «Состояние штанги» установите необходимую скорость с помощью бегунка (рядом с надписью «Скорость главного подъемника»).

ПРИМЕЧАНИЕ: чем выше процентное значение, тем быстрее будет двигаться главный подъемник. Чем ниже процентное значение, тем медленнее будет двигаться главный подъемник.



Скорость главного подъемника
(находится на экране Состояние
штанги)



Скорость боковин штанги
(находится на экране Состояние
штанги)

Скорость боковин штанги

Скорость боковин штанги – это скорость, с которой поднимаются/ опускаются боковины штанги.

- На экране «Состояние штанги» установите необходимую скорость с помощью бегунка (рядом с надписью Скорость боковин штанги).

ПРИМЕЧАНИЕ: чем выше процентное значение, тем быстрее будут двигаться боковины штанги. Чем ниже процентное значение, тем медленнее будут двигаться боковины штанги.

Возврат к настройкам высоты

(Высота подъема штанги, Высота опрыскивания и Минимальная высота до земли)

Функция Возврата к настройкам высоты позволяет оператору поднимать штангу на определенную высоту с помощью нажатия Переключателя управления конечным рядом (расположенного на Рукоятке управления гидростатической передачей). Переключатель будет менять состояния с «опрыскивания» на «подъем» и обратно при каждом нажатии.

Стрелка индикатора возврата к настройкам высоты (расположенная на Дисплее машины – в Полевом режиме) будет загораться в положении Вниз (DOWN) при опрыскивании и Вверх (UP) – при подъеме.

Переключателя управления конечным рядом.

Для получения информации по программированию опции возврата к настройкам высоты с помощью переключателя управления конечным рядом, смотрите подраздел «Управление конечным рядом» данного раздела.

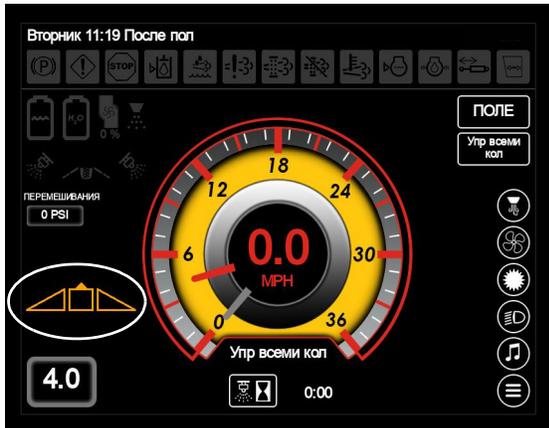
Параметры возврата к настройкам высоты

Высота подъема штанги

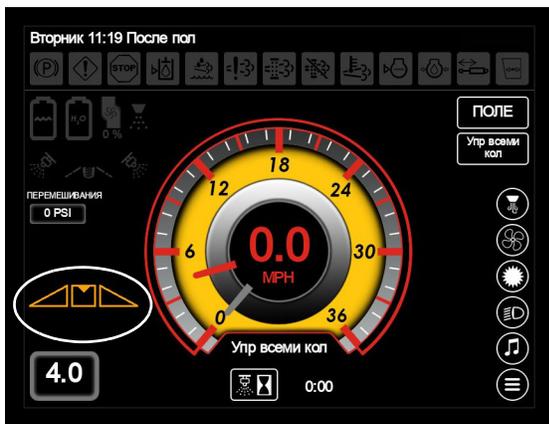
Высота подъема штанги – это высота поднятой штанги от земли до форсунки.

- На экране «Состояние штанги» установите необходимое значение с помощью бегунка (рядом с надписью «Высота подъема штанги»).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.



Индикатор возврата к настройкам высоты - **Вверх (UP)**
(находится на главной странице дисплея машины - в Полевом режиме)



Индикатор возврата к настройкам высоты - **Вниз (DOWN)**
(находится на главной странице дисплея машины - в Полевом режиме)

ПРИМЕЧАНИЕ: если Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) нажат (или включен режим Автоматического управления), штанга вернется в состояние опрыскивания при следующем нажатии



Высота подъема штанги
(находится на экране Состояние штанги)

Высота опрыскивания

Высота опрыскивания – это высота, с которой оператор собирается осуществлять опрыскивание (измеряется от земли до форсунки).

- На экране «Состояние штанги» установите необходимое значение с

помощью бегунка (рядом с надписью «Высота опрыскивания»).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.



Высота опрыскивания
(находится на экране Состояние штанги)

Минимальная высота до земли

Минимальная высота до земли – это высота от земли до форсунки в момент, когда штанга находится в самом низком положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: минимальная высота до земли измеряется оператором для более точной настройки системы в случае смены шин.

- На экране «Состояние штанги» установите необходимое значение с помощью бегунка (рядом с надписью «Минимальная высота до земли»).

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите его вправо, чтобы увеличить значение, или влево, чтобы его уменьшить.



Минимальная высота до земли
(находится на экране Состояние штанги)

Защелки внешнего сгиба

ПРИМЕЧАНИЕ

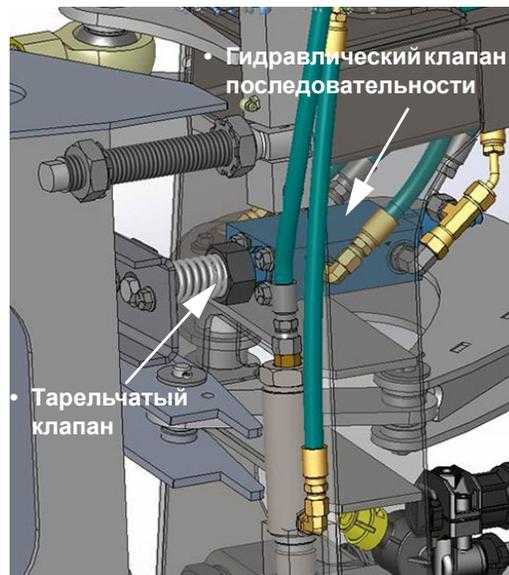
Не управляйте штангой при неполной фиксации защелок внешнего сгиба. Невыполнение этого требования может привести к серьезным повреждениям навесного оборудования.

Штанга опрыскивателей оснащена Защелками внешнего сгиба (расположенными между внутренней и внешней секциями с каждой стороны навесного оборудования) для обеспечения более прочной конструкции соединения и значительного продления срока службы штанги.

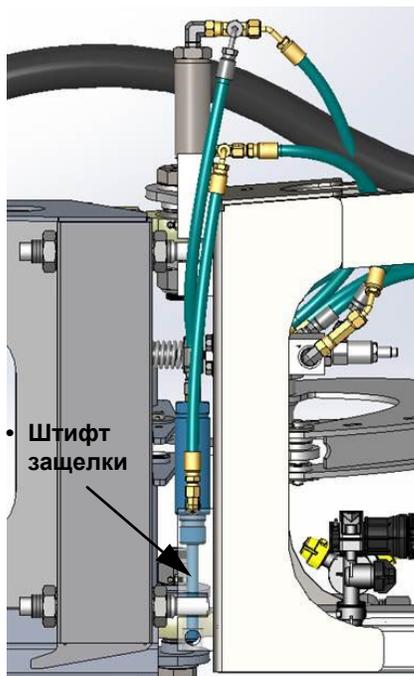
Каждая Защелка внешнего сгиба работает вместе с цилиндром внешнего сгиба и гидравлическим клапаном последовательности, чтобы зафиксировать вместе внутреннюю и внешнюю секции штанги после полного ее выдвижения. Эти защелки включаются и отключаются автоматически, когда вылеты внешнего сгиба выдвигаются и убираются путем нажатия соответствующих левого и правого

Переключателей выдвижения штанги (расположенных на боковой консоли). Как только штанги полностью выдвинутся, внешняя боковина толкнет тарельчатый клапан в гидравлическом клапане последовательности, чтобы выдвинуть штифты защелки. Это не требует от оператора никаких дополнительных действий. И наоборот, после того как штанги с помощью Переключателей выдвижения штанги будут снова сложены, гидравлический клапан последовательности втянет штифты защелки перед тем, как выдвинуть цилиндр внешнего сгиба, чтобы сложить штангу.

ПРИМЕЧАНИЕ: защелки внешнего сгиба управляются как в ручном, так и в автоматическом режиме.



Гидравлические клапаны последовательности/Тарельчатые клапаны
- стандартный вид

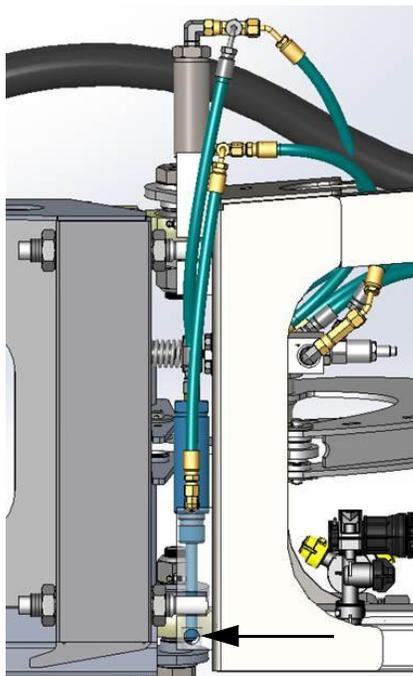


Узел защелки внешнего сгиба (2)
(находится между внутренней и внешней секциями с каждой стороны навесного оборудования)
- стандартный вид

В случае неисправности защелки на Дисплее машины в кабине появится предупредительное сообщение. Оператор должен визуально осмотреть соответствующий правый или левый штифт защелки через отверстие для доступа (расположенное рядом с нижней частью внутреннего и внешнего сгиба штанги) и убедиться, что штифт полностью зафиксирован. Нажмите ОК (на экране предупредительного сообщения на Дисплее машины) для подтверждения, прежде чем продолжить.

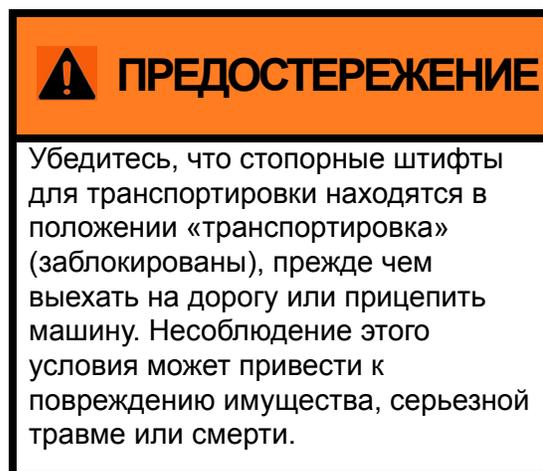


Защелка внешнего сгиба «не зафиксирована» –
Предупреждение о неисправности

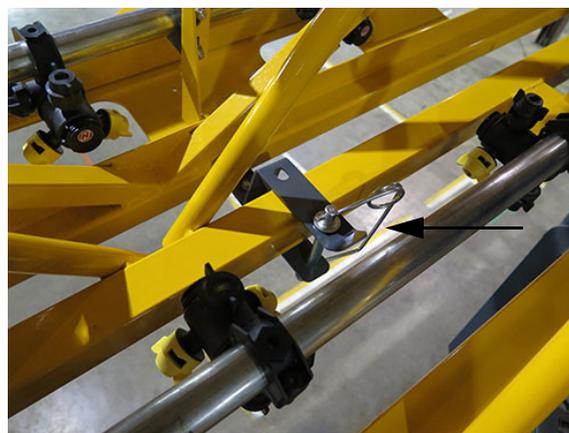


Отверстие для доступа
(находится рядом с нижней частью
внутреннего и внешнего сгиба штанги)
- стандартный вид

Стопорные штифты для транспортировки



Узлы стопорных штифтов для транспортировки установлены с каждой стороны штанги (секция 2) и должны быть в положении «транспортировка» (заблокированы), чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение штанги при движении по дороге или буксировке.



Стопорные штифты для
транспортировки (2)
(расположены с каждой стороны штанги
– секция 2)
- стандартный вид

* Показан в положении «транспортировка»

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Транспортировка» раздела «Прочее» данного руководства.

Включение/отключение NORAC® на Дисплее точного земледелия

-If Equipped

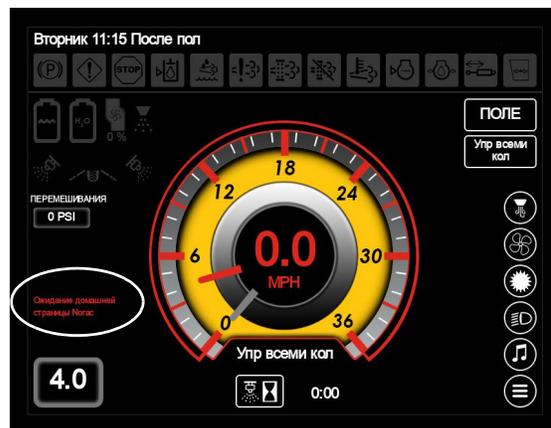


Дисплей точного земледелия
- стандартный вид

(Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования)

После запуска на главной странице – в Полевом режиме, появится сообщение «Ожидание главной страницы NoGas», предупреждающее вас о том, что нужно подтвердить уведомление об ответственности NORAC на Дисплее точного земледелия, прежде чем продолжить.

Сообщение также появится, если активна неисправность NORAC (например, превышение высоты или нахождение NORAC на странице, отличной от главной страницы Дисплея точного земледелия NORAC). Сообщение исчезнет, когда уведомление об ответственности NORAC будет подтверждено и Дисплей точного земледелия снова окажется на Главной странице NORAC, или когда NORAC снова окажется на своей Главной странице.



Сообщение: «Ожидание главной
страницы NoGas»
(находится на Главной странице
дисплея машины)

Начало работы

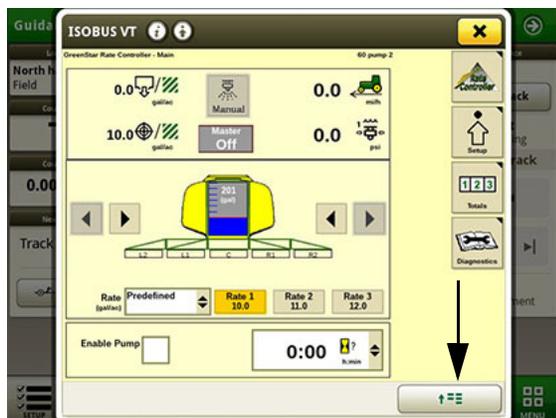
1. На главной странице Дисплея точного земледелия нажмите кнопку Isobus VT (виртуальный терминал).

ПРИМЕЧАНИЕ: данный дисплей может отличаться в зависимости от имеющейся программы точного земледелия (например, John Deere Gen 4, Ag Leader, или Raven). Во всех случаях необходимо подтвердить уведомление об ответственности NORAC.



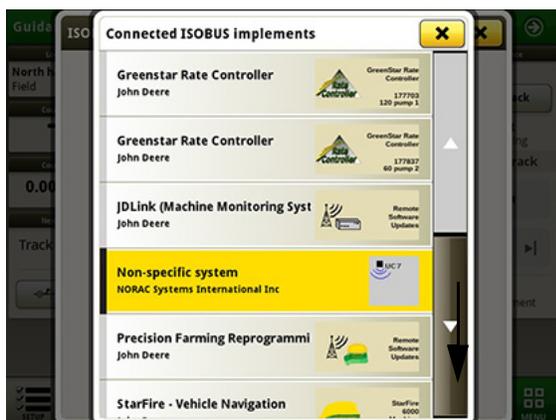
Кнопка Isobus VT

- На странице Isobus VT нажмите кнопку Меню (это позволит вам выбрать другие контроллеры через соединение Isobus).



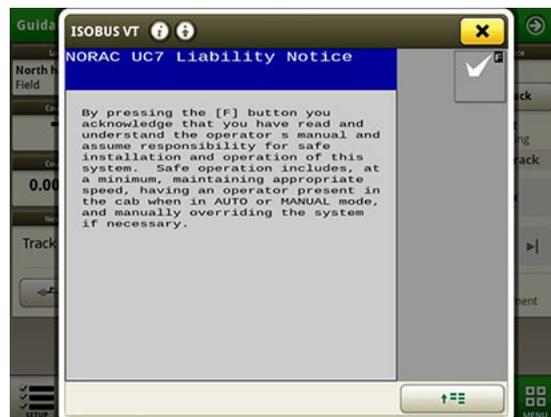
Кнопка Меню

- На странице Подключенные устройства Isobus выберите контроллер NORAC.



Выбор контроллера NORAC

- Подтвердите уведомление об ответственности NORAC



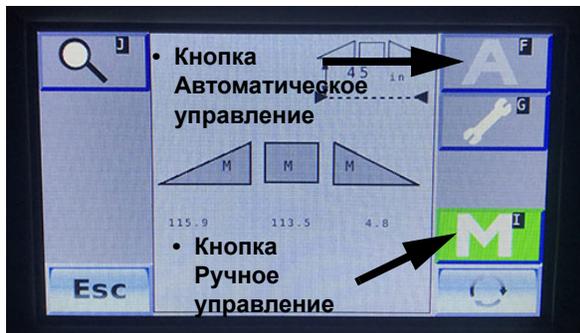
Уведомление об ответственности NORAC

- ПРИМЕЧАНИЕ: если уведомление об ответственности не появилось, перейдите к экрану «UC7». Нажмите на галочку, затем подтвердите уведомление об ответственности.*

- Чтобы включить NORAC, нажмите нужную кнопку Автоматического или Ручного управления (расположенную на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) для ее ВКЛЮЧЕНИЯ (кнопка загорится).

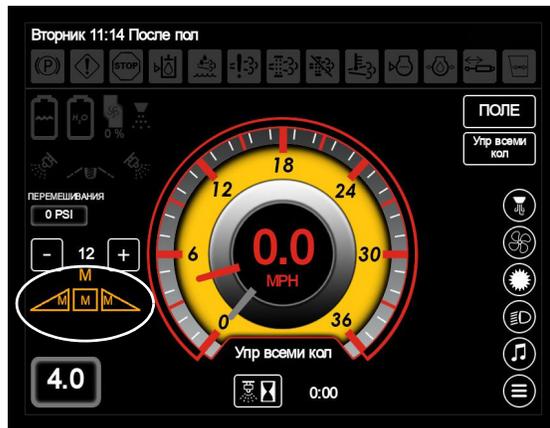
- ПРИМЕЧАНИЕ: при отсутствии оператора на сиденье в течение пяти (5) секунд в режиме Автоматического управления NORAC, он переключается на режим Ручного управления NORAC. Для возобновления работы в режиме Автоматического управления NORAC, оператор должен находиться в сиденье и повторно активировать данный режим с помощью Дисплея точного земледелия или Переключателя управления конечным*

рядом (расположенным на Рукоятке управления гидростатической передачей).

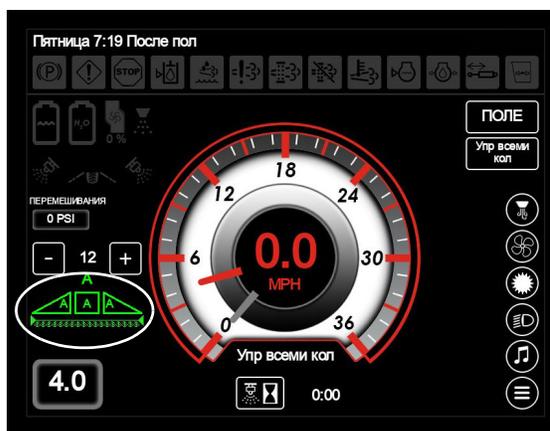


Кнопки Автоматического/Ручного управления (находятся на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) - стандартный вид

6. Когда выбран необходимый режим Ручного или Автоматического управления, загорится индикатор Возврата к настройкам высоты (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме). Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить высоту NORAC.



NORAC (режим Ручного управления)



NORAC (режим Автоматического управления) (Все секции)

ПРИМЕЧАНИЕ: если секции главного сгиба сложены назад, включается режим Ручного управления NORAC, а режим Автоматического управления NORAC будет недоступен.

- Чтобы выключить NORAC, нажмите нужную кнопку Автоматического или Ручного управления (расположенную на Главном рабочем экране дисплея точного земледелия) для ее ВЫКЛЮЧЕНИЯ (подсветка кнопки исчезнет).

ПРИМЕЧАНИЕ: переведите Переключатель поперечины

(расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ (Up) или ВНИЗ (Down), чтобы отключить всю штангу (или перевести всю штангу в режим ручного управления NORAC). Переведите Левый или Правый переключатель штанги (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в положение ВВЕРХ (Up) или ВНИЗ (Down), чтобы отключить соответствующую сторону штанги (или перевести эту сторону штанги в режим Ручного управления NORAC).

ПРИМЕЧАНИЕ: штанга также перейдет в режим Ручного управления NORAC, если какая-либо из секций внешнего сгиба сложится внутрь с помощью Переключателя выдвигания (внешнего сгиба) (расположенного на боковой панели) или во время Автоматического складывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае если система NORAC выйдет из строя, функции Автоматического и Ручного сгиба будут продолжать работать.

Дополнительная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя.

Системные настройки NORAC

- если установлено
**(Чувствительность, режим Почвы/
Урожая и Целевая высота)**

Чувствительность

Чувствительность – регулирует отклик системы. Чем ниже данное значение, тем ниже чувствительность. Чем выше значение, тем выше быстродействие и потребность гидросистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ: по умолчанию значение чувствительности равно 5.

На Дисплее точного земледелия:

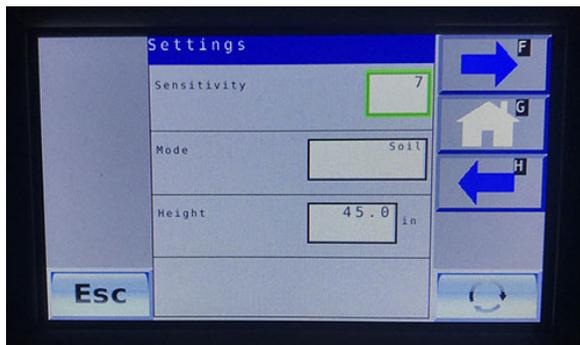
- Нажмите кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.



Кнопка Настройки
(расположена на Главном рабочем
экране)
- стандартный вид

- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Чувствительность») и отрегулируйте

значение чувствительности системы от 1 до 10.



Экран Настройки
- стандартный вид

Режим Почва/Урожай

Режим Почва позволяет датчикам считывать высоту от форсунок опрыскивателей до земли. Режим Урожай позволяет датчикам считывать высоту от форсунок опрыскивателей до верха растительного покрова.

На Дисплее точного земледелия:

- Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.
- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Режим») и выберите Почва, Урожай или Смешанный.

ПРИМЕЧАНИЕ: смешанный режим – это оптимизированный режим Урожая, в котором используется сочетание показаний режимов урожая и почвы для улучшения контроля. Данную настройку рекомендуется использовать вместо режима Урожай.

Целевая высота

Целевая высота – это высота, на которую вы хотите установить штангу при опрыскивании.

ПРИМЕЧАНИЕ: при работе в режиме Почвы целевая высота измеряется от форсунок опрыскивателей до земли. В режиме Урожая целевая высота измеряется от верха растительного покрова до форсунок опрыскивателей.

На Дисплее точного земледелия:

- Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.
- Нажмите на ячейку (рядом с надписью «Высота») и регулируйте высоту штанги, пока не достигнете желаемого значения.

Дополнительная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя.

Обратитесь к подразделу «Технические характеристики», приведенному в разделе «Введение» данного руководства, чтобы получить информацию о размерах GPS на вашей машине.

Включение NORAC с помощью Переключателя управления конечным рядом

– если установлено

1. Запрограммируйте Переключатель управления конечным рядом (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) на Дисплее машины. Для получения инструкций по начальной установке смотрите подраздел «Дисплей машины» раздела «Кабина» данного руководства.



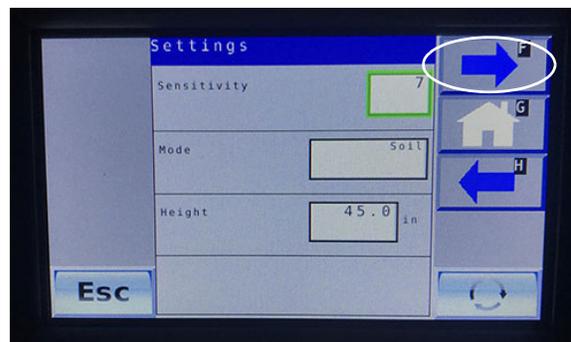
Переключатель управления конечным рядом
(находится на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

2. Нажмите на кнопку Настройки (иконка гайки) (расположенную на Главном рабочем экране), чтобы перейти к экрану Настройки.



Кнопка Настройки
(находится на Главном рабочем экране)
- стандартный вид

3. На экране Настройки (1/3) нажмите иконку синей стрелки «вправо/вперед», чтобы перейти к следующему экрану.



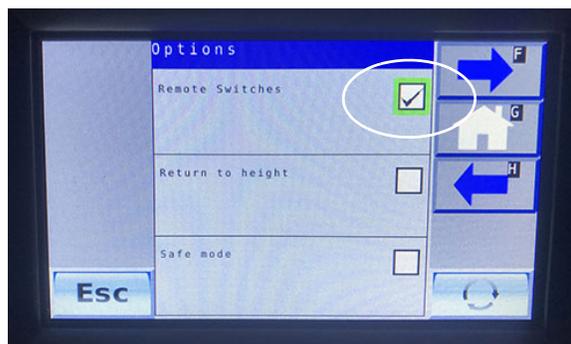
Экран Настройки (1/3)
- стандартный вид

4. На экране Настройки (2/3) нажмите иконку синей стрелки «вправо/вперед», чтобы перейти к следующему экрану.
5. На экране Настройки (3/3) нажмите иконку «страница проверки».



Экран Настройки (3/3)
- стандартный вид

6. На экране Опции убедитесь, что выбрана опция «Дистанционные переключатели».



Экран Опции
- стандартный вид

ШТАНГА ОПРЫСКИВАТЕЛЯ – ЗАДНЯЯ

- если установлена

ПРИМЕЧАНИЕ: задняя штанга опрыскивателя управляется через центральную секцию опрыскивания передней штанги.

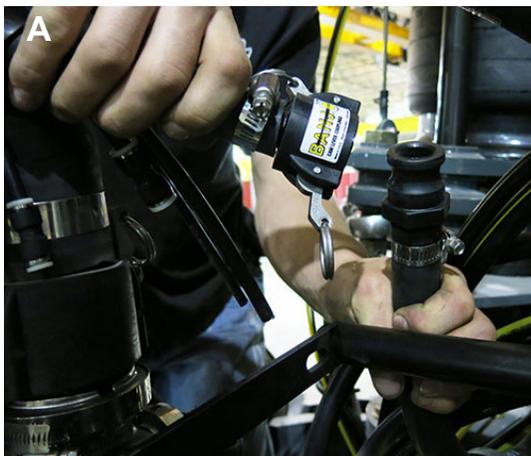


Установка задней штанги
- стандартный вид

Установка задней штанги

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется, чтобы заднюю штангу устанавливали два человека.

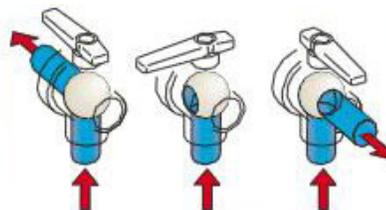
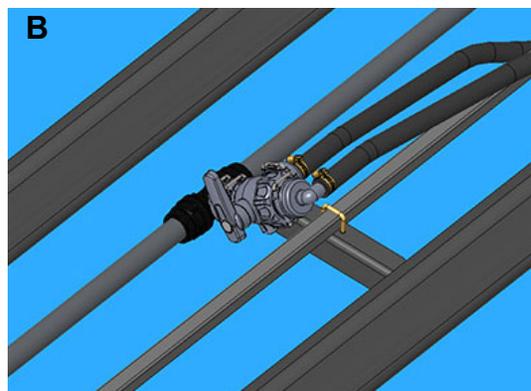
1. Убедитесь, что подача раствора **ВЫКЛЮЧЕНА**.
2. Проложите линию подачи раствора от передней штанги к задней (A).



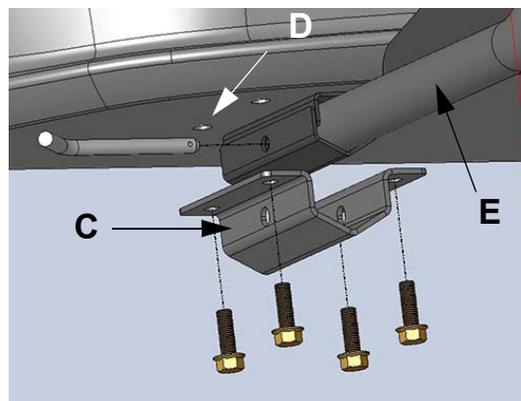
3. Поверните 3-позиционный клапан штанги (B) (расположенный на цен-

тральной секции опрыскивателя передней штанги) для подачи раствора в заднюю штангу.

- Поверните клапан в сторону перед машины для подачи раствора в переднюю штангу.
- Поверните клапан в вертикальное положение для **ОТКЛЮЧЕНИЯ** подачи раствора.
- Поверните клапан в сторону зад машины для подачи раствора в заднюю штангу.

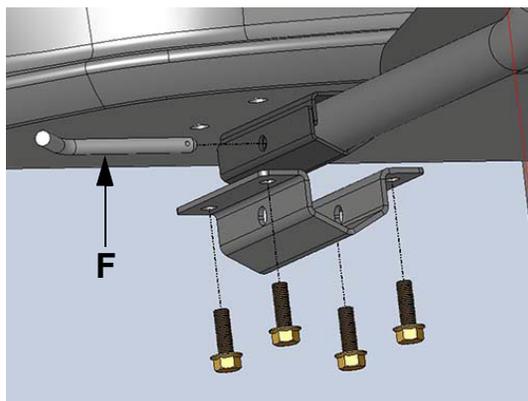


4. С обеих сторон машины, свободно установите Монтажный кронштейн (C) штанги под капотом (D) и вставьте Заднюю штангу (E).

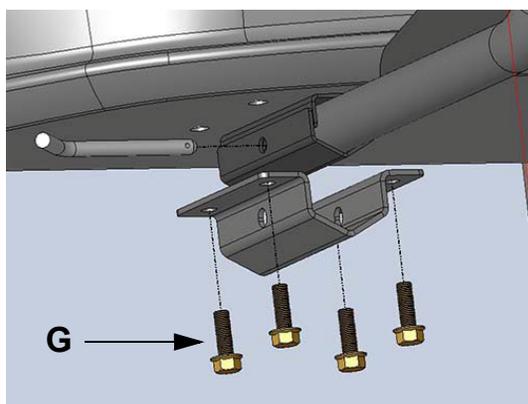


5. Удерживая положение, установите гнутый палец тягового сцепного устройства (F) через совмещенные

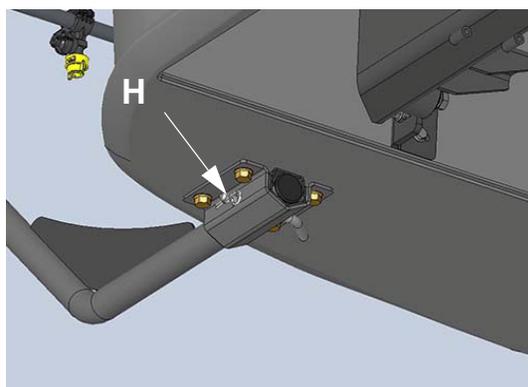
отверстия узла штанги в сборе с каждой стороны.



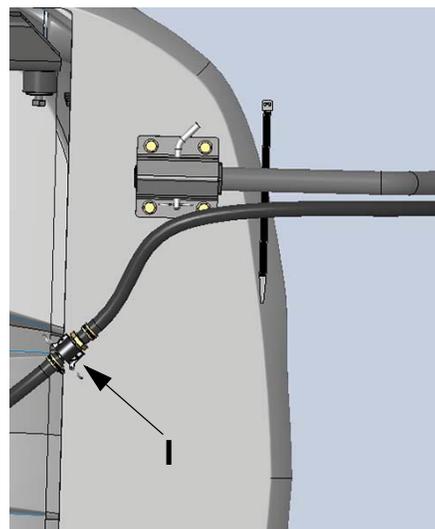
6. Следите за тем, чтобы элементы крепления узла штанги были совмещены, затяните от руки четыре (4) Монтажных болта штанги (G), пока не будут сидеть туго на каждой стороне.



7. Вставьте шпильку (H) через конец установленного перед этим гнутого пальца тягового сцепного устройства с каждой стороны.



8. Гаечным ключом 3/4” затяните четыре (4) болта с усилием до 68 футов-фунтов.
9. Присоедините линию подачи раствора быстро соединяемым фитингом (I) (расположен под центром задней части машины).



10. Теперь Задняя штанга опрыскивателя готова к использованию.



Снятие задней головки

1. Убедитесь, что подача раствора **ВЫКЛЮЧЕНА**.
2. Поверните 3-позиционный клапан (B) штанги в вертикальное положение (OFF).
3. Отсоедините линию раствора от быстроразъемного штуцера (I).
4. Извлеките шпильку (H) и гнутый палец тягового сцепного устройства (F) и положите в сторону.
5. Снимите заднюю штангу.

6. Поставьте на место снятую ранее шпильку и гнутый палец тягового сцепного устройства в элементы крепления.
7. Поверните 3-позиционный клапан (В) штанги для подачи раствора в переднюю штангу.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ РАСТВОРА

Система подачи раствора - это постоянно контролируемая и непрерывно регулируемая с помощью компьютера система. Смонтированный в кабине Дисплей точного земледелия получает информацию от различных входных устройств для определения требуемого значения в галлонах на акр / литрах на гектар (л/га) или галлонах в минуту (галл./мин)/литров в минуту (л/мин).

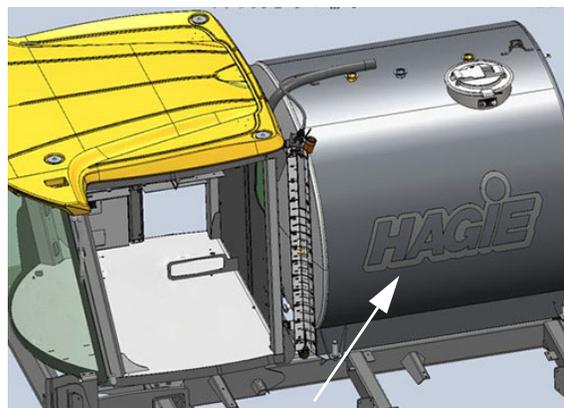
Перед началом работы с Системой подачи раствора, внимательно ознакомьтесь с информацией, представленной в этом руководстве, а также в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия. Следующая информация относится к компонентам системы подачи раствора и не заменяет производственные инструкции по эксплуатации.

- Бак для раствора
- Насос для раствора
- Переключатель насоса подачи раствора
- Расходомер
- Манометр
- Спускной клапан бака для раствора
- Клапан бака для раствора
- Переключатель селекторного клапана бака
- Клапан перемешивания
- Переключатель клапана перемешивания
- Струйные мешалки
- Переключатели клапанов подачи раствора в штангу

- Индикаторы клапанов подачи раствора в штангу (на поперечине), если установлены
- Переключатели регулирования расхода
- Переключатели скорости работы/ расхода насоса
- Главный выключатель опрыскивателя
- Дисплей точного земледелия
- Продувка (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Заливка - машина/штанга (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Клапан перепуска воздуха
- Влажные штанги
- Корпусы форсунок
- Сетчатые фильтры секции
- Сетчатый фильтр линии для раствора

Бак для раствора

Бак для раствора (расположенный в центре машины) оснащен шариковой системой промывки струей быстро текущей жидкости (два вращающихся промывочных шарика внутри бака). Механический смотровой указатель расположен сзади на левой стороне кабины, что позволяет постоянно следить за уровнем раствора.

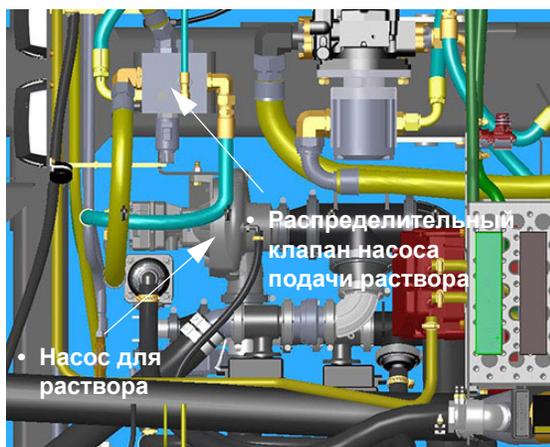


Бак для раствора
- стандартный вид

Насос для раствора

Нурро® 9306-НМ1С-ВU с уплотнениями из карбида кремния, 3” (7,6 см) впускная/2” (5,1 см) выпускная сеть трубопроводов

Насос для раствора (расположенный под центральной частью машины) представляет собой гидроприводной насос центробежного типа, управляемый Распределительным клапаном насоса подачи раствора и Дисплеем точного земледелия.



Насос для раствора и распределительный клапан насоса подачи раствора (расположены рядом с центром машины) - стандартный вид

* Вид с верхней части машины

Насос подачи раствора качает раствор из бака со скоростью, определенной во время калибровки. Он распределяет раствор через многочисленные клапаны и шланги, составляющие систему опрыскивания. Насос подачи раствора распределяет жидкости также через системы перемешивания и промывки.

Информацию об управлении Насосом для раствора смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.

Переключатель насоса подачи раствора

Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) используется для включения/отключения насоса подачи раствора.

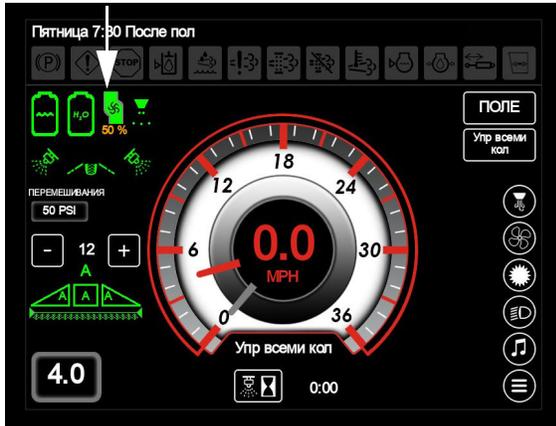
ПРИМЕЧАНИЕ: если оставить Переключатель насоса во **ВКЛЮЧЕННОМ** положении без потока, это может привести к повреждению системы.

- Переведите Переключатель насоса подачи раствора в Верхнее положение (UP), чтобы включить его.
- Переведите Переключатель насоса подачи раствора в Нижнее положение (DOWN), чтобы отключить его.



Переключатель насоса подачи раствора (расположен на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда насос подачи раствора **ВКЛЮЧЕН**, горит Индикатор насоса подачи раствора (сверху справа Главной страницы дисплея машины - в Полевом режиме (Field)).



Индикатор насоса подачи раствора
(расположен сверху справа Главной
страницы дисплея машины
- Полевой режим)

Расходомер

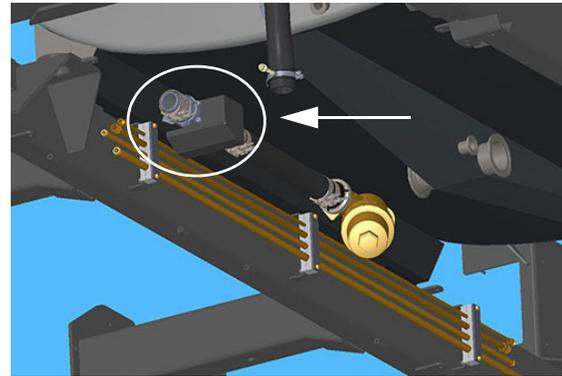
(ARAG® Orion)

Расходомер (расположенный под машиной справа) – устройство электромагнитного типа без внутренних движущихся частей, контролирующее расход раствора и отправляющее информацию обратно на Дисплей точного земледелия.

ПРИМЕЧАНИЕ: диапазон использования расходомера = 3-190 галлонов в минуту (11,4-719,2 л/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: калибровка расходомера = 378 пульсаций на галлон (стандартная объемная система). Калибровка приведена на бирке расходомера и может варьироваться в зависимости от вариантов и имеющегося оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: контроллеры John Deere и Raven – Калибровка расходомера = 3780 пульсаций на 10 галлонов.

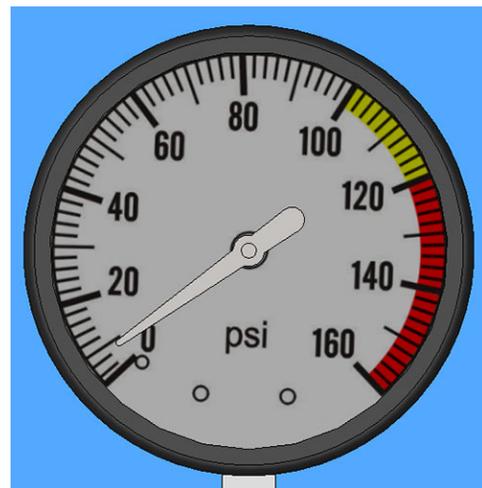


Расходомер
(под правой стороной машины)
- стандартный вид

Манометр

Манометр (установленный на штанге) обеспечивает постоянное визуальное отображения давления раствора (измеряется в фнт/кв.дюйм).

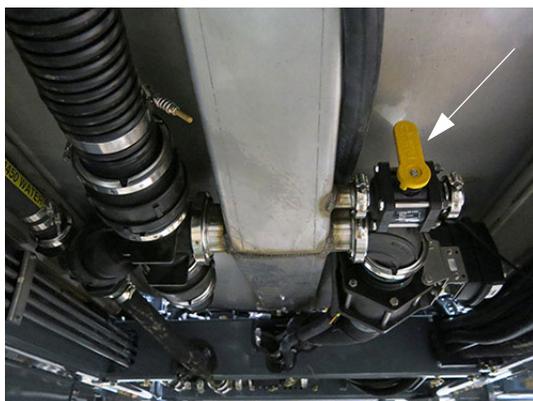
ПРИМЕЧАНИЕ: давление варьируется в зависимости от скорости, применения, подачи, размера наконечника и т.д.



Манометр
(установлен на штанге)
- стандартный вид

Спускной клапан бака для раствора

Спускной клапан бака для раствора (расположен под баком для раствора снизу машины) используется для спуска небольших объемов остатков из бака для раствора.



Спускной клапан бака для раствора (расположен под баком для раствора снизу машины) - стандартный вид

Подробнее смотрите в «Ваш бак для раствора» этого раздела.

Клапан (главного) бака для раствора

Клапан бака для раствора (расположенный под баком для раствора в нижней части машины) - это электрический запорный клапан бака. Этот клапан управляется Переключателем селекторного клапана бака (расположенным на боковой панели).



Клапан бака для раствора (расположен под баком для раствора снизу машины) - стандартный вид

Переключатель селекторного клапана бака

Трехпозиционный переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) позволяет оператору обеспечить подачу жидкости из бака для раствора или промывного бака.

- Переведите Переключатель селекторного клапана бака в Верхнее (UP) положение для подачи жидкости из бака для раствора.
- Переведите переключатель селекторного клапана бака в Нижнее (DOWN) положение для подачи жидкости из промывного бака.
- Переведите переключатель селекторного клапана бака в Среднее (MID) положение для ВЫКЛЮЧЕНИЯ переключателя.



Переключатель селекторного
клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

Индикатор Главного/Промывного бака (находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме) загорится для отображения текущего статуса.



Подача жидкости
из бака для
раствора

Подача жидкости
из промывного
бака

Индикаторы главного/промывного бака (находятся на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

Клапан перемешивания

Расход Системы перемешивания регулирует Клапан перемешивания (расположенный рядом с центром машины) с целью тщательного перемешивания раствора в баке и регулировки давления и потока в струйные мешалки. Поток перемешивания увеличивайте или уменьшайте Переключателем клапана перемешивания (расположенным на боковой панели).



Клапан перемешивания
(расположен рядом с центром машины)
- стандартный вид
* Вид с верхней части машины

Переключатель клапана перемешивания

Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) используется для увеличения или уменьшения скорости потока в клапане перемешивания.



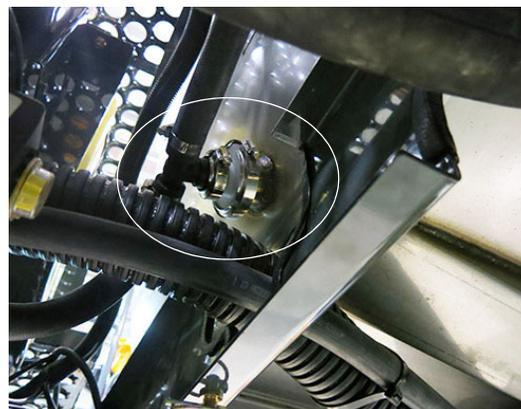
Переключатель клапана
перемешивания
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- **Для увеличения потока**, нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания в Верхнем положении (UP).
- **Для уменьшения потока**, нажмите и удерживайте Переключатель клапана

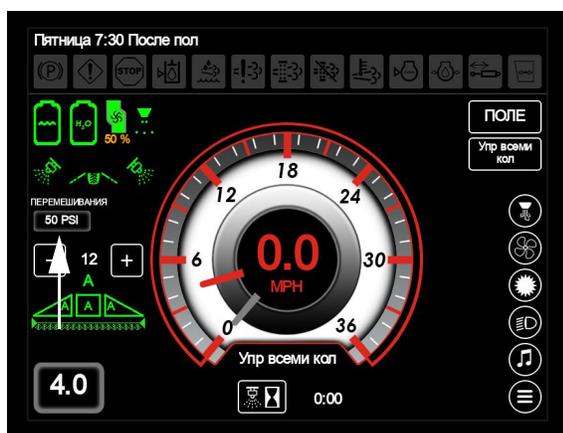
перемешивания в Нижнем положении (DOWN).

- Отпустите Переключатель клапана перемешивания при достижении желаемой скорости потока.
- Чтобы ОТКЛЮЧИТЬ Систему перемешивания, непрерывно уменьшайте расход.

ПРИМЕЧАНИЕ: давление в клапане перемешивания отображается на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме.



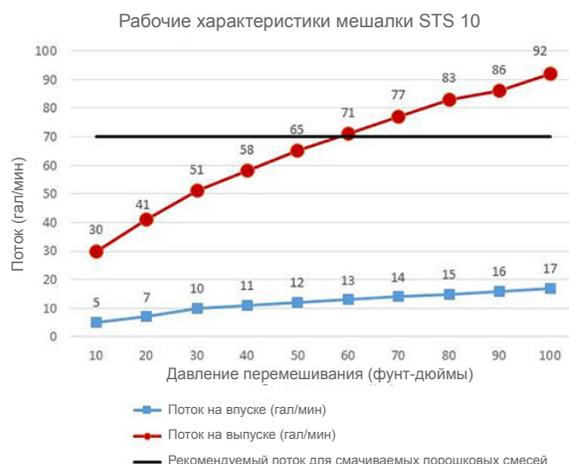
Струйная мешалка
(расположена с каждого конца бака для раствора)
- стандартный вид

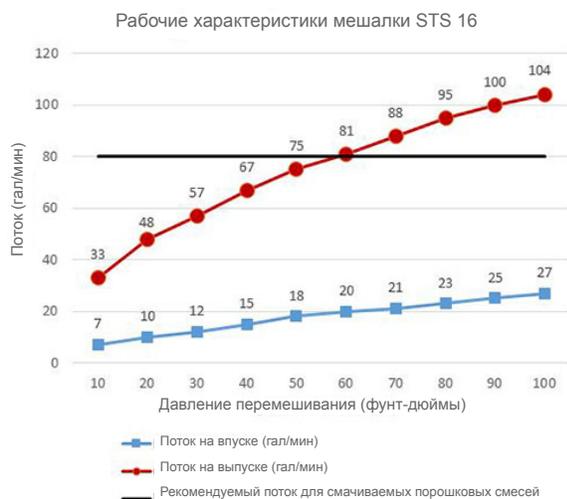


Индикатор давления в клапане перемешивания
(находятся на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

Струйные мешалки (2)

Струйные мешалки (расположенные на каждом конце бака для раствора) являются неотъемлемой частью Системы перемешивания. На конце каждой Струйной мешалки (внутри бака для раствора) установлены форсунки, которые обеспечивают эффективное перемешивание суспензии.





Переключатели клапана подачи раствора в штангу

Штанги опрыскивателя разделены на секции, в которые независимо подается раствор, и могут включаться или отключаться отдельно. Клапанами штанги с электроприводами для раствора управляют Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположен на боковой панели).

- Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу, чтобы ВКЛЮЧИТЬ. Нажмите еще раз, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся,

когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.



Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - стандартный вид

Индикаторы клапана подачи раствора в штангу (поперечина) - если установлены

Ваша машина может быть оборудована установленными на поперечине Индикаторами клапана штанги для раствора (расположенными по центру поперечины), позволяющими просматривать состояние системы, в том числе:

- (2) - Индикаторы ряда стойки (светятся, когда ВКЛЮЧЕН).
- (1) - Главный индикатор опрыскивателя (светится, когда ВКЛЮЧЕН).
- (9) - Индикаторы секции опрыскивателя (светятся, когда ВЫКЛЮЧЕН).



Индикаторы клапана для
раствора штанги
(расположены на поперечине)
- стандартный вид

Переключатели регулирования скорости

Переключатели регулирования скорости (расположенные на боковой панели) регулируют скорость, с которой раствор идет через штанги опрыскивателя.

- Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости регулировал дозирование.
- Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.
- Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.



Переключатели
регулирования скорости
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при выбранном пункте “MAN” нажимайте Переключатели скорости/частоты вращения насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозировку. Текущий статус работы насоса для раствора отображается под индикатором Насоса для раствора (расположенным на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).

Переключатели скорости работы/ расхода насоса

Переключатели скорости работы/ расхода насоса (расположенные на боковой панели) регулируют расход с помощью Системы опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: эти переключатели задействованы, когда предварительно выбран Переключатель регулирования скорости “MAN” (на боковой панели).

- Нажмите “+”, чтобы УВЕЛИЧИТЬ Скорость подачи раствора насосом.
- Нажмите “-”, чтобы УМЕНЬШИТЬ Скорость подачи раствора насосом.



Переключатели скорости работы/
расхода насоса
(расположены на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.

Главный выключатель опрыскивателя

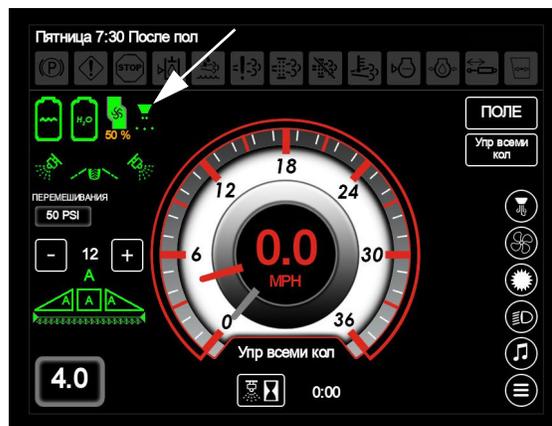
Переключатели клапана подачи раствора в штанги управляются Главным выключателем опрыскивателя (расположенным на Рукоятке управления гидростатической передачей) и должны быть ВКЛЮЧЕНЫ, чтобы открывать Клапаны штанги с электроприводами для подачи раствора.

Это позволяет Вам в равной мере включать или отключать все Клапаны подачи раствора в штангу, например, отключить их, когда Вы достигнете конца ряда, и вновь включить, когда повторно въезжаете на поле.



Главный выключатель опрыскивателя
(расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда главный выключатель опрыскивателя ВКЛЮЧЕН, Главный индикатор опрыскивателя (на Главной странице дисплея машины – Полевой режим) загорается.



Главный индикатор опрыскивателя
(сверху справа Главной дисплея машины - в Полевом режиме)

Дисплей точного земледелия

Система опрыскивания управляется с помощью Дисплея точного земледелия и Распределительного клапана насоса для раствора. Система получает данные и выполняет автоматическую регулировку, основываясь на установленной скорости, заданной оператором.

Полную информацию о калибровке и рабочие инструкции смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.



Дисплей точного земледелия
- стандартный вид

*(на вашей машине может быть по-другому,
в зависимости от модели и установленного
оборудования)*

Продувка

(для гибридных штанги длиной 120 футов)

Функция Продувки на вашей машине позволяет вам выдуть продукт из системы опрыскивания. Вы можете выбрать продувку в ручном или автоматическом режиме.

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед активацией
Системы продувки
убедитесь, что рядом
нет людей.*

В **ручном режиме** оператор управляет клапанами раствора путем манипулирования Переключателями клапана подачи раствора в штангу (расположены на клавиатуре секции боковой панели).

В **автоматическом режиме**, воздушный баллон на машине заполняется в зависимости от частота вращения двигателя и времени, чтобы автоматически вновь заполнялся воздушный баллон и продувалась система опрыскивания. В настройки автоматической продувки входят: полная продувка штанги, продувка отдельной секции, время подпитки воздухом и минимальная частота вращения двигателя.

Смотрите в разделе «Кабина – Дисплей машины» этого руководства дополнительную информацию о регулировке Продувки и рабочих инструкциях.

**Заливка – Машина/Штанга
(для гибридных штанг длиной
120 футов)**
ПРИМЕЧАНИЕ

При наличии в вашей машине Модульной системы впрыскивания, НЕ запускайте процесс заливки, если в системе подачи раствора содержатся химикаты. Невыполнение этого условия может привести к загрязнению бака для перевозки.

Функция **Заливки машины** помогает удалять воздух из больших всасывающих/напорных шлангов машины. В главном шланге подачи раствора в штангу установлен клапан перепуска воздуха, а также обратный клапан. Заливку рекомендуется производить после продувки, либо в случае, если насос для раствора теряет заливку, с целью обеспечения поступления воздуха обратно в бак или его прохождения через обратный клапан.

Функция **Заливки штанги** позволяет оператору выводить воздух из штанги через обратный клапан. Это зависит от скорости потока раствора и от выбранного размера наконечника.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время заливки штанги раствор будет распыляться из наконечников опрыскивателей. Общий ожидаемый объем не превысит 25 галлонов (94,6 л).

Подробнее смотрите в подразделе «Кабина» раздела «Дисплей машины» этого руководства.

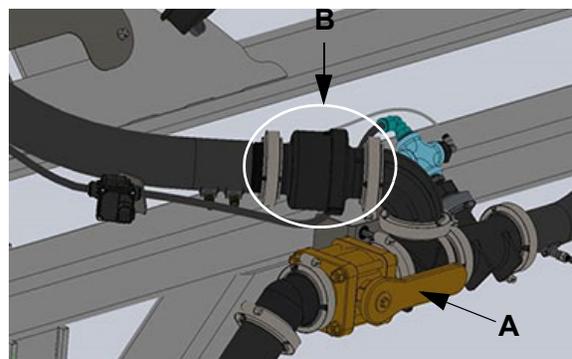
Клапан перепуска воздуха

Клапан перепуска воздуха (А) расположен на центральной поперечине рамы и способствует удалению воздуха из системы подачи раствора, что важно

после процедуры продувки или при работе насоса для раствора всухую. Клапан начинает работать только тогда, когда процесс заливки достигает нужного этапа. Заливка штанги запускает систему опрыскивания через цикл «вкл./выкл./вкл.» для каждой операции, которая требует определенного количества времени, чтобы выпустить воздух из штанг.

ПРИМЕЧАНИЕ: клапаны перепуска воздуха открываются автоматически во время процедуры промывки штанги.

Обратный клапан (В) расположен рядом с Клапаном перепуска воздуха и необходим для функционирования всей системы. Он будет удерживать давление между клапанами секций и машиной до тех пор, пока не откроются клапаны подачи раствора, что произойдет, когда оператор запустит процедуру опрыскивания или заливки штанги. После этого откроются клапаны секций и из наконечников опрыскивателей начнет распыляться жидкость, что будет продолжаться, пока давление будет поддерживаться выше 7-8 фунт-дюймов (0,5 бар).



Клапаны перепуска воздуха и Обратные клапаны (находятся на центральной поперечине рамы) - стандартный вид

Влажная штанга

Состоящая из 9 секций Влажная штанга на вашей машине оборудована коррозиестойкой системой трубопроводов 1" (2,5 см) стандарта № 5 и подает раствор непосредственно на спринклеры, что позволяет легко осуществлять промывку и очистку штанги и минимизирует загрязнение/засорение форсунок.

Влажные штанги оснащены конечными крышками Hurgo® Express на конце трубопровода штанги, помогающими удалять захваченный воздух из штанги, позволяя воздуху выходить через корпус форсунки, что сокращает время отключения форсунки. Конечные крышки имеют функцию «быстрого отпуска», помогающую промывать трубы Влажной штанги.



Система трубопроводов влажной штанги
- стандартный вид



Пробка Hurgo Express
- стандартный вид

Подробнее смотрите в «Штанги опрыскивателя» этого раздела.

Корпусы форсунок

Корпусы форсунок располагаются по всей штанге и состоят из наконечника распылителя, прокладки, латунной пробки и колпачка.

ПРИМЕЧАНИЕ: на 120-дюймовых гибридных штангах любой Корпус форсунки, находящийся рядом с

впускным отверстием на штанге, которое содержит более двух (2) корпусов форсунок на трубе, будет отличаться, что будет способствовать удалению воздуха из штанги в случае возникновения застоя.



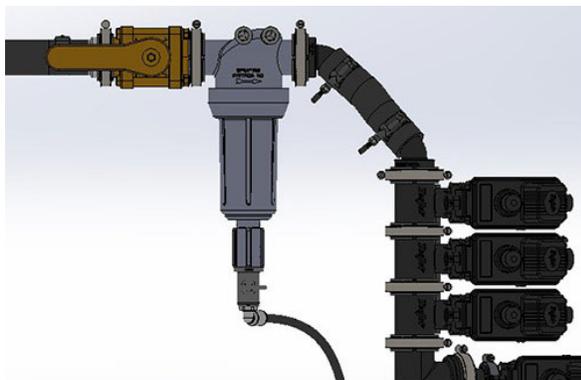
Корпус форсунки
(расположены по всей штанге)
- стандартный вид

Для получения дополнительной информации посетите www.teejet.com.

Сетчатые фильтры секции

- если установлены
(сетки фильтра с 80 ячейками)

Два (2) Сетчатых фильтра секции расположены на поперечине и фильтруют загрязнения, чтобы избежать их накопления на форсунках распылителей.



Сетчатые фильтры секции (2)
(находятся на поперечине)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в *разделе «Техобслуживание и хранение – Обслуживание – Фильтры»* этого руководства.

Сетчатый фильтр затворной линии (сетка фильтра с 50 ячейками)

Сетчатый фильтр затворной линии располагается в центре под правой стороной машины и является главным сетчатым фильтром системы фильтрации раствора от загрязнений и поддерживающим последовательное дозирование.



Сетчатый фильтр затворной линии
(расположен в центре под
правой стороной машины)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в *разделе «Техобслуживание и хранение – Обслуживание – Фильтры»* этого руководства.

СИСТЕМА ПОДАЧИ РАСТВОРА – ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Система подачи раствора испытывалась антифризом типа RV. Заполните Бак для раствора пресной водой и выпустите перед началом использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с системой опрыскивания при отсутствии раствора в баке. Невыполнение этого требования приведет к серьезному повреждению оборудования и к аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) находятся в Выключенном (OFF) положении, перед активированием Переключателя насоса для подачи раствора или Переключателей клапана подачи раствора в штангу, если только Вы не готовы начать опрыскивание.

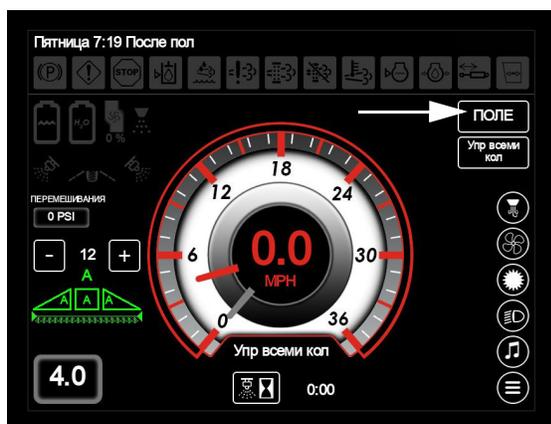
Начало работы

1. Откалибруйте Дисплей точного земледелия (инструкции по калибровке смо-

трите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия).

2. Убедитесь, что в баке имеется достаточное количество раствора.
3. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении.
4. Запустите двигатель.
5. Нажмите на Кнопку Поле/Дорога (на Главной странице дисплея машины) и переключите состояние привода машины на Полевое (FIELD).

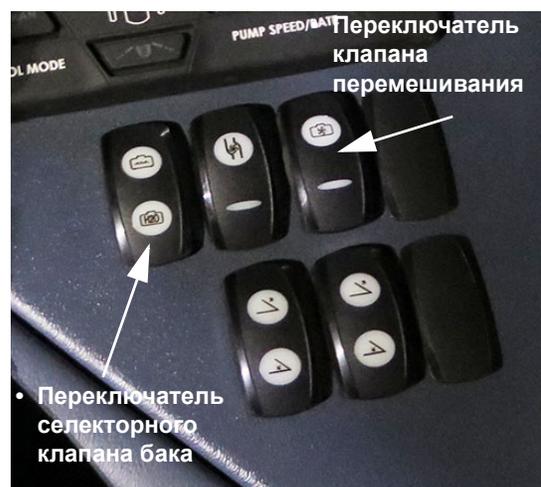
ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном положении (и скорость машины – менее 0,5 миль/ч (0,8 км/ч).



Кнопка Поле/Дорога
(на Главной странице дисплея машины)

6. Установите штангу в нужное положение.
7. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение. При необходимости, активируйте Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели). Нажмите и удерживайте переключатель в Верхнем поло-

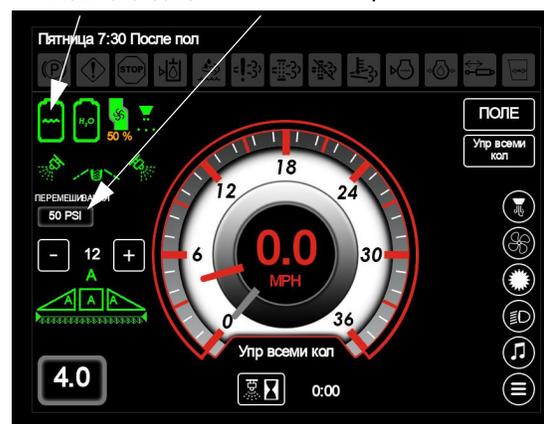
жении (UP), чтобы увеличить расход, или в Нижнем положении (DOWN) - чтобы его уменьшить.



Переключатели основного бака и клапана перемешивания (расположены на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние Главного бака и текущее давление в Клапане перемешивания отображаются на Главной странице дисплея машины (Полевой режим).

- Индикатор главного бака
- Индикатор давления в клапане перемешивания

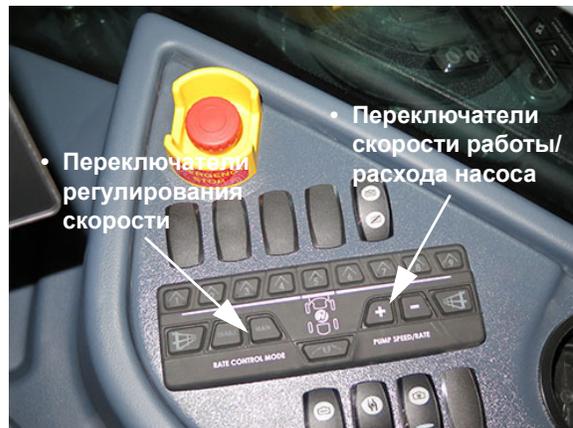


Индикатор главного бака и Индикатор давления в клапане перемешивания (на Главной странице дисплея машины – Полевой режим)

8. Нажмите на нужный Переключатель регулирования скорости (на боковой панели).
 - Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости регулировал дозирование.
 - Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.
 - Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.

ПРИМЕЧАНИЕ: при выбранном пункте «MAN» нажмите на Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозу. Текущий статус работы Насоса для раствора отображается под индикатором насоса для раствора (расположенным на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.



Переключатели регулирования и скорости работы/расхода насоса (расположены на боковой панели) - стандартный вид

9. Нажмите на Переключатель насоса подачи раствора (на боковой панели), переведя во Вкл. положение в положение (UP).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте непрерывной работы насоса подачи раствора, когда Переключатели клапана подачи раствора в штангу выключены. Невыполнение этого требования приведет к значительному перегреву с серьезным повреждением оборудования и к аннулированию гарантии.



Переключатель насоса подачи раствора
(на боковой панели)
- стандартный вид

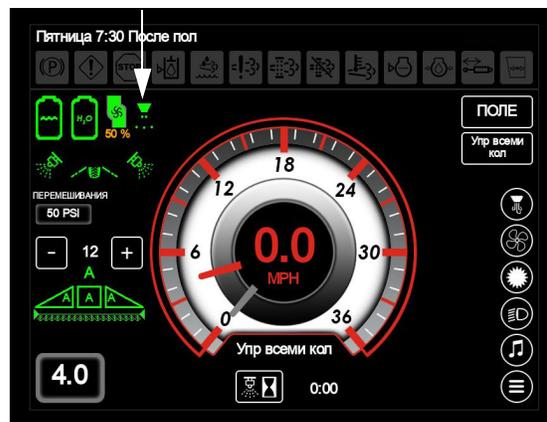
10. **ВКЛЮЧИТЕ** Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей).



Главный выключатель опрыскивателя
(расположен на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда главный выключатель опрыскивателя ВКЛЮЧЕН, светится Главный индикатор опрыскивателя (на

верхней правой стороне Главной страницы дисплея машины - Полевой режим).



Главный индикатор опрыскивателя
(сверху справа Главной страницы дисплея машины - Полевой режим)

11. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) в положение ON (не светится).

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.

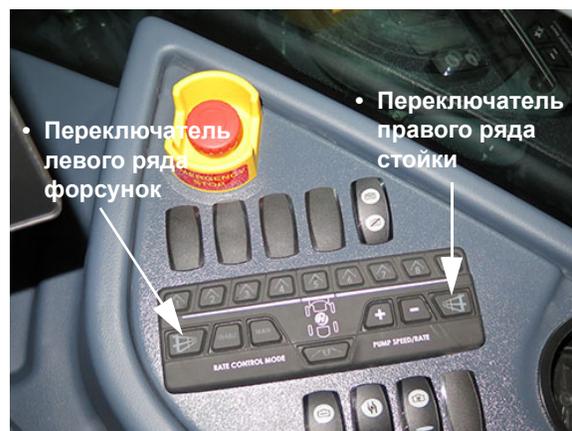


Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - стандартный вид

12. Медленно двигайте Рукоятку управления гидростатической передачей вперед, чтобы получить нужную скорость перемещения относительно грунта.
13. Часто следите за показаниями манометра. Если давление падает до нуля или ухудшается форма распыла, отключите Главный выключатель опрыскивателя, насоса подачи раствора, переключатели клапана главного бака и клапана перемешивания до повторного заполнения раствором.

(ON). Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ нажмите на переключатель еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: соответствующий Переключатель ряда стойки (расположенный на боковой панели) и Индикатор ряда стойки (расположенный на главной странице дисплея машины – в Полевом режиме) будут гореть, когда активны.



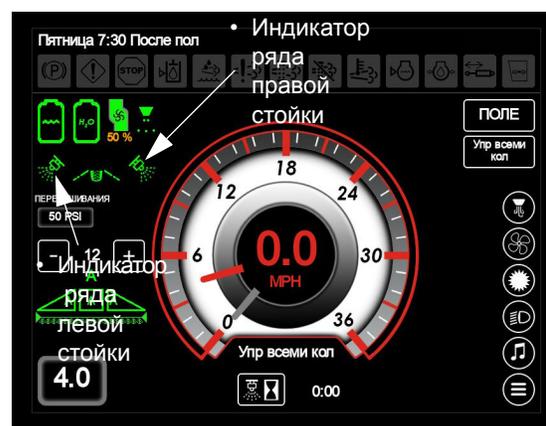
Переключатели ряда форсунок - левого и правого (расположен на боковой панели) - стандартный вид

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ РЯДНЫХ ФОРСУНОК

Чтобы задействовать рядные форсунки

ПРИМЕЧАНИЕ: клапаны 1 или 9 подачи раствора в штангу должны находиться во Включенном положении (ON) для задействования Переключателей рядных распылителей.

- Нажмите на нужный Переключатель ряда стойки – левого или правого (расположенный на боковой панели), переведя во Включенное положение



Индикаторы ряда стойки – Левый/Правый (находятся на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

Чтобы задействовать задние форсунки

ПРИМЕЧАНИЕ: центральная секция штанги должна находиться во Включенном положении (ON) для задействования Задних форсунок.

ПРИМЕЧАНИЕ: задняя форсунка включается только в случае, если нажат Переключатель задней форсунки и работает Секция 5.

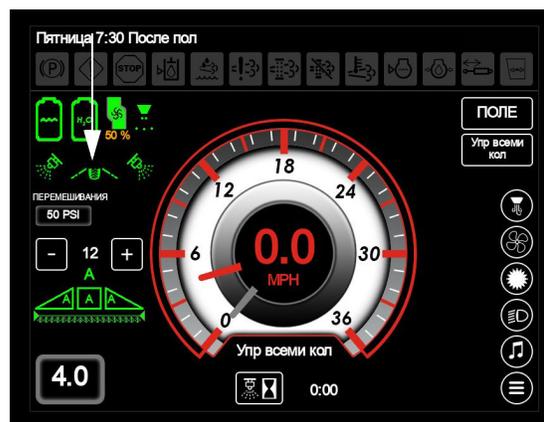
Переключатель задней форсунки (расположенный на боковой панели) управляет двумя (2) задними форсунками (расположенными за шинами).

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ нажмите на Переключатель задних распылителей. Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ нажмите на переключатель еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: соответствующий Переключатель задней форсунки (расположенный на боковой панели) и Индикатор задней форсунки (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме) будут гореть, когда активны.



Переключатель задней форсунки (расположен на боковой панели) - стандартный вид



Индикатор задней форсунки (находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРОМ



ОПАСНОСТЬ

Содержимое бака токсично.
Не пытайтесь открыть бак.



ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструкциям от производителя химикатов.

⚠ ВНИМАНИЕ

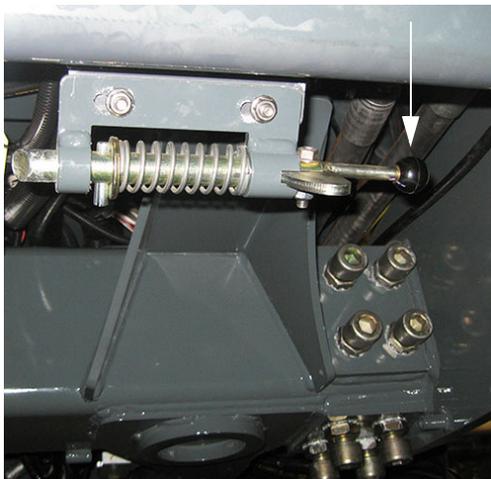
При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.

Переднее заполнение

- если установлено

Заполнение бака раствором

1. ОТТЯНИТЕ Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) (в направлении оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг
заполнения
(расположен под передней
частью машины)
– стандартный вид

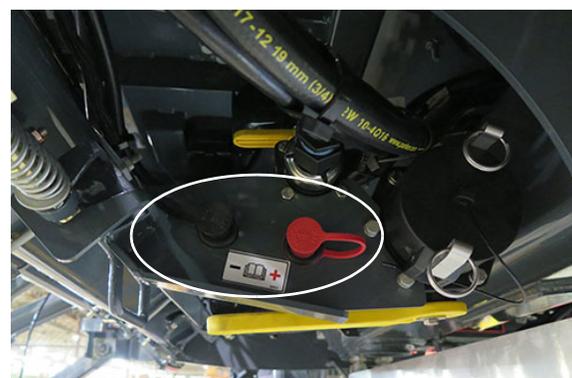
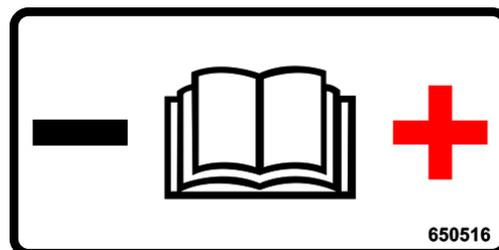
2. Опустите переднее устройство заполнения.



Переднее устройство заполнения
(в опущенном положении)
- стандартный вид

3. Снимите крышку заправочного отверстия и подключите подачу раствора в заправочное отверстие бака.
4. Поверните Клапан заполнения бака раствором в Открытое положение (OPEN) и заполните бак до нужного уровня.

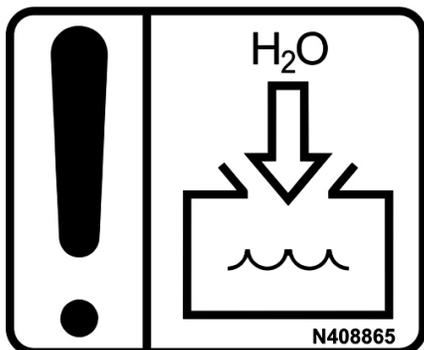
ПРИМЕЧАНИЕ: два канала нагнетания (расположенные около переднего устройства заполнения) предназначены для присоединения химической накачки.



Силовые гнезда
(расположены около переднего
устройства заполнения)
- стандартный вид

5. После окончания заполнения бака закройте Клапан заполнения бака раствором.
6. Отключите подачу раствора в заправочное отверстие бака для раствора.
7. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.
8. Поднимите переднее устройство заполнения в положение хранения - он должно щелчком зафиксировать положение.

Заполнение промывного бака

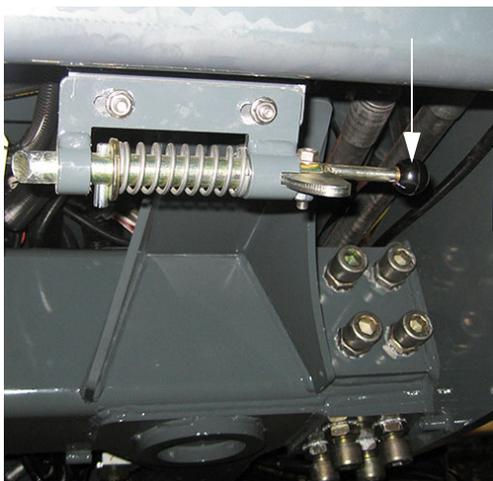


ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость промывного бака = 100 галлонов (378,5 л).

1. **ОТТЯНИТЕ** Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) (в направлении оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположен под передней частью машины) - стандартный вид

2. Опустите переднее устройство заполнения.



Переднее устройство заполнения (в опущенном положении) - стандартный вид

3. Снимите крышку с Заправочного отверстия промывного бака.
4. Подключите штуцер из комплекта для оператора к Заправочному отверстию промывного бака.
5. Поверните Загрузочный клапан промывного бака в открытое (OPEN) положение и заполните бак до нужного уровня.
6. **После заполнения бака** закройте Загрузочный клапан промывного бака.
7. Снимите штуцер из комплекта оператора с Заправочного отверстия промывного бака.
8. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.
9. Поднимите переднее устройство заполнения в положение хранения - он должно щелчком зафиксировать положение.

Промывка переднего устройства заполнения

1. Снимите крышку с заправочного отверстия бака для раствора.
2. Подключите подачу пресной воды в заправочное отверстие бака для раствора.

3. ВКЛЮЧИТЕ подачу свежей воды.
4. Поверните Загрузочный клапан бака для раствора в открытое (OPEN) положение.
5. **По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
6. Закройте загрузочный клапан бака для раствора.
7. Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия бака для раствора и поставьте на место крышку.

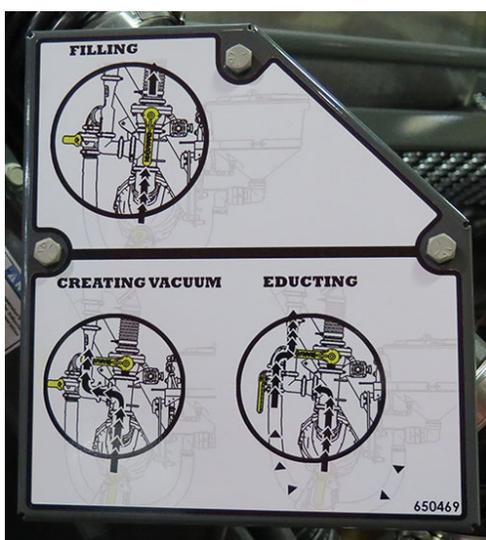
- (E) – вихревой клапан
- (F) – бак дросселя химикатов
- (G) – заправочное отверстие
- (H) – загрузочный клапан
- (I) – переключатель скорости работы насоса
- (J) – переключатель подъема/опускания
- (K) – рычаг активации насоса
- (L) – каналы нагнетания

Боковое заполнение

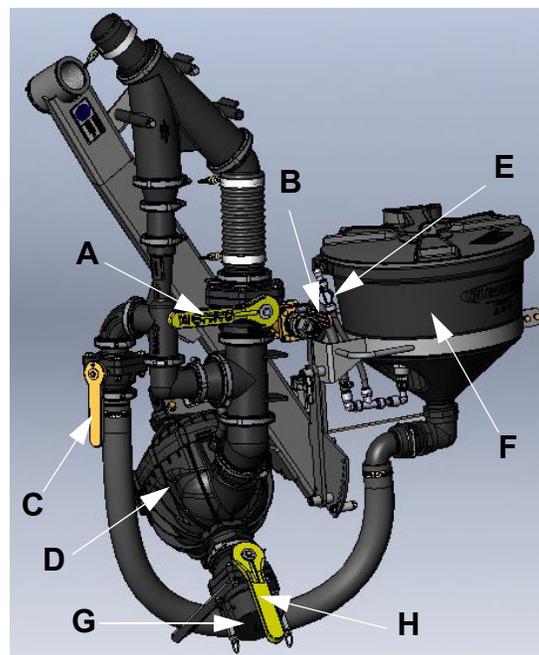
- если установлено

ПРИМЕЧАНИЕ: включите стояночный тормоз перед тем, как начать боковое заполнение.

Заполнение бака раствором (работа дросселя)



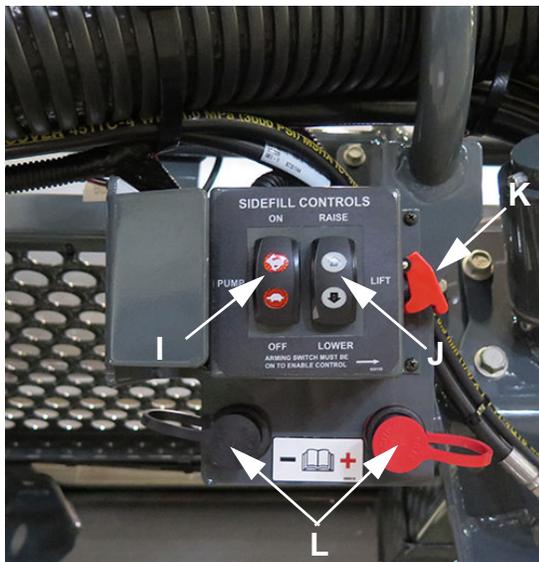
Этикетка по эксплуатации и бокового устройства заполнения (находится около бокового устройства заполнения)
- стандартный вид



Узел дросселя
- стандартный вид

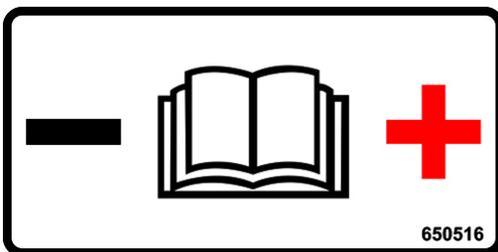
Элементы конструкции дросселя

- (A) – боковой загрузочный клапан
- (B) – промывочный подающий клапан
- (C) – клапан дросселя химикатов
- (D) – перекачивающий насос



Панель управления боковым
заполнением
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: два канала нагнетания (L) предназначены для присоединения химического насоса.



1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Поднимите Рычаг (K) активации насоса ВВЕРХ.
4. Опустите Узел дросселя, переведя переключатель подъема/опускания (J) в Нижнее (DOWN) положение.
5. Один раз нажмите на Переключатель скорости работы насоса (I), переведя в Верхнее положение (On), чтобы активировать Перекачивающий насос.

6. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости работы насоса в Верхнем положении (UP), чтобы увеличить скорость, или в Нижнем (DOWN), чтобы ее уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: частота вращения двигателя автоматически увеличивается до 1500 об/мин при максимальной скорости работы насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы скорость работы насоса соответствовала имеющейся подаче, чтобы избежать повреждения насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: как при заполнении с помощью Перекачивающего насоса, так и внешнего насоса, обязательно должен работать Перекачивающий насос.

7. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости подачи насоса в НИЖНЕМ положении (OFF), когда заполнение закончится.
8. Толкните Рычаг активации насоса ВНИЗ.

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие процедуры одинаковы как для перекачивающего насоса, устанавливаемого на распылителе, так и для насоса питающего резервуара.

Заливайте только воду

- Заправочное отверстие (G) – ПОДКЛЮЧЕНО
- Загрузочный клапан (H) – ОТКРЫТ
- Клапан дросселя химикатов (C) – ЗАКРЫТ
- Боковой загрузочный клапан (A) – ОТКРЫТ
- Вихревой клапан (E) – ЗАКРЫТ

Залейте воду/введите химический реагент

- Заправочное отверстие (G) – ПОДКЛЮЧЕНО

- Загрузочный клапан (Н) – **ОТКРЫТ**
- Боковой загрузочный клапан (А) – **ЗАКРЫТ**
- Клапан дросселя химикатов (С) – **ОТКРЫТ**
(после стабилизации потока)

**Залейте воду/всыпьте сухой
химический реагент**

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Загрузочный клапан (Н) – **ОТКРЫТ**
- Боковой загрузочный клапан (А) – **ЗАКРЫТ**
- Вихревой клапан (Е) – **ОТКРЫТ**

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед добавлением
сухого химреагента
заполните бак для
химикатов водой
приблизительно на
3 дюйма (7,6 см).
Всыпьте сухие
химреагенты при
ОТКРЫТОМ Вихревом
клапане (Е). После
добавки химреагента
откройте Дроссель
химикатов (Е).*

Заполните промывной бак

- Промывочный подающий клапан (В) –
ОТКРЫТ

Промойте бак дросселя

- Вихревой клапан (Е) – **ОТКРЫТ**

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед подъемом узла
дросселя, бак дросселя
химикатов должен быть
ЗАКРЫТ.*

Промывка бокового заполнения

1. Снимите крышку заправочного отверстия.
2. Подключите подачу пресной воды в Заправочное отверстие.
3. **ВКЛЮЧИТЕ** подачу свежей воды.
4. Поверните загрузочный клапан (Н) в Открытое (OPEN) положение.
5. Поверните Боковой загрузочный клапан (А) в Открытое положение.
6. **По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
7. Закройте загрузочный клапан и боковой загрузочный клапан.
8. Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия и поставьте на место крышку.

Заднее заполнение

- если установлено

Заполнение бака раствором

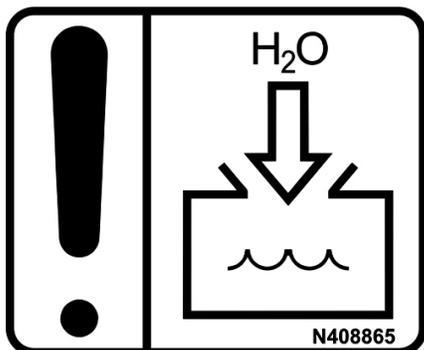
1. Снимите крышку заправочного отверстия и подключите подачу раствора в Заправочное отверстие бака (за задним левом колесом).



Заднее устройство заполнения
(расположено за задним левом колесом)
- стандартный вид

2. Поверните Клапан заполнения бака раствором в открытое положение OPEN и заполните бак до нужного уровня.
3. **После окончания заполнения бака** закройте Клапан заполнения бака раствором.
4. Отключите подачу раствора в заправочное отверстие бака для раствора.
5. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Заполнение промывного бака

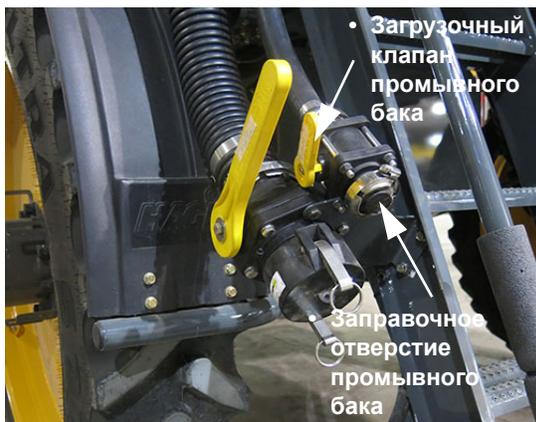


ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость промывного бака = 100 галлонов (378,5 л).

1. Снимите крышку с заправочного отверстия промывного бака.



Заднее устройство заполнения
(расположено за задним левом колесом)
- стандартный вид

2. Подключите штуцер из комплекта для оператора к Заправочному отверстию промывного бака.
3. Поверните Клапан заполнения промывочного бака в Открытое (OPEN) положение и заполните бак до нужного уровня.
4. **После окончания заполнения бака** закройте Клапан заполнения промывочного бака.

5. Снимите штуцер из комплекта оператора с Заправочного отверстия промывного бака.
6. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Промывка заднего заполнения

1. Снимите крышку с заправочного отверстия бака для раствора.
2. Подключите подачу пресной воды в заправочное отверстие бака для раствора.
3. **ВКЛЮЧИТЕ** подачу свежей воды.
4. Поверните Загрузочный клапан бака для раствора в открытое (OPEN) положение.
5. **По окончании промывки ОТКЛЮЧИТЕ** подачу пресной воды.
6. Закройте загрузочный клапан бака для раствора.
7. Снимите штуцер подачи пресной воды с заправочного отверстия бака для раствора и поставьте на место крышку.

Смотровой указатель бака для раствора

Смотровой указатель бака для раствора расположен за задней левой стороной кабины, что позволяет постоянно визуально следить за уровнем жидкости из всех трех мест заполнения.



Смотровой указатель бака для раствора
(расположен за задней
левой стороной кабины)
- стандартный вид



ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструкциям от производителя химикатов.

**ВЫПУСК ИЗ ВАШЕГО БАКА
ДЛЯ РАСТВОРА**



ОПАСНОСТЬ

Содержимое бака токсично.
Не пытайтесь открыть бак.

⚠ ВНИМАНИЕ

При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.

Чтобы выпустить раствор из бака

ПРИМЕЧАНИЕ

При выпуске больших объемов из бака для раствора рекомендуется выкачивать насосом для раствора через переднюю быстросменную муфту.

1. Ослабьте зажим металлического фланца и извлеките Пробку спускного клапана (расположена на конце Спускного клапана бака для раствора в сборе).



Спускной клапан бака для раствора в сборе (расположен под баком для раствора снизу машины) - стандартный вид

2. Присоедините предоставленный оператором шланг к концу Спускного клапана бака для раствора в сборе (откуда перед этим была снята Пробка спускного клапана).
3. Поверните Спускной клапан бака для раствора в ОТКРЫТОЕ положение (против часовой стрелки) и выпустите раствор в подходящий контейнер для хранения.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы контейнеры для хранения имели понятную маркировку типа хранимого химиката.

4. Когда закончите выпускать раствор из бака, поверните Спускной клапан бака для раствора в ЗАКРЫТОЕ положение (по часовой стрелке).
5. Снимите шланг со Спускного клапана бака для раствора в сборе.
6. Затяните зажим металлического фланца.

СИСТЕМА ПРОМЫВКИ

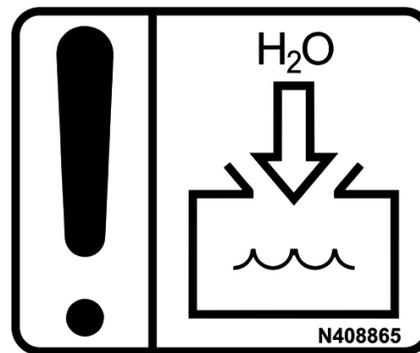
Ваша машина оснащена шариковой системой промывки струей быстро текущей жидкости (два вращающихся промывочных шарика находятся внутри бака для раствора) для легкой и эффективной промывки бака для раствора, насоса подачи раствора и штанг опрыскивателя пресной водой, что защищает от перекрестного загрязнения химикатами и уменьшает риск для оператора. С помощью промывного бака на 100 галлонов (378 л, установленного сверху бака для раствора), заполненного пресной водой, Вы можете промыть опрыскиватель сразу после распыления тут же в поле. Кроме того, система промывки позволяет сократить расходы на дополнительные большие объемы воды, а также дополнительное повторное заполнение и время опрыскивания, связанные с промывкой обычного бака.

Переключатель селекторного клапана бака и Переключатель промывного бака (расположенные на боковой панели) обеспечивают функциональность Системы промывки, предотвращая случайную подачу воды из главного или промывного бака, тем самым защищая распыляемый раствор от разбавления. Кроме того, оператор может добавить очиститель для бака в основной бак и распылить его через форсунки для

промывки бака, позволяя раствору омывать стенки бака без необходимости подавать воду из промывного бака.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед активацией Системы промывки убедитесь, что бак для раствора полностью пуст.

ПРИМЕЧАНИЕ: клапан перепуска воздуха (расположенный на центральной поперечине рамы) открывается автоматически во время процедуры промывки штанги. Подробнее смотрите в подразделе «Компоненты системы подачи раствора» данного раздела.



ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

Смотрите информацию изготовителя химикатов о типах комбинаций очищающего раствора (воды, очищающих средств и т. д.)

Шаг 1 – промывка бака для раствора

1. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывка) положение.



Переключатель селекторного клапана бака (расположен на боковой панели) - стандартный вид

2. Переведите переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы промыть бак для раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выберите безопасное место для промывки системы опрыскивания и очищайте распылитель в таком месте, где химикаты не будут вытекать, отравляя людей, животных, растения или загрязняя систему водоснабжения.

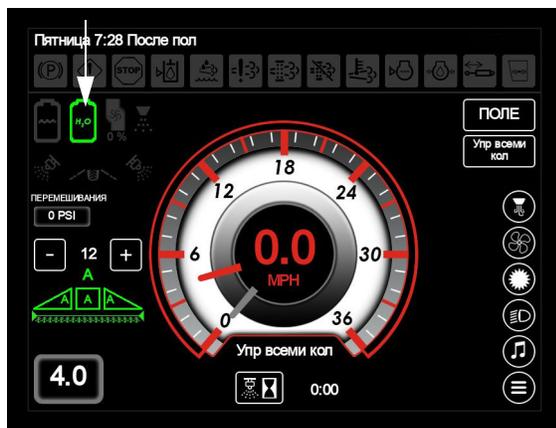
ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с Системой промывки при отсутствии пресной воды в промывном баке. Невыполнение этого приведет к поломке оборудования и аннулированию гарантии.

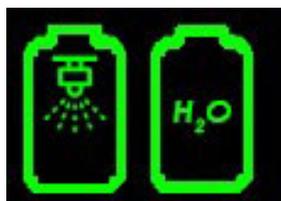


Переключатель промывного бака
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: индикатор режима промывки расположен на Главной странице дисплея машины – Полевой режим, и отображает текущее состояние промывки.



Индикатор режима промывки
(расположен на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)



Значки, относящиеся к промывному баку и баку для промывного раствора

- Нажмите на Переключатель клапана главного бака (расположенный на боковой панели), переводя в Верхнее положение (UP, открыто).



Переключатель клапана перемешивания
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- Переведите Переключатель насоса подачи раствора (на боковой панели) в положение UP (Вкл.).



Переключатель насоса подачи раствора
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (расположенный на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что активация Контрольного переключателя расхода находится в Отключенном положении (OFF).



Ручной «MAN» переключатель регулятора расхода (расположен на боковой панели) - стандартный вид

6. Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до нужного значения в фунтах на кв. дюйм (бар).



«+» Переключатель частоты вращения/расхода насоса (расположен на боковой панели) - стандартный вид

7. По окончании промывки бака для раствора переведите Переключатель

селекторного клапана бака в СРЕДНЕЕ (Выключенное) положение, а Переключатель промывного бака в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.

Шаг 2 – Распылите разбавленную воду из бака

1. Нажмите на Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели), переводя в НИЖНЕЕ (закрытое) положение.
2. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.
3. Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели), переводя в Открытое положение (ON).

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу ОТКЛЮЧЕН.



Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - стандартный вид

4. Нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатиче-

ской передачей), переведя во Включенное (ON) положение.

- Продолжайте распыление пока вся разбавленная вода не будет удалена из бака.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте, чтобы насос подачи раствора длительное время работал без жидкости. Несоблюдение этого может привести к поломке насоса.

Шаг 3 – промывка штанги и форсунок

- Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывка) положение.



Переключатель селекторного клапана бака
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при промывке штанг и форсунок убедитесь, что переключатели клапанов штанг опрыскивателей (расположенные на боковой панели) Включены (ON), перед

тем как активировать переключатель промывного бака.

- Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (расположенный на боковой панели).



Ручной «MAN» переключатель регулятора расхода
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до нужного значения в фунтах на кв. дюйм (бар).



«+» Переключатель частоты вращения/расхода насоса
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

- Нажмите на Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатиче-

ской передачей), переведя в Выключенное положение (OFF).

5. Нажмите на Переключатель насоса для подачи раствора (расположенный на боковой панели), переведя в НИЖНЕЕ (отключенное) положение.
6. После окончания промывки, переведите Переключатель селекторного клапана бака в СРЕДНЕЕ (Выключенное) положение.

СИСТЕМА ИНДИКАТОРА ПЕНЫ

- если установлена

ВНИМАНИЕ

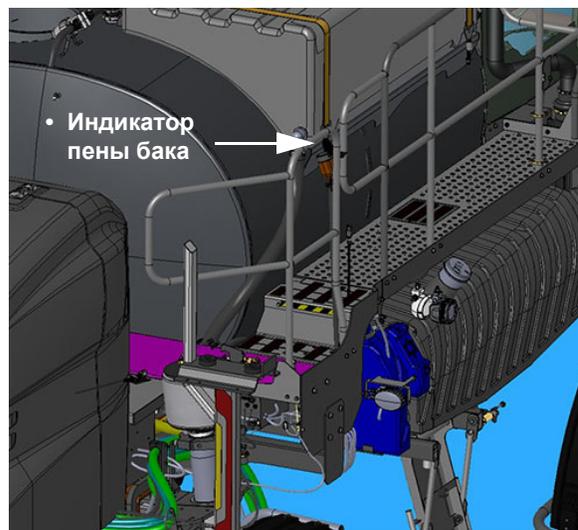
Максимальное давление регулятора пены – 20 фунтов/кв. дюйм (1,4 бар). Использование более высокого давления может привести к травме и повреждению системы, а следовательно, и к аннулированию гарантии.

Система индикатора пены увеличивает эффективность работы в поле когда распыление осуществляется с использованием воды из промывного бака и через смешивание с пенным концентратом из бака для пены.

Заполнение бака индикатора пены

ПРИМЕЧАНИЕ: вместимость бака индикатора пены – 1 галлон (3,8 л).

1. Снимите заправочную крышку бака индикатора пены (расположенную сверху заправочного отверстия бака индикатора пены).



Заправочное отверстие бака индикатора пены (расположено на заднем правом поручне) - стандартный вид

2. Заполните бак до нужного уровня пенным концентратом.
3. Закройте заправочную крышку, когда закончите.

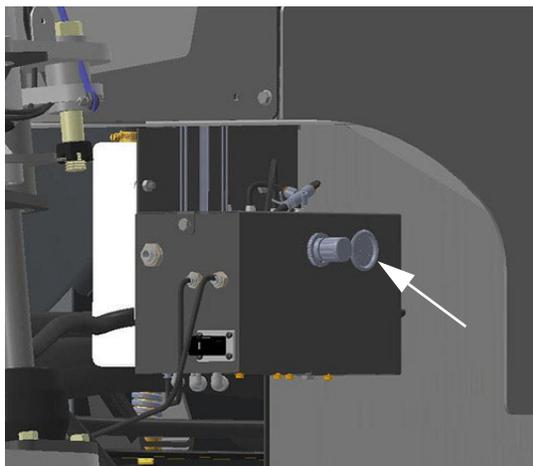
Работа индикатора пены

1. Убедитесь, что в промывочном баке имеется достаточное количество пресной воды.
2. Найдите Переключатель индикатора пены (расположен на боковой панели).
 - Нажмите на Переключатель индикатора пены, переведя в Верхнее (UP) положение, если пена наносится из левого Устройства сброса пены.
 - Нажмите на Переключатель индикатора пены, переведя в Нижнее (DOWN) положение, если пена наносится из правого Устройства сброса пены.
 - Возвратите Переключатель индикатора пены в Среднее (Откл.) положение, если пена не требуется.



Переключатель индикатора пены
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

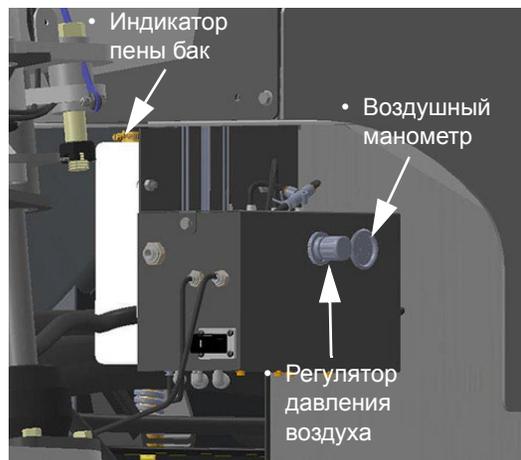
- Следите за давлением воздуха в системе по манометру (расположенному на Блоке управления индикатора пены под платформой на задней правой стороне машины).



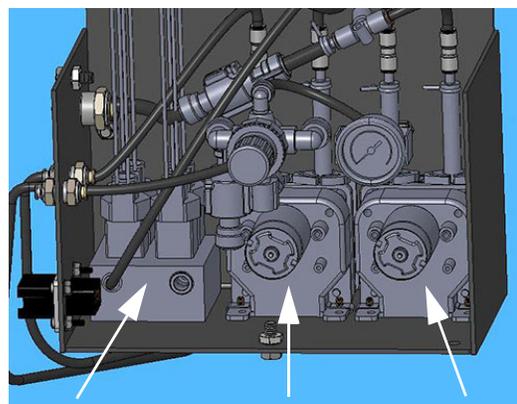
Воздушный манометр
(расположен на Блоке
управления индикатора пены)
- стандартный вид

Блок управления индикатора пены

Блок управления индикатора пены располагается под платформой на задней правой стороне машины. В блоке имеются регулятор давления воздуха, воздушный манометр, коллектор, насос для концентрата, и водяной насос.



Блок управления индикатора пены
(расположен под платформой на
задней правой стороне машины)
- стандартный вид



• Коллектор • Насос для концентрата • Водяной насос

Блок управления индикатора пены
(вид изнутри)

Регулирование давления

Давление воздуха настраивать с помощью Регулятора давления (расположен на Блоке управления индикатора пены). Воздух в регулятор подается из воздушного баллона, установленного на машине.

- ВЫТЯНИТЕ регулятор давления воздуха и поверните циферблат «против часовой стрелки», чтобы уменьшить давление, или «по часовой стрелке», чтобы уменьшить давление.

ПРИМЕЧАНИЕ: давление воздуха в системе показывается на Манометре, установленном рядом с Регулятором давления воздуха.

- Задвиньте регулятор давления воздуха ВНУТРЬ, когда закончите регулировку давления.

Клапан сброса давления

Клапан сброса давления располагается позади регулятора давления воздуха и предназначен для сбрасывания избыточного давления в случае необходимости.

- **ВЫТЯНИТЕ** вытяжное кольцо сброса давления, чтобы открыть клапан и сбросить давление в системе.



Вытяжное кольцо сброса давления (расположено позади регулятора давления пены)
- стандартный вид

Настройки частоты индикатора и концентрации пены

Частота индикатора и уровни концентрации пены регулируются на Дисплее машины. Смотрите «Дисплей машины» в разделе *Кабина* в этом руководстве для получения подробной информации.

Конфигурация подвески для пены

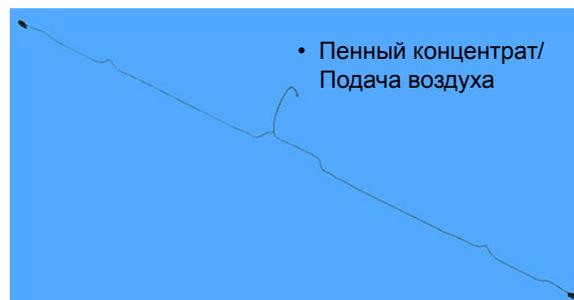
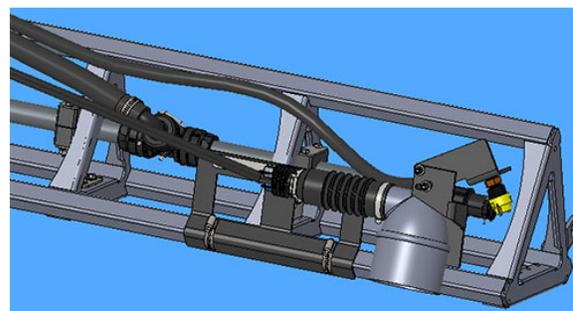


Схема трубопровода пенного индикатора
- стандартный вид



Подвеска для пены (2)
- стандартный вид

**МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА
ВПРЫСКИВАНИЯ**

- если установлена


ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструк-

ВНИМАНИЕ

При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.

Модульная система непосредственного впрыскивания может быть заказана и установлена во время производства или после продажи на машинах STS. Система предлагается в следующих конфигурациях:

- Один бак для химикатов/один насос для впрыска топлива
- Два бака для химикатов/два насоса для впрыска топлива

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость каждого бака для химикатов = 55 галлонов (208 л).

Эта система позволяет оператору быстро сменять один бак для химикатов на другой без промежуточного промывания главного бака. Дозировка реагента регулируется посредством изменения концентрации, что повышает эффективность его применения.

Модульная система впрыскивания точно впрыскивает химический реагент, где он затем смешивается с водой (хранящейся в главном баке) непосредственно перед внесением. Таким образом, не нужно заранее смешивать химикаты. Также не нужно удалять никакую химическую смесь в конце использования, так как неиспользованный химреагент может продолжать храниться в баке(-ах) для химикатов.

Концентрированный химреагент извлекается из химического бака, откуда он затем посылается во встроенный в линию фильтр засасываемого воздуха, а потом направляется во впрыскивающий насос. Оттуда он посылается в индикатор расхода (установленный снаружи кабины), а затем в узел смесителя (где химреагент смешивается с водой). Из узла смесителя после этого раствор вносится через штанги опрыскивателя.

Следующая информация относится к компонентам Модульной системы впрыскивания и не заменяет производственные инструкции по эксплуатации.

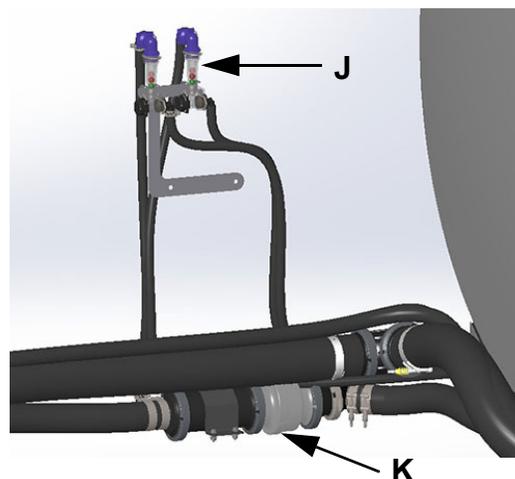
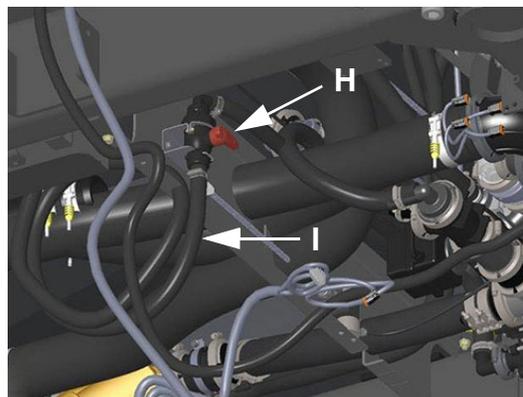
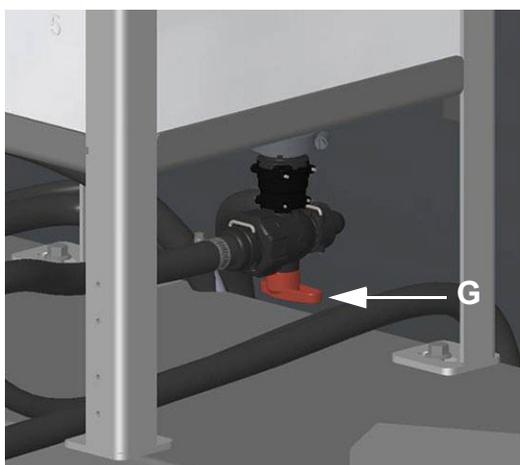
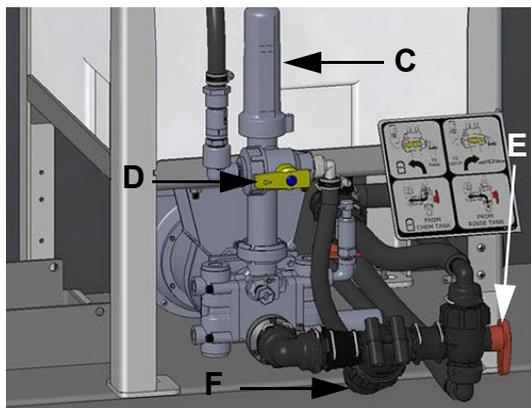
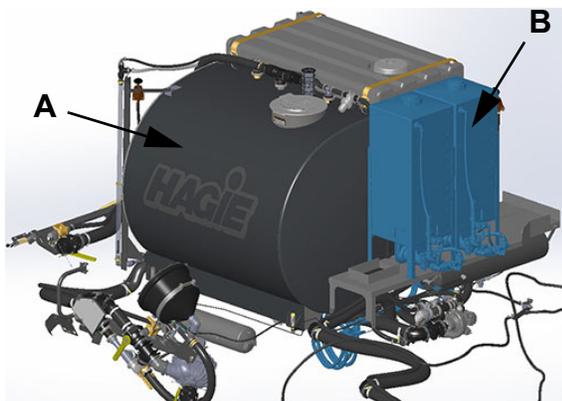
Компоненты модульной системы впрыскивания

- (A) - Главный бак
- (B) - Бак(-и) для химикатов
- (C) - Впрыскивающий насос(-ы)
- (D) - Выпускной селекторный клапан(-ы)

РАЗДЕЛ 7 – СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ

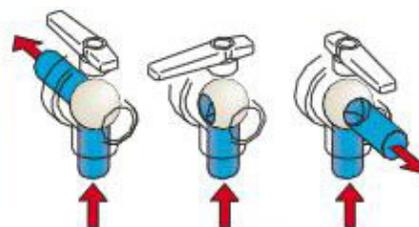


- (E) - Впускной селекторный клапан(-ы)
- (F) - Встроенный в линию сетчатый фильтр(-ы)
- (G) - Спускной клапан(-ы) бака - Верхний
- (H) - Спускной клапан(-ы) бака - Нижний
- (I) - Съёмный сливной шланг
- (J) - Индикатор(-ы) расхода
- (K) - Узел смесителя



Положения потока рукояти 3-позиционного клапана

Смотрите следующее изображение, чтобы определить правильную ориентацию рукояти клапана при эксплуатации различных 3-позиционных клапанов с этой системой.



Заполнение бака(-ов) для химикатов

1. Следите за тем, чтобы Спускные клапаны бака (верхний и нижний) находились в Закрытом (OFF) положении.
2. Снимите крышку заправочного отверстия (расположенную сверху бака для химикатов) и отложите в сторону.



Крышка заправочного отверстия (расположена сверху бака для химикатов)
- стандартный вид

3. Влейте продукт через заправочное отверстие и заполните бак для химикатов до нужного уровня.
4. Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Начало работы

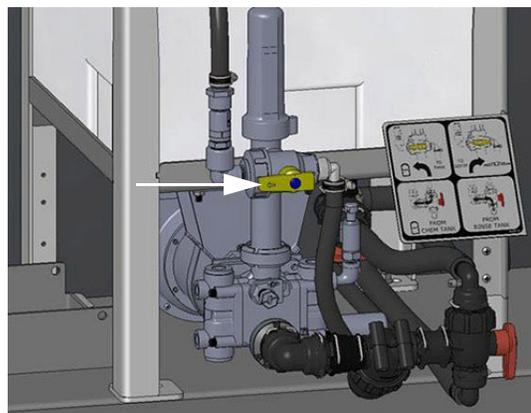
ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с Модульной системой впрыскивания в отсутствие раствора в баке(-ах). Невыполнение этого может привести к поломке оборудования и аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления

гидростатической передачей) находится в Выключенном положении (OFF) перед активированием Переключателя насоса для подачи раствора или Переключателей клапана подачи раствора в штангу, если только Вы не готовы начать опрыскивание.

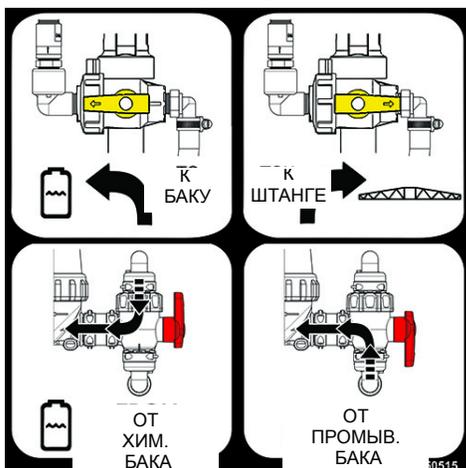
1. Откалибруйте Дисплей точного земледелия (инструкции по калибровке смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя).
2. Убедитесь, что в баке(-ах) для химикатов имеется достаточное количество раствора и воды в главном баке.
3. Поверните выпускной селекторный клапан(-ы) (расположенный спереди впрыскивающего насоса(-ов)) в положение «К штанге» (TO BOOM).



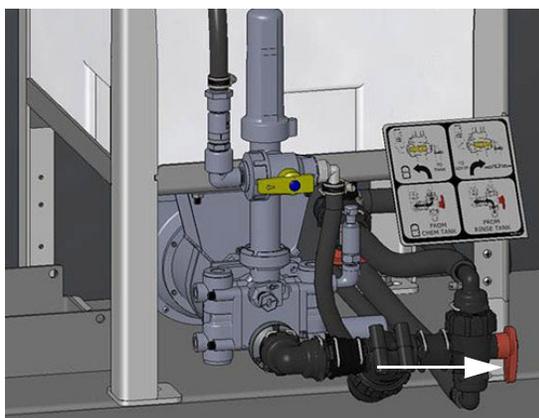
Выпускной селекторный клапан(-ы) (расположен спереди впрыскивающего насоса(-ов))
- стандартный вид

** показана конфигурация с 1 баком/1 насосом*

ПРИМЕЧАНИЕ: смотрите имеющуюся этикетку, чтобы определить ориентацию рукоятки клапана. См. следующее изображение.



4. Поверните впускной селекторный клапан(-ы) (расположенный у нижней правой стороны бака(-ов) для химикатов) в положение «ОТ ХИМ. БАКА» (FROM CHEM TANK).

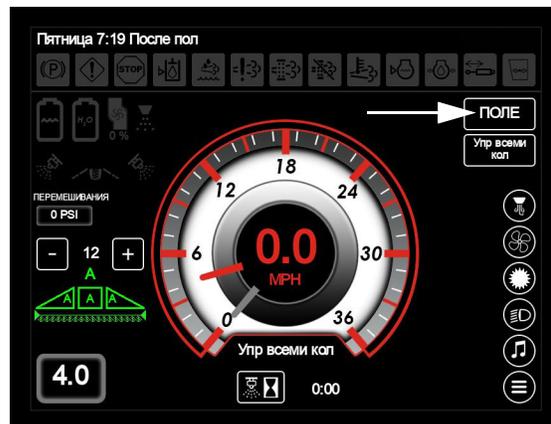


Впускной селекторный клапан(-ы)
(расположен у нижней
правой стороны бака(-ов) для
химикатов)
- стандартный вид

* показана конфигурация с 1 баком/1 насосом

5. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
6. Запустите двигатель.
7. Нажмите на Кнопку Поле/Дорога (расположенную на Главной странице дисплея машины) и измените состояние привода машины на Полевое (FIELD).

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном положении (и скорость машины - менее 0,5 миль/ч/0,8 км/ч).



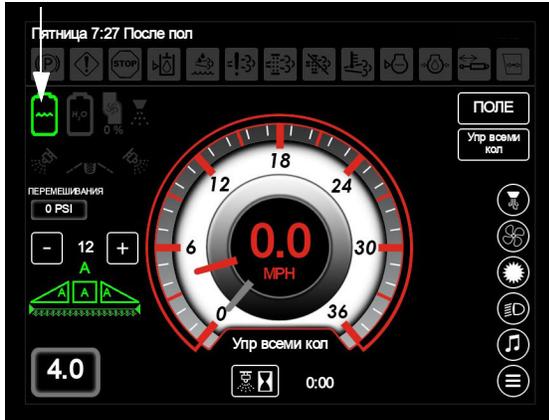
Кнопка Поле/Дорога
(расположена на
Главной странице дисплея машины)

8. Установите штангу в нужное положение.
9. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака (расположен на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние главного бака отображается на Главной странице – в Полевом режиме.



Индикатор главного бака (расположен на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме)

10. Нажмите на нужный Переключатель регулирования скорости (расположенный на боковой панели).
 - Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости контролировал дозирование.
 - Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.

- Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.

ПРИМЕЧАНИЕ: при выбранном режиме «MAN» нажмите на Переключатели скорости работы/ расхода насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозирование. Текущая скорость работы насоса для раствора отображается под Индикатором насоса для раствора (расположенным на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).

ПРИМЕЧАНИЕ: увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.



Переключатели регулирования и скорости работы/расхода насоса (расположены на боковой панели) - стандартный вид

11. Переведите Переключатель насоса подачи раствора (расположенный на боковой панели) в Верхнее включенное (On) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте непрерывной работы насоса подачи раствора, когда Переключатели клапана подачи раствора в штангу выключены. Невыполнение этого требования приведет к значительному перегреву с серьезным повреждением оборудования и к аннулированию гарантии.



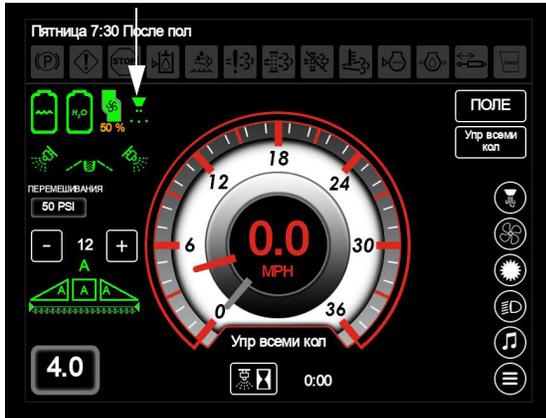
Переключатель насоса для раствора
(расположен на боковой панели)
- стандартный вид

12. ВКЛЮЧИТЕ Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей).



Главный выключатель опрыскивателя
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Главный выключатель опрыскивателя Включен, светится Главный индикатор опрыскивателя (расположенный на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме).



Главный индикатор опрыскивателя (расположен на Главной странице дисплея машины - в Полевом режиме)

13. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели) во Включенное (ON) положение (не светится).

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штанге оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штанге ОТКЛЮЧЕН.



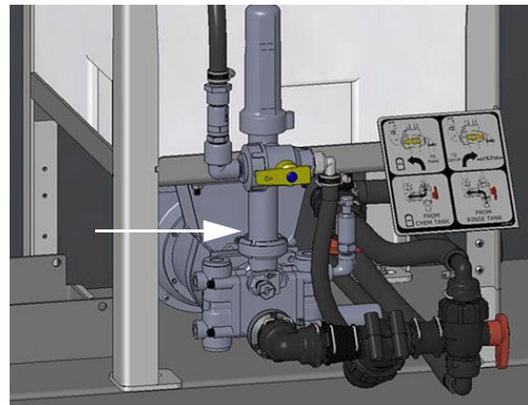
Переключатели клапана для раствора на штанге (расположены на боковой панели) - стандартный вид

14. Медленно двигайте Рукоятку управления гидростатической передачей вперед, чтобы получить нужную скорость перемещения относительно грунта.
15. Часто следите за показаниями манометра. Если давление падает до нуля или ухудшается форма распыла, отключите Главный выключатель опрыскивателя, насоса подачи раствора, переключатель селекторного клапана бака, пока он снова не заполнится раствором.

Калибровка впрыскивающего насоса

1. Откалибруйте впрыскивающий насос(-ы) (расположенные снизу бака(-ов) для химикатов).

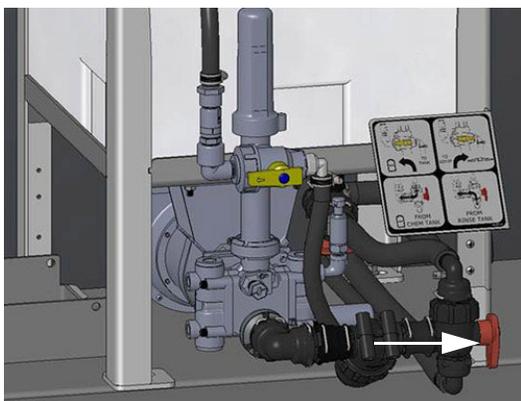
ПРИМЕЧАНИЕ: информацию о калибровке впрыскивающего насоса см. в производственном руководстве по эксплуатации Raven.



Впрыскивающий насос(-ы) (расположен снизу бака(-ов) для химикатов) - стандартный вид

** показана конфигурация с 1 баком/1 насосом*

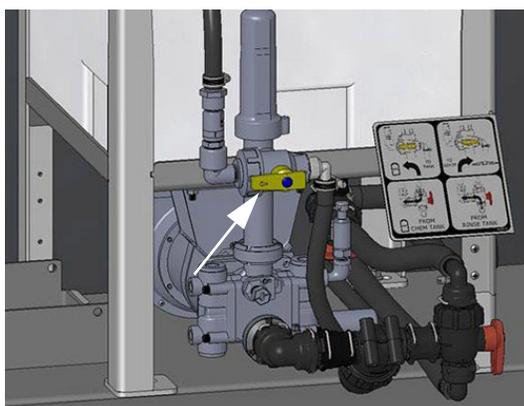
2. Поверните впускной селекторный клапан(-ы) (расположенный у нижней правой стороны бака(-ов) для химикатов) в положение «ОТ ХИМ. БАКА» (FROM CHEM TANK).



Впускной селективный клапан(-ы)
(расположен у нижней
правой стороны бака(-ов) для
химикатов)
- стандартный вид

* показана конфигурация с 1 баком/1 насосом

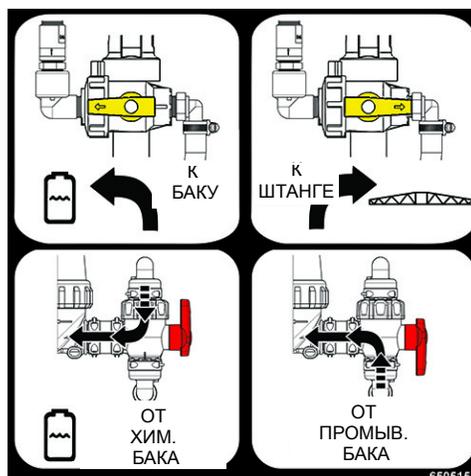
3. Поверните выпускной селективный клапан(-ы) (расположенный спереди впрыскивающего насоса(-ов)) в положение «К БАКУ» (TO TANK). Это позволит отвести химреагент обратно в бак, а не в штанги, в процессе калибровки.



Выпускной селективный клапан(-ы)
(расположен спереди
впрыскивающего насоса(-ов))
- стандартный вид

* показана конфигурация с 1 баком/1 насосом

ПРИМЕЧАНИЕ: смотрите имеющуюся этикетку, чтобы определить ориентацию рукояти клапана. См. следующее изображение.



4. Когда калибровка насоса завершится, Поверните выпускной селективный клапан(-ы) в положение «К штанге», чтобы послать химреагент в Узел смесителя.

Встроенные в линию сетчатые фильтры

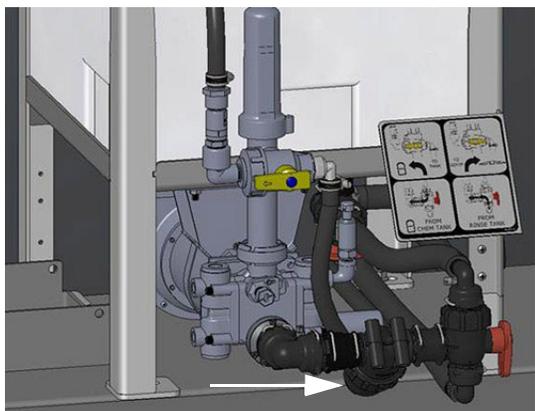
(сетка фильтра с 80 ячейками)

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед снятием встроенного в линию сетчатого фильтра(-ов) убедитесь, Впускной селективный клапан(-ы) находится в Закрытом (OFF) положении. Невыполнение этого может привести к химическому контакту.

Встроенный в линию сетчатый фильтр (расположенный спереди впрыскивающего насоса(-ов)) предусмотрен для уменьшения возможности попадания инородных частиц и загрязнения системы. С впускным селективным клапаном(-ами) (расположенными у нижней правой стороны бака(-ов) для химикатов) в Закрытом (OFF) положении снимайте

колпачок и периодически очищайте сетку фильтра, чтобы обеспечить надлежащий поток.



Встроенный в линию сетчатый фильтр(-ы) (расположен спереди впрыскивающего насоса(-ов))
- стандартный вид

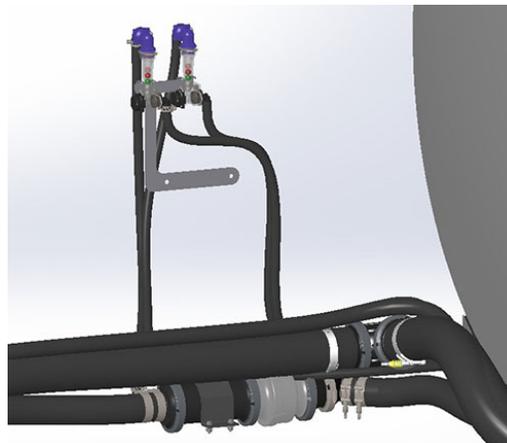
** показана конфигурация с 1 баком/1 насосом*

Индикаторы расхода

ПРИМЕЧАНИЕ

Индикаторы расхода не предназначены для точного измерения расхода. Это обязанность оператора откалибровать впрыскивающий насос(-ы) и выбрать правильный шарик индикатора для каждого изделия.

Индикаторы расхода (по одному на каждом впрыскивающем насосе) видны изнутри кабины и позволяют оператору постоянно следить за расходом раствора, а также обеспечивать правильную работу впрыскивающего насоса и течения нужного продукта.



Индикаторы расхода (расположены с наружной правой стороны кабины)
- стандартный вид

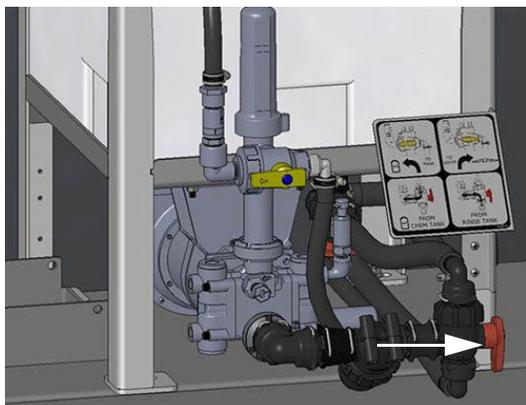
** показана конфигурация с 2 насосами*

Промывка линий подачи и впрыскивающего насоса(-ов)

Если в конце дня в баке(-ах) остается химреагент, рекомендуется промывка линий подачи и впрыскивающего насоса(-ов) от химреагента. Чтобы это выполнить:

1. Поверните впускной селекторный клапан(-ы) (расположенный у нижней правой стороны бака(-ов) для химикатов) в положение «ОТ ПРОМЫВ. БАКА» (FROM RINSE TANK) для того, чтобы промыть Впрыскивающий насос(-ы).

Этот позволит течь пресной воде из промывного бака, промывая линии и насос(-ы).

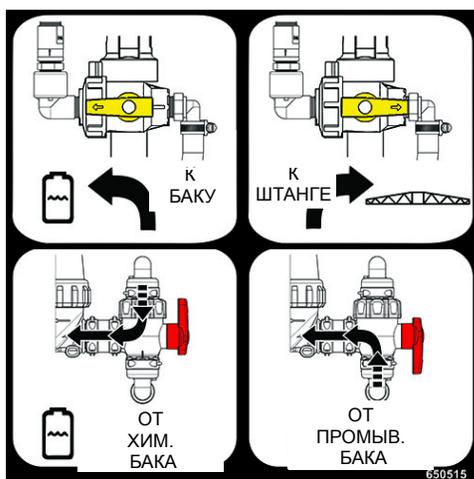


Впускной селекторный клапан(-ы)
(расположен у нижней
правой стороны бака(-ов) для
химикатов)

- стандартный вид

* показана конфигурация с 1 баком/1 насосом

ПРИМЕЧАНИЕ: смотрите имеющуюся
этикетку, чтобы
определить
ориентацию рукояти
клапана. См. следующее
изображение.



- Запустите Впрыскивающий насос(-ы)
с Выпускным селекторным клапаном(-ами)
(расположенными спереди впрыскивающего
насоса(-ов)) в положении «К ШТАНГЕ».

Выпуск из бака(-ов) для химикатов

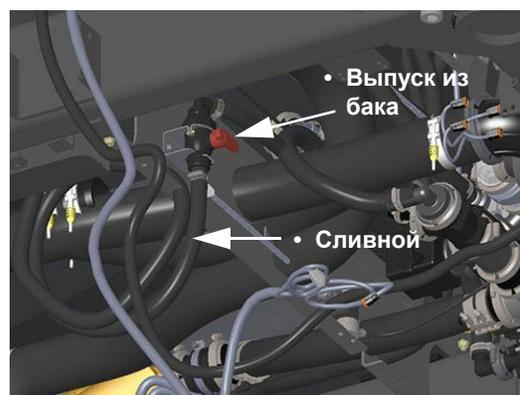
ПРИМЕЧАНИЕ

Выпускайте химикаты в имеющий
надлежащий размер и отчетливо
маркированный контейнер,
обеспечив плотное закрытие крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

В качестве меры предосторожности
верхний и нижний спускные клапаны
баков оба должны быть в ОТКРЫТОМ
положении, чтобы выпустить из бака(-
ов) химикаты.

- Убедитесь, что нижний Спускной клапан(-ы) бака (расположенный под платформой за баком для раствора) находится в ЗАКРЫТОМ (Off) положении.

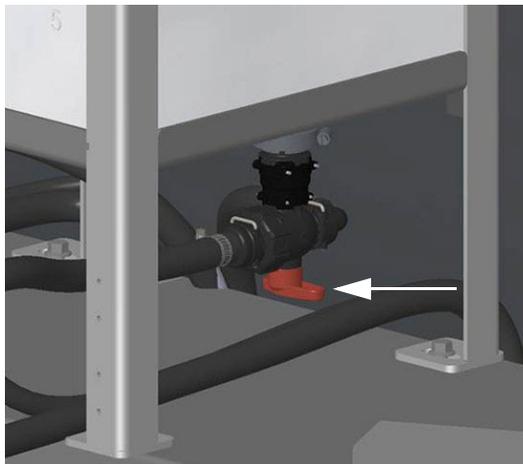


Спускной клапан бака (нижний)/
Сливной шланг
(расположены под платформой
за баком для раствора)
- стандартный вид

* показана конфигурация с 1 баком/1 насосом

- Поместите конец соответствующего
Сливного шланга в подходящий кон-
тейнер.

3. Поверните верхний Спускной клапан бака (находящийся под баком для химикатов, из которого вы выпускаете) в ОТКРЫТОЕ (On) положение (в сторону от впрыскивающего насоса).



Спускной клапан бака (верхний)
(расположен под баком для химикатов)
- стандартный вид

* Клапан показан в ОТКРЫТОМ положении

4. Поверните нижний Спускной клапан бака (расположенный под платформой за баком для раствора) в ОТКРЫТОЕ (On) положение для того, чтобы выпустить химреагент.
5. **Когда закончите выпускать из бака**, поверните нижний Спускной клапан бака в ЗАКРЫТОЕ (Off) положение.
6. Поверните верхний Спускной клапан бака в ЗАКРЫТОЕ (Off) положение (перпендикулярно корпусу клапана).
7. Снимите Сливной шланг с контейнера сбора и поместите обратно в положение хранения.
8. Повторите шаги, чтобы выпустить из дополнительного бака для химикатов - *если установлен* (используя соответствующие верхний и нижний спускные клапаны баков).

Дополнительная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей, мерам предосторожности и информацию

о техобслуживании см. в производственном руководстве по эксплуатации Raven.

ПРИМЕНЕНИЕ

Очень важно применять химикаты в соответствии с рекомендациями производителя. Для этого необходимо должным образом откалибровать Дисплей точного земледелия.

ПРИМЕЧАНИЕ: полную информацию по калибровке смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.

Определите скорость, с которой опрыскиватель будет двигаться при внесении химикатов. При выборе лучшей скорости учитывайте положение участка земли, состояние почвы, тип и высоту культуры, и т.д.

Помните, что производительность сопел (наконечников опрыскивателя) и системы опрыскивания зависит от действий оператора. Если система опрыскивания работает в установленных параметрах в зависимости от типа форсунки и данных Дисплея точного земледелия, вы добьетесь большего успеха в работе с машиной. Работа на машине со скоростью на одну или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) быстрее или медленнее чем требуется, может значительно изменить давление и размер капель.

Выберите промежуток между соплами (расстояние между отдельными соплами на штанге опрыскивателя), наиболее подходящий для требуемого опрыскивания. Для получения дополнительной информации относительно рекомендации по определению расстояния между форсунками и высоты штанги посетите www.teejet.com.

Имеются различные типы и размеры форсунок. Выберите и установите соответствующую форсунку, наиболее подходящую для требуемого

опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется. Размер форсунок выбирают с учетом скорости движения машины, промежутков между форсунками, нужного размера капель и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

Выбор сопла

Имеется несколько пунктов, которые следует учитывать при выборе правильного типа сопла для требуемого опрыскивания. Независимо от ваших личных предпочтений, убедитесь, что сопла соответствуют. Имеются различные типы и размеры сопел. Выберите (в соответствии с рекомендациями каталога распыляемых продуктов) и установите соответствующие сопло, наиболее подходящее для требуемого опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется. Размер сопел выбирают с учетом скорости движения машины, промежутков между соплами и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

ПРИМЕЧАНИЕ: в некоторых регионах возможны ограничения, контролирующиеся наносы.

После выбора типа сопла Вам нужно выбрать размер сопла. Имеются три основных пункта, которые следует учитывать при выборе размера сопла:

1. Рекомендуемое количество GPA (л/га).
2. Скорость, с которой Вы думает перемещаться при внесении химикатов и промежутков (расстояние) между соплами.
3. Размер наконечника опрыскивателя (о том, как выбрать правильный размер наконечника - в следующем примере).

Нижеследующая Диаграмма дозировки предоставляет табличные данные на основе распылительной воды. При распылении не воды, а других жидкостей

Вам нужно использовать коэффициент преобразования, чтобы откорректировать соответствующие нормы внесения.

Пример того, как нужно правильно выбирать сопло:

Джо распыляет 28%-ный азот. Производитель химикатов рекомендует вносить химреагент в количестве 20 галлонов на акр (GPM)/187 литров на гектар (л/га). Джо знает, что он может работать со своим опрыскивателем в поле на скорости 10 миль/ч (16 км/ч). у него промежуток 20 дюймов (50 см) между соплами на его штангах. Джо сузил поиск и остановился на плоских наконечниках опрыскивателя.

Используем следующую формулу преобразования:

- **20 GPA (187 л/га) (жидкости, кроме воды) x 1,13 (коэффициент преобразования) = 22,6 GPA (211,3 л/га) (воды).**

Джо определил, что ему нужно дозирование 22,6 GPA (211,3 л/га), чтобы выбрать правильное сопло для внесения 28%-ного азота при 20 GPA (187 л/га).

Чтобы определить, какое сопло лучше подходит для требуемого использования, Джо необходимо выяснить количество галлонов в минуту (GPM)/л в минуту (л/мин), нужное для распыления.

GPM =	$\frac{\text{GPA} \times \text{миль в час} \times \text{Расстояние между соплами}}{5940 \text{ (постоянное)}}$
--------------	--

л/мин =	$\frac{\text{л/га} \times \text{км/ч} \times \text{Расстояние между соплами}}{60000}$
----------------	---

Примеры:

GPM =	$\frac{22,6 \times 10 \times 20}{5940}$	$= \frac{4520}{5940}$	$= 0,76 \text{ гал./мин}$
--------------	---	-----------------------	---------------------------

л/мин =	$\frac{211,3 \times 16 \times 50}{60,000}$	$= \frac{169040}{60,000}$	$= 2,82 \text{ л/мин}$
----------------	--	---------------------------	------------------------

Преобразование английских мер в метрические

- Галлоны на акр (GPA) x 9,354 = литры на гектар (л/га)
- Галлоны в минуту (GPM) x 3,785 = литры в минуту (л/мин)

Преобразование метрических мер в английские

- Литры на гектар (л/га) x 0,1069 = галлоны на акр (GPA)
- Литры в минуту (л/мин) x 0,26 = галлоны в минуту (GPM)

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда тщательно проверяйте Ваши дозировки. Следующие табличные данные основаны на распылении воды при 70°F/21°C.

Таблица стандартного дозирования												
				Галлоны на акр (GPA) - промежуток между соплами 15"								
Велич. наконечника	Давление жидкости (фнт/кв. дюйм)	Велич. 1 сопла (гал./мин)	Велич. 1 сопла (унций/ мин)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
				милль/ч	милль/ч	милль/ч	милль/ч	милль/ч	милль/ч	милль/ч	милль/ч	
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5
03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9

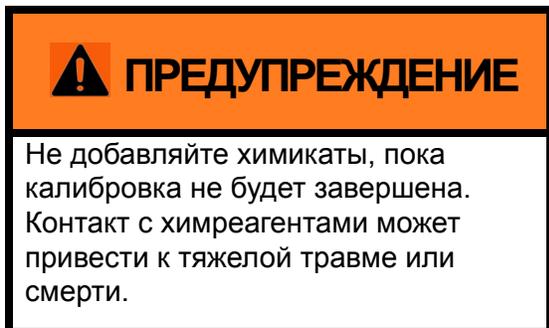
04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45
20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Таблица метрического дозирования													
				Литры на гектар (л/га) - промежуток между соплами 40 см									
Велич. наконечника	Давл. жидкости (бар)	Велич. 1 Сопла (л/мин)	4 км/ч	6 км/ч	8 км/ч	10 км/ч	12 км/ч	14 км/ч	16 км/ч	18 км/ч	20 км/ч	25 км/ч	30 км/ч
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,454	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5
03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121

05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302
15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452
20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

ПРИМЕЧАНИЕ: Предыдущие табличные данные основаны на промежутке между соплами 15 дюймов/40 см. Посетите www.teejet.com при выборе ширины промежутка, отличной от 15"/40 см.

Проверка калибровки



Для проверки Вашей системы заполните бак для раствора чистой водой. **Не добавляйте химикаты, пока калибровка не будет завершена.**

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Отрегулируйте подачу горючей смеси в двигатель до рабочей скорости.
4. Включите (ON) Дисплей точного земледелия.
5. Измените состояние привода машины на Полевой режим (Field Mode) на Главной странице (Home Page) дисплея машины.
6. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.
7. Нажмите Главный выключатель опрыскивателя (сзади Рукоятки управления гидростатической передачей) в положение ON (ВКЛЮЧЕН).
8. Нажмите на Переключатели клапана подачи раствора в штангу расположенные на боковой панели) в положении UP (ВКЛЮЧЕН).
9. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) регулирования скорости (на боковой панели).

10. Нажмите на Переключатели скорости работы/расхода насоса (расположен на боковой панели) в положении “+”, чтобы увеличить расход.
11. Убедитесь в отсутствии утечек и что все сопла опрыскивают как требуется.
12. Продолжайте распыление в стационарном положении не менее 10 минут, чтобы прогреть опрыскиватель и систему.

После того как на опрыскиватель будет достаточно прогрет, Вам необходимо будет выполнить “самотестирование”, чтобы проверить на модели скорость (несмотря на то, что машина будет оставаться неподвижной).

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие этапы самотестирования требуют измерения расхода при определенном давлении.

- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты в маркированный контейнер соответствующего размера.
- Убедитесь в том, что собранное количество равно или приблизительно равно расчетному числу гал./мин. (л/мин) для сопла, давлению, скорости, GPA (л/га) и промежутку, который Вы используете.

Ради обеспечения точности Вам также следует проверить расходомер. Для этого:

- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты и умножьте полученное значение на число сопел на штанге. Оно должно равняться измеренному с помощью расходомера.

Вычисление ширины опрыскивания

Значения ширины секций опрыскивания должны быть введены на Дисплее точного земледелия во время начальной настройки. Неважно, какая

длина штанги или сколько секций
опрыскивателя на ней, формула для
вычисления ширины секций одинаковая.

**Число сопел x промежуток между
соплами
= Ширина секции опрыскивателя**

Пример:

Секция 2 из 120-футовой штанги с
промежутком между форсунками
15 дюймов (38 см) (10 спринклеров).

**10 сопел x 15 (промежуток между
соплами)
= 150” (ширина секции)**

**10 сопел x 38 (промежуток между
соплами)
= 380 см (ширина секции)**

Подробная информация

Детальные инструкции по работе и
калибровке, устранению неисправностей
и мерам предосторожности смотрите в
руководстве по эксплуатации от
производителя Дисплея точного
земледелия.



РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ РАСТВОРА – ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ (только для STS12 и STS16)

Система подачи раствора двойного действия – это постоянно контролируемая и непрерывно регулируемая с помощью компьютера система. Смонтированный в кабине Дисплей точного земледелия получает информацию от различных входных устройств для определения требуемого значения в галлонах на акр/литрах на гектар (л/га) или галлонах в минуту (галл./мин)/литрах в минуту (л/мин).

Перед началом работы с Системой подачи раствора двойного действия, внимательно ознакомьтесь с информацией, представленной в этом руководстве, а также в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия. Следующая информация относится к компонентам системы подачи раствора и не заменяет производственные инструкции по эксплуатации.

- Бак для раствора (двойной)
- Насосы для раствора (2)
- Переключатель насоса для раствора
- Расходомеры (2)
- Датчики давления (2)
- Спускные клапаны бака для раствора (2)
- Клапаны бака для раствора (2)
- Переключатель селекторного клапана бака
- Клапан перемешивания
- Запорный клапан перемешивания
- Переключатель клапана перемешивания
- Струйные мешалки (2)
- Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (2 набора)
- Дисплей индикаторов секции

- Индикаторы клапана подачи раствора в штангу (поперечину), если установлены
- Переключатели регулирования расхода
- Переключатели скорости работы/ расхода насоса
- Главный выключатель опрыскивателя
- Дисплей точного земледелия
- Продувка (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Заливка - Машина/Штанга (для гибридных штанг длиной 120 футов)
- Влажные штанги
- Корпусы форсунок
- Сетчатые фильтры секции
- Сетчатые фильтры линии для раствора (2)
- Промывочный клапан системы двойного действия
- Отсечный клапан системы двойного действия
- Ручной запорный клапан бака 1

Бак для раствора

Бак для раствора STS12 на 1200 галлонов (4542 л)/STS16 на 1600 галлонов (6056 л) (комбинированный) из нержавеющей стали (расположенный в центре машины) разделен на две части, за счет чего в нем можно хранить два разных вида раствора.

- **STS12** - 600 галлонов (2271 л) – передний бак (Бак 1) и 600 галлонов (2271 л) – задний бак (Бак 2).
- **STS16** - 1000 галлонов (3785 л) – передний бак (бак 1) и 600 галлонов (2271 л) – задний бак (Бак 2).

Каждая часть бака оснащена шариковой системой промывки струей быстро текущей жидкости (по одному вращающемуся промывочному шарикю внутри каждого бака). Механический смотровой указатель двойного действия расположен сзади на левой стороне кабины, что позволяет постоянно следить за уровнем раствора.

РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ: как правило, удобрения хранятся в Баке 1, а другие химикаты – в Баке 2.



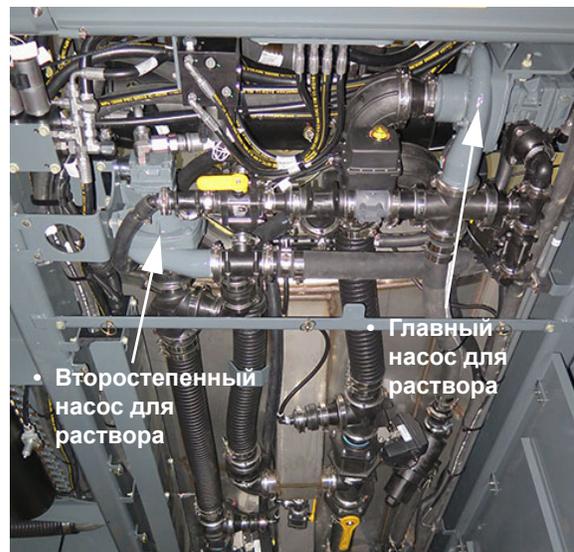
- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Бак 1 | Бак 2 |
| • STS12 - 600
галлонов (2271 л) | • STS12 - 600
галлонов (2271 л) |
| • STS16 - 1000
галлонов (3785 л) | • STS16 - 600
галлонов (2271 л) |

Бак для раствора (двойной)
- стандартный вид

Насосы для раствора (2)

**Нурго® 9306-НМ1С-ВU 3” (7,6 см)
впускная/2” (5,1 см) выпускная сеть
трубопроводов, с уплотнениями из
карбида кремния**

Насосы для раствора системы двойного действия (расположенные под задней частью машины) представляют собой гидроприводные насосы центробежного типа, управляемые соответствующими распределительными клапанами насоса подачи раствора и Дисплеем точного земледелия.



Насосы для раствора –
Главный/Второстепенный
(находятся под задней частью машины)
- стандартный вид

* Вид со стороны передней части машины

Каждый Насос для раствора качает раствор из соответствующего бака со скоростью, определенной во время калибровки. Они распределяют раствор через многочисленные клапаны и шланги, составляющие систему опрыскивания. Насосы также распределяют жидкости через Системы перемешивания и промывки.

В **режиме одиночного действия** всегда работает Главный насос для раствора. В **режиме двойного действия** работает как Главный, так и Второстепенный насос для раствора – Главный насос для раствора подает воду из Бака 2, а Второстепенный насос для раствора подает воду из Бака 1.

Информацию об управлении Насосами для раствора смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.

Переключатель насоса для раствора

Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) используется для включения/отключения Главного насоса для раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ: второстепенный насос для раствора управляется с помощью Дисплея точного земледелия.

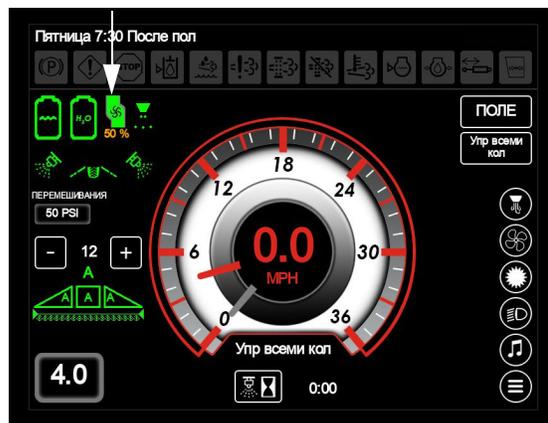
ПРИМЕЧАНИЕ: если оставить Переключатель насоса для раствора во Включенном (ON) положении без потока, это может привести к повреждению системы.

- Переведите переключатель насоса для раствора в Верхнее (UP) положение, чтобы его включить (ON).
- Переведите переключатель насоса для раствора в Нижнее (DOWN) положение, чтобы его выключить (OFF).



Переключатель насоса для раствора -
Главный
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Главный насос для раствора Включен (ON), горит Индикатор насоса для раствора (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).



Индикатор насоса для раствора -
Главный
(находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

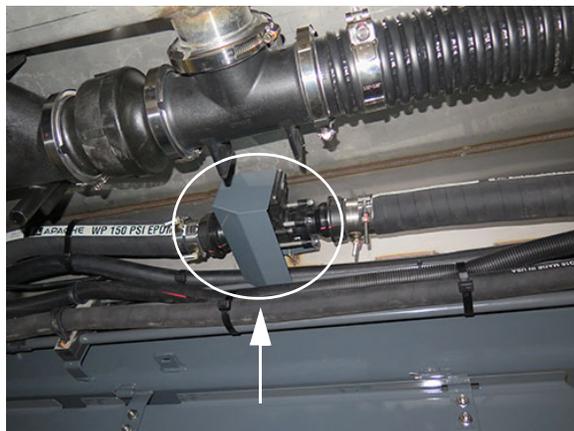
Расходомеры (2) (ARAG® Orion)

Расходомеры системы двойного действия (Главный расходомер расположен под центральной правой частью машины, а Второстепенный расходомер – рядом с передней правой частью машины) – устройства электромагнитного типа без внутренних движущихся частей, контролирующие расход раствора и отправляющие информацию обратно на Дисплей точного земледелия.

ПРИМЕЧАНИЕ: диапазон использования расходомера = 3-190 галлонов в минуту (11,4-719,2 л/мин).

ПРИМЕЧАНИЕ: калибровка расходомера = 378 пульсаций на галлон (стандартная объемная система). Калибровка приведена на бирке расходомера и может варьироваться в зависимости от функций и имеющегося оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: контроллеры *John Deere* и *Raven*:
калибровка расходомера
= 3780 пульсаций на
10 галлонов.



Расходомер - Главный
(находится под центральной
правой частью машины)
- стандартный вид



Расходомер - Второстепенный
(находится рядом с передней
правой частью машины)
- стандартный вид

постоянное визуальное отображения
давления раствора (измеряется в фунт-
дюймах).

ПРИМЕЧАНИЕ: давление варьируется в
зависимости от
скорости, применения,
подачи, размера
наконечника и т.д.

ПРИМЕЧАНИЕ: второстепенный
датчик давления
системы двойного
действия оборудован
отдельной системой
подачи раствора к
штанге «мокрого» типа.



• Второстепенный
датчик давления

• Главный датчик
давления

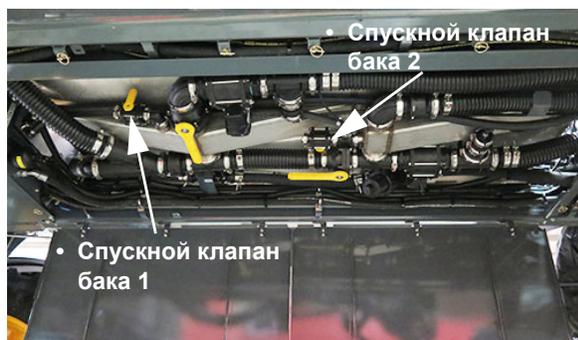
**Датчики давления – Главный/
Второстепенный**
(установлены на левой
и на правой стороне штанги)
- стандартный вид

Спускные клапаны бака для раствора (2)

Спускные клапаны бака для раствора
(для Бакв 1 и 2) (расположенные под
баком для раствора снизу машины)
используются для спуска небольших
объемов остатков с обеих сторон бака для
раствора.

Датчики давления (2)

Датчики давления (расположены по
обеим сторонам штанги: Главный датчик
давления установлен справа, а
Второстепенный – слева) обеспечивают



Спускные клапаны бака для раствора – для Бакв 1 и 2 (расположен под баком для раствора на нижней стороне машины) - стандартный вид

Подробнее смотрите в подразделе «Слив раствора из бака» данного раздела.

Клапаны бака для раствора (2)

Клапаны бака для раствора (для Бакв 1 и 2) (расположенные под баком для раствора в нижней части машины) – это электрические запорные клапаны бака. Эти клапаны управляются Переключателем селекторного клапана бака (расположенным на боковой панели).



Клапаны бака для раствора – для Бакв 1 и 2 (находятся под баком для раствора на нижней стороне машины) - стандартный вид

Переключатель селекторного клапана бака

Трехпозиционный Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) позволяет оператору обеспечить подачу жидкости из любого из бакв для раствора (Бака 1 или Бака 2) или промывного бака.

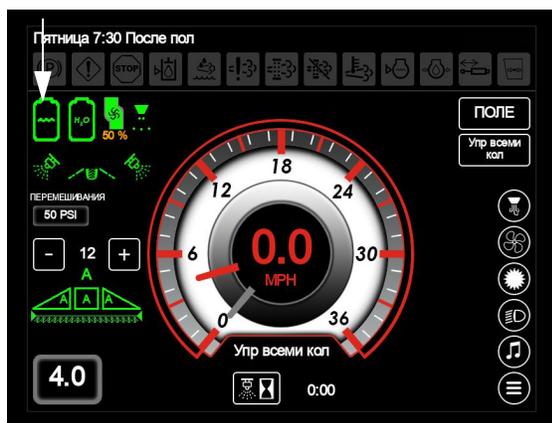
ПРИМЕЧАНИЕ: когда Переключатель селекторного клапана бака находится в положении Главнйй бак, оба электрических клапана бака для раствора (для Бакв 1 и 2) автоматически активируются.

- Переведите Переключатель селекторного клапана бака в Верхнее (UP) положение, чтобы подать жидкость из бакв для раствора (1 или 2).
- Переведите переключатель селекторного клапана бака в Нижнее (DOWN) положение, чтобы подать пресную воду из промывного бака.
- Переведите переключатель селекторного клапана бака в Среднее (MID) положение, чтобы выключить (OFF) переключатель.



Переключатель селекторного клапана бака (находится на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние Клапана главного бака отображается на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме.



Индикатор состояния клапана главного бака (находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

Клапаны перемешивания

(Приведение в действие электричеством и Ручное отключение)

Расход Системы перемешивания регулируется Клапаном перемешивания (расположенным под задней частью машины) с целью тщательного перемешивания раствора в баке, а также регулировки давления и скорости поступления потока в струйные мешалки. Увеличивайте или уменьшайте скорость потока в Системе перемешивания с помощью Переключателя клапана перемешивания (расположенного на боковой панели).

Ручной Запорный клапан перемешивания (расположенный под задней частью машины) предназначен для переключения режимов перемешивания раствора в баке (одиночного или двойного действия).

- **Режим двойного действия** - поверните Запорный клапан перемешивания в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение, чтобы остановить процесс перемешивания в переднем баке (Бак 1).

- **Режим одиночного действия** - поверните Запорный клапан перемешивания в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение, чтобы запустить процесс перемешивания в переднем баке (Бак 1).



Клапан перемешивания и Запорный клапан перемешивания (находятся под задней частью машины) - стандартный вид

* Запорный клапан перемешивания показан в ЗАКРЫТОМ положении (режим двойного действия)

Переключатель клапана перемешивания

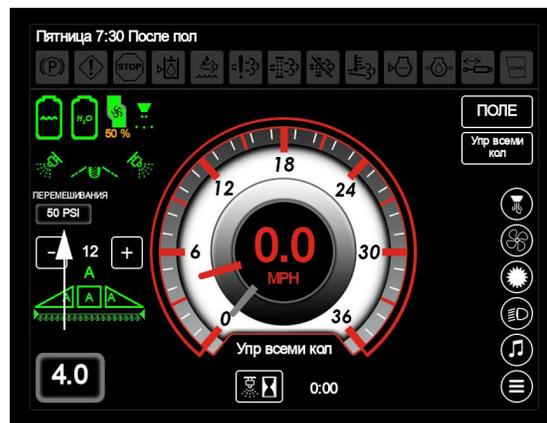
Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) используется для увеличения или уменьшения скорости потока в клапане перемешивания.



Переключатель клапана
перемешивания
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

- **Чтобы увеличить скорость потока,** нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания в Верхнем (UP) положении.
- **Чтобы уменьшить скорость потока,** нажмите и удерживайте Переключатель клапана перемешивания в Нижнем (DOWN) положении.
- После достижения желаемой скорости потока отпустите Переключатель клапана перемешивания.
- Чтобы ОТКЛЮЧИТЬ систему перемешивания, непрерывно уменьшайте расход до конца.

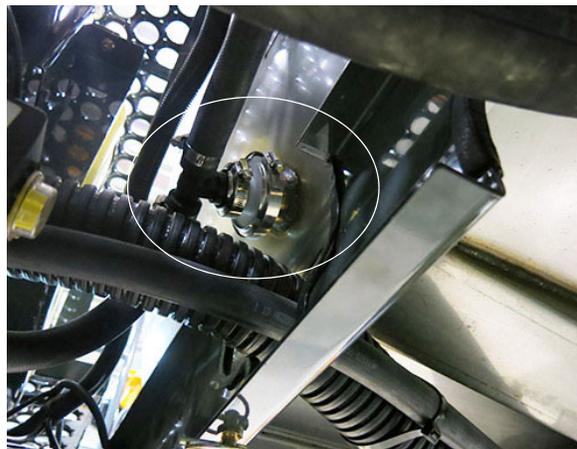
ПРИМЕЧАНИЕ: давление в Клапане перемешивания отображается на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме.



Индикатор давления в клапане
перемешивания
(находится на Главной странице
дисплея машины – в Полевом режиме)

Струйные мешалки (2)

Струйные мешалки (расположенные с каждого конца бака для раствора) являются неотъемлемой частью Системы перемешивания. На конце каждой Струйной мешалки (внутри бака для раствора) установлены форсунки 5/16", которые обеспечивают эффективное перемешивание суспензии.



Струйная мешалка (2)
(находится с каждого конца бака для
раствора)
- стандартный вид



так и Клавиатура секции для системы двойного действия (Второстепенная система подачи раствора, Секции 10-14).

- Нажмите на Переключатели клапанов подачи раствора в штангу, чтобы их включить (ON). Нажмите снова, чтобы их выключить (OFF).

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий клапан подачи раствора в штангу отключен (OFF).



Переключатели клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы
одиночного действия
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

* Используется с 9-секционной штангой опрыскивателей

Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (2)

(Клавиатуры секции для систем одиночного и двойного действия)

Штанги опрыскивателей разделены на секции, в которые независимо друг от друга подается раствор, и которые можно включать или отключать по отдельности. Клапанами подачи раствора в штангу с электроприводами управляют Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на боковой панели).

В **Режиме одиночного действия** всегда используется Клавиатура секции для системы одиночного действия (Главная система подачи раствора, Секции 1-9). В **Режиме двойного действия** используется как Клавиатура секции для системы одиночного действия,



Переключатели клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы двойного действия
(установлена рядом с боковой панелью)
- стандартный вид
** Используется с 5-секционной штангой опрыскивателей*

ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатели рядов стойки, задней форсунки, регулирования расхода и скорости работы/расхода насоса на Клавиатуре секции для системы двойного действия неактивны.

Индикаторы клапана подачи раствора в штангу (на поперечине)

- если установлены
(Предусмотрены только для Главной системы)

Ваша машина может быть оборудована установленными на поперечине Индикаторами клапана подачи раствора в штангу (расположенными по центру поперечины), позволяющими просматривать состояние системы, в том числе:

- (2) - Индикаторы ряда стойки (светятся оранжевым во ВКЛЮЧЕННОМ состоянии).

- (1) - Главный индикатор опрыскивателя (светится белым во ВКЛЮЧЕННОМ состоянии).
- (9) - Индикаторы секции опрыскивателя (светятся красным в ВЫКЛЮЧЕННОМ состоянии).



Индикаторы клапана подачи раствора в штангу
(находятся на поперечине)
- стандартный вид

** Предусмотрены только для Главной системы*

Переключатели регулирования расхода

(Предусмотрены только для Главной системы)

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулятор расхода для системы двойного действия управляется с помощью Дисплея точного земледелия.

Переключатели регулирования расхода (расположенные на боковой панели) регулируют скорость, с которой раствор идет через штанги опрыскивателей.

- Нажмите ENABLE (задействовать), чтобы регулятор скорости контролировал дозирование.
- Нажмите MAN (ручной режим), чтобы регулировать дозирование с клавиатуры секции.
- Нажмите ENABLE и MAN, чтобы включить ручное управление расходом с помощью регулятора расхода.



Переключатели регулирования расхода
(находятся на боковой панели)
- стандартный вид

* Предусмотрены только для Главной системы

ПРИМЕЧАНИЕ: при выбранном режиме «MAN» нажмите на Переключатели скорости работы/ расхода насоса (расположенные на боковой панели), чтобы увеличить (+) или уменьшить (-) дозирование. Текущая скорость работы насоса для раствора отображается под Индикатором насоса для раствора (расположенным на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).

Переключатели скорости работы/ расхода насоса

(Предусмотрены только для Главной системы)

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость работы/ расхода насоса в системе двойного действия регулируется с помощью Дисплея точного земледелия.

Переключатели скорости работы/ расхода насоса (расположенные на боковой панели) регулируют расход с помощью системы опрыскивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: эти переключатели задействованы, когда предварительно выбран Переключатель регулирования расхода «MAN» (на боковой панели).

- Нажмите «+», чтобы УВЕЛИЧИТЬ скорость подачи раствора насосом.
- Нажмите «-», чтобы УМЕНЬШИТЬ скорость подачи раствора насосом.



Переключатели скорости работы/
расхода насоса
(находятся на боковой панели)
- стандартный вид

* Предусмотрены только для Главной системы

ПРИМЕЧАНИЕ: увеличение или уменьшение скорости работы насоса будет изменять дозирование посредством регулятора скорости.

Главный выключатель опрыскивателя

Переключатели клапана подачи раствора в штанги управляются Главным выключателем опрыскивателя (расположенным на Рукоятке управления гидростатической передачей) и должны

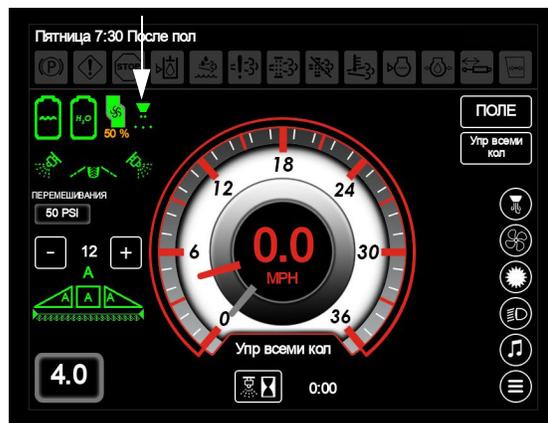
быть Включены (ON), чтобы открывать клапаны штанги для подачи раствора с электроприводами.

Это позволяет вам в равной мере включать или отключать все клапаны подачи раствора в штангу, например, отключить их, когда вы достигнете конца ряда, и вновь включить, когда повторно въезжаете на поле.



Главный выключатель опрыскивателя (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Главный выключатель опрыскивателя Включен (ON), светится Главный индикатор опрыскивателя (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).



Главный индикатор опрыскивателя (находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

Дисплей точного земледелия

Система опрыскивания управляется с помощью Дисплея точного земледелия и Распределительных клапанов насоса для раствора. Система получает данные и автоматически вносит корректировки в соответствии с желаемым показателем дозирования, установленным оператором.

Полную информацию о калибровке и рабочие инструкции смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.



Дисплей точного земледелия
- стандартный вид

*(Свойства вашей машины могут меняться
в зависимости от имеющегося оборудования)*

Продувка (для гибридных штанг длиной 120 футов)

Функция Продувка на вашей машине позволяет вам выдувать остаточные продукты из системы опрыскивания. Вы можете выбрать ручной или автоматический режим продувки.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед активацией Системы продувки убедитесь, что рядом нет людей.

В Ручном режиме оператор может управлять насосами для раствора с помощью Переключателей клапана для

подачи раствора в штангу (расположенных на клавиатуре секций на боковой панели).

В Автоматическом режиме воздушный бак машины заполняется воздухом в зависимости от частоты вращения двигателя и количества времени, установленного для заполнения воздушного бака и продувки системы опрыскивания. Настройки Автоматической продувки включают в себя: Полную продувку штанги, Продувку отдельной секции, Время подпитки воздухом и Минимальную частоту вращения двигателя.

Полную информацию о настройках продувки и рабочие инструкции смотрите в подразделе «Кабина» раздела «Дисплей машины» этого руководства.

Заливка – Машина/Штанга (для гибридных штанг длиной 120 футов)

ПРИМЕЧАНИЕ

Только для машин DPS

Заливка машины и штанги может быть осуществлена только из переднего бака (Бак 1).

Функция **Заливки машины** помогает удалять воздух из больших всасывающих/напорных шлангов машины. Заливку рекомендуется производить после продувки, либо в случае, если насос для раствора теряет заливку, с целью обеспечения поступления воздуха обратно в передний бак.

Функция **Заливки штанги** позволяет оператору выводить воздух из штанги. Это зависит от скорости потока раствора и от выбранного размера наконечника.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время Заливки штанги раствор будет распыляться из наконечников опрыскивателей. Общий

ожидаемый объем не превысит 25 галлонов (94,6 л).

Подробнее смотрите в подразделе «Кабина» раздела «Дисплей машины» этого руководства.

Влажная штанга

9-секционная (для Системы одиночного действия) и 5-секционная (для Системы двойного действия) Влажная штанга на вашей машине оборудована 1-дюймовым (2,5 см) трубопроводом из нержавеющей стали стандарта № 5 и обеспечивает подачу раствора непосредственно в форсунки опрыскивателей, что облегчает промывку и очистку штанги, а также уменьшает загрязнение/закупорку форсунок.

Влажные штанги оснащены заглушками Nupro® Express на конце трубопровода штанги, которые помогают удалять из штанги запертый воздух, позволяя ему выходить через корпус форсунки, что в свою очередь сокращает время выключения форсунки. В заглушках предусмотрена функция «быстрого отсоединения» для облегчения промывки трубопровода Влажной штанги.



Трубопровод Влажной штанги
- стандартный вид



Пробка Nupro Express
- стандартный вид

Подробнее смотрите в подразделе «Штанги опрыскивателей» данного раздела.

Корпусы форсунок

Корпусы форсунок располагаются по всей штанге и состоят из наконечника опрыскивателя, прокладки и колпачка. Наконечник опрыскивателя разбивает раствор на капли правильного размера и обеспечивает равномерную площадь рассеивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: система двойного действия оборудована одинарными Корпусами форсунок.

ПРИМЕЧАНИЕ: на 120-дюймовых гибридных штангах любой Корпус форсунки, находящийся рядом с впускным отверстием на штанге, которое содержит более двух (2) корпусов форсунок на трубе, будет отличаться, что способствует удалению воздуха из штанги в случае возникновения застоя.



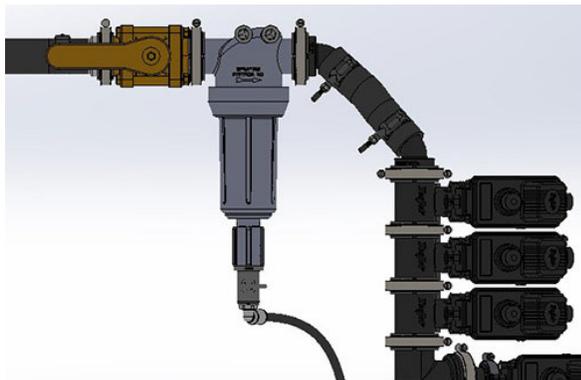
Корпус форсунки
(расположены по всей штанге)
- стандартный вид

Для получения дополнительной информации посетите www.teejet.com.

Сетчатые фильтры секции

(Сетки фильтра с 80 ячейками)

Два (2) Сетчатых фильтра секции расположены на поперечине и фильтруют загрязнения, чтобы избежать их накопления на форсунках распылителей.



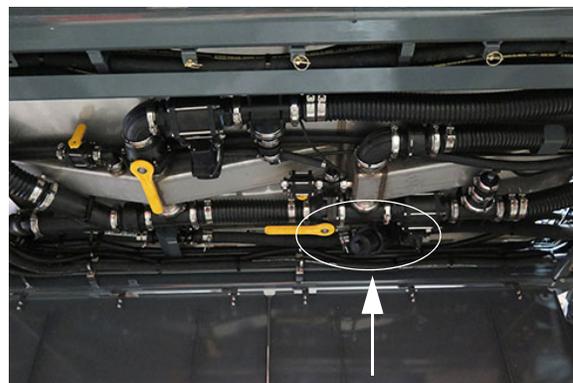
Сетчатые фильтры секции (2)
(находятся на поперечине)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в подразделе «Обслуживание - Фильтры» раздела «Техническое обслуживание и хранение» этого руководства.

Сетчатые фильтры линии для раствора (2)

(Сетка фильтра с 50 ячейками)

Сетчатые фильтры линии для раствора расположены под центральной правой частью машины (Главный) и рядом с передней правой частью машины (Второстепенный) и являются основными сетчатыми фильтрами для фильтрации загрязнений системы подачи раствора и поддержания постоянной нормы внесения удобрений.



Сетчатый фильтр линии для раствора -
Главный
(находится под центральной
правой частью машины)
- стандартный вид



Сетчатый фильтр линии для раствора -
Второстепенный
(находится рядом с передней
правой частью машины)
- стандартный вид

Подробнее о техобслуживании смотрите в подразделе «Обслуживание - Фильтры» раздела «Техническое обслуживание и хранение» этого руководства.

Промывочный клапан для системы двойного действия

Промывочный клапан для системы двойного действия (расположенный сверху бака для раствора) позволяет вам осуществлять промывку Бака 2 без необходимости промывать Бак 1.

Пример:

если оператор хочет изменить используемые химикаты (в Баке 2) и все еще собирается вносить удобрения, он или она может промыть бак для химикатов (Бак 2) перед использованием нового продукта, продолжая при этом вносить удобрения (в Баке 1).



Промывочный клапан для системы двойного действия
(находится сверху бака для раствора)
- стандартный вид

* Промывочный клапан для системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении (Режим двойного действия)

Отсечный клапан для системы двойного действия

Отсечный клапан для системы двойного действия (расположенный под центральной частью машины) представляет собой 3-дюймовый фланцевый шаровой клапан, который с помощью ручного управления отделяет Бак 1 от Бака 2.



Отсечный клапан системы двойного действия
(находится под центральной частью машины)
- стандартный вид

* Отсечный клапан системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении (Режим двойного действия)

Ручной запорный клапан бака 1

Ручной запорный клапан бака 1 (расположенный под центральной частью машины) представляет собой 3-дюймовый фланцевый шаровой клапан, который с помощью ручного управления предотвращает попадание химикатов в Бак 2.



Ручной запорный клапан бака 1
(находится под центральной частью
машины)

- стандартный вид

* Ручной запорный клапан бака 1 показан в
ОТКРЫТОМ положении (Режим двойного
действия)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ РАСТВОРА – ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Система подачи раствора
испытывалась антифризом типа RV.
Заполните бак для раствора пресной
водой и выпустите перед началом
использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с системой
опрыскивания в отсутствие раствора
в баке(-ах). Невыполнение этого
требования может привести к
серьезному повреждению
оборудования и аннулированию
гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что Главный
выключатель
опрыскивателя
(расположенный на
Рукоятке управления
гидростатической
передачей) находится в
Выключенном (OFF)
положении прежде, чем
активировать
Переключатель насоса
для подачи раствора
или Переключателя
клапана подачи
раствора в штангу,
если только вы не
готовы начать
опрыскивание.

Начало работы

ВАЖНО: Задний бак (Бак 2) для
Системы двойного действия работает
только в Режиме автоматического
регулирования расхода с помощью
Дисплея точного земледелия.
Внимательно ознакомьтесь со
следующими инструкциями прежде чем
продолжить.

1. Убедитесь, что в баке имеется доста-
точное количество раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ: как правило, Бак 1
используется для
хранения удобрений, а
Бак 2 – для хранения
других химикатов.

2. Поверните Промывочный клапан для
системы двойного действия (располо-
женный сверху бака для раствора) в
ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке)
положение.

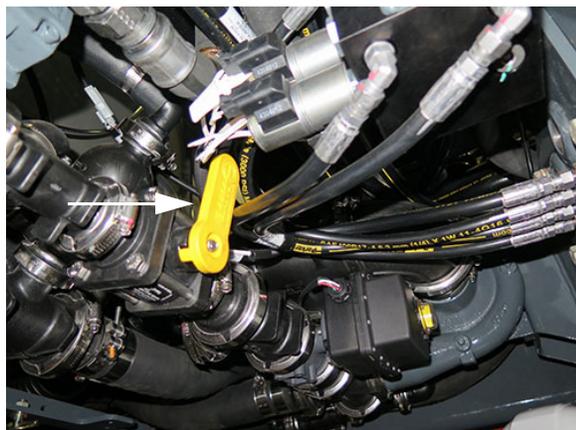
машины) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.



Промывочный клапан для системы двойного действия (находится сверху бака для раствора) - стандартный вид

** Промывочный клапан для системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении (Режим двойного действия)*

3. Поверните Запорный клапан перемешивания (расположенный под задней частью машины) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение для остановки процесса перемешивания в переднем баке (Бак 1).



Запорный клапан перемешивания (находится под задней частью машины) - стандартный вид

** Запорный клапан перемешивания показан в ЗАКРЫТОМ положении (Режим двойного действия)*

4. Поверните Отсечный клапан для системы двойного действия (расположенный под центральной частью машины)



Показан вид машины спереди

Отсечный клапан для системы двойного действия (находится под центральной частью машины) - стандартный вид

** Отсечный клапан для системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении (Режим двойного действия)*

5. Поверните ручной запорный клапан бака 1 (расположенный под центральной частью машины) в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение.



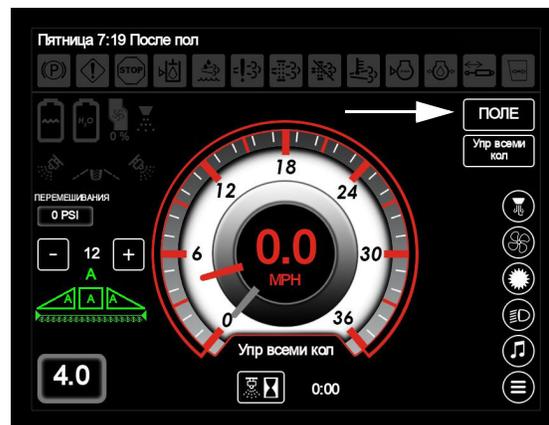
Ручной запорный клапан бака 1
(находится под центральной частью
машины)

- стандартный вид

* Ручной запорный клапан бака 1 показан в
ОТКРЫТОМ положении (режим двойного
действия)

- Откалибруйте Дисплей точного земледелия (инструкции по калибровке смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя дисплея точного земледелия).
- Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
- Запустите двигатель.
- Нажмите на кнопку Поле/Дорога (расположенную на Главной странице дисплея машины) и измените состояние привода машины на Полевое (FIELD).

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние привода машины нельзя изменить, если Рукоятка управления гидростатической передачей не находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении (и скорость машины менее 0,5 миль/ч / 0,8 км/ч).



Кнопка Поле/Дорога
(находится на
Главной странице дисплея машины)

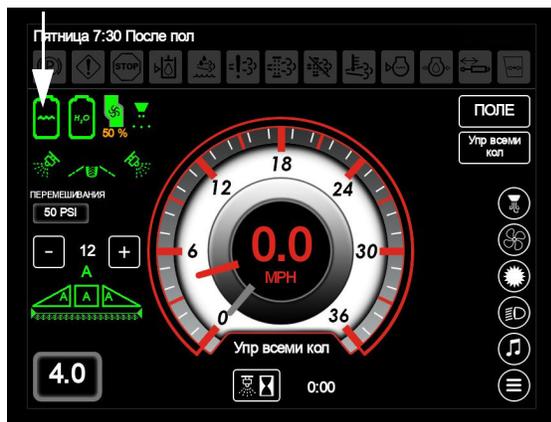
- Установите штангу в нужное положение.
- Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Переключатель селекторного клапана бака находится в положении Главный бак, оба электрических клапана бака для раствора (для Баксов 1 и 2) автоматически активируются.



Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: состояние Клапана главного бака отображается на Главной странице дисплея машины (в Полевом режиме).



Индикатор состояния клапана главного бака
(находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

12. Переведите Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы активировать Главный насос для раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте непрерывной работы Насоса для раствора, когда Переключатели клапана подачи раствора в штангу выключены. Невыполнение этого требования приведет к значительному перегреву с серьезным повреждением оборудования и к аннулированию гарантии.

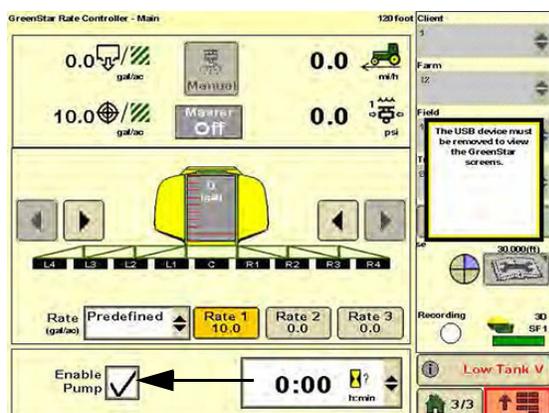


Переключатель насоса для раствора - **Главный**
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

13. На Главном рабочем экране регулятора расхода на Дисплее точного земледелия установите флажок «Включить насос», чтобы активировать Второстепенный насос для раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте непрерывной работы Насоса для раствора, когда Переключатели клапана подачи раствора в штангу выключены. Невыполнение этого требования приведет к значительному перегреву с серьезным повреждением оборудования и к аннулированию гарантии.



Флажок «Включить насос» -

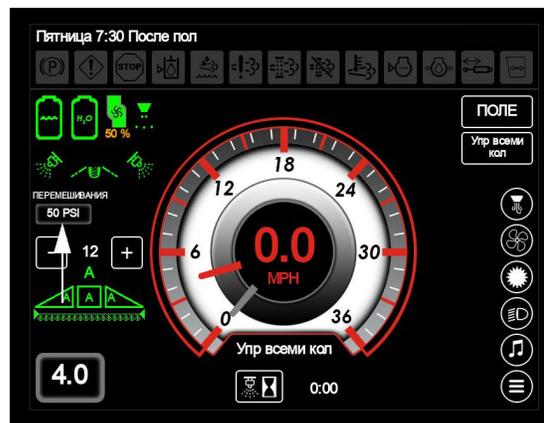
Второстепенный

(находится на Главном рабочем экране регулятора расхода на Дисплее точного земледелия)

- стандартный вид

14. При необходимости включите Систему перемешивания, нажав и удерживая Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в Верхнем (UP) положении, чтобы увеличить расход, или в Нижнем (DOWN), чтобы его уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: давление в Клапане перемешивания отображается на Главной странице дисплея машины (в Полевом режиме).



Индикатор давления в клапане перемешивания

(находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

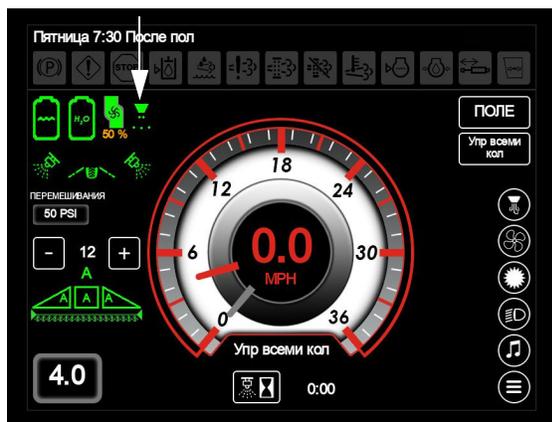
15. Переведите главный выключатель опрыскивателя (расположенный на рукоятке управления гидростатической передачей) во ВКЛЮЧЕННОЕ (ON) положение.



Главный выключатель опрыскивателя (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Главный выключатель опрыскивателя Включен

(ON), светится Главный индикатор опрыскивателя (расположенный на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме).



Главный индикатор опрыскивателя (находится на Главной странице дисплея машины – в Полевом режиме)

16. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатурах секции для систем одиночного и двойного действия) во ВКЛЮЧЕННОЕ (не подсвеченное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу отключен (OFF).



Переключатели клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы одиночного действия, Секции 1-9 (находится на боковой панели) - стандартный вид

* Используется с 9-секционной влажной штангой опрыскивателей



Переключатели клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы двойного действия, секции 10-14 (установлена рядом с боковой панелью) - стандартный вид

* Используется с 5-секционной штангой опрыскивателей «мокрого» типа

ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатели рядов стойки, задней форсунки, регулирования расхода и скорости работы/

расхода насоса на Клавиатуре секции для системы двойного действия неактивны. Регулятор расхода и скорость работы/ расхода насоса в Системе двойного действия управляются с помощью Дисплея точного земледелия.

17. Медленно двигайте Рукоятку управления гидростатической передачей вперед, чтобы получить нужную скорость перемещения относительно грунта.
18. Регулярно проверяйте показания датчиков давления. Если давление на каком-либо из датчиков падает до нуля или ухудшается форма распыла, отключите (OFF) Главный выключатель опрыскивателя, Насосы для раствора, Переключатель селекторного клапана бака и Переключатель клапана перемешивания до повторного заполнения раствором.

СИСТЕМА ПРОМЫВКИ – ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ

Ваша машина оснащена Шариковой системой промывки струей быстро текущей жидкости (два вращающихся промывочных шарика находятся внутри бака для раствора, по одному с каждой стороны) для легкой и эффективной промывки бака для раствора (отдельно Бака 2 или Баков 1 и 2 совместно), насоса для раствора и штанг опрыскивателя пресной водой, что защищает от перекрестного загрязнения химикатами и уменьшает риск для оператора.

Оператор может выбрать промывку всего бака для раствора, а также главную/ второстепенную систему подачи раствора или просто промыть Бак 2 и главную систему подачи раствора. Система промывки двойного действия оборудована Промывочным клапаном для системы двойного действия

(расположенным сверху бака для раствора), который позволяет промывать Бак 2 отдельно от Бака 1.

Пример:

если оператор хочет изменить используемые химикаты (в Баке 2) и все еще собирается вносить удобрения, он или она может промыть бак для химикатов (Бак 2) перед использованием нового продукта, продолжая при этом вносить удобрения (в Баке 1).

С помощью промывочного бака на 100 галлонов (378 л, установленного сверху бака для раствора), заполненного пресной водой, вы можете промыть опрыскиватель сразу после распыления тут же в поле. Кроме того, Система промывки позволяет сократить расходы на дополнительные большие объемы воды, а также сэкономить время на дополнительное повторное заполнение и опрыскивание по сравнению с обычной промывкой бака.

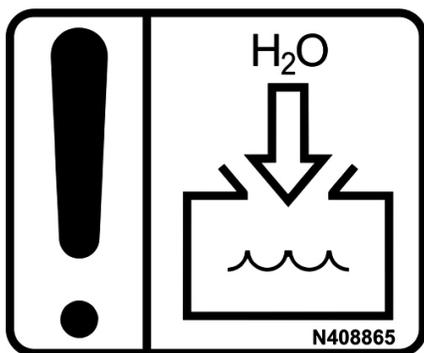
ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от выбранного варианта промывки (Одиночного или Двойного действия), убедитесь, что в баке для раствора не содержится химикатов, прежде чем включить Систему промывки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выберите безопасное место для промывки системы опрыскивания и опрыскивателя, где химикаты не будут вытекать, нанося вред людям, животным, растительности или загрязняя водоснабжение.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не работайте с Системой промывки при отсутствии пресной воды в промывном баке. Невыполнение этого требования может привести к поломке оборудования и аннулированию гарантии.



ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

Обратитесь к производителю химикатов для получения информации о приготовлении различных вариантов моющих растворов (на основе комбинации воды, моющих средств и т. д.).

Система промывки двойного действия (бак 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие шаги предназначены только для осуществления промывки Бака 2. Если необходима совместная промывка Бак 1 и 2, следуйте шагам, описанным в подразделе «Система промывки двойного действия – Баки 1 и 2» данного раздела.

Шаг 1 – Промывка бака 2

1. Поверните Промывочный клапан для системы двойного действия (расположенный сверху бака для раствора) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.



Промывочный клапан для системы двойного действия (находится сверху бака для раствора) - стандартный вид

** Промывочный клапан для системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении*

2. Поверните Запорный клапан перемешивания (расположенный под задней частью машины) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.



Запорный клапан перемешивания (находится под задней частью машины) - стандартный вид

** Запорный клапан перемешивания показан в ЗАКРЫТОМ положении*

3. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на

РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывной бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

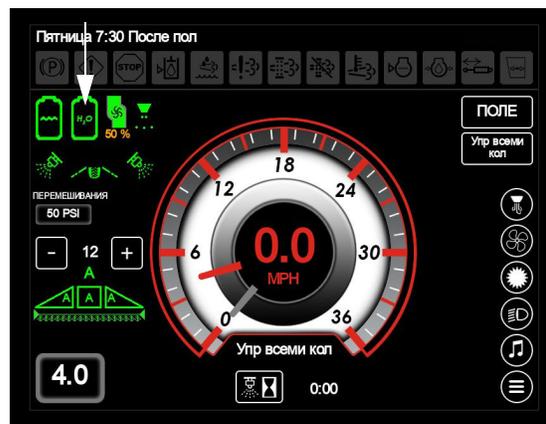
4. Переведите Переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы промыть Бак 2.



Переключатель промывного бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Переключатель промывного бака активен, Индикатор режима промывки (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме) загорается для

отображения текущего статуса режима промывки.



Индикатор режима промывки
(находится на Главной странице
дисплея машины – в Полевом режиме)

5. Переведите Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Открытое) положение.



Переключатель клапана перемешивания
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

6. Переведите Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение.

желаемого значения в фунт-дюймах (бар).



Переключатель насоса для раствора (находится на боковой панели) - стандартный вид



«+» Переключатель скорости работы/расхода насоса (находится на боковой панели) - стандартный вид

7. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) управления расходом (расположенный на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте, чтобы Переключатель запуска регулятора расхода находился в Выключенном (OFF) положении.



Переключатель ручного «MAN» управления расходом (находится на боковой панели) - стандартный вид

8. Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до

9. После окончания промывки Бака 2, переведите Переключатель промывочного бака в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.

Шаг 2 – Распыление разбавленной воды из Бака 2

1. Переведите Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Закрытое) положение.
2. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.
3. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции системы одиночного действия) во ВКЛЮЧЕННОЕ (не подсвеченное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу Отключен (OFF).



Переключатель клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы одиночного действия, Секции 1-9 (находится на боковой панели) - стандартный вид
** Используется с 9-секционной штангой опрыскивателей*

4. Переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) во Включенное (ON) положение.



Главный выключатель опрыскивателя (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

5. Продолжайте распыление, пока вся разбавленная вода не будет удалена из бака 2.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте, чтобы насос для раствора длительное время работал без жидкости. Несоблюдение данного условия может привести к поломке насоса.

Шаг 3 – Промывка штанги и форсунок

1. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывной бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака (находится на боковой панели) - стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при промывании штанги и форсунок необходимо убедиться, что Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции для системы одиночного действия) находятся во

*Включенном (ON)
положении перед
активацией
Переключателя
промывного бака.*

2. После окончания промывки штанги и форсунок переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на рукоятке управления гидростатической передачей) в Выключенное (OFF) положение.
3. Переведите Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.
4. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в СРЕДНЕЕ (Выключенное) положение.

Система промывки двойного действия (баки 1 и 2)

Шаг 1 – Промывка баков 1 и 2

1. Поверните Промывочный клапан для системы двойного действия (расположенный сверху бака для раствора) в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение.



Промывочный клапан для системы двойного действия
(находится сверху бака для раствора)
- стандартный вид

** Промывочный клапан для системы двойного действия показан в ЗАКРЫТОМ положении*

2. Поверните Запорный клапан перемешивания (расположенный под задней

частью машины) в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение.



Запорный клапан перемешивания
(находится под задней частью машины)
- стандартный вид

** Запорный клапан перемешивания показан в ЗАКРЫТОМ положении*

3. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывной бак) положение.



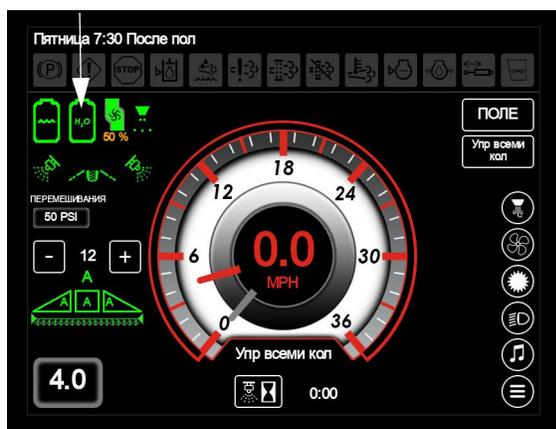
Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

4. Переведите Переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы промыть Баки 1 и 2.



Переключатель промывного бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: когда Переключатель промывного бака активен, Индикатор режима промывки (расположенный на Главной странице – в Полевом режиме) загорается для отображения текущего статуса режима промывки.



Индикатор режима промывки
(находится на Главной странице
дисплея машины – в Полевом режиме)

5. Переведите Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение.



Переключатель клапана
перемешивания
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

6. Переведите Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение.



Переключатель насоса для раствора
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

7. Нажмите на Переключатель ручного (MAN) управления расходом (расположенный на боковой панели).

ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте, чтобы Переключатель запуска регулятора расхода

находился в
Выключенном (OFF)
положении.



Переключатель ручного «MAN»
управления расходом
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

8. Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенном на боковой панели), чтобы увеличить давление раствора до желаемого значения в фунт-дюймах (бар).



«+» Переключатель скорости
работы/расхода насоса
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

9. По окончании промывки баков, переведите Переключатель селекторного клапана бака в СРЕДНЕЕ (Выключенное) положение, а Переключатель промывного бака в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.

Шаг 2 – Распыление разбавленной воды из Бакв 1 и 2

ГЛАВНАЯ СИСТЕМА

1. Переведите Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Закрытое) положение.
2. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.
3. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции для системы одиночного действия) во ВКЛЮЧЕННОЕ (не подсвеченное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу Отключен (OFF).



Переключатели клапанов подачи
раствора в штангу -
**Клавиатура секции для системы
одиночного действия, Секции 1-9**
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

** Используется с 9-секционной штангой
опрыскивателей*

РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



4. Переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) во Включенное (ON) положение.



Главный выключатель опрыскивателя (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей) - стандартный вид

5. Продолжайте распыление, пока вся разбавленная вода не будет удалена из баков.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте, чтобы насос для раствора длительное время работал без жидкости. Несоблюдение данного условия может привести к поломке насоса.

ВТОРОСТЕПЕННАЯ СИСТЕМА

6. Поверните Запорный клапан перемешивания (расположенный под задней частью машины) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.



Запорный клапан перемешивания (находится под задней частью машины) - стандартный вид

** Запорный клапан перемешивания показан в ЗАКРЫТОМ положении*

7. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака (находится на боковой панели) - стандартный вид

8. Переведите отдельные Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции для системы двойного действия) во ВКЛЮЧЕННОЕ (не подсвеченное) положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый Переключатель клапана подачи раствора в штангу оснащен индикаторной лампочкой, светящейся, когда соответствующий Клапан подачи раствора в штангу Отключен (OFF).



Переключатели клапанов подачи раствора в штангу -
Клавиатура секции для системы двойного действия
(установлена рядом с боковой панелью)
- стандартный вид

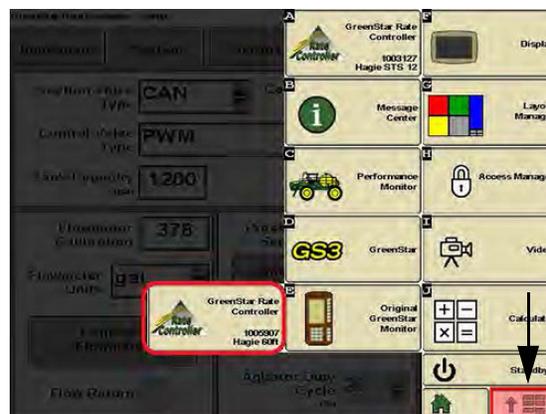
* Используется с 5-секционной штангой опрыскивателей

9. Переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) во Включенное (ON) положение.



Главный выключатель опрыскивателя (находится на Рукоятке управления гидростатической передачей)
- стандартный вид

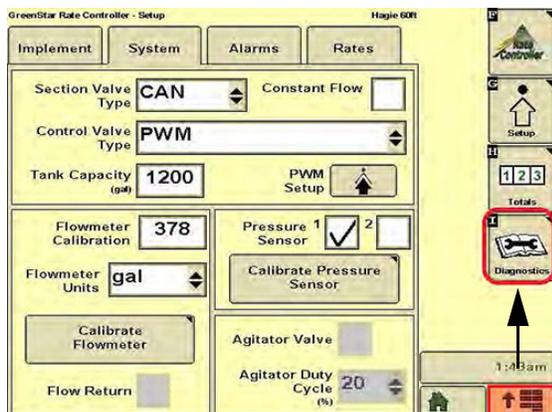
10. Включите Дисплей точного земледелия.
11. На Главном меню нажмите кнопку Меню и выберите Регулятор расхода с более высоким серийным номером.



Кнопка Меню
(находится на Главном меню дисплея точного земледелия)
- стандартный вид

* Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования

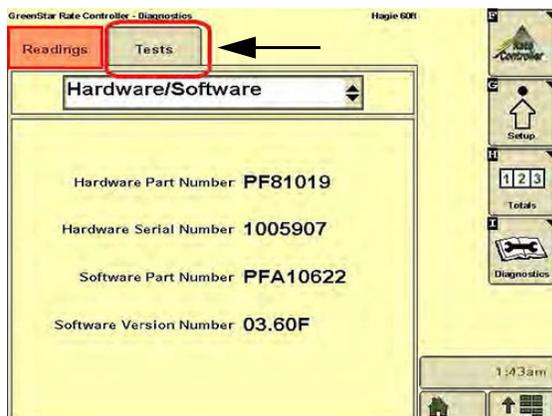
12. На экране Настройка регулятора расхода нажмите кнопку Диагностики.



Кнопка Диагностика
(находится на экране
Настройка регулятора расхода)
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

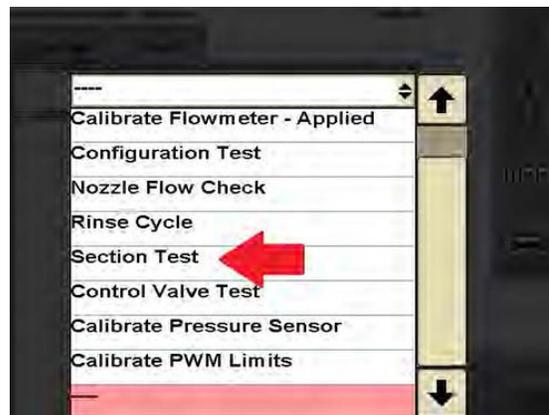
13. На экране Диагностика регулятора расхода нажмите на вкладку «Проверка».



Вкладка «Проверка»
(находится на экране
Диагностика регулятора расхода)
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

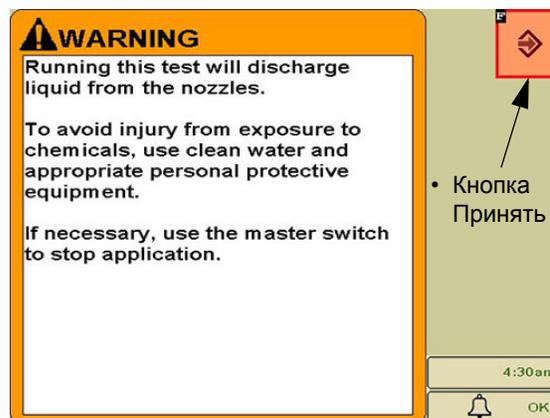
14. В выпадающем меню выберите «Проверка секций».



Выпадающее меню
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

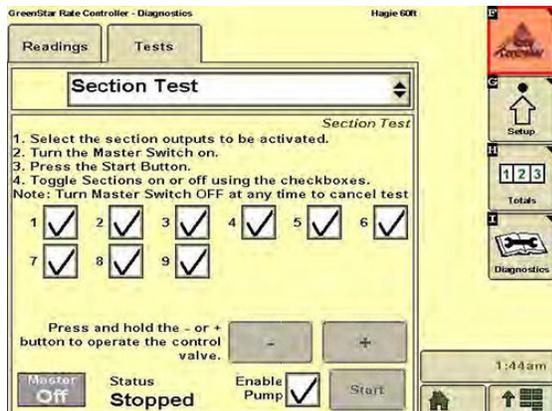
ПРИМЕЧАНИЕ: на дисплее появится предупредительное сообщение о наличии химикатов. Нажмите кнопку Принять для подтверждения.



Предупредительное сообщение о
наличии химикатов
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

15. На экране Проверка секций установите флажок «Включить насос» и установите флажки для всех секций, как показано на рисунке ниже.
16. Нажмите на кнопку Главный опрыскиватель, чтобы перевести ее во Включенное (ON) положение. Нажмите и удерживайте кнопку «+», чтобы увеличить скорость работы насоса.



Экран Проверка секций
- стандартный вид

* Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования

17. По окончании нажмите на кнопку Главный опрыскиватель, чтобы перевести ее в Выключенное (OFF) положение.

Шаг 3 – Промывка штанги и форсунок

ГЛАВНАЯ СИСТЕМА

1. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывной бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при промывании штанги и форсунок необходимо убедиться, что Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции для системы одиночного действия) находятся во Включенном (ON) положении перед активацией Переключателя промывного бака.

2. После окончания промывки штанги и форсунок переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Выключенное (OFF) положение.
3. Переведите Переключатель насоса для раствора (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.
4. Переведите переключатель промывного бака в СРЕДНЕЕ (Выключенное) положение.

ВТОРОСТЕПЕННАЯ СИСТЕМА

5. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в НИЖНЕЕ (Промывной бак) положение.



Переключатель селекторного клапана бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: при промывке штанги и форсунок необходимо убедиться, что Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатуре секции для системы двойного действия) находятся во Включенном (ON) положении перед активацией Переключателя промывного бака.

6. Переведите Переключатель промывного бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы промыть штангу и форсунки.



Переключатель промывного бака
(находится на боковой панели)
- стандартный вид

7. Переведите Главный выключатель опрыскивателя (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Выключенное (OFF) положение.



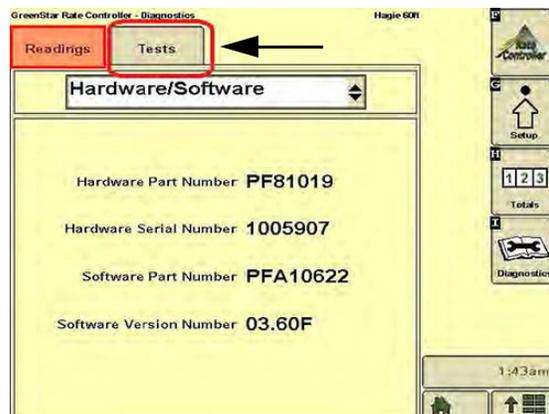
Главный выключатель опрыскивателя
(находится на Рукоятке
управления гидростатической
передачей)
- стандартный вид

8. На Главном меню дисплея точного земледелия нажмите кнопку Меню и выберите Регулятор расхода с более высоким серийным номером.



Кнопка Меню
(находится на Главном меню
дисплея точного земледелия)
- стандартный вид

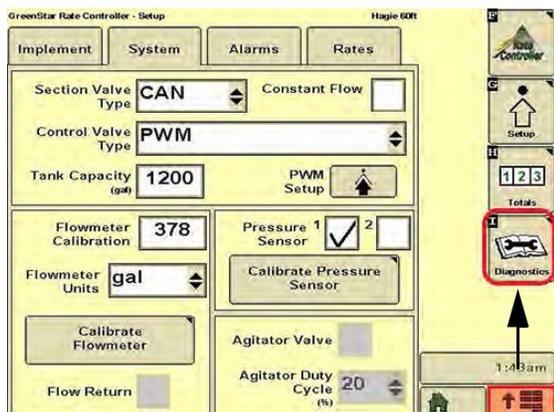
** Свойства вашей машины могут меняться
в зависимости от имеющегося оборудования*



Вкладка «Проверка»
(находится на экране
Диагностика регулятора расхода)
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться
в зависимости от имеющегося оборудования*

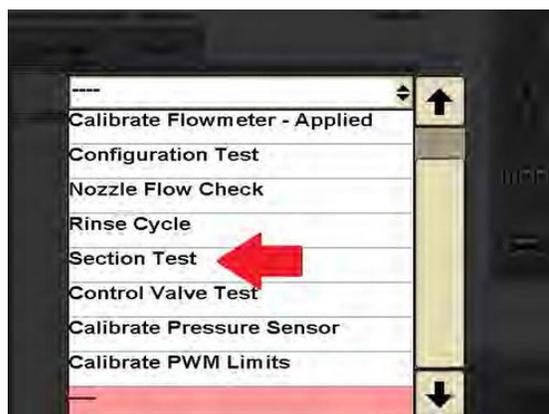
9. На экране Настройка регулятора расхода нажмите кнопку Диагностики.



Кнопка Диагностика
(находится на экране
Настройка регулятора расхода)
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться
в зависимости от имеющегося оборудования*

11. В выпадающем меню выберите «Проверка секций».



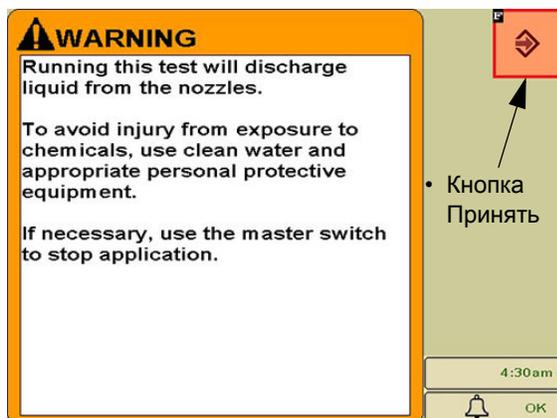
Выпадающее меню
- стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться
в зависимости от имеющегося оборудования*

10. На экране Диагностика регулятора расхода нажмите на вкладку «Проверка».

ПРИМЕЧАНИЕ: на дисплее появится предупредительное сообщение о наличии химикатов. Нажмите кнопку Принять для подтверждения.

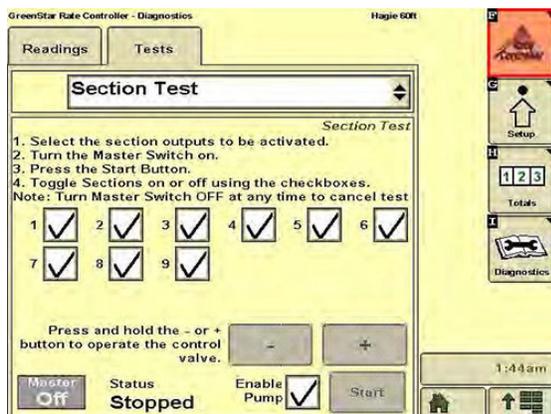
в НИЖНЕЕ (Выключенное) положение.



Предупредительное сообщение о наличии химикатов - стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

12. На экране Проверка секций установите флажок «Включить насос» и установите флажки для всех секций, как показано на рисунке ниже.
13. Нажмите на кнопку Главный опрыскиватель, чтобы перевести ее во Включенное (ON) положение. Нажмите и удерживайте кнопку «+», чтобы увеличить скорость работы насоса.



Экран Проверка секций - стандартный вид

** Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования*

14. По окончании нажмите на кнопку Главный опрыскиватель, чтобы перевести ее в Выключенное (OFF) положение.
15. После окончания промывки переведите Переключатель промывного бака

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРОМ – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



ОПАСНОСТЬ

Содержимое бака токсично.
Не пытайтесь открыть бак.

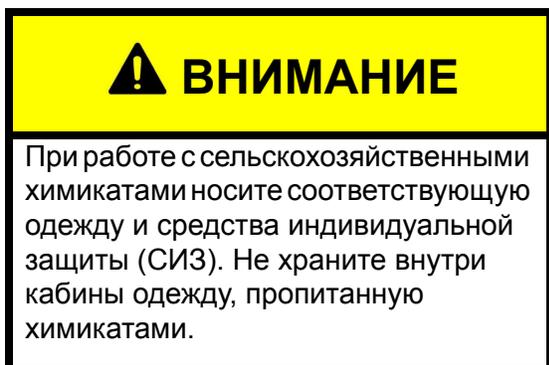


ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструкциям от производителя химикатов.

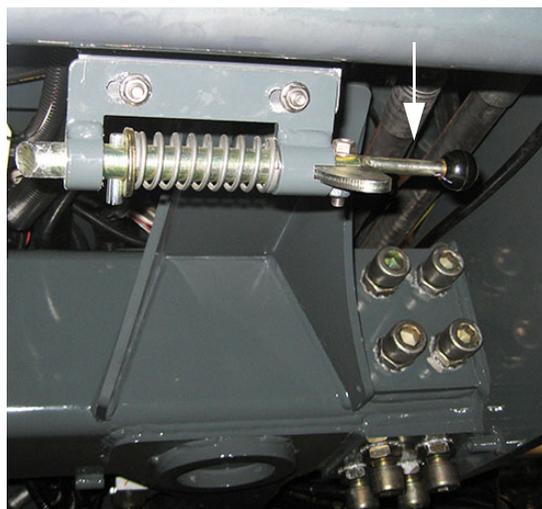


**Переднее устройство
заполнения**

*ПРИМЕЧАНИЕ: переднее устройство
заполнения
предназначено только
для заполнения Бака 1
(в Режиме двойного
действия).*

Заполнение бака раствором (бак 1)

1. Потяните Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) **НА СЕБЯ** (в направлении оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг
заполнения
(расположен под передней частью
машины)
- стандартный вид

2. Опустите Переднее устройство заполнения.



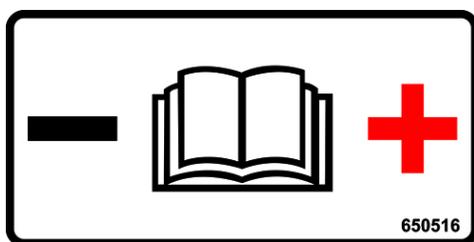
Переднее устройство заполнения
(в опущенном положении)
- стандартный вид

РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



3. Снимите крышку заправочного отверстия и подключите подачу раствора в Заправочное отверстие бака.
4. Поверните заправочный клапан бака для раствора в Открытое (OPEN) положение и заполните бак до желаемого уровня.

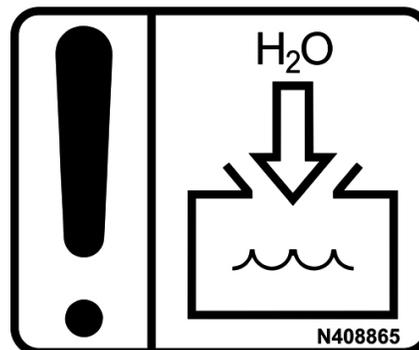
ПРИМЕЧАНИЕ: два канала нагнетания (расположенные около переднего устройства заполнения) предназначены для присоединения химического насоса.



Каналы нагнетания
(расположены около переднего
устройства заполнения)
- стандартный вид

5. После окончания заполнения бака, закройте Заправочный клапан бака для раствора.
6. Отключите подачу раствора в Заправочное отверстие бака для раствора.
7. Установите крышку заправочного отверстия на место.
8. Поднимите Переднее устройство заполнения в положение хранения – оно должно щелчком зафиксировать положение.

Заполнение Промывного бака

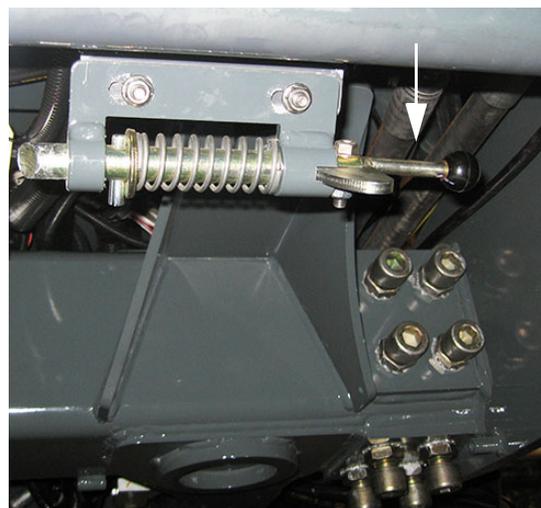


ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте промывной бак только пресной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: емкость промывного бака = 100 галлонов (378 л).

1. Потяните Передний расцепляющий рычаг заполнения (расположенный под передней частью машины) НА СЕБЯ (в направлении оператора), чтобы разблокировать Переднее устройство заполнения.



Передний расцепляющий рычаг
заполнения
(находится под передней частью
машины)
- стандартный вид

2. Опустите Переднее устройство заполнения.



Переднее устройство заполнения
(в опущенном положении)
- стандартный вид

3. Снимите крышку с Заправочного отверстия промывного бака.
4. Подключите штуцер из комплекта для оператора к Заправочному отверстию промывного бака.
5. Поверните Заправочный клапан промывного бака в Открытое (OPEN) положение и заполните бак до желаемого уровня.
6. **После окончания заполнения бака,** закройте Заправочный клапан промывного бака.
7. Снимите штуцер из комплекта оператора с Заправочного отверстия промывного бака.
8. Установите крышку заправочного отверстия на место.
9. Поднимите Переднее устройство заполнения в положение хранения – оно должно щелчком зафиксировать положение.

Промывка Переднего устройства заполнения

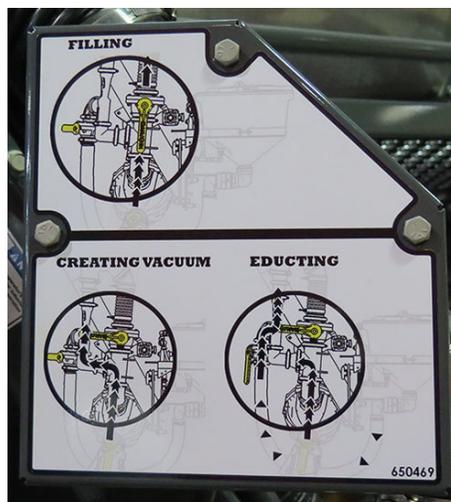
1. Снимите крышку с Заправочного отверстия бака для раствора.

2. Подключите штуцер подачи пресной воды к Заправочному отверстию бака для раствора.
3. Включите (ON) подачу пресной воды.
4. Поверните Заправочный клапан бака для раствора в Открытое (OPEN) положение.
5. **После окончания промывки,** отключите (OFF) подачу пресной воды.
6. Закройте заправочный клапан бака для раствора.
7. Снимите штуцер подачи пресной воды с Заправочного отверстия бака для раствора и установите крышку на место.

Боковое заполнение

ПРИМЕЧАНИЕ: включите стояночный тормоз перед тем, как начать боковое заполнение.

Заполнение бака раствором – Работа дросселя (баки 1 и 2)



Этикетка по эксплуатации бокового устройства заполнения
(расположена около бокового устройства заполнения)
- стандартный вид

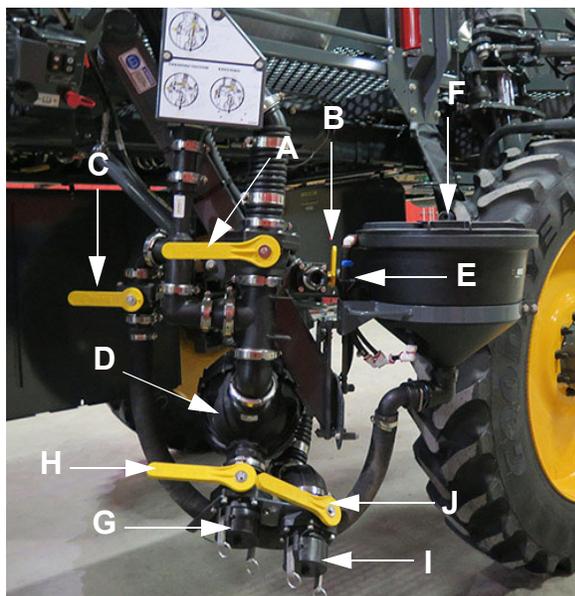
Элементы конструкции дросселя

- (A) – боковой заправочный клапан
- (B) – промывочный подающий клапан
- (C) – клапан дросселя химикатов
- (D) – перекачивающий насос

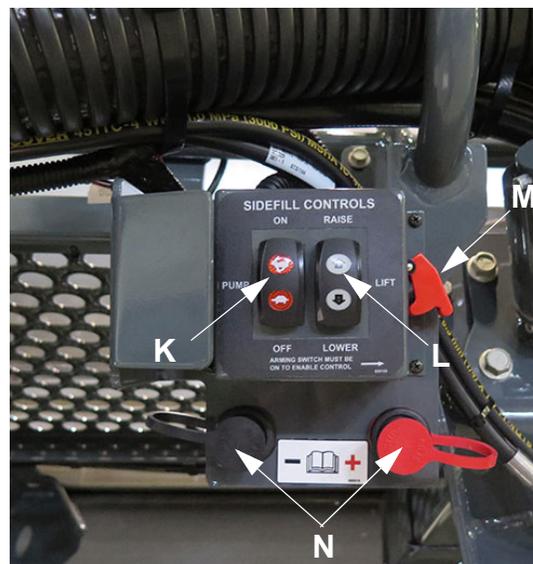
РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



- (E) – вихревой клапан
- (F) – бак дросселя химикатов
- (G) – заправочное отверстие для системы одиночного действия – бак 1
- (H) – заправочный клапан для системы одиночного действия – бак 1
- (I) – заправочное отверстие для системы двойного действия – бак 2
- (J) – заправочный клапан для системы двойного действия – бак 2
- (K) – переключатель скорости работы насоса
- (L) – переключатель подъема/опускания
- (M) – рычаг активации насоса
- (N) – каналы нагнетания

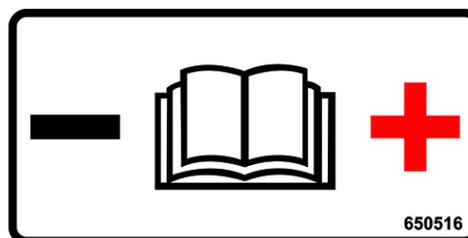


Узел дросселя
- стандартный вид



Панель управления боковым
заполнением
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: два канала нагнетания (N) предназначены для присоединения химического насоса.



1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Поднимите Рычаг активации насоса (M) Вверх (UP).
4. Опустите узел дросселя, переведя переключатель подъема/опускания (L) в Нижнее (DOWN) положение.
5. Нажмите на Переключатель скорости работы насоса (K) ОДИН раз, переведя его в ВЕРХНЕЕ (Включенное) положение, чтобы активировать Перекачивающий насос.

6. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости работы насоса в Верхнем (UP) положении, чтобы увеличить скорость, или в Нижнем (DOWN), чтобы ее уменьшить.

ПРИМЕЧАНИЕ: частота вращения двигателя автоматически увеличивается до 1500 об/мин при максимальной скорости работы насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы скорость работы насоса соответствовала имеющейся подаче во избежание повреждения насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: при заполнении как с помощью Перекачивающего насоса, так и внешнего насоса, обязательно должен работать Перекачивающий насос.

7. Нажмите и удерживайте Переключатель скорости работы насоса в НИЖНЕМ (Выключенном) положении, когда заполнение закончится.
8. Опустите рычаг активации насоса Вниз (DOWN).

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие процедуры одинаковы как для перекачивающего насоса, устанавливаемого на опрыскивателе, так и для насоса питающего резервуара.

** Для системы одиночного или двойного действия*

Заливайте только воду

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Заправочный клапан (H) – **ОТКРЫТ**
- Клапан дросселя химикатов (C) – **ЗАКРЫТ**
- Боковой заправочный клапан (A) – **ОТКРЫТ**
- Вихревой клапан (E) – **ЗАКРЫТ**

Залейте воду/Добавьте химикат

- Заправочное отверстие (G или I*) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Заправочный клапан (H или J*) – **ОТКРЫТ**
- Боковой заправочный клапан (A) – **ЗАКРЫТ**
- Клапан дросселя химикатов (C) – **ОТКРЫТ** (после стабилизации потока)

Залейте воду/Добавьте сухой химикат

- Заправочное отверстие (G) – **ПОДКЛЮЧЕНО**
- Заправочный клапан (H) – **ОТКРЫТ**
- Боковой заправочный клапан (A) – **ЗАКРЫТ**
- Вихревой клапан (E) – **ОТКРЫТ**

ПРИМЕЧАНИЕ: перед добавлением сухого химиката заполните бак для химикатов водой приблизительно на 3 дюйма (7,6 см). Всыпьте сухие химикаты при Открытом (OPEN) Вихревом клапане (E). После добавления сухого химиката откройте Дроссель химикатов (E).

Заполните промывной бак

- Промывочный подающий клапан (B) – **ОТКРЫТ**

Промойте бак дросселя

- Вихревой клапан (E) – **ОТКРЫТ**

ПРИМЕЧАНИЕ: перед подъемом узла дросселя бак дросселя химикатов должен быть Закрыт (LOCKED).

Промывка Бокового устройства заполнения

1. Снимите крышку с Заправочного отверстия.
2. Подключите штуцер подачи пресной воды к Заправочному отверстию.
3. Включите (ON) подачу пресной воды.
4. Поверните Заправочный клапан (H или J*) в Открытое (OPEN) положение.
5. Поверните боковой заправочный клапан (A) в Открытое (OPEN) положение.

РАЗДЕЛ 8 – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



6. После окончания промывки отключите (OFF) подачу пресной воды.
7. Закройте Заправочный клапан и Боковой заправочный клапан.
8. Снимите штуцер подачи пресной воды с Заправочного отверстия и установите крышку на место.

Смотровой указатель бака для раствора

Смотровой указатель бака для раствора системы двойного действия расположен за задней левой стороной кабины, что позволяет постоянно визуально следить за уровнем раствора с обеих сторон бака.



Смотровой указатель бака для раствора системы двойного действия (расположен за задней левой стороной кабины) - стандартный вид

СЛИВ РАСТВОРА ИЗ БАКА – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ



ОПАСНОСТЬ

Содержимое бака токсично.
Не пытайтесь открыть бак.

Чтобы слить раствор из бака



ВНИМАНИЕ

Сельскохозяйственные химикаты могут быть опасны. Неправильный выбор или использование химикатов может нанести вред людям, животным, растениям, почве или имуществу.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ

1. Подбирайте подходящий химикат для работы.
2. Обращайтесь с ним и применяйте его с осторожностью. Следуйте инструкциям от производителя химикатов.

ВНИМАНИЕ

При работе с сельскохозяйственными химикатами носите соответствующую одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ). Не храните внутри кабины одежду, пропитанную химикатами.



Узлы спускных клапанов бака для раствора (2)

(расположены под баком для раствора на нижней стороне машины)

- стандартный вид

* Вид со стороны задней части машины

ПРИМЕЧАНИЕ

Большие объемы раствора из бака рекомендуется откачивать через насос для раствора с использованием передней быстроразъемной муфты.

1. Ослабьте металлический зажим фланца и удалите Пробку спускного клапана (расположенную на конце Узла спускного клапана бака для раствора на той стороне бака, с которой вы собираетесь сливать раствор) и отложите ее в сторону.



Узел спускного клапана бака для раствора
(расположен под баком для раствора на нижней стороне машины)
- стандартный вид

* Показан узел спускного клапана бака 1

2. Подсоедините шланг из комплекта оператора к спускному отверстию бака (откуда ранее была удалена Пробка спускного клапана).
3. Поверните Спускной клапан бака для раствора в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение и дайте раствору стечь в подходящий контейнер для хранения.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда следите за тем, чтобы на контейнерах для хранения было четко указано, какой тип химикатов в них хранится.

4. Когда закончите сливать раствор из бака, поверните Спускной клапан бака для раствора в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.
5. Отсоедините шланг от спускного отверстия бака.
6. Установите Пробку спускного клапана бака обратно и затяните металлический зажим фланца.
7. Повторите шаги 1-6, чтобы слить раствор с другой стороны бака.

ПРИМЕНЕНИЕ – СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ

Очень важно применять химикаты в соответствии с рекомендациями производителя. Для этого необходимо должным образом откалибровать Дисплей точного земледелия.

ПРИМЕЧАНИЕ: полную информацию по калибровке смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.

Определите скорость, с которой опрыскиватель будет двигаться при внесении химикатов. При выборе лучшей скорости учитывайте положение участка земли, состояние почвы, тип и высоту культуры, и т.д.

Помните, что производительность сопла (наконечников опрыскивателя) и системы опрыскивания зависит от действий оператора. Если система опрыскивания работает в установленных параметрах в зависимости от типа форсунки и данных Дисплея точного земледелия, вы добьетесь большего успеха в работе с машиной. Работа на машине со скоростью на одну или две мили в час (1,6–3,2 км/ч) быстрее или медленнее чем требуется, может значительно изменить давление и размер капель.

Выберите промежуток между соплами (расстояние между отдельными соплами на штанге опрыскивателя), наиболее подходящий для требуемого опрыскивания. Для получения дополнительной информации относительно рекомендации по определению расстояния между форсунками и высоты штанги посетите www.teejet.com.

Имеются различные типы и размеры форсунок. Выберите и установите соответствующую форсунку, наиболее подходящую для требуемого опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется.

Размер форсунок выбирают с учетом скорости движения машины, промежутков между форсунками, нужного размера капель и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

Выбор сопла

Имеется несколько пунктов, которые следует учитывать при выборе правильного типа сопла для требуемого опрыскивания. Независимо от ваших личных предпочтений, убедитесь, что сопла соответствуют. Имеются различные типы и размеры сопел. Выберите (в соответствии с рекомендациями каталога распыляемых продуктов) и установите соответствующие сопло, наиболее подходящее для требуемого опрыскивания. Тип сопла будет зависеть от распыляемого продукта и типа культуры, с которой он используется. Размер сопел выбирают с учетом скорости движения машины, промежутков между соплами и количества вносимых галлонов на акр (GPA)/литров на гектар (л/га).

ПРИМЕЧАНИЕ: в некоторых регионах возможны ограничения, контролирующиеся наносы.

После выбора типа сопла Вам нужно выбрать размер сопла. Имеются три основных пункта, которые следует учитывать при выборе размера сопла:

1. Рекомендуемое количество GPA (л/га).
2. Скорость, с которой Вы думает перемещаться при внесении химикатов и промежуток (расстояние) между соплами.

3. Размер наконечника опрыскивателя (о том, как выбрать правильный размер наконечника - в следующем примере).

Нижеследующая Диаграмма дозировки предоставляет табличные данные на основе распылительной воды. При распылении не воды, а других жидкостей Вам нужно использовать коэффициент преобразования, чтобы откорректировать соответствующие нормы внесения.

Пример того, как нужно правильно выбирать сопло:

Джо распыляет 28%-ный азот. Производитель химикатов рекомендует вносить химреагент в количестве 20 галлонов на акр (GPM)/187 литров на гектар (л/га). Джо знает, что он может работать со своим опрыскивателем в поле на скорости 10 миль/ч (16 км/ч). у него промежуток 20 дюймов (50 см) между соплами на его штангах. Джо сузил поиск и остановился на плоских наконечниках опрыскивателя.

Используем следующую формулу преобразования:

- **20 GPA (187 л/га) (жидкости, кроме воды) x 1,13 (коэффициент преобразования) = 22,6 GPA (211,3 л/га) (воды).**

Джо определил, что ему нужно дозирование 22,6 GPA (211,3 л/га), чтобы выбрать правильное сопло для внесения 28%-ного азота при 20 GPA (187 л/га).

Чтобы определить, какое сопло лучше подходит для требуемого использования, Джо необходимо выяснить количество галлонов в минуту (GPM)/л в минуту (л/мин), нужное для распыления.

GPM =	$\frac{\text{GPA} \times \text{миль в час} \times \text{Расстояние между соплами}}{5940 \text{ (постоянное)}}$
--------------	--

л/мин =	$\frac{\text{л/га} \times \text{км/ч} \times \text{Расстояние между соплами}}{60000}$
----------------	---

Примеры:

GPM =	$\frac{22,6 \times 10 \times 20}{5940}$	= 4520	= 0,76 гал./мин
		$\frac{5940}{5940}$	

л/мин =	$\frac{211,3 \times 16 \times 50}{60,000}$	= 169040	= 2,82 л/мин
		$\frac{60,000}{60,000}$	

Преобразование английских мер в метрические

- Галлоны на акр (GPA) x 9,354 = литры на гектар (л/га)
- Галлоны в минуту (GPM) x 3,785 = литры в минуту (л/мин)

Преобразование метрических мер в английские

- Литры на гектар (л/га) x 0,1069 = галлоны на акр (GPA)
- Литры в минуту (л/мин) x 0,26 = галлоны в минуту (GPM)

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда тщательно проверяйте Ваши дозировки. Следующие табличные данные основаны на распылении воды при 70°F/21°C.

Таблица стандартного дозирования												
				Галлоны на акр (GPA) - промежуток между соплами 15"								
Велич. наконечника	Давление жидкости (фнт/кв. дюйм)	Велич. 1 сопла (гал./мин)	Велич. 1 сопла (унций/ мин)									
				4 милль/ч	6 милль/ч	8 милль/ч	10 милль/ч	12 милль/ч	14 милль/ч	16 милль/ч	18 милль/ч	20 милль/ч
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5
03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9

**РАЗДЕЛ 8 –
СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ**



04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45
20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Таблица метрического дозирования													
			Литры на гектар (л/га) - промежуток между соплами 40 см										
Велич. наконечника	Давл. жидкости (бар)	Велич. 1 Сопла (л/мин)	4 км/ч	6 км/ч	8 км/ч	10 км/ч	12 км/ч	14 км/ч	16 км/ч	18 км/ч	20 км/ч	25 км/ч	30 км/ч
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,454	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5
03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121

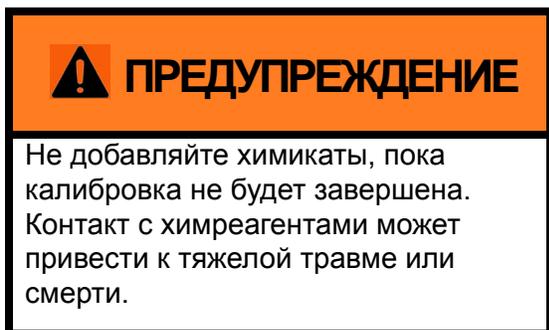
**РАЗДЕЛ 8 –
СИСТЕМА ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ**



05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302
15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452
20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

ПРИМЕЧАНИЕ: Предыдущие табличные данные основаны на промежутке между соплами 15 дюймов/40 см. Посетите www.teejet.com при выборе ширины промежутка, отличной от 15"/40 см.

Проверка калибровки



Для проверки Вашей системы заполните бак для раствора чистой водой. **Не добавляйте химикаты, пока калибровка не будет завершена.**

1. Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель.
3. Отрегулируйте подачу горючей смеси в двигатель до рабочей скорости.
4. Включите (ON) Дисплей точного земледелия.
5. Измените состояние привода машины на Полевой режим (Field Mode) на Главной странице (Home Page) дисплея машины.
6. Переведите Переключатель селекторного клапана бака (расположенный на боковой панели) в ВЕРХНЕЕ (Главный бак) положение.
7. Нажмите Главный выключатель опрыскивателя (сзади Рукоятки управления гидростатической передачей) в положение ON (ВКЛЮЧЕН).
8. Переведите все Переключатели клапанов подачи раствора в штангу (расположенные на Клавиатурах секции для систем одиночного и двойного действия) во Включенное (ON) состояние. Клавиатура секции для системы одиночного действия (секции 1-9) и Клавиатура секции для системы двойного действия (секции 10-14).
9. **Главная система** – Нажмите на переключатель Ручного («MAN») управле-

ния расходом (расположенный на боковой панели).

10. **Главная система** – Нажмите «+» на Переключателе скорости работы/расхода насоса (расположенного на боковой панели), чтобы увеличить подачу насоса.
11. **Второстепенная система** – Нажмите и удерживайте кнопку Регулирование расхода (расположенную на Дисплее точного земледелия). Переключитесь на Ручной режим («MAN»).
12. **Второстепенная система** – Переведите кнопку Скорость/Расход насоса (расположенную на Дисплее точного земледелия) в Верхнее (UP) положение, чтобы увеличить подачу насоса.
13. Убедитесь в отсутствии утечек и что все сопла опрыскивают как требуется.
14. Продолжайте распыление в стационарном положении не менее 10 минут, чтобы прогреть опрыскиватель и систему.

После того как на опрыскиватель будет достаточно прогрет, Вам необходимо будет выполнить “самотестирование”, чтобы проверить на модели скорость (несмотря на то, что машина будет оставаться неподвижной).

ПРИМЕЧАНИЕ: следующие этапы самотестирования требуют измерения расхода при определенном давлении.

- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты в маркированный контейнер соответствующего размера.
- Убедитесь в том, что собранное количество равно или приблизительно равно расчетному числу гал./мин. (л/мин) для сопла, давлению, скорости, GPA (л/га) и промежутку, который Вы используете.

Ради обеспечения точности Вам также следует проверить расходомер. Для этого:

- Соберите распыл из одного сопла в течение одной (1) минуты и умножьте полученное значение на число сопл

на штанге. Оно должно равняться измеренному с помощью расходомера.

Вычисление ширины опрыскивания

Значения ширины секций опрыскивания должны быть введены на Дисплее точного земледелия во время начальной настройки. Неважно, какая длина штанги или сколько секций опрыскивателя на ней, формула для вычисления ширины секций одинаковая.

**Число сопел x промежуток между
соплами
= Ширина секции опрыскивателя**

Пример:

Секция 2 из 120-футовой штанги с промежутком между форсунками 15 дюймов (38 см) (10 спринклеров).

**10 сопел x 15 (промежуток между
соплами)
= 150” (ширина секции)**

**10 сопел x 38 (промежуток между
соплами)
= 380 см (ширина секции)**

Подробная информация

Детальные инструкции по работе и калибровке, устранению неисправностей и мерам предосторожности смотрите в руководстве по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.



РАЗДЕЛ 9 – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



Hagie Manufacturing Company LLC
P.O. Box 273 • Clarion, IA 50525-0273
Hagiehelp.com

LUBRICATION RECOMMENDATIONS			
COMPONENT	GENERAL SPECIFICATION	RECOMMENDED LUBRICANT	RECOMMENDED SERVICE INTERVAL
Engine Oil	API CJ-4 15W-40	JD Plus-50™ II 15W40 (filled with JD Break-In Plus from factory)	Change between 100-500 hours to JD Plus-50 II
Engine Coolant	ASTM D6210 Nitrite free	John Deere Cool Gard™ II EG 50/50 mix	2000 Hours or 2 Years
Hydraulic Oil	ISO 11158, Type HM/HV, VG 46	John Deere Hy-Gard™	Oil Analysis Guidance or Change at 1000 Hours
Planetary/Hub Drives	CAT TO-4 OR CAT TO-4M RATED LUBRICANTS	Mobiltrans AST gear oil - all season transmission	Oil Analysis Guidance or 250 hours/Yearly
Greased Points	NLGI, EP, ISO 220	SD Polyurea	Daily

PLEASE CONSULT MANUAL FOR FURTHER DETAILS

650558

Компания Hagie Manufacturing
PO Box 273

Clarion, IA 50525-0273

(п/я 273, Клариион, штат Айова 50525-0273)

Бесплатный тел.: 800-247-4885

Факс: 515-532-3553

Эл. почта: hagiehelp.com

Оптимизация инвестиций наших заказчиков™

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СМАЗОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ			
Компонент	Общие технические условия	Рекомендуемый смазочный материал	Рекомендуемый интервал между циклами техобслуживания
Моторное масло	API CJ-4 15W-40	JD plus-50™ II 15W40 (с предварительным заполнением JD Break-In Plus)	Чередовать между 100-500 часов и JD Plus-50 II
Охлаждающая жидкость двигателя	ASTM D6210 без содержания нитритов	John Deere Cool Gard™ II EG 50/50 mix	2000 часов или 2 года
Масло для гидросистем	ISO 11158, тип HM/HV, VG 46	John Deere Hy-Gard™	Согласно руководству по анализу масла или замена каждые 1000 часов
Планетарные/Колесные передачи	Смазочные материалы, соответствующие требованиям CAT TO-4 или CAT TO-4M	Трансмиссионное масло Mobiltrans AST – всесезонного типа	Согласно руководству по анализу масла или каждые 250 часов/ежегодно
Смазываемые точки	NLGI, EP, ISO 220	SD Polyurea	Ежедневно

ПОДРОБНЕЕ СМОТРИТЕ В ВАШЕМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ

Удалите все остатки химикатов из рабочей зоны перед эксплуатационной поддержкой/техобслуживанием.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ремонт и замену насоса должен производить только квалифицированный обслуживающий персонал. Заменяйте на соответственно рассчитанные компоненты. Подробности смотрите в вашем Каталоге запчастей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Справляйтесь с вашим Каталогом запчастей, когда заменяет гидравлические шланги для гарантии того, что шланг будет рассчитан на правильное давление.

ОБСЛУЖИВАНИЕ – ЖИДКОСТИ

Масло для гидросистем

ПРИМЕЧАНИЕ

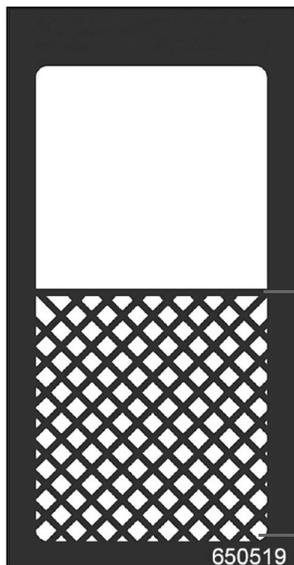
Убедитесь, что место, где Вы заменяете масло для гидросистем и фильтры для того, чтобы избежать загрязнения и попадания мусора. Несоблюдение этого может привести к серьезному повреждению гидросистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением гидробака убедитесь, что двигатель выключен.

Ежедневно проверяйте уровень масла в гидробаке через смотровой указатель. Добавляйте достаточное количество для поддержания уровня масла посередине смотрового указателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: масло для гидросистем при нагревании расширяется. Всегда проверяйте уровень масла, когда оно остынет.



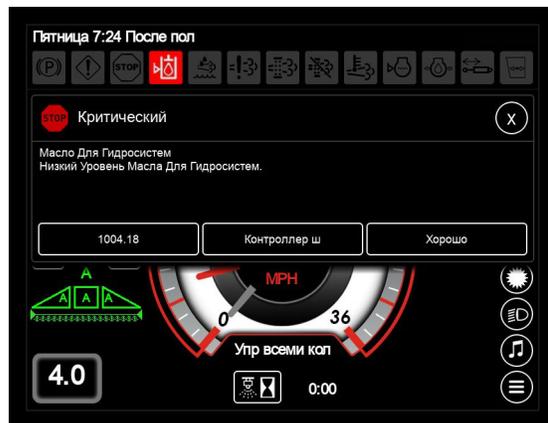
- Уровень масла в гидробаке: ПОЛНЫЙ
- Уровень масла в гидробаке: НИЗКИЙ

УРОВЕНЬ МАСЛА В ГИДРОБАКЕ



Гидробак
(расположен на левой стороне
машины, откройте капот для доступа)
- стандартный вид

Если уровень масла для гидросистем недостаточен для безопасной работы, на Дисплее машины появится предупреждение о низком уровне масла. Нажмите ОК, чтобы подтвердить, немедленно отключите двигатель и вновь заполните бак до надлежащего уровня во избежание повреждения гидросистем.



Предупреждение о низком уровне
масла для гидросистем
(на Дисплее машины)

ПРИМЕЧАНИЕ: заменяйте масло для гидросистем через каждые 1000 часов работы.

Заполнение гидробака

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением гидробака убедитесь, что навесное оборудование полностью поднято и сложено, штанги находятся на опорах (если установлены), опоры полностью втянуты и все колеса находятся в прямом положении. Несоблюдение этого условия может привести к чрезмерному или недостаточному заполнению гидробака и неточным показаниям смотрового указателя.

Вместимость

- 34 галлона (128 л)

Тип

- Масло для гидросистем John Deere Hy-Gard™

Масло для гидросистем можно добавлять двумя различными способами:

1. Через заправочное отверстие масла для гидросистем (расположенное на боковой стороне корпуса жидкостного обратного фильтра); или
2. Через верх корпуса жидкостного обратного фильтра. Чтобы иметь доступ, отверните болты и снимите крышку.



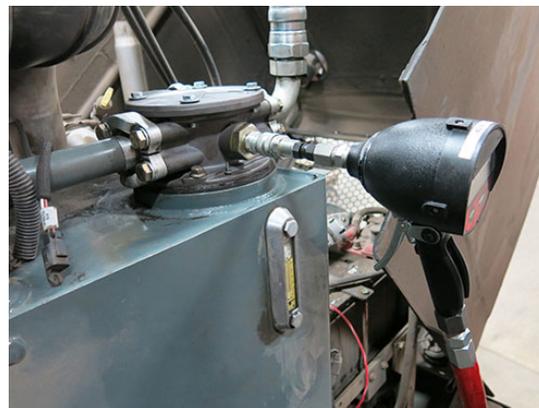
Варианты заливки масла для гидросистем - стандартный вид

Способ 1 – Заполнение через отверстие масла для гидросистем (предпочтительный метод)

ПРИМЕЧАНИЕ: насос масла для гидросистем потребуется для заливки через заправочное отверстие масла для гидросистем, поскольку действия силы тяжести не будет и нужно преодолевать небольшое давление.

ПРИМЕЧАНИЕ: две (2) быстросменных муфты в вашем комплекте инструментов служат для соединения заправочного отверстия масла для гидросистем и используемого вами насоса масла для гидросистем.

- Снимите крышку с заправочного отверстия.
- Присоедините быстро соединяемый фитинг масляного гидронасоса к заправочному отверстию масла для гидросистем.
- Медленно нажимайте на ручку насоса и заполняйте бак, пока уровень масла не достигнет середины смотрового указателя.



Заполнение через отверстие масла для гидросистем отверстие - стандартный вид

- Закончив заполнение, отпустите ручку насоса и отсоедините быстро соединяемый фитинг от заправочного отверстия.
- Поставьте на место крышку заправочного отверстия.

Способ 2 – Заполнение через обратный жидкостный фильтр корпус фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ: удалите грязь/ инородные тела из крышки корпуса обратного фильтра перед снятием.

- Гаечным ключом 1/2” отвинтите четыре (4) болта (расположенные сверху корпуса жидкостного обратного фильтра) и отложите в сторону.
- Снимите крышку и заполните бак, пока уровень масла не достигнет середины смотрового указателя.



Заполнение через обратный жидкостный фильтр корпус фильтра - стандартный вид

- Закончив заполнение, поставьте на место крышку корпуса фильтра и болты.

Масло для ступицы колеса

В каждой ступице колеса постоянно должен поддерживаться надлежащий уровень масла. Меньшее количество ограничило бы смазывание, а чрезмерное - может привести к перегреву и поломке машины.

Емкость

- 56 унций/1,7 л (без рабочего тормоза)
- 50 унций/1,5 л (с рабочим тормозом)

ПРИМЕЧАНИЕ: объем жидкости при первом заполнении ступицы колеса. Повторное наполнение после слива во время замены масла потребует его меньшего объема.

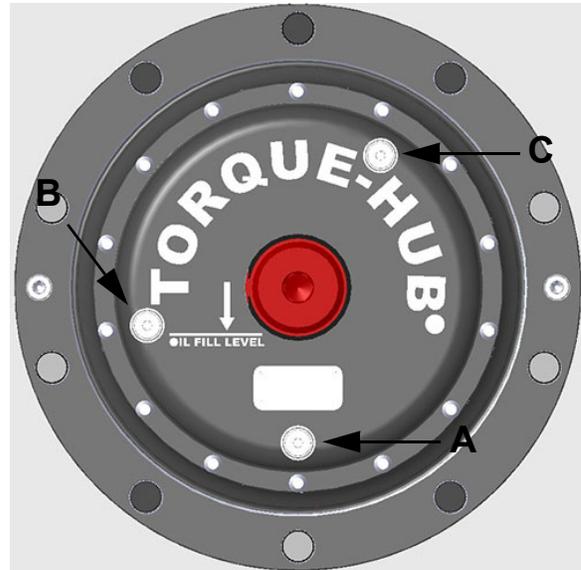
Тип

- Трансмиссионное масло Mobiltrans™ AST Gear Oil – всесезонного типа (соответствует CAT T0-4)

Чтобы проверить уровень масла

ПРИМЕЧАНИЕ: проверяйте уровень масла в ступицах колес через каждые 100 часов работы.

1. Расположите ступицу колеса так, чтобы нижняя пробка (слива масла) находилась в положении 6 часов (A), как показано на рисунке ниже.



2. Снимите пробку в положении 8 часов (B). Если масло не выступает, переходите к Шагу 3.
3. Если нужно масло, снимите верхнюю пробку (C) и заливайте, пока масло не начнет выходить из пробки в положении 8 часов (B).
4. Установите пробки на место.

Чтобы заменить масло

ПРИМЕЧАНИЕ: масло в ступицах колес нужно заменить после первых 50 часов работы. После этого его нужно заменять через каждые 250 часов работы или ежегодно - в зависимости от того, что наступит раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: при замене масла ступицы колеса всегда должны быть расположены, как показано на рисунке, так как отверстия находятся на неравных расстояниях друг от друга.

1. Расположите ступицу колеса так, чтобы одна из пробок находилась в положении 6 часов (А), а другая – 8 часов (В).
2. Снимите нижнюю пробку (А), чтобы слить масло.
3. После слива всего масла установите нижнюю пробку на место (А) и снимите пробку, находящуюся в положении 8 часов (В).
4. Поверните ступицу колеса в положение заполнения так, чтобы одна из пробок находилась в положении 6 часов (А), а другая пробка – на линии заполнения маслом, следя за тем, чтобы уровень заполнения был горизонтален относительно земли.
5. Заполните ступицу колеса маслом до требуемого уровня.
6. Установите пробки на место.

Общее техобслуживание

ПРИМЕЧАНИЕ

Если не вращается ступица колеса и не распределяется масло. Это может привести к коррозии и внутреннему повреждению ступицы колеса.

Если не используете машину длительное время, изредка поворачивайте ступицы колес, перемещая машину вперед и назад - хотя бы на пол-оборота шины, чтобы охватить все внутренние части ступицы колеса. Это позволит предотвратить появление ржавчины, если влага случайно попадет в ступицу колеса при замене масла.

Моторное масло

ПРИМЕЧАНИЕ

Не запускайте двигатель при уровне масла ниже отметки “L” (низкий) или выше отметки “H” (высокий) на масляном щупе двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда проверяете уровень масла, для обеспечения точности двигатель должен располагаться горизонтально.

Масляный щуп двигателя расположен внутри (для доступа снимите крышку маслозаливной горловины). Для проверки уровня масла подождите не менее 5 (пяти) минут после отключения двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно проверяйте уровень моторного масла.

Емкость

STS10/STS12

- Масляный щуп двигателя (объем между низкой и высокой отметками) = 3,5 кварты (3,4 л)
- Вместимость масляного поддона двигателя (включая фильтр, магистрали и охладитель) = 34 кварты (32,5 л)

STS14/STS16

- Масляный щуп двигателя (объем между низкой и высокой отметками) = 2,3 кварты (2,2 л)
- Вместимость масляного поддона двигателя (включая фильтр, магистрали и охладитель) = 37 кварт (35 л)

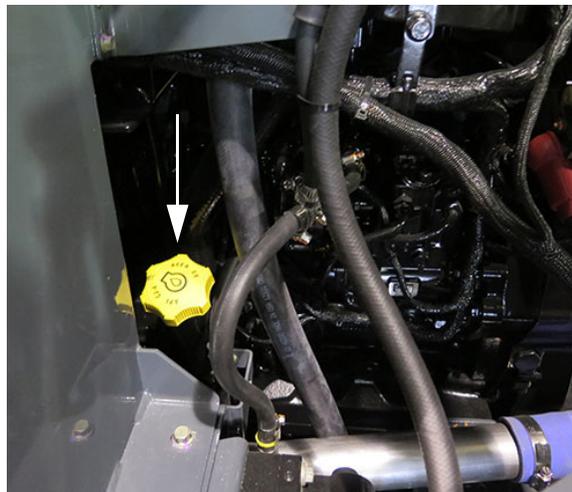
Тип

- Моторное масло John Deere Plus-50™ II Premium

ПРИМЕЧАНИЕ: в течение периода обкатки (первые 500 часов работы) следует использовать моторное масло специального назначения John Deere Break-In™ Plus. Затем будет использоваться моторное масло John Deere Plus-50 II premium.

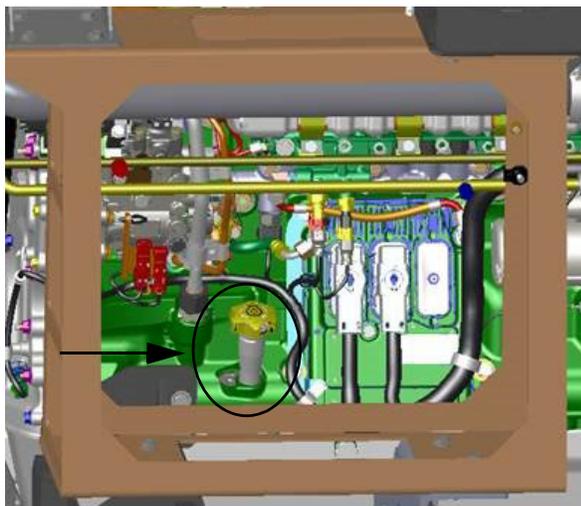
ПРИМЕЧАНИЕ: заменяйте моторное масло через каждые 500 часов работы или ежегодно, смотря что наступит раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: использование любого моторного масла, отличающегося от рекомендуемого (или с техническими характеристиками ниже CJ4 Американского института нефти), потребует замены масла через каждые 250 часов работы.



Маслозаливная горловина
– **ST14/ST16**
(находятся в левой части машины –
для доступа откройте капот)
- стандартный вид

Жидкость для дизельного выхлопа (DEF) (двигатели Tier 4 Final)



Маслозаливная горловина
– **ST10/ST12**
(находится в правой части машины –
для доступа откройте капот)
- стандартный вид

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать травм или повреждений, прочитайте этикетки изготовителя DEF и соблюдайте меры предосторожности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не эксплуатируйте двигатель с недостаточным уровнем DEF. Если количество DEF доходит до уровня, который недостаточен для безопасной работы, у двигателя начнут снижаться номинальные значения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заполнением бака DEF убедитесь, что двигатель выключен.

Ежедневно проверяйте Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF) (расположенный на передней стойке кабины или на экране Диагностика двигателя дисплея машины). Добавляйте достаточное количество жидкости для дизельного выхлопа, чтобы поддерживать бак DEF в наполненном состоянии.

Состояние сигнальной лампы DEF

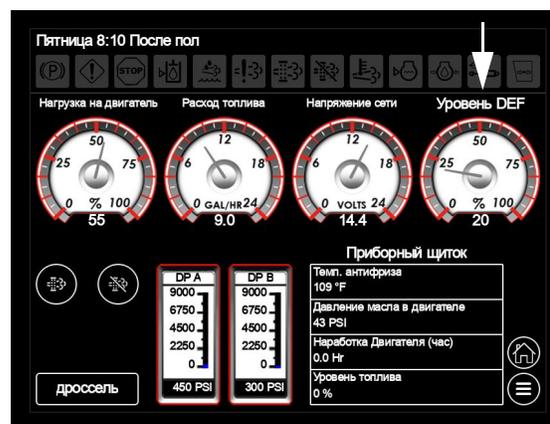
- Когда уровень DEF достигнет 10 % (указывается на датчике DEF), загорится сигнальная лампа DEF.
- Когда уровень DEF упадет до 5 %, сигнальная лампа DEF начнет мигать.
- Когда уровень DEF упадет до 2,5 %, у двигателя начнут снижаться номинальные значения.
- Когда уровень DEF упадет до 0 %, номинальные значения снизятся еще больше.

ПРИМЕЧАНИЕ: в зависимости от варианта окончательно выбранного побуждающего мотива, 30 минут после того, как уровень DEF на датчике установится 0 %, двигатель будет либо заблокирован на холостом ходу, либо отключится. Смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя, информацию

о восстановлении после состояния низкого уровня DEF.



Датчик DEF
(расположен на А-стойке кабины)
– стандартный вид



Датчик уровня жидкости для дизельного выхлопа (DEF)
(находится на Дисплее машины – экран Диагностика двигателя)
– стандартный вид

Вместимость

- Вместимость бака для DEF – 7,8 галлона (128 л)

Тип

- Используйте только DEF, соответствующую стандартам ISO 2224101.

ПРИМЕЧАНИЕ: *рекомендуется использовать жидкость для дизельного выхлопа John Deere.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *чтобы поддерживать соответствующий уровень жидкости, заполняйте бак DEF при каждой второй заправке топливом.*

Заполнение бака DEF

Подробнее смотрите в разделе *Системы двигателя и приводов «Доочистка двигателя – Tier 4 Final»* этого руководства.

Хранение DEF

У DEF ограниченный срок годности, как в баке для DEF машины, так и в контейнерах хранения. Следующие условия идеальны для сохранения качества DEF и увеличения срока годности во время длительной транспортировки и хранения:

- Храните DEF при темп. от 23 °F (-5 °C) до 77 °F (25 °C).
- Храните DEF в герметичных контейнерах во избежание загрязнения.
- Избегайте попадания прямого солнечного света.

При соблюдении этих условий минимальный ожидаемый срок годности DEF – приблизительно 18 месяцев.

ПРИМЕЧАНИЕ: *когда DEF хранится при повышенных температурах в течение продолжительного времени, срок годности будет меньше приблизительно на 6 месяцев на каждые 9 °F (5 °C), превышающие самую высокую температуру хранения, приведенную ранее.*

Долгосрочное хранение DEF в машине (дольше 6 месяцев) не рекомендуется. Если требуется длительное хранение,

рекомендуется периодическое тестирование DEF для проверки надлежащей концентрации. Правильная концентрация DEF очень важна для функционирования двигателя и системы доочистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: *чтобы воспрепятствовать ухудшению свойств DEF при хранении в баке, найдите и заткните пробкой отверстие выпуска воздуха из бака, изолируя бак от окружающей среды.*

Проверка концентрации DEF

Концентрацию DEF следует проверять, когда машина находилась на хранении продолжительное время или имеется подозрение, что в Бак для DEF могла попасть вода.

- Для проверки концентрации DEF используйте рефрактометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: *подробнее о проверке концентрации DEF смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.*

- Если концентрация DEF не соответствует норме (выходит за пределы, рекомендуемые техническими условиями):
 1. Слейте DEF из бака.
 2. Промойте бак дистиллированной водой.
 3. Заполните бак новой DEF.
 4. Перепроверьте концентрацию DEF.

Замерзание

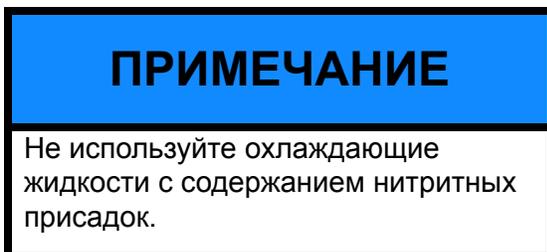


Температура замерзания DEF - около 12°F (-11°C). Система DEF, установленная на машине, спроектирована с учетом этого и не требует вмешательства оператора.

Утилизация DEF

Относительно требований по надлежащей утилизации DEF сверьтесь с местными нормативными документами.

Система охлаждения



Систему охлаждения нужно заполнить достаточным количеством антифриза и воды, независимо от климата, чтобы обеспечить широкий диапазон рабочей температуры. Следуйте рекомендациям производителя охлаждающей жидкости для Вашего климата.

ПРИМЕЧАНИЕ: система охлаждения на заводе заполнена антифризом на основе этиленгликоля.

Емкость

ПРИМЕЧАНИЕ: общая емкость системы охлаждения включает блок, магистрали, радиатор и уравнительный бак.

STS10/STS12

- Емкость системы охлаждения = 11,7 галлонов (44,2 л)

STS14/STS16

- Емкость системы охлаждения = 11 галлонов (41 л)

Тип

- Охлаждающая жидкость двигателя John Deere Cool -Gard™ II

Проверка уровня/концентрации охлаждающей жидкости



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система охлаждения работает при повышенном давлении

Чтобы избежать ожогов в результате выброса горячей охлаждающей жидкости или пара:

1. Дождитесь, пока система остынет.
2. Медленно ослабьте крышку.
3. Подождите, пока давление в системе не сбросится, затем удалите крышку.

Ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Перед эксплуатацией проверьте, чтобы уровень жидкости в Уравнительном баке был достаточным. Уравнительный бак имеет прозрачные стенки, и уровень жидкости определяется по нанесенным на них отметкам.



Уравнительный бак – **STS10/STS12**
(находится в зоне задней части
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид



Уравнительный бак – **STS14/STS16**
(находится в зоне задней части
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид

Смесь этиленгликоля и воды в пропорции 50:50 - это консервирующая смесь, обеспечивающая защиту, как от перегрева, так и от замерзания.

ПРИМЕЧАНИЕ: если требуется более сильная смесь антифриза, не

превышайте требования производителя двигателя к смесям антифриза с водой. Подробнее смотрите в стандартах “ASTM D 6210” или “ASTM D 7715”.

В следующей Таблице параметров этиленгликоля приводятся несколько примеров безопасных значений для смеси этиленгликоля и воды.

Этиленгликоль		
40%	-23° C	-10° F
50%	-37° C	-34° F
60%	-54° C	-65° F

Концентрацию охлаждающей жидкости нужно проверять через каждые 500 часов работы или в начале каждого сезона опрыскивания, в зависимости от того, что раньше. Для проверки концентрации используйте рефрактометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: плотноммеры с “поплавковым шаром” недостаточно точны для использования с системой охлаждения дизелей тяжелого режима работы.

Замена охлаждающей жидкости

⚠ ВНИМАНИЕ

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ НУЖДАЕТСЯ В ОСОБОЙ ПРОЦЕДУРЕ ЗАПРАВКИ

- Откройте водяной клапан нагревателя кабины, повернув ручку температуры в кабине на «Heat» (тепло) при включенном зажигании.
- Заполните радиатор до низа заправочного патрубка смесью 50/50 охлаждающей жидкости EG.
- Если радиатор слит полостью и перезаправлен со скоростью выше 3 галл./мин (11,4 л/мин), возможно радиатор нужно будет подзаправить.
- Пусть двигатель поработает при рабочей температуре в течение 5 минут.
- Выключите двигатель.
- Перед снятием колпачка для проверки уровня охлаждающей жидкости дайте ей остыть до температуры ниже 122 °F.
- При необходимости, подзаправьте систему охлаждения.
- Полный объем системы охлаждения смотрите в руководстве пользователя.

Охлаждающую жидкость нужно периодически заменять, чтобы избежать скопления вредных химических веществ. Сливайте и заменяйте охлаждающую жидкость в каждом сезоне опрыскивания или через 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше. Заполняйте только мягкой водой, так как в жесткой воде содержатся минеральные вещества, ухудшающие антикоррозийные свойства антифриза.

Подробная информация

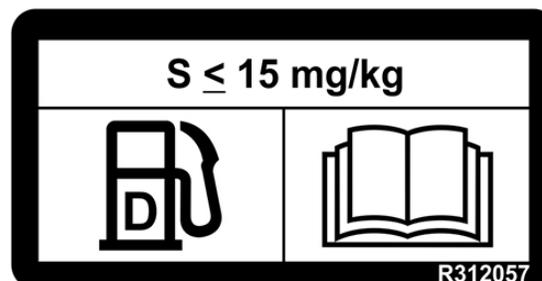
Подробности смотрите в руководстве по эксплуатации от изготовителя двигателя.

Моторное топливо

⚠ ВНИМАНИЕ

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ

- Перед заправкой выключите двигатель.
- При заправке топливом не курите.
- После заправки уберите пролитое топливо.



ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ТОПЛИВО С УЛЬТРАНИЗКИМ СОДЕРЖАНИЕМ СЕРЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: во время заправки топливом держите поблизости огнетушитель.

НЕ заполняйте топливный бак полностью. Топливо может увеличиться в объеме и перелиться через край. Перед запуском двигателя вытрите пролитое топливо и очистите с помощью моющего средства.

Емкость

STS10/STS12

- Емкость промывного бака = 135 галлонов (511 л)

STS14/STS16

- Емкость промывного бака = 150 галлонов (567 л)

Тип

- Требуется дизельное топливо с ультранизким содержанием серы (ULSD)

Заправка топливного бака

ПРИМЕЧАНИЕ: ваша машина оснащена лестницей для заправки топлива (расположенной под топливным баком в правой части машины) для облегчения доступа к заправочным отверстиям топливного бака и бака DEF). Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Лестница – Заправка топливом» раздела «Прочее» данного руководства.

1. Выключите двигатель.
2. Снимите крышку для заливки топлива и положите в стороне.



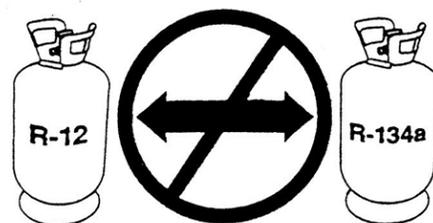
Патрубок для моторного топлива (расположен за топливным баком с правой стороны машины)
- стандартный вид

3. Заполните бак до требуемого уровня.
4. Поставьте на место крышку для заливки топлива.

Кондиционирование воздуха

ПРИМЕЧАНИЕ

Для заправки используйте только R-134A. Заправляйте до 4,00 фунтов.

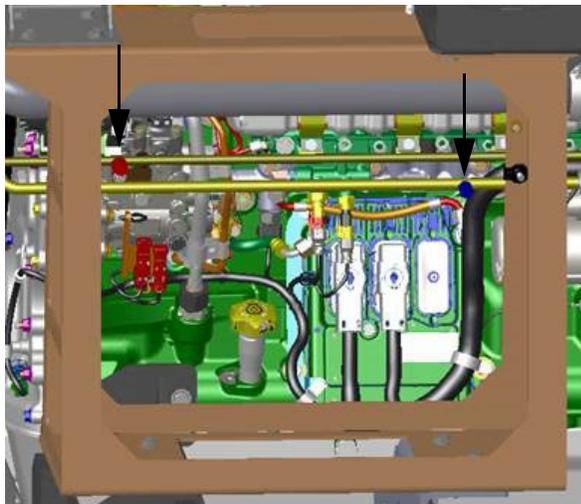


НЕ СМЕШИВАЙТЕ ХЛАДАГЕНТЫ

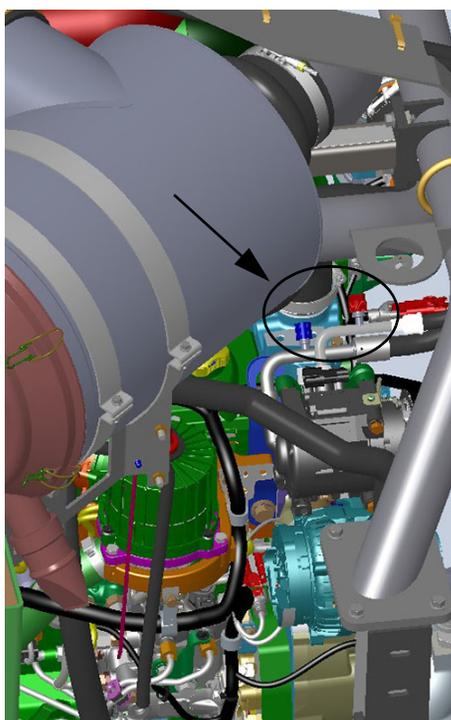
Заполнение системы кондиционирования

Кабина оснащена системой кондиционирования воздуха, использующей R134a. **Повторно заполняйте систему только хладагентом R- 134A.**

ПРИМЕЧАНИЕ: перед заполнением системы кондиционирования воздуха определите тип хладагента. Если Вашу систему по ошибке заполнить хладагентом R-12, это может испортить машину (например, привести к заеданию компрессора). Если у вас нет надлежащего оборудования, рекомендуется доверить обслуживание вашей системы кондиционирования воздуха квалифицированному технику.



Порты для зарядки генератора переменного тока – **STS10/STS12** (находятся в правой части машины – для доступа откройте капот) - стандартный вид



Порты для зарядки генератора переменного тока – **STS14/STS16** (находятся в задней левой части моторного отсека – для доступа откройте капот) - стандартный вид

Жидкость омывателя ветрового стекла

Емкость для жидкости омывателя ветрового стекла расположена сзади на левой стороне кабины. Проверяйте уровень жидкости перед каждым использованием и при необходимости заполняйте незамерзающей автомобильной жидкостью для омывателя ветрового стекла.



Емкость для жидкости омывателя ветрового стекла (расположена позади левой стороны кабины) - стандартный вид

ОБСЛУЖИВАНИЕ – ФИЛЬТРЫ

Впуск воздуха в двигатель

Фильтр впуска воздуха в двигатель расположен в задней левой части машины (для доступа откройте капот). Воздухозаборный фильтр отличного качества удаляет загрязняющие вещества из всасываемого воздуха, оптимизируя качество воздуха и КПД двигателя. Воздухозаборник двигателя оснащен двойным воздухоочистителем, обеспечивающим наиболее эффективную очистку перед поступлением в двигатель.



Фильтр впуска воздуха в двигатель
– **STS10/STS12**
(находится в задней левой части
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид



Фильтр впуска воздуха в двигатель
– **STS14/STS16**
(находится в задней левой части
машины – для доступа откройте капот)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ

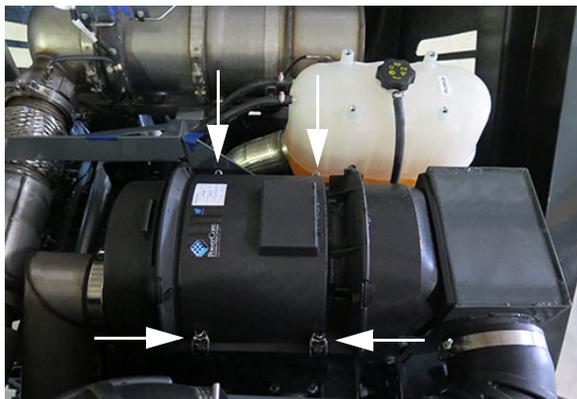
Не стучите по фильтру для удаления пыли. Раздробленный от постукивания фильтр может привести к поломке двигателя. Снимите и замените фильтр в соответствии с рекомендациями.

Съем и замена

STS10/STS12

ПРИМЕЧАНИЕ: снимать Фильтр впуска воздуха в двигатель следует только при необходимости замены.

1. Освободите четыре (4) Предохранительные защелки (по две с каждой стороны корпуса фильтра) и снимите панель.



Предохранительные защелки (4)
– **STS10/STS12**
(находятся по обеим сторонам корпуса
фильтра)
- стандартный вид

2. Извлеките и выбросьте фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии фильтра следите за тем, чтобы пыль из фильтра не попала в канал впуска воздуха.

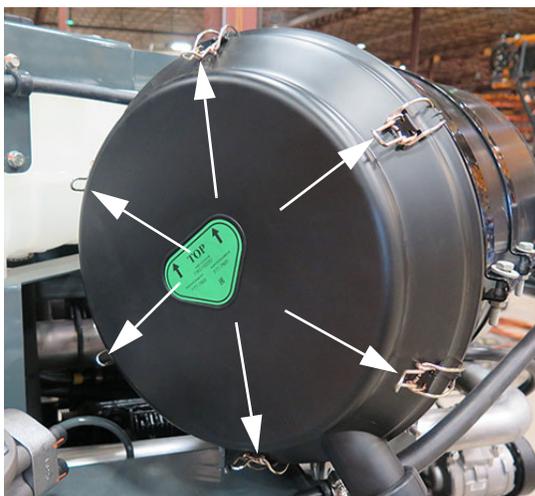
3. Установите новый Фильтр впуска воздуха в двигатель.
4. Снова установите на корпус фильтра панель и зафиксируйте предохранительные защелки.

STS14/STS16

ПРИМЕЧАНИЕ: снимать Фильтр впуска воздуха в двигатель следует только при необходимости замены.

1. Освободите шесть (6) Предохранительных защелок (расположенных

вокруг заглушки корпуса фильтра).
Снимите заглушку и отложите в сто-
рону.



Предохранительные защелки
– STS14/STS16
(находятся вокруг заглушки корпуса
фильтра)
- стандартный вид

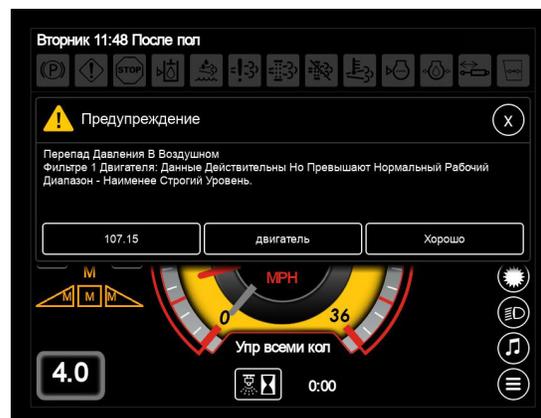
2. Извлеките и выбросьте фильтр.

*ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии фильтра
следите за тем, чтобы
пыль из фильтра не
попала в канал впуска
воздуха.*

3. Установите новый Фильтр впуска воз-
духа в двигатель.
4. Снова оденьте на корпус фильтра
заглушку и зафиксируйте Предохрани-
тельные защелки.

Замена

Сообщение о периодичности
техобслуживания воздушного фильтра
отобразится на Дисплее машины,
уведомляющее о том, что срок действия
воздушного фильтра ограничен и что
фильтр рекомендуется заменить.



Очистка

Не рекомендуется чистить элемент
Фильтра впуска воздуха в двигатель. Все
же для очистки корпуса
воздухоочистителя от пыли и грязи нужно
использовать чистую влажную ткань.

Жалюзи радиатора

ПРИМЕЧАНИЕ

Неподдержание системы охлаждения
в чистоте может привести к перегреву
и поломке двигателя, а также
повреждению гидравлической
системы.

Для поддержания соответствующего
воздушного потока через систему
охлаждения двигателя, жалюзи

радиатора (перед задним капотом) необходимо проверять ежедневно, и при необходимости чистить.

Очистка жалюзи радиатора (Предпочтительный способ)

- Убедитесь, что Рукоятка управления гидростатической передачей находится в Нейтральном (NEUTRAL) положении и включен стояночный тормоз.
- Запустите двигатель.
- Нажмите и удерживайте Переключатель дроссельной заслонки (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем (UP) положении, чтобы увеличить обороты двигателя до максимальных.
- Нажмите на кнопку Реверсивный вентилятор (расположенную на странице Главное меню дисплея машины), чтобы перейти.
- На экране «Управление вентилятором двигателя» нажмите на кнопку Реверсивный вентилятор, чтобы включить реверсивный вентилятор.
- Во время работы вентилятора в реверсивном режиме удалите грязь и крупные частицы с жалюзи радиатора при помощи щетки (или чего-то подобного).
- **После окончания очистки Жалюзи радиатора** нажмите и удерживайте Переключатель дроссельной заслонки в Нижнем (DOWN) положении, чтобы снизить обороты двигателя.

Очистка жалюзи радиатора (Съем жалюзи)

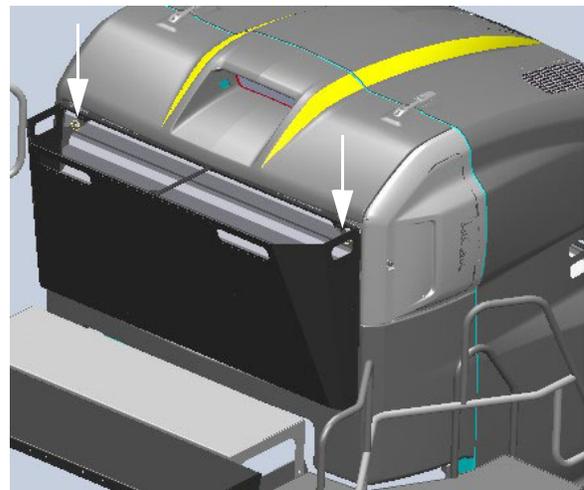
Для выдувания крупных частиц и грязи используйте сжатый воздух. Также можно использовать воду под давлением из шланга, или при необходимости нанести мыльный раствор на жалюзи и осторожно почистить щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: при очистке охлаждающих ребер радиатора, маслоочистителя или конденсатора системы

кондиционирования воздуха сжатым воздухом или водой, старайтесь не повредить охлаждающие ребра, т. к. это может ухудшить параметры охлаждения.

Чтобы снять Жалюзи радиатора

- Если установлен Воздухозаборник двигателя, удалите два (2) Пружинных зажима воздухозаборника двигателя (расположенные в верхней левой и правой частях внутреннего воздухозаборника) и отложите в сторону.



Пружинные зажимы воздухозаборника двигателя – если установлены (находятся в верхней левой и правой частях внутреннего воздухозаборника) - стандартный вид

- Снимите Воздухозаборник (если установлен) с опор и отложите в сторону.
- Удалите два (2) Пружинных зажима жалюзи радиатора (расположенные в верхней левой и правой части жалюзи) и отложите в сторону.

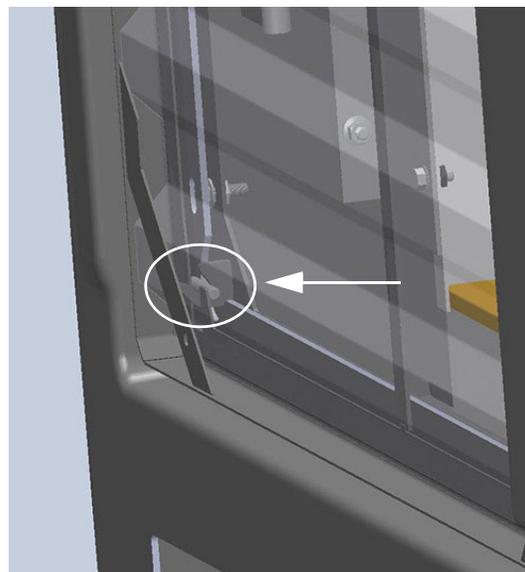


Пружинные зажимы жалюзи радиатора (2)
(расположены на верхней левой и правой сторонах жалюзи)
- стандартный вид

- Оттяните верх Жалюзи радиатора и поднимите нижнюю часть жалюзи с нижних пальчиковых подставок.

Чтобы поставить Жалюзи радиатора на место

- Под небольшим углом установите нижние пальцы жалюзи в пальчиковые подставки (расположенные возле нижней части охлаждающего агрегата), как показано на рисунке ниже.



- стандартный вид

- Поворачивайте жалюзи по направлению внутрь, пока монтажные пальцы не выйдут через жалюзи.
- Установите на место два (2) Пружинных зажима жалюзи радиатора.
- Установите на место Воздухозаборник двигателя и Пружинные зажимы воздухозаборника двигателя.

Масляный фильтр двигателя

Масляный фильтр двигателя (находятся в задней левой части машины под гидробаком) нужно заменять через каждые 500 часов работы или при замене масла, смотря что наступит раньше.

Подробную информацию и технические характеристики смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.



Масляный фильтр двигателя
(находится в задней левой части
машины под гидробаком)
- стандартный вид

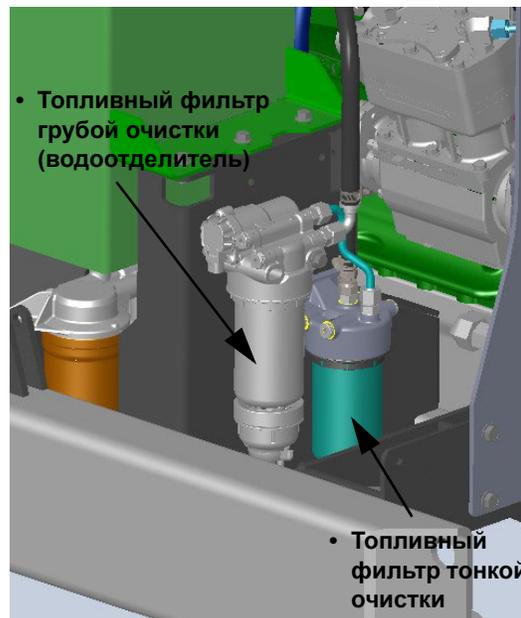
Топливные фильтры

Топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)

Топливный фильтр грубой очистки (находится в задней левой части машины под гидробаком) ежедневно требуется освобождать от воды и прочих отложений.

Топливный фильтр тонкой очистки

Топливный фильтр тонкой очистки (находится в задней левой части машины под гидробаком) нужно заменять через каждые 500 часов работы или каждый год, смотря что наступит раньше.



Топливные фильтры грубой и тонкой
очистки – **STS10/STS12**
(находятся в задней левой части машины
за гидробаком)
- стандартный вид



Топливные фильтры грубой и тонкой
очистки – **STS14/STS16**
(находятся в задней левой части
машины за гидробаком)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: John Deere рекомендует особые высокопроизводительные топливные фильтры, способствующие оптимальной

производительности и эффективности двигателя. Подробности и технические характеристики - в руководстве по эксплуатации от изготовителя двигателя.

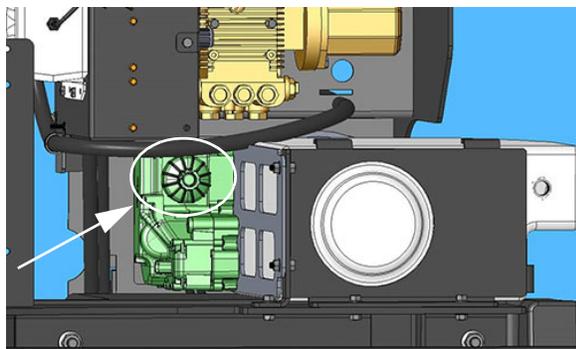
Фильтр модуля подачи жидкости для дизельного выхлопа (DEF)

(для двигателей Final Tier 4)

Фильтр модуля подачи DEF (расположенный возле нижней части Модуля подачи DEF – доступ снизу машины) должен заменяться через каждые 4500 часов работы или каждые три (3) года, в зависимости от того, что наступит раньше.

Подробную информацию и технические характеристики смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

1. Поверните Фильтр модуля подачи DEF против часовой стрелки, чтобы ослабить его.
2. Извлеките и выбросьте фильтр.
3. Установите новый Фильтр модуля подачи DEF и поверните его по часовой стрелке, чтобы закрепить.



Фильтр модуля подачи DEF
(находится под Модулем подачи DEF – доступ снизу машины)
- стандартный вид

Жидкостные фильтры

(конкретное расположение и номера сменных деталей смотрите в вашем Каталоге запчастей)

Извлекайте и заменяйте жидкостные фильтры через каждые 500 часов работы или каждый год, в зависимости от того, что наступит раньше.

- Обратный фильтр
- Напорный фильтр
- Фильтр нагнетательного насоса
- Сливные фильтры картера (2)
- Крышка сапуна

Замена жидкостных фильтров

Обратный фильтр

1. Выключите (OFF) двигатель.
2. Извлеките четыре (4) болта сверху Корпуса обратного фильтра (расположенные в верхней части гидробака) и отложите в сторону.



Корпус обратного фильтра
(расположены в верхней части гидробака)
- стандартный вид

3. Снимите крышку с Корпуса обратного фильтра и отложите в сторону.
4. Извлеките и утилизируйте отработавший обратный фильтр.



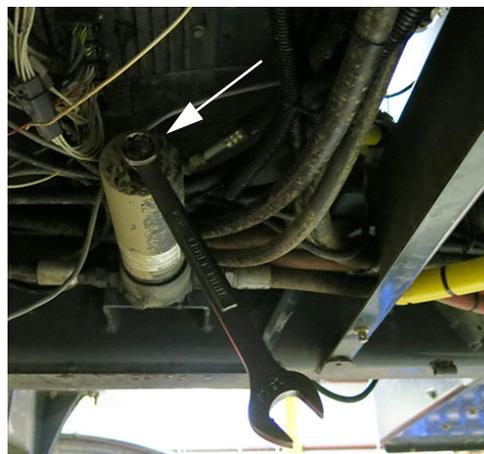
Обратный фильтр
(находится внутри корпуса фильтра
сверху гидробака)
- стандартный вид

5. Поставьте новый обратный фильтр.
6. Поставьте на место крышку корпуса фильтра и болты.

Напорный фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: замените Нагнетательный фильтр, когда индикатор фильтра укажет на необходимость замены, либо когда он отключится, либо через 500 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше.

1. Выключите (OFF) двигатель.
2. Освободите и опустите металлический щиток (под передней частью машины).
3. Гаечным ключом 15/16” поверните концевой болт Корпуса напорного фильтра “против часовой стрелки” и извлеките корпус фильтра.

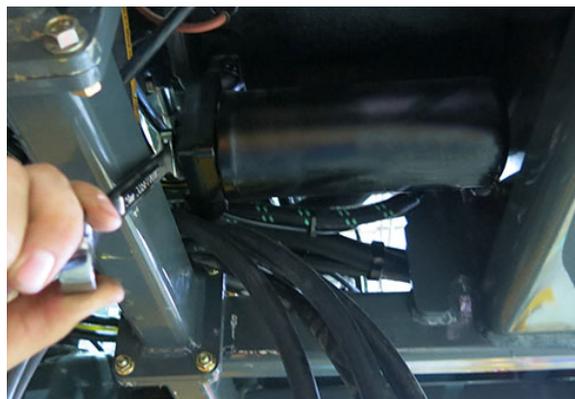


Корпус напорного фильтра
(с правой стороны машины, для
доступа опустите металлический щит)
- стандартный вид

4. Извлеките и утилизируйте отработавший напорный фильтр.
5. Поставьте новый напорный фильтр.
6. Поставьте на место Корпус напорного фильтра и металлический щиток.

Фильтр нагнетательного насоса

1. Выключите (OFF) двигатель.
2. Держа за Фильтр нагнетательного насоса (расположенного под насосом привода), извлеките фильтр из корпуса 24-миллиметровым гаечным ключом.



Фильтр нагнетательного насоса
(расположен под насосом привода)
- стандартный вид

3. Удалите и утилизируйте отработавший фильтр нагнетательного насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: осмотрите пробку и поверхности уплотнения на кронштейне фильтра. Замените все поврежденные детали.

4. Смажьте уплотнение и уплотнительное кольцо с гидравлической жидкостью.
5. Вставьте пробку в кронштейн фильтра.
6. 24-миллиметровым гаечным ключом, придерживая пробку, поставьте новый фильтр нагнетательного насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: от руки вверните фильтр до соприкосновения с уплотнительным кольцом, затем подтяните еще на пол-оборота.

7. ЗАПУСТИТЕ двигатель.
8. Покачайте насосом в обычном режиме машины и проверьте, нет ли утечек.

Сливные фильтры картера (2)

⚠ ВНИМАНИЕ

Снятие сливных фильтров картера приведет к значительной потере масла для гидросистем, что в свою очередь приведет к контакту с жидкостью. За помощью обращайтесь к местному дилеру компании John Deere.



Сливной фильтр картера 1
(находится в правой части машины
рядом с батареями)
- стандартный вид



Сливной фильтр картера 2
(находится в левой части машины перед
подрамником двигателя)
- стандартный вид

Крышка сапуна

1. Выключите (OFF) двигатель.
2. Освободите Крышку сапуна посредством поворота «против часовой стрелки».



Крышка сапуна – **STS10/STS12**
(находится сверху гидробака)
- стандартный вид



Крышка сапуна – **STS14/STS16**
(находится в задней левой части
машины за фильтром впуска воздуха)
- стандартный вид

3. Снимите и утилизируйте отработавшую Крышку сапуна.
4. Поставьте Крышку сапуна и для затягивания поверните “по часовой стрелке”.

Сетчатые фильтры

(конкретное расположение и номера сменных деталей см. в Каталоге запчастей)

Сетчатый фильтр промывного бака (Бак из нержавеющей стали)

Бак для раствора из нержавеющей стали на вашей машине оборудован сетчатым фильтром промывки бака

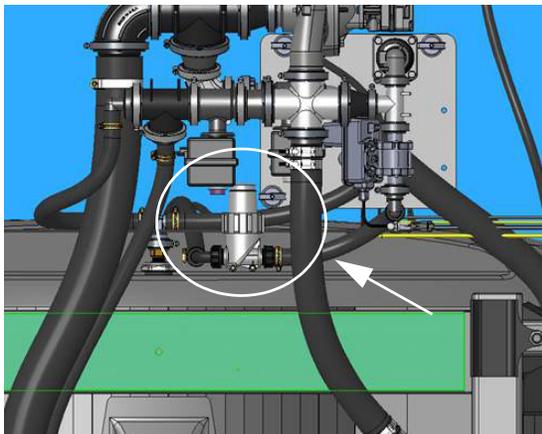
(расположен возле верха главного бака). Осмотрите сетчатый фильтр на предмет засорения, если имеет место недостаточный напор через вашу систему промывки.



Сетчатый фильтр промывки бака
- бак из нержавеющей стали
(расположен возле верха главного бака)
- стандартный вид

Сетчатый фильтр промывного бака (Пластиковый бак)

Пластиковые баки оборудованы Сетчатым фильтром промывного бака (расположенным под центральной частью машины за баком для раствора). Осмотрите сетчатый фильтр, если имеет место недостаточный напор в системе промывки.



Сетчатый фильтр промывного бака –
Пластиковый бак
(находится под центральной частью
машины за баком для раствора)
- стандартный вид

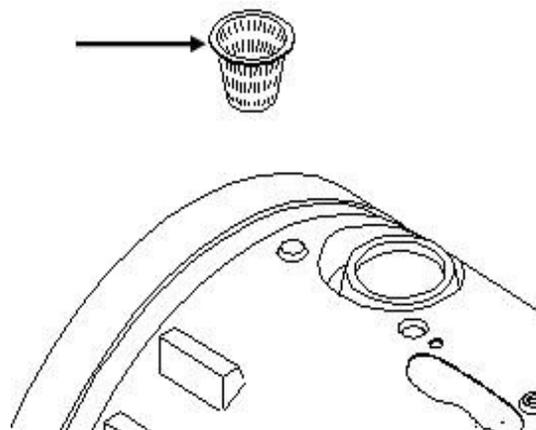
** Показан вид снизу машины за баком для
раствора*

Фильтрующая сетка

(Пластиковый бак)

Пластиковые баки оснащены
Фильтрующей сеткой (расположенной в
верхнем заправочном отверстии бака).
Осмотрите Фильтрующую сетку на
предмет засорения перед
использованием заправочного отверстия
для заправки бака.

ПРИМЕЧАНИЕ: снимайте
Фильтрующую сетку
только во время
процедуры очистки.



Фильтрующая сетка – Пластиковый бак
(находится в верхнем заправочном
отверстии бака)
- стандартный вид

Сетчатый фильтр затворной линии



Последовательно соблюдайте нормы
внесения и ежедневно осматривайте
сетчатый фильтр линии подачи
(расположенный под правой стороной
машины) раствора на предмет засорения.
По мере надобности чистите сетчатый
фильтр, проверяя расположение
прокладки перед вставкой сита на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии и очистке
сетчатого фильтра
надевайте
соответствующую
одежду.



Сетчатый фильтр затворной линии
(расположен снизу с
правой стороны машины)
- стандартный вид

**Сетчатые фильтры линии для раствора
системы двойного действия (2)**
- если установлены

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед техобслуживанием Сетчатых фильтров линии для раствора убедитесь, что Клапаны бака для раствора и Клапан перемешивания **ЗАКРЫТЫ**. Невыполнение этого может привести к химическому контакту.

Поддерживайте постоянную дозу внесения, ежедневно осматривая оба Сетчатых фильтра линии для раствора (Главный сетчатый фильтр линии для раствора расположен под центральной правой частью машины и Второстепенный сетчатый фильтр линии для раствора расположен рядом с передней правой частью машины) на предмет засорения. Перед тем как заново установить сетку фильтра, прочистите ее надлежащим образом и убедитесь, что прокладка находится на своем месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: носите соответствующие средства

индивидуальной защиты (СИЗ) во время съема и очистки сетки фильтра.



Сетчатый фильтр линии для раствора –
Главный
(находится под центральной правой
частью машины)
- стандартный вид



Сетчатый фильтр линии для раствора –
Второстепенный
(находится рядом с передней правой
частью машины)
- стандартный вид

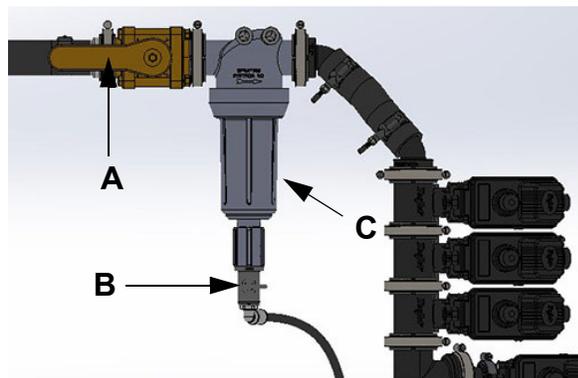
Сетчатые фильтры секции
(сетки фильтра с 80 ячейками)

Два (2) Сетчатых фильтра секции расположены на поперечине и фильтруют загрязнения, чтобы избежать их накопления на форсунках распылителей. Извлеките нижнюю секцию каждого сетчатого фильтра и при необходимости, очистите сетку фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии и очистке сетчатого фильтра используйте надлежащие средства индивидуальной защиты.

Чтобы очистить сетки фильтра

1. Поверните впускной клапан сетчатого фильтра секции (A) в ЗАКРЫТОЕ положение.
2. Поверните спускной клапан сетчатого фильтра секции (B) в ОТКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.
3. Снимите нижнюю часть сетчатого фильтра (C) и очистите сетку.
4. Когда закончите, проделайте эти шаги в обратном направлении.



Сетчатые фильтры секции (2)
(находятся на поперечине)
- стандартный вид

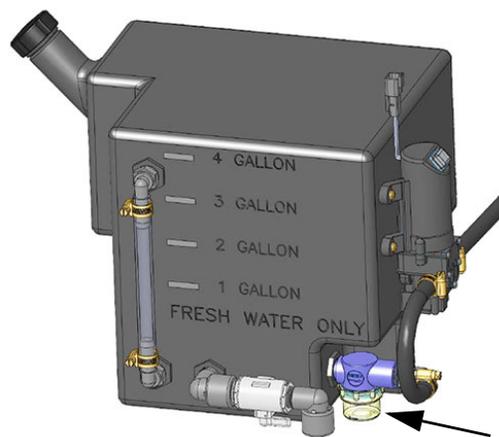
Сетчатый фильтр промывного бака

- если установлен

Если ваша машина оборудована системой индикации пены, в ней будет иметься Сетчатый фильтр промывного бака (расположенный возле выпускного отверстия промывного бака). Осмотрите сетчатый фильтр на предмет засорения, если имеет место недостаточный напор.

Сито рукомыльника

Сито расположено возле нижней части бака рукомыльника. Периодически извлекайте и очищайте сито во избежание попадания грязи и мусора в систему.



Сито рукомыльника
(расположенное возле нижней
части бака рукомыльника)
- стандартный вид

Фильтры в кабине

Кабинный фильтр RESPA®

ПРИМЕЧАНИЕ: заменяйтеabinный фильтр RESPA через каждые 1000 часов работы или когда давление в кабине падает ниже минимального порогового значения давления (если кабина герметична), в зависимости от того, что будет раньше.

Замена Кабинного фильтра RESPA

⚠ ВНИМАНИЕ

Не чистите фильтры и не используйте повторно. Несоблюдение этого может неблагоприятно сказаться на здоровье.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заменяйте фильтр в чистом и прикрытом месте, чтобы снизить неблагоприятное воздействие на оператора и систему отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха от вредных частиц.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед техобслуживанием Кабинной системы фильтрации RESPA, убедитесь, что двигатель выключен.

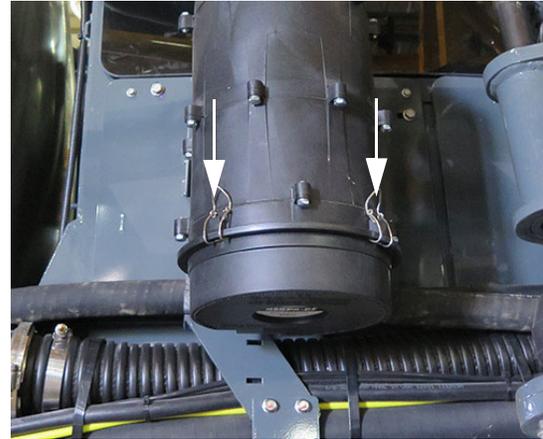
ПРИМЕЧАНИЕ

При очистке вашей машины нужно стремиться предотвращать попадания воды или воздуха под высоким давлением в прорези выброса системы фильтрации RESPA. При замене щелевого фильтра не направляйте прорези выброса на твердую поверхности в непосредственной близости от прорезей.

ПРИМЕЧАНИЕ: при техобслуживании Кабинной системы фильтрации RESPA надевайте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

1. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель.
2. Осмотрите Кабинную систему фильтрации RESPA на наличие повреждений.
3. Отпустите четыре (4) Защелки фильтра (расположенные снаружи корпуса фильтра).

ПРИМЕЧАНИЕ: отметьте положение прорезей выброса.



Защелки фильтра
- стандартный вид

4. Извлеките фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: при извлечении фильтра помещайте большие пальцы на внешние крепления корпуса фильтра для дополнительного действия рычага.



Удаление фильтра
- стандартный вид

5. Поместите отработавший фильтр в запечатанный пластиковый пакет и утилизируйте.

ПРИМЕЧАНИЕ: утилизируйте фильтр в соответствии с местными предписаниями.

6. Чистой тканью удалите налипший мусор с корпуса фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте сжатый воздух для очистки корпуса фильтра.

7. Для обеспечения надлежащей работы, перед установкой нового фильтра осмотрите Кабинную систему фильтрации RESPA и сменный фильтр.
8. **ВКЛЮЧИТЕ** Систему фильтрации RESPA, отстоя от открытого конца корпуса фильтра.
9. Обеспечьте достаточный воздушный поток из пустого корпуса фильтра.
10. **ОТКЛЮЧИТЕ** Систему фильтрации RESPA.
11. Поставьте новый фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: удостоверьтесь в правильном расположении прорезей выброса нового фильтра и что пробка фильтра правильно установлена на корпусе фильтра (с пластинами, указывающими вниз, не пропускающими воду).

12. Вновь зафиксируйте четыре (4) Защелки фильтра.

Номер заменяемой детали смотрите в вашем Каталоге запчастей.

Угольный фильтр

Извлеките и замените Угольный фильтр при первых признаках химического запаха в кабине, или как минимум через каждые 500 часов работы. Номер заменяемой детали см. в вашем Каталоге запчастей.

Доступ к угольному фильтру

1. Ослабьте верхний Зажим металлического фланца (расположенный около верха фильтрационной установки RESPA).



Зажим фланца – верх
(расположен около верха
фильтрационной установки RESPA)
- стандартный вид

2. Отделите корпус фильтра RESPA от выкидной трубы.
3. Извлеките четыре (4) Монтажных болта (два расположены на каждой стороне съемной панели с правой стороны кабины) и отложите в сторону.



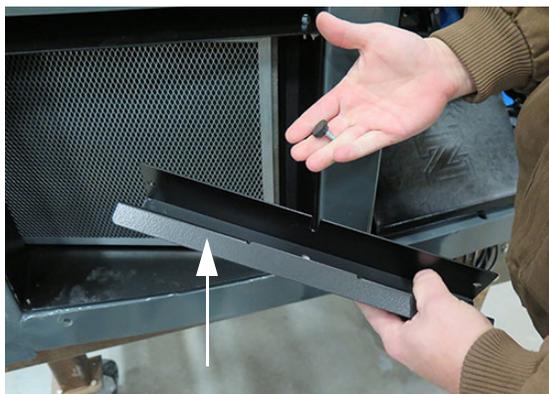
Монтажные болты (4)
(два расположены на каждой стороне
съемной панели с правой стороны кабины)
- стандартный вид

4. Осторожно опустите нижнюю съемную панель/фильтр на землю.
5. При снятой съемной панели ослабьте и извлеките Винт безопасности (расположенный вдоль внутренней стороны отделения фильтра) и отложите в сторону.



Винт безопасности
(расположен вдоль внутренней
стороны отделения фильтра)
- стандартный вид

6. Удалите кронштейн фильтра (расположенный вдоль правой стороны угольного фильтра) и отложите в сторону.



Кронштейн фильтра
(расположен вдоль правой стороны
угольного фильтра)
- стандартный вид

7. Извлеките угольный фильтр.

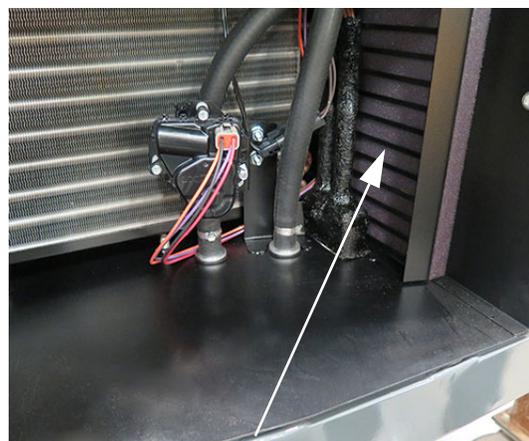


Угольный фильтр
- стандартный вид

8. Выполните действия в обратном порядке, заменив и поставив Угольный фильтр.

Циркуляционный фильтр

Циркуляционный фильтр располагается вдоль правой стороны отделения (доступ к которому открывается после удаления Угольного фильтра). Извлекайте циркуляционный фильтр и очищайте мылом и теплой водой (аккуратно отжимая) всякий раз при замене Угольного фильтра.



Циркуляционный фильтр
(расположен вдоль правой
стороны отделения)
- стандартный вид

ОБСЛУЖИВАНИЕ – СМАЗКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная смазка поворотного шкворня и точек трения может привести к ускоренному износу и поломке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется Mobilgrease XHP™ 222 (соответствующий техническим условиям NLGI 2, EP, ISO 220).

Опоры и рулевое управление

Группа масленок Зерка

- если установлены

Ваша машина может быть оснащена группами масленок Зерка* (расположенными спереди каждой опоры) для смазывания опоры, а также масленками Зерка рулевого управления из одного удобного места.

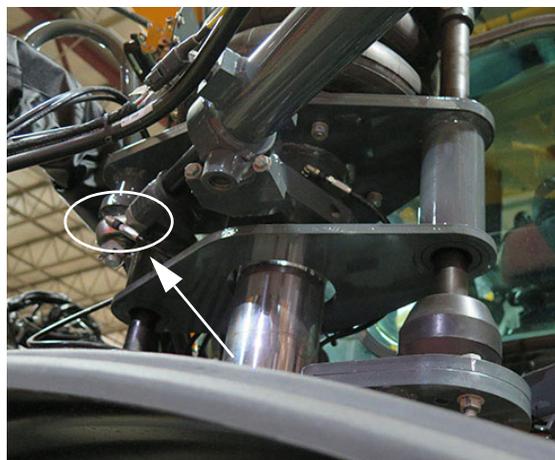
- Снимите колпачок снизу соответствующего канала масленки Зерка и введите нужное количество консистентной смазки.



Ряд масленок Зерка (4)
(расположен спереди каждой опоры)
- стандартный вид

Шаровая опора поперечной рулевой тяги (передние опоры)

- Смазывайте через каждые 25 часов работы или при необходимости.



Масленка Зерка шаровой опоры поперечной рулевой тяги (2)
(расположена на передней опоре)
- стандартный вид

* Показано с соединением шлангов группы смазочных устройств

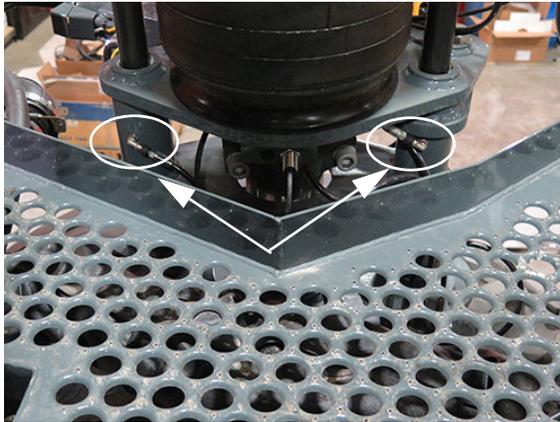
Управление всеми колесами (AWS) ^

- если установлено

Если ваша машина оснащена AWS, рулевые цилиндры на задних опорах также имеют масленки Зерка на концах поперечной рулевой тяги, которые требуют смазки.

Опорный подшипник (передней и задней опор)

- Смазывайте ежедневно или при необходимости.

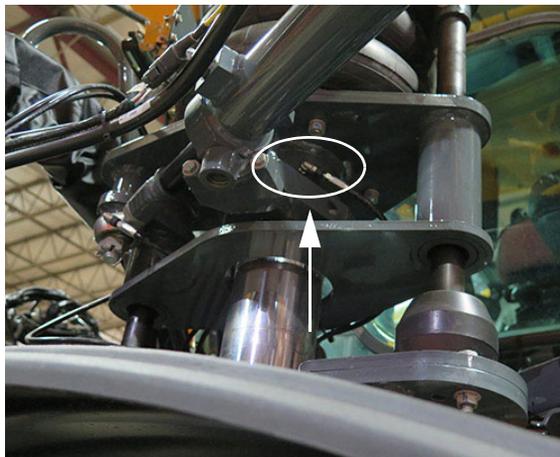


Масленки Зерка подшипника башенной опоры (8) (расположена на передней и задней опорах) - стандартный вид

* Показано с соединениями шлангов группы смазочных устройств

Хомут (установочной плиты пневмоподушки)

- Смазывайте через каждые 50 часов работы или при необходимости.



Масленка Зерка хомута (4) (под установочной плитой пневмоподушки) - стандартный вид

* Показано с соединениями шлангов группы смазочных устройств

Опорные трубы (передней и задней опор)

ПРИМЕЧАНИЕ: вначале нужно заполнять смазкой до тех пор, пока она не

начнет выходить из предохранительного клапана - под давл. порядка 40 - 80 фунтов/ кв. дюйм (2,8 - 5,5 бар).

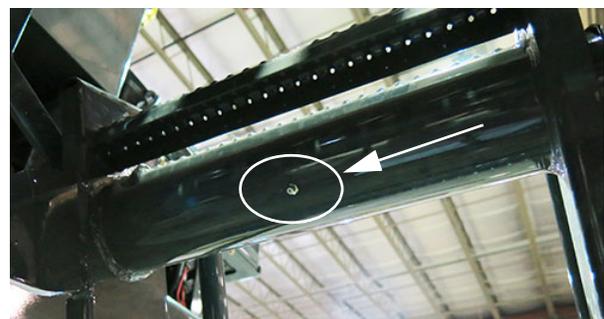
- Смазывайте опоры ежедневно. Смазка выходит из предохранительного клапана - значит смазки достаточно.



Масленка Зерка опорной трубы и Предохранительный клапан (расположен на передней и задней опорах) - стандартный вид

Трубчатый вал лестницы

Смазывайте через масленку Зерка (позади Трубчатого вала лестницы) через каждые 50 часов работы или при необходимости.



Трубчатый вал лестницы - стандартный вид

Лестница для заправки топливного бака

Ось газовой пружины

Смазывайте Ось газовой пружины (расположенную в верхней левой части лестницы) через масленку Зерка еженедельно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Mobilgrease XHP™ 222 рекомендуется в качестве смазочного материала.

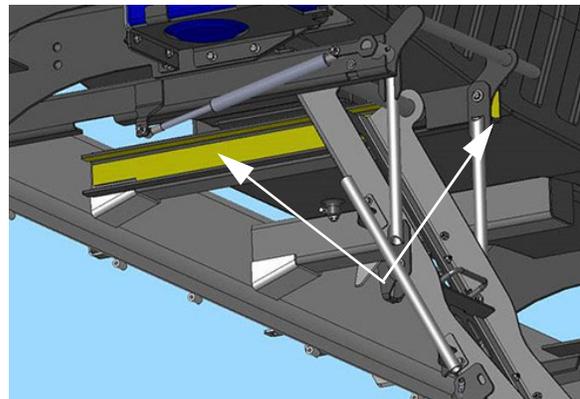


Масленка Зерка оси газовой пружины (находится рядом с верхней левой частью лестницы)
- стандартный вид

Рельсовые направляющие

Еженедельно осматривайте Рельсовые направляющие на предмет недостаточной смазки. Наносите смазку на указанные поверхности по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Mobilgrease XHP™ 222 рекомендуется в качестве смазочного материала.



Рельсовые направляющие (находятся с каждой стороны верхнего узла лестницы)
- стандартный вид

Точки поворота (8)

Смазывайте Верхние и Нижние точки поворота лестницы еженедельно.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется белая литиевая смазка.

Верхние точки поворота лестницы (4)



Верхние точки поворота лестницы (4)
- стандартный вид

**Нижние точки поворота лестницы –
Платформа (4)**



Нижние точки поворота лестницы –
Платформа (4)
- стандартный вид



цилиндрический шарнир поперечины
- стандартный вид

Сгиб штанги

Смазывайте Сгиб штанги (там, где Секция главной стрелы соединяется с удлинением штанги) ежедневно или при необходимости.

Штанги длиной 90 и 100 футов

Трубчатые цилиндрические шарниры поперечины

Смазывайте через масленку Зерка на Трубчатом цилиндрическом шарнире поперечины - по разу с каждой стороны (соединяет штангу с поперечиной) через каждые 50 часов работы или при необходимости.



Сгиб штанги
- стандартный вид

Сгиб штанги

Смазывайте через масленку Зерка на Сгибаемой секции штанги ежедневно или при необходимости.



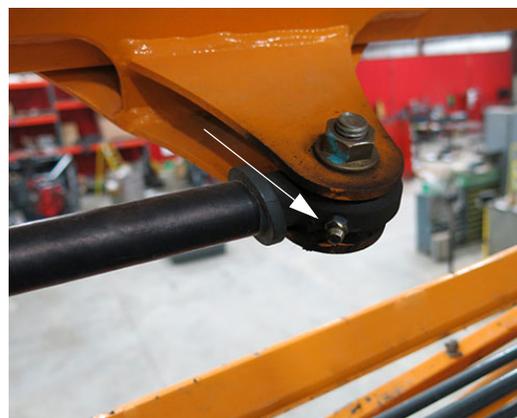
Сгиб штанги
- стандартный вид

Конец тяги под шток цилиндра
отвода штанги

ПРИМЕЧАНИЕ

Несмазывание конца штока цилиндра сгиба штанги через масленки Зерка приведет к поломке цилиндра сгиба и крепления при контакте с каким-либо объектом.

Смазывайте через масленку Зерка на Концах тяг цилиндров отвода штанг ежедневно или при необходимости.

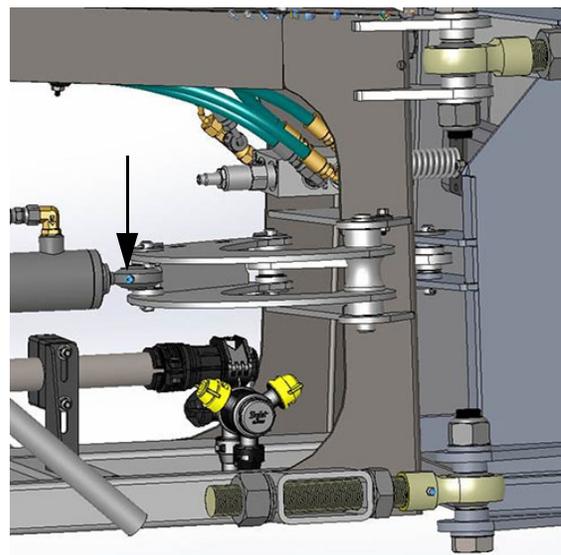


Конец тяги под шток цилиндра
отвода штанги
- стандартный вид

Гибридные штанги опрыскивателей длиной 120 футов

Цилиндр внешнего сгиба

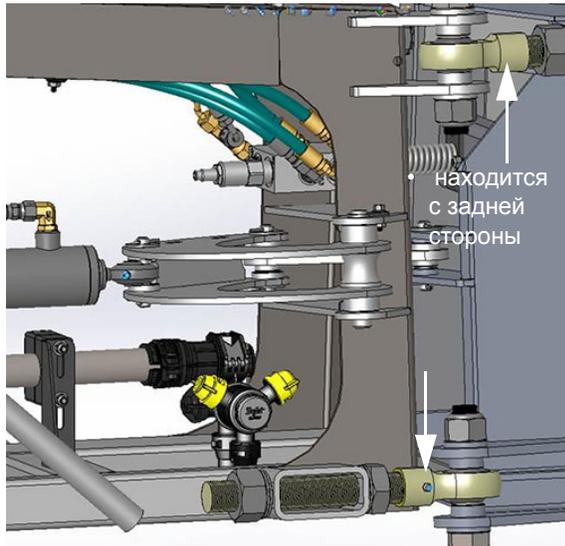
Смазывайте Цилиндры внешнего сгиба через масленку Зерка (одну на сторону) еженедельно или по мере необходимости.



Масленка Зерка цилиндра внешнего
сгиба (2)
- стандартный вид

Сочленение внешнего сгиба (верхнее/нижнее)

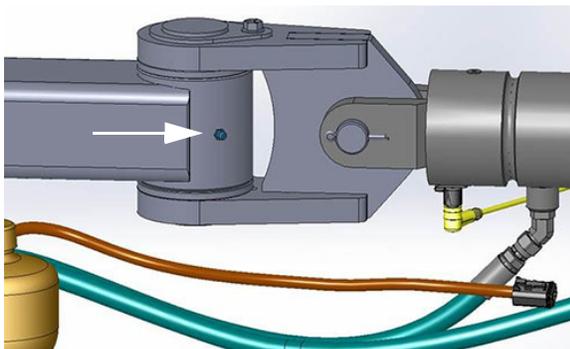
Смазывайте Сочленения внешнего сгиба через масленку Зерка – Верхняя/ Нижняя (одну на сторону) еженедельно или по мере необходимости.



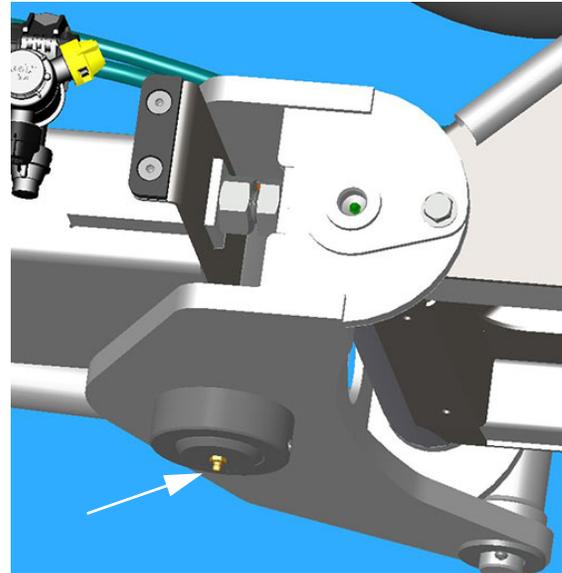
Масленка Зерка сочленения внешнего сгиба (4)
(Верхняя/Нижняя)
- стандартный вид

Поворотное соединение главного сгиба (Верхнее/Нижнее)

Смазывайте Поворотные соединения главного сгиба через масленку Зерка – Верхнее/Нижнее (две на сторону) еженедельно или по мере необходимости.



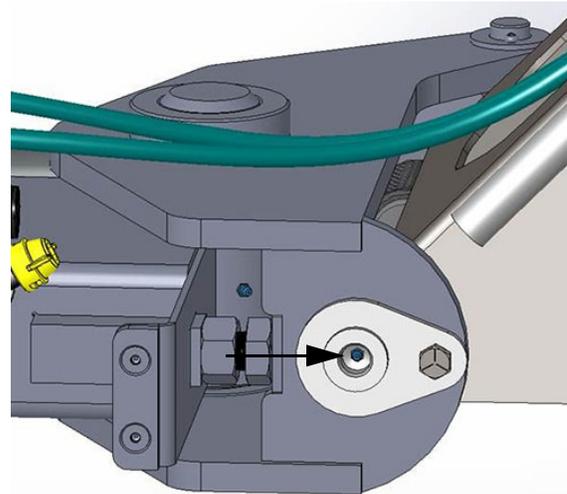
Масленка Зерка поворотного соединения главного сгиба – Верхняя (2)
- стандартный вид



Масленка Зерка поворотного соединения главного сгиба – Нижняя (2)
- стандартный вид

Уровневый штыревой соединитель

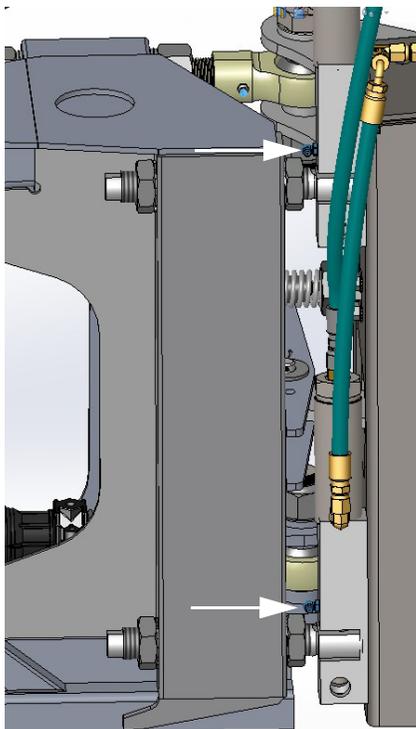
Смазывайте Уровневые штыревые соединители через масленку Зерка (две на сторону) еженедельно или по мере необходимости.



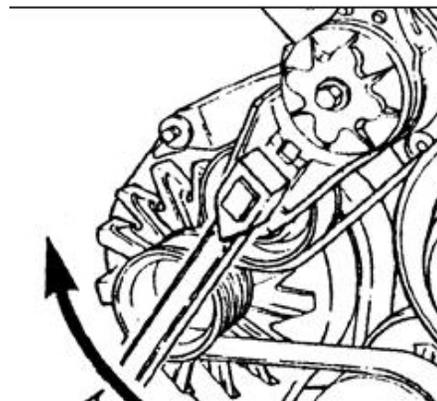
Масленка Зерка уровневого штыревого соединителя (4)
- стандартный вид

Защелки внешнего сгиба

Смазывайте Защелки внешнего сгиба через масленку Зерка – Верхняя/Нижняя (две на сторону) еженедельно или по мере необходимости.



Масленка Зерка защелки внешнего сгиба (4)
(Верхняя/Нижняя)
- стандартный вид

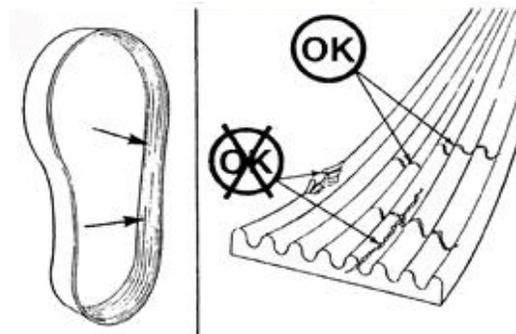


- стандартный вид

- ПОДНИМИТЕ и снимите Приводной ремень двигателя.

Осмотр

- Ежедневно осматривайте Приводной ремень двигателя.
- Проверяйте, нет ли на ремне секущих трещин. Смотрите следующее изображение.



- стандартный вид

ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ ДВИГАТЕЛЯ

Съем

- Вставьте квадратный храповой механизм 1/2" в натяжитель ремня. Смотрите следующее изображение.

ПРИМЕЧАНИЕ: поперечные трещины (по ширине ремня) еще допустимы. Продольные трещины (вдоль длины ремня), пересекающиеся с поперечными трещинами, недопустимы.

- Замените Приводной ремень двигателя, если он изношен или вырвана часть материала.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ – МОМЕНТЫ
ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ**

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте момент затяжки зажимных гаек сразу после получения машины, затем через каждые 50 часов работы.

Зажимные гайки

ПРИМЕЧАНИЕ: если у вас нет надлежащего оборудования для монтажа шин, обратитесь в местный сервисный центр, специализирующийся на шинах.

Шина устанавливается на обод (как показано на следующем изображении) так, чтобы была лучшая тяга и очищающее действие протектора.



Чтобы поставить колесо/шину в сборе на ступицу колеса

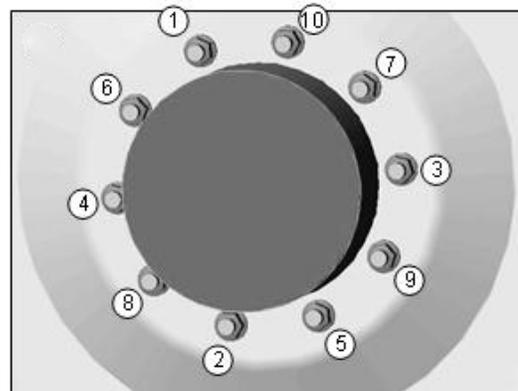
1. Убедитесь, что витки резьбы тщательно очищены от ржавчины и грязи.

ПРИМЕЧАНИЕ: витки резьбы должны быть сухими (без смазки).

2. Совместите отверстия болтов крепления колес со штифтами ступицы колеса.
3. Смонтируйте колесо на ступице.

4. Начните сразу все зажимные гайки и затяните их до упора.
5. Следуя очередности затяжки (как показано на рисунке ниже), затяните каждую зажимную гайку до значения крутящего момента 120 футо-фунтов без смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: медленно и равномерно нажимайте на динамометрический ключ. Быстрые или резкие движения могут привести к искажению значений.



Очередность затяжки

6. Повторите в той же очередности до 150 футо-фунтов без смазки, и опять до 400-500 футо-фунтов без смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: если во время затяжки гайки колесо поворачивается, опустите машину так, чтобы шина касалась земли и не поворачивалась. Или еще лучше, вставьте подходящий клин между шиной и на землей. Опустите машину и возобновите работу. Повторно проверьте момент затяжки после 30 минут работы.

7. После затяжки смажьте открытую резьбу противозадирным составом.

Регулировка ширины колеи

ВАЖНО

Свойства вашей машины могут меняться в зависимости от имеющегося оборудования. Следуйте процедуре регулировки ширины колеи посредством затяжки соединений для вашей машины.

Вариант 1 – Регулировка ширины колеи путем затяжки опорных болтов

ПРИМЕЧАНИЕ: ВЫКЛЮЧИВ двигатель, ежедневно осматривайте опорные болты регулировки колеи на нижних и боковых опорных плитах регулировки ширины колеи. Проверяйте затяжку через каждые 100 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не эксплуатируйте машину с ослабленными или отсутствующими плитами регулировки колеи. Чтобы осуществить визуальную проверку на наличие ослабленных плит регулировки колеи, медленно раскачивайте машину вперед и назад, наблюдая за опорами при движении. Если плиты ослаблены, опора будет качаться при каждом движении машины.

1. Ослабьте стопорную гайку на каждом опорном болте регулировки ширины колеи.



Опорные болты регулировки ширины колеи – Нижний/Боковой (расположены на каждой опоре) - стандартный вид

2. (а) **Машины с гидравлической регулировкой ширины колеи** – согласно схеме «Х» (как показано на фото ниже), затяните каждый опорный болт регулировки ширины колеи до значения момента 20-25 футо-фунтов. (В) **Машины с механической регулировкой ширины колеи** – согласно схеме «Х» (как показано на фото ниже), затяните каждый опорный болт регулировки ширины колеи до значения момента 50 футо-фунтов.

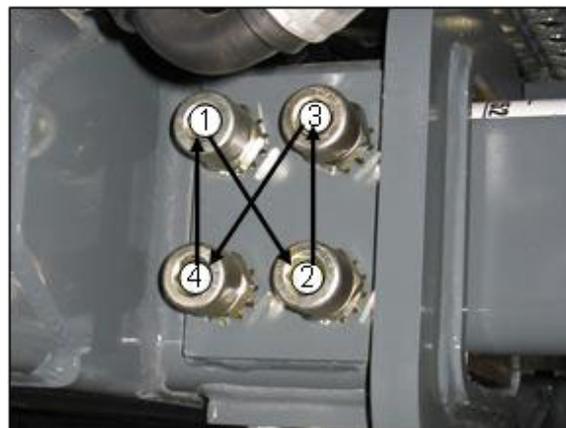


Схема «Х»
- стандартный вид

3. Повторяйте по образцу 3-4 раза, пока последняя последовательность не

покажет отсутствие движения болтов и достижение требуемого момента затяжки.

4. Заново затяните стопорную гайку до значения момента 200 футо-фунтов.

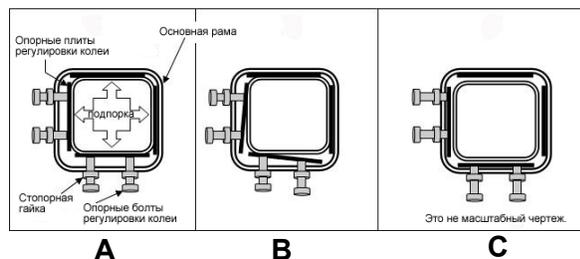
нижних и боковых плит регулировки колеи.
Проверяйте затяжку через каждые 500 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для надлежащей работы опорных плит регулировки ширины колеи давление на них должно распределяться равномерно.

- **Рисунок А** – показывает правильное положение опорных плит и болтов регулировки колеи, а также наружной опоры.
- **Рисунок В** – показывает плиты при неравном моменте затяжки на каждом из опорных болтов регулировки колеи.
- **Рисунок С** – иллюстрирует ситуацию, когда момент затяжки опорных болтов регулировки ширины колеи недостаточен.

ПРИМЕЧАНИЕ: ситуация на рис. В и С приведет к неправильной регулировке ширины колеи или к полному ее сбою.



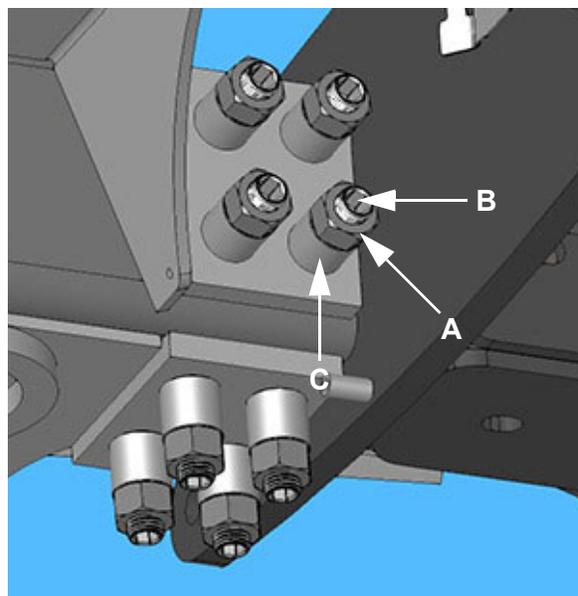
Вариант 2 – Затяжка опорных плит регулировки колеи

ПРИМЕЧАНИЕ: *ВЫКЛЮЧИВ двигатель, ежедневно осматривайте установочные винты регулировки колеи*

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не эксплуатируйте машину с ослабленными или отсутствующими плитами регулировки колеи. Чтобы осуществить визуальную проверку на наличие ослабленных плит регулировки колеи, медленно раскачивайте машину вперед и назад, наблюдая за опорами при движении. Если плиты ослаблены, опора будет качаться при каждом движении машины.

1. Ослабьте контргайку (А) на каждом установочном винте (В).



Плиты регулировки колеи – Нижняя/
Боковая
(расположены на каждой опоре)
- стандартный вид

2. Затяните все установочные винты (В) (на одной плите регулировки колеи)

согласно схеме «Х» до значения момента 25 футо-фунтов.

ПРИМЕЧАНИЕ: если мосты заедает во время использования, уменьшите момент затяжки до 5 футо-фунтов и повторите. НЕ уменьшайте момент затяжки ниже 5 футо-фунтов.

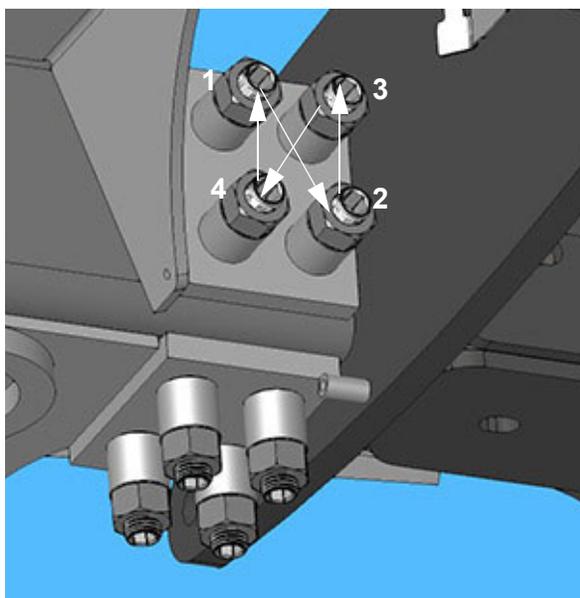


Схема «Х»
- стандартный вид

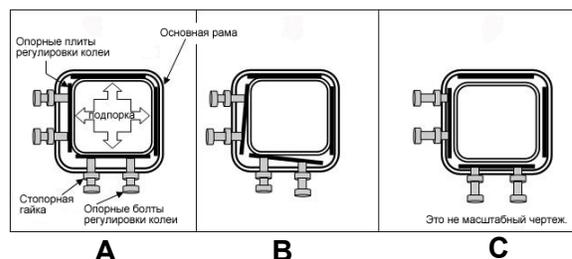
3. Повторяйте по образцу до тех пор пока последняя последовательность не покажет достижение требуемого момента затяжки.
4. Затяните все контргайки (А) до полного прилегания к прокладкам.
5. Используйте фиксирующий ключ для установочных винтов (В) или открутите установочный винт на 1/4 - 1/2 оборота.
6. Затяните каждую контргайку (А) по схеме «Х» до значения момента 450 футо-фунтов.
7. Повторите шаги с 1 по 6 для всех восьми (8) плит регулировки колеи.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для надлежащей работы плит регулировки колеи давление на них должно распределяться равномерно.

- **Рисунок А** – показывает правильное положение опорных плит и болтов регулировки колеи, а также наружной опоры.
- **Рисунок В** – показывает плиты при неравном моменте затяжки на каждом из опорных болтов регулировки колеи.
- **Рисунок С** – иллюстрирует ситуацию, когда момент затяжки опорных болтов регулировки ширины колеи недостаточен.

ПРИМЕЧАНИЕ: ситуация на рис. В и С приведет к неправильной регулировке ширины колеи или к полному ее сбою.



ОБСЛУЖИВАНИЕ – СХОЖДЕНИЕ УПРАВЛЯЕМЫХ КОЛЕС

Шаг 1 – синхронизируйте цилиндры рулевого управления

Цилиндры рулевого управления нужно синхронизировать перед каждой механической регулировкой (ход цилиндра = 8,8"/22,4 см). Когда цилиндры повторно синхронизируются, каждый цилиндр должен находиться на середине

хода (4,4"/11,2 см). Когда оба цилиндры располагаются на расстоянии 4,4"/11,2 см, можно установить Схождение управляемых колес.

Для синхронизирования цилиндров рулевого управления

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед центровкой колес отсоедините цилиндры от опор. Отделение гидравлических компонентов (цилиндров) от механических компонентов (место установки колес) является важным шагом для улучшения процедуры схождения. По окончании процедуры убедитесь, что все цилиндры установлены на место.

1. Запустите машину.
2. Поворачивайте рулевое колесо вправо или влево.
3. Когда колеса остановятся, продолжайте поворачивать рулевое колесо на 3–4 полных оборота (это снова установит цилиндры в фазу с каждым другим).

Шаг 2 – установка схождения управляемых колес

Передние колеса

- Схождение управляемых колес на одной стороне 0,25" (0,6 см)/полное схождение управляемых колес 0,5" (1,3 см)

Задние колеса

- Схождение/расхождение управляемых колес 0" (0 см)

Чтобы установить схождение управляемых колес

1. Выкачайте воздух из пневмоподушек.

ПРИМЕЧАНИЕ: дополнительную информацию смотрите в разделе «Разное –

Откачка воздуха из пневматической подвески» этого руководства.

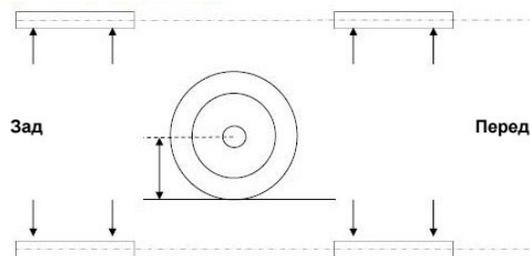
2. Измерьте расстояние от земли до центра ступицы колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: все четыре ступицы колес должны иметь одинаковое расстояние.

3. Отметьте это расстояние на внутренней кромке обода колеса (в передней и задней части каждого обода – всего 8 отметок).

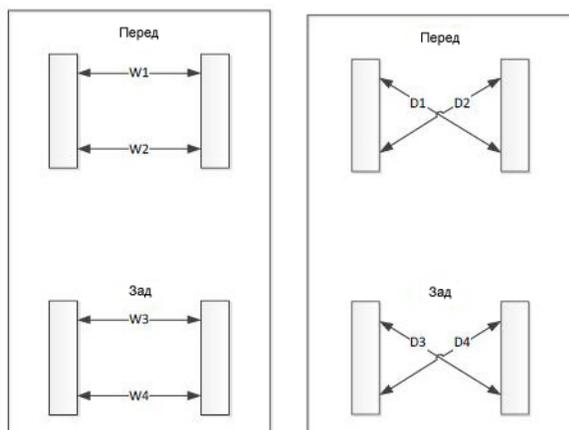
ПРИМЕЧАНИЕ: все размеры берут из этих обозначений.

4. Визуально выровняйте шины, начиная от передних, и до задних.



Передние колеса

5. Измерьте ширину между передними колесами (передние W1, задние W2) по центральной линии ступицы колеса и запишите результаты измерения.
6. Отрегулируйте колеса, пока передние и задние размеры не будут равны (W1=W2).
7. Измерьте по диагонали (D1 и D2) и запишите размеры.
8. Отрегулируйте колеса, пока размеры не будут равны.



9. Продолжайте цикл между шагами 5-6 и 7-8, пока не совпадут значения ширины и размеры по диагонали. Тогда и только тогда все колеса будут параллельны друг к другу и раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: для этого должны удовлетворяться оба условия.

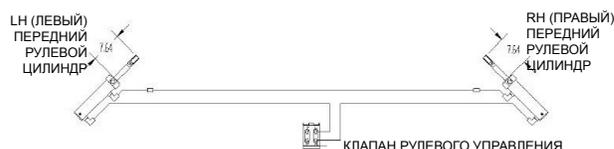
ПРИМЕЧАНИЕ: перед продолжением передние рулевые цилиндры нужно установить по центру!

10. Установите оба цилиндра по центру, отмерив 7,64 дюйма (19,4 см). Когда цилиндры отцентрированы и находятся в фазе (10.A), оба датчика положения должны показывать 4,4 дюйма (11,2 см).

ПРИМЕЧАНИЕ: для машин с функцией Управления всеми колесами (AWS) этого не требуется, поскольку в этих машинах датчики положения цилиндров могут использоваться для центрирования цилиндров.

- Датчики цилиндра должны быть откалиброваны для этого положения, чтобы быть точными.
- Если цилиндры не центрируются при этом размере, они не совпадают по фазе. Для повторного фазирования цилиндров поверните рулевое колесо

так, чтобы один цилиндр полностью втянулся, а другой полностью выдвинулся. Проверните рулевое колесо хотя бы на один полный оборот за этой точкой. Вновь отцентрируйте цилиндры. Если размеры по-прежнему не соответствуют, повторите выпуск воздуха из цилиндра.



11. При отцентрированных цилиндрах отрегулируйте соединительные тяги (на штоках цилиндров), пока они не будут на одной линии с нижним отверстием болта (на нижней плите пневмоподушки).
12. Поверните соединительную тягу еще на один полный оборот, чтобы получить требуемое схождение управляемых колес.
- При концы тяг под шток делают окончательный поворот (для получения требуемого схождение управляемых колес), они вращаются в противоположных направлениях, чтобы каждое колесо сходилось.
 - Если витки резьбы на левом и правом концах тяг под шток отличаются более чем на четыре (4) витка, повторите предыдущие Шаги 1-12. Если разница остается, возможно имеется зазор в узле опоры.

13. Поднимите колесо рычаг, позволяя вставить болт крепления конца тяги под шток.
14. Вставьте болт и затяните главный болт и стопорную гайку цилиндра до значения момента 190 фунтов-фунтов.

Задние колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: задние колеса устанавливаются на схождение/развал упр. колес 0,0" (0 см).

15. Повторите предыдущие Шаги 1-9.
16. **(Машины без управления всеми колесами (AWS))** - Установите соединительную тягу в сборе, совместив с нижним отверстием болта (на нижней плите пневмоподушки). Вставьте болт, затянув до соответствующего момента, указанного в технических условиях.
17. **(Машины с управлением всеми колесами)** - Повторите Шаг 10, центрируя задние цилиндры на значении 4,4" (11,2 см). Вставьте болт и затяните главный болт и стопорную гайку цилиндра до значения момента 190 фунтов-фунтов.

ПРИМЕЧАНИЕ: для обеспечения точности датчики цилиндра должны быть откалиброваны для этого положения.

- Машину приводят в движение и повторно проверяют схождение упр. колес (передних и задних).
- Передние рулевые цилиндры должны совпадать по фазе при проверке схождения упр. колес.
- Неспособность сохранять значение схождения колес может указывать на воздух в цилиндрах.
- При необходимости, повторно выпустите воздух из цилиндра.

Подробная информация

Для получения дополнительной помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

ОБСЛУЖИВАНИЕ – РАЗНОЕ

Пневмоподушки

Пневмоподушки (по одной на каждой опоре) обеспечивают плавную и равномерную езду. Контрольный клапан езды увеличивает/уменьшает количество сжатого воздуха в пневмоподушках, поддерживая положение высоты при езде по мере того, как нагрузка или положение колес изменяется по отношению к уровню грунта для каждой опоры отдельно.

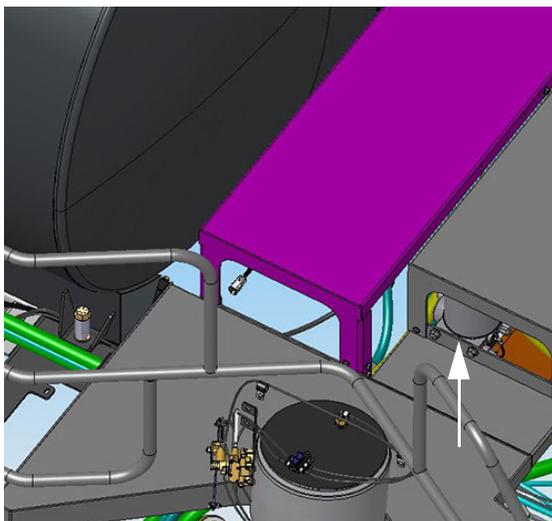
ПРИМЕЧАНИЕ: передние пневмоподушки имеют большую вместимость с целью адаптации к более тяжелым грузам для разных передних навесных орудий, и в то же время делают езду более плавной.



Пневмоподушка
(на каждой опоре)
- стандартный вид

* Показана передняя пневмоподушка

Система включает Осушитель воздуха (находится под рабочей площадкой с левой стороны машины), осушающий воздух, поступающий от компрессора перед отправкой его в сборный резервуар.



Осушитель воздуха
(находится под рабочей площадкой
с левой стороны машины)
- стандартный вид

Из сборного резервуара воздух поступает в Пневмоподушки для поддержания давления на нужном уровне. Распределительные клапаны открываются для впуска воздуха и закрываются.

- Осматривайте Патрон осушителя воздуха через каждые 50 часов работы, чтобы гарантировать, что она продувает с нагрузкой компрессора. Заменяйте патрон через каждые 1000 часов работы или при необходимости.
- Ежедневно осматривайте Пневмоподушки на отсутствие пропускания и/или трещин. Если Пневмоподушка сдулась, проверьте, нет ли в ней проколов или пропускания.

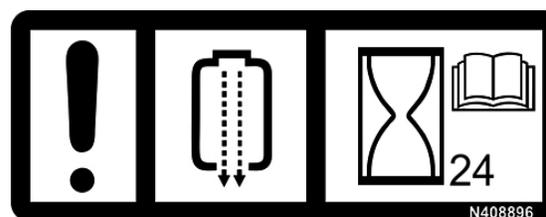
Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

Воздушные баллоны



ВНИМАНИЕ

Высокое давление в пневмосистеме может привести к выбросу мусора и крупных частиц. Надевайте защитные очки. Перед техобслуживанием полностью сбросьте давление в системе.



ВАЖНО

ЕЖЕДНЕВНО СЛИВАЙТЕ ЖИДКОСТЬ ИЗ ВОЗДУШНОГО БАКА

Ваша машина может быть оснащена двумя Воздушными баллонами. **Главный воздушный баллон – стандартный** (расположенный под платформой с левой стороны машины), он подает некоторый объем сжатого воздуха, чтобы пневмоподушки быстрее реагировали на изменения объема.

Продувочный бак – если установлен (расположен под платформой в центре возле правой стороны машины), используется для вытеснения раствора из линии штанги, минимизируя количество промывочной воды, необходимой для очистки затворной системы от химикатов.

- Выпустите воздух из Воздушного баллона, медленно отпуская Спускной клапан бака.

Давление воздуха в шине



Спускной клапан бака (главный)
(расположен под платформой с
левой стороны машины)

* *Потяните ВНИЗ, чтобы открыть*
- стандартный вид



Спускной клапан бака (продувочный) –
если установлен
(расположен под платформой в центре
возле правой стороны машины)

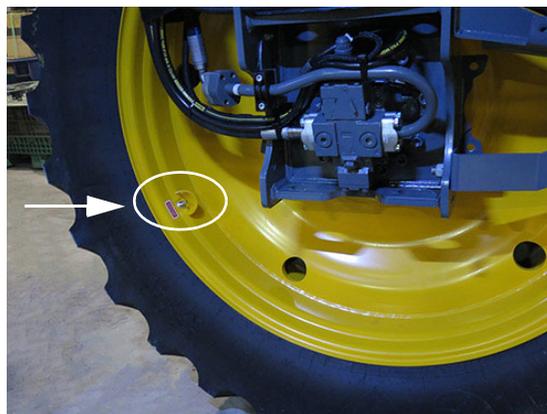
* *Потяните ВНИЗ, чтобы открыть*
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте на
присутствие влаги.
Если в баке (баках)
слишком много влаги, в
системе может
произойти сбой. Для
получения помощи
свяжитесь с вашим
местным дилером John
Deere.

ВНИМАНИЕ

Ежедневно осматривайте
Пневмоподушки на отсутствие
пропускания и/или трещин. Если
Пневмоподушка сдулась, проверьте,
нет ли в ней проколов или
пропускания.

- Раз в неделю проверяйте давление в шинах.
- Никогда не накачивайте шины с превышением максимального давления воздуха (которое указано на боковине шины или в таблице технических характеристик шин в разделе Введение этого руководства).
- При накачивании используйте воздушную линию с запирающим зажимным патроном, стоя позади протектора шины.



Шток клапана (4)
(расположен на внутренней стороне
каждого колеса)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление в шине
зависит от типа
используемой шины и
нагрузки.

Штанги опрыскивателя

ВНИМАНИЕ

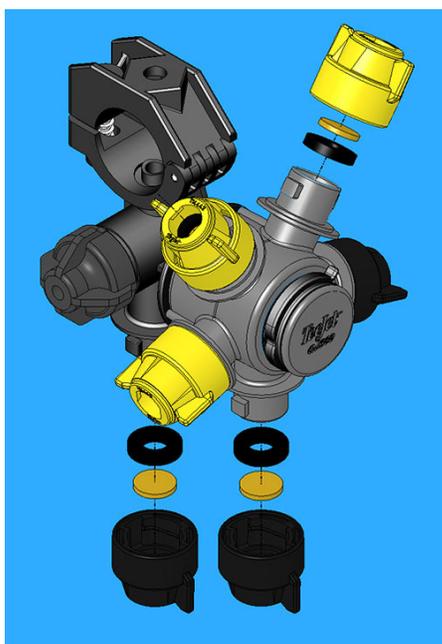
Не подносите насадку опрыскивателя к своему рту, пытаясь устранить засорение.

Сопловые диафрагмы

В начале каждого сезона снимайте все колпачки корпус сопла и проверяйте диафрагму на износ или пригодность. Заменяйте диафрагмы через каждые 1000 часов работы или при необходимости.

Наконечники опрыскивателя

В начале каждого сезона (или при необходимости), выборочно снимайте колпачки наконечников опрыскивателя и осматривайте наконечники сопл. Если наконечники забиты или изношены, очистите или замените их. Заменяйте наконечники опрыскивателей через каждые 1000 часов работы или при необходимости.



Сопловые диафрагмы и наконечники опрыскивателей
- стандартный вид

Щетка стеклоочистителя

ПРИМЕЧАНИЕ

Для безопасного подхода/обслуживания щетки стеклоочистителя используйте устойчивую стационарную приставную лестницу.

Не допускайте, чтобы Щетка стеклоочистителя работала на сухом лобовом стекле, так как это сокращает срок службы щетки и/или приводит к появлению царапин на ветровом стекле.

ПРИМЕЧАНИЕ: при необходимости замените щетку стеклоочистителя (39" (99 см)) ветрового стекла.

Спринклер жидкости омывателя ветрового стекла - регулируемый. Форму распыла жидкости нужно проверять в начале каждого сезона, и при необходимости, регулировать.



Спринклер жидкости омывателя ветрового стекла (расположен возле верха снаружи кабины)
- стандартный вид

Мойка машины

Мойте машину каждый день с целью удаления остающихся вредных химреагентов, которые могут быть вызывать коррозию краски и стали.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда тщательно мойте машину после применения жидкого азота.

Так часто, как возможно, тщательно промывайте машину и наносите краску на всякое место, где слой тонкий или нет совсем.

Для замены наклеек или получения рекомендаций по краске для подкрашивания, свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

Запасные части

Запасной комплект уплотнительных колец

В комплект поставки машины входит запасной комплект уплотнительных колец (расположенный под сиденьем инструктора в кабине) для различных гидравлических компонентов, который поможет вам поддерживать работу машины в критических ситуациях. В следующей таблице указаны места, где обычно используются уплотнительные кольца.

Деталь №	Кол-во	Описание	Где используется
5HG-618372	5	Уплотнительное кольцо, 9/16 ORB	<ul style="list-style-type: none"> Преобразователь давления на Насосе ходовой системы (как и любой фитинг или заглушка SAE-6)
5HG-618465	5	Фланцевое уплотнительное кольцо, 1 1/4", -20	<ul style="list-style-type: none"> Коллектор насоса ходовой системы (FWD/REV)
5HG-618677	5	Торцевое уплотнительное кольцо, -16	<ul style="list-style-type: none"> Вилочные разъемы SAE-16 ORFS на Коллекторе насоса ходовой системы (или любой фитинг SAE-16 ORFS)
5HG-618676	5	Фланцевое уплотнительное кольцо, 1", -16	<ul style="list-style-type: none"> Любое Разъемное фланцевое соединение, 1" C-62
5HG-618395	5	Фланцевое уплотнительное кольцо, 1 1/2" SAE, -24	<ul style="list-style-type: none"> Разъемный фланцевый фитинг на Двойных охладителях Фланцевые фитинги на Обратном фильтре гидробака

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Проверяйте момент затяжки зажимных гаек (обкатка)	X							
Проверяйте уровень моторного масла		X						
Проверяйте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе		X						
Проверяйте жалюзи решетки радиатора		X						
Проверяйте приводной ремень двигателя		X						
Проверяйте ремень компрессора системы кондиционирования воздуха		X						
Проверяйте уровень в гидробаке		X						
Проверяйте Сетчатый (-е) фильтр(-ы) линии для раствора <i>ПРИМЕЧАНИЕ: для системы двойного действия предусмотрены два (2) сетчатых фильтра линии для раствора – если установлено</i>		X						
Проверяйте аккумуляторные батареи		X						
Проверяйте, нет ли утечек на машине		X						
Баки сброса воздуха (главный бак и бак продувки – если установлены)		X						
Проверяйте уровень жидкости в омывателе ветрового стекла		X						
Промывайте машину от остатков химикатов		X						
Проверяйте топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)		X						
Проверяйте пневмоподушки		X						
Проверяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи (визуально)		X						

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Проверяйте трубопровод впуска воздуха в двигатель		X						
Проверяйте уровень в баке доочистки DEF (двигатели Tier 4 Final)		X						
Проверяйте выпускной трубопровод доочистки DEF (двигатели Tier 4 Final)		X						
Смазывайте опору через масленки Зерка			X					
Смазывайте ось газовой пружины лестницы для заправки топливного бака через масленку Зерка			X					
Смазывайте точки поворота лестницы для заправки топливного бака			X					
Проверяйте Рельсовые направляющие лестницы для заправки топливного бака (на предмет недостаточной смазки)			X					
Заменяйте щетку очистителя ветрового стекла			X					
Заполняйте бачок жидкостью омывателя ветрового стекла			X					
Очищайте жалюзи решетки радиатора			X					
Заменяйте приводной ремень двигателя			X					
Заправляйте компрессор системы кондиц. воздуха *			X					
Заменяйте фильтр впуска воздуха			X					
Проверяйте/меняйте Сетчатый(-е) фильтр(-ы) линии для раствора <i>ПРИМЕЧАНИЕ: для Системы двойного действия предусмотрены два (2) Сетчатых фильтра линии для раствора – если установлено</i>			X					
Очищайте сито рукомытника			X					
Изменяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи			X					

РАЗДЕЛ 9 – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Заменяйте аккумуляторные батареи			X					
Меняйте или заменяйте предохранители и автоматические выключатели			X					
Заменяйте угольный фильтр кабины			X					
Очищайте циркуляционный фильтр кабины			X					
Проверяйте давление воздуха в шинах			X					
Очищайте/Заменяйте сетчатый фильтр промывного бака (если установлен)			X					
Осматривайте/заменяйте промывной сетчатый фильтр (главного бака)			X					
Смазывайте втулку пневмоподушки через масленку Зерка				X				
Проверяйте момент затяжки зажимных гаек				X				
Смазывайте трубчатый вал лестницы через масленку Зерка				X				
Заменяйте масло в ступице колеса (обкатка)				X				
Проверяйте патрон осушителя воздуха				X				
Проверяйте уровень масла в ступице колеса					X			
Очищайте аккумуляторные батареи					X			
Проверяйте момент затяжки опорных болтов регулировки колеи					X			
Заменяйте масло в ступицах колес						X		
Заменяйте моторное масло							X	
Заменяйте масляный фильтр двигателя							X	

Место, требующее обслуживания	В начале	Ежедневно / Перед каждым использованием	Когда требуется	Через каждые 50 часов	100 часов	250 часов **	500 часов **	1000 часов
Заменяйте топливный фильтр грубой очистки (водоотделитель)							X	
Заменяйте топливный фильтр тонкой очистки							X	
Заменяйте обратный жидкостный фильтр							X	
Заменяйте напорный жидкостный фильтр							X	
Заменяйте жидкостный фильтр нагнетательного насоса							X	
Меняйте гидравлические сливные фильтры картера (2)							X	
Заменяйте крышку гидравлического сапуна							X	
Проверяйте концентрацию охлаждающей жидкости в радиаторе							X	
Заменяйте масло в гидробаке								X
Заменяйте фильтр RESPA® в кабине								X
Заменяйте охлаждающую жидкость в радиаторе								X
Заменяйте патрон осушителя воздуха								X

* Используйте надлежащее оборудование.

** Через каждые 250-500 часов ИЛИ раз в год, в зависимости от того, что наступит раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ: *двигатели Tier 4 Final* - Заменяйте Фильтр модуля подачи доочищенной жидкости для дизельного выхлопа (DEF) через каждые 4 500 часов работы. Подробнее смотрите в руководстве по эксплуатации, предоставленном изготовителем двигателя.

Периодичность техобслуживания для штанг опрыскивателей длиной 90 и 100 футов				
Точки профилактического техобслуживания	Еже- дневно/ перед каждым использо- ванием	При необхо- димости	50 ч	1000 ч
Смазывайте сгибы штанги через масленку Зерка	X			
Смазывайте отводы штанги через масленку Зерка	X			
Смазывайте штоковые полости цилиндров отвода штанги через масленку Зерка	X			
Проверяйте диафрагмы и наконечники форсунок опрыскивателей		X		
Смазывайте трубчатые шарниры поперечины штанги через масленку Зерка			X	
Меняйте диафрагмы и наконечники форсунок опрыскивателей				X

Периодичность техобслуживания для гибридных штанг опрыскивателей длиной 120 футов				
Точки профилактического техобслуживания	Еже- дневно/ перед каждым использо- ванием	Еже- дневно	При необхо- димости	1000 ч
Смазывайте цилиндры внешнего сгиба через масленку Зерка		X		
Смазывайте сочленения внешнего сгиба через масленку Зерка		X		
Смазывайте поворотные соединения главного сгиба через масленку Зерка		X		
Смазывайте уровневые штыревые соединения через масленку Зерка		X		
Смазывайте защелки внешнего сгиба через масленку Зерка		X		
Проверяйте диафрагмы и наконечники форсунок опрыскивателей			X	
Меняйте диафрагмы и наконечники форсунок опрыскивателей				X

ХРАНЕНИЕ

Подготовка к хранению

1. Ежедневно проверяйте смазку, крепление болтов/сочленений, как требуется в данном руководстве.
2. Каждый второй сезон сливайте охлаждающую жидкость из двигателя и радиатора. Исследуйте с помощью щупа сливные отверстия при дренаже, чтобы убедиться, что они не засорены осадком, нагаром и прочими отложениями. Заполняйте систему охлаждения до верха смесью воды и антифриза в пропорции 50:50. Разгоните двигатель до рабочей температуры и вновь проверьте уровень.
3. Добавьте стабилизатор топлива к горючему и заполните бак.
4. Дайте двигателю поработать, пока он не достигнет рабочей температуры и слейте моторное масло. Вновь залейте свежее масло рекомендуемого веса и поставьте новый фильтрующий элемент смазочного масла.
5. При обычной рабочей температуре двигателя выполните по циклу всех гидравлических функций, включая рулевое управление.
6. Ослабьте натяжение всех ремней.
7. Используйте пластиковые пакеты и водостойкую клейкую ленту для уплотнения отверстия впуска воздуха, всех отверстий выпускного коллектора, колпачка масляного фильтра двигателя, гидробака, крышки сапуна и пробок топливного бака.

ПРИМЕЧАНИЕ: если штанга опрыскивателя будет храниться отдельно от машины, убедитесь в том, что все отверстия штанги закрыты подходящими крышками.

8. Двигатели Tier 4 Final – заткните пробкой отверстие выпуска воздуха из бака жидкости для дизельного выхлопа (DEF), чтобы изолировать бак от окружающей среды.

9. Отключите выключатель массы батареи.
10. Отсоедините и снимите аккумуляторные батареи. Как следует очистите и зарядите батареи. Покройте клеммы диэлектрической смазкой и храните батареи в прохладном месте (при темп. выше точки замерзания).
11. Тщательно промойте машину и прицепное оборудование. Нанесите краску на окрашенные поверхности, которые поцарапаны или имеют сколы.

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения рекомендаций по краске для подкрашивания свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

12. Замените изношенные или отсутствующие бирки. Расположение бирок и соответствующий номер детали смотрите в разделе «Техника безопасности» - «Наклейки безопасности».

ПРИМЕЧАНИЕ: для замены наклеек свяжитесь с вашим местным дилером John Deere.

13. Для покрытия открытых штоков гидроцилиндров используйте универсальную консистентную смазку.
14. Для получения подробной информации по хранению панели и расходомеров смотрите руководство по эксплуатации от производителя Дисплея точного земледелия.
15. Если машине хранится снаружи, покройте ее водонепроницаемым покрытием.

Система двойного действия

- если установлена

Перед сезонным хранением машины убедитесь, что из обеих Систем подачи раствора – Одиночного и Двойного действия, слита вся оставшаяся жидкость, а также что они надлежащим образом очищены.

Подготовка к эксплуатации в зимних условиях

Для подготовки системы опрыскивания к эксплуатации в зимних условиях рекомендуется использовать экологически безопасный RV-тип смеси антифриза и воды, надежно защищающий от температур до -30 °F.

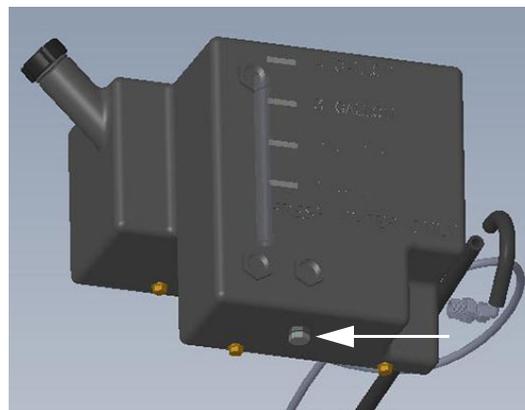
- Слейте остающийся в системе опрыскивания раствор.
- Тщательно промойте систему опрыскивания.
- Пропустите смесь антифриза и воды через систему опрыскивания, пока она не будет выходить из всех отверстий штанги.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед пропуском смеси антифриза/воды через систему убедитесь, что ОТКРЫТ Переключатель клапана перемешивания (расположенный на боковой панели).

Повторите процедуру для Индикатора пены и промойте системы.

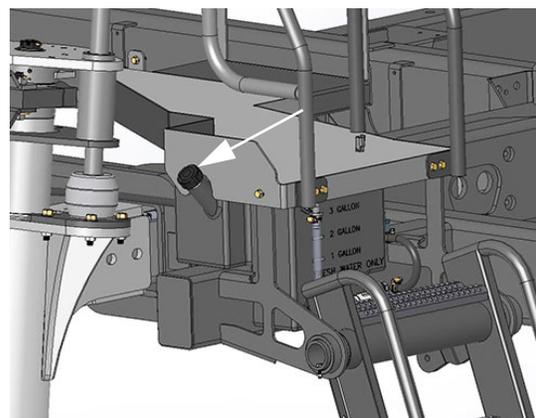
Утепление системы рукояйки

1. Снимите Спускную пробку (расположенную под рукояйным баком) и слейте пресную воду из бака.



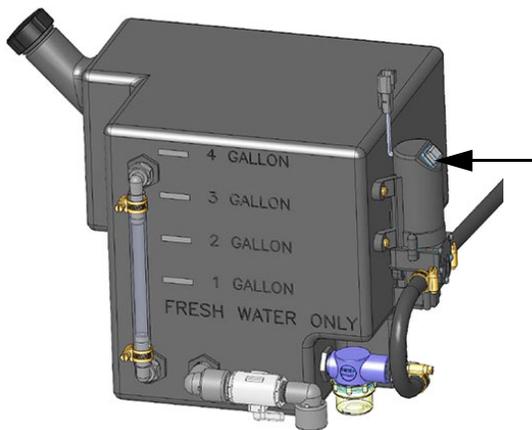
Спускная пробка
(расположена под рукояйным баком)
- стандартный вид

2. Поставьте спускную пробку на место.
3. Залейте приблизительно 1 галлон (3,8 л) антифриза RV-типа в Заправочное отверстие рукояйки (расположенное под платформой рядом с лестницей).



Заправочное отверстие рукояйки
(расположено под платформой
рядом с лестницей)
- стандартный вид

4. Нажмите на Силовой переключатель насоса для перекачки (расположенный сверху насоса), переведя во Включенное положение (ON).

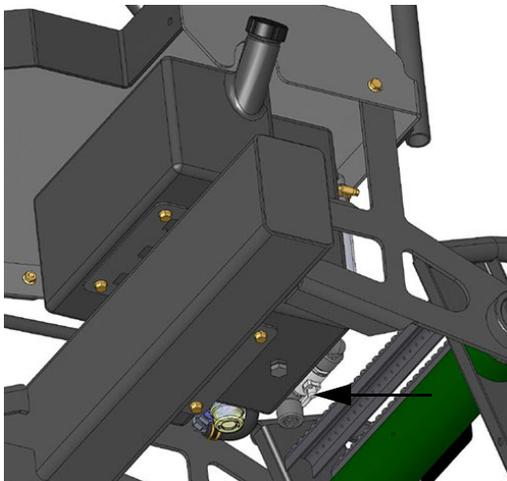


Силовой переключатель
рукомойника
(расположен сверху насоса)
- стандартный вид



Ножная педаль рукомойника
(расположена слева
вдоль нижнего поручня)
- стандартный вид

- Откройте Вентиль рукомойника (расположенный возле нижней части бака рукомойника), пока не перестанет вытекать антифриз из нижнего выпускного отверстия рукомойника. Когда закончите, закройте вентиль.



Вентиль рукомойника
(расположен возле нижней
части бака рукомойника)
- стандартный вид

- Нажмите и удерживайте Ножную педаль рукомойника (расположенную слева вдоль нижнего поручня), пока не перестанет вытекать антифриз из верхнего выпускного отверстия рукомойника.

- ОТКЛЮЧИТЕ Силовой переключатель рукомойника.

Снятие с хранения

ПРИМЕЧАНИЕ

Защитные смеси, такие как консистентная смазка, могут затвердевать в холодную погоду. Обязательно удаляйте засохшую смазку и добавляйте новую, когда необходимо.

- Осмотрите состояние и проверьте давление воздуха во всех шинах.
- Аккуратно откройте все отверстия, которые перед этим заделаны в процессе “Подготовки к хранению”.
- Очистите и поставьте на место батареи. Присоединяйте кабели аккумуляторной батареи только к соответствующим контактам.
- Натяните все ремни. Осмотрите и замените изношенные ремни.
- Проверьте уровни моторного масла, масла для гидросистем и охлаждающей жидкости двигателя, и при необходимости долейте.

*ПРИМЕЧАНИЕ: смесь воды и антифриза
в пропорции 50:50
прекрасно охлаждает
летом и обеспечивает
защиту зимой.*

6. Если Система рукомойника была подготовлена к зимней эксплуатации перед хранением, заполните бак рукомойника пресной водой и выпустите содержимое перед использованием.
7. Тщательно очистите машину и прицепное оборудование.
8. Выполните все рекомендуемое техобслуживание в соответствии с указаниями этого раздела.
9. Прикрепите штангу опрыскивателя и вручную включите цикл всех гидравлических функций 2 или 3 раза, чтобы как следует смазать детали. Испытайте систему NORAC® и все ее функции в соответствии с производственным руководством по эксплуатации.
10. Заново установите дату и время на Дисплее машины.
11. Указания по запуску смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы» - «Запуск двигателя» данного руководства.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При движении по дороге общего пользования или по другой будьте предупреждены о ситуации, когда машина должна проходить под объект с габаритом меньше транспортировочной высоты машины. Подробнее смотрите в подразделе «Технические характеристики» раздела «Введение» данного руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не выезжайте на поливочной машине на дорогу общего пользования с раствором в баке.
- Не погружайте и не разгружайте поливочную машину с раствором в баке.
- Остановка поливочной машины на наклонном въезде прицепной тележки может привести к опрокидыванию машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке поливочной машины соблюдайте следующие меры, чтобы избежать тяжелой травмы или даже смерти:

- Перед проездом под какой-либо надземной преградой заранее проверяйте ее вертикальный габарит.
- Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.

ВНИМАНИЕ

Избегайте столкновений. Перед выездом на дороги общего пользования изучите и соблюдайте местные правила, касающиеся ограничений по размеру, использования фар, флажков, знаков, машин сопровождения и других требований при перевозке грузов с использованием прицепа.

ВНИМАНИЕ

Не транспортируйте машину, если штанги не сложены и не лежат на опоре. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

ВНИМАНИЕ

НЕ ездите на машине со скоростью более 20 миль/ч (32 км/ч), когда бак заполнен раствором. Рабочая скорость выше 20 миль/ч (32 км/ч) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и следовательно, к аннулированию гарантии.

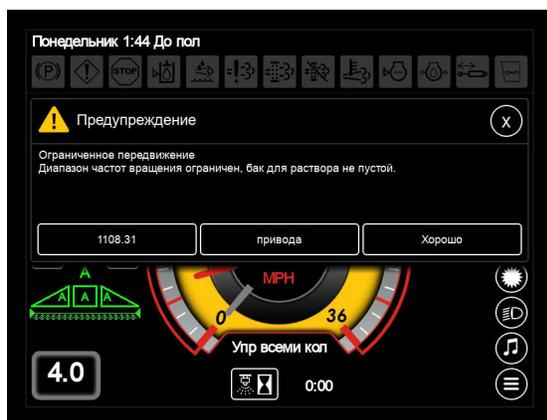
Датчик уровня в транспортном баке

Ограничения по транспортировке

- STS10 - 350 галлонов (1324 л)
- STS12 - 450 галлонов (1703 л)
- STS14 - 500 галлонов (1892 л)
- STS16 - 600 галлонов (2271 л)

Бак для раствора на вашей машине оснащен Датчиком уровня в транспортном баке (расположенным внутри бака). Этот датчик определяет уровень раствора в баке, и, если этот уровень превышает предел транспортировки, скорость машины автоматически ограничивается до 20 миль/ч (32 км/ч).

Помимо этого, на Дисплее машины появляется предупредительное сообщение, уведомляющее о том, что уровень раствора в баке для раствора превышает предел транспортировки, вследствие чего скорость машины будет ограничена. Нажмите ОК для подтверждения.



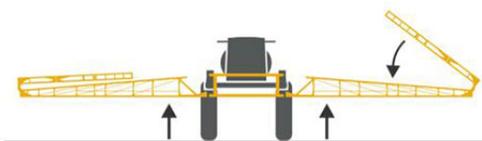
Предупредительное сообщение о Превышении предела транспортировки

Размещение штанг на опорах

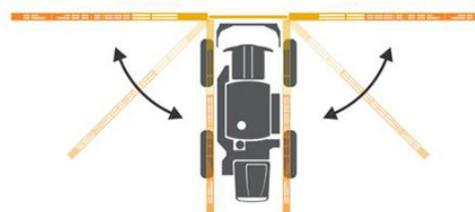


ПРИМЕЧАНИЕ: всегда кладите штанги на опоры перед выездом, транспортировкой или стоянкой в течение длительного времени.

- Сложите внешние удлинения штанг ВНУТРЬ.



- Поднимайте поперечину все время ВВЕРХ.
- Сложите основные секции штанги ВНУТРЬ машины.



ПРИМЕЧАНИЕ: когда штанга достигнет последних 8-10 градусов хода, она автоматически замедлит перемещение, чтобы избежать удара по опоре.

- Поднимайте каждую отдельную штангу, пока она не выйдет из внешнего упора опоры.
- Сложите штангу ВНУТРЬ в направлении упора опоры.

- Когда штанга коснется упора, опустайте до тех пор, пока весь вес штанги покоится на опоре.

Стопорные штифты для транспортировки

(для гибридных штанг длиной 120 футов)

Узлы стопорных штифтов для транспортировки установлены с каждой стороны 120-дюймовой гибридной штанги (секция 2) и должны быть в положении «транспортировка» (заблокированы), чтобы избежать непреднамеренного перемещения штанги при движении по дороге или буксировке машины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что стопорные штифты для транспортировки находятся в положении «транспортировка» (заблокированы), прежде чем выехать на дорогу или прицепить машину. Несоблюдение этого условия может привести к повреждению имущества, серьезной травме или смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что стопорные штифты для транспортировки находятся в положении «хранения» (разблокированы), прежде чем раскладывать штанги. Несоблюдение данного условия может привести к поломке собственности.

ПРИМЕЧАНИЕ

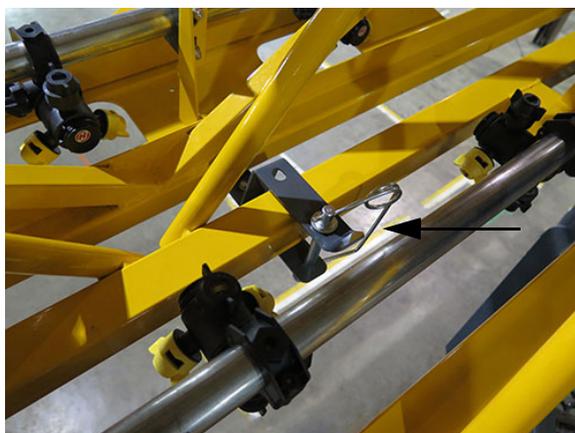
В случае, если стопорный(-ые) штифт(-ы) смещены или потеряны, убедитесь что штанга зафиксирована для транспортировки каким-либо другим образом, затем свяжитесь с местным дилером John Deere.

Блокировка штанги для транспортировки

1. Снимите стопорный штифт для транспортировки (находится в монтажном кронштейне в секции 2) и переместите его из положения «хранения» (разблокированное) в положение «транспортировка» (заблокированное).



Стопорный штифт для транспортировки (показан в «заблокированном» положении)
- стандартный вид



Стопорный штифт для транспортировки (показан в положении «транспортировка») - стандартный вид

2. Убедитесь, что нижняя часть штифта затянута.
3. Повторите с противоположной стороны штанги.

Разблокировка штанги для использования

Выполните действия в обратном порядке, перемещая стопорные штифты для транспортировки из положения «транспортировка» (заблокированное) в положение «хранения» (разблокированное).

Езда на поливочной машине по дорогам общего пользования

1. Проверьте, чтобы штанги находились в сложенном положении (на опорах) и стопорные штифты для транспортировки в положении «транспортировка» (заблокированном).
2. Транспортируйте машину только при самой узкой установке ширины колеи.
3. Используйте сигнальные лампы поворотов и аварийных сигналов днем или ночью, чтобы предупредить других водителей, если это не запрещено законом.

4. Знайте и соблюдайте все законы об управлении сельскохозяйственными механизмами на дорогах общего пользования.
5. Регулируйте скорость машины в зависимости от условий движения.
6. Притормаживайте и показывайте сигналы перед поворотом.
7. Перед остановкой перестраивайтесь к обочине.
8. Будьте внимательны и сохраняйте контроль над машиной.
9. Не проезжайте под деревьями, мостами, проводами или других препятствиями при недостаточном габарите по высоте.
10. Будьте особенно осторожны перед въездом или выездом с дороги общего пользования.
11. Убедитесь, что установлены знаки SMV (тихоходное транспортное средство) и SIS (указатель скорости) для предупреждения других водителей, если это не запрещено законом.
12. Не ездите на машине со скоростью более 20 миль/ч (32 км/ч), когда бак заполнен раствором. Рабочая скорость выше 20 миль/ч (32 км/ч) с полным баком может привести к разрыву шины или поломке ступицы колеса, и следовательно, к аннулированию гарантии.

Транспортировка машины с помощью прицепа

Погрузка


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подпускайте посторонних лиц к прицепной тележке при погрузке или разгрузке поливочной машины. Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или даже смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прочитайте и изучите производственное руководство по эксплуатации прицепной тележки. Сцепляйте прицепную тележку к тягачу в соответствии с их рекомендациями.

ПРИМЕЧАНИЕ

Погрузочная высота и ширина прицепной тележки не должна идти в разрез с законами государства, где она используется. Не превышайте рекомендуемые изготовителем прицепной тележки значения веса с грузом.

1. Вывезите прицепную тележку на ровный грунт.
2. Задействуйте на тягаче стояночный тормоз и **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель.
3. Ставьте под колеса упоры, чтобы прицепная тележка оставалась неподвижной.
4. Сложите штанги и опустите на опоры.
5. Убедитесь, что стопорные штифты для транспортировки находятся в положении «транспортировка» (заблокированном).

6. Опустите наклонные въезды прицепной тележки и по ширине въезда подгоните ширину колеи машины.
7. Пусть помощник направляет ваш въезд на прицепную тележку.

ПРИМЕЧАНИЕ: между опрыскивателем и перевозящим транспортным средством должно оставаться достаточно места для поворотов.

8. Выпустите воздух из всех четырех (4) подушек безопасности.
9. Закрепите поливочную машину на прицепной тележке с помощью рекомендованных крепежных ограничительных устройств (смотрите производственное руководство по эксплуатации прицепной тележки).
10. Прикройте или снимите знаки SMV (тихоходное транспортное средство) и SIS (указатель скорости), когда едете со скоростью более 35 миль/час (55 км/ч).

Разгрузка

1. Вывезите прицепную тележку на ровный грунт.
2. Задействуйте на тягаче стояночный тормоз и **ВЫКЛЮЧИТЕ** двигатель.
3. Ставьте под колеса упоры, чтобы прицепная тележка оставалась неподвижной.
4. Опустите наклонные въезды прицепной тележки и по ширине въезда подгоните ширину колеи машины.
5. Осторожно отсоедините крепежные ограничительные устройства.
6. Повторно надуйте все четыре (4) подушки безопасности.
7. Пусть помощник направляет ваш съезд с прицепной тележки.
8. Откройте или установите на место знаки SMV и SIS.

БУКСИРОВКА

ВАЖНО

Во время буксировки или транспортировки, двигатель ДОЛЖЕН работать, а в гидравлической системе ДОЛЖНО быть создано правильное гидравлическое давление, иначе повреждение тормозов и ступиц колес неизбежно. Если двигатель неисправен или соответствующее давление в системе не может поддерживаться, обратитесь к местному дилеру компании John Deere. Машину следует буксировать только при работающем двигателе, правильном гидравлическом давлении и незадействованном стояночном тормозе машины. Буксируйте машину только на короткое расстояние со скоростью не более 3 миль/ч (5 км/ч). Буксировать машину на расстояние более 100 м не рекомендуется.

ВАЖНО

- Следующая процедура буксировки предполагает только транспортировку машины на короткие расстояния при аварийных ситуациях. При необходимости буксировки на дальние расстояния транспортируйте заблокированную машину на прицепе.
- Перед буксировкой машины убедитесь, что тягово-сцепные устройства находятся в надлежащем состоянии и имеют достаточную механическую прочность для буксировки машины.
- Угол буксировки не должен превышать 30° от прямого направления.
- При буксировке движение машины должно быть плавным и осторожным.
- Для буксировки заблокированной машины потребуется дополнительный буксировочный автомобиль сзади, чтобы обеспечить достаточный контроль и торможение.

ПРИМЕЧАНИЕ: машина не оснащена аварийным энергетическим источником системы рулевого управления. Поэтому для управления машиной во время буксировки требуется ручная подача командного сигнала системе рулевого управления.

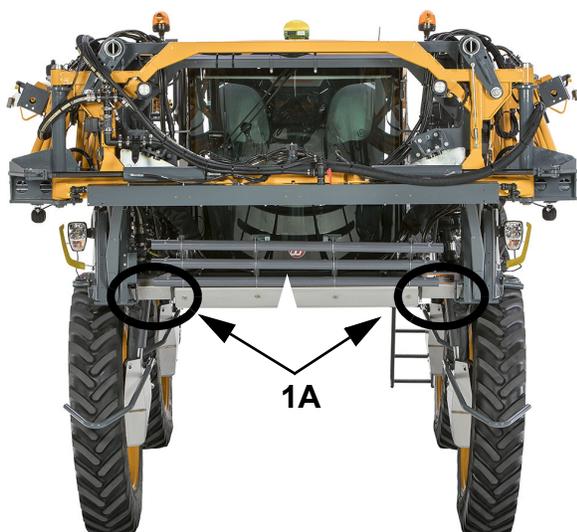
Буксировка машины

1. Закрепите две (2) подходящие цепи или ленты (по одной с каждой стороны передней поперечины) между плитой, соединяющейся с трубчатой

осью главной рамы, и быстросъемным креплением (1А).

ПРИМЕЧАНИЕ: машина будет буксироваться с помощью этих двух цепей/лент.

ПРИМЕЧАНИЕ: при необходимости временно установите накладку между передней поперечиной и тягово-сцепными устройствами, чтобы не поцарапать краску.



2. Прикрепите две (2) подходящие цепи или ленты к рукавам полуоси заднего моста (как можно ближе к главной раме). **Эти цепи/ленты будут использоваться для торможения машины, т. к. после начала движения она не сможет самостоятельно остановиться.**

ПРИМЕЧАНИЕ: если во время буксировки цепи/ленты контактируют с другими компонентами, эти компоненты необходимо удалить, либо переместить цепи/ленты до буксировки.

ПРИМЕЧАНИЕ: для буксировки машины следует использовать транспортное средство

сопоставимого размера и веса, а для торможения и остановки сзади машины должно быть прикреплено более крупное транспортное средство, способное ее остановить.

3. Если двигатель исправен, запустите его и выключите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: если лестница не поднимается, значит стояночный тормоз не выключен. За услугами по эвакуации и перевозке техники обращайтесь к местному дилеру компании John Deere.

4. Отбуксируйте машину вперед до ближайшего безопасного места на невысокой скорости, не превышающей 3 миль/ч (5 км/ч). **Перед снятием буксировочных цепей/лент включите стояночный тормоз.**

Если двигатель неисправен, обратитесь к местному дилеру компании John Deere за услугами по эвакуации и перевозке.

ПОДЪЕМ ВАШЕЙ МАШИНЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поднимайте машину одновременно более чем за одну или две точки подъема. Невыполнение этого требования может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

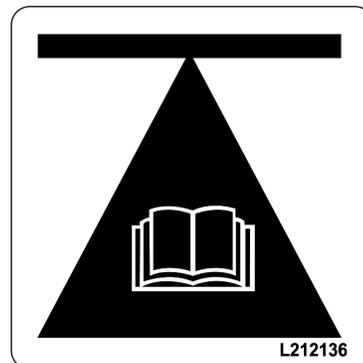
Будьте особо осторожны, когда машина удерживается за точку подъема. Выбор ненадлежащего места и подъемного оборудования может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дополнительное оборудование может привести к неустойчивому состоянию при подъеме машины или отсоединении штанги опрыскивателей. Снимите все дополнительное оборудование перед подъемом машины или отсоединением штанги опрыскивателей.

ПРИМЕЧАНИЕ

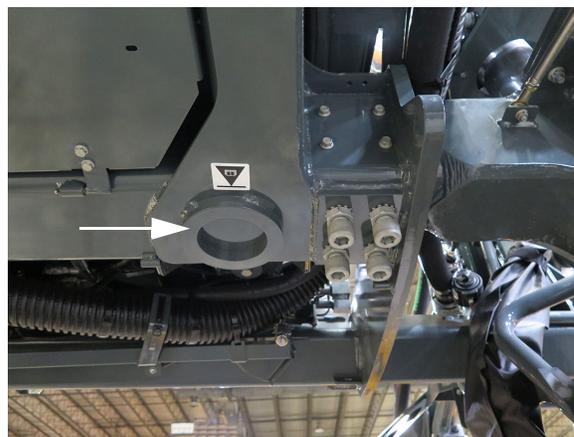
Поднимайте машину на твердой ровной поверхности только рассчитанным для этих целей оборудованием.



Риск травмирования из-за неправильного подъема.

Не поднимайте машину, если домкраты не установлены в сдерживающие кольца точек подъема должным образом.

На машине предусмотрены четыре (4) точки подъема. Эти точки расположены на раме рядом с каждой опорой, у них имеются сдерживающие кольца для безопасного расположения домкрата.



Сдерживающее кольцо точки подъема (расположено на раме рядом с каждой опорой) - стандартный вид

Чтобы поднять машину (винтовые домкраты)

1. Выключите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: стояночный тормоз срабатывает автоматически, когда выключается двигатель выключается.

2. Поместите деревянные колодки под неподнимаемые передние и задние шины.
3. Совместите домкрат со сдерживающим кольцом точки подъема.



Совместите домкрат со сдерживающим кольцом точки подъема
- стандартный вид

4. Подайте воздух на домкрат.
5. Опустите рукоятку подачи воздуха и медленно вставляйте домкрат в Сдерживающее кольцо точки подъема.



Вставьте домкрат в Сдерживающее кольцо точки подъема
- стандартный вид

6. После того как домкрат полностью установится в сдерживающее кольцо точки подъема, нажмите и удерживайте рукоятку подачи воздуха, пока машина не достигнет требуемой высоты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что стопорные штифты полностью вставлены в основание домкрата. Не полагайтесь на надежность подачи воздуха для удерживания поднятой машины. Внезапная потеря давления воздуха может привести к нестабильности машины, и вследствие этого – к тяжелой травме или смерти.

7. Установите стопорные штифты на основание домкрата.



Установка стопорного штифта
- стандартный вид

8. Чтобы опустить машину, выполните действия в обратном порядке.

БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩАЯ СИСТЕМА – ШТАНГИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации или установке штанг соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этого может привести к травме или поломке оборудования.

- Не раскладывайте/складывайте удлинения штанг, когда главная штанга находится на опоре.
- Не работайте на машине с одной разложенной штангой.
- Перед перевозкой машины проследите за тем, чтобы штанги были сложены и находились на опоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При соединении или разъединении штанг соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При складывании контролируйте обе стороны штанги.
- Перед раскладыванием/складыванием штанг выберите безопасный участок.
- Освободите участок от персонала.
- Проверьте, нет ли препятствий сверху.
- Не складывайте и не раскладывайте штанги вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелой травме или даже смерти.

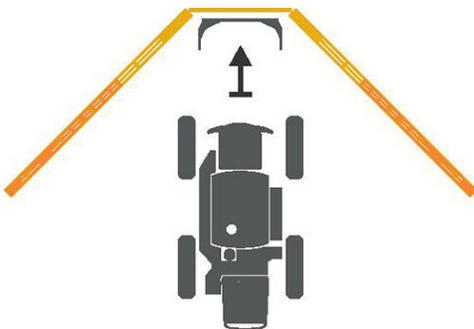


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЫКЛЮЧАЙТЕ двигатель перед присоединением или отсоединением любых шлангов или электрических линий. Несоблюдение этого может привести к тяжелой травме или даже смерти.

Присоединение штанги

1. Устанавливайте под прямым углом к штанге.



2. Расцепите стопоры в сборе Быстро закрепляемое устройство, **ВЫТЯНУВ** стопорные штифты (с левой и правой стороны машины) насколько пойдут, пока не будут находиться в “заблокированном” положении.

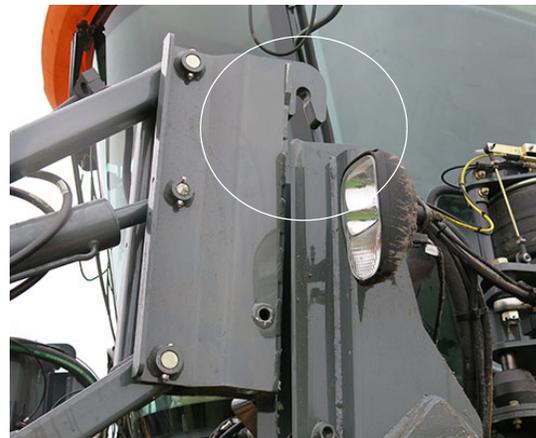
ПРИМЕЧАНИЕ: “заблокированное” положение предотвращает повторное запираение при подсоединении или отсоединении прицепа.



Стопорный штифт (2)
(расположен спереди левого и правого бока машины)
- стандартный вид

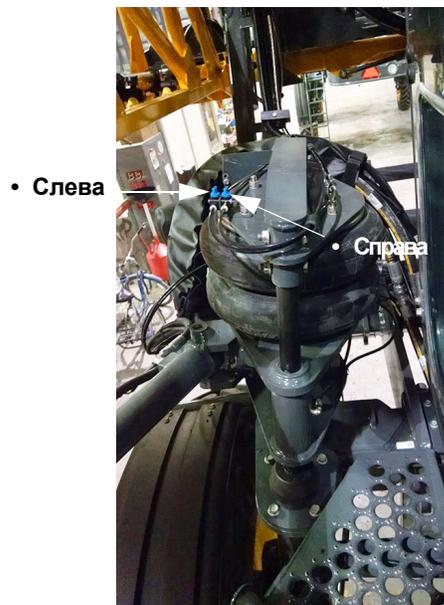
** Показано расцепленное положение*

3. Медленно въезжайте в прицепку.
4. Убедитесь, что Крюк прицепа находится достаточно высоко, чтобы освободить Штифты крепления.



Штифт крепления для высвобождения прицепа
- стандартный вид

5. Если нужно, опустите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней пневмоподушке) против часовой стрелки в положение выпуска.



Клапаны пневматической подвески
(расположены на левой передней пневмоподушке)
- стандартный вид

6. Задействуйте стояночный тормоз.
7. **Перед присоединением любых шлангов или электрических линий ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель!**

8. Зафиксируйте все соединения Системы подачи раствора, Клапана перепуска воздуха (если установлен*), Пенного индикатора (если установлен), NORAC® (если установлен), все гидравлические и электрические соединения.

Соединения системы подачи раствора



Соединения Системы подачи раствора и Клапана перепуска воздуха – **стандартные** (расположен спереди на правой стороне машины) – стандартный вид

** Машины системы двойного действия (DPS) не оборудованы Клапаном перепуска воздуха*

Соединения системы подачи раствора двойного действия

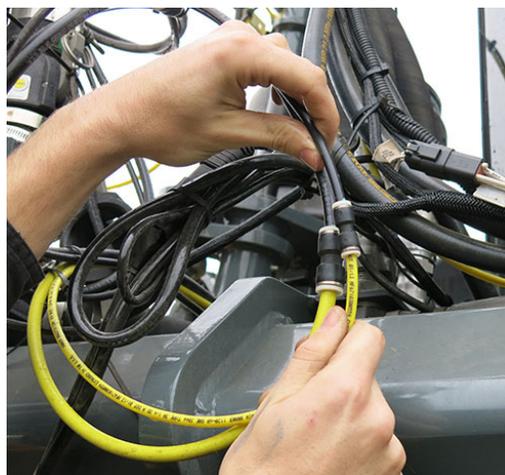
- если установлен



Соединения системы подачи раствора – **Одиночного/Двойного действия** (находятся в передней правой части машины) – стандартный вид

Штуцер индикатора пены

- если установлен



Штуцер индикатора пены (расположен спереди на правой стороне машины) – стандартный вид

Штуцер NORAC

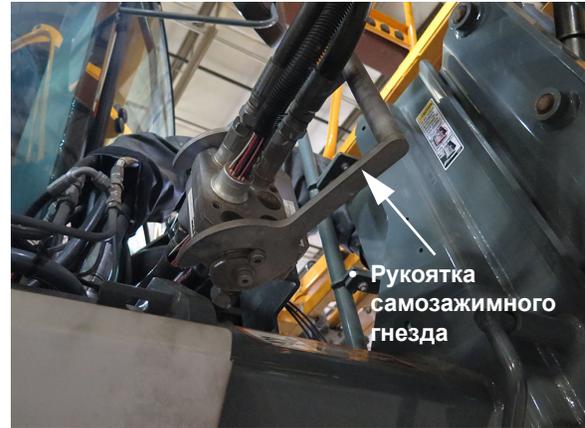
- если установлен



Штуцер NORAC
(расположен спереди на
правой стороне машины)
- стандартный вид

Комбинированная муфта с самозажимным гнездом (стандартная)

- Вставьте гидравлические/электрические соединения (расположенные с левой стороны прицепа) в Гнездо комбинированной муфты (находящееся с левой стороны машины), обеспечив полное сцепление.
- Толкните Рукоятку самозажимного гнезда (на Узле комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом) НАРУЖУ, чтобы сцепить гидравлические и электрические соединения.

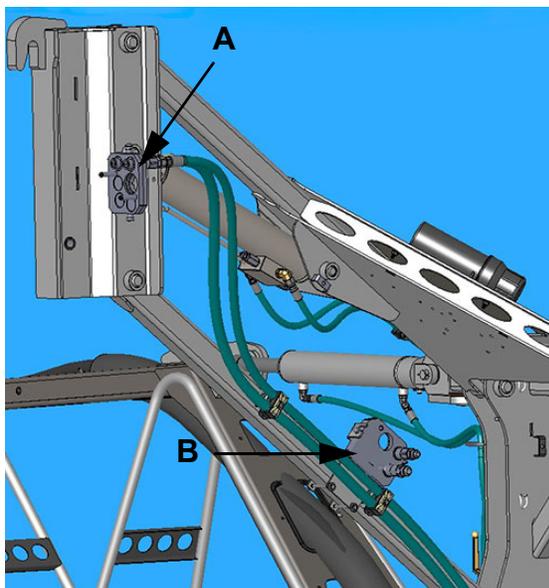


Узел комбинированной гидравлично-электрической муфты с самозажимным гнездом (расположен спереди на левой стороне машины)

Комбинированная муфта с самозажимным гнездом (для гибридных штанг длиной 120 футов)

- если установлена

- Отсоедините Комбинированную гидравлично-электрическую муфту (А) от Гнезда хранения (В) (расположенного на левом подъемном рычаге штанги) и присоедините к передней левой части машины (как показано на рисунке).



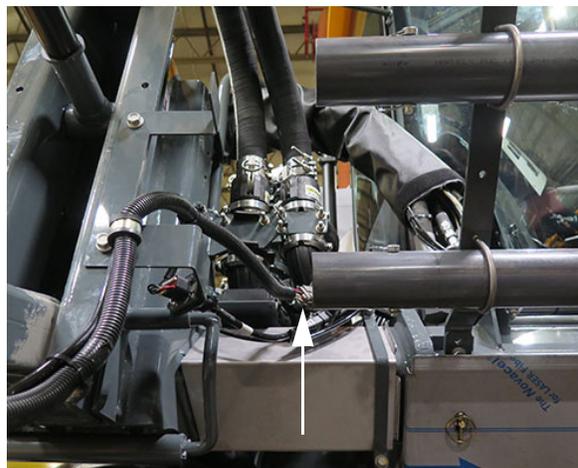
Узел хранения комбинированной муфты
(находится на левом подъемном рычаге штанги)
- стандартный вид

** только для гибридных штанг длиной 120 футов*

- Вставьте все Гидравлические/ Электрические соединения (расположенные в левой части навесного оборудования) в Гнездо комбинированной муфты (расположенное в левой части машины), обеспечив полное сцепление.
- Толкните Рукоятку самозажимного гнезда (на Узле комбинированной гидравлично-электрической муфты) НАРУЖУ, чтобы сцепить гидравлические и электрические соединения.

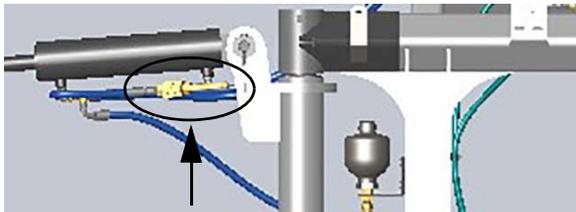
Электрическое соединение системы двойного действия

- если установлено

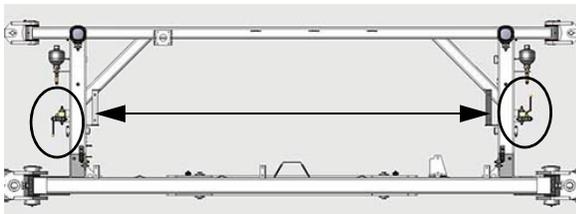


Электрическое соединение системы двойного действия
(находится перед машиной справа)
- стандартный вид

9. Если машина оснащена **NORAC**, поверните два (2) Запорных клапана цилиндров выравнивания (по одному с правой и с левой стороны цилиндра выравнивания) в ОТКРЫТОЕ (против часовой стрелки) положение.



Запорный клапан цилиндров
выравнивания (2)
- для штанг длиной 90 и 100 футов
(находится на левом и правом
цилиндрах выравнивания)
- стандартный вид



Запорные клапаны цилиндров
выравнивания (2)
- для гибридных штанг длиной
120 футов
(находятся рядом с цилиндром
выравнивания с обеих сторон
поперечины)
- стандартный вид

10. Запустите двигатель.
11. Если из пневмоподушек был предварительно выкачан воздух, поднимите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (в положение накачки).
12. Нажмите и удерживайте Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем (UP) положении, чтобы поднять штангу, пока Крюки прицепа не сцепятся полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите и удерживайте Переключатель поперечины только до полного сцепления Крюков прицепа.

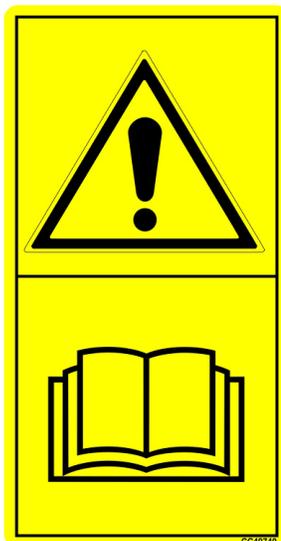


Переключатель поперечины – Вверх
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: поднимание прицепа позволит весу штанги протягивать Крюки прицепа над Штифтами крепления. Вы ощутите изменение веса, поскольку машина начнет поддерживать прицепку.

13. Сцепите стопоры в сборе Quick-Tach, ВСУНУВ стопорные штифты до полного зацепления.

ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, отрегулируйте цилиндры уровня, чтобы освободить стопорные штифты.



ВНИМАНИЕ

НЕ РАБОТАЙТЕ С НАВЕСНЫМИ
ОРУДИЯМИ БЕЗ ПОЛНОГО
ЗАДЕЙСТВОВАНИЯ СТОПОРНОГО
УСТРОЙСТВА БЫСТРОЙ СЦЕПКИ



Стопорный штифт (2)
– стандартный вид

** Показано сцепленное положение*

14. Переведите опоры штанги в положение **ТРАНСПОРТИРОВКА**. Подробнее смотрите в «Опоры штанг» этого раздела.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не задействуйте штангу, пока ее опоры находятся в нижнем положении. Несоблюдение этого может привести к поломке оборудования.

Отсоединение штанги

Перед отсоединением штанги, определитесь с подходящим местом для хранения. При выборе места для хранения штанги руководствуйтесь тремя основными моментами:

Ровное ли основание?

Чтобы не допустить опрокидывания прицепа, основание должно быть горизонтальным. Кроме того, ровное основание сведет к минимуму нагрузку на раму прицепа во время хранения.

Достаточно ли места?

Прицепка должна быть частично открыта, чтобы быть установленной надлежащим образом, но учитывайте также пространство, необходимое для прицепа, и чтобы было достаточно места для безопасного передвижения вокруг нее.

Есть ли доступ?

Прицепку нужно устанавливать так, чтобы можно было без труда присоединить. Убедитесь, что имеется достаточно места и прицепка не заблокирована, и не загромождает другие объекты.

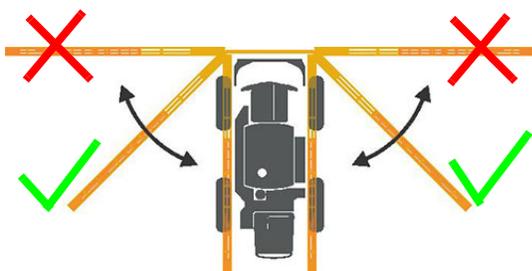
При временном хранении прицепа на мягкой поверхности (напр., траве) рекомендуется подкладывать колодки или брусья под опорами для предотвращения опускания в грунт.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ рекомендуется хранить прицепку на мягкой поверхности длительное время из-за

*возможности
проседания почвы, даже
при установленных
колодках или брусках.*

Раскладывание штанги для хранения

Для обеспечения устойчивости штанги должны быть частично разложены в случае, если они не отсоединены от машины. Разложите штанги примерно на 10-20 °С (от сложенного положения) с сохранением достаточного промежутка для изменения положения при повторном сцеплении. Это положение позволит штангам находиться вровень с поперечиной, без чрезмерной нагрузки на оба узла. Кроме того, вес будет удерживаться от слишком большого смещения в любом направлении (назад или вперед), что могло бы привести к опрокидыванию штанги и/или проблемам при соединении или отсоединении прицепа.



- стандартный вид

1. Нажмите и удерживайте соответствующий Переключатель левой и правой штанг (расположенные на Рукоятке управления гидростатической передачей) в Верхнем положении (UP), чтобы снять боковины штанг с рам.



Переключатели выдвижения
левой и правой штанг
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

2. Нажмите и удерживайте соответствующие Переключатели левой и правой штанг в положении OUT, чтобы развернуть боковины штанг, пока не будут **частично** открыты.

ПРИМЕЧАНИЕ: *штанги нужно раскладывать достаточно далеко, чтобы освободить рамы штанг и можно было опустить (напр. достаточно для освобождения передних шин, оставив место для руления, чтобы выровнять штангу). Не вытягивайте полностью.*

3. Опустите штангу и зафиксируйте ее опоры (если имеются) в НИЖНЕМ положении. Подробнее смотрите в главе «Опоры штанг» этого раздела.

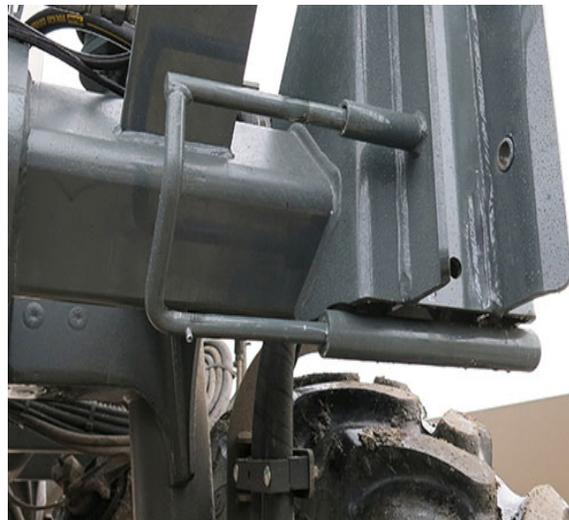
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед расцеплением стопоров Quick-Tach опустите штангу на землю.

4. Нажмите и удерживайте соответствующие Переключатели левой в нижнем положении (DOWN), чтобы направить концы штанги вниз (пока они не коснутся земли).
5. Расцепите стопоры Quick-Tach, ВЫТЯНУВ стопорные штифты (спереди - с левой и правой стороны машины) насколько пойдут, пока не будут находиться в «заблокированном» положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: «заблокированное» положение предотвращает повторное запирание при подсоединении или отсоединении прицепки.

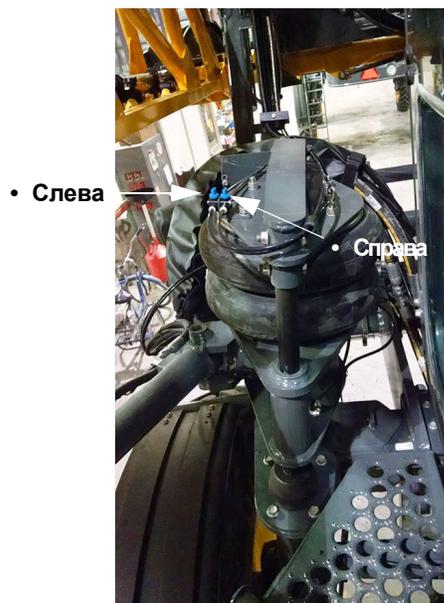
ПРИМЕЧАНИЕ: если нужно, отрегулируйте цилиндры уровня, чтобы освободить стопорные штифты.



Стопорный штифт (2)
(расположен спереди на левой и правой сторонах машины)
– стандартный вид

** Показано разъединенное положение*

6. Если нужно, опустите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней пневмоподушке) против часовой стрелки в положение выпуска.



Клапаны пневматической подвески
(расположены на левой передней пневмоподушке)
- стандартный вид

7. Следите за тем, чтобы Переключатели клапана подачи раствора в штанги (на боковой панели) находились в положении OFF (закрыты).



Переключатели клапана подачи раствора в штангу (расположены на боковой панели) - стандартный вид

8. Разомкните соединения Системы подачи раствора, Клапана перепуска воздуха (если установлены*), Пенного индикатора (если установлен), NORAC® (если установлен), не оставляя концы там, где они могут быть повреждены или загрязнены.

Соединения системы подачи раствора



Соединения Системы подачи раствора и Клапана перепуска воздуха -

стандартные
(расположен спереди на правой стороне машины)
- стандартный вид

** Машины системы двойного действия (DPS) не оборудованы Клапаном перепуска воздуха*

Соединения системы подачи раствора двойного действия

- если установлен



Соединения системы подачи раствора –
Одиночного/Двойного действия
(находятся в передней правой части
машины)

- стандартный вид

Штуцер NORAC

- если установлен

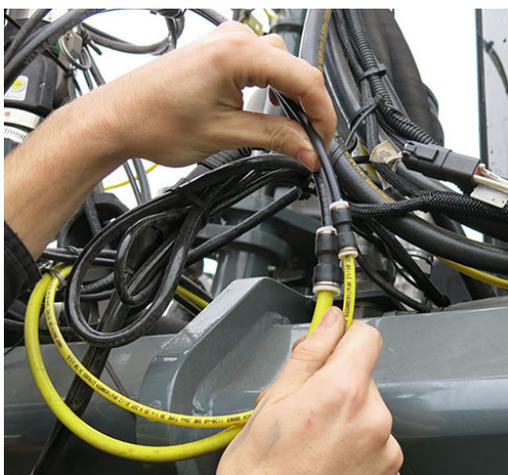


Штуцер NORAC
(расположен спереди на
правой стороне машины)

- стандартный вид

Штуцер индикатора пены

- если установлен



Штуцер индикатора пены
(расположен спереди на правой
стороне машины)

- стандартный вид

9. Нажмите на Переключатель поперечины (расположенный на Рукоятке управления гидростатической передачей), переведя в Нижнее (DOWN) положение, и медленно опускайте штангу/узел поперечины, пока Крюки прицепа не отпустят Штифты крепления.



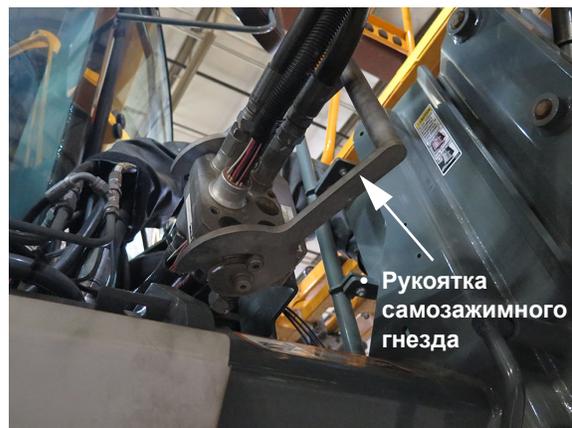
Переключатель поперечины – ВНИЗ
(расположен на Рукоятке управления
гидростатической передачей)
- стандартный вид

*ПРИМЕЧАНИЕ: если пневмоподушки
накачены, эффект
«подачи назад» может
ощущаться при
высвобождении веса
штанги от машины.
После выполнения
пневмоподушками
рабочего цикла машина
подстроится к новому
весу.*



Штифт крепления для
высвобождения прицепа
- стандартный вид

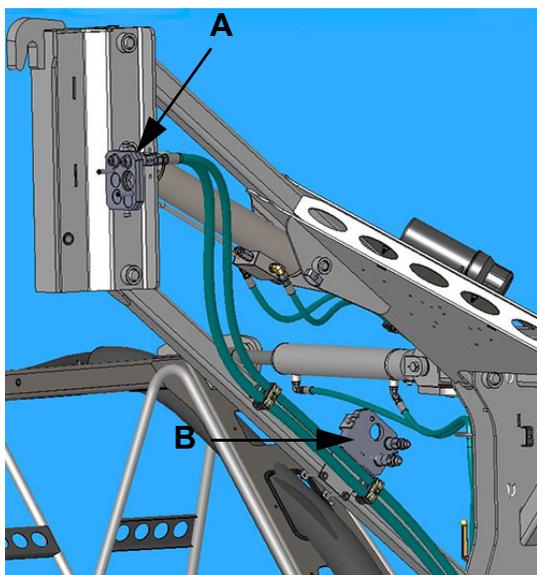
10. Задействуйте стояночный тормоз.
11. **Перед разъединением любых шлангов или электрических линий ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель!**
12. Толкните Рукоятку самозажимного гнезда (на Узле комбинированной гидравлико-электрической муфты с самозажимным гнездом) ВНУТРЬ, чтобы расцепить гидравлические и электрические соединения.



Узел комбинированной гидравлико-
электрической муфты с
самозажимным гнездом
(расположен спереди на левой
стороне машины)

13. Отсоедините гидравлические/электрические линии от Гнезда комбинированной муфты.

14. Если машина оборудована гибридными штангами длиной 120 футов, удалите Комбинированную гидравлично-электрическую муфту (А) из передней левой части машины и заново установите в Гнездо хранения (В) (расположенное на левом подъемном рычаге штанги).

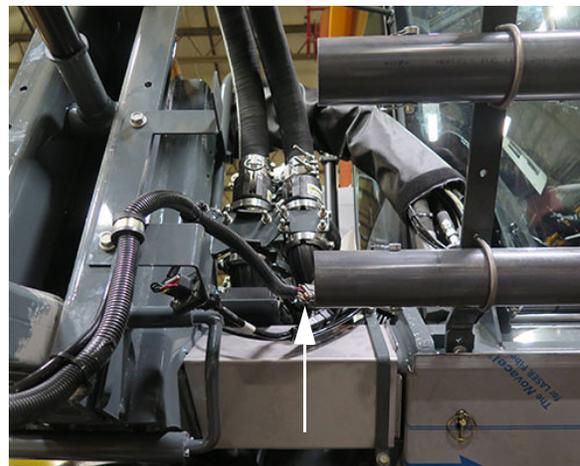


Узел хранения комбинированной муфты (находится на левом подъемном рычаге штанги)

- стандартный вид

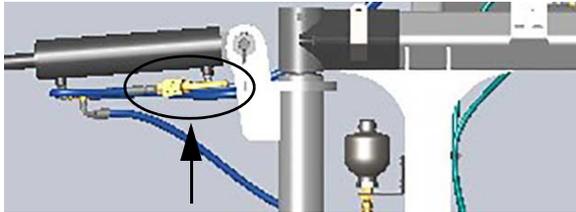
** только для гибридных штанг длиной 120 футов*

15. Если машина оборудована Электрическим соединением системы двойного действия (расположенным в передней правой части машины), отключите его.

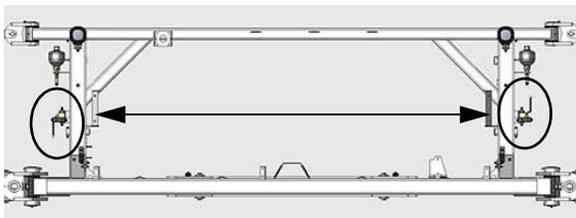


Электрическое соединение системы двойного действия
- если установлено
(находится в передней правой части машины)
- стандартный вид

16. Если машина оснащена NORAC, поверните два (2) Запорных клапана цилиндров выравнивания (по одному с правой и с левой стороны цилиндра выравнивания) в ЗАКРЫТОЕ (по часовой стрелке) положение.



Запорный клапан цилиндров
выравнивания (2)
- для штанг длиной 90 и 100 футов
(находится на левом и правом
цилиндрах выравнивания)
- стандартный вид



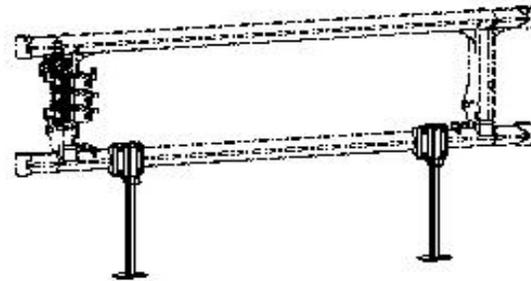
Запорные клапаны цилиндров
выравнивания (2)
- для гибридных штанг длиной
120 футов
(находятся рядом с цилиндром
выравнивания с обеих сторон
поперечины)
- стандартный вид

17. Если не будет устанавливаться другая прицепка, повторно зафиксируйте стопы Quick-Tach, ВТОЛКНУВ стопорные штифты ВНУТРЬ.
18. Запустите машину.
19. Снимите стояночный тормоз и медленно отъезжайте назад от штанги.
20. Если из пневмоподушек был предварительно выкачан воздух, поднимите машину, поворачивая соответствующие Клапаны пневматической подвески ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ (в положение накачки).

Опоры штанг

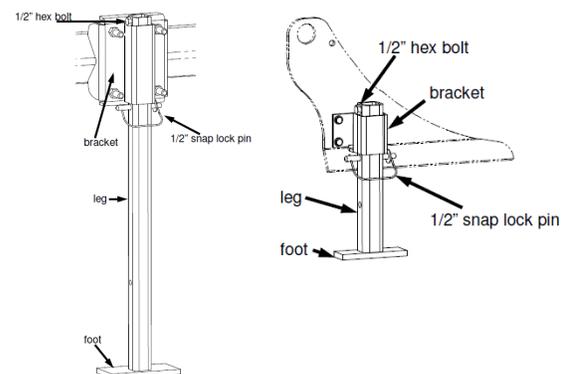
Штанги опрыскивателя 90/100'

Ваша штанга оснащена тремя опорами - две (2) находятся на поперечине, а одна (1) на каждой из внутренних секций штанги.



Опоры штанг
(штанги длиной 90 и 100 футов)
- стандартный вид

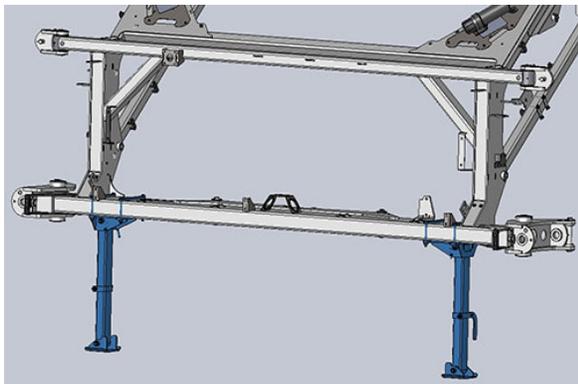
У каждой штанги есть опора с «ногой» в нижней части и болт с шестигранной головкой в верхнем отверстии опоры для защиты от соскальзывания, а также «защелкивающийся» стопорный штифт в отверстии (под самым кронштейном) - для сохранения положения.



Опора штанги в сборе
- стандартный вид

Гибридные штанги опрыскивателей длиной 120 футов

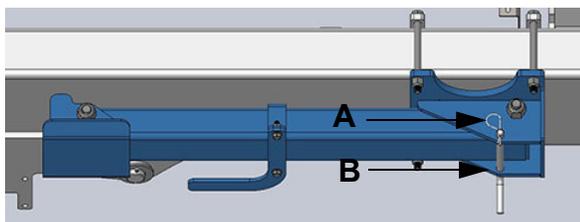
Ваша штанга оснащена двумя (2) опорами, которые опускаются вниз от нижней части поперечины.



Опоры штанги
- стандартный вид

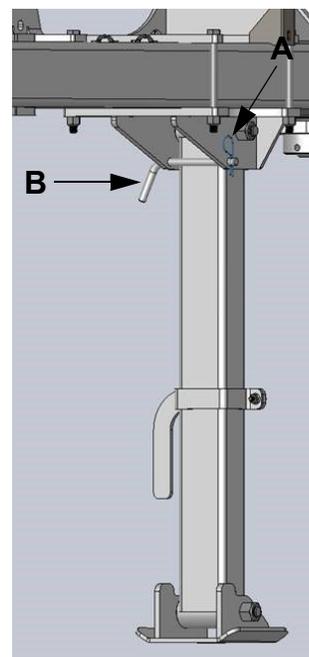
Чтобы выдвинуть опоры штанг

1. Извлеките Шпильку (A) с конца Стопорного штифта (B) (расположенного с наружной стороны опоры штанги) и отложите в сторону.



Узел стопорного штифта
(находится с наружной части опоры
штанги)
- стандартный вид

2. Поддерживая нижний конец опоры штанги, извлеките Стопорный штифт (B) и медленно опускайте опору штанги.
3. После того как опора достигнет нужного положения, установите Стопорный штифт (B) на место.
4. Снова зафиксируйте Шпилькой (A) конец Стопорного штифта (B).



Повторная установка
стопорного штифта
- стандартный вид

5. Повторите шаги 1-4 с противоположной стороны штанги.
6. Проведите действия в обратной последовательности, чтобы убрать опоры штанг в положение «транспортировки».

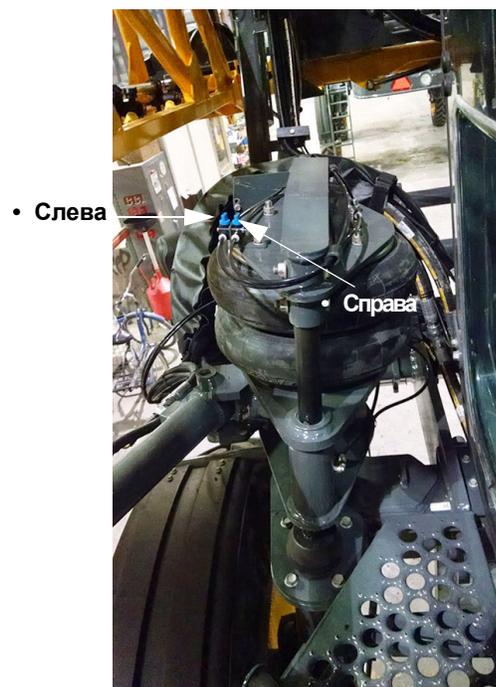
ОТКАЧКА ВОЗДУХА ИЗ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ПОДВЕСКИ (пневмоподушки)

Система откачки воздуха из пневматических подвесок используется в ручном режиме для накачки/откачки воздуха из пневмоподушек на вашей машине, обеспечивая равномерную езду без рывков. Кроме того, она облегчает присоединение и отсоединение навесных орудий.

ПРИМЕЧАНИЕ: ежедневно осматривайте пневмоподушки на предмет утечек и/или трещин.

Накачка/откачка Пневмоподушек

- Поверните соответствующие Клапаны пневматической подвески (расположенные на левой передней и задней пневмоподушках) ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, чтобы откачать воздух.
- Поверните соответствующие Клапаны пневматической подвески ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, чтобы накачать воздух.



Клапаны пневматической подвески (расположены на левой передней и задней пневмоподушках)
- стандартный вид

* Показана передняя левая пневмоподушка

СИСТЕМА РУКОМОЙНИКА



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пейте из этого контейнера. Содержимое контейнера может быть загрязнено химикатами для опрыскивания. Заполняйте только чистой водой.

ВНИМАНИЕ

Система ручмойника не заменяет средства индивидуальной защиты (СИЗ). При работе с химикатами всегда используйте соответствующие СИЗ (т. е. защитные очки, маски, защитную одежду и т. д.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда полностью заполняйте бак ручмойника пресной водой для использования в экстренных ситуациях, когда имеется контакт с опасными химикатами.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заполняйте бак ручмойника только пресной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Система рукомойника испытывалась антифризом типа RV. Заполните бак рукомойника пресной водой и выпустите содержимое перед началом использования.

Ваша машина оснащена двумя позициями для мытья рук – одна находится возле нижней части бака рукомойника, а другая установлена на левом поручне возле дверцы кабины для вашего удобства при смывании грязи и химикатов с рук перед входом в кабину. В системе применяется водяной насос мембранного типа, который может подавать до 1 галлона в минуту (3,8 л/мин) и оснащен поточным сетчатым фильтром для фильтрации загрязнений и увеличения срока службы насоса. Водяной насос также оснащен встроенным мембранным переключателем для использования при необходимости, когда вентили рукомойника открыты. Силовой переключатель размещен на водяном насосе, чтобы вручную выключать насос при сбое в системе (т. е. утечки, неисправный мембранный переключатель, и т. д.)

ПРИМЕЧАНИЕ: система рукомойника питается от аккумулятора и будет работать даже тогда, когда машина выключена.



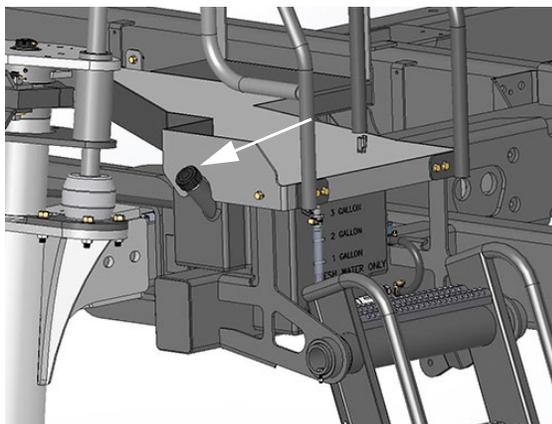
Бак рукомойника
(расположен под задней левой платформой)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: извлеките сито рукомойника (расположенное возле нижней части бака рукомойника) и прочистите сито во избежание попадания грязи и мусора в систему.

Заполнение бака рукомойника

ПРИМЕЧАНИЕ: вместимость бака рукомойника – 4 галлона (15 л)

- Снимите крышку с заправочного отверстия рукомойника (расположенного возле лестницы) и отложите в сторону.



Заправочное отверстие рукомытника
(расположенное возле лестницы)
- стандартный вид

- Залейте пресную воду через заправочное отверстие.

ПРИМЕЧАНИЕ: смотровой указатель находится сбоку бака рукомытника и служит для визуальной проверки уровня воды.

- Поставьте на место заправочную крышку.

Подача пресной воды

Для подачи пресной воды из верхнего водовыпуска

- Нажмите и удерживайте Ножную педаль рукомытника (расположенную вдоль нижнего поручня с левой стороны машины).



• Верхний водовыпуск

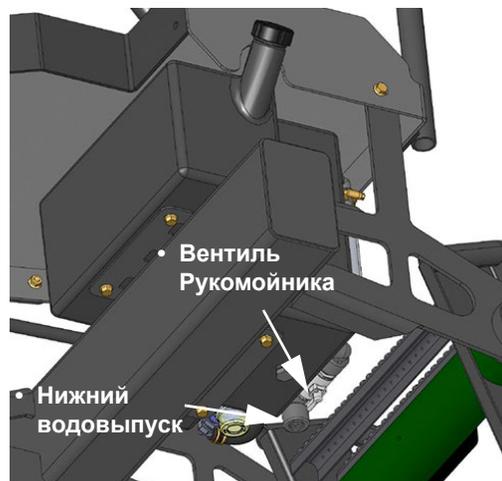
• Рукомытник
Ножная педаль

Верхний водовыпуск/
ножная педаль рукомытника
(установлены на левом поручне возле дверцы кабины)
- стандартный вид

- Когда закончите, отпустите ножную педаль.

Для подачи пресной воды из нижнего водовыпуска

- Поверните вентиль рукомытника (расположенный возле нижней части бака рукомытника) в положение «по часовой стрелке», чтобы ОТКРЫТЬ.



• Вентиль
Рукомытника

• Нижний водовыпуск

Нижний водовыпуск/
Вентиль рукомытника
(расположен возле нижней части бака рукомытника)
- стандартный вид

- Поверните вентиль рукомыника в положение «против часовой стрелки», чтобы ЗАКРЫТЬ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАПОТА

ПРИМЕЧАНИЕ

Не эксплуатируйте машину при открытом капоте. Несоблюдение данного условия может привести к поломке имущества.

Задний капот оснащен электроприводом открывания капота, который позволяет открывать и закрывать капот одним нажатием переключателя.

Чтобы открыть капот

- Откройте две Защелки капота (расположен с обеих сторон верхнего капота).

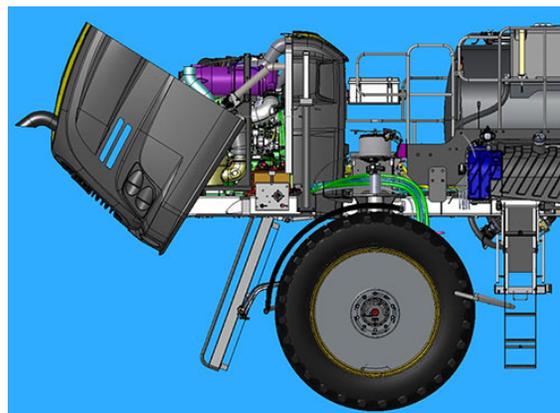


Защелка капота (2)
(расположена с обеих
сторон верхнего капота)
- стандартный вид

- Нажмите и удерживайте Переключатель открывания капота (расположенный рядом с передней верхней стороной капота) в ОТКРЫТОМ (Левом) положении.
- Когда капот достигнет нужного положения, отпустите Переключатель.



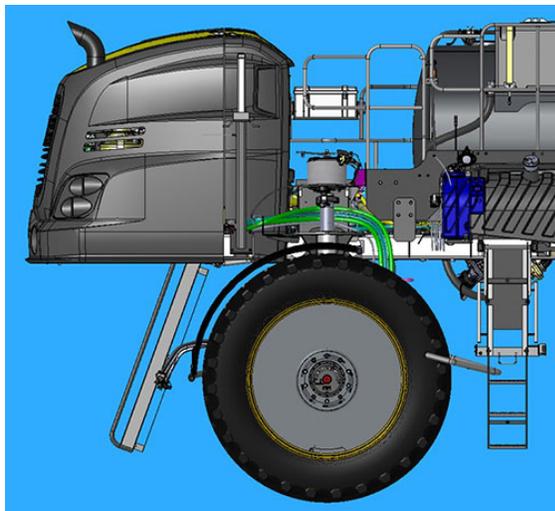
Переключатель открывания капота
(находится рядом с передней верхней
стороной капота)
- стандартный вид



Задний капот
(показано открытое положение)
- стандартный вид

Чтобы закрыть капот

- Нажмите и удерживайте Переключатель открывания капота в ЗАКРЫТОМ (Правом) положении, пока капот полностью не закроется.



Задний капот
(показано закрытое положение)
- стандартный вид

- Закройте обе Защелки капота.

Энергоснабжение привода капота

(когда аккумулятор разряжен)

Информацию о запуске машины от внешнего источника смотрите в разделе «Двигатель и приводные системы – Запуск двигателя» этого руководства.

ЛЕСТНИЦА – ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ ЗАЩЕМЛЕНИЯ/СДАВЛИВАНИЯ

Держите руки и пальцы на расстоянии от мест сгиба/поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что Лестница находится в вертикальном положении (хранение) перед началом эксплуатации машины. Несоблюдение данного условия может привести к поломке имущества.

Ваша машина оборудована Лестницей для заправки топливного бака для облегчения доступа к заправочным отверстиям топливных баков и баков с жидкостью для дизельного выхлопа (DEF).

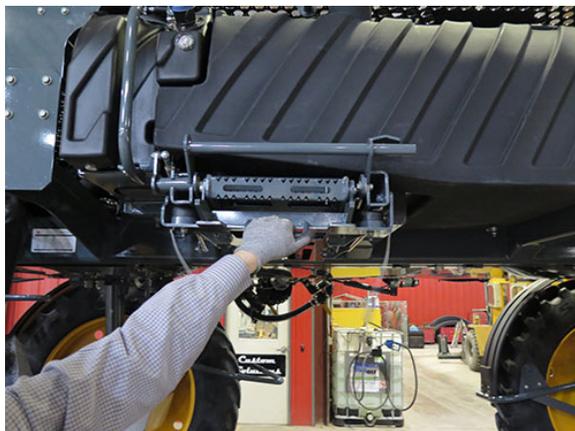
Чтобы опустить Лестницу

1. Извлеките два (2) Стопорных штифта (расположенных с каждой стороны узла лестницы).



Стойные штифты (2)
(находятся с каждой стороны узла
лестницы)
- стандартный вид

2. Крепко возьмитесь за Нижнюю рукоятку лестницы и выдвиньте узел лестницы ВНИЗ, частично опустив саму лестницу.



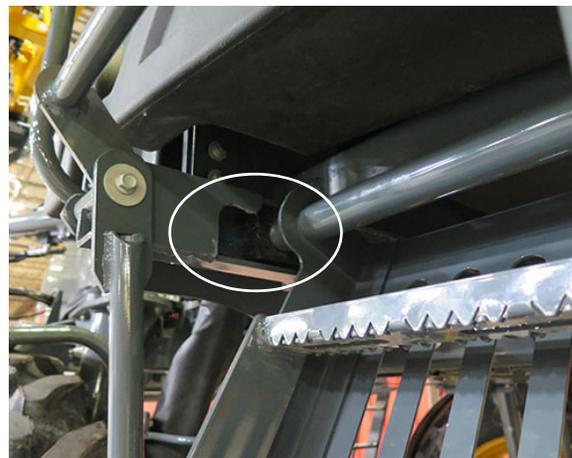
Нижняя рукоятка лестницы
- стандартный вид

3. Продолжая удерживать Нижнюю рукоятку лестницы, крепко возьмитесь за Верхнюю рукоятку лестницы другой рукой и выдвиньте узел лестницы НАРУЖУ, как показано на фото ниже.

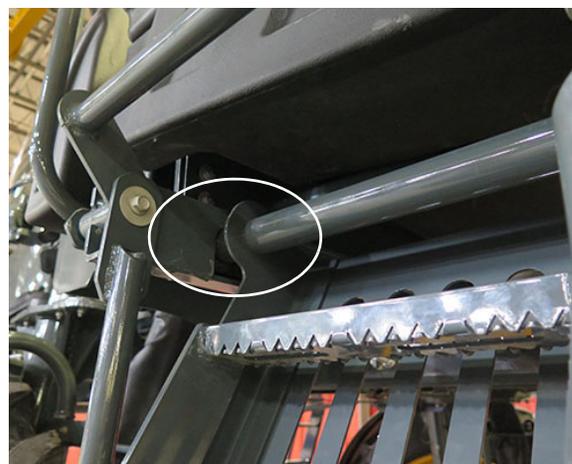


- стандартный вид

4. Двумя руками выдвигайте лестницу по направлению к себе, пока верхняя часть лестницы не совместится с фиксаторами направляющих с обеих сторон.



Лестница **не совмещена** с Фиксатором направляющих
(Показана левая сторона лестницы)
- стандартный вид



Лестница **совмещена** с Фиксатором направляющих
(Показана левая сторона лестницы)
- стандартный вид

5. Потяните назад Предохранительный штифт (расположенный в нижней правой части узла лестницы в сложенном виде), затем проверните его вперед или назад, чтобы зафиксировать на месте.



Предохранительный штифт
(находится в нижней правой части узла
лестницы в сложенном виде)
- стандартный вид

6. Далее разложите нижнюю часть Лестницы, следя за тем чтобы платформа лестницы разворачивалась правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: платформа лестницы может самостоятельно раскладываться с помощью гравитации. Если этого не произошло, разложите лестницу вручную.



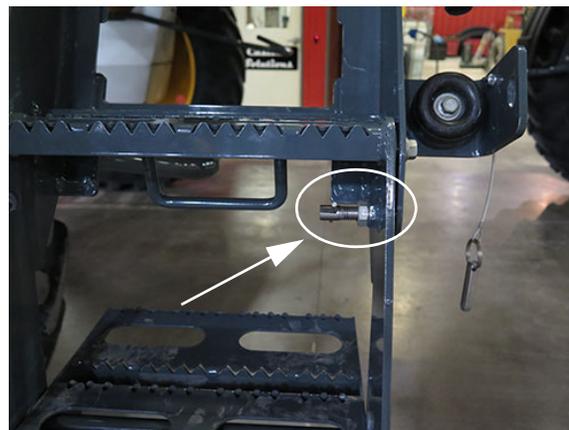
Платформа лестницы
- стандартный вид

7. Убедитесь, что нижняя часть лестницы разложена до конца.



Лестница для заправки топливного бака
(показана в опущенном положении)
- стандартный вид

8. Зафиксируйте Предохранительный штифт в Заблокированном (LOCKED) положении.



Предохранительный штифт
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что верхняя часть Лестницы совмещена с фиксаторами направляющих (с обеих сторон).

9. Теперь Лестница готова к эксплуатации.

Чтобы поднять Лестницу

Повторите действия в обратной последовательности, чтобы поднять лестницу в положение «хранения».

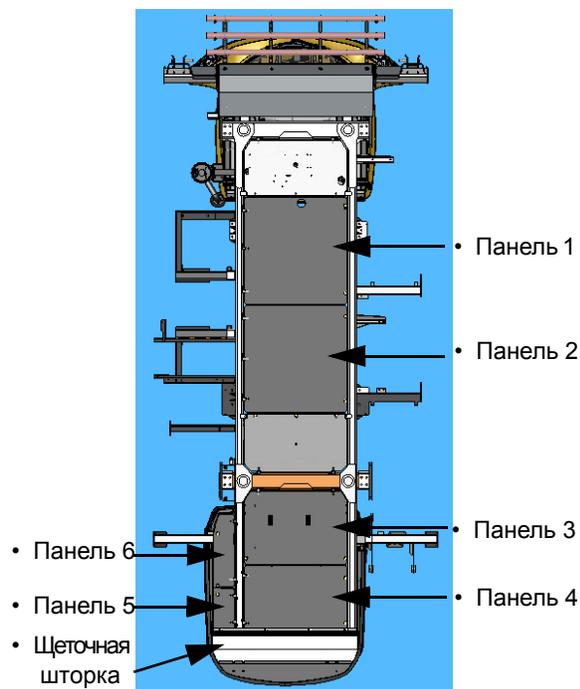
Техническое обслуживание

Для получения дополнительной информации смотрите подраздел «Обслуживание – Смазка» раздела «Техобслуживание» данного руководства.

АГРЕГАТ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ВЫСОКИХ КУЛЬТУР – УСТАНОВКА

- если установлен

*ПРИМЕЧАНИЕ: перед установкой
поверьте правильность
расположения
Утолщающей накладки.*



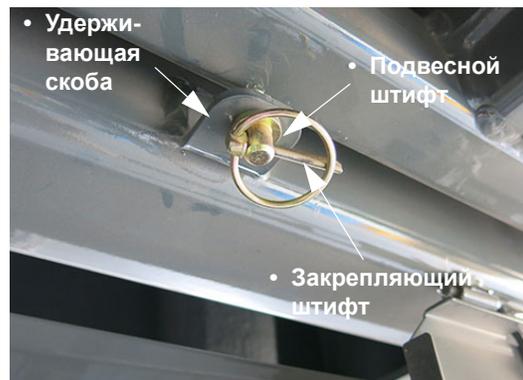
Установка утолщающей накладки
– стандартный вид

* Показан вид снизу машины

*ПРИМЕЧАНИЕ: для установки Агрегата
обработки высоких
сельскохозяйственных
культур требуются два
человека.*

Установка утолщающих накладок (1–3)

1. Установите закрепляющий штифт в сборе (подвесной и закрепляющий штифты) на каждую Удерживающую скобу (расположена вдоль рамы).



Удерживающая скоба/
закрепляющий штифт в сборе
- стандартный вид

2. Начиная от Панели 1, поставьте Крепежные зацепы в сборе в соответствующие Шарнирные муфты (расположенные вдоль рамы).
3. Установите Разводную чеку на конец каждого крепежного зацепа.



- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что гайки и болты утолщающей накладки не затянуты.

4. С противоположной стороны машины извлеките ранее установленные Закрепляющие штифты (из подвесных штифтов).
5. Поднимите панель и совместите отверстия с Подвесными штифтами. Прикрепите, вставив на место Закрепляющие штифты.



Закрепляющий штифт
(установлен в подвесном штифте)
- стандартный вид

6. Гаечным или торцевым ключом 1/2" затяните гайки и болты утолщающей накладки, как показано на рис.

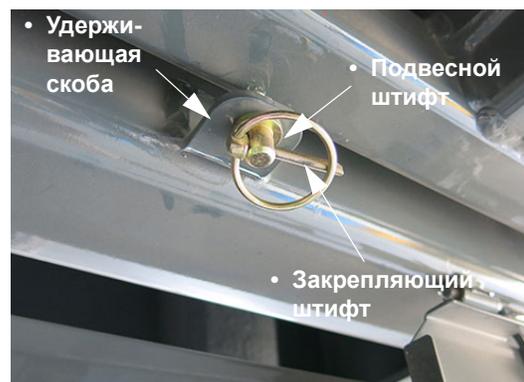


- стандартный вид

7. Повторите предшествующие шаги для установки Панелей 2 и 3.

Установка утолщающих накладок (4–6) и щеточной шторки

1. Установите закрепляющий штифт в сборе (подвесной и закрепляющий штифты) на каждую удерживающую скобу (расположена вдоль рамы).



Удерживающая скоба/
закрепляющий штифт в сборе
- стандартный вид

2. Начиная от Панели 4, поставьте Крепежные зацепы в сборе в соответствующие Шарнирные муфты (расположенные вдоль рамы).
3. Установите Разводную чеку на конец каждого крепежного зацепа.



- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что гайки и болты утолщающей накладки не затянуты.

4. Повторите шаги 2-3 для установки Панелей 5 и 6, убедившись, что гайки и болты защитного кожуха ослаблены.
5. Зафиксируйте Подвесные штифты вдоль сторон Панелей 4, 5 и 6.



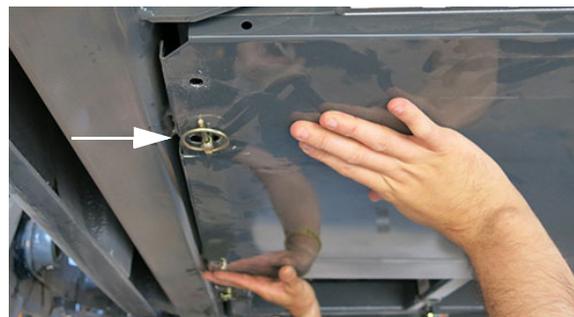
Подвесные штифты
(Зафиксируйте штифты на
Панелях 4, 5 и 6)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы отверстие каждого Подвесного штифта было обращено ВВЕРХ (вдоль панели), как показано на фотографии ниже.



Установка подвесного штифта
- стандартный вид

6. С противоположной стороны машины извлеките ранее установленные Закрепляющие штифты (из подвесных штифтов).
7. Поднимите панель 4 и совместите отверстия с Подвесными штифтами. Прикрепите, вставив на место Закрепляющие штифты.



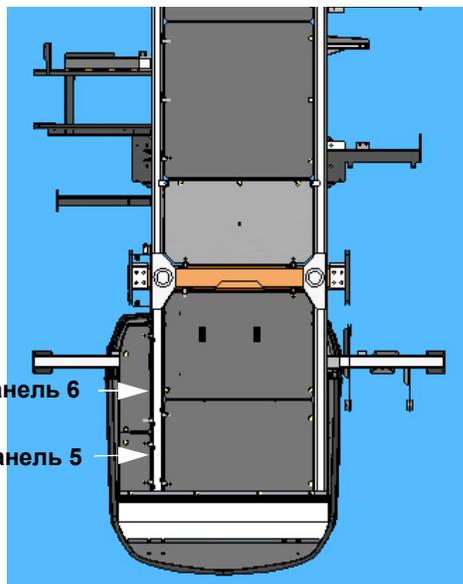
Закрепляющий штифт
(установленный в подвесном штифте)
- стандартный вид

8. Гаечным ключом 1/2” или торцевым ключом затяните гайки и болты утолщающей накладкой, как показано на рис.



- стандартный вид

9. Поднимите и закрепите Панели 5 и 6, аналогичным образом затянув гайки и болты защитного кожуха.



- Панель 6
- Панель 5

Установка Задней утолщающей накладки

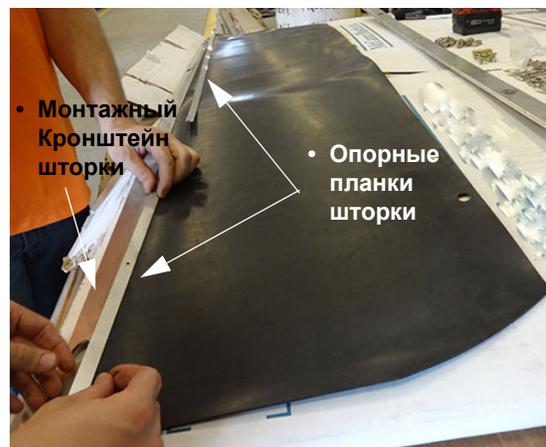
- стандартный вид

Чтобы собрать/установить щеточную штору:

10. Поместите монтажный кронштейн штору (выгнутой стороной вверх) под край Щеточной штору, совмещая предварительно высверленные отверстия на каждой детали.

11. Расположите опорные планки штору вдоль края Щеточной штору, совместив предварительно высверленные отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что выемки каждой Опорной планки штору обращены внутрь (где они позднее будут сопрягаться).



- Монтажный Кронштейн штору
- Опорные планки штору

- стандартный вид

12. Начиная с конца сборочной единицы, вставьте заклепку 1/8” из нержавеющей стали через верх опорной планки штору, щеточную штору и монтажный кронштейн штору.

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы изгиб Монтажного кронштейна штору был обращен ВВЕРХ, как показано на фотографии ниже.



Щеточная шторка в сборе
- стандартный вид

13. Для закрепления используйте клепальный молоток.



- стандартный вид

14. Повторите действия, чтобы закрепить оставшуюся часть сборочной единицы, следя за тем, чтобы выемки Опорных планок шторки были сопряжены.
15. Поставьте собранную Щеточную шторку на ранее установленные Подвесные штифты (расположенные на Панелях 4 и 5).



Установка щеточной шторки
- стандартный вид

16. Установите Закрепляющие штифты в каждый Подвесной штифт.

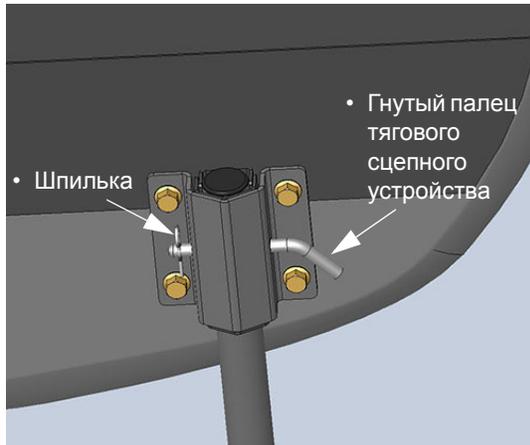
ПРИМЕЧАНИЕ: сначала поставьте два центральных штифта, затем два наружных штифта.



Закрепляющий штифт
(установленный в подвесном штифте)
- стандартный вид

ПРИМЕЧАНИЕ: если в машине предусмотрена Задняя штанга, выполните шаги 17-20. Если Задней штанги нет, переходите к шагу 21.

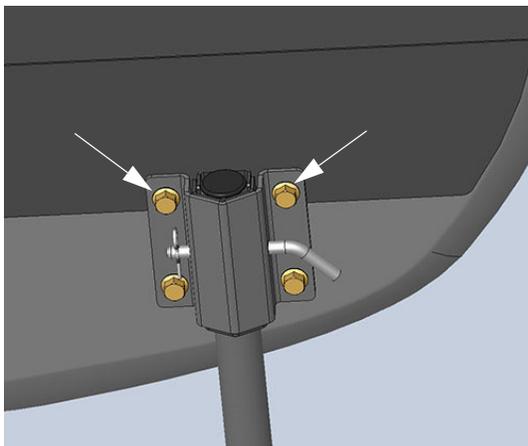
17. Извлеките шпильку и гнутый палец тягового сцепного устройства из каждой капотной скобы (располож. на левой и правой сторонах капота) и отложите в сторону.



Шпилька/Гнутый палец тягового сцепного устройства в сборе (расположены на каждой левой и правой капотной скобе)
- стандартный вид

** Вид на вашей машине может отличаться в зависимости от установленного оборудования.*

18. Извлеките четыре (4) передних монтажных болта (по два на каждой левой и правой капотной скобе).

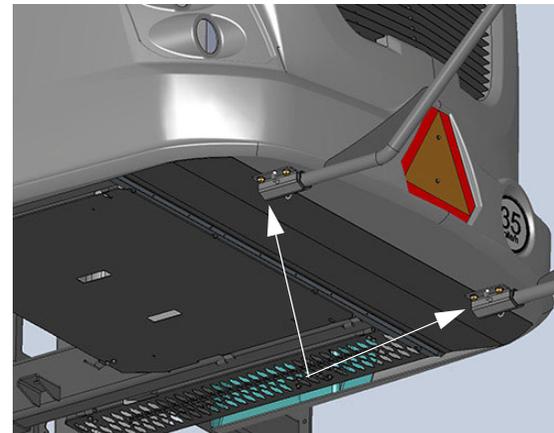


Монтажные болты (по два на каждой левой и правой капотной скобе)
- стандартный вид

** Вид на вашей машине может отличаться в зависимости от установленного оборудования.*

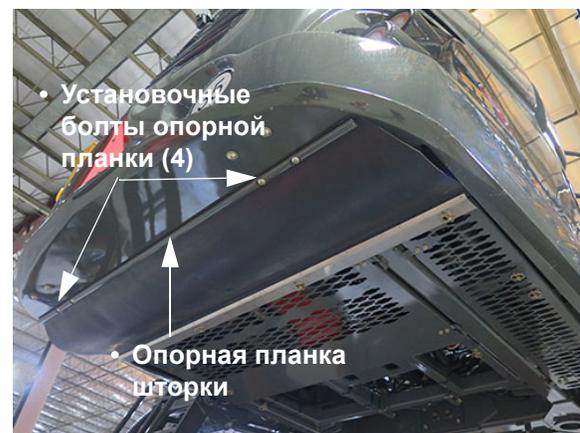
19. Вставьте болты (только что вытасщенные) в соответствующие отверстия

Щеточной шторки (расположенные снизу шторки) и прикрепите болты обратно к капотной скобе, как показано на рисунке ниже.



Щеточная шторка, прикрепленная к капоту
- стандартный вид

20. Поставьте на место Гнутый палец тягового сцепного устройства на каждую капотную скобу.
21. Если машина не оборудована задней штангой, установите имеющуюся Опорную планку шторки и четыре (4) Установочных болта опорной планки.



Щеточная шторка прикреплена к капоту (Без задней штанги)
- стандартный вид

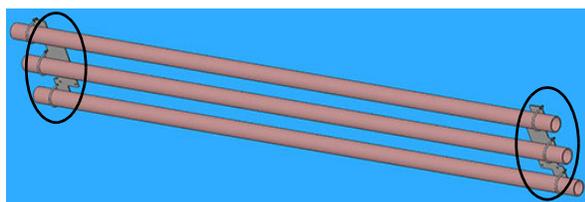
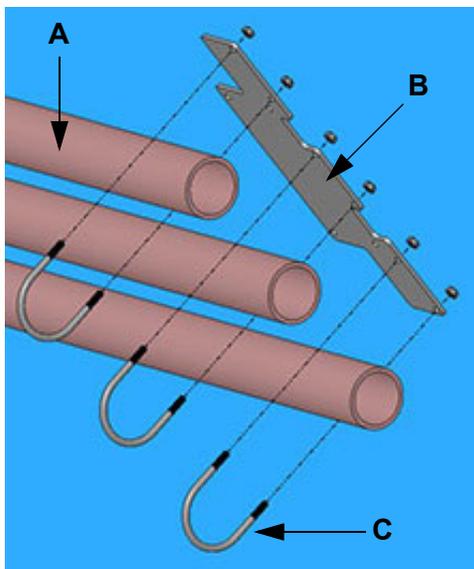
22. Установка утолщающей накладки и щеточной шторки закончена.

Установка Переднего щеточного ограждения

1. Зафиксируйте три (3) Трубки переднего щеточного ограждения (А) на Монтажном кронштейне (В) и закрепите с помощью П-образных болтов (С) с обеих сторон Узла щеточного ограждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: затяните гайки на П-образных болтах с помощью гаечного или торцевого ключа 1/2”.

ПРИМЕЧАНИЕ: монтажный кронштейн должен быть расположен так, чтобы изгиб П-образных болтов был направлен наружу.

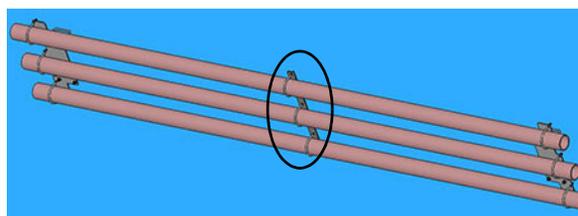
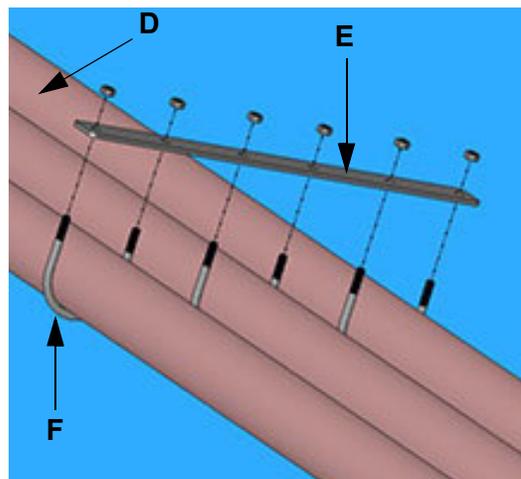


Узел трубок щеточного ограждения/
Монтажного кронштейна
- стандартный вид

2. Зафиксируйте три (3) Трубки щеточного ограждения (D) на Кронштейне с

ребром жесткости (E) и закрепите их с помощью П-образных болтов (F).

ПРИМЕЧАНИЕ: затяните гайки на П-образных болтах с помощью гаечного или торцевого ключа 1/2”.

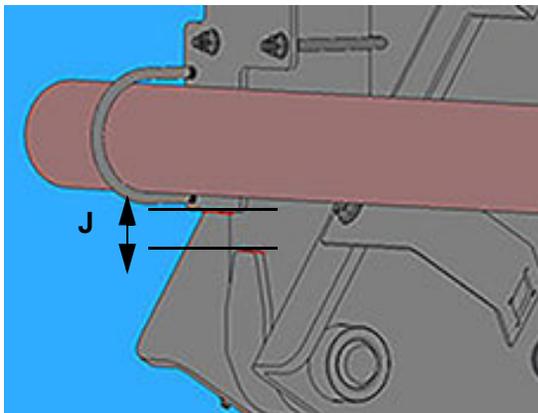
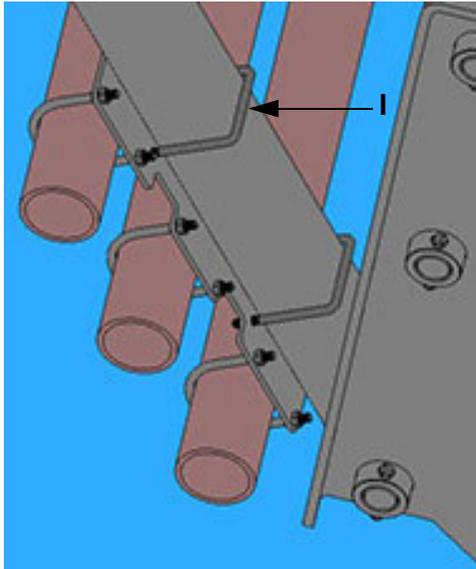
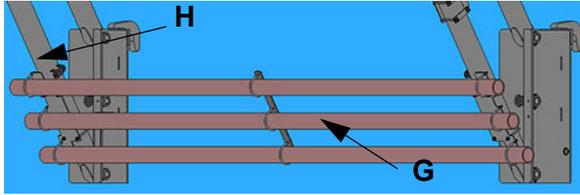


Узел трубок щеточного ограждения/
Кронштейна с ребром жесткости
- стандартный вид

3. Зафиксируйте Узел щеточного ограждения (G) на левом и правом Подъемных рычагах (H) и закрепите с помощью четырех (4) квадратных П-образных болтов (I) - по два с каждой стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что каждый Монтажный кронштейн находится примерно в 1 дюйме от Ремня подъемного рычага (J).

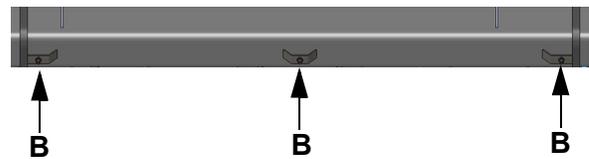
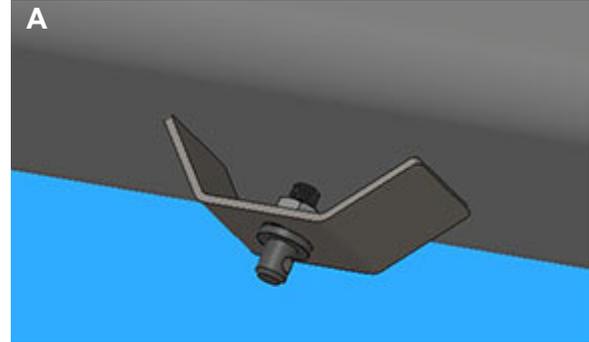
ПРИМЕЧАНИЕ: затяните гайки с П-образным болтом с помощью гаечного или торцевого ключа 1/2”.



Установка Щеточного ограждения на
Подъемные рычаги
- стандартный вид

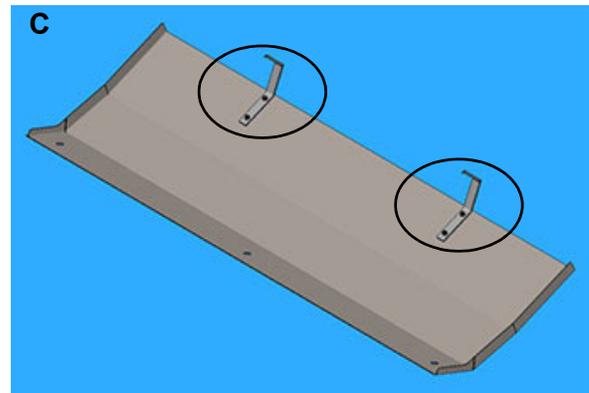
Установка Переднего щитка

1. Установите три (3) Узла крепления монтажного кронштейна (A) на имеющиеся монтажные кронштейны на передней главной раме (B).



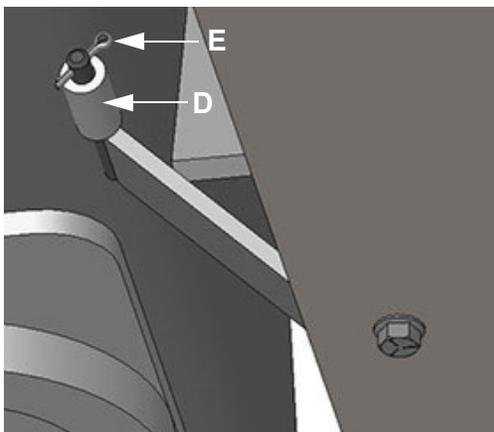
Узел крепления монтажного кронштейна
- стандартный вид

2. Используя гаечный или торцевой ключ 1/2", установите два (2) Монтажных шарнира (C) на передний щиток.



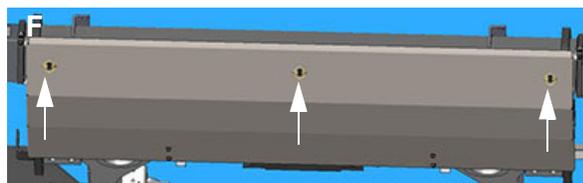
Монтажные шарниры
- стандартный вид

3. Установите два (2) Монтажных шарнира во Втулки (D) (расположены на передней левой и правой поперечине) и закрепите Шплинтом (E).



Узел монтажных шарниров/шплинтов
- стандартный вид

4. Зафиксируйте передний щиток и закрепите его тремя (3) Предохранительными штифтами (F).



Узел переднего щитка/штифтов защелки
- стандартный вид

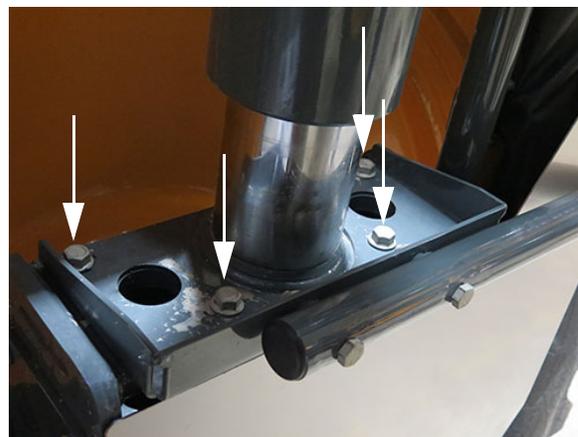
Установка Делителей жатки

1. Установите два (2) черных колпачка (расположенные с каждого конца четырех Делителей жатки).
2. Закрепите Установочную плиту делителя жатки над опорой, как показано на фотографии ниже.



Установочная плита делителя жатки
- стандартный вид

3. Соедините Установочные болты опоры и Отверстия установочной плиты делителя жатки, затем закрепите болты, затягивая гаечным или торцевым ключом 3/4".



Монтажные болты опоры (4)
- стандартный вид

4. Закрепите Делитель жатки на установочной плите, как показано на фотографии ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: следите за тем, чтобы конец зацепа Делителя жатки был обращен наружу.



Установленный Делитель жатки
- стандартный вид

- Установите два (2) Монтажных болта делителя жатки через установочную плиту и трубу Делителя жатки. Затяните с помощью гаечного или торцевого ключа 3/4".



Монтажные болты делителя жатки (2)
- стандартный вид

- Повторите шаги для установки оставшихся Делителей жатки.

Установка колпаков колес

ПРИМЕЧАНИЕ

За один раз снимайте по две (2) зажимных гайки с болтов крепления колеса при установке промежуточных пластин колпачка ступицы.

- Снимите две (2) зажимных гайки с болтов крепления колеса и отложите в сторону.
- Поставьте промежуточную пластину колпачка ступицы на эти два болта, как показано на фотографии ниже.
- Поставьте на место эти две зажимных гайки на болты и затяните 33-миллиметровым торцевым ключом/пневматическим гайковертом. Подробнее смотрите в *разделе Техобслуживание и хранение* «Обслуживание – Затяжка болтов» этого руководства.



Промежуточная пластина колпачка ступицы
- стандартный вид

- Повторите Шаги 1–3 для установки промежуточных пластин, за один раз снимая с болтов крепления колеса только по две (2) зажимных гайки.



- стандартный вид



Установка болта промежуточной
пластины колпачка ступицы
- стандартный вид

5. Установите Сварной узел колпачка ступицы на снаружи ранее установленных Промежуточных пластин колпачка ступицы.



Сварной узел промежуточной
пластины колпачка ступицы
- стандартный вид

7. Поставьте колпак колеса на собранную промежуточную пластину колпачка ступицы.



- стандартный вид

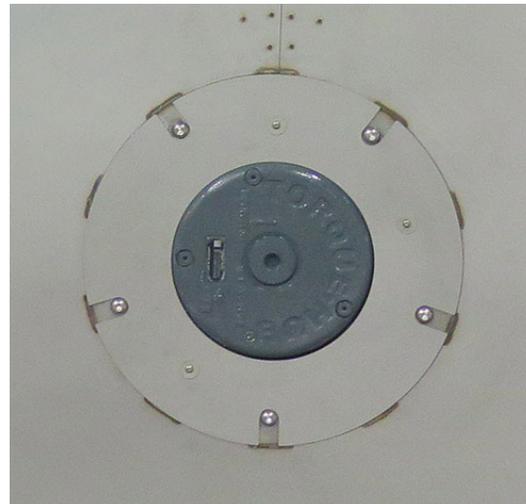
6. Вставьте болт 1/2" через собранную промежуточную пластину колпачка ступицы. Наденьте гайку на болт, но не затягивайте.

ПРИМЕЧАНИЕ: повторите это в каждом месте, где собрана переходная пластина, вокруг ступицы колеса.

8. Поставьте монтажный болт 1/2" через монтажные отверстия передней части колпачка колеса и Сварного узла промежуточной пластины колпачка ступицы.



Установка монтажного
болта колпака колеса
- стандартный вид



Кольцо колпачка ступицы
- стандартный вид

9. Поставьте гайку на монтажный болт и затяните шестигранным гаечным ключом 5/16".

ПРИМЕЧАНИЕ: повторите это в каждом месте, где собрана переходная пластина, вокруг ступицы колеса.

10. Поставьте оставшийся болт 1/4" (затянув гаечным ключом 3/8") и гайку (затянув гаечным ключом 7/16").
11. С колпачком ступицы, привинченным к сварному узлу промежуточной пластины смещайте колпачок ступицы до тех пор, пока наружная кромка не заденет обод, создавая плавный переход от колеса к колпачку ступицы.
12. Гаечным ключом 3/4" затяните болты промежуточной пластины колпачка ступицы (которые ранее были установлены).
13. Поставьте Колесо колпачка ступицы в центр колпака колеса, следя за тем, чтобы отверстия каждой детали были надлежащим образом совмещены.
14. Вставьте болт 1/4" через кольцо и колпак колеса, затянув гаечным ключом 3/8". Установка колпака колеса завершена.



Установка колпака колеса
- стандартный вид

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Предлагаемое решение
Двигатель не заводится рукоятью	<ul style="list-style-type: none"> • Разряжена батарея • Неплотные контакты батареи • Стартер или реле стартера • Перегорел предохранитель в распределительной коробке двигателя • Разъединитель батареи находится в положении OFF (отключена) • Не включен стояночный тормоз 	<ul style="list-style-type: none"> • Перезарядите или замените батарею • Очистите и затяните соединения • Протестируйте (отремонтируйте или замените) Проверьте/замените предохранитель • Поверните Разъединитель батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН) • Включите стояночный тормоз
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> • Топливный бак пустой • Забит топливный фильтр(ы) • Холодная погода • Выключатель аварийного останова (аварийного останова) активирован • Недостаточная частота оборотов стартера • Перегорел предохранитель в распределительной коробке двигателя 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните топливный бак • Замените топливные фильтры • О запуске в холодную погоду смотрите Руководство по эксплуатации, предоставленное заводом-изготовителем двигателя • Отключите кнопку аварийного останова • Проверьте стартер и батарею • Проверьте/замените предохранитель
Перегревается двигатель	<ul style="list-style-type: none"> • Перегрузка двигателя • Засорение сердцевины / охлаждающих ребер/ жалюзи решетки радиатора • Неисправна крышка радиатора • Неисправен вентилятор • Неисправен термостат • Низкий уровень охлаждающей жидкости 	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите нагрузку • Удалите весь инородный материал и очистите все элементы • Проверьте/замените предохранитель • Проверьте скорость вращения вентилятора • Замените термостат • Долейте рекомендуемой охлаждающей жидкости до

<p>Пропуски зажигания в двигателе: работает неравномерно/ пониженная мощность</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вода в топливе • Загрязнен элемент воздухоочистителя • Плохое топливо • Забито дренажное отверстие топливного бака • Забит топливный фильтр(ы) 	<ul style="list-style-type: none"> • Слейте топливо, промойте, замените фильтр и заполните систему • Замените крышку радиатора • Слейте топливо из системы и замените на лучший сорт • Откройте дренажное отверстие топливного бака (на крышке) • Замените топливный фильтр(ы)
<p>Двигатель стучит</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень масла в картере • Не прогрет двигатель 	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте масла до верхней отметки • Дайте прогреться, смотрите руководство по эксплуатации от завода-изготовителя двигателя
<p>Насос подачи раствора не качает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень воды в насосе • Утечка воздуха на всасывающей линии • Закрыт вентиль бака для раствора • Забита или перекручена вентиляционная линия 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что в баке есть раствор (насос подачи раствора - самозаполняющийся) • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Откройте вентиль бака для раствора, выпустите воздух из системы • Осмотрите, не забита и не перекручена ли вентиляционная линия
<p>Ошибочные показания манометра</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отверстие сзади датчика забито • Неисправен манометр • Утечка воздуха на всасывающей линии • Засорены сетчатые фильтры раствора • Утечка глицерина из манометра 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите манометр, очистите отверстие и поставьте на место • Замените манометр • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Проверьте сетчатые фильтры раствора • Замените манометр
<p>Неисправен распределитель раствора с электромагнитным управлением</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправно заземление • Грязные клеммы • Разъединение провода • Неисправен выключатель • Дефектный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите и закрепите заземление • Очистите клеммы • Проверьте отсутствие обрывов и замените провод • Замените выключатель • Замените клапан

<p>Насос подачи раствора не дает нормальное давление</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Забита сетка линейного фильтра • Утечка воздуха в отсасываемой части потока • Ограничена отсасываемая часть потока • Всасывающий шланг сплюснулся • Отказ гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите сетку, тщательно очистите и закрепите крышку сетчатого фильтра, чтобы не было утечки воздуха • Осмотрите и уплотните все фитинги на всасывающей линии • Убедитесь, что клапан главного бака полностью открыт • Помеха во впускном конце шланга, создающая глубокий вакуум в шланге • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Машина не двигается ни в одном направлении</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Частота вращения двигателя слишком низкая • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Забит напорный фильтр • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте рабочие обороты вращения двигателя • Заполните гидробак до нужного уровня одобренным маслом • Замените напорный фильтр • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Машина двигается только в одном направлении</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Гидравлическая система медленно реагирует</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Частота вращения двигателя слишком низкая • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Холодное масло • Закупорен фильтр • Частично ограничена всасывающая линия • Отказ гидравлической систем 	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте рабочие обороты вращения двигателя • Заполните гидробак до нужного уровня одобренным маслом • Дайте прогреться достаточное время • Проверьте и замените фильтр • Посмотрите, не сплюснут ли всасывающий шланг • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere

<p>Шум из гидравлической системы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Холодное масло • Недостаточная частота оборотов двигателя • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ гидравлической системы 	<ul style="list-style-type: none"> • Дайте прогреться достаточное время • Увеличьте частоту оборотов двигателя • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Полный отказ гидравлической системы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ вспомогательной гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Шумит гидронасос</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень масла в гидробаке недостаточный • Отказ вспомогательной гидросистемы 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните бак до нужного уровня одобренным маслом (смотрите “Обслуживание: Жидкости” в этом разделе) • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Система управления всеми колесами (AWS) не включается</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кнопка управления всеми колесами (на Дисплее машины) • Машина не находится в Полевом режиме (Field Mode) • Неисправен датчик или клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите Кнопку упр. всеми колесами • Переведите привод машины в полевой режим • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere
<p>Система AWS ВКЛЮЧЕНА, но задние шины не следуют за передними</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Скорость машины выше, чем обороты останова управления всеми колесами • Неисправен датчик или клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Это оставляется на усмотрение оператора • Для получения помощи свяжитесь с вашим местным дилером John Deere

<p>Система AWS не работает, машина едет лишь с небольшой скоростью</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправен датчик 	<ul style="list-style-type: none"> • Переведите Рукоятку управления гидростатической передачей в нейтральное положение NEUTRA, дождитесь, когда на дисплее машины исчезнет состояние привода FAULT (сбой), и перезапустите машину <p><i>ПРИМЕЧАНИЕ: В Дорожном режиме Road mode задние колеса блокируются до перевода машины в Полевой режим.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • За помощью обращайтесь в Службу поддержки клиентов Hagie
<p>Не функционирует вся электрическая система</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Разряжена батарея • Плохое подключение батареи • Низкий ток заряда • Нет тока заряда • Разъединитель батареи в положении OFF (ВЫКЛЮЧЕН) 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените батарею • Очистите и подтяните соединения батареи • Натяните ремни генератора перем. тока • Замените генератор пер. тока • Поверните разъединитель батареи в положение ON (ВКЛЮЧЕН)
<p>Система освещения не функционирует</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ненадежное заземление • Перегорела лампа • Разрыв или короткое замыкание в проводе • Перегорел предохранитель • Неисправен выключатель • Выключатель зажигания ВЫКЛЮЧЕН 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите и закрепите заземление • Замените лампу • Проверьте отсутствие обрывов и замените провод • Замените предохранитель • Замените выключатель • ВКЛЮЧИТЕ Выключатель зажигания



ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Аварийный выход	2-10	Обслуживание – Моменты затяжки болтов	9-37
Агрегат для обработки высоких культур – Установка	10-32	Обслуживание – Приводной ремень двигателя	9-36
База аккумулятора	6-4	Обслуживание – Разное	9-43
Батареи	6-1	Обслуживание – Смазка	9-30
Буксировка	10-6	Обслуживание – Схождение управляемых колес	9-40
Быстродействующая система – Штанги опрыскивателя	10-10	Обслуживание – Фильтры	9-14
Вибрация всего корпуса	1-4	Огнетушитель	2-11
Вступление от компании Hagie Manufacturing	1-2	Откачка воздуха из пневматической подвески	10-24
Выключатель массы батареи	6-3	Паспортные данные плавких предохранителей и реле	6-13
Выключатель рядных форсунок	7-56	Периодичность обслуживания	9-48
Выпуск из вашего бака для раствора	7-65	Плавкие предохранители и реле	6-6
Гарантия на продукт	1-3	Подъем вашей машины	10-7
Гидростатическая передача	4-14	Поиск и устранение неисправностей	10-44
Дисплей машины	3-34	Предназначение	2-1
Доочистка двигателя TIER 4 FINAL	4-5	Предупреждения безопасности, используемые в этом руководстве	1-3
Евразийский Экономический Союз	1-4	Применение – система двойного действия	8-44
Заполнение бака раствором – система двойного действия	8-36	Применение	7-84
Заполнение бака раствором	7-58	Проблесковые маячки	2-9
Запуск двигателя	4-1	Рабочее место оператора	3-6
Идентификация	1-5	Расчетный срок службы машины	1-4
Кнопка аварийного останова (аварийный останов)	2-9	Реверсивный вентилятор	5-6
Компоненты гидравлической системы	5-1	Регулировка ширины колеи – гидравлическая	5-8
Компоненты системы подачи раствора – двойного действия	8-1	Ремень безопасности	2-9
Компоненты системы подачи раствора	7-40	Сиденье инструктора	3-6
Лестница – заправка топливом	10-29	Сиденье оператора	3-1
Лестница	5-13	Сиденье оператора (повышенного качества)	3-3
Меры предосторожности	2-1	Система индикатора пены	7-71
Модульная система впрыскивания	7-74	Система подачи раствора – эксплуатация	7-52
Мойка высокого давления	5-15	Система промывки – двойного действия	8-22
Моменты затяжки	1-24		
Наклейки безопасности	2-11		
Об этом руководстве	1-2		
Обслуживание – Жидкости	9-2		

Система промывки	7-66
Система рукомыника	10-25
Слив раствора из бака – система двойного действия	8-42
Технические характеристики	1-9
Транспортировка	10-1
Управление всеми колесами	4-21
Хранение	9-53
Штанга опрыскивателя – задняя	7-38
Штанги опрыскивателя – 120	7-14
Штанги опрыскивателя – 90/100'	7-1
Эксплуатация капота	10-28
Эксплуатация системы подачи раствора – двойного действия	8-16

ПРИМЕЧАНИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ
